



حکومەتی هەریەمی کوردستان
وەزارەتی خوێندنی باڵا و توێژینه‌وهی زانستی
دهسته‌ی کوردستانی بۆ دیراساتی ستراتیجی و توێژینه‌وهی زانستی



گۆڤاری کوردستانی بۆ لیکۆلینه‌وهی ستراتیجی

ژماره (٦) پووشپەر ٢٧٢٢ حوزەیرانی ٢٠٢٣

JKSS

Journal of Kurdistan for Strategic Studies

No. 6 June 2023

<https://doi.org/10.54809/jkss.vi6>

E-ISSN: 2790525-X

P-ISSN: 27905268

Copyright © Open access article with CC BY-NC-ND 4.0



گۆقارى كوردستانى بۆ لىكۆلىينە وهى ستراتىجىيى



حکومهتی هه‌ریمی کوردستان
وهزارهتی خویندنی بالا و توێژینهوهی زانستی
دهستهی کوردستانی بۆ دیراساتی ستراتیجی و توێژینهوهی زانستی

گۆفاری کوردستانی بۆ لیکۆئییینهوهی ستراتیجی (JKSS)

Journal of Kurdistan Strategic for Strategic Studies



گۆفاری کوردستانی بۆ لیکۆئییینهوهی ستراتیجی (JKSS)



دهستهی کوردستانی بۆ دیراساتی ستراتیجی و توێژیینهوهی زانستی

ژماره: 6 حوزهیران سالی: 2023

سه رنوسهر

پروفیسور پۆلا نازاد خانهقا

سکرتیری نووسین

پروفیسوری یاریدهدهر دکتور رزگار ناغا

| دهستهی نووسهران | دهستگای کارکردن | دهستهی راویژکاری | دهستگای کارکردن |
|---|---------------------|---------------------------|----------------------------|
| پ طه صالح امین ناغا | دهستگای کارکردن | پ سلمان جوده الشمري | زانکۆی سلیمانی |
| پ عزالدین جمعة دهرویش | زانکۆی موسته نسرية | پ اباد علي فارس بیک | زانکۆی گه رمان |
| پ هیرش رسول موراد | زانکۆی موسته نسرية | پ نعمان حسین الجبوری | پۆلیته کنیکی سلیمانی |
| پ ی د فه ره یدوون نه جم ره شید | زانکۆی سلیمانی | پ شیروان عمر رشید | دهستهی کوردستانی |
| پ ی د نه وزاد جمال حمه فرج | زانکۆی رابه رین | پ ی د موفق خالد ابراهیم | دهستهی کوردستانی |
| پ ی م محمد کریم بابۆئی | زانکۆی سلیمانی | پ ی د پافقی جمیل احمد | دهستهی کوردستانی |
| پ ی د هیمن عبدالله محمد | زانکۆی موسته نسرية | پ ی د علي سعد طه | زانکۆی هه له بجه |
| پ ی د سازان ظاهر سعید | زانکۆی سلیمانی | پ ی د هیوا کریم حسین | زانکۆی سلیمانی |
| پ ی د ماردین محسوم فرج | زانکۆی سلیمانی | پ ی د عدنان سه جادی | زانکۆی سلیمانی |
| پ ی م به ره هم ستار عبدالرحمن | زانکۆی سلیمانی | پ ی د حسین شفیق شوانی | زانکۆی سلیمانی |
| پ ی د ئومید رفیق فتاح | زانکۆی کوردستان-سنه | پ ی د به ختیار سه جادی | زانکۆی جیهان |
| پ ی د رزگار عبدالله جاف | زانکۆی سه لاهه دین | پ ی د محمد شوانی | زانکۆی سه لاهه دین |
| پ ی د ماهر عبدالواحد عزیز | زانکۆی سه لاهه دین | پ ی د ئاراس اسماعیل خضر | زانکۆی سه لاهه دین |
| پ ی د هیوا عزیز سعید | | | زانکۆی سلیمانی |
| دهستهی به رپوه بردن له دهستهی کوردستانی | | | |
| پ ی د بریار سه سه ن نه حمه د | م ی شۆخان عه بدو لا | م ی تریفه محمه د نه حمه د | م ی تره قه محمه د نه حمه د |
| ته حسین توفیق | | هۆگر جه مییل | |
| ئاو نیشان: دهستهی کوردستانی بۆ دیراساتی ستراتیجی و توێژیینهوهی زانستی - سلیمانی - قرگه - شه قامی گولان - نزیک نه خوشخانهی شۆرش | | | |
| ئیمه یل: journals@kissr.edu.iq | | | |
| ویبسایت: https://kissr.edu.iq/english/academic-journals/ | | | |



له م ژمارهیه دا:

- وتهی ئەم ژمارهیه..... پ ی د رزگار ئاغا سکرتری نووسین.....(۱۱)
- ۱ - شیکردنه وهیه کی جوگرافیایی بو رۆلی به روبرومه کێلگه ییه پیشه سازیه کان له پهره پیدانی پیشه سازیه کشتوکالییه کان له پارێزگای سلیمانی دا
- م. عطا حمه لاهو حمه یوسف - پ. جهزا توفیق تالب (۱۳)
- ۲- رۆلی سیاسی کورد له سوودان (عوسمان دقنه) وهک نموونه
- م.ی. جوهر جلال وسو - پ.ی.د. کامهران موحمه مد قادر (۴۱)
- ۳- پیشه نکه کانیی بازارگانی ناوخوای له ولاتی سوّمهر له کوّتاییه کانی هه زاره ی سییه می پ.ز و ئهرشیفه میخیه کان
- کالی محمد حمد - پ.ی.م ئاری کامل خلیل (۶۵)
- ۴- گه شتی زانستی بو ئازهر بایجان و له ئازهر بایجان له سه رده می مه غۆلی ئیلخانی (۶۵_۷۳۶/ك/۱۲۵۸_۱۳۳۵ز)
- م.چرا محمود حسن - پ.عطا عبدالرحمن محی الدین (۱۰۹)
- ۵- کاریگه ریی به کارهینانی ستراتیجیه کانی «وتووژی سوکراتی و کیشه بنیره»
- م.به هات عبدالرزاق سعید- پ. کاوه علی محمد (۱۴۳)
- ۶- دور اجتماعات المدراء في تقليل أخطاء الوظائف الإدارية
- م. مریوان مهدی جمیل (۱۶۵)
- ۷ - اثر تطبيق نموذج التقييم المصرفي (CAMELS) في تحسين الاداء المالي بالأعتماد على بطاقة الأداء المتوازن المستدام
- شارا سلیمان حمه جان - أ.م. د - بصیره مجید نجم - (۱۹۳)
- ۸- إنكار الإبادة الجماعية و سبل مواجهته قانوني دراسة تاريخية مقارنة
- روشنا جمال محمود امین (۲۲۵)
- 9 - The phenomenon of money laundering and its impact on economic growth in Iraq
Asst. Lect. Muhammad Nawzad Ali - Lect. Amanj Mohamed Ahmed(225)
- 10- A CONTRASTIVE ANALYSIS OF FINAL WORD SYLLABLES
Almas Nasradeen AbdulRahman(267)



وتەى ژمارە

چارەنووسىك بۇ زمانى ستاندهردى كوردىيى

ستاندهردىك بۇ زمانى كوردىيى، كە لە گۆفارى كوردستانى بۇ لىكۆلينيەۋەى ستراتيجىيى كە لە مانگى مائس ى ۲۰۲۱ لە ژمارە ۸ى گۆفاره كە ۋە ھەتا ئىستە بەردەۋامە ۋە پەيرەۋ كراۋە، ئىشىك نىيە بە تەنھا لەسەر خويىندى ماستەر ۋە دكتورا ۋە توپىلينيەۋەى ئەكادىمىيىسى جىبە جى بىرىت. بەلكو لەگەل ئەم ھەنگاۋەدا، پىرۆژەيەكى گەرەى راستىنەى ئەۋىت كە ھوكومەت لە رىي ھەمئاهەنگىيى ۋە زارەتەكانى رۆشنىبىرىيى ۋە پەرۋەردە ۋە خويىندى بالاۋە بەرنامەى تۆكمەى بۇ بخاتە بوارى جىبە جىكردنەۋە.

لە رۆژگارى پىش راپەرىن، نووسىنى كوردىيى لە ئاستىكى گونجاۋدا بوو ۋە چاۋدىرىيەك ھەبوو بەسەر چاپەمەنىيەۋە لەرۋى رىنووسەۋە ۋە كۆرى زانىارىيى ورد ئىشى باشى تىادا كىردوۋە ۋە لە گۆفارى كۆرى زانىارىيى ئەو رۆژگارەدا دەيان نووسىنى ورد بلاۋكرانەتەۋە.

بەلام لە دۋاى راپەرىنەۋە، نووسىن كەۋتە تەنگزەيەكى مەترسىيدارەۋە ۋە رۆژ لە دۋاى رۆژ چاپەمەنىيەكان سەرگەردانىيى نووسىن ۋە رىنووسىيان بە دۋاى خۇياندا ھىنا ۋە نەۋەى دۋاى راپەرىن كەۋتە سەرگەردانىيەۋە. گوندنشىنەكان زمانى دى ۋە خىل ۋە ناۋچەكەى خۇي ھىنا بۇ راگەياندن، بۇ پۆلەكانى ۋانە ۋتەۋە، بۇ گىتوگۇ ۋە دىبەيتەكان، بۇ ناۋ حزب ۋە كۆمەلگا ۋە پىگە ھوكومىيەكان. ھەر كەس بە زارى گىتوگۇ ئەكات ۋە بە رىنووسى خۇي ئەنووسىت.

لە رۆژگارىكدا ھەژار موكرىيانى دەستى ھەبوۋە لە گۆيزانەۋە ۋە زالكردى ئەم زارەدا، لە جىگرتەۋەى «ئە» بە «دە»!! لە رۆژگارى نىكىش دا، لەدۋاى ۱۹۹۱ ھەۋە ۋە ئەدەبىياتى يەكىتى نىشتمانىيى بوو بە زارى موكرىيانى ۋە ھەرچى لە مەلبەند ۋە كۆمىتە ئەھاتە دەرەۋە بە «دە» ۋە «دىكە» ۋە «لەمەر» گوى بىست «پار سال» ۋە ئەم وشە نامۇيانە بە ستاندهردى كوردىيى ھاتە ناۋ نووسىن ۋە گىتوگۇ خەلكەۋە.

ھەرچى دىۋانى شىعر ۋە كەلەپوور ھەيە لە ئىران چاپكرانەتەۋە ۋە دەستكارىيى زمان ۋە رىنووسەكەيان كراۋە ۋ، لە ھەموۋى خراپتر ئەو كىتابانەش بە ئۆن لاین كراۋن! واتە بە كىتەب لەناۋ دەستى ھەزاران خەلكان ۋ بەردەۋام بەكارئەھىزىن ۋ، لە ئىتەرنىت ىشدا ھەيە. ئەم ھەبوۋنە مایەى مەترسىيەكەيە كە چۆن بتوانىت ئەم ھەموۋ چەۋتییە راست بىكەيتەۋە؟

- ھەرچى كىتەبى قوتابخانەيە بەو رىنووس ۋە زارە موكرىيانىيە سەر لەنوئى نووسراۋە، نەۋە دۋاى نەۋە زمانى نووسىن ۋە ئاخاۋتنى بوۋە بە موكرىيانىيى! رىنووسى ھەلە بوۋە بە نووسىنى كوردىيى! تەنانەت ناتوانم فىرى منالەكەم بىكەم، ئەلى باۋكە تۆ نازانى بنووسىت!!

بۆيە لە سادەترىن ئەو ھەنگاۋانەى كە ئەبىت بىگىرئە بەر:

-ھەرچى ناۋنىشانى بازىرگانىيى ۋە شوئىنى فەرمىيى ۋە تايبەتىيى ھەيە ئەبىت چاك بىرىن ۋ سەرلەنوئى دابىزئەۋە.

ئەم ئىشە لە ئەستۆى حوكومەتدايە كە راستىي بىكاتەو، ئىشىكى گەورەيە چ لە بوجە، چ لە كات و چ لە بوپىيى دا، لەرپى ئەكادىمىي كوردىي (كە جىي كۆرى زانىارى كورد) ي گرتۆتەو، لە پرۆژەيەكى نىشتمانىي دلسۆزانەدا ئەم ئەركە جىيەجى بىكات لە رپى كەسانى شارەزاو.

دانانى زمانىكى نووسىن و رپنووسىكى ستاندرەد، ئەكرپت لە يەك سال دا جى بەجى بكرپت. دوابەدواي ئەمە لەسەر سى ئاست بخرپتە بوارى جىيەجىكردەو:

۱. فەرمانگە و پىگە حوكومىيەكان

۲. پىپەوكانى خوپندن لە يەكى بنەرەتى هەتا قۆناغى ۱۲ى ئامادەيى.

۳. چاپكردەوەي ديوانە كوردىيەكان و فەرەنگەكان و ئەو كىتابانەي كە سەرچاوەن.

۴. دانانى لىژنەيەكى پسپۆر لە وەزارەتى رۆشنىبىرى كە چاودپىرى زمانى هەموو چاپەمەنىيەكان بىكات.

ئىشەكانىان:

-بە فەرمىي رپنووسى ستاندرەد و زمانى ستاندرەد دابرىژن و پەسەندبوونى پەرلەمانى بو وەر بگرن.

-لە پىگە فەرمىيەكان و، راگەياندە نووسراو و بىسراوكانىش پابەندى بەكارهپنانىان بىكات.

-هەموو فەرەنگەكان سەرلەنوئ بە چاككراوى لەسەر ئەركى خۆى چاپىان بىكاتەو و لەگەل چاپوونىان

دا، چاپە كۆنەكان لە بازار و كىتبخانە حوكومىيەكانىش بىكشپىنەو.

زمان، راهاتن و راهپنانە؛ ئەو دەمەي كە ئىش لەسەر بەكارهپنانى كوردىي ستاندرەد و نووسىنى ستاندرەد

ئەكرپ، خەلك، هەر كەس بە پىگە و رۆلى خۆى، ئەكەوئتە سەر راستكردەوەي زمانەكەي. راستە لە

ماوہيەكى كورت دا نايەتە دىي، بەلام بەرە بەرە ئەچپتە قالبە ستاندرەدەكەي خۆى.

پروپىسۆرى يارىدەدەر

د.رزگار ئاغا

سكرتيرى نووسىن

حوزەيرانى ۲۰۲۳



شیکردنهوهیهکی جوگرافیایی بو رۆلی بهروبومه کێلگهیه پیشهسازییهکان له پهرهپێدانی پیشهسازییه کشتوکالییهکان له پارێزگای سلێمانی دا

پ. جهزا توفیق تالب

univsul.edu.iq@jaza.talib

م. عطا حمه لاهو حمه یوسف

univsul.edu.iq@ata.hama

بهشی جوگرافیا، کۆلیژی زانسته مروّفایه تییهکان، زانکۆی سلێمانی، سلێمانی، ههریمی کوردستان، عێراق

پوخته:

به رههه می بهروبومه کێلگهیههه پیشهسازییهکان به بهشیکێ گرنگی به رههه می کهرتی کشتوکالیی پارێزگای سلێمانی دانه نرێن، به هۆی رۆلیان له دابینه کردنی که رهسته ی خاوه بو دامه زراوهه پیشهسازییه کشتوکالییهکان. واته پیشهکوتن و پهرهپێدانی پیشهسازییه کشتوکالییهکان په یوه ندییهکی پتهوی به گه شه پێدان و پیشهستی کهرتی کشتوکالیی و بهروبومه کێلگهیههه پیشهسازییهکانه وه ههیه، له م روانگه یه وه ئامانجی توێژینه وه که خۆی له روونکردنه وه ی رۆلی بری به رههه می بهروبومه کێلگهیههه پیشهسازییهکان له سه ر پهرهپێدانی دامه زراوهه پیشهسازییه کشتوکالییهکان له ناوچه ی توێژینه وه دا ئه بینته وه. توێژینه وه که میتۆدی شیکردنه وه ی وه سفیی و ئاماری به کاره ئیناوه بو شیکردنه وه ی بابته و ئه و داتا و زانیاریه تومارکراوه فه رمیانه ی پشتیان پێه ستراوه. توێژینه وه که به چه ند دهرئه نجامیک گه شتوه، له گرنگترینیان بریتین له وه ی به درێزایی ماوه ی توێژینه وه که جگه له بهروبومی «لۆکه- په موو» ته وای بهروبومه کێلگهیههه پیشهسازییهکانی تر بری به رههه مه که یان زیادیکردوه و هۆکاره که شی ئه گه پرتته وه بو زیادبوونی خواسته له سه ر به رههه مه که یان له دامه زراوهه پیشهسازییه کشتوکالییهکان دا، هه ره هه له ناوچه ی توێژینه وه دا سه رجه می بهروبومه کێلگهیههه پیشهسازییهکان جگه له بهروبومی «لۆکه» وه ک که رهسته ی خاوه بو به رههه مه ئینانی به رههه می خۆراکی له پیشهسازییه کشتوکالییهکاندا پشتیان پی ئه به ستیته؛ ئه مه ش به لگه یه له سه ر لاوازی جوۆی پیشهسازییه کشتوکالییه ناخۆراکیهکان له پارێزگای سلێمانی دا، بیگومان دهرئه نجامه به ده ستها تووه کانی توێژینه وه یه که یارمه تیده ریکێ گرنگ ئه بیت بو ئه وه ی له داها توودا له دامه زرانندی ئه م جوۆه پیشهسازییهکاندا ره چاوی دابه شبوونی جوگرافی به رههه مه ئینانی ئه م بهروبومانه بکریته و ئه و یه که کارگێرپیان (قه زایانه ی) مه لبه ندی سه ره کی به رههه مه ئینانی ئه م جوۆه بهروبومانه له پشترین بو دامه زرانندی ئه م جوۆه پیشهسازییهکان و، کار بکریته بو هاندانی جوتیاران بو دووباره به رههه مه ئینانه وه ی بهروبومی «لۆکه»، که یه کیکه له گرنگترین بهروبومه کێلگهیههه پیشهسازییهکان.

کلیله وشهکان: بهروبومه کێلگهیهههکان، پیشهسازییه کشتوکالییهکان، پهرهپێدانی پیشهسازیی، پارێزگای سلێمانی.

Recieved: 4/4/2023

Accepted: 10/5/2023



پېشەكى

پېشەسازىيە كىشتوكالىيەكان رۆلىكى گىرنگىيان لە دابىنكىردى پىداۋىستىيە خۇراكىيى و ناخۇراكىيەكانى دانىشتوان و ساغكىردنەۋە بەرۋوبوومە كىشتوكالىيەكان ھەيە، ئەمەش واىكىردوۋە ئەم پېشەسازىيانە ۋەك گىرنگىيان جۆرى پېشەسازىيە نىشتىمىنى تەماشىا بىكىرن، لە ۋلاتە تازە پىنگەشتوۋەكان دا كارى لە پىشىنەيى ئابورىي دەۋلەت بىرىتە لە گىرنگىيدانى زىاتىر بەم جۆرە پېشەسازىيانە، چونكى، رۆلىيان لە رىگىرىكىردى كۆچى دانىشتوانى گوندىشىن بۇ شارەكان ھەيە، لە رىگەي ھاندانى جوتىارانەۋە بۇ كاركىردن لە زەۋىيە كىشتوكالىيەكان و بەرھەمەتپاننى بەرۋوبوومە كىشتوكالىيەكان بەگىشتى و بەرۋوبوومە كىلگەيىيە پېشەسازىيەكان بە تايەت؛ ئەمەش ھاندەر ئەبىت بۇ دابىنكىردى ئاسايشى خۇراك لە ۋلاتدا، ھەرۋەھا گىرنگىيدان بەم جۆرە پېشەسازىيانە كارىگەرىي راستەۋخۆي لەسەر بەدېھانتى پىرۆسەي تەۋاۋكارى كىشتوكالىيە - پېشەسازىيە ئەبىت. ئەم توپۇزىيىنەۋەيە تايەتە بە دەرخىستى دابەشبوونى جۇگرافىيى و كارىگەرىي بەرۋوبوومە كىلگەيىيە پېشەسازىيەكان لەسەر پېشەسازىيە كىشتوكالىيەكان و پەرەپىدانىيان لە پارىزگاي سلىمانى دا.

كىشىەي توپۇزىيىنەۋەكە، لەۋەدا خۆي ئەبىنەتەۋە ئايا لە رووى بىرى بەرھەمى بەرۋوبوومە كىلگەيىيە پېشەسازىيەكانەۋە يەكە كارگىرىيەكانى ناۋچەي توپۇزىيىنەۋە ۋەك يەكن ياخود جياۋازىي لەنپوانىندا ھەيە.

ئامانجى توپۇزىيىنەۋەكە: بىرىتە لە خىستەرووى ئاستى بەرھەمەتپان و ھۇكارەكانى پىشت زىاد و كەمىي بىرى بەرھەمى بەرۋوبوومە كىلگەيىيە پېشەسازىيەكان و بەكارھىتپاننىان لە پېشەسازىيە كىشتوكالىيەكاندا لە ناۋچەي توپۇزىيىنەۋەدا. ئەمەش لە رىي دەرخىستى جۆر و بىرى بەرھەمى بەرۋوبوومە كىلگەيىيە پېشەسازىيەكان و دابەشبوونى جۇگرافىيان و رادەي بەكارھىتپاننىان لە پېشەسازىيە كىشتوكالىيەكاندا. بۇ ئەم مەبەستەش توپۇزىيىنەۋەكە كار لەسەر گىرمانەيەك ئەكات كە ۋەلامىكى سەرەتايىيە بۇ كىشىەي توپۇزىيىنەۋەكە، ئەۋىش ئەۋەيە لە رووى بىرى بەرھەمى بەرۋوبوومە كىلگەيىيە پېشەسازىيەكانەۋە يەكە كارگىرىيەكانى ناۋچەي توپۇزىيىنەۋە جياۋازى لەنپوانىندا ھەيە بەھۆي جياۋازى رووبەرى (زەۋىي) شياۋ بۇ كىشتوكالىكىردن.

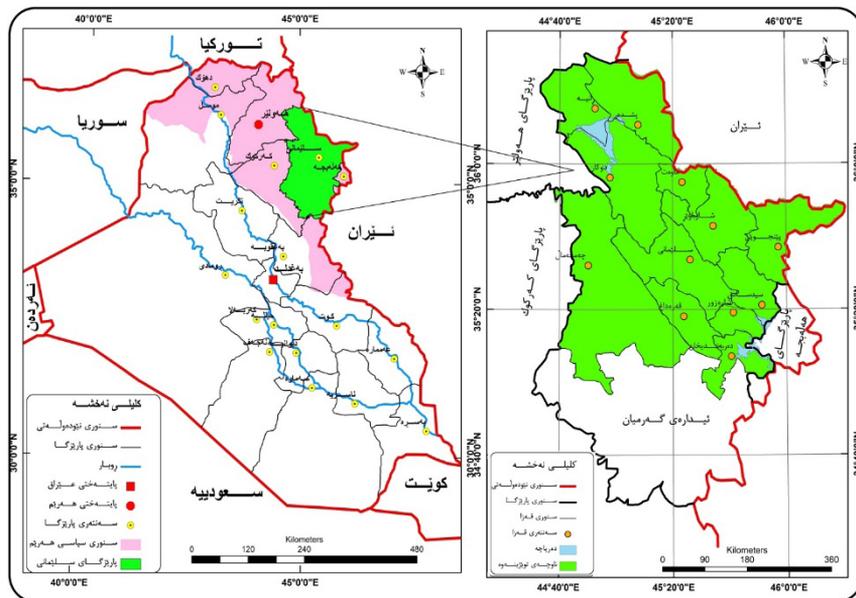
لە پىناۋ گەشىتن بە دەرەنجامى دروست لە توپۇزىيىنەۋەكەدا مپتۆدى (شىكىردنەۋەي ۋەسفىي و ئامارىي) بەكارھىتپانۋە لە پىناۋي ۋەسفىكىردن و شىكىردنەۋە و بەراۋردكىردى داتاكان. پلانى توپۇزىيىنەۋەكە پىكھاتوۋە لە پىشەكى و چەند تەۋەرىك و ئەنجام و راسپاردە و چەند خىستە و نەخشەيەك، ئەۋەي تايەتە بە تەۋەرى يەكەم بىرىتە لە بەرۋوبوومە دانەۋىلەيىيەكان (گەنم و جۆ) و تەۋەرى دوۋەم تايەتە بە بەرۋوبوومە رۆنىيەكان (گەنمەشامى و گولەبەرۋۆ)، تەۋەرى سىيەم تايەتە بە بەرۋوبوومى سەلكدار (پەتاتە) و تەۋەرى چوارەم بۇ بەرۋوبوومى سەۋەۋات (تەماتە) و تەۋەرى پىنجەم بۇ بەرۋوبوومى ئالىيىكى (ۋىنجە) و تەۋەرى شەشەم و كۆتايى تەرخانكراۋە بۇ بەرۋوبوومى رىشالىي (لۆكە). لە كۆتايىشدا لەبەر رۆشنايى ئەۋ تەۋەرانەدا گىرنگىيان دەرەنجامەكانى توپۇزىيىنەۋەكە خراۋنەتەروو.



سنورى (ناوچەيى و كاتى) توؤژىنەوههكه:

سنورى ناوچەيى توؤژىنەوههكه برىتتبه له پارىزگاي سلېمانى (جگه له ئىدارەي گهرميان)، كه پىكدىت له (۱۲) قهزا (قهزاي بازيان له سههر قهزاي سلېمانى ئەژماركراوه) له رووي پىگه ئه سترۆنۆمىيەوه ده كه وئته نىوان ههر دوو بازنه ي پانى (۴۸' ۲۸' ۳۶ - ۳۴' ۵۵' ۳۴) ي نيوه گۆي باكوورى زهوى و نىوان ههر دوو هئىلى درىژى (۰۰' ۲۲' ۴۶ - ۰۰' ۳۲' ۴۴) ي خۆرهه لات، له رووي هه لكه وتهى شوئىنى جوگرافىشه وه ده كه وئته به شى خۆرهه لاتى ههرىمى كوردستان و باكوورى خۆرهه لاتى و لاتى عىراقه وه، له به شى خۆرهه لات و باكوورى خۆرهه لاتى برىتتبه له و لاتى ئىران، له به شى باشوورى خۆرهه لاتى برىتتبه له پارىزگاي هه له بجه، به شى باكوورو باكوورى خۆرئاواي پىكدىت له پارىزگاي هه و لىر، له باشوورى خۆرئاواي پارىزگاي كه ركوكه، به شى باشوورى برىتتبه له ئىدارەي گهرميان، پروانه نه خشه ي (۱)، كۆي رووبه رى گشتى ناوچه ي توؤژىنەوهه له سالى (۲۰۲۰) دا برىتى بووه له (۱۴۲۸۰) كم ۲ و ئەم روبه ره ش (۱۷%) ي كۆي گشتى رووبه رى كارگىرپى ههرىمى كوردستانى پىكه ئناوه، له رووي ژماره ي دانىشتوانه وه له هه مان سالد ژماره كه ي برىتى بووه له (۲۰۵۴۲۵۶) كه س و رىژه ي (۳۳,۳%) كۆي گشتى دانىشتوانى ههرىمى كوردستانى پىكه ئناوه (حكومه تى ههرىمى كوردستان، ۲۰۲۱، زانىارىيى بلاونه كراوه)

سنورى كاتى توؤژىنەوههكه برىتتبه له ماوه ي نىوان سالى (۲۰۱۱ - ۲۰۲۱) پشتبه ست به و داتا و زانىارىيه فهرمىانه ي به شى وه يه كى رىك و دروست له لايه ن دام و ده ستگا فهرمىيه كانه وه تۆماركراون، به لام ئەو زانىارىيانه ي به شى وه ي مه يدانىي (كىومالىي) له لايه ن توؤژه ره وه وه رگىراون ئەگه رپنه وه به سالى (۲۰۲۲)



نه خشه ي (۱) شوئىنى جوگرافى پارىزگاي سلېمانى و يه كه كارگىرپيه كانى به پىي ههرىمى كوردستان و عىراق سهرچاوه: كارى توؤژه ر به به كاره ئنانى به رنامه ي (ArcGIS ۱۰,۲)، پشتبه ست به نه خشه ي بنه رپه تىي و لاتى عىراق و ههرىمى كوردستان و پارىزگاي سلېمانى، سالى ۲۰۲۰.



ناساندنى چەمكەكان:

چەمكى بەروبومە كىلگەيپە پىشەسازىيەكان

مەبەست لە بەروبومە كىلگەيپە پىشەسازىيەكان برىتتپە لەو بەروبومە روۋەكىيانە، كە ھەموۋى يان بەشىكى بەكارئەھىتتپە لە پىشەسازىيە جياۋازەكاندا، چ پىشەسازى خۇراكىيى بىت يان پىشەسازىيە جىل و بەرگ و پىشەسازى پزىشكىيى يان پىشەسازىيەكانى تر، ئەم جۆرە بەروبومە كشتوكالىيانە بەۋە ئەناسرپن پىۋىست ئەكات ھەموو سالىك پىرۆسەكانى بەرھەمھىتپانان (لە ئامادەكردنى زەۋىيەۋە تا ئەگاتە درۋىنە) دووبارە بكرىتەۋە، ھەرۋەھا رووبەرى چىنراۋ بەم بەروبومە زۆرتىن رووبەرى زەۋى چىنراۋ پىك ئەھىتتپە بە بەراۋرد بە بەروبومە كشتوكالىيەكانى تر، يەكىكىيى تر لە تايپەتەندىيەكانى ئەم بەروبومە ئەۋەيە ئەتوانىت بەرھەمەكانىيان بۇ ماۋەيەكى زياتر ھەلگىرپت (اخرون، ۲۰۱۰، ۱۵)، بەشىكى زۆرى ۋلاتان ۋەك بەروبومىكى ستراتىيىسى گىرگ تەماشاي ئەم جۆرە بەروبومە ئەكەن و بەپىي پلانكى فراۋانى درىژمەۋدا كار بۇ زىادكردنى برى بەرھەمىيان ئەكەن، چونكە ئەم بەروبومە گىرگىيەكى گەۋرەيان ھەيە لە پىرۆسە پەرەپىدانى پىشەسازى بە گشتى و پىشەسازىيە كشتوكالىيە خۇراكىيەكان بە تايپەتى، ئەمە سەرەپاي گىرگىيى ئەم جۆرە بەروبومە ئە پىرۆسە تەۋاۋاكارىيى كشتوكالىيە - پىشەسازىيە دا، بۇ ئەم توپىزىنەۋەيە ئەو بەروبومە كىلگەيپە ۋەگىراۋە لە ناۋچە توپىزىنەۋەدا ئە چىنرپن و برى بەرھەمىيان ھەيە و لەلەيەن دام و دەستگا پەيۋەندىدارەكان برى بەرھەم و رووبەرى چىنراۋىيان تۆماركراۋە.

چەمكى پىشەسازىيە كشتوكالىيەكان:

بەشىۋەيەكى گشتى چالاكىيە پىشەسازىيەكان بە بەشىكى گىرگى كەرتى ئابورىيى لە ھەموو ۋلات و ھەرىمىكدا دائەنرپن؛ بەھۋى دابىنكردنى پىداۋىستىيە خۇراكىيى و ناخۇراكىيەكانى دانىشتۋانى ئەو ۋلات و ھەرىمە، يەكىك لە ديارتتىن جۆرى چالاكىيە پىشەسازىيەكان برىتتپە لە پىشەسازىيە كشتوكالىيەكان، كە بەرھەمەكانىيان راستەۋخۇ ئەچنە خزمەتى دانىشتۋان و بەرھەمى ئەم جۆرە پىشەسازىيانە ئەكرىت خۇراكىيى بىت ۋەك گۆرپنى كەرەستەي خاۋى كشتوكالىيى بۇ بەرھەمە خۇراكىيەكان ۋەك گۆرپنى گەنم بۇ ئارد، ئەكرىت ناخۇراكىيى بىت ۋەك گۆرپنى خاۋى لۆكە بۇ جىل و بەرگ، كەۋاتە پىشەسازىيە كشتوكالىيەكان بەشىكن لە پىشەسازىيە گۆراۋەكان و بەرھەمى (دەرھاتە - المخرجات) ئەم جۆرە پىشەسازىيانە پىشت بە كەرەستەي خاۋى كشتوكالىيى ئەبەستن لە پىناۋى دەستكەۋتنى بەرھەمىك شىۋى بەكارھىتان بىت، يان لەپىناۋى بەدېھىتانى سوۋدىكى ئابورىيى نوپدا، كە بتوانىت بە بەردەۋامى پىداۋىستىيە خۇراكىيەكانى مرۇف پىركاتەۋە (محمد، ۲۰۰۶، ۱۵-۱۷)، رىكخراۋى نەتەۋە يەكگرتۋەكان بەو شىۋەيە پىناسەي پىشەسازىيە كشتوكالىيەكان ئەكات، كە برىتتپە لەو دامەزراۋانەي ھەلئەستن بە بەرھەمھىتپانان خۇراك پىشتبەست بە بەرھەمە كشتوكالىيەكان بە جۆرىك شىۋا بىت بۇ ھەلگرتن و گواستەۋەي بۇ بازارە دوۋرەكان و بتوانرپت بە بەردەۋامىيى و بەدرىژاىيى سالى بەكارھىتپت (تقرير اللجنة الاقتصادية و الاجتماعية، ۲۰۰۳، ۸-۱۰)، كەۋاتە مەبەست لە پىشەسازىيە كشتوكالىيى برىتتپە لەو چالاكىيەي ھەلئەسىت بە چارەسەرکردن و گۆرپنى كەرەستەي خاۋى كشتوكالىيى (روۋەكىيى و ئاژەلىيى) لەشىۋە بىچىنەيپەكەي خۆيەۋە بۇ شىۋەيەكى تر



كە بتوانرئت سوودى لى ۋەربگىرئت، يان برىتئيه لە بە پيشەسازىيىكردى كەرەستەى خاۋى كشتوكالىيى زياد لەپئويستى بەكارهئتان و گۆرئنى بۆ بەرھەمئكى ترى خۆراكىيى لەپئناۋى ھەلگرتن و پاراستنى لەخراپوون بۆ ماۋەيەكى زياتر و بەكارهئتانەۋەى لەو ۋەرز و كاتانەدا، كە ۋەرزى ئەو بەروبوومە نىيە، يان لەو ناۋچانەدا كە ئەو بەروبوومەى تئدا نىيە، كە بەشئوۋەيەكى تەندرووست بتوانرئت بەكاربھئزئت (الشىلاوى، ۱۹۹۸، ص ۴۵).

لەبەر رۆشناى ئەۋەى پئشەۋە روونئەبئتەۋە ئەم جۆرە پيشەسازىيانە پشت بە بەرھەمى كەرتى كشتوكالىيى (روۋەكىيى و ئاژەلىيى) ئەبەستن و بەرھەمى ئەم جۆرە پيشەسازىيانە رۆلئكى گرنكىيى ھەيە لە پركردنەۋەى پئداۋىستىيە خۆراكىيى و ناخۆراكىيەكانى مرؤفدا و ھەندىك جارىش پئداۋىستىيى خۆراكىيى ئاژھل، بە درئزى ۋەرزەكانى سال و لەو ناۋچانەشدا كە ناۋچەى بەرھەمئپئانى كەرەستەى خاۋى ئەو بەرھەمە پيشەسازىيە نىن و ھەر گۆرانكارىيەك لە كەرتى كشتوكالىيىدا رووبدات لەرووى بر و جۆرەۋە ئەۋا بەشئوۋەيەكى پاستەۋخۇ كارىگەرىيى لەسەر نرخ و برى بەرھەمى ئەم جۆرە پيشەسازىيانە ئەبئت، ھەرۋەھا پەرەپئدانى ئەم جۆرە پيشەسازىيانە پەيوەندىيەكى راستەۋانەى لەگەل برى بەرھەمى بەروبوومە كئلگەيىيەكاندا ھەيە و بوۋتە ھۆى ئەۋەى بەشئكى زۆرى ئەم جۆرە بەروبوومانە بىنە بەروبوومئكى كشتوكالىيى پيشەسازىيى گرنك، گرنكترىن بەروبوومە كئلگەيىيە پيشەسازىيەكانى ناۋچەى توئزئىنەۋەش، كە لە دامەزراۋە پيشەسازىيە كشتوكالىيەكاندا ۋەك كەرەستەى خاۋى ناۋخۆى سوودىيان لى ۋەرئەگىرئت، كە لەمەۋدوا باسايان لئوۋ ئەكرئت:

بەروبوومە دانەۋئلەيىيەكان (Cereal Crops)

بەروبوومە دانەۋئلەيىيەكان بە گرنكترىن جۆرى بەروبوومە كشتوكالىيە روۋەكىيەكان دانەنرئن، چونكە بەسەرچاۋەى سەرەكى دابئكردى خۆراك بۆ دانىشتوان و ئالىيىكى ئاژھل دانەنرئن، بە جۆرئك تئكرپاى بەكاربردنى تاك بۆ بەروبوومە دانەۋئلەيىيەكان لە جىھاندا نرىكەى (۱۰۰ كغم/كەس) سالانەيە، ئەم رئژەيە لە كىشۋەر و ناۋچە دواكەوتوۋەكاندا بەررتر ئەبئتەۋە، بۆ ھوونە لە كىشۋەرى ئەفرىقا بەرزئەبئتەۋە بۆ نرىكى (۴۰۰ كغم/كەس) سالانە (الجاسم، ۲۰۲۱، ۷۵)، بەروبوومە دانەۋئلەيىيەكانى ناۋچەى توئزئىنەۋە چەندىن جۆرى جىاواز دەگرئتەۋە، بەلام تەنھا بەروبوومى (گەنم و جۆ) ۋەرگىراۋە، چونكە ئەم دوو بەروبوومە لەرووى برى بەرھەمەكەيان و گرنكى و بايەخىان لە رووى بەكارهئتانىان ۋەك سەرچاۋەيەكى سەرەكى بۆ خۆراكىيى مرؤف و ئاژھل و بەشدارىيىكردىيان لە پيشەسازىيە كشتوكالىيەكاندا و رووبەرى چئناۋەۋە زۆر زياترن بە بەراورد بە بەروبوومە دانەۋئلەيىيەكانى تر، بەگشتى لە ناۋچەى لئكۆلىنەۋەدا ۋەك لە خشتەى (۱) دا خراۋەتەرۋو دەرئەكەۋئت كۆى گشتى تئكرپاى سالانەى برى بەرھەمى گەنم لە ماۋەى نئوان سالانى (۲۰۱۱ - ۲۰۲۱) دا برئتى بوۋە لە (۶۴۳۷۶۷) تۆن و رئژەى (۸۶،۷٪) كۆى گشتى بەروبوومە دانەۋئلەيىيە مەبەستدارەكانى پئكھئناۋە لە كاتئكدا كۆى گشتى تئكرپاى سالانەى رووبەرى چئناۋى ئەم بەروبوومە لە ھەمان ماۋەدا برئتى بوۋە لە (۹۳۹۶۰۶) دۆنم و رئژەى (۷۸،۴٪) كۆى گشتى رووبەرى چئناۋى ئەم جۆرە بەروبوومانەى پئكھئناۋە، واتە لەمەۋە روون ئەبئتەۋە برى



بەرھەمى گەنم بە بەراورد بە رووبەرى چىنزاۋ زىادە، ھۆكۈرى سەرھەكى ئەمەش ئەگەرپىتەۋە بۇ زىادى بىرى بىرشتى گەنم بەتايىبەت بەھۆى ھاوردە كوردنى چەندىن پۆلى گەنمى بىانى، كە بىرى بىرشتىان زىاترە بە بەراورد بەو جۇرانەى پىشتەر لە ناچەكەدا چىنزاۋن، بەلام رووبەرى جۆى چىنزاۋ (۲۱،۶%) ى كۆى رووبەرى چىنزاۋى بەروبوومە دانەۋىلەيىپەكانى پىكھىپناۋە و بىرى بەرھەمەكەشى (۱۳،۳%) ى كۆى بىرى بەرھەمى ئەم جۆرە بەروبوومانەى پىكھىپناۋە، ھۆكۈرى ئەمەش ئەگەرپىتەۋە بۇ كەمى بىرى بىرشتى جۆ بە بەراورد بەگەنم و بەھۆى ئەۋەى بايەخى ئابورىيەكەى كەمتەرە لە گەنم و گرنكى نەدراۋە بەھاوردە كوردنى پۆلى نوپى بە بىرشت بەلكو ھەر ئەو پۆلانە ئەچىنزاۋن ھەر لەكۆنەۋە چىنزاۋن و لەگەل ژىنگە و ئاۋوھەۋاى ناچەكەدا گونجاۋن (ەلى، ۲۰۲۲، چاۋپىكەۋتن)، بىگومان ئەم دوو بەرھەمە دانەۋىلەيىپەش لە ناچەى توپىزىپىنەۋەدا بىرى بەرھەمەكەيان جىاۋازە لە سالىكەۋە بۇ سالىكى تر و لە ناچەيەكەۋە بۇ ناچەيەكى تر، بۇ دەرخستنى ئەو جىاۋازىيە ئەۋا بەشىۋەيەكى جىا لەيەكترى ھەريەك لەو بەروبوومانە باسپان لىۋە ئەكرىت.

خىشتەى (۱)

تېكىراى سالانەى رووبەرى چىنزاۋ و بىرى بەرھەمى بەروبوومە دانەۋىلەيىپە پىشەسازىيەكان لە پارىزگاي سلىمانى لە (۲۰۱۱ - ۲۰۲۱)

| جۆرى بەروبووم | رووبەرى چىنزاۋ / دۆنم | % | بىرى بەرھەم / تۆن | % |
|---------------|-----------------------|------|-------------------|------|
| گەنم | ۹۳۹۶۰۶ | ۷۸،۴ | ۶۴۳۷۶۷ | ۸۶،۷ |
| جۆ | ۲۵۹۶۲۸،۸ | ۲۱،۶ | ۹۹۰۵۴،۸ | ۱۳،۳ |
| كۆى گىشى | ۱۱۹۹۲۳۵،۸ | ۱۰۰ | ۷۴۲۸۲۱،۸ | ۱۰۰ |

سەرچاۋە: ئامادەكراۋە بەپىشت بەستن بە:

حكومەتى ھەرىمى كوردستان، ۋەزارەتى كىشتوكال و سەرچاۋەكانى ئاۋ، بەرپۆەبەرايەتى گىشتى كىشتوكالى سلىمانى، بەشى ئامار و پلاندىنان، زانىيارى دەربارەى رووبەرى و بىرى بەرھەمى بەروبوومە كىشتوكالىيەكانى پارىزگاي سلىمانى بۇ ماۋەى سالانى (۲۰۱۱ - ۲۰۲۱)، زانىيارى بىلۋنەكراۋە، ۲۰۲۲.

۱-۱ / گەنم (Wheat)

ئەم بەروبوومە بە بنچىنەى سەرھەلدىنى شارستانىيەتە كۆنەكان دائەنرپىت و گرنگىرتىن جۆرى بەروبوومە دانەۋىلەيىپەكانە لەروۋى فراۋانى بىلۋبوۋنەۋەيەۋە، بە چەشنىك ۱/۳ى دانىشتۋانى جىھان پىشتى پى دانەبەستىن ۋەك خۇراكى سەرھەكىي و بەكارھىپنانشى پەيۋەستە بە ئاستى گوزەرانى دانىشتۋانەۋە، فراۋانى و بەربىلۋى ئەم بەروبوومەش ئەگەرپىتەۋە بۇ ئەۋەى چەندىن پۆلى ھەيە، كە گونجاۋن لەگەل ژىنگە جىاۋازەكاندا (ھارون، ۲۰۰۰، ۱۳)، يەكىكى تر لە ھۆكارەكانى بەربىلۋى ئەم بەروبوومە ئەگەرپىتەۋە بۇ ئاسانى ھەلگرتنى پاش ۋىككردنەۋەى بەجۆرىك ئەتۋانرپىت بۇ ماۋەى چەند سال ھەلگىرپىت (العىلى، ۲۰۲۱، ۲۹۱)، ھەرۋەھا لە پىشەسازىيە كىشتوكالىيەكاندا ۋەك كەرەستەى خاۋ بەكارئەھىترپىت بۇ بەرھەمپىنانى چەندىن جۆر بەرھەمى جىاۋازى ۋەك (ئارد و مەككەرۋنى و ساۋەر و قەرەخەرمان و خواردنەۋە كحولىيەكان و ئالىيىكى ئازەل) لەگەل پىشەسازى بەرھەمپىنانى كاغەز، لە ناچەى توپىزىپىنەۋەدا



گرنگترین به کارهێنانی به رهه می گه نم وهك كه رهستهی خاوه بریتیه له به کارهێنانی بۆ به رهه مهێنانی ئارد و ساوه و قهره خهرمان و سود وه گرگرتن له ئاردی به رهه مهاتوو له گه نم بۆ به رهه مهێنانی بسکیت و مه عکه رهۆنی و ئیشی هه ویر به هه موو جۆره کانیه وه، سه بارهت به بری به رهه می گه می به رهه مهاتوو له پارێزگای سلێمانی دا وهك له خشتهی (۲) دا خراوه ته پوو دهرئه که ویت تیکرایی سالانه ی بری به رهه می گه نم گۆرانیکی به سه رداها توه به درێژای ماوه ی توێژینه وه، به جۆرێک بری به رهه مه که ی له (۴۳۶۲۲۹) تۆن له سالێ (۲۰۱۱) دا زیادیکردوه بۆ (۸۲۱۴۳۷) تۆن له سالێ (۲۰۲۱) دا، واته به رێژه ی گه شه ی سالانه ی (۶,۵٪) زیادیکردوه، به لام له گه ل ئه وه شدا به درێژای ئه و ماوه یه زیاد و که می له بری به رهه مه که یدا روویداوه هۆکاری ئه وه ش ئه گه رپه ته وه بۆ به رزوزمی باران بارین له لایه ک و سیاسه تی میریی (حوکومی) له فرۆشتنی به رهه مه که یدا له لایه کی تره وه، به تایهت له ماوه ی نیوان سالانی (۲۰۱۵ - ۲۰۱۷) به هۆی خه رج نه کردنی پارهی گه می جوتیارانی هه ریمی کوردستان له لایه ن حکومه تی عێراقیه وه، به شیوه یه کی گشتی تیکرایی سالانه ی بری به رهه می گه نم له و ماوه یه دا بریتی بووه له (۶۴۳۷۱۷) تۆن، زیادبوونی بری به رهه می گه می یارمه تیده ر ئه بیته بۆ دامه زرانده ی ئه و پیشه سازیه کشته توکالیانه ی پشت به م به رووبووومه ده به ستن و ئه مه ش رۆلی ئه بیته له دا بین کردنی هه لی کاردا، له رووی دابه شبوونی جوگرافیایی بری به رهه مه که یه وه وهك له خشته ی (۲) و نه خشه ی (۲) دا خراوه ته پوو دهرده که ویت قه زای چه مچه مآل به پله ی یه که م یهت به جۆرێک (۳۵,۷۱٪) ی تیکرایی سالانه ی بری به رهه می گه نم پیک ئه هیت، هۆکاری سه ره کی ئه مه ش ئه گه رپه ته وه بۆ

خشته ی (۲)

بری به رهه می گه می به رهه مهاتووی پارێزگای سلێمانی له ماوه ی نیوان سالانی (۲۰۲۱ - ۲۰۱۱)

| یەکه‌ی کارگیر | ۲۰۱۱ | ۲۰۱۲ | ۲۰۱۵ | ۲۰۱۷ | ۲۰۱۹ | ۲۰۲۱ | تۆن بری به رهه می / تیکرایی سالانه ی | % | دۆمه رووبه ری چێراو / تیکرایی سالانه ی | % |
|---------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------------------------------------|-------|--|-------|
| سلێمانی | 85485 | 83747 | 91740 | 69500 | 109115 | 123710 | 93883 | 14.58 | 135083 | 14.38 |
| قه ره داغ | 17375 | 26410 | 20850 | 20850 | 31275 | 28495 | 24209 | 3.76 | 34833 | 3.71 |
| پێنجوین | 7923 | 13692 | 15985 | 12510 | 14595 | 6255 | 11827 | 1.84 | 17017 | 1.81 |
| سیدساق | 22240 | 59770 | 50040 | 51430 | 55322 | 59075 | 49646 | 7.71 | 71433 | 7.60 |
| شاره زوور | 20155 | 38294 | 42395 | 38225 | 45870 | 41700 | 37773 | 5.87 | 54350 | 5.78 |
| ماوه ت | 1104 | 2863 | 3105 | 5692 | 5414 | 1725 | 3317 | 0.52 | 4808 | 0.51 |
| شارپاژیر | 2794 | 4105 | 3519 | 3312 | 2432 | 2777 | 3157 | 0.49 | 4575 | 0.49 |
| دوکان | 60306 | 75072 | 73864 | 83680 | 97053 | 104880 | 82476 | 12.81 | 119530 | 12.72 |
| رانییه | 34250 | 73295 | 46580 | 47607 | 52060 | 78775 | 55428 | 8.61 | 80917 | 8.61 |
| پشده ر | 12330 | 32537 | 39045 | 39045 | 45046 | 52745 | 36791 | 5.72 | 53710 | 5.72 |
| ده ره ندیخان | 12562 | 16875 | 13500 | 13500 | 16875 | 18900 | 15369 | 2.39 | 22769 | 2.42 |
| چه مچه مآل | 159705 | 213401 | 227812 | 194526 | 281508 | 302400 | 229892 | 35.71 | 340581 | 36.25 |
| کوژی گشتی | 436229 | 640061 | 628435 | 579877 | 756565 | 821437 | 643767 | 100 | 939606 | 100 |

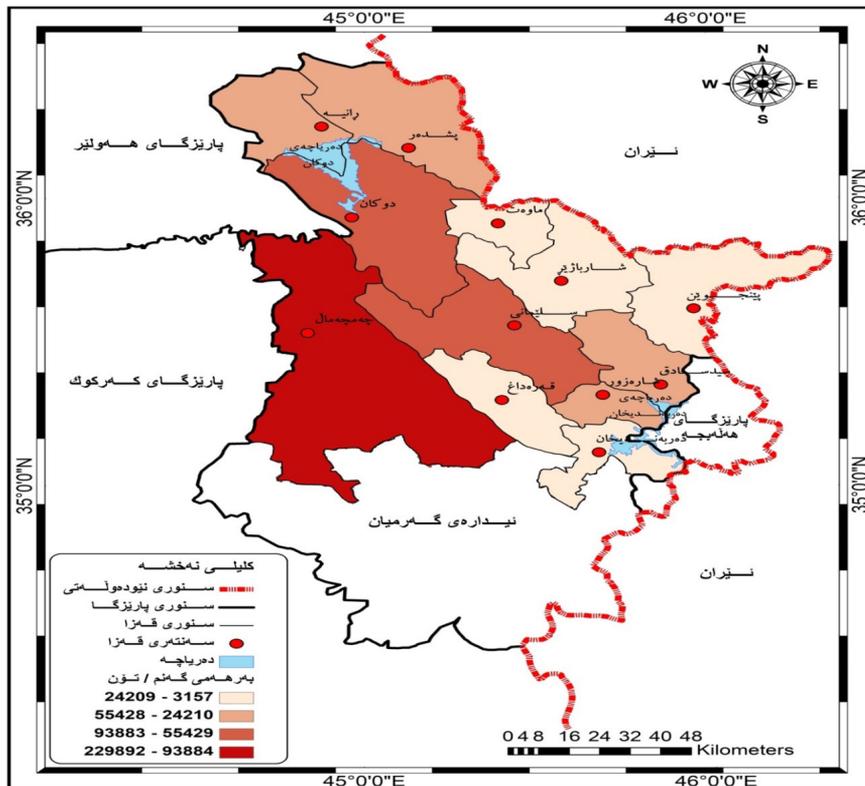


سەرچاوه:ئامادەكراوه پشتبەست بە:

حكومەتى ھەرئىمى كوردستان، ۋەزارەتى كشتوكال و سەرچاوهكانى ئاۋ، بەرپۆۋبەرايەتى گشتى كشتوكاللى سلىمانى، بەشى ئامار و پلاندانان، زانىيارى دەربارەى رووبەرى و برى بەرھەمى بەروبوومە كشتوكاللىكانى پارىزگاي سلىمانى بۇ ماۋەى سالانى (۲۰۱۱ - ۲۰۲۱)، زانىيارى بۆلۈنەكراوه، ۲۰۲۲.

بەرفراوانى رووبەرى زەوى كشتوكاللى قەزاي چەمچەمال ئەمەش كارىگەرى ھەبوۋە لەسەر زىادبوونى رووبەرى زەوى كشتوكاللى چىنزاۋ بە گەنم لە قەزاكەدا بەچەشنىك (۳۶,۲۵%) ى كۆى رووبەرى چىنزاۋ بەگەنمى پارىزگاي سلىمانى كەوتوۋتە ئەم قەزايەو، پاشان ھەر يەك لە قەزاكانى (سلىمانى و دوكان) بەپلەى دوۋەم و سىيەم دىن بەرئىژەى (۱۴,۵۸%) و (۱۲,۸۱%) ى برى بەرھەمى گەنم، لەبەرامبەرىشدا كەمتىن برى بەرھەمى گەنمى بەرھەماتوۋ كەوتوۋتە قەزاكانى (شارباژىپ و ماۋەت) بەرئىژەى (۰,۴۹%) و (۰,۵۲%) ھۆكارى ئەمەش پەيوەندى بەسروشتى تۆبۇگرافىاي ئەم دوو قەزايەو ھەيە بەجۆرىك خاۋەنى بەرزونمىەكى سەختن و دەشت و تەختايى كەمىان ھەيە تاسودى لئوۋرېگرن بۇ بەرھەمەپئاننى گەنم، پىگومان ئەم جىاۋازىيەش لەبرى بەرھەمى گەنمدا رۆلى ئەيىت لەسەر جىاۋازى دابەشبوون و جىگىرېوونى پىشەسازىيە كشتوكاللىكان، بەلام بەشپۆۋەيەكى گشتى ناۋچەى تۆيژىنەو لەرووى برى بەرھەمى گەنمەو ناۋچەيەكى دەۋلەمەندە و ئەم دەۋلەمەندىيەش رۆلىكى گونجاۋى ئەيىت بۇ راکىشان و دامەزراندنى ئەو پىشەسازىيە كشتوكاللىكانەى پشتبەست بە گەنم دەبەستن، ئەو پىشەسازىيانەش لە ئىستادا بوونىان ھەيە بە تەۋاۋى پشتبەست بە بەرھەمى گەنمى ناۋخۆى پارىزگاكە ئەبەستن.

نەخشەى (۲) نواندىنى كارتۇگرافى تىكرامى سالانەى برى بەرھەمى گەنم لە پارىزگاي سلىمانى (۲۰۱۱ - ۲۰۲۱)



سەرچاوه: كارى تۆيژەر بە بەكارھىننى پروگرامى (Arc Gis ۱۰,۲) پشتبەستبە خشتەى (۲).



۲-۱ / جۆ (Barley)

بەرۋوبوومى جۆ لە كۆنترىن ئەو بەرۋوبوومە كشتوكالىيانەپە مرۆف پىيى ئاشنابوۋە و بەكاربەيتناۋە و ۋەك بەرۋوبوومىكى دانەۋىلەپى ستراتىجىيى گىنگ پىشتى پى بەستوۋە بۆ خۆى و ئاژەل، لە روۋى گىنگى ئابورىيەۋە بە پلەى چوارەم دىت لە دوای (گەنم و برنج و گەنمە شامى زەرد) و لە ناو بەرۋوبوومە زستانەپەكانىشدا بە پلەى دووم دىت لە دوای گەنم، لە روۋى روۋبەرى چىنزاو و بەكاربەيتناپەۋە، لە ھەندىك ناۋچەدا جىگەى گەنمى گرتوۋەتەۋە لەروۋى چاندن و بەكاربەيتناۋە ۋەك خۆراكى سەرەكى بەتايەت لە ناۋچە بىبانىيەكاندا (ھارون، ۲۰۰۰، ۱۳)، بەرھەمى جۆ بۆ بەرھەمەپىنانى چەندىن بەرھەمى پىشەسازى سودى لى ۋەرتەگىرىت ۋەك بەرھەمەپىنانى (ئاردى جۆ، ئالىيىكى ئاژەل، خواردنەۋە كحولىەكان، خەمىرە) و درووستكردى ھەندىك پىكھاتەى بوارى پىزشكى و خواردنى چارەسەرى بۆ مندال(الغراوى، ۱۹۵۶، ۱۱۱) بەلام لە ناۋچەى توپىيىنەۋەدا ديارترىن بەكاربەيتناى بەرھەمى جۆ ۋەك كەرەستەى خاۋ لە پىشەسازىيە كشتوكالىيەكاندا برىتە لە بەكاربەيتناى بۆ بەرھەمەپىنانى ئالىيىكى ئاژەل و خواردنەۋە كحولىەكان، سەبارەت بە برى بەرھەمى جۆى بەرھەمەپىنانى لى پارىزگاي سلىمانى دا ۋەك لە خىشتەى (۳)دا ۋەرتەكەۋىت تىكراى سالانەى برى بەرھەمى جۆ بە درىژاى ماۋەى توپىيىنەۋە برىتى بوۋە لە (۸، ۹۹۰۵۴) تۆن و ئەم برەش بە درىژاى ئەو ماۋەيە گۆرپانكارى بەسەرداھاتوۋە، بەجۆرىك لەسالى (۲۰۱۱)دا برى بەرھەمەكەى برىتى بوۋە لە (۸۶۶۷۲)تۆن، بەلام لەسالى (۲۰۲۱)دا برەكەى زىادى كر دوۋە بۆ (۱۰۵۶۰۹)تۆن، واتە بە رىژەى گەشەى سالانەى (۲٪) زىادىكر دوۋە، ھۆكارى ئەمەش ئەگەپىتەۋە بۆ زىادبوۋنى خواست لەسەر ئەم بەرۋوبوومە بۆ بەرھەمەپىنانى ئالىيىكى ئاژەل بە پلەى يەكەم و پاشان بەكاربەيتناى لە پىشەسازى بەرھەمەپىنانى خواردنەۋە كحولىەكاندا، ھەرۋەھا ئەم بەرۋوبوومە لەبەر ئەۋەى تواناى بەرگەگرتى كەم ئاۋىيى و وشكى زىاترە كەمتر ئەكەۋىتە ژىر كارىگەرى بەرزونمى برى دابارىنەۋە، ۋەك لە خىشتەى (۳) و نەخشەى (۳) دا ۋەرتەكەۋىت لەروۋى دابەشبوۋنى

خىشتەى (۳)

برى بەرھەمى جۆى بەرھەمەپىنانى پارىزگاي سلىمانى لە ماۋەى ئىۋان سالانى (۲۰۱۱ - ۲۰۲۱)

| يەكەى كارگىرى | ۲۰۱۱ | ۲۰۱۳ | ۲۰۱۵ | ۲۰۱۷ | ۲۰۱۹ | ۲۰۲۱ | تىكراى سالانەى برى بەرھەم / تۆن | % | روۋبەرى چىنزاو / دووم تىكراى سالانەى | % |
|---------------|-------|------|------|-------|-------|-------|---------------------------------|------|--------------------------------------|------|
| سلىمانى | 16195 | 8295 | 8808 | 8808 | 6972 | 2714 | 8632 | 8.71 | 21853.3 | 8.42 |
| قەرەداغ | 790 | 7900 | 7900 | 11060 | 11850 | 11850 | 3.8558 | 8.64 | ۷.21666 | 8.35 |
| پىنجوڭ | 5135 | 2212 | 7307 | 7505 | 8295 | 1185 | 5273.2 | 5.32 | 13350 | 5.14 |
| سیدساق | 2765 | 2765 | 1975 | 2745 | 2508 | 2449 | 2534.5 | 2.56 | ۷.6416 | 2.47 |
| شارەزور | 3950 | 296 | 3555 | 790 | 395 | 435 | 1570.2 | 1.59 | 3975 | 1.53 |
| ماۋەت | 361 | 1064 | 1273 | 2166 | 690 | 684 | 1039.7 | 1.05 | 2735.8 | 1.05 |
| شاربازىر | 1577 | 2204 | 1558 | 1824 | 1330 | 1216 | 1618.2 | 1.63 | 4258.3 | 1.64 |
| دوكان | 7296 | 4503 | 2698 | 4446 | 2964 | 3401 | 4218 | 4.26 | 11100 | 4.28 |



| | | | | | | | | | | |
|-------|----------|-------|----------|--------|--------|--------|-------|-------|-------|-------------|
| 2.28 | 5923.3 | 2.33 | 2310.2 | 585 | 507 | 2184 | 1677 | 1888 | 7020 | رانىيە |
| 4.35 | ۷.11291 | 4.45 | 4403.833 | 2340 | 2730 | 5850 | 5850 | 6338 | 3315 | پشدر |
| 1.43 | ۷.3724 | 1.41 | 1396.8 | 1875 | 1312 | 938 | 750 | 1688 | 1818 | دەربەندىخان |
| 59.06 | 153333.3 | 58.05 | 57500 | 76875 | 73125 | 52875 | 55987 | 49687 | 36450 | چەمچەمال |
| 100 | 259628.8 | 100 | 99054.8 | 105609 | 112678 | 101191 | 99338 | 88840 | 86672 | كۆي گشتى |

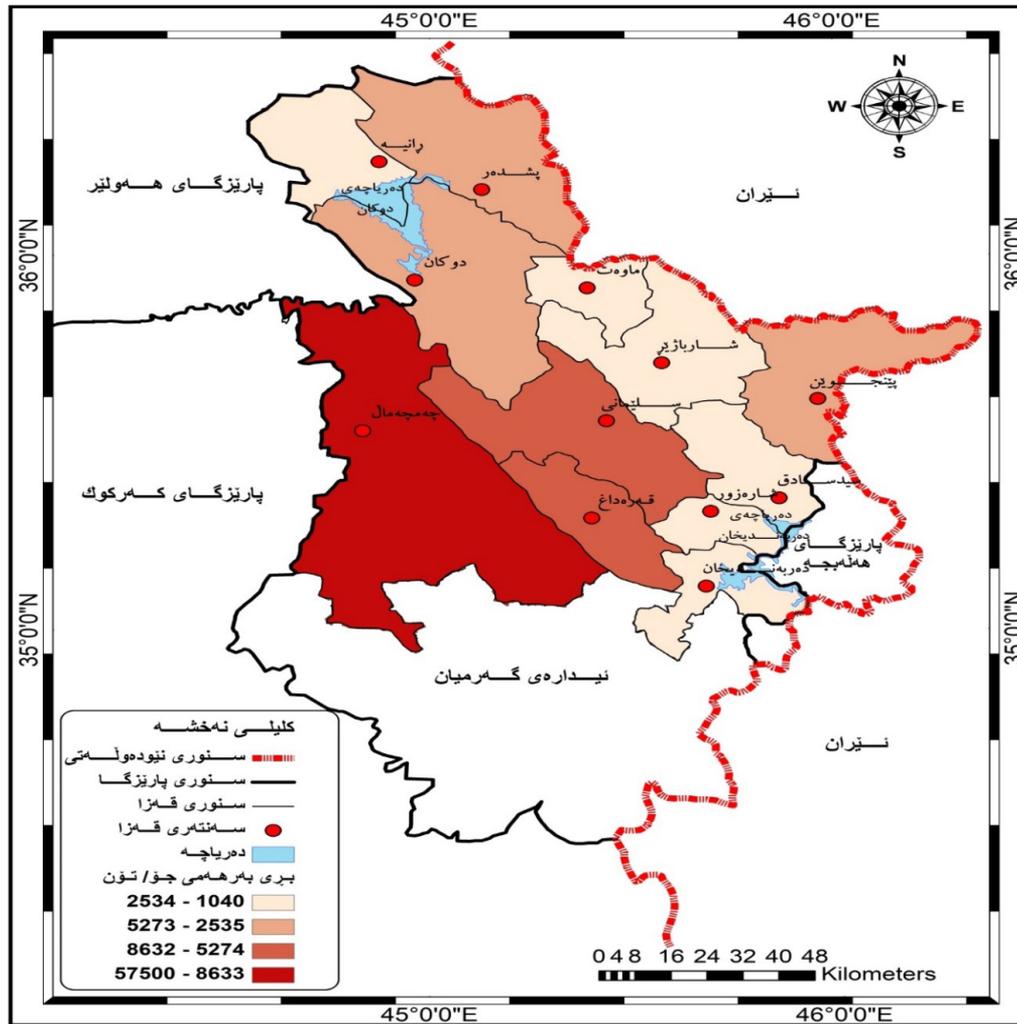
سەرچاۋە: ئامادە كراۋە بەپشت بەستىن بە:

حكومتى ھەرىمى كوردستان، ۋەزارەتى كشتوكال و سەرچاۋەكانى ئاۋ، بەرپۆبەرايەتى گشتى كشتوكالىيى سلىمانى، بەشى ئامار و پلاندانان، زانىيارىي دەربارەى رووبەرى و برى بەرھەمى بەروبوومە كشتوكالىيەكانى پارىزگاي سلىمانى بۆ ماۋەى سالانى (۲۰۱۱ - ۲۰۲۱)، زانىيارىي بۆلۈنە كراۋە، ۲۰۲۲.

جۇگرافى برى بەرھەمەكەيەۋە بەھەمان شىۋەى بەروبوومى گەنم قەزاي چەمچەمال بەپلەى يەكەم دىت، بەچەشنىك زياتر لەنيۋەى بەرھەمى جۆى بەرھەمەھاتوۋى ناۋچەى توڭزىيىنەۋە، كە رىژەى (۵۸,۰۰%) ى كۆى تىكپراى سالانى برى بەرھەمى جۆى دەكەۋىتە ئەم قەزايەۋە، ھۆكارى سەرەكى بەرزى رىژەى جۆى بەرھەمەھاتوۋ لەم قەزايەدا بەھەمان شىۋە پەيۋەندى بە فراۋانى رووبەرى زەى كشتوكالىي ئەم قەزايە و زۆرى رووبەرى چىنزاۋ بەجۆى بە جۆرىك رىژەى (۵۹,۰۰%) ى رووبەرى زەۋى چىنزاۋ بە جۆى ناۋچەى توڭزىيىنەۋە دەكەۋىتە قەزاي چەمچەمالەۋە، بەپلەى دوۋەم و سىيەم ھەريەك لە قەزاكانى (سلىمانى و قەرەداغ) دىن بەرىژەى (۸,۷۱%) و (۸,۶۹%) ى برى بەرھەم، لەبەرامبەرىشدا كەمترىن برى برھەمى جۆى بەرھەمەھاتوۋ كەوتوۋتە قەزاكانى (ماۋەت و شارباژىر و دەربەندىخان و شارەزور) بەرىژەى (۱,۰۰%) و (۱,۶۳%) و (۱,۴۱%) و (۱,۰۹%) بىگومان ھۆكارى ئەمەش پەيۋەندى بەسروشتى تۆبۇگرافىاي بەشيك لەو قەزايانەۋە كەمى رووبەرى تەرخانكراۋ بۆ بەرھەمەھىنانى جۆۋە ھەيە، كەۋاتە ھەرچەندە جياۋازى ھەيە لەنيۋان يەكە كارگىرپىيەكانى ناۋچەى توڭزىيىنەۋەدا لەروۋى برى بەرھەمەۋە، بەلام بەشىۋەيەكى گشتى ناۋچەى توڭزىيىنەۋە تارادەيەكى زۆرباش دەۋلەمەندە بەم بەروبوومە و پىداۋىستى كەرەستەى خاۋى پىشەسازىيە كشتوكالىيەكانى ناۋچەكەى بۆ بەرھەمەھىنانى چەندىن بەرھەمى جياۋازى ۋەك (ئالىيىكى ئاژەل و خواردنەۋە كحولىەكان) پىكردۋەتەۋە، بەتايبەت لە قەزاكانى (چەمچەمال و سلىمانى و قەرەداغ)دا ۋەك لە نەخشەى (۳)دا پونكراۋتەۋە.



نەخشەى (۳) نواندىنى كارتوگرافى تىكراى سالانەى برى بەرھەمى جو له پارىزگاي سلىمانى (۲۰۱۱-۲۰۲۱)



سەرچاۋە: كارى توپزەر بە بەكارھىنانى پروگرامى (Arc Gis ۱۰،۲) پىشتەبەستە خىشتەى (۳).

بەرۋوبومە زەيتىيەكان (Oil Crops)

مەبەست لە بەرۋوبومە زەيتىيەكان برىتتە لەو بەرۋوبومە كىشوكالىيە كىلگەيىانەى بە مەبەستى دەستكەۋتى زەيت ئەچىرپىن (الدلمى و عبدالرزاق، ۲۰۲۰، ۹۸)، يان برىتتىن لەو بەرۋوبومە روۋەكىانەى زەيتيان لىدەردەھىتپىت و ئەو زەيتەش بەكاردىت لە پىشەسازىيدا بو بەرھەمھىنانى بەرھەمىكى ترى خۇراكىيى يان نا خۇراكىيى، رۆژ لە دواى رۆژ داواكارىيى لەسەر ئەو جوړە زەيتانەى لەم بەرۋوبومانە بەرھەمدەھىتپىت زىاد ئەكات، بەھۆى كەمى بەرھەمى رۆنى ئازەلى لەلايەك و فراۋانبونى ئەو بوارانەى ئەم جوړە زەيتانەى تىدا بەكاردىت لەلايەكى ترەۋە (ھارون، ۲۰۰۰، ۲۰۳)، ديارتتىن بەرۋوبومى كىلگەيى زەيتى ناۋچەى توپزىينەۋە برىتتە لە (گەنمە شامى زەرد و گولەبەرۋۆژە)، لە ماۋەى نىۋان سالانى (۲۰۱۱ - ۲۰۲۱) دا ۋەك لە خىشتەى (۴) دا خراۋەتەرۋو تىكراى سالانەى برى بەرھەمى بەرۋوبومە زەيتىيەكان برىتى بوۋە لە (۱۴۳۸،۳) تۆن و لەو برەش بەرۋوبومى گولەبەرۋۆژە بە پلەى يەكەم يەت كە برەكەى (۱۰۰۰) تۆن بوۋە و رىژەى (۶۹،۵٪) كۆى بەرھەمى بەرۋوبومە زەيتىيەكانى پىكھىتاۋە، لەپىناۋى دەرختىنى



گۆرپانكارى برى بهرهم و دابهشبوونى هەريەك لەو بهروبوومانە ئەوا بەشيوەى جيا لەپەكتى باسيان ليوە ئەكرىت.

خشتهى (٤)

تېكرپاى سالانەى رووبەرى چىتراو و برى بهرهمى بهروبوومه زەيتيەكان لە پارىزگاي سليمانى لە (٢٠١١ - ٢٠٢١)

| جۆرى بهروبووم | رووبەرى چىتراو / دۆنم | % | برى بهرهم / تۆن | % |
|----------------|-----------------------|-----|-----------------|------|
| گۆلەبەرۆژە | ٣٩٦٩ | ٩١ | ١٠٠٠ | ٦٩,٥ |
| گەمە شامى زەرد | ٣٩٣,٢ | ٩ | ٤٣٨,٣ | ٣٠,٥ |
| كۆى گشتى | ٤٣٦٢,٢ | ١٠٠ | ١٤٣٨,٣ | ١٠٠ |

سەرچاوه: نامادەكراوه بەپشت بەستن بە:

حكومهتى هەريەمى كوردستان، وهزارەتى كشتوكال و سەرچاوهكانى ئاو، بەرپوهبەرايەتى گشتى كشتوكاللى سليمانى، بەشى ئامار و پلاندانان، زانبارى دەربارەى رووبەرى و برى بهرهمى بهروبوومه كشتوكاللىهكانى پارىزگاي سليمانى بۆ ماوهى سالانى (٢٠١١ - ٢٠٢١)، زانبارى بۆلونهكراوه، ٢٠٢٢.

١-٢ / گۆلەبەرۆژە (Sunflower)

لەم سەردەمەى ئىستادا نامانجى سەرەكى لە چاندنى بهروبوومى گۆلەبەرۆژە برىتيە لە بهرهمهپنای زەيت، ئەو زەيتەى لىي دەردەهينرئىت بەسيەم باشترىن زەيتى خۆراكىيى دائەنرئىت لەسەر ئاستى جيهان لەدواى زەيتى فولى صؤيا و زەيتى عەلى بابا (الفستق الحقلى) (اخرون، ٢٠١٤، ٦)، هەر وههها يەكئىكه لەو بهروبوومه كشتوكاللىه كئىلگەبيانەى ئەتوانرئىت وهك بهروبوومىكى ستراتيجىيى گرنىگ بۆ زامنكردى ئاسايشى خۆراكىيى ئايندە تەماشابكرئىت، بهروبوومى گۆلەبەرۆژە بۆ بهرهمهپنانى زەيتى خۆراكىيى سود لە تۆوهكەى (دەنكەكەى) وهردەگيرئىت و لە هەمان كاتيشدا ئەو زەيتە خۆراكىيەى ئەكرئىت لە چەندىن پيشەسازىيى دورستكردى سابوون و بؤياخ و پيشەسازىيە كيميائىيەكاندا بەكاربهينرئىت، هەر وههها ئەتوانرئىت سود لە پروهكى گۆلەبەرۆژە بە سەوزى وهربگيرئىت بۆ بهرهمهپنانى ئالىيىكى سەوز (سيلاج) (السيد، بدون سنة طبع، ٦٥) بەلام لە ناوچەى توؤيىنەوهدا ديارترىن بەكارهينانى دواى خواردنى بەشيوەى راستهوخؤ برىتيە لە بەكارهينانى تۆوهكەى بۆ بهرهمهپنانى زەيت، برى بهرهمى گۆلەبەرۆژە وهك لە خشتهى (٥)دا دەردەكەوئىت تېكرپاى بهرهمى سالانەى برىتيە لە (١٠٠٠)تۆن و بەدرئىزايى ماوهى توؤيىنەوه برى بهرهمەكەى بەرەو كەمبوونەوه رۆشتووه، بەچەشنىك لە سالى (٢٠١١)دا برى بهرهمەكەى برىتي بووه لە (١٧٧٧)تۆن بەلام لەسالى (٢٠٢١)دا برەكەى كەمى كرددووه بۆ (٣٨٢)تۆن و بەرئىزەى گەشەى سالانەى (١٤,٢٥-%)



خىشەى (۵)

بىرى بەرھەمى گۆلەبەرۆۋزەى بەرھەمھاتوۋى پارىزگای سلىمانى لە ماۋەى ئىۋان سالانى (۲۰۲۱ - ۲۰۱۱)

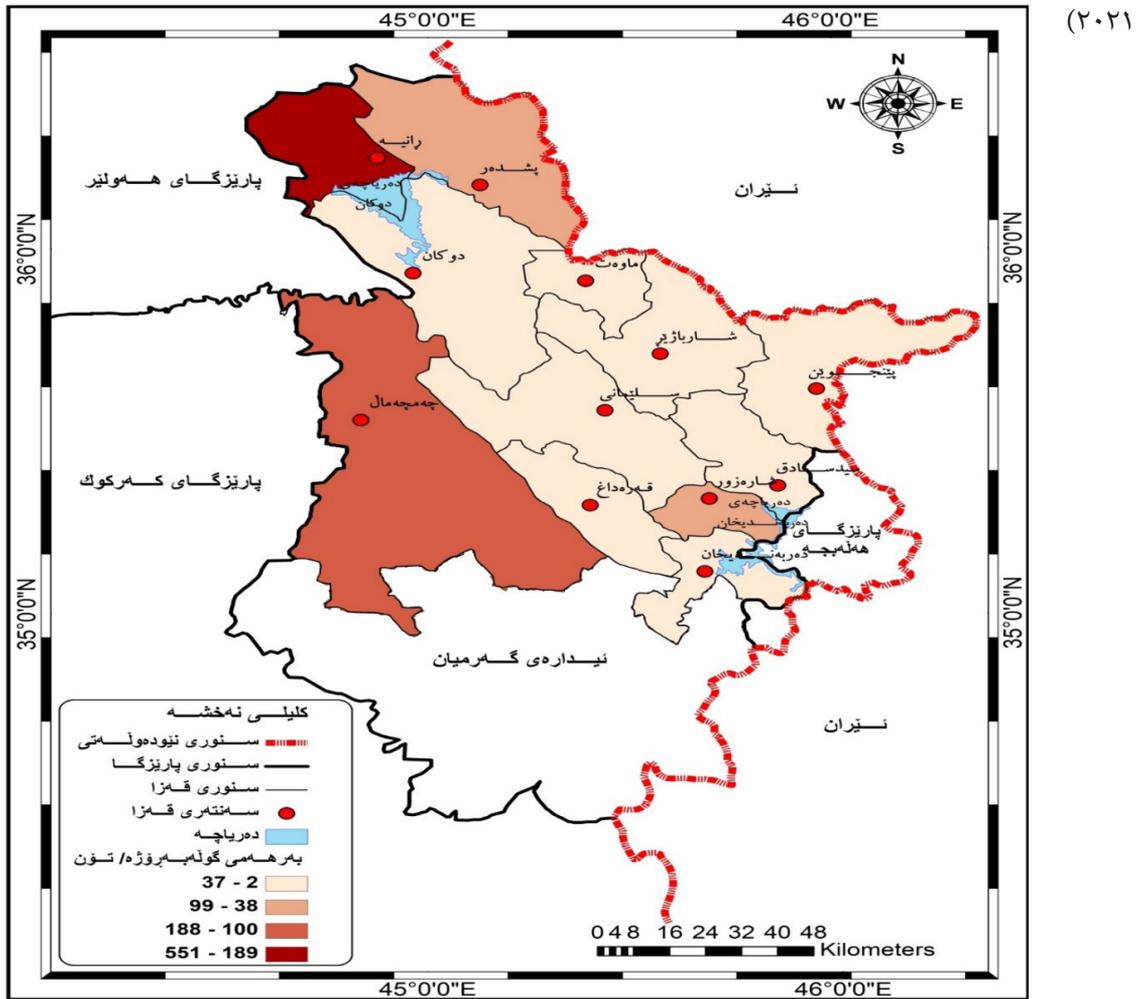
| يەكەى كارگىرى | ۲۰۱۱ | ۲۰۱۳ | ۲۰۱۵ | ۲۰۱۷ | ۲۰۱۹ | ۲۰۲۱ | تېگرى سالانەى بىرى بەرھەم / تۆن | % | دۆنم روبرى چىزاۋ / تېگرى سالانەى | % |
|---------------|------|------|------|------|------|------|---------------------------------|-------|----------------------------------|-------|
| سلىمانى | 0 | 15 | 29 | 40 | 14 | 0 | 16 | 1.64 | 64 | 1.62 |
| قەرەداغ | 0 | 3 | 5 | 6 | 4 | 5 | 4 | 0.37 | 15 | 0.37 |
| پىنجوئىن | 0 | 1 | 3 | 2 | 3 | 0 | 2 | 0.16 | 6 | 0.16 |
| سىدسادق | 42 | 0 | 40 | 47 | 41 | 18 | 31 | 3.13 | 123 | 3.09 |
| شارەزۋور | 306 | 0 | 0 | 0 | 0 | 2 | 51 | 5.13 | 201 | 5.07 |
| ماۋەت | 10 | 0 | 5 | 6 | 6 | 0 | 4 | 0.44 | 18 | 0.46 |
| شارباژىر | 14 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 2 | 0.24 | 10 | 0.25 |
| دوكان | 14 | 26 | 31 | 85 | 38 | 26 | 37 | 3.69 | 154 | 3.88 |
| رانىيە | 488 | 1 | 1023 | 1040 | 495 | 261 | 551 | 55.11 | 2205 | 55.55 |
| پشدر | 525 | 0 | 23 | 18 | 19 | 12 | 99 | 9.92 | 397 | 10 |
| دەر بەندىخان | 2 | 9 | 1 | 60 | 5 | 3 | 13 | 1.34 | 52 | 1.30 |
| چەمچەمال | 376 | 434 | 74 | 91 | 100 | 55 | 188 | 18.82 | 724 | 18.24 |
| كۆى گشتى | 1777 | 490 | 1233 | 1394 | 726 | 382 | 1000 | 100 | 3969 | 100 |

سەرچاۋە: ئامادە كراۋە بەپشت بەستن بە:

حكومەتى ھەرىمى كوردستان، ۋەزارەتى كشتوكال و سەرچاۋەكانى ئاۋ، بەرپۆبەبەرايەتى گشتى كشتوكالى سلىمانى، بەشى ئامار و پلاندانان، زانىارىي دەبارەى روبرى و بىرى بەرھەمى بەرۋوبومە كشتوكالىيەكانى پارىزگای سلىمانى بۆ ماۋەى سالانى (۲۰۲۱ - ۲۰۱۱)، زانىارىي بلاۋنە كراۋە، ۲۰۲۲. كەمىكردوۋە، ھۆكارى ئەمەش ئەگەرپتەۋە بە كەمبۋونەۋەى بىرى ئاۋى پىۋىست بۆ ئاۋدىرى چونكە ئەم بەرۋوبومە بەرۋوبومىكى ھاۋىنەيىەۋ پىۋىستى بە برىكى زۆر لە ئاۋ ھەيە لەۋەرزى ھاۋىندا، بەلام ناۋچەى توپزىنەۋە سال شىۋازەكانى بەرھەمپىنانى نوى، ئەۋا بىگومان ئەكرىت ناۋچەى لىكۆلئىنەۋەش بىت بە ناۋچەيەكى گرنكى بەرھەمپىنانى ئەم بەرۋوبومە بەتايىەت قەزاكانى (رانىە و چەمچەمال و پشدر) ۋەك لە نەخشەى (۴) دا دەرەكەۋىت و بىنە ناۋچەيەكى گرنى بۆ راكىشانى ئەم جۆرە پىشەسازىيانە.



نەخشە (۴) نواندىنى كارتوگرافى تىكراي سالانە بىرى بەرھەمى گۆلبەپرۆژە لە پارىزگاي سلىمانى (۲۰۱۱-)



سەرچاۋە: كارى تويژەر بە بەكارھيئانى پروگرامى (Arc Gis ۱۰,۲) پشتبەستبە خستەى (۵).

۲-۲ / گەمە شامى زەرد (Maize)

بەپەكەك لەو بەروبوومە كىلگەبىيانە دائەنرەيت، كە ۋەك رزگار كەرى ژيان تەماشائە كرىت، چونكە بەھاي خۆراكى بەرزە و بەسەرچاۋەى وزە بۆ مرۆف و ئاژەل دادەنرەيت، ئەۋەش واىكردوۋە بىتتە گرنگترىن بەروبوومى خۆراكى و پىشەسازى لە ھەندىك ناۋچەدا و لەسەر ئاستى جىھانىش بە پلەى سىيەم دىت لەرووى رووبەرى چىنراۋ و بىرى بەرھەمھيئانەۋە لە دواى گەنم و برنجەۋە (رىمىض، ۲۰۲۱، ۴۶-۴۷)، ئەم بەروبوومە لە چەندىن پىشەسازى خۆراكىدا بە كاردىت بۆ بەرھەمھيئانى (زەيت، ئاردى زەرد، ئالىكى ئاژەل، خواردنەۋە كحولىەكان)، بەلام لە ناۋچەى تويژىنەۋەدا ديارترىن بەكارھيئانى لە پىشەسازىيە كشتوكالىيەكاندا بۆ بەرھەمھيئانى زەيتى خۆراكى و ئالىكى ئاژەلە، بىرى بەرھەمەكەى لە ناۋچەى تويژىنەۋەدا ۋەك لە خستەى (۶) دا خراۋەتەپرو دەرتەكەۋىت برىتى بوۋە لە (۳، ۴۳۸) تۆن و بەدرىژاى ماۋەى تويژىنەۋەش بىرى بەرھەمەكەى زىادىكردوۋە بەجۆرىك لە سالى (۲۰۱۱) دا كۆى گشتى بىرى



بەرھەمەكەى برىتى بوو له (۱۹۸) تۆن بەلام له سالی (۲۰۲۱) دا برى بەرھەمەكەى زیادىكردوھ بۆ (۴۷۵) تۆن واتە بەرپژەى گەشەى سالانەى (۹,۱۴%) بەرھەمەكەى زیادىكردوھ، بەلام زۆرترىن برى بەرھەم كەوتووھ تە سالی (۲۰۱۹) وھ كە برىتى بوو له (۸۳۴) تۆن، ھۆكارى سەرەكى ئەم زیادبوونەش ئەگەرپتەوھ بۆ گرنكى ئابورىيى ئەم بەروبوومە و بەرزى بەھای ئابورىيەكەى واىكردوھ سالانە رووبەرپكى زياتر بۆ چاندنى دابىنكرىت ئەگەر برى ئاوى پپويست بەردەست بىت، سەبارەت بە دابەشبوونى جوگرافىيى برى بەرھەمەكەى وھك لە خستەى (۶) و نەخشەى (۵) دا روونكراوھ تەوھ؛ قەزای چەمچەمال بەپلەى يەكەم يەت بەجۆرپك (۸۰,۱۴%) ى تىكرای سالانەى برى بەرھەمى گەمەشامى پارپزگای سلیمانى لەم قەزایە دا بەرھەماتووھ، بەھەمان شپۆھ ھۆكارى سەرەكى ئەمەش ئەگەرپتەوھ بۆ بەرفراوانى رووبەرى زەوىى كشتوكالی ئەم قەزایە و دابىنكردى رووبەرپكى زەوىى كشتوكالیى زياتر بۆ چاندنى ئەم خستەى (۶)

برى بەرھەمى گەمەشامى زەرد بەرھەماتووى پارپزگای سلیمانى لە ماوھى نىوان سالانى (۲۰۲۱ - ۲۰۱۱)

| % | تىكرای سالانەى رووبەرى چىزاو/دۆنم | % | تىكرای سالانەى برى بەرھەم/ تۆن | سالانى | | | | | | يەكەى كارگىرى |
|-------|-----------------------------------|-------|--------------------------------|--------|------|------|------|------|------|---------------|
| | | | | ۲۰۲۱ | ۲۰۱۹ | ۲۰۱۷ | ۲۰۱۵ | ۲۰۱۳ | ۲۰۱۱ | |
| 8.27 | 32.5 | 8.90 | 39.0 | 18 | 36 | 54 | 59 | 54 | 13 | سلیمانى |
| 0.04 | 0.2 | 0.05 | 0.2 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | قەرەداغ |
| 0.13 | 0.5 | 0.14 | 0.6 | 4 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | پىنجوین |
| 5.21 | 20.5 | 5.61 | 24.6 | 4 | 1 | 5 | 0 | 0 | 138 | سیدسادیق |
| 0.64 | 2.5 | 0.68 | 3.0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 17 | شارەزور |
| 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | ماوھت |
| 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | شارباژپر |
| 0.26 | 1.0 | 0.26 | 1.2 | 0 | 2 | 0 | 0 | 1 | 3 | دوكان |
| 1.44 | 5.7 | 1.44 | 6.3 | 3 | 1 | 4 | 0 | 11 | 18 | رانىبە |
| 2.71 | 10.7 | 2.70 | 11.8 | 23 | 17 | 4 | 7 | 11 | 9 | پشدر |
| 0.08 | 0.3 | 0.08 | 0.4 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | دەر بەندیخان |
| 81.22 | 319.3 | 80.14 | 351.3 | 421 | 776 | 443 | 468 | 0 | 0 | چەمچەمال |
| 100 | 393.2 | 100 | 438.3 | 475 | 834 | 511 | 534 | 77 | 198 | كۆى گشتى |

سەرچاوه: ئامادەكراوھ بەپشت بەستن بە:

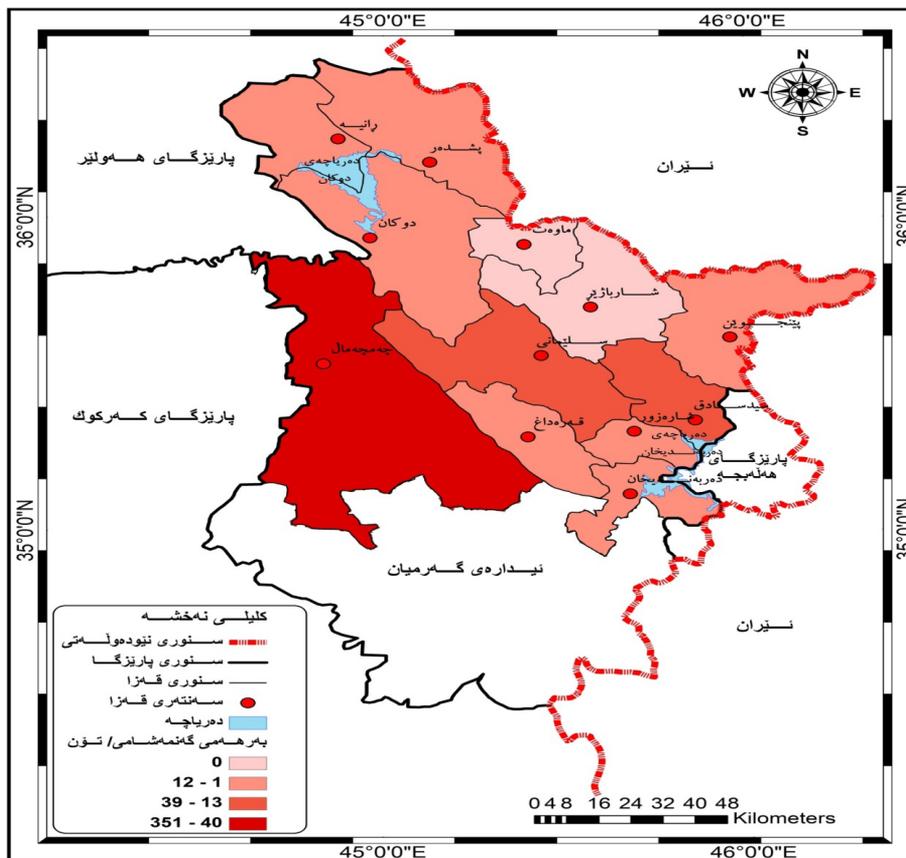
حكومەتى ھەرپمى كوردستان، وھزارەتى كشتوكال و سەرچاوھكانى ئا، بەرپۆھ بەرایەتى گشتى كشتوكالیى سلیمانى، بەشى ئامار و پلاندانان، زانیاریى دەربارەى رووبەرى و برى بەرھەمى بەروبوومە كشتوكالییەكانى پارپزگای سلیمانى بۆ ماوھى سالانى (۲۰۲۱ - ۲۰۱۱)، زانیاریى بلاونەكراوھ، ۲۰۲۲.

بەروبوومەكە بە بەراورد بە قەزاكانى تر، قەزای سلیمانى بە پلەى دووم يەت و رپژەى (۸,۹۰%) ى تىكرای سالانەى برى بەرھەمى ئەم بەروبوومەى پپكپپناوھ، لە بەرامبەریشدا قەزاكانى (ماوھت و شارباژپر)



ھىچ بړىكى بەرھەمى ئەم بەروبوومەيان پىكئەھىئاۋە، چۈنكە ۋەك پىشتر ئاماژى پىدراۋە ئەم دوو قەزايە خاۋەنى تۆبۇگرافىيەكى سەخت و زەۋىي تەخت و دەشتايى شىاۋىيان بۇ كشتوكال كەم و سنوردارە و بەشى چاندى گەمە شامى ناكات، يان ئەو زەۋىيە كشتوكاللىانەى بوونيان ھەيە بەو بەروبوومانە ئەچىزىن كە ئابورىيترن و لەلاى جوتياران پەسەندترن، بەشىۋەيەكى گشتى ناۋچەى توئىزىينەۋە ناۋچەيەكى گونجاۋە بۇ بەرھەمپىنانى گەمە شامى بەلام لەبەر ئەۋەى بەروبوومىكى تارادەيەك نوئىەو بەشىك لە جوتياران گرنكى ئابورىيى نازانن و حكومت (مىرى)ش ھىچ ھاوكارىيى و كارئاسانىيەك ناكات بۇ جوتيارەكان، ئەمەش واپكردوۋە بەرھەمپىنانى سنوردارىيىت و بە بړىكى زۆر كەم لە پىشەسازى بەرھەمپىنانى زەيت دا لە پارىزگاكەدا پشت بە بەروبوومى گەمەشامى زەردى ناوخۆى بېسەترىت، بەلام بە بړىكى زۆرتەر بۇ بەرھەمپىنانى ئالىيك (بەتايبەت ئالىيكى پەلەۋەرىيى) بەرھەمى ئەم بەروبوومە بەكارئەھىنرئىت، بەلام لەگەل ئەۋەشدا ۋەك لە نەخشەى (۵) دەرئەكەۋىت ئەكرىت قەزاكانى (چەمچەمال و سلىمانى و سىدسادق) بكرىتە ناۋەندى بەرھەمپىنانى ئەم بەروبوومە و دامەزاراندى ئەو دامەزراۋە پىشەسازىيانەى پشت بەم جۆرە بەروبوومە ئەبەستن.

نەخشەى (۵) نواندى كارتۇگرافى تىكپراى سالانەى بړى بەرھەمى گەمەشامى زەرد لە پارىزگاي سلىمانى (۲۰۱۱ - ۲۰۲۱)



سەرچاۋە: كارى توئزەر بە بەكارھىنانى پړۇگرامى (Arc Gis ۱۰،۲) پىشەستبە خستەى (۶).



بهروبومه رهگدارهکان(سه لکدارهکان) (Root Crops)

مه بهست لهم بهروبومانه بریتیه لهو بهروبومه رووهکیانهی به ئامانجی رهگهکانیان (سه لکهکانیان) ئهچیزین، ئهتوانریت بهشیوهی راستهوخۆ وهك خۆراکیی مرۆف بهکاربهێنرین یان وهك ئالیکی ئازهل سودیان لی وهربگیریت، ئەم بهروبومانه بههایهکی خۆراکیی و تهنדרووستیی گرنگیان ههیه و بهپلهی دووم دین له دواي بهروبومه دانهویلهیهکانهوه وهك سهراچاوهی کاربۆهیدرات، گرنگترین بهروبومی سه لکداری ناوچهی توژیینهوه بریتیه له (پهتاته) که له گرنگترین بهروبومه خۆراکییه سه رهکییهکانه لهجهاندا، له پلهی چوارهمدا دیت له دواي (گهنم و برنج و گهغهشامی)وه، له ناو بهروبومه رهگدارهکاندا زۆرتین رووبهری چینراوی پیکهیناوه (اخرون، ۲۰۲۰، ۲۸)، ئەم بهروبومه له پیشهسازیه خۆراکییهکاندا وهك که رهستهی خاوه کاردیت بۆ به رههمهینانی (جبس و ئالیکی ئازهل و ههندیك جۆر خواردنهوهی کحولی)، بهلام له ناوچهی توژیینهوه دا دیارترین بهکارهینانی له پیشهسازیه کشتوکالییهکاندا بۆ به رههمهینانی (جبس)ه، وهك له خشتهی (۷)دا روونکراوه تهوه تیکرای به رههمی سالانهی پهتاته له ماوهی توژیینهوه دا بریتی بووه له (۵۰۰۰) تۆن و بهدریژای ماوهی توژیینهوه بری به رههمهکی زیاد و کهمی زۆری بهخۆیهوه بینیه، که به بریوای توپژه رهپوهندی بههلهی داتای تۆمارکراوی ئەم به رههمهوه ههبووه و لهچهند قهزایه کدا وهك پتویست رووبهری چینراو و بری به رههمی بهههمهاتووی تۆمارنهکراوه، بهلام بهشیوهیهکی گشتیی کهمترین بری به رههمی پهتاتهی به رههمهاتوو کهوتوو ته سالی (۲۰۱۳)وه و به رههمهکی بریتی بووه له (۸۲۷)تۆن، وه زۆرتین بری به رههمی پهتاتهش له سالی (۲۰۲۱)دا بووه که برهکهی بریتی بووه له (۱۱۵۷۱) تۆن هۆکاری ئەم زیادبوون ههش پهپوهندی بهو ریکار و رینمایانهوه ههبووه که لهو سالانهی دوایدا حکومهتی ههریمی کوردستان له رینگهی وهزارهتی کشتوکال و سهراچاوهکانی ئاوهوه سالانه

خشتهی (۷)

بری به رههمی پهتاته به رههمهاتووی پاریزگای سلیمانی له ماوهی نیوان سالانی (۲۰۲۱ - ۲۰۱۱)

| یەکهی کارگیری | ۲۰۱۱ | ۲۰۱۳ | ۲۰۱۵ | ۲۰۱۷ | ۲۰۱۹ | ۲۰۲۱ | تیکرای سالانهی بری به رههم / تۆن | % | دۆنم | تیکرای سالانهی رووبهری چینراو / | % |
|---------------|------|------|------|------|------|------|----------------------------------|-------|-------|---------------------------------|---|
| سلیمانی | 104 | 76 | 110 | 104 | 345 | 897 | 273 | 5.45 | 39.5 | 5.37 | |
| قه ره داغ | 0 | 0 | 69 | 7 | 69 | 7 | 25 | 0.51 | 3.7 | 0.50 | |
| پینجوین | 0 | 104 | 1863 | 828 | 794 | 2553 | 1024 | 20.47 | 148.3 | 20.18 | |
| سیدسادی | 0 | 0 | 690 | 1380 | 690 | 6900 | 1610 | 32.20 | 233.3 | 31.75 | |
| شاره زوور | 476 | 483 | 317 | 449 | 311 | 759 | 466 | 9.31 | 67.5 | 9.18 | |
| ماوهت | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| شارباژیر | 0 | 0 | 34 | 0 | 0 | 0 | 6 | 0.11 | 0.8 | 0.11 | |
| دوکان | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| رانیه | 206 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 34 | 0.68 | 5.0 | 0.68 | |



| | | | | | | | | | | |
|-------|-------|-------|------|-------|------|------|------|-----|------|--------------|
| 0.16 | 1.2 | 0.16 | 8 | 0 | 48 | 0 | 0 | 0 | 0 | پشدر |
| 0.75 | 5.5 | 0.73 | 36 | 132 | 66 | 7 | 13 | 0 | 0 | دەر بەنديخان |
| 31.32 | 230.2 | 30.38 | 1519 | 323 | 1597 | 1683 | 2310 | 165 | 3036 | چەمچەمال |
| 100 | 735 | 100 | 5000 | 11571 | 3919 | 4457 | 5407 | 827 | 3821 | كۆي گشتى |

سەرچاوه: ئامادە كراوه بە پشت بەستن بە:

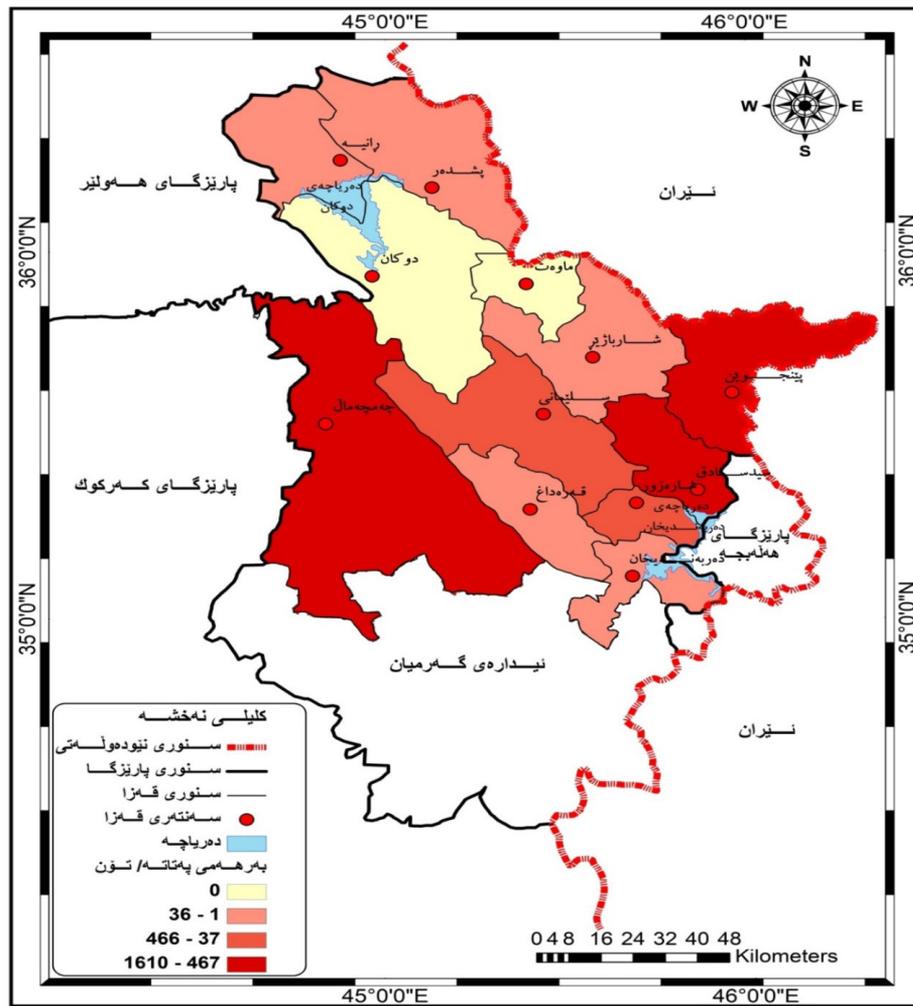
حكومەتى ھەرىمى كوردستان، ۋەزارەتى كشتوكال و سەرچاوه كانى ئاۋ، بەرپۆبەرايەتى گشتى كشتوكالىي سلىمانى، بەشى ئامار و پلاندانان، زانىارىي دەربارەي رووبەرى و برى بەرھەمى بەروبوومە كشتوكالىيە كانى پارىزگاي سلىمانى بۇ ماۋەي سالانى (۲۰۱۱ - ۲۰۲۱)، زانىارىي بلاونە كراوه، ۲۰۲۲.

لە رىگەي قەدەغە كوردن و زىاد كوردنى باجەۋە لە ۋەرزى پىگەشتنى بەرھەمى پەتاتەي ناوخۇدا رىگرىي كوردوۋە لە ھاوردە كوردنى بەرھەمى پەتاتەي ئىرانىي و توركىي، بىگومان ئەمەش بوۋە بە ھاندەرىك بۇ ئەۋەي برى بەرھەمەتپاننى پەتاتە لە ناوخۇ ھەرىمى كوردستان بە گشتىي و ناۋچەي توپۇزىنەۋە بەتايەت سال لە دواي سال زىادبكات بەجۇرىك بە درىژاي ئەۋ ماۋەي برى بەرھەمى پەتاتە بە رىژەي گەشەي سالانەي (۱۱,۷%) زىادى كوردوۋە، لەرووي دابەشبوونى جوگرافى برى بەرھەمەكەيەۋە ۋەك لە خشتەي (۷) و نەخشەي (۶) دەرنەكەۋىت قەزاي سىدسادق بە پلەي يەكەم دىت بەجۇرىك تىكرپاي سالانەي بەرھەمى پەتاتەي ئەم قەزايە (۱۶۱۰) تۇن بوۋە و رىژەي (۳۲,۲۰%) ي برى بەرھەمى پەتاتەي بەرھەمەتووي پارىزگاي سلىمانى پىكەپناۋە، ھۆكارى ئەمەش ئەگەرپتەۋە بۇ ھەلگەۋتەي شوپنى جوگرافى قەزاي سىدسادق لەسەر دەشتى شارەزور و گونجاۋى ئەم دەشتە بۇ بەرھەمەتپاننى پەتاتەۋە ھەز و خولىاي جوتيارانىش بۇ بەرھەمەتپاننى ئەم بەروبوومە رۆلى ھەبوۋە لە بەرھەمەتپاننى ئەم برى زۆرە لە پەتاتە لەم قەزايەدا، پاشان قەزاي چەمچەمال بە رىژەي (۳۰,۳۸%) و پىنجوین بە رىژەي (۲۰,۴۷%) بە پلەي دوۋەم و سىيەم دىن لە رووي برى بەرھەمى پەتاتەۋە، لە بەرامبەردا لە قەزاكانى ماۋەت و دوكان ھىچ برىك لە پەتاتە بەرھەم نەھاتوۋە، كە بەرپواي توپۇزەر سەرەپاي ئالۇزى تۇبۇگرافىيائى ئەم قەزايانە ھۆكارى مرويش كە خۇي ئەبىنپتەۋە لە ھەز و خولىاي جوتياران رۆلى ھەبوۋە لە بەرھەم نەھتپاننى ئەم بەروبوومەدا بەجۇرىك ھەندىك بەروبوومى تر بە ئابوورىي دانەنرپت تاۋەكو بەرھەم بەھىترپت، بەلام بە شپوۋەيەكى گشتى ئەۋ دامەزراۋە پىشەسازىيە كشتوكالىيانەي بەروبوومى پەتاتە ۋەك كەرەستەي خاۋ بەكارنەھىپن لە ناۋچەي توپۇزىنەۋەدا جگە لە ۋەرزى ھاۋىن لە تەۋاۋى ۋەرزەكانى نردا سوود لە بەرھەمى پەتاتەي ناوخۇ ناۋچەي توپۇزىنەۋە ۋەرنەگرن، كەۋاتە لەبەر رۇشناي ئەۋەي پىشەۋە و بە پشت بەستن بە نەخشەي (۶) ئەكرپت قەزاكانى (سىدسادق و چەمچەمال و پىنجوین) بكرپنە ناۋەندى بەرھەم ھىتاننى ئەم بەروبوومە و ئەمەش رۆلى ئەبىت لە راكپشانى ئەۋ دامەزراۋە پىشەسازىيە كشتوكالىيانەي پشت بەم بەروبوومە دەبەستن.



نەخشەى (۶) نواندىنى كارتوگرافى تىكپراى سالانەى بىرى بەرھەمى پەتاتە لە پارىزگاي سلىمانى (۲۰۱۱-)

(۲۰۲۱)



سەرچاۋە: كارى تويژەر بە بەكارھىنانى پروگرامى (Arc Gis ۱۰،۲) پشتبەستبە خشتەى (۷).

بەرۋوبومە سەۋزەۋاتەكان (تەماتە)

بەرۋوبومە سەۋزەۋاتەكان سەر بە كۆمەلەى بەرۋوبومە كىلگەيىەكان و لە ھەمان كاتدا بەرھەمى ئەم بەرۋوبومانە جياوازن لە بەرۋوبومە كىلگەيىەكانى تر، چونكە بەرھەمەكانى ئەم بەرۋوبومە پىۋىستىيان بە پرۆسەى بەپىشەسازىيىكردن نىيە تاۋەكو بتوانرىت ۋەك خۆراك بەكاربھىنرىن، بەلكو ئەكرىت راستەوخۆ ۋەك سەرچاۋەيەكى گزنگى خۆراكىي بەكاربھىنرىن، بەلام لەبەر ئەۋەى بەرھەمھىنانيان ۋەرزانەيە و لە ھەموو ناۋچەيەكدا ناتوانرىت بەرھەم بھىنرىن ئەۋا ۋەك كەرەستەى خاۋ لە پىشەسازىيە كشتوكالىيەكاندا سوودىيان لى ۋەرئەگىرىت بۆ بەرھەمھىناني بەرھەمىكى پىشەسازى خۆراكىي گزنگ تالەو شوپن و ۋەرزانەدا بەكاربھىنرىن، كە شوپن و ۋەرزى بەرھەمھىناني نىيە، زىادبونى خواست لەسەر بەرھەمى ئەم جۆرە بەرۋوبومانە (بەشىۋەى فرىشى و بەرھەمى پىشەسازىي) لە ھەر كۆمەلگەيەكى مروىيدا



بەلگەيە لەسەر بەرزىي ئاستى گوزەران و تەندرووستىي دانىشتوان، ديارترين بەروبوومى سەوزەواتيش لە رووى گرنكى نابوورى و پيشەسازيەوہ برىتيە لە بەروبوومى تەماتە (Tomato)، كە بە گرنگترين بەروبوومى سەوزەواتى ھاوينە دائەنریت و لەناو بەروبوومە سەوزەواتەکاندا پلەي يەكەمى گرتووە لەرووى بەكارهينانیهوہ لەلايەن دانىشتوانەوہ، ئەم بەروبوومە لە پيشەسازيە خۆراكيەکاندا وەك كەرەستەي خاوەكارديت بۆ بەرهەمهينانى (دۆشاوى تەماتە و ھاوشپۆەكانى و ئاليكى ئاژەل)، بەلام لە ناوچەي توژيئينهوہدا ديارترين بەكارهينانى لە پيشەسازيە كشتوكالبيەکاندا بۆ بەرهەمهينانى (دۆشاوى تەماتە) بووہ هەرچەندە لە ئيستاذا بۆ ئەم مەبەستەش سوڊى لى وەرناگيريت، تيكرپاي سالانەي برى بەرهەمى تەماتە لە ناوچەي توژيئينهوہدا وەك لە خستەي (۸)دا روونكراوہتەوہ لەماوہي توژيئينهوہدا (۵۳۳۱۹)تۆن بووہ، وە بەدریژاي ماوہي توژيئينهوہ جگە لە سالى (۲۰۱۳) برى بەرهەمەكەي زيادبكردووە، بەچەشنكەي لە سالى (۲۰۱۱)دا برى بەرهەمەكەي (۴۱۵۱۷) تۆن بووہ بەلام لە سالى (۲۰۲۱)دا برى بەرهەمەكەي زيادبكردووە بۆ (۹۳۶۰۵) تۆن، واتە ريزەي گەشەي سالانەي بەرهەمەكەي (۸،۴۷%) بووہ، بيگومان ھۆكارى ئەم زيادبوونەش بەپلەي

خستەي (۸)

برى بەرهەمى تەماتە بەرهەمهاتووي پاريزگاي سليمانى لە ماوہي نيوان سالانى (۲۰۲۱ - ۲۰۱۱)

| يەكەي كارگيري | ۲۰۱۱ | ۲۰۱۳ | ۲۰۱۵ | ۲۰۱۷ | ۲۰۱۹ | ۲۰۲۱ | بەرهەم / تۆن تيكرپاي سالانەي برى | % | دۆنم رووبەرى چيزاو/ تيكرپاي سالانەي | % |
|---------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------------------------------------|-------|---|-------|
| سليمانى | 995 | 2444 | 2339 | 1693 | 1990 | 1047 | 1751 | 3.28 | 501.7 | 3.28 |
| قەرەداغ | 140 | 1571 | 2618 | 2095 | 1746 | 698 | 1478 | 2.77 | 423.3 | 2.77 |
| پينجوين | 26479 | 14662 | 35259 | 32466 | 35085 | 81236 | 37531 | 70.39 | 10750.8 | 70.27 |
| سيداتاق | 1222 | 873 | 628 | 1100 | 1484 | 3508 | 1469 | 2.76 | 420.8 | 2.75 |
| شارەزور | 524 | 94 | 66 | 157 | 77 | 209 | 188 | 0.35 | 53.8 | 0.35 |
| ماوہت | 139 | 818 | 244 | 575 | 174 | 383 | 389 | 0.73 | 111.7 | 0.73 |
| شارباژير | 4701 | 4631 | 3308 | 3830 | 2089 | 2298 | 3476 | 6.52 | 998.3 | 6.53 |
| دوكان | 1132 | 2117 | 2208 | 4353 | 3325 | 1201 | 2389 | 4.48 | 686.2 | 4.48 |
| رانبيە | 956 | 730 | 904 | 782 | 695 | 139 | 701 | 1.32 | 201.7 | 1.32 |
| پشدر | 2051 | 1877 | 1808 | 1773 | 1495 | 782 | 1631 | 3.06 | 469.2 | 3.07 |
| دەر بەنديخان | 17 | 68 | 41 | 17 | 20 | 7 | 28 | 0.05 | 8.3 | 0.05 |
| چەمچەمال | 3163 | 3047 | 1627 | 1505 | 2286 | 2096 | 2287 | 4.29 | 673.3 | 4.40 |
| كۆي گشتى | 41517 | 32932 | 51049 | 50345 | 50465 | 93605 | 53319 | 100 | 15299.2 | 100 |

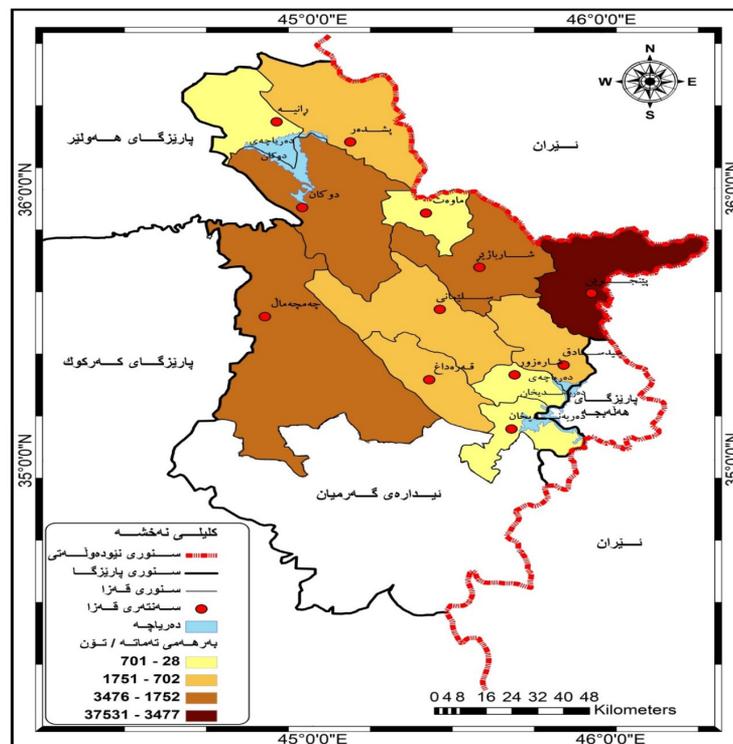
سەرچاو:ئامادەكراوہ بەپشت بەستن بە:

حكومەتى هەريمى كوردستان، وەزارەتى كشتوكال و سەرچاوەكانى ئاو، بەرپۆەبەرايەتى گشتى كشتوكالبي سليمانى، بەشى ئامار و پلاندانان، زانيارىي دەربارەي رووبەرى و برى بەرهەمى بەروبوومە كشتوكالبيەكانى پاريزگاي سليمانى بۆ ماوہي سالانى (۲۰۲۱ - ۲۰۲۱)، زانيارىي بلاونەكراوہ، ۲۰۲۲.



يەكەم ئەگەرپتەۋە بۇ زىادبۇونى بىرى بەرھەمى تەماتەى قەزاي پىنجوین چونكە ئەم قەزايە بە پلەى يەكەم دىت لەرووی بەرھەمى تەماتەۋە و تىكراى سالانەى بىرى بەرھەمەكەى برىتى بوو لە (۳۷۵۳۱) تۆن و رىژەى (۷۰,۳۹) ى بىرى بەرھەمى تەماتەى پارىزگای سلیمانى پىكھپىناۋە، ھۆكارى بەرزبوونەۋەى رىژەى بەرھەمى تەماتەى پىنجوینىش ئەگەرپتەۋە بۇ گونجاۋى خاك و پلەى گەرمىى پىنجوین بۇ بەرھەمپىنانى ئەم بەروبوومە بەجۆرىك كوالىتى بەروبوومەكەى زۆرباشە و خواستىكى زۆرى لەسەرە لە ناوخۆى ناوچەى توژىنەۋەدا و تەنانت بەشىكى بەرھەمەكەشى رەوانەى ناوہپاست و باشورى عىراق ئەكرىت، ھەرۋەھا دامەزراندنى كارگەى دۆشاۋى تەماتەى شارەزور لە پارىزگای ھەلەبجە و ھاوسنورى لەگەل قەزاي پىنجوین و ۋەرگرتنى بەرھەمى تەماتەى جوتيارانى ئەم قەزايە لەو كارگەيەدا رۆلپكى بەرچاۋى ھەبوو لەبەرزبوونەۋەى بەرھەمى تەماتەى ئەم قەزايەدا، لە بەرامبەردا ھەرىكە لە قەزاكانى (دەربەندىخان و شارەزور و ماۋەت) بەرىژەى (۰,۰۵) و (۰,۳۵) و (۰,۷۳) كەمترىن بەشدارىيان كىردوو لە پىكھپىنانى بىرى بەرھەمى تەماتەى ناوچەى لىكۆللىنەۋەدا، كەۋاتە ئەم بەروبوومە كىلگەيىە سەرەپاى گرنگەكەى لە رووى پىشەسازىيەۋە بەلام نەتوانراۋە لە پىشەسازىيە كشتوكالىيەكانى پارىزگای سلیمانى دا سوودى لى ۋەربىگىرىت و نەبوۋەتە ھۆكارى راكىشانى ئەو پىشەسازىيە كشتوكالىيەنى پشت بەم بەروبوومە ئەبەستن ۋەك كەرەستەى خاۋ، بەلام ۋەك لە نەخشەى (۷) دا روونكراۋەتەۋە ئەكرىت قەزاي پىنجوین بكرىتە ناوچەى دامەزراندنى ئەو پىشەسازىيە كشتوكالىيەنى پشت بە بەرھەمى تەماتە ئەبەستن بۇ بەرھەمپىنانى بەرھەمە جىاۋازەكان.

نەخشەى (۷) نواندى كارتوگرافى تىكراى سالانەى بىرى بەرھەمى تەماتە لە پارىزگای سلیمانى (۲۰۱۱ - ۲۰۲۱)



سەرچاۋە: كارى توژەر بە بەكارھپىنانى پروگرامى (Arc Gis ۱۰,۲) پىشەستەبە خىشتەى (۸).



بەرۋوبومە ئالىيىكە كان (Forage Crops)

بەرۋوبومە ئالىيىكە كان لەو بەرۋوبومە رووھىيانەن گرنىگەكى زۆريان ھەيە لەپرۆسەي بەرھەمھېنەنى كشتوكاللىدا، چونكە ئەم جۆرە بەرۋوبومانە خۆراكى سەرھەكىن بۇ ئەو ئاژەلانى لەلەين مرۆڧەو بەختودە كرىن و لەرووي ئابورىيەو سودىيان لى وەرئەگىرىت، بەشپۆەيەكى گشتى بەرۋوبومى ئالىيىك ئەكرىت بەدوو جۆرەو ئەوانىش (ئالىيىكى وشك و ئالىيىكى سەوز)، كە ئالىيىكى وشك زياتر لە پاشماوھى بەرۋوبومە كشتوكاللىەكانى تر بەرھەم ئەھپىزىت، بەلام ئالىيىكى سەوز يان لە بەشى رووھى بەرۋوبومە كشتوكاللىەكانى تر بەسەوزى (سىلاج) بەھەمدەھپىزىت يان برىتپە لە چەند بەرۋوبومىكى رووھىكى جياواز كە بۇ ئەو مەبەستە ئەھپىزىت و بەرھەمدەھپىزىت (مەبەستى سەرھەكى ئەم تەوەرە ئالىيىكى سەوزە)، كەواتە ئەتوانرىت بوترىت ئالىيىكى سەوز برىتپە لە ھەربەشپىكى بەرۋوبومە رووھىكىەكان كە گونجاوېت بۇ ئەوھى ئاژەل وەك خۆراك سوودى لى وەرېگىرىت، يان ئەكرىت بلىين ئالىيىكى سەوز برىتپە لەو رووھەكى بە مەبەستى سود وەرگرتن لە بەشپىكى يان ھەمووي وەك خۆراكى ئاژەل ئەھپىزىت ئىتر چ بەشپۆەي راستەوخۆبېت يان بە تىكەلكردى بېت لەگەل بەرۋوبومە دانەوئەلەيەكان، زۆربەي جۆرى بەرۋوبومە ئالىيىكەكان سەر بەخىزانى بەرۋوبومە پاقلمەنبەكانن (العزاوي، ۲۰۲۱، ۱۳)، ديارترين بەرۋوبومى ئالىيىكى ناوچەي توئىزىنەوھش بۇ مەبەستى بەرھەمھېنەنى ئالىيىكى ئاژەل بچىزىت برىتپە لە وئىجە، كە سوودى لى وەرەگىرىت بۇ بەرھەمھېنەنى ئالىيىكى تىكەلە لەرېگەي تىكەلكردى ھەندېك بەرۋوبومى دانەوئەلەي ترەو، تىكراي سالانەي برى بەرھەمى وئىجە لە ناوچەي توئىزىنەوھدا وەك لە خشتەي (۹)دا رونكراوھتەو برىتى بوو لە (۱۱۷۰)تۆن و بەدريژاي ماوھى توئىزىنەوھ برى بەرھەمەكى زياديكردوو بەرئىژەي گەشەي سالانەي (۸،۱۴%) ئەمەش ئاماژەيە بۇ گرنىگى و بايەخى ئەم بەرۋوبومە لە ئامادەكردى ئالىيىكى ئاژەلدا و بەكارھېنەنى بەشپۆەيەكى فراوان، سەبارەت بە دابەشبوونى خشتەي (۹)

برى بەرھەمى وئىجە بەرھەمھاتووي پارىزگاي سلىمانى لە ماوھى نيوان سالانى (۲۰۲۱ - ۲۰۱۱)

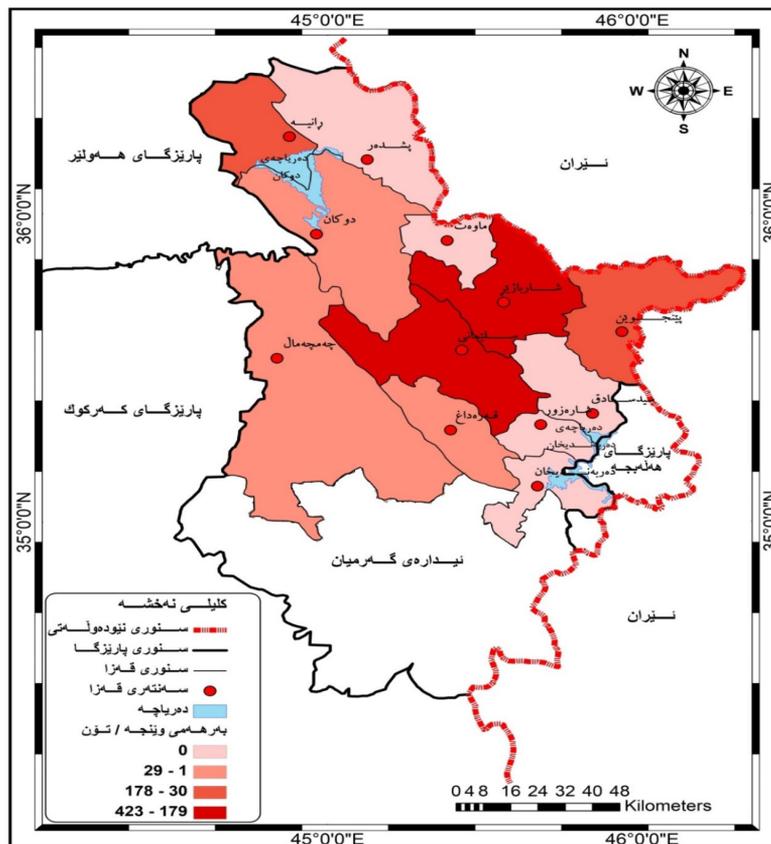
| % | تېكراي سالانەي رووبەرى چىزاو/ دۆنم | % | تېكراي سالانەي برى بەرھەم/ تۆن | سالانى | | | | | | يەكەي كارگىرى |
|------|------------------------------------|------|--------------------------------|--------|------|------|------|------|------|---------------|
| | | | | ۲۰۲۱ | ۲۰۱۹ | ۲۰۱۷ | ۲۰۱۵ | ۲۰۱۳ | ۲۰۱۱ | |
| 32.2 | 95.8 | 32.7 | 383 | 999 | 519 | 200 | 100 | 100 | 212 | سلىمانى |
| 0.2 | 0.7 | 0.2 | 3 | 4 | 8 | 4 | 0 | 0 | 0 | قەرەداغ |
| 11.4 | 34 | 11.6 | 136 | 76 | 180 | 160 | 200 | 200 | 120 | پىنجوئىن |
| 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | سیدسادیق |
| 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | شارەزور |
| 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | ماوھت |
| 36.5 | 108.3 | 36.1 | 423 | 390 | 410 | 449 | 644 | 644 | 98 | شارباژىر |
| 2.5 | 7.3 | 2.4 | 29 | 20 | 16 | 39 | 98 | 98 | 0 | دوكان |
| 15.4 | 45.8 | 15.2 | 178 | 214 | 311 | 272 | 117 | 117 | 0 | رانىيە |
| 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | پشدر |
| 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | دەرەندىخان |
| 1.7 | 5.2 | 1.7 | 20 | 19 | 64 | 19 | 0 | 0 | 4 | چەمچەمال |
| 100 | 297.2 | 100 | 1170 | 1721 | 1507 | 1142 | 1157 | 1157 | 433 | كۆي گشتى |



سەرچاۋە: ئامادە كراۋە بەپىشت بەستى بە:

حۆكۈمەتى ھەرپىمى كوردستان، ۋەزارەتى كشتوكال و سەرچاۋە كانى ئاۋ، بەرپۆبەرايەتى گشتى كشتوكالىيى سلىمانى، بەشى ئامار و پلاندانان، زانىيارى دەربارەي رۈوبەرى و برى بەرھەمى بەرۈوبوۋمە كشتوكالىيە كانى پارىزگاي سلىمانى بۆ ماۋەي سالانى (۲۰۱۱ - ۲۰۲۱)، زانىيارى بۆلۈنە كراۋە، ۲۰۲۲.

جۇگرافى برى بەرھەمى ئەم بەرۈوبوۋمە ۋەك لە خشتەي (۹) و نەخشەي (۸) دەرئەكەۋىت قەزاي شارباژىر بە پلەي يەكەم دىت و رىژەي (۳۶,۱%) ي برى بەرھەمى وىنجەي ناۋچەي تۈيژىنەوہى تيا بەرھەمەتوۋە و قەزاي سلىمانى بەرپۆبە (۳۲,۷%) بە پلەي دوۋەم دىت، پاشان ھەريەك لە قەزاكانى (سىدسادق و شارەزور و ماۋەت و پشدر و دەربەندىخان) ھىچ بەرھەمىكى وىنجەيان نەبوۋە، ھۆكارى ئەمەش ئەگەرپۆتەوہ بۆ ئەوہى بەشىك لەم قەزايانە سوود لە بەرھەمى سىپەرە يان سەرچاۋەي ئالىكى تر بەتايبەت پاشماۋەي بەرۈوبوۋمە دانەۋىلەيە كان ۋەرئەگرن، بەلام ئەو دامەزراۋە پىشەسازىيە كشتوكالىيانەي ئالىكى ئاژەل بەرھەم ئەھىنن لە ناۋچەي تۈيژىنەوہدا سود لە بەرھەمى وىنجەي ناۋخۆيى ۋەرئەگرن لەگەل ھەندىك بەرۈوبوۋمى دانەۋىلەيى ناۋخۆيى يان ھەندىك بەرۈوبوۋمى ھاوردە كراۋ بەتايبەت گەنمەشامى ھاراپ، ۋەك لە نەخشەي (۸) روونكراۋەتەوہ ئەكرىت لە پارىزگاي سلىمانى دا لە قەزاكانى (شارباژىر و سلىمانى) بەرھەمى وىنجە بىتە ھۆ راكىشان و جىگىرۈۋونى ئەو جۆرە پىشەسازىيانەي ئالىكى ئاژەل بەرھەم ئەھىنن. نەخشەي (۸) نواندى كارتۇگرافى تىكرى سالىنەي برى بەرھەمى وىنجە لە پارىزگاي سلىمانى (۲۰۱۱ - ۲۰۲۱)



سەرچاۋە: كارى تۈيژەر بە بەكارھىننى پروگرامى (Arc Gis ۱۰,۲) پىشەستە خشتەي (۹).



بەرۇبۇومە رىشالىپە كان (Fibre Crops)

مەبەست لە بەرۇبۇومە رىشالىپە كان برىتپە لەو بەرۇبۇومانەى مرؤف ئەپچىنپىت بە ئامانجى دەستكەۋىتى رىشالىپى روۋەكىى بۇ درووستكردىنى ئەو كەلۈپەلانەى پىۋىستى پىپەتى بەتايپەت جل و بەرگ، ئەم بەرۇبۇومانە لە روۋى گرنكى ئابورپپەۋە بە پلەى دووم دىن لەدوای بەرۇبۇومە خۇراكىپپە كانەۋە (البرازى و المشهدانى، ۲۰۰۰، ۱۸۰)، ديارترىن بەرۇبۇومى رىشالىپى برىتپە لۆكە (Cotton)، كە بەپەكىك لە گرنكترىن بەرۇبۇومە كشتوكالىپە پىشەسازىپە (Industrial Crops) ھاۋىنەپپە كان دادەنرپت، تۆۋەكەى داپۇشراۋە بە رىشالىپى سىپى و بەكاردىت بۇ درووستكردىنى قوماش و دەزۋو چەندىن بەرھەمى تر، لە ھەمان كاتدا ۋەك بەرۇبۇومىكى زەپىتى تەماشائەكرپت و زۆر جار بە ئامانجى بەرھەمپىنانى رۆنى زەپتى دەچىنرپت و ئەپتە سەرچاۋەپەكى خۇراكىپى گرنك بۇ مرؤف، ئەم بەرۇبۇومە ديارترىن بەرۇبۇومە كشتوكالىپە كىلگەپپە پىشەسازىپە كانى ناۋچەى توپزىنەۋەپە، كە بەرھەمپىنانى خەرىكە بەتەۋاۋى نامىنپت سەرەپاى گرنكى و باپەخى ئابورپپەكەى، بەجۆرپك بەدرپژاى ماۋەى توپزىنەۋە تىكراى سالانەى برى بەرھەمى لۆكە ۋەك لە خشتەى (۱۰)دا خراۋەتەرۋو برىتى بوۋە لە (۲،۸) تۆن و سال لە دواى سال برى بەرھەمەكەى كەمبوۋەتەۋە بەجۆرپك لە سالى (۲۰۱۱)دا برى بەرھەمەكەى (۴،۱) تۆن بوۋە، بەلام لە سالى (۲۰۲۱) دا كەمى كىردوۋە بۇ (۰،۷) تۆن واتە بە رپژەى گەشەى سالانەى (- ۱۶،۲۰%) كەمىكردوۋە، بەپرواى توپزەر ھۆكارى لاۋازىپە بەرھەمپىنانى ئەم بەرۇبۇومە سەرەپاى كەمى برى ئاۋى پىۋىست، ئەگەرپتەۋە بۇ ئەۋەى ھىچ دامەزرارۋەپەكى پىشەسازى كشتوكالىپى بەتايپەت (رستى و چىن)ى بەھىز لە ناۋچەى توپزىنەۋەدا بوۋى نىپە كە پشت بە بەرھەمى لۆكە بپستىت و تەنھا چەند پىشەپەكى دەستىپى (پىشەپى) ھەپە ۋەك (ھەلاج) كە رۆژ لەدواى رۆژ خواست لەسەر بەرھەمى ئەمانىش كەم ئەپتەۋە بەھۆى ھاۋردەكردىنى چەندىن جۆر بەرھەم و كالى درووستكراۋى دەرەكى كە نرەكەپان ھەرزانتەرە ۋەك لەۋەى لە ناۋخۇدا بەرھەم ئەھىنرپت، لەروۋى دابەشبوۋى جوگرافىپى برى بەرھەمەكەپەۋە بەدرپژاىپى ماۋەى توپزىنەۋە تەنھا لە قەزائى پشدر ئەم بەرۇبۇومە بەرھەماتوۋە، واتە رپژەى (۱۰%) ى بەرھەمى لۆكەى بەرھەماتوۋى پارىزگائى سلپمانى ئەكەۋپتە قەزائى پشدرەۋە، بەلام لەگەل ئەۋەشدا ئەۋ برى بەرھەماتوۋە زۆر كەمە و بەشى پىداۋىستى ناۋخۇپى پىشەسازىپى پىشەپى ۋەك (ھەلاج)ى شارپكىش ناكات، لەبەر ئەۋە ئەم بەرۇبۇومە لەناۋچەى توپزىنەۋەدا ئەگەر شپۋازى بەرھەمپىنانى بەۋ شپۋەپەى پىشتر پىت ئەۋا برى بەرھەمەكەى ناپىت بە فاكترى راپكپشان و دامەزراندنى دامەزرارۋە پىشەسازىپە كشتوكالىپە پشت بەستوۋە كان بەم بەرۇبۇومە و بە پەكىك لە خالە لاۋازە كانى بەرۇبۇومە كىلگەپپە پىشەسازىپە كانى ناۋچەى توپزىنەۋە بەگشتىپى دائەنرپت.



بىرى بەرھەمى لۆكەى بەرھەمھاتوۋى پارىزگاي سلىمانى لە ماۋەى نىۋان سالانى (۲۰۲۱ - ۲۰۱۱)

| يەكەى كارگىرى | ۲۰۱۱ | ۲۰۱۳ | ۲۰۱۵ | ۲۰۱۷ | ۲۰۱۹ | ۲۰۲۱ | بەرھەم/ تۆن تىكراى سالانەى بىرى | % | رووبەرى چىزاۋ/ دۆنم تىكراى سالانەى | % |
|---------------|------|------|------|------|------|------|---------------------------------|-----|------------------------------------|-----|
| سلىمانى | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| قەرەداغ | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| پىنجوئىن | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| سیدسادیق | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| شارەزور | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| ماۋەت | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| شارباژىر | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| دوكان | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| رانىيە | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| پشدر | 4.1 | 3.7 | 2.4 | 4.8 | 1.4 | 0.7 | 2.8 | 100 | 8.3 | 100 |
| دەربەندىخان | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| چەمچەمال | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| كۆى گشتى | 4.1 | 3.7 | 2.4 | 4.8 | 1.4 | 0.7 | 2.8 | 100 | 8.3 | 100 |

سەرچاۋە: ئامادەكراۋە بەپشت بەستن بە:

حكومەتى ھەرىمى كوردستان، ۋەزارەتى كشتوكال و سەرچاۋەكانى ئاۋ، بەرپۆبەرايەتى گشتى كشتوكالىيى سلىمانى، بەشى ئامار و پلاندانان، زانىيارى دەربارەى رووبەرى و بىرى بەرھەمى بەروبوومە كشتوكالىيەكانى پارىزگاي سلىمانى بۇ ماۋەى سالانى (۲۰۲۱ - ۲۰۱۱)، زانىيارى بىلۋنەكراۋە، ۲۰۲۲.

دەرنەنجام:

لە روۋى مەلبەندەكانى بەرھەمھىتانى بەروبوومە كىلگەيىە پىشەسازىيەكانەۋە ھەرچەندە جىاۋازىيە ھەيە لەنىۋان يەكە كارگىرىيەكانى پارىزگاكەدا بەپىيى جۆرى بەروبوومەكان، بەلام بەشپۆبەيەكى گشتى قەزاكانى (چەمچەمال و سلىمانى) بە گىرگىرتىن و دەۋلەمەندىرتىن ناۋچەى بەرھەمھىتانى ئەم بەروبوومانە دادەنرىن، ھۆكارى ئەمەش ئەگەرپتەۋە بۇ فراۋانى رووبەرى زەۋىي شىاۋ بۇ كشتوكالكردن لەم دوو قەزاپەدا، لە بەرامبەردا قەزاكانى (ماۋەت و دەربەندىخان و شارەزور) ھەزارترىن قەزاكانى ئەم پارىزگايەن بۇ ئەم جۆرە بەروبوومانە بەشپىكى ھۆكارەكەش ئەگەرپتەۋە بۇ سرووشتى تۆبۇگرافىا و كەمى زەۋىي شىاۋ بۇ كشتوكالكردن لەم قەزاپانەدا.

بەدرىزى ماۋەى توپىيىنەۋە لە پارىزگاي سلىمانى دا بىرى بەرھەمى بەروبوومە كىلگەيىەكان جگە لە بەروبوومى لۆكە زىادىكردوۋە، ھۆكارى ئەم زىادبوونەش ئەگەرپتەۋە بۇ زىادبوونى خواست لەسەر بەرھەمى ئەم جۆرە بەروبوومانە بە تايىەت ۋەك كەرەستەى خاۋ لە دامەزراۋە پىشەسازىيە كشتوكالىيەكاندا.

سەرەپاى گىرگىيى و بايەخى ئابوورىيى و پىشەسازىي بەروبوومى تەماتە و بەرھەمھىتانى بىرىكى زۆر لەم بەروبوومە لە ناۋچەى توپىيىنەۋەدا، بەلام ھىچ دامەزراۋەيەكى پىشەسازىي كشتوكالىي لە پارىزگاكەدا بوونى نىيە تا سوود لەم بەروبوومە ۋەربىگىرت بۇ بەرھەمھىتانى بەرھەمە پىشەسازىيەكان.



به شپۆهيه كى زانستى و ورد داتاكانى تايهت به تهواوى بهروبومه كشتوكالبيه كان به گشتى و بهروبومه پيشه سازيه كان به تايهت تۆمارنه كراون له هه ندىك يه كهى ئيدارى (قهزا)ى ناوچهى توپژيينه وه دا، ئه مه ش رۆلى هه بووه له سه ر ئه وهى نه توانرئت به شپۆهيه كى تهواو بارودۆخ (واقع)ى ئه وه يه كه كارگيرپيانه له پرووى به ره مه پئنانى ئه م بهروبومانه وه روونبكرئته وه.

پيشنار:

كار كردن بۆ به رزكردنه وهى تواناى به ره مه پئنانى زه وييه كشتوكالبيه كان به گشتى و زياد كردنى چالاكى به ره مه پئنانى بهروبومه كئنگه ييه پيشه سازيه كان تا كارگه رى راسته وخۆى له سه ر پرۆسهى به ره پئدانى پيشه سازيه كشتوكالبيه كان هه بئت.

له كاتى دامه زراندنى پيشه سازى كشتوكالبيى نوئ و به ره پئدانى دامه زراوه كۆنه كاندا ره چاوى بارودۆخى (واقع)ى برى به ره مهى ئه م جۆره بهروبومانه بكرئت و هه ر قه زايه ك ده وله مه ندره به م بهروبومانه ئه وا زياتر له پيشتر بئت بۆ دامه زراندنى ئه م جۆره پيشه سازيانه.

هاندانى جوتياران بۆ به ره مه پئنانى ئه وه بهروبومه كئنگه ييه پيشه سازيانهى به ره وه له ناوچوون ده چن به تايهت بهروبومى لۆكه، چونكه كه مبوننه وه و نه مانى ئه م بهروبومه كارگه رى ئه بئت له سه ر نه مانى پيشه سازيه كشتوكالبيه ناخۆراكيه كان.

زياد كردنى ريزه ي باج له سه ر بهروبومه كئنگه ييه پيشه سازيه هاورده كراوه كان له پئناو زيادبوونى خواست له سه ر به ره مهى ناوخرۆيى و هاندا ن بۆ زياد كردنى رو به رى چينرا و برى به ره م.

چاره سه ر كردنى ته واوى ئه وه كيشانهى په يوه ستن به كه رتى كشتوكالبيى و پيشه سازيه وه له پئناو به ديپئنانى پرۆسهى ته واو كارى كشتوكالبيى - پيشه سازى، كه بهروبومه كئنگه ييه پيشه سازيه كان به شپۆكى گرنكى ئه م ته واو كاريه.

التحليل الجغرافي لدور المحاصيل الحقلية الصناعية في تنمية الصناعات الزراعية في محافظة السليمانية الملخص

تعد المحاصيل الحقلية الصناعية جزءا مهما من المحاصيل الزراعية في محافظة السليمانية، وذلك بسبب تأمين المواد الخام الضرورية للصناعات الزراعية، هذا يعني الارتباط الوثيق بين تطور و تنمية الصناعات الزراعية و تنمية و تطور القطاع الزراعي و المحاصيل الحقلية الصناعية، من هذا المنطلق تهدف الدراسة الى توضيح أثر كمية انتاج المحاصيل الحقلية الصناعية على تنمية المؤسسات الصناعية الزراعية في منطقة الدراسة و للوصول الى هذا الهدف تم استخدام المناهج العلمية التالية (المنهج التحليلي و الوصفي و الأحصائي) لتحليل المعلومات و الأحصائيات الرسمية المسجلة، توصلت الدراسة الى مجموعة من الاستنتاجات، أهمها ازدياد انتاج جميع المحاصيل الصناعية على مدى فترة الدراسة باستثناء محصول القطن، ذلك بسبب الطلب المستمر على تلك المحاصيل من قبل المؤسسات الصناعية الزراعية و كذلك لكون جميع المحاصيل الصناعية تشكل مادة خام أساسية لانتاج الموارد الغذائية باستثناء محصول القطن، هذا بحد ذاته يبرهن ضعف الصناعات الزراعية اللا غذائية في محافظة السليمانية، ان الاستنتاجات التي توصل اليه البحث تشكل عاملا مساعدا بمعلومات عند انشاء و توطین الصناعات الزراعية و أخذ عامل التوزيع الجغرافي لانتاج المحاصيل الزراعية بعين الاعتبار في الوحدات الإدارية و التي تشكل وحدات ادارية رئيسية في الإنتاج للأنشاء و توطین هذا النوع في الصناعة و العمل على حث الفلاحين على مزاوله زراعة القطن في الجديد بأعباره يشكل أهم المحاصيل الحقلية الصناعية.

الكلمات المفتاحية: المحاصيل الحقلية، الصناعات الزراعية، التنمية الصناعية، المحاصيل، محافظة السليمانية.

Geographical analysis of the role of industrial field crops in the development of agricultural industries in the province of Sulaymaniyah



Abstract:

The products of the industrial fields are an essential part of the agriculture sector of Sulaymaniyah governorate because of their role in providing raw materials for the industrial agriculture establishments. Hence, the growth and development of the Agriculture industry has a strong relationship with the growth and development of the agriculture sector and their products. The study aims to explain the impact of the products of industrial fields on the development of the agricultural industry establishments in the study area. For this purpose, the method of descriptive, statistical and comparative analysis was utilised. Governmental data and information records were obtained and put into a geographical information system program (GIS) to represent the cartography of the maps, at the end of the analysis, the research reached some results. The most important of which was that throughout the research period, except for the products of cotton, the amount of the products saw an increase and the reason is the increase in demand for those products in the agriculture industry. Also, in the research area, all the products of the industrial fields, except for cotton, is used as a raw materials for producing food. These productions are relied on in the agriculture industry which is evident of the weakness of the non-food agriculture industries in Sulaymaniyah province. Of course, the result of this research will be crucial in the future when establishing these kinds of industries, the geographical aspect of producing these agricultural products should be considered. The administrative districts in charge of producing these kinds of products should be developed further and farmers should be encouraged to reproduce cotton, which is one of the most important crops in the industry.

Key words: Field crops, agricultural industry, development of production, Sulaymaniyah province

سەرچاوهکان:

یه کهم: سەرچاوه کوردیییه کان

دامه زراوه و فه مانگه حکومییه کان:

حکومه تی هه ری می کوردستان، وه زاره تی کشتوکال و سهرچاوه کانی ئاو، به پڕۆیه به رایه تی گشتی کشتوکالیی سلیمانی، به شی ئامار و پلاندانان، زانیاریی ده رباره ی رو به ری و بپری به ره می به روو بوومه کشتوکالییه کانی پارێزگای سلیمانی بۆ ماوه ی سالانی (۲۰۱۱ - ۲۰۲۱)، زانیاریی بلاونه کراوه، ۲۰۲۲.

حکومه تی هه ری می کوردستان، وه زاره تی پلاندانان، ده سته ی ئاماری هه ری می، به پڕۆیه به رایه تی ئاماری سلیمانی، ژماره ی دانیشتوانی هه ری می کوردستان و پارێزگای سلیمانی و پیکهاته و پوه رییان بۆ سالی ۲۰۲۰، زانیاریی بلاونه کراوه، ۲۰۲۱.

چاوپیکه وتن:



چاويككوتن له گهـل بهـر يـز: دليـر عثمان علي، سهـرۆكي نهـندازيارىي پيشكهـوتوو، ليـسرراوى هـۆبهـي پلانـدانان، بهـر يـوهـبهـرايهـتى گـشتى كـشتوكـالىي سليـمانى، ريـككهـوتى ۲۰۲۲/۱۱/۶.

دووهم: سهـرچاوهـ عهـرهـبهـكهـان
پهـرتووكي زانستى:

عثمان و اخرون، سيف عبدالخالق (۲۰۱۰)، أساسيات انتاج المحاصيل الحقلية (الجزء النظرى)، الطبعة الأولى، وزارة التعليم الفنى و التدريب المهنى، الجمهورية اليمنية.

الجاسم، كاظم عبادي حمادي (۲۰۲۱)، الأطلس الزراعي لمحافظة ميسان، مطبعة دار النباهة، ميسان.

هارون، علي أحمد (۲۰۰۰)، جغرافية الزراعة، الطبعة الأولى، دار الفكر العربي، القاهرة.

العكيلي، محمد حبيب (۲۰۲۱)، جغرافية الزراعة، الطبعة الأولى، مكتبة دجلة للطباعة و النشر، بغداد.

الغراوي، علي كامل (۱۹۵۶)، مقدمة في علم نبات المحاصيل، مكتبة الأنجلو المصرية، مصر، ۱۹۵۶.

عبدالرزاق، صبحي أحمد الدليمي و عبدالسلام عارف (۲۰۲۰)، جغرافية الزراعة، الطبعة الأولى، دار أمجد للنشر و التوزيع، عمان.

المشهداني، نوري خليل البرازي و ابراهيم عبدالجبار (۲۰۰۰)، الجغرافية الزراعية، طبعة الثانية، دار الكتب للطباعة و النشر، جامعة موصل.

تيزى زانستى:

محمد، فارس مهدي (۲۰۰۶)، الصناعات الغذائية الكبيرة في العراق، أطروحة دكتوراه، جامعة البصرة، كلية الآداب، غير منشورة.

الشيلاوي، سلمى عبدالرزاق (۱۹۹۸)، الصناعات الغذائية في محافظات الفرات الوسط، اطروحة دكتوراه، كلية الاداب، جامعة بغداد، غير منشورة.

العزاوي، ياسر لفته حسين (۲۰۲۱)، الصناعات العلفية في محافظة أربيل دراسة في جغرافية الصناعة، أطروحة دكتوراه، كلية التربية للعلوم الإنسانية، جامعة ديالى.

تويژينيى وهى گۆڤاره زانستيهـكهـان:

الطاهر و اخرون، فيصل محبس (۲۰۱۴)، قابلية محصول زهرة الشمس على تعويض نقص الحاصل عند فقدان النباتات في نسب و مواعيد مختلفة، مجلة المثنى للعلوم الزراعية، المجلد ۲، العدد ۱.

السيد، رمضان مصري هلال و عبدالواحد عبدالحميد (بدون اشارة الى سنة طبع)، المحاصيل الزيتية و المعاملات الزراعية و مكافحة الآفات، دار المعارف للطباعة و النشر، سلسلة المعارف الزراعية.

بوراس و آخرون، متيادي (۲۰۲۰)، تأثير المعاملة بمركب هيومات البوتاسيوم في نمو و انتاجية البطاطا تحت ظروف المنطقة الساحلية، المجلة السورية للبحوث الزراعية، العدد ۷(۵)، تشرين الأول.

بلاوكراوى نيودهـولهـتى:

تقرير اللجنة الاقتصادية و الاجتماعية لغرب اسيا (۲۰۰۳)، التكنولوجيا السليمة بيئيا في صناعة الأغذية، الأمم المتحدة، نيويورك.



رۆلی سیاسیی کورد له سوودان (عوسمان دقنه) وهك نمونه

پ.ی.د. کامه‌ران موحه‌مه‌د قادر

به‌شی فه‌لسه‌فه- کۆلێجی زنسته مرۆفاتییه‌کان- زانکۆی سلێمانی

kamaran.qadir@univsul.edu.iq

م.ی. جوهر جلال وسو

به‌شی میژوو- کۆلێجی زنسته مرۆفاتییه‌کان- زانکۆی سلێمانی

jawhar.jalal8571@gmail.com

پوخته.

ئهم توێژینه‌وه‌یه‌ ده‌رباره‌ی به‌شداریی سیاسیی کورده له سوودان، گه‌رانه به‌دواى وه‌لامى ئه‌و پرسیاره‌دا كه ئایا کورد رۆلى له میژووی نوێ و هاوچه‌رخى سوودان دا هه‌بووه؟ هه‌روه‌ها تیشكخستنه‌ سه‌ر ئه‌و نادیارانه‌ی كه په‌یوه‌سته به‌ میژوو و رۆل و کاریگه‌ریی کورد له سوودان كه بۆ چهند قوناغیكى میژوویی جیاواز ته‌گه‌رپته‌وه، هه‌ر له سه‌ره‌تاكانییه‌وه له سه‌رده‌می سه‌لاحه‌دینی ئه‌یوییی و ده‌ركردنی نوییه‌كان له میسر ئاراسته‌ی وه‌رگرتوووه. دواتر له سه‌رده‌می فراوانخوازیی سوولتان سه‌لیمی یه‌كه‌می عوسمانی و وه‌رچه‌رخانی ئاراسته‌ی فراوانخوازییه‌كه‌ی له ئه‌ورووپاوه بۆ ناوچه‌كانی ئاسیا و ئه‌فریقا به‌ گشتی و سوودان به‌ تایبه‌تی، هه‌ندیک له سه‌ركرده و سه‌ربازه‌كانی سوپاكه‌ی بۆ ده‌ستگرتن به‌ سه‌ر ناوچه‌كانی رۆژه‌لاتی سوودان کورد بوون، ئه‌مه‌ جگه له‌وه‌ی له سه‌رده‌می موحه‌مه‌د عه‌لی پاشا له میسر و داگیرکردنی سوودان، دیسانه‌وه کورد وه‌ك لایه‌نی سه‌ربازی و هه‌والگری به‌شداریی بوون، به‌شیکى ئه‌و سه‌رباز و سه‌ركردانه له سوودان نه‌گه‌راونه‌ته‌وه و به‌شیک له پیکهاته‌ی کۆمه‌لایه‌تی و سیاسیی کۆمه‌لگه‌ی سوودانیان پیکه‌پێنا. توێژینه‌وه‌كه‌ پشتبه‌سته به‌ میتۆدی کرۆنۆلۆجیی و شیکاریی. له ده‌ره‌نجامی ئهم توێژینه‌وه‌یه‌دا ده‌رئه‌که‌وت كورد له کۆتاییه‌کانی سه‌ده‌ی نۆزده له به‌ره‌نگاریی کردنی داگیرکاریی به‌ریتانیی به‌شداریی سه‌ره‌کیی بووه، به‌ تایبه‌ت له ناوچه‌کانی رۆژه‌لاتی سوودان دا، بزوتنه‌وه‌ی مه‌هدیی له رۆژه‌لاتی سوودان له لایه‌ن سه‌ركرده‌یه‌کی سیاسیی و سه‌ربازی کورده‌وه به‌ ناوی عوسمان دقنه سه‌ركردایه‌تی کراوه، كه جگه له خۆی زۆرینه‌ی خیزانه کورده‌کانی رۆژه‌لاتی سوودان له دژی به‌ریتانیا به‌شداریی شۆرش و راپه‌رین بوون. ته‌کنیکه سه‌ربازییه‌کانی عوسمان دقنه هیزه‌کانی به‌ریتانیای هه‌راسان کردبوو، یه‌که‌م كه‌س بوو له کیشوهری ئه‌فریقا دا ته‌کنیکی سه‌ربازی به‌ریتانیی به‌ ناوی (چوارگۆشه‌ی ئینگلیزی) تیک بشکێنێ.

کلێله وشه‌کان: کوردانی سوودان، عوسمان دقنه، بزوتنه‌وه‌ی مه‌هدیی، به‌ریتانیی-میسیی، پارتیزانیی.

Recieved: 16/3/2023

Accepted: 17/5/2023



پێشهکی

بابهتی میژووی کورد و کاریگه‌ریی له ئەفریقا و سوودان که مترین توێژینهوهی ئەکادیمی له سهرکراوه، به‌لام ئەمه‌ ئه‌وه‌ ناگه‌یه‌نیت که کورد رۆل و کاریگه‌رییه‌کانی له سوودان په‌راویزخراو و دووره‌په‌ریز بیت، به‌لکو له‌گه‌ڵ ئەوه‌ی ژماره‌یان به‌ به‌راورد به‌ هۆزه‌ جیاوازه‌کانی سوودان که‌متره‌ و که‌مینهن، به‌لام له‌ ئاست ژماره‌ی دانیشتوانی سوودان و ناوچه‌که‌ کاریگه‌رییه‌که‌یان له‌ ژماره‌که‌یان زیاتره‌، له‌ سه‌رحه‌م قۆناغه‌ جیاوازه‌کانی سوودان رۆلیان بینیه‌، له‌ هه‌ندیکه‌شياندا به‌ تابه‌تی له‌ سه‌رده‌می بزوتنه‌وه‌ی مه‌هدیی له‌ رۆژه‌لاتی سوودان دا سه‌رمه‌شقی کاری سیاسی و سه‌ربازی بوون.

گرنگی ئەم توێژینه‌وه‌یه‌ له‌وه‌دایه‌ یه‌که‌م توێژینه‌وه‌ی زانستیه‌ که‌ له‌ سه‌ر رۆلی سیاسی کورد له‌ سوودان کرا بیت. هۆکاری هه‌لبژاردنی بابه‌ته‌که‌، به‌ هۆی نه‌بوونی زانیاری و توێژینه‌وه‌ی زانستی بووه‌ ده‌رباره‌ی به‌شداریی سیاسی کورد له‌ سوودان، ئەم بواره‌ جگه‌ له‌وه‌ی که‌ به‌ زمانی کوردیی هیچ توێژینه‌وه‌یه‌کی له‌ سه‌ر نه‌کراوه‌ به‌لکو به‌ زمانه‌کانی تری وه‌ک عه‌ره‌بیی و ئینگلیزیی هیچی له‌ سه‌ر نه‌نوسراوه‌، توێژه‌ر هه‌ولیداوه‌ ئەم بواره‌ نادیاره‌ی میژووی کورد ده‌ربخات و کتیبخانه‌ و ناوه‌نده‌ زانستی و ئەکادیمییه‌کانی کوردستان به‌ خزمه‌تیکه‌ بچوکه‌ش بۆ ده‌وله‌مه‌ند بکات.

ئەم توێژینه‌وه‌یه‌ سۆراغ و گه‌پانیکه‌ی ئەکادیمییه‌ به‌دوای وه‌لامی ئەو په‌رسیاراندا ئەگه‌پیت ئایا کورد رۆلی هه‌بووه‌ له‌ میژووی سیاسی سوودان؟ ئەو قۆناغه‌ میژویه‌ هاوچه‌رخانه‌ی سوودان کامانه‌ن که‌ کورد رۆلی تیدا گه‌پاون؟ ئەگه‌ر کورد رۆلی هه‌بووه‌، ئایا رۆله‌که‌ سه‌رکراوه‌ تیبکردن بووه‌ یان به‌شداربوونیکه‌ ساده‌؟ ئامانجی ئەم توێژینه‌وه‌یه‌ ناساندن و ئاشکراکردنی رۆل و کاریگه‌ریی کورده‌ له‌ میژووی سیاسی سوودان دا، هه‌روه‌ها ده‌رخستنی ئەو که‌سایه‌تیه‌ کوردانه‌ی که‌ له‌ شانۆی سیاسی سوودان رۆلیان بینیه‌. له‌م توێژینه‌وه‌یه‌دا ته‌نها میتۆدیکه‌ دیاریکراوه‌ به‌کارنه‌هاتوه‌، به‌لکو فره‌میتۆدی تیدا به‌کارهاتوه‌ وه‌ک میتۆدی وه‌سفیی و شیکاریی و له‌ هه‌ندیکه‌ شوێنیش میتۆدی به‌راوردکاریی به‌کارهاتوه‌. ئەم توێژینه‌وه‌یه‌ له‌ چوار باس و چه‌ند ته‌وه‌ریک پیکدیت، ئەوانیش:

+ باسی یه‌که‌م: کورد له‌ سه‌رده‌می جوولانه‌وه‌ی رزگاریخوازی سوودان (بزوتنه‌وه‌ی مه‌هدیی) سالی (1881-1889ز)، باسی دووه‌م: کورد له‌ سه‌رده‌می حوکمی هاوبه‌شی به‌ریتانیی- میسریی سالی (1890-1900ز)، باسی سێهه‌م: کورد له‌ دوای سه‌ربه‌خۆیی سوودان تا کوده‌تای سالی (1906-1919ز)، باسی چواره‌م: کورد له‌ سه‌رده‌می حوکمه‌تی رزگاریی نیشتمانی (1889-2010ز) جگه‌ له‌م باسانه‌ ئەم توێژینه‌وه‌یه‌ له‌ ده‌ره‌نجام و لیستی سه‌رچاوه‌کان پیکهاتوه‌. توێژینه‌وه‌ی رابردوو: سه‌باره‌ت به‌ توێژینه‌وه‌ی رابردوو ده‌رباره‌ی به‌شداریی سیاسی کورد له‌ سوودان، ته‌نها نامه‌ی ماسته‌ری (جوهر جلال وسو) به‌ ناوی (الکرده‌ دخوله‌م و دوهره‌م فی سوودان) هه‌یه‌، که‌ ئەتوانین بڵین تاکه‌ سه‌رچاوه‌ی ئەکادیمییه‌ و باس له‌ میژوو و رۆلی کوردانی سوودان.

باسی یه‌که‌م: کورد له‌ سه‌رده‌می جوولانه‌وه‌ی رزگاریخوازی سوودان دا (بزوتنه‌وه‌ی مه‌هدیی) سالی (1881-1889ز)



تەۋەرى يەكەم: پوختەيەك دەربارەي جوولانەۋەي مەھدىي

بىرۆكەي مەھدىي ۋەك رزگاركەرى جىھانى ئىسلامىي و گەرەنەۋەي بالادەستىي دەسەلاتى ئىسلامىي، بىرۆكەيەكى كۆنە و لە سەرەتاكانى مېژوۋى ئىسلامىي و سەرەلدانى كېشە لەسەر دەسەلات، ۋەك ھىزى دژە ستەمكارىي و نادادىي و ھەلگىرى پەيامى بەرگىرى و رزگارىي بوو، ھەر چەندە بىرۆكەي مەھدىي و ھاتنى لە قورئاندا باس نەكراۋە، بەلام لە ھەندىك لە پەرتوۋكە ئىسلامىيەكانى ۋەك ئەبى داود و ئىبن ماجە و تەرمزىي باسكراۋە و چەند نىشانەيەكى ناسىنەۋەيان دىيارىكردوۋە، ۋەك ئەۋەي لە بنەمالەي پىغەمبەر (د.خ) ئەبىت و ناۋى موخمەد مەھدىيە كە دەسەلاتى ئىسلامىي ئەگەرپىنتەۋە و دونيا پەر لە دادگەرىي و ئاشتىي ئەكات و ئەبىت بە يەكەك لە نىشانەكانى كۆتايىھاتنى ژيانى دونيا. ھزرى ھاتنى موخمەد مەھدىي بۇ سوودان و بۆلۈبوۋنەۋەي جگە لەۋەي لە سەرچاۋە ئىسلامىيەكاندا ھەبوو، ھاۋكات لە ئەنجامى سەردانى ھاۋلاتيانى سوودان بۇ جەجى مالى خودا و بۆلۈبوۋنەۋەي ئەو دەنگوباسە لە ناۋ حاجىيەكاندا، ھەرۋەھا ستەمكارىي دەسەلاتى توركىي لە كۆتايىيەكانى سەدەي نۆزدە لە سوودان و سەپاندنى باج و سەرەنەي زۆر، ژىنگەي سەرەلدان و بۆلۈبوۋنەۋەي ھاتنى موخمەد مەھدىي لە بار و ئامادە كرد بوو، ھەرۋەھا مامۇستايانى ئاينىي بەردەۋام ئەيانوت لە كۆتايى ھەموو سەدەيەكى كۆچىيدا نوپكەرەۋى ئاين دەرتەكەۋىت و بە پىشەۋاي سەدە ئەناسرىت، بۆلۈبوۋنەۋەي ئەو بۆچوۋنەۋەي زەمىنەي بۇ سەرەكەۋتنى ھەر كەسىك رەخساندبوو كە بىھەۋىت ۋەك موخمەد مەھدىي خۆي بناسىتت (ابراھىم، ۱۹۷۹، ۵۰-۵۱)، لەو سەرۋەندەدا موخمەد ئەخمەد مەھدىي دەركەۋت، لە نىۋەي يەكەمى سەدەي نۆزدە لە ناۋچەي دونقولا لە باكورى سوودان لە بنەمالەيەكى ئاينىي و ناسراۋى ناۋچەكە لە داىكبوۋە، خۆي بە (۳۰) پشت بۇ پىشەۋا ەلى كورى ئەبى تالىب و بنەمالەي پىغەمبەر (د.خ) ئەگەرەندەۋە، باۋكى بەلەمى بچوۋكى درووست ئەكرد كە زياتر لە روۋبارى نىيل دا بۇ راۋە ماسىي بەكار ئەھات، موخمەدى كورپىشى فېرى كارى دارتاشىي و درووستكردنى بەلەم بوو، بەلام بە ھۆي كارىگەرىي مالى باپىرەي (باۋكى داىكى) يەۋە زياتر ئارەزۋوى لە خويندنى ئاينىي بوو، ھەر لە تەمەنى مندالىيەۋە قورئانى لەبەر كرددوۋە، لە قوتابخانە ئاينىيەكانى كەرەرىي و خەرتووم زانستەكانى راقەي قورئان و جوان خويندەۋە و فىقە و وىردەكانى سۆفىگەرىي تەۋاۋ كرد، لە ناۋ ھاۋرىكانىدا بە گەنجىكى خوا پەرست و خۇپارىز و پشت لە دونيا ناسرا بوو (شقىر، ۲۰۱۷، ۲۶۶-۲۶۷).

لە دۋاي مردنى باۋكى، مالىان بۇ ناۋچەي جەزىرەي ئەبا لە باكورى خەرتووم گواستەۋە، چۈنكە ئەو ناۋچەيە بە دارى زۆر دەۋلەمەندبوو، سەرچاۋەيەكى باشى داينكردنى كەرەستەي خاۋى پىشەسازىي دارتاشىي بوو، لەگەل براكانى خەرجىي ژيانى خۆيان و خىزانەكەيان داينكردوۋە، جەزىرەي ئەبا دەروازەيەكى تازەي بە روۋى موخمەد ئەخمەد مەھدىيە كرددەۋە، ئاشنايەتىي لەگەل كۆمەلېك زاناي ئاينىي نوپدا پەيدا كردد، لەۋانە شىخ موخمەد شەرىف كە شىخى تەرىقەي سەممانىي بوو، ماۋەي چەند سالىك وانەي ئاينىي لە لاي ئەو خويند و سوودى لە زانستەكانى ۋەرگرت، بەلام دواتر بە ھۆي بۆچوۋنى جىاۋازەۋە شىخى بەجىھىشت. لە ھەمان ناۋچە ناكۆكىي پىشتىرى نىۋان شىخى قورەشىيى (كە ئەمىش شىخى تەرىقەي سەممانى بوو) و شىخ موخمەد شەرىفى قۆستەۋە و پەيوەندىي بە شىخى قورەشىيى كرد و شىخ موخمەد شەرىفى بە لادەر لە شەرىعەت ناۋبەرد، شىخى قورەشىيى پىشۋازى لە موخمەد ئەخمەد مەھدىي كرد و ھەر زوۋ



كچىكى خۆى پىدا، ئەمە دەرگاي بە رووى موخمەد مەھدىيى دا كردهۋە بۆ ئەۋەى خەلك زياتر بىناسن. مردنى شىخى قورەيشىيى لە سالى ۱۸۸۰ز ھەلى زياترى بۆ رەخساند بە تايەت كە بلاۋىكردهۋە شىخ پىش مردنى، ئەۋى ۋەك چىگرەۋە و پىشپەۋى كاروبارى تەرىقەت ديارىكردهۋە، ئەم ھەنگاۋە ناوبانگى موخمەد ئەخمەد مەھدىيى زياتر كرى، لە دەۋرووبەرى جەزىرەى ئەبا تەرىقەتەكەيان بلاۋىكردهۋە لايەنگرانىان زياد بوون، ناوبانگى لە ناۋچەكانى دوونقولا و سنار و كوردۇقان بلاۋوبوۋە، رۆژىك پياۋىك بە ناۋى عەبدولا تەعاشىيى لە تەكىەى جەزىرەى ئەباى سەردانى كرى و دانىشت و ۋەك موخمەد مەھدىيى ناساندى و بەيەتى پىدا، وتى باۋكم يەكىك لە پياۋچاكان و خواناسان بوۋە و پىش مردنى وتوۋبەتى كە بەم نىزىكانە موخمەد مەھدىيى دەرئەكەۋىت و موسلمانان لە زولم و زۆردارىيى رزگار ئەكات و تۆش ۋەزىرئىكى باۋەپىكرراۋى ئەبىت، موخمەد ئەخمەد مەھدىيى ئەم روۋداۋەى زۆر پىخۆش بوۋ و قبوۋلى كرى و ئەو بىرۆكەيان بلاۋىكردهۋە كە مەھدىيى رزگاركرە و داپەرۋەرىيى و ئاشتىيى ئەھىنئىتە ئاراۋە و موسولمانان لە ژىردەستەيى و ستەم رزگار ئەكات (شقىر، ۲۰۱۷، ۲۷۰-۲۷۲).

موخمەد مەھدىيى لە دواى ئەۋەى ۋەك مەھدىيى رزگاركرە خۆى ناساند و لاسايى ژيان و مېژوۋى پىغەمبەر (د.خ) كردهۋە، لە ۋەك چۆن پىغەمبەر(د.خ) لە مەككەۋە بۆ مەدىنە كۆچى كرى، ئەمىش لە جەزىرەى ئەبا بۆ ناۋچەى قەدىر كۆچى كرى، ھەرۋەھا لە شوپىنكەوتوۋانى داۋاكرى كە پىش مردنى ئەۋەى مافى لايەتى لىيى ۋەربگرىتەۋە، لە ديارىكردىيى پايتهختى دەسەلاتەكەى، سوارى حوشترىك بوۋ وتى: "لە كوئى ۋەستا لەۋى پايتهخت و مال دروست ئەكەين، لە دواى مردنىشى شوپىنكەوتوۋانى ھاوشىۋەى پىغەمبەر (د.خ) لەو شوپىنەى تىيدا مرد، ناشىيان (ابو سلېم، ۱۹۹۲، ۵۴). موخمەد مەھدىيى دونىابىنىيى خۆى تەنھا لە سەر بنەماى جىھانى ئاشتىيى و شەر دابەش نەكرى، خەلكى بۆ دوو بەش دابەشكرى، ئەۋانەى باۋەرىيان بە مەھدىيى ھەيە و ئەۋانەى باۋەرىيان پىيى نىيە، لەبەرئەۋە ھەموو ئەۋانەى باۋەرىيان پىيى نەبوۋ بە كافر و بىياۋەر ئەيناساندن، لە سەرۋوۋى ھەموۋيانەۋە توركەكان، چونكە پىيى ۋابوۋ ئەۋان دوزمنى ئىسلامن و ناوبانگى موسلمان و ئىسلاميان لەكەداركرده، لە ستراتىيىيى مەھدىيى دا مىسر ناۋچەيەكى گرىگ و مەيدانى بلاۋىكردهۋەى ھزرى مەھدىيى و گەياندنى بە دەرۋەۋەى سوۋدان بوۋ، چونكە لە كىشۋەرى ئەفرىقىادا مىسر چەقى قورسايى توركەكان بوۋ، پىيۋابوۋ ئەگەر لە مىسردا سەركرەوتوۋ بىت، بە ئاسانى ئەتوانىت بزوتنەۋەكەى بە زۆربەى ۋلاتانى ئىسلامىيى بگەيەنيت (القدال، ۱۹۹۹، ۳۷).

بانگەۋازى مەھدىيى لە دواى ئەۋەى لە ناۋچەكانى سنوورى نىشتەجىيۋونى موخمەد ئەخمەد مەھدىيى لە ناۋەپاستى سوۋدان و باكۋورى خەرتووم جىگاي خۆى كردهۋە و دەرۋىش و لايەنگرانى زياد بوون، كەوتنە بىرى ئەۋەى خەلك بۆ شۆرش و راپەرىن دژى دەسەلاتى تورك ھان بدرىت، بۆ ئەم مەبەستە سەرەتايى بانگەۋازەكە روۋىكرده ناۋچەكانى ناۋەپاست و رۆژھەلات و رۆژئاۋاي سوۋدان و ناۋچەكانى دەۋرووبەرى دەرپاي غەزال و سنوورى ھىلى يەكسانى دەسەلاتى خىلە زەنجىيەكان، كە بە ھاتنى دەسەلاتى تورك بۆ ئەو ناۋچانە دەسەلاتى خىلەكەيان لە دەستدابوۋ، پەيوەندىيەكى باشيان لەگەل خىلە عەرەبىيەكانى ناۋەپاستى سوۋدان دا ھەبوۋ. ھەرۋەھا ئەو خىلە زەنجىيانەى پەيوەندىيان لەگەل ناۋەپاست و رۆژھەلاتى سوۋدان بەھىز نەبوۋ، چوۋنە رىزى جوۋلانەۋەى مەھدىيى ۋەك ھۆزەكانى (دېنكا، نوپر و شلك) ئەم ھۆزانە ھۆكارى



ھاتىيان لەبەر خۆشەۋىستى ھۆزە عەرەبىيەكان و پەيۋەندى كۆمەلەتەتەتەن نەبوو، زياتر رزگار بوون بوو لە دەسەلات و باج و سەرئەھى تورك، بەلام پەيۋەندىيەكردنى خەلكى باكوورى سوودان و ھۆزەكانى دەناقلە بە جوولانەۋەى مەھدىيى زياتر لەبەر ئەو بوو كە واين ئەزانى جوولانەۋەى كە ھەلپكى باش بۇ بازرگانىيەكردنى كۆپلە لە ناوچە كە ئەرەبەخسەتتە، چونكە كاريگەرىيى لەسەر ژيانى خەلكى ناوچە كە و بوژانەۋەيان لە رووى ئابوورىيى ئەبوو(القدال، ۱۹۹۲، ۸۰)

تەۋەرى دووھەم: عوسمان دقنە ۋەك ئەمىرى رۆژھەلاتى جوولانەۋەى مەھدىيى

يەكەم: رەچەلەكى عوسمان دقنە

بەنچە و باپىرە گەۋرەى عوسمان دقنە كورد بوون (Makris, ۲۰۰۰, ۲۳۹) و لە شارى دياربەكرى باكوورى كوردستان لە سەردەمى سولتان سەلېمى يەكەمى عوسمانىيى (۱۵۱۲-۱۵۲۰ز) چۈنەتە سوودان و لە شارى سەۋاكىن نىشتەجىبوون، لەگەل ھۆزەكانى ھەدەندەۋە و ئەرتىقە تىكەلبوون و ھاوسەرگىرييان لەگەلدا كىردوون، سەبارەت بە ناوى دقنە چەند بۇچوونىكى جىاواز ھەيە، لەوانە لە (دقنە)ى زمانى عەرەبىيەۋە ھاتوۋە كە بە ماناى رىش دىت، بەلام رىش خالى جىاكەرەۋەى خەلكى ناوچە كە نىيە، چونكە زۆربەى دانىشتوانى رۆژھەلاتى سوودان و ھۆزەكانى ناوچە كە ۋەك ھەدەندەۋە و بىجە رىشيان ھەيە، بەلام دقنە بە زمانى ھەدەندەۋە بە ماناى (ناشىرىن) دىت و داويانەتە پال ناوى عوسمان دقنە، چونكە لە باوكىكى كورد و دايكىكى تورك يان شامى بوو، رەنگى لە خەلكى ناوچە كە جىاواز بوو، بەلام ئەمەشيان رىي تىناچت، چونكە زۆرىنەى دانىشتوانى سەۋاكىن بە بەراورد بە دانىشتوانى رەسەنى ناوچە كە؛ ۋەك ھەدەندەۋە و بەنى عامر رەنگى پىستىيان كراۋەيە، بەلكو راقەى دروست سەبارەت بە ناوى دقنە بە شىۋەيەكى سادە ئەۋەيە كە تەنھا ناوى خىزانىكى گەۋرە، يان ھۆزىكى ديارىكراوى كوردىيى بىت (Jackson, ۱۹۲۶, ۲۳).

باپىرى عوسمان دقنە ناوى عەلى دقنەى خەلكى شارى دياربەكرى باكوورى كوردستان بوو، برايەكى لە ناوچەكانى ئەرمىنيا سەركردەى سەربازىيى عوسمانىيى بوو، پىئەچىت عەلى دقنە بەردەۋام كىشە و گىرتى بۇ براكەى دروستكرىدەت، بۇيە ئەۋىش لە رىگەى عوسمانىيەكانەۋە بۇ سەۋاكىن لە خۆى دوورخستىتەۋە، عەلى دقنە لە ناو بازارى سەۋاكىن كرىكارىيى كىردوۋە، ھەتا رۆژتەكەن پىرەژنىك لە ناوچەى ئەركەۋىتەۋە بۇ مەبەستى فرۇشتىنى شىر ئەچىتە بازارى سەۋاكىن و عەلى دقنەش يارمەتى ئەدات، پىرەژنەكە لە دواى فرۇشتىنى شىر و بەرھەكانى باسى ئەركەۋىت و ژيانى ئەۋىيى بۇى ئەكات كە سىروشتى ناوچەكە زياتر شاۋوبىيە و فىنكە، عەلى دقنە لەگەل ئەۋدا بۇ ئەركەۋىت كۆچىكردوۋە، دواى ماۋەيەك لە كاركرىن باخچەيەكى دروستكرىدوۋە و خانوۋى لەسەر بونىاتناۋە، پاشان داۋاى ھاوسەرگىرىيى لە كچى پىرەژنەكە كىردوۋە، بەلام پىش ئەۋەى رەزامەندىيى باوكى كچەكە ۋەربگرىت كچەكە دوۋگىيان بوو، دواى بۇبوونەۋەى ھەۋالەكە سەرۋك ھۆزى ھەدەندەۋە (ۋىلى ئاى) زۆر تورە ئەبىت و فەرمانى لە سىدارەدان بۇ عەلى دقنە و كچەكە دەرئەكات، بەلام عەلى دقنە و پىرەژن و كچەكە بۇ سەۋاكىن گەراۋنەۋە و لە لاي ھۆزى ئەرتىقە خۆيان پەناداۋە، خىزانەكەى كورپكى بە ناوى موحەمەد بوو، دواتر موحەمەد كۆمەلپىك مندال و نەۋەى بە ناۋەكانى فەقى و ئەبۋبەكرى باوكى عوسمان دقنە بوو (Jackson, ۱۹۲۶, ۵۷).



عوسمان دقنه له ساڵی ۱۸۴۳ز له شاری سهواکن له دایکبووه، کورپی ئه بوبه کر دقنه یه و دایکی ناوی نه فیسه یه، له بنه ماله ی قه لهاوید و تیره ی به شاریاتی هۆزی هه ده نده وه یه. وانه ی قورئانی پیرۆزی له (خه لایه) خویندوو له به ره ئه وه ناسناوی (ست البنات) ی لیتراوه، چوار کورپیان به ناوه کانی (عوسمان، عومه ر، سوئتان، گه یلان) و دوو کچیان به ناوه کانی (عائیشه، هه لیمه) بووه، ئه بوبه کر دقنه شاره زایه کی باشی له زانسته ئاینیه کاندایه بووه و دایکیشی مامۆستای له به رکردنی قورئان بوو، له به ر ئه وه عوسمان دقنه له که شیکی ئاینیدا په روه رده بووه، له ته مه نی (۱۰) ساڵیدا هه موو قورئانی له به رکرد، زانسته کانی ته وحید و ته جوید و نه حوی له په یمانگه ی زانستی سهواکن خویند. کۆچی بۆ شاری موخای یه مه ن کرد و له ویش چه ند ساڵیکی خویند و بروانامه ی وه رگرت. به هۆی (عه لی دقنه) کورپی مامیه وه بازرگانی له نیوان شاره کانی (به ره به ر و خه رتووم و ئوبه یز و روفاعه) بازرگانی کردوو، دواتر بازرگانی هه کی بۆ یه مه ن و حجاز و میسر گواسته وه و وه ک بازرگانیکی کۆیله ناوی ده رکرد (ضرار، بدون سنة الطبع، ۲۰-۲۱).

ئه گه رچی به ریتانییه کان عوسمان دقنه یان خۆشه و یستوو، به لām به سه رکرده یه کی سه ربازی سه رکه وتوو و ئازای سوودان ناویان بردوو، له چه ند شه رپکدا هیزه کانیان رووبه پرووی یه کتری بوونه وه، له جه نگی تامای به ریتانییه کانی تیکشکاند (Jackson, ۱۹۵۴, ۳).

وینستۆن چه رچل له کتیه که یدا عوسمان دقنه ی به وریا و فیلباز ناو بردوو (Churchill, ۲۰۱۳, ۲۰۶)، یه که م سه رکرده بووه توانیوه تی ته کنیکی چوارگۆشه ی سه ربازی به ریتانی تیک بشکینیت (ابو قرجه، ۲۰۰۰، ۴۰۲)، چوارگۆشه ی به ریتانی هه تا کۆتاییه کانی سه ده ی نۆزه و سه ره تای سه ده ی بیست به کار ئه هات، له فیرقه یه کی پیاده و چوارده وردراو به چه کی ئاگری بۆ گه مارۆدانی دوژمن له هه ر چوار لاره پیکهاتبوو، (الافغانی، ۲۰۲۱، ۱۳۳)، عوسمان دقنه له تیکشکاندن ئه و چوارگۆشه یه وه ک پālه وان ناسراوه، هه ر له به ر ئه مه (رۆدیار کیلینج) شاعیر و ئه دیبی دیاری ئینگلیز له سه ره تای سه ده ی بیسته م که له ساڵی ۱۹۰۷ز خه لاتی نۆبلی بۆ ئه ده ب پیدراوه، هۆنراوه یه کی به ناوانگی به ناوی فوزی ویزی (Fuzzy Wuzzy) نووسیوه، باس له تیکشکاندن چوارگۆشه ی ئینگلیزی و سه رکه وتنی هیزه کانی عوسمان دقنه به سه ر هیزه کانی ئینگلیز ئه کات. عوسمان دقنه ئه زمونیکی باشی له شه رکردن له گه ل ئینگیز هه بوو، به لām هه ندیکجار جیاوازی له نیو سه رکرده سه ربازییه کانی جوولانه وه ی مه هدی له سه ر چۆنیه تی هیرشکردنه سه ر هیزه کانی ئینگیز درووستبووه، خه لیفه موحه مه د ئه حمه د به هۆی شاره زایی و سه رکه وتووی عوسمان دقنه نه خشه و پلانه که ی ئه وی هه لبژاردوو، بۆ ئه وونه له ساڵی ۱۸۹۸ز له کاتی درووستبوونی ناکوکی له نیوان سه رکرده ی سه ربازی جوولانه وه ی مه هدی مه حمود وه د ئه حمه د و عوسمان دقنه له سه ر چۆنیه تی هیرشکردنه سه ر هیزه کانی ئینگلیز له ناچه کانی نزیک ئوم ده رمان، خه لیفه پلانه سه ربازییه که ی عوسمان دقنه ی په سه ندرکرد، چونکه مه حمود وه د ئه حمه د له به رامبه ر عوسمان دقنه دا ئه زمونی شه رکردن و سه رکه وتنی له گه ل هیزه کانی ئینگلیز زۆر که متر بوو (الصفوة، ۲۰۱۷، ۲۵۳)

له به ر گه وره یی و کاریگه ری عوسمان دقنه له سه ر میژووی رزگارییخوازی سوودان، چه ند ناوچه یه کی گرنگ له سوودان به ناوی ئه وه وه ناوانراون، وه ک: به نده ری عوسمان دقنه له سه ر ده ریای سوور له شاری سهواکن (یونس، ۲۰۲۲، العدد (۱۵۸۸۶)) و جۆره خورمیه ک له ناوچه کانی رۆژه لاتی سوودان به ناوی دقنه وه کراوه



(الامم المتحدة، ۲۰۲۰، ۱۴۷).

دوۋەم: رۆلى عوسمانە رىشە ۋەك ئەمىرى رۆژھەلاتى جوولانەۋەى مەھدىيى و تەككىكى شەرى پارتىزانى عوسمان دقنە لە تەمەنى مندالىيەۋە ھەستى شۆرشيگىپى و بەرەنگارىيى دژى ستەم و نادادىيى داگىركارىيى ئەۋرۋپى و عوسمانىيى لە ناخىدا چەكەرەيكرىد بوو، ئەم ھەستەشى لە رووداۋىكەۋە بۆ درووستبوو كە پىاۋىكى سەۋاكنى لە كاتى داركارىيكرىدى لە لايەن ئەۋرۋپىيەكانەۋە، بە ھۆى ئەۋەى سەربازىكى ئەۋانى كوشتبوو بە بەرچاۋى خەلكەۋە لە ناو بازارى شارەكە بەرامبەر لىدان و سزادانى ئەۋرۋپىيەكان خۇراگربوو، ھەتا گىانى لەدەستدا. ئەم رووداۋە لە لايەن ھەندىك لە لاۋانى ناۋچەكە سەركۆنە كرا و خۇپشاندانىكى ناپەزايىان ئەنجامدا كە موحەمەد موسا دقنەى ئامۇزاي عوسمان دقنە و عەبدوللا حامد و موستەفا عەلى ھەدىل سەرپەرشتىيان كرىد، چەند ھوتافىكى ناپازىيان لە دژى ستەم و نادادىيى دەۋتەۋە، بەلام لە دۋاى تەۋاۋ بوۋنى خۇپشاندانەكە بەشېك لە ۋە گەنجانەى بەشدارىيان كرىد، كە عوسمان دقنەش يەككى لەۋانە بوو، لە ترسى گرتن و ديار نەمانى چارەنوسيان لە دەۋرۋبەرى شارى سەۋاكن خۇيان حەشار دابوو، ئەم رووداۋە شۆپنەۋارىكى گەۋرەى لە ناخى دقنەدا بەجىھىشت و ھەستى شۆرش و راپەرىنى لە دژى داگىركەران لە ناخى دقنەدا چاند. (مىرغنى، ۱۴۳۰ھجرى، عدد (۶۱۳۱)).

دۋاى ئەۋەى موحەمەد ئەحمەد مەھدىيى لە پىناۋى بلاكردنەۋەى شۆرش بە سەرچەم ناۋچەكانى سوودان دا، نامەى بۆ پىاۋماقۇلان و پىاۋانى ئاينىيى و شىخانى تەرىقەتە جىاۋازەكان نارد، لە رۆژھەلاتى سوودان شىخ تاهىر مەجزوبى شىخى تەرىقەتى خەمى و عوسمان دقنەى ھەلبىژارد، لە شارى ئوبەيز چاۋيان بە موحەمەد ئەحمەد مەھدىيى كەوت و لە سەرەتادا داۋاى لە شىخ تاهىر مەجزوب كرىد بۆ ئەۋەى ئەركى سەركردايەتتىكرىدى جوولانەۋەكە لە رۆژھەلاتى سوودان ۋەربگرىت، بەلام شىخ تاهىر مەجزوب عوسمان دقنەى پىشنيار كرىد، و ۋوتى ”عوسمان دقنە باشترىن مورىد و ھاۋرپىيى مەنە و پىاۋى ۋەرگرتنى ئەۋ ئەركە قورسەيە ئەۋ لە مەن شىۋاۋترە بۆ ۋەرگرتنى ئەۋ ئەركە و مەن دەمە سەربازىيى باشترىن مورىدى خۇم و راۋىژكار و لە كارەكەيدا يارمەتيدەرى ئەبم، ھەرۋەھا داۋا لە مورىدانى خۇم ئەكەم پەيوەندىيى پىۋە بكنە و گوپراپەلى بكنە و مەن يەكەم كەس ئەبم بەيەتتى پىدەم“، لە دۋاى ئەم قسانە تەۋاۋى ئامادەبوۋانى كۆبونەۋەكە بەيەتتىيان بە عوسمان دقنەدا و بە ئەمىرى رۆژھەلاتى سوودان لە جوولانەۋەى مەھدىيى ديارىكرا، لە ھەمان رۆژدا كۆمەلىك لە خەلكى ناۋچەكانى رۆژھەلاتى سوودان لە شارى ئوبەيز بەيەتتىيان بە عوسمان دقنەدا، لە پىش ھەموۋيانەۋە خزمەكانى خۇي بوون لە خىزانى دقنە و كە عومەرى بىراى و ئامۇزاكانى بوون (ضرار، بدون سنة طبع، ۴۳).

لە دۋاى ديارىكرىدى عوسمان دقنە بە ئەمىرى رۆژھەلاتى سوودان موحەمەد ئەحمەد مەھدىيى چەند نامەيەكى جىاۋازى پىدا نارد بۆ كەسايەتتى و خەلكى ناۋچەكە، لە يەككى لە نامەكانىدا بۆ دانىشتۋانى رۆژھەلاتى سوودان نوسىبوۋى ”شىخ عوسمان دقنە سەۋاكنىتان بۆ ئەنئىرم بۆ ئەۋەى گوپراپەلى بكنە و لە جىھاد دژى بى باۋەرەن يارمەتيدەن و ئەمىرى ئىۋەيە و گوپراپەلى بكنە و لە فەرمانەكانى دەرمەچن، ھەر لەگەل گەشىتنى ئەم نامەيە بە ئىۋەى بەرپىز ئەگەر باۋەرەن بە خودا و بە رۆژى دۋاىيى و مەھدىيى چاۋەرۋانكراۋ ھەيە، پۇل پۇل لە دەشت و شاخەكانەۋە لە پىناۋ بەرز راگرتنى ئاينى خودا و سوننەتەكانى



پىغەمبەرى خودا و چەسپاندنى دادگەرىيى و بەرەنگار بوننەۋەى ستمكارىيى پەيوەندىيى پىۋە بكنەن“ (ضرار، بدون سنە طبع، ٤٥)، لە دواى ئەو بانگەواز و داواكارىيە ژمارەپەكى زۆر لە ھۆزە جىاوازەكانى رۆژھەلاتى سوودان بە تايبەتى ھۆزى بىجە و تىرەى ھەدەندەۋە لە زانايانى ئاينىيى و كەسايەتىيى و گەنجان پەيوەندىيان بە بزوتنەۋەى مەھدىيەۋە كىرد (ضرار، ١٩٦٥، ١٣٩).

تەۋەرى سىيەم: شەرەكانى عوسمان دقنە

حكومەتى توركىيى - مىسرىيى لە رۆژھەلاتى سوودان دا چەند بنەكەپەكى سەربازىيى لە ناۋچەكەدا ھەبوو، لەوانە بنكەى سەربازىيى تۆكەر بە دوورى ٤٠مىل لە باشوورى سەواكن، بنكەى سنكات بە ھەمان دوورى لە خۆرئاۋاى سەواكن، ژمارەى سەربازانى بنكەى سەواكن نىكەى ٢٥ سەرباز بوون، لەگەل بىلەۋوننەۋەى دەنگۆي بەيەتدانى خەلكى سنكات و دەورووبەرى بە عوسمان دقنە و جوولانەۋەى مەھدىيى بە تايبەت لە دەرويشانى شىخ تاهىر مەجزوب و خەلكى ناۋچەكە، موخەمەد بەگ تۆفيق مىسرىيى فەرماندەى ھىزەكانى توركىيى- مىسرىيى بە مەبەستى بەرگرتن لە شۆرپ و راپەرىن بە پەلە خۆي و ١٠٠ سەرباز روويانكرده سنكات، بە مەبەستى بەرگرتن لە عوسمان دقنە و دامركاندەۋەى شۆرپ و راپەرىنەكەى، نامەپەكى بۆ ھەرىكە لە شىخ تاهىر مەجزوب و ئەخمەد دقنەى براى عوسمان دقنە نارد، بەلام ھەر دووكيان نامەكەيان دراندو پشتگىرىيى خۆيان بۆ عوسمان دقنە دەربرى، لە ھەماند كاتدا عوسمان دقنە نامەپەكى بۆ موخەمەد تۆفيق بەگ نارد و داۋاى لىكرد پەيوەندىيى بە جوولانەۋەى مەھدىيى بكات و بەيەت بە موخەمەد ئەخمەد مەھدىيى بدات، بەلام موخەمەد تۆفيق بەگ وتى من فەرمانبەرىكى دەۋلەتم ئەبىت نامەپەك بىتىرم بۆ قاهىرە داۋاى رازىبوون لە سەرووى خۆم بكنەم، داۋاى كىرد (٣) رۆژ مۆلەتى پىيدىرىت بۆ ئەۋەى ۋەلامى بداتەۋە. لە راستىيدا موخەمەد تۆفيق بەگ لەو كاتەدا ئامادەى شەپكردن نەبوو، چونكە ناۋچەى سنكات ناۋچەپەكى بەرفراوان بوو و ژمارەى سەربازەكانىشى كەم بوون، نەيدەتوانى بە تەۋاۋى ناۋچەكە كۆنترۆل بكات و بەسەر عوسمان دقنە و جوولانەۋەى مەھدىيىدا زالىبىت، عوسمان دقنە نەيتوانى بۆ ماۋەى (٣) رۆژ ئارام بگىرىت، چونكە ئەيزانى ئەۋە تەكتىكى يارىكردنە بە كات و خۆ ئامادەكردنى موخەمەد تۆفيق بەگ و سەربازەكانىيەتى بۆ شەپ، موخەمەد تۆفيق بەگ سەربازەكانى بە دەورووبەرى دىۋارى قەلەى سنكات بىلەۋكردەۋە و فەردە خۆلى ۋەكو سەنگەر دانا، عوسمان دقنە ئەگەر ئەم ئامادەكارىانەى بىنى فەرمانى بە سەربازەكانى كىرد ھىرش بكنەنە سەر قەلەى سنكات، لە ماۋەپەكى كەمدا چوونە ناۋ حەرەمى قەلەكە و لەگەل سەربازانى موخەمەد تۆفيق بەگدا پىكھەلپىرژان و لە يەكتىيان كوشت، موخەمەد تۆفيق بەگ و ھەندىك لە سەربازەكانى لەسەر بانى قەلەكەۋە بە تەفەنگ تەقەيان لە سەربازانى عوسمان دقنە ئەكرد (شقىر، ٢٠١٧، ٢٥١)، ئەم شەپە لە يەكەم رۆژى جەژنى قوربان لە سالى ١٨٨٣ز روويدا، تىيدا موخەمەد دقنەى براى عوسمان دقنە كوژرا و عوسمان دقنەش بە سەختى دەست و سەر و وپشتى برىندار بوو (كرومر، ١٩٦٠، ٣٩)، موخەمەد تۆفيق بەگىش بە ھەمان شىۋە برىندار بوو. لە بەرەى عوسمان دقنە (٦٠) كوژراو و برىندار ھەبوون، كە زۆرەپەيان خزم و كەس و كارى عوسمان دقنە بوون، لەۋانە: فەكى موخەمەد دقنە و ئەخمەد دقنە و كوپەكەى حامد ئەخمەد دقنە تاهىر باۋانين بوون، لە بەرەى موخەمەد تۆفيق بەگىش (٧) كوژراو و (١٢) برىندار ھەبوون، عوسمان



دقنه و هاوه لانى چوون بۇ ئەرکه ویت و موحه مه د تۆفیق به گیش بۇ سه واكن گوسترایه وه. سه باره ت به ژماره ی كوژراوانی ههر دوولا سه رچاوه میژووویه كان ژماره ی جیاواز ئەلین، له وانه: موحه مه د سلیمان صالح ضرار له کتیبی (امیر الشرق عثمان دقنه) دا ژماره ی كوژراوانی به ره ی عوسمان دقنه به (۷۰) كوژراو و به ره ی موحه مه د تۆفیق به گ به (۵۷) كوژراو دائه نیت (ضرار، ۱۹۶۵، ۵۵؛ القدال، ۱۹۹۲، ۲۰۹)

له دواى كۆتایی شه ری (ئوكاك) سنكات له ریکه وتی ۱۸۸۳/۸/۲۹ ز و بلاو بوونه وهی دهنگوباسی شه ر و پیکدادانی نیوان هیزه کانی عوسمان دقنه و موحه مه د تۆفیق به گ، خۆشه ویستی عوسمان دقنه زیاتر کهوته ناو دلی خه لکی ناوچه که و ژماره ی لایه نگرانی زیادیکرد، (۸۰۰) جهنگاوه ر له هۆزی به شاریاب و (۵۰۰) جهنگاوه ر له هۆزی حامدان په یوه ندییان به هیزه کانی عوسمان دقنه وه کرد، به لام له به رامبه ریشدا (۴۰۰) کهس له هۆزی ئەمارار به سه رکردایه تی مه حمود عه لی شیخی فازلابی سه ر به ته ریفه تی خه می په یوه ندییان به هیزه کانی مه حمود تۆفیق به گه وه کرد، له ریکه وتی ۱۸۸۳/۹/۱۱ ز هیژیکى (۲۰۰) کهسی به سه رکردایه تی مه حمود عه لی به مه به ستی هیرش کردنه سه ر عوسمان دقنه و ده ستگیرکردنی به ره و ناوچه کانی ئەرکه ویت به ریکه وت، به لام له گه ل گه یشتنی هه واله که عوسمان دقنه له بهر ئه وهی ته ندروستی ریگه ی نه ئه دا سه رکردایه تی له شکره که ی بکات، برازا که ی خۆی به ناوی موحه مه د موسا دقنه کرده سه رکرده ی له شکره که ی، فه رمانی پیکرد هیزه کانی ببانه ده ره وهی ئەرکه ویت له ناوچه ی خۆر قوباب ریگه له هیزه که ی مه حمود عه لی بگرن، له دواى گه یشتنی هیزه کانی مه حمود عه لی به ناوچه ی خۆر قوباب هیزه کانی راگرت و به چوارده وری خۆیان په رژیئیکى به دارچندراویان درووستکرد و دوو ده رگیان به ئاراسته ی جیاواز درووستکرد، له به رده م ههر ده رگیه کدا تۆپ و تفه نگیان دانا، له شکرى موحه مه د موسا دقنه ش له چوارده وری ئەواندا بلاو بوونه وه و گه مارۆیاندان، به درژیایی ئه و شه وه هیزه که ی مه حمود عه لی به گ نه یانتوانی بخه ون چاوه ری ئه و هیزه زۆره نه بوون له به ره ی عوسمان دقنه، له به ره به یانی هه مان شه ودا تۆپخانه ی مه حمود عه لی به گ هیرشى کرده سه ر مزگه وتی خۆر قوباب، له ئەنجامدا (۱۰) خویئدکاری مه هدیى و (۳) مامۆستا كوژران (ضرار، ۱۹۶۵، ۵۶)، ئەم رووداوه توپه یی هیزه که ی موحه مه د موسا دقنه ی زیاد کرد، له ههر چوار لاهه هیرشیان کرده سه ر په رژیئى هیزه کانی مه حمود عه لی و ته نها (۳) چه کداری مه هدیى توانیان بچنه ناو په رژیئیه که هه رسیئیکشان له ناو په رژیئیه که دا كوژران، له شه ره دا (۲۷) چه کداری مه هدیى و ژماره یه ک بریندار هه بوون، له ناو برینداره كاندا موحه مه د موسا دقنه ی سه رکرده ی هیزه که بوو (شقییر، ۲۰۱۷، ۲۵۲) له به رامبه ردا (۷) چه کداری مه حمود عه لی كوژران که یه کیکیان کوره که ی خۆی بوو، هۆکاری نابه رامبه ریی زیانه کان، نابه رامبه ریی بوو له جوړی ئه و چه کانه ی هه ردوو هیزه که به کاریانه ینا، هیزی موحه مه د موسا دقنه به رد و خسته به رد و شمشیر شه ریان ئه کرد، به رامبه رکه شیان به تفه نگ و تۆپ شه ریان ئه کرد، ئەنجامی شه ره که به گه رانه وهی هیزه کانی مه حمود عه لی بۇ سنكات و هیزه کانی موحه مه د موسا دقنه بۇ چیاکان و به رزاییه کانی ده ورووبه ری ئەرکه ویت كۆتاییهات (ابو سلیم، ۱۹۹۲، ۵۲). هۆکاری گه رانه وهی به په له ی هیزه کانی مه حمود عه لی ئه وه بوو که خواردنیان ته نها به شی شه و و روژیئیک پیوو، چاوه ری ئه وه یان نه ئه کرد که هیزه کانی عوسمان دقنه بتوانن به رگریی بکه ن (ابو سلیم، ۱۹۹۲، ۵۱)، به لام ههر له دواى كۆتایی هاتنی شه ره که عوسمان دقنه فه رمانی به چه کداره کانی کرد هیلی ته له گرافی نیوان سه واکن و سنكات بپرن و ریگای نیوان



سەۋاكن و سنكات و بەرپەرىشى گرت، بۇ ئەۋەى رىگا لە هاتنى يارمەتى سەربازىي و خواردن لە نىۋان رۆژھەلاتى سوودان و خەرتووم بگرىت، ئەم ھەنگاۋەى دقنە ترسىكى گەۋرەى خستە دلى حكومەتى مىسر و بەرىتانيا، ھىزىكى ئامادەى لە جەندرمە بە سەركردايەتىي فالتىن بىكر پاشا برى (سىر سمویل بىكر)، كە پىشتەر سەركردەى ھىزىكى تايەت بوو، كە لە زىۋجەكان پىكھاتبوو لە لايەن زوىپر پاشاۋە پىكھىنرا بوو (ھولت، ۱۹۷۸، ۱۰۰).

شەرى ئەنەت

لە رىكەۋتى ۱۸۸۳/۱۰/۲۷ز عوسمان دقنە فەرمانى بە گرتنى رىگاي نىۋان سەۋاكن و كەسەلا كىرد، بۇ ئەم مەبەستە دوو ھىزى تايەتى لە ھۆزى قەرىب ئامائەكرد، ئەركيان پاراستنى رىگاي نىۋان سەۋاكن و كەسەلا بوو بۇ ئەۋەى ھىزى بەرامبەر نەتوانىت يارمەتى لە رىگاي دەرياي سوورەۋە بگەيەنپتە كەسەلا و خەرتووم، دوای گرتنى رىگا كە لە لايەن چەكدارانى مەھدىي و گەشىتنى ھەۋالە كە بە ھىزەكانى توركىي-مىسرىي (ابو سلیم، ۱۹۹۲، ۵۲) بە مەبەستى لىدان لە ھىزەكانى عوسمان دقنە و كىردنەۋەى رىگا كە ھىزىكى (۱۵۶) كەسىي بە سەركردايەتىي بەكباشى موحەمەد بەگ خەلىل و ھەسەن لوتقى بۇ نىۋان سەۋاكن و كەسەلا نىردان، ھەر كە ھەۋالى هاتنى ھىزەكە گەشىتە عوسمان دقنە، خۆي و چەكدارەكانى لە ناو تاشەبەرد و دارەكانى ناۋچەى ئەنەت خۆيان و چەكەكانى دەستيان كە پىكھاتبوون لە شمشىر و خەنجەر كەمىنيان دانا (ضار، ۱۹۶۵، ۵۸)، ناۋچەكانى نىۋان سەۋاكن و سنكات تۆبۇگرافىيەكى شاخاۋىي ھەبوو لە شاخ و بەردى گەۋرە پىكھاتبوو، لە ژىنگەيەكى ۋەھادا بەرگرىيىكردن و خۆپاراستن و ھىزىكردنە سەر دوژمن ئاسانە و بە كەمترىن زىان ئەتوانىت زىان لە دووژمن بدىت، زالبوون بە سەر ئەۋ ھىزانەى لە رۆژھەلاتى سوودان و كەناراۋەكانى دەرياي سوورەۋە دىن كارىكى زەحمەت و گران نىيە (كرومر، ۱۹۶۰، ۴۰)، ھىزەكانى بەكباشى موحەمەد بەگ خەلىل لە نىك ئەنەت سەنگەريان لىدا و لە سەر سەنگەرەكانىشيانەۋە بە مەبەستى خۆپاراستن فەردە خۆلىيان لەسەر يەك دانا، چونكە وايان ئەزانى ھىزەكانى عوسمان دقنە تۆپ و تەفەنگيان پىيە، لەگەل ئەۋەى چاۋيان بە چەكدارانى مەھدىي كەوت تەقەيان لىكردن و چەكدارانى مەھدىيىش چواردەۋريان گرتن و ھىزىيان كىردە سەريان، جگە لەۋەى تەنھا (۷) چەكداريان ھەلاتن ئەۋانى تر سەرچەمىان كوژران، لەۋ شەپەدا (۱۵۰) تەفەنگ و (۳۰۰۰) فىشەك دەست چەكدارانى عوسمان دقنە كەوت، ئەم سەر كەۋتتە كارىگەرىيەكى گەۋرەى لەسەر لايەنى دەروونى و بەرزبوونەۋەى ۋرەى چەكدارانى عوسمان دقنە درووستكرد، لە دوای بلاۋبوونەۋەى ھەۋالى سەر كەۋتتە كە لە ناو خەلكىدا ژمارەيەكى زۆر لە گەنجانى رۆژھەلاتى سوودان پەيۋەندىيان بە ھىزەكانى عوسمان دقنەۋە كىرد، پۆل پۆل بەيەتايان بە مەھدىي ئەدا و چەكيان لە دژى داگىركەر ھەلئەگرت، لە بەرامبەرىشدا كارىگەرىيەكى خراپى لەسەر دەروونى سەربازانى توركىي-مىسرىي درووستكرد و ترسىكى گەۋرەى خستە دلىانەۋە (ضار، ۱۹۶۵، ۵۸)، جگە لەمەش لايەنگرانى جوۋلانەۋەى مەھدىي و عوسمان دقنە ئەۋ باۋەرەيان لەلا درووستبوو كە سەردەمى سەر كەۋتنى ئەۋان دەستىيىكردوۋە ھىزەكانى توركىي-مىسرىي ناتوانن بەسەرياندا زالبىن و كاتى سەربەخۆيى و رزگار بونيان نىك بۆتەۋە (كرومر، ۲۰۱۹، ۴۱).



شەرى ئەلتەيب (التيب)

عوسمان دقنە لە دوای سەرکەوتنى لە شەرى ئەنەت لە دژى ھىزەكانى توركىيى- مىسىرى، تەكتىكى شەركردنى بە گەمارۆدانى نەيارەكانى و پچراندنى پەيوەندىيى نىوان ھىزەكانى بەرامبەرى لە نىوان شارەكاندا بگۆرپت، تاۋەكو رىگا لە يارمەتيدانى يەكترى بنكە سەربازىيەكانى ھىزى توركىيى- مىسىرى بگرپت، پىئوابوو باشتىن ناۋچە بۇ ئەۋەى لەم كاتەدا بگرپتە ئامانج شارى تۆكەرە، لەبەر ئەۋە بپارىيدا بە زووترىن كات گەمارۆى شارەكە بدات و رىگاي نىوان سەواكن و تۆكەر بپرپت، بۇ ئەم مەبەستەش خزر عەلى حەسانى ۋەك سەرکردەى ھىزەكە ديارىكرد، ئەم ھەنگاۋەى دقنە لە لايەن ھۆزەكانى دەورووبەرى تۆكەر پىشۋازى لىكرا، بە تايبەت ھۆزى ئەرتىقە كە دەروپشى شىخ تاهىر مەجزوب بوون، شىخ تاهىر پەيامىكى تايبەتى بۇ گەۋرەى ھۆزەكە موسا فەقىە نارد، بۇ ئەۋەى پەيوەندىيى بە ھىزەكانى عوسمان دقنەۋە بكنە، ئەۋانپش داۋاكەيان قېۋلكرد و پەيوەندىيان كرد، لە ھەمان كاتدا دادۋەرى سەرەكىي ئەمىر خزر قازى سالج شارى تۆكەرەى بەجپھپشت و پەيوەندىيى بە ھىزەكانى عوسمان دقنە كرد، دوای ئەم ھەۋالە ھىزەكانى توركىيى- مىسىرى لە بنكەى سەربازىيى تۆكەر سەنگەريان بە چۋاردەۋرى شارەكەدا ھەلكەند و داۋايان لە ئەمىر خزر قازى سالج كرد پەشىمان بپتەۋە و خۆى رادەستى ھىزەكانىيان بكات، بەلام ئەۋ داۋاكەى رەتكردە (ضرا، ۱۹۶۵، ۵۹).

لە دوای ئەۋەى ھەۋالى گەمارۆدانى شارى تۆكەر بە ھىزەكانى توركىيى- مىسىرى لە سەواكن، ھىزىكى سەربازىيان بۇ يارمەتى بەرەو شارى تۆكەر نارد، عوسمان دقنەش ھىزەكانى كرد بە دوو بەشەۋە؛ بەشىكىيان خۆى سەرکردايەتپىكردن و لە دەورووبەرى تۆكەر مانەۋە، ھىزەكەى ترپشيان بە سەرکردايەتپى عەبدوللا حامد بۇ دانانى كەمىن و رىگرپى لە گەپشتنى ئەۋ ھىزە نارد كە برپارە لە سەواكنەۋە بەرەو تۆكەر بپن (ابو سلیم، ۱۹۹۲، ۵۸-۵۹)، لەشكرى توركىيى- مىسىرى لە لايەن مەحمود تاهىر پاشا بەرپرسى ھىزەكانى توركىيى- مىسىرى لە سەواكن سەرکردايەتپىكرا (ضرا، ۱۹۶۵، ۶۱) ھىزەكە لە (۵۵۰) سەرباز پىكھاتبوو و كونسولپ بەرپتانيا لە جەدە بە ناۋى كاپتن مونكرىف لە ناۋ ئەۋ ھىزەدا بەشدارىي شەرەكە بوو، ھىزەكە لە بەرە بەيانى ۱۸۸۳/۱۱/۵ز كەۋتنە رپ، بەلام دوای يەك كاتژمىر و نىو لە رپكردن لە ناۋچەى ئەلتەيب (التيب) ھىزەكانى عوسمان دقنە بە سەرکردايەتپى عەبدوللا حامد ھىزەكانى كرده سەر و لە ماۋەيەكى كەمدا بەسەرياندا سەرکەۋتن، كاپتن مونكرىف و (۱۶۰) سەرباز و ئەفسەر لە شەرەكەدا كوژران، لە كاتىكدا چەكدارانى عوسمان دقنە ژمارەكەيان لە (۱۰۰) چەكدار زياتر نەبوون (الرافعى، ۱۹۸۳، ۱۱۵) و لەۋ ژمارەيەش (۲۷) چەكدارىيان لىكوژرا، كە لەناۋياندا عەبدوللا حامدى سەرکردەى ھىزەكە بوو، لە دوای ئەۋەى مەحمود تاهىر پاشا و پاشماۋەى لەشكرە تىكشكاۋەكەى گەپايەۋە بۇ سەواكن، فەرمانى دوورخستەۋەى لە بەرپرسىيارىيەتى ھىزەكانى توركىيى- مىسىرى لە مىسرەۋە بۇ ھات و سلىمان پاشا نيازى شوپنى ئەۋى گرتهۋە. وپستى لە رىگەى پيدانى بەرپرسىيارىيەتى بە عوسمان دقنە و شىخ تاهىر مەجزوب كۆتايى بە شوپش و راپەرىنەكە بەپىنپت، بۇ ئەۋ مەبەستەش بەلىنپى برا گەۋرەيى ھەموو ھۆزەكانى رۆژھەلاتى سوودانى بە عوسمان دقنە و سەرکردەى ئانىيى رۆژھەلاتى سوودانىشى بە شىخ تاهىر مەجزوب دا، بەلام ھەردووكيان پىشنىارەكەيان رەتكردەۋە (ضرا، ۱۹۶۵، ۶۱).



گه مارۆی سنکات (ئۆکاک):

سلیمان پاشا نیازی له دواى ئه وهى دهسه لاتی هیزه کانی تورکیی- میسریی له رۆژهه لاتی سوودان و رۆژئاواى ده ریای سوور گرته ده ست، به مه به ستی هیزشکردنه سه ر هیزه کانی عوسمان دقنه و شکاندنی گه مارۆی نیوان شاره کانی سه واکن و سنکات له لایه ک و تۆکه ر و سنکات له لایه کی تره وه، هیزی سه ربازی له ناوچه کانی ئه ریتریا و به ربه ر و تۆکه ر و سنکات له سوودان کۆکرده وه. ئه م کاره ی سلیمان پاشا نیازی له ئه نجامی ئه وه وه هات که هیزه کانی له شه ری ئه لته یب په رته وازه و شپه رزه ببون، عوسمان دقنه هه والی خو ئاماده کردنی سلیمان پاشا نیازی بیست، بو هیزشکردنه سه ر هیزه کانی ده ستیکرد به خو ئاماده کردن و کۆکرده وه ی له به ر ئه وه چه کداری زیاتری له هۆزه کانی رۆژهه لاتی سوودان کۆکرده وه و بو ئه م مه به سته بو توندکردنی گه مارۆی سه ر شاری سه واکن و ده ستگرتن به سه ر ئاوی سازگاری ناوچه ی ئه لشاته (الشاطة)، هیزیکی به سه رکردایه تی ئه بو فاته مه باتار شه رعابی نارد. چونکه تاکه ناوچه ی نزیکى شاری سه واکن بوو که ئاوی سازگاری هه بیست، ده ستگرتن به سه ر ئه م ناوچه یه جگه له وه ی گه مارۆیه کی سیاسیی بوو له هه مان کاتدا سه رچاوه یه کی گرنگی په یدا کردنی داها ت بوو، به تایبه ت له مه رداره کان بو ئاودانی مه ر و مالا ته کانیان ناچار بوون یارمه تی دارایی پيشکەشی هیزه کانی عوسمان دقنه بکه ن (ضار، ۱۹۶۵، ۶۱)

له دواى چاره سه ربوونی برینه کانی عوسمان دقنه به گوروتینیکی تازه وه ها ته وه مه یدانه کانی جه نگ و راسته وخۆ سه ره رشتی شه ره کانی ئه کرد، به مه به ستی هیزشکردنه سه ر شاری سه واکن و گرنتی ریگای سه واکن و تۆکه ر، (۳۰۰) چه کداری له ناوچه ی بیره کانی تمای (أبار تمای) له دووری (۲۰) میل له شاری سه واکن چيگير کرد، هیزه کانی تورکیی-میسریی به سه رکردایه تی کازم ئه فه ندیی له (سه واکن) وه به (۷۰۰) سه ربازی ئه فریقی و (۲۰) سوار به ره و ناوچه ی بیره کانی تمای جو له یان کرد، له هه مان ناوچه له ریکه وتی (۲) ی دیسه مبه ری سالی (۱۸۸۳ز) به ریه ککه وتن و شه ریکی سه خت له نیوانیاندا روویدا، که ته نها (۴۵) سه ربازی تورکیی-میسریی رزگاریان بوو ئه وانی تر هه مویان کوژران و به ره و شاری سه واکن گه رانه وه، له به رامبه ردا هیزه کانی عوسمان دقنه (۸۰) کوژراویان هه بوو (شقییر، ۲۰۱۷، ۳۵۳).

شه ری دووه می ئه لیب

له دواى سه رکه وته یه ک له دوايه که کانی هیزه کانی عوسمان دقنه له به رامبه ر هیزه کانی تورکیی-میسریی، جوړیک له بئ ئومید بوون له لایه ن تورک و میسرییه کانه وه بو زالبوون به سه ر هیزه کانی دقنه درووستبوو. هه ره ها له به ر ئه وه ی ناوچه کانی رۆژهه لاتی سوودان له گه ل ده ریای سوور هاوسنوور بوون و ده روزه ی ده ریایی ته وای سوودان و ئه سیوبیا بوو، جگه له هیزه کانی تورکیی-میسریی، به ریتانیاش بوونیکى سه ره کیی له ناوچه کانی ناوه راست و رۆژئاواى سوودان دا هه بوو، به گرنتی ده روزه ی ده ریایی سه واکن و رۆژئاواى ده ریای سوور به ربه ستیکی گه وره له به رده م جو له ی هیزه کانی به ریتانیای له سوودان و به ستنه وه یان به جیهانی ده ره وه درووست ئه بوو، له به ر ئه وه مه ترسیه کانی عوسمان دقنه ته نها بو سه ر به رژه وه ندییه کانی هیزه کانی تورکیی-میسریی نه بوو، به لکو مه ترسی بو سه ر به رژه وه ندییه کانی به ریتانیاش هه بوو، له به ر ئه وه به رگرتن به جو له ی هیزه کانی دقنه و کۆتاییه تیان به شوړش و راپه رینه چه کدارییه که ی، هیزه ناکوکه کانی به



يەكەۋە كۆكردەۋە، بۇ ئەم مەبەستە ھەرىكەتتە تورك و مىسر و بەرىتانىيە كان ئامادەكارىيان بۇ ھېرشىكى بەرفراۋانى سەر ھېزەكانى دەقنە كرد، تاۋەكو گەمارۆى سەر شارەكانى سەۋاكن و تۆكەر و سنكات و كەسەلا بشكىنن (كرومر، ۱۹۶۰، ۴۲). رايگشتىي لە مىسر بۇ سەرگردايەتتىكردىن سوپا لەسەر زوبير پاشا بوو، ئەۋيش ھېزى لە چەكدارەكانى مىسر و جەندرمە و پۆلىس و پاشماۋەكانى سوپاى عەرابىيى كۆكردەۋە، لىرەدا ئىنگلىز مەبەستى بوو كۆتايى بە پاشماۋەكانى ھېزەكانى عەرابىش بەئىتت، بەلام كۆمەلەى بەرگرييكردىن لە كۆيلە دژى سەرگردايەتتىكردىن زوبير پاشا بوون، چونكە تۆمەتى بازارگانىيكردىن بە كۆيلەى لەسەر بوو، لەبەر ئەۋە ئەركى جىگرى سوپا بە زوبير پاشا درا، بەلام ئەۋ رەتتىكرەۋە، بۇيە سەرگردەى ئىنگلىزى فالتىن بىكر ۋەك سەرگردەى سوپا ديارىكرا، ئەۋيش ئەۋ ئەفسەرە راھىتراۋانەى ئىنگلىز و مىسرىي كۆكردەۋە، كە لە باشترىن كۆلىزە سەربازىيەكان دەرچوو بوون، لەۋانە كۆلۆنل سرتورىوس سەرۆكى ئەركانى جەنگى بەرتانیا و عەبدول رزاق بەگ سەرۆكى ئەركانى جەنگى مىسرى تىدابوون، لە پىناۋى گەرانەۋەى ئاسايش و ئاشتى بۇ ناۋچەكە فالتىن بىكر دەسەلاتى مەدەنىي و سەربازىي تەۋاۋى رۆژھەلاتى سوودانىي پىدرا بوو، بەلام وىستىيان لە سەرەتادا رىگاي ئاشتى بەكاربەئىتت، ئەگەر سەرگەۋتوو نەبوو پاشان پەنا بۇ ھېزى سەربازىي ببات (ابراھىم والجمل، ۱۹۹۷، ۳۲۴).

جەنەرال بىكەر لە (۲۹)ى يەنايەرى سالى (۱۸۸۴ز) نىكەى (۳۶۰۰) سەربازى كۆكردەۋە، لەۋانە (۳۰۰) ئەسپسۋارى مىسرىي و (۱۵۰)ى تورك و (۶۵۰) جەندرمە لە ئەسكەندەرىيە و (۵۰۰) جەندرمە لە قاھىرە و (۴۵۰) سەرباز لە ناۋچەى مەسوع(مصوع)ى حەبەشە و (۴۲۱) سەرباز لە سەنھىت(سنھىت) لە حەبەشە و (۶۷۸) سەربازىي پىادەى تورك -كە ھى زوبير پاشا بوون- لەگەل (۱۲۸) تۆپچى مىسرىي و (۴۰) پۆلىسى خۆبەخشى ئەۋروپىي و (۶) تۆپى گەۋرەشىان لەگەل بوون، كە كۆى گشتىي ھەموو ھېزەكان (۳۶۵۶) سەرباز بوون (شقىر، ۲۰۱۷، ۳۵۴-۳۵۵).

لە بەرە بەيانى رىكەۋتى (۴)ى فبرايىرى سالى (۱۸۸۳ز) ھېزى سەربازىي بىكەر بەئاراستەى ناۋچەى بىرەكانى ئەلتەيب (أبار التيب) جولآ، بە مەبەستى ئاگاداربوون لە ھېزى بەرامبەر و جولەكانىان كۆمەللى سەربازىي پىش ھېزەكەى خست، لە نىك ناۋچەى بىرەكانى ئەلتەيب ھېزەكانى دقنەيان بىنى، كە بەشىۋەى ھېزى جىاۋاز جىاۋاز بلاءۋەيانكرد بوو، ھەر ھېزە و ئالاىەكى تايبەت بە خۆيان ھەبوو، لەبەر ئەۋە وایانزانى چەند ھېزىكى جىاۋازن بە ژمارەيەكى زۆر ھاتە بەرچاۋيان، بۇ دەرختىنى ژمارەى درووستى ھېزەكانى دقنە چەند فىشەكىيان بە ئاراستەى ئەۋاندا تەقاند، بەلام يەكسەر ھېزەكانى دقنە لە ۋەلامى ئەمەدا ھېرشىيانكرد و ھېزەكانى بىكەر ئامادەسازىي تەۋاۋيان نەكرد بوو بۇ ھېرش، بەلكو مەبەستىان دەرختىنى تۋانا و ژمارەى سەربازىي و لۇجستى ھېزەكانى دقنە بوو، بەلام دقنە ئەمەى بە ھەلزانى و يەكسەر دەستىكرد بە ھېرشى پىچەۋانە و ھېزەكانى بەرامبەرى شىپزە كرد و ترسىكى زۆرى خستە دلىانەۋە، بىكەر فەرمانى كرد بە زوۋىي چۈرگۆشەى سەربازىي بە ئاراستەى گەمارۆدانى ھېزەكانى دقنە درووست بكەن، بەلام بە ھۆى شىۋاۋى و بلاءۋونەۋەى ترسىكى زۆر لەناۋ سەربازاندا، پلانە سەربازىيەكە ۋەك خۆى جىبەجىنەكرا و بە زوۋىي ھېزەكانى دقنە كەۋتتە ناۋيانەۋە و دەستىانكرد بە ھېرش كردن، ئەمە ئەۋەندەى دىكە ترس و دلەپراۋكىي لەناۋ ھېزەكەى بىكەردا زىادكرد و لە ساتەكانى سەرەتاي شەپەكەدا ژمارەيەكى زۇرىان لى كوزراۋ ھەندىكىشىان كەۋتتە سەر ئەژنۆ و دەستىان بەرركردەۋە و چەكەكانىان فرىدا، ھېزەكانى دقنەش بە راست و چەپ تىيان



كەۋتن و لە تەۋاۋى ھىزەكەى بىكەردا تەنھا (۱۲۰۰) سەرباز تۋانىان بەرەو بەندەرى تەرەنكىتان (ترنكىتات) لەسەر دەرياي سۈرۈ نزيك شارى سەواكن رابكەن، لە ناو كۆژراۋەكانى ھىزەكەى بىكەردا (۱۱۲) ئەفسەر ھەبوون، كە يەككىيان (عەبدول رەزاق بەگ) و (۱۰) ئەفسەرى ئەۋرۈپى بوون، لە بەرامبەردا ھىزەكانى دقنە (۳۰۰) كۆژراۋيان ھەبوو، لە ناۋياندا (مەحمود) بىرەى فەرماندە (خىزىر) بوو، لەم شەپەدا ھىزەكانى دقنە (۶) تۆپ و (۳۰۰) تەفەنگ و نىۋى ملىۋن فىشەكيان دەستكەوت و بەشپىكى ھىزەكە بە پەلە بۇ يارمەتيدانى ھىزەكانى دقنە لە ناۋچەى تۆكەر گەراپەۋە (ضىرار، ۱۹۶۵، ۶۸-۶۹).

ئەم تىكشكانەى بىكەر لە ۋولاتانى ئەۋرۈپا و بە تايبەت بەرىتانىا كاردانەۋەى گەۋرەى درۈۋستكرد، شىكستكەيان خىستە پال بىكەر، ۋەكو چۈن جلاتستۈن سەرۋك ۋەزىرانى بەرىتانىا لە ئەنجومەنى گشتىدا ۋوتى: «ئەم شەپە بە سەرۋكايەتى بىكەر پىداۋىستىيەكى ئەۋ سەردەمە نەبوو، لەبەر خۇشباۋەپى و زۆرى ئومىدى بە سەرکەۋتن، ئامادەكارىيە سەربازىيەكانى ۋەك پىۋىست نەكرد بوو، پىنى ۋابوو ئەۋ كەلۈپەلە سەربازىيەى لەبەردەستىدا بوو سەرکەۋتنى مسۆگەر ئەكات» (ضىرار، ۱۹۶۵، ۷۰).

لە دۋاى سەرکەۋتنى ھىزەكانى دقنە بەسەر ھىزەكەى بىكەردا، ھىزەكە ئەمجارەيان خۇيان و دەستكەۋتە سەربازەكانىان روۋيانكردە شارى تۆكەر بەئامانجى توندكردنى گەمارۋى سەر ھىزەكانى بەرامبەريان و بەكارھىتانەۋەى ئەۋ چەكانەى دەستيان كەۋتبوو لە دژى دۋژمنەكانىان، لە ئەنجامى ھىرشى دقنە بۇ سەريان لە ماۋەيەكى كەمدا تەۋاۋى ھىزەكە بە بى شەپكردن خۇيان بە دەستەۋە دا (ابوسلىم، ۱۹۹۲، ۶۲) گرتنى شارى سنكات (ئۆكاك)

سەرکەۋتنە يەك لە دۋاىكەكانى دقنە ترسپىكى زۆرى لاي ھىزەكانى توركىي-مىسىرىي لە تەۋاۋى رۆژھەلاتى سوۋدان درۈۋستكردبوو، لەبەرئەۋە ھىزەكانى تۇفيق بەگ لە ناۋچەى سنكات بۇ شەپى چاۋەرۋانكراۋو ئامادەكارىيى كىرد و چۈۋار قولى (بۈرچ)ى درۈۋستكرد، كە لە ھەر يەككىيان تۇپىكى دانا، بە چۈۋاردەۋرى شارەكەدا چالى ھەلگەند و لەسەر لىۋارى چالەكانىش پەرژىنى بە چىلكەۋدار درۈۋستكرد، دۋا بە دۋاى گەيشتنى ھىزەكانى دقنە بۇ سەر شارى سنكات و چەندىن ھىرشى يەك لەدۋاى يەك و توندكردنى گەمارۋى سەر شارەكە و رىگرىيىكردن لە گەيشتنى ھەر جۇرپىك لە خۇراك، ھىزەكانى تۇفيق بەگ ناچاربوون بەرەو شارى سەواكن بىكشپنەۋە. لەبەر ئەۋە كۆگاكانى باروت و جەخانەكانىان سوتاند و كۈنى لولەى تۇپەكانىان بە مس ئاخنى، دۋاتر خۇى و (۶۰۰) كەس لە پىاۋ و ژن و مندال لە شارەكە ھاتنەدەرەۋە، بەلام لەگەل دوركەۋتنەۋەيان لە شارەكە بە نزيكەى (۲) مىل بەسەر كەمىنەكانى دقنەدا كەۋتن و چۈۋاردەۋرىان گىرا، بەلام ھىزەكانى تۇفيق بەگ بازىيەكى سەربازىيان بە دەۋرى ژن و مندالەكان لە پىناۋ پاراستىيان درۈۋستكرد، پاش روۋبەرۋوبوۋنەۋە لەگەلىان (۵۷) سەرباز لە ھىزەكانى تۇفيق بەگ كۆژران و تەنھا (۵) پىاۋ لە گەمارۋكە رىزگارىيان بوو، كە يەككىك لەۋانە قازى شارى سنكات بوو، ھەرۋەھا (۳۰) ژن رىزگارىيان بوو، ئەۋەى مايەۋە بە دىل گىران (شقىر، ۲۰۱۷، ۳۵۶). بۇ رىزگرتن لە گىانى قوربانىەكانىان لەم شەپەدا لە كاتى سەردانىكردنى مەلىك جۇرجى پىنچەمى مەلىكى بەرىتانىا لە سالى (۱۹۱۲ز) و لە شوپنى شەپەكەدا چەند دارپكى چاند بۇ ئەۋەى لە بىرەۋەرىي ئەۋاندا بە نەمىرىي مپىنتەۋە (ضىرار، بدون سنة الطبع، ۷۲).

عوسمان دقنە لە ماۋەى كەمتر لە سالىكدا ھەموو بنكە سەربازىيەكانى ھىزەكانى توركىي-مىسىرىي



لە رۆژھەلاتى سوودان گرت، جگە لەۋەى شارى سنكات و تۆكەرىشى رزگارکرد و ھەژمونی داگیرکاری ئورویپى لەناو شارى سەۋاكندا گەمارۆدا و پەيوەندىيەكانى لەگەل تەۋاۋى ھىزەكانى بېگانە لە سنوورى خاكى سوودان دا بچراند، ھەرىكە لە حكومەتى بەرىتانیى و مىسرىى توانای ھىچ پروسەيەكى سەربازى تازەيان لە دژى دقنە نەبوو، بەلام بەرىتانيا لە گرنكى شوپنى جوگرافىيى شارى سەۋاكن و رۆژھەلاتى سوودان باش تىگەشىتبوو، نەئەۋىست پەيوندىيى ھىزەكانى بەرىتانيا لە ناوہراست و رۆژئاۋى سوودان بەدەرياي سوور بچرپت، لەبەر ئەۋە تاك لایەنە پروسەيەكى تازەى سەربازى بۆ تىكشكاندى دقنە و كرنەۋەى رىگاي رۆژھەلاتى سوودان بە ناوہراست و رۆژئاۋى سوودان دەستپىكرد (ضرار، بدون سنة الطبع، ۷۳)، دۋى دورخستەۋەى بېكەر لە فەرماندەى ھىزەكانى بەرىتانيا لە سەۋاكن، جەنەرال گراھاميان دانرا و لەگەل خۇيدا (۴۰۰) سەرباز و (۱۰۰) تۇپچى و (۶) تۇپى گەۋرەشيان لەگەل نارد، ھەروەھا كۆمەلپك ئەفسەرى سەربازى خاۋەن ئەزمونيان لەگەلدا بوو، لە كۆتايى مانگى فبرايى سالى (۱۸۸۴ز) گەيشتنە سەۋاكن و ھىزەكانى دابەشكرد و ھەندىكى بۆ پارىزگارى لە سەۋاكن بەجىھتشت و ھەندىكى تىشى لە دەۋرووبەرى بەندەرى ترىنكات بلاكردەۋە، ھەندىك سىخورى بۆ دەۋرووبەرى شارى تۆكەر نارد، سىخورەكان بە پەلە گەرانەۋە و ھەۋالى كەۋتنى تۆكەريان بە جەنەرال گراھام گەياندا، جەنەرال گراھام ئامادەسازى بۆ ھىرشكرندە سەر ھىزەكانى دقنە لە رۆژئاۋى شارى سەۋاكن كرد، لەۋ لاشەۋە عوسمان دقنە خەرىكى خۆكۆرندەۋە بوو بۆ رىگەگرتن لە ھىزەكانى گراھام و ھىزىكى تايەتى پىكھىنا كە ژمارەى چەكدارەكانى نىكەى (۶۰۰) چەكدار بوون، لە لایەن مەدەنى عەلى برازابەۋە سەركردايەتى ئەكرا، قولەى سەربازىيان لە دەۋرووبەرى ناۋچەى ئەلتەيب درووستكرد و لەسەر ھەر يەككىيان تۇپكىيان دانرا، جەنەرال گراھام خۆى و ھىزەكەى بەرەۋ ناۋچەى ئەلتەيب جولان و ھىزەكەى لەسەر شىۋازى چوارگۆشەيى رىكخست و ھىرشيان كرنە سەر ھىزەكانى دقنە، شەرەكە تازەترىن چەكى بەرىتانىى و بۆمبى تىدا بەكار ھات و ماۋەى سى كاتژمىرى خاياند و بەسەر ھىزەكانى دەقنەدا سەركەوت، عەبدوللا حامد ئەمىرى كەنارۋەكانى دەرياي سوور و مەدەنى عەلى برازاي دەقنە و عومەر تاھىر مەجزوب و موسى قەيلاى و نىكەى (۲۰۰) سەرباز لە لايەنگرانى دقنە كوژران. لەم شەرەدا جەنەرال گراھام توانى (۷) تۇپ و ژمارەيەكى زۆر چەك و تەقەمەنى بگرت، لە بەرامبەردا ھىزەكانى بەرىتانيا (۳۴) كوژرا و (۱۵۵) برىندارىيان ھەبوو (شقىر، ۲۰۱۷، ۳۵۷).

شەرى تاماى

گراھام لە دۋى سەركەۋتنى لە شەرى ئەلتەيبدا، پىۋابوو وانەيەكى باشبوۋە بۆ خۆبەدەستەۋەدانى ھىزەكانى دقنە و پاشگەزبونەۋەى سەرۆك ھۆزەكانى رۆژھەلاتى سوودان لە پشتگىرىيىكردى دقنە، بۆيە نامەى ھەرەشە ئامپىزى بۆ عوسمان دقنە و زۆربەى سەرۆك ھۆزەكان نارد و داۋى چەكدانان و خۆبەدەستەۋەدانى لىكردى، بەلام ھەموويان رەتياكردەۋە، لە (۱۲)ى ئازارى (۱۸۸۴ز) گراھام برىارىدا ھىرش بكاتە سەريان، لە پىش دەسپىكردى شەرى تاماى، ھىزەكانى بەرىتانيا بە دۋى سەرچاۋەكانى ئاۋى سازگار بۆ سوپاكەيان گەران، تىمى ئەندازيارانى شەرەكە دوو (قوتىە) يان لە نىك تاماى دۆزىيەۋە، كە يەككىيان جەنەرال گراھام پىشتر دورستىكردبوو (Porter, ۱۸۸۹, ۷۲).



له نزيك بیره كانى تامای به هیزه كانى دقنه گه یشت و شهوى به سهردا هات، عوسمان دقنه ئەمەى به هه لزانى و هه مان شهو هیزىكى ناردە سهریان و پشووى لى تىكدان، بۇ به یانیه كهى ۱۳ى ئازار گراهام هیزه كهى بۇ دوو چوارگۆشه دابه شکرد، كه ژماره یان له سهرووى (۲۰۰۰۰) سهرباز بوون (ضرار، بدون سنة الطبع، ۷۷)، به رهو هیزه كانى دقنه جو لهى پىكردن (شقىر، ۲۰۱۷، ۳۵۸)، هیزه كانى دقنه (۱۲۰۰۰) چه كدار بوون، كه بۇ دوو له شكرى جیاواز به مه به سستی تىكشكاندنى ههردوو چوارگۆشه سهربازیه كهى گراهام دابه شىكردن، له شكرى یه كه مى دقنه توانى چوارگۆشه ی سهربازى هیزه كانى گراهام تىك بشكىنىت، به لام له شكرى دووهم سهركه وتوو نه بوو، كه مى خۆراك و له ده ستدانى سهرچاوه كانى ئاوى سازگار و هیرشى هیزه كانى عوسمان دقنه له دوو لاوه هیزه كانى به ریتانیای ناچار كرد له رىكه وتى (۲۵)ى ئازار پاشه كشى بكه ن (E. Gambier Parry, ۱۸۸۶, ۲۲۲-۲۲۳)، له شه رى تامایدا (۲۵۰۰) چه كدارى عوسمان دقنه كوژران و گراهام ناچه كه و ماله كانى سوتاند (Wallis, ۱۹۱۱, ۷۲۵) له م شه ره دا هیزه كانى به ریتانیا (۸۰۰۰) سهربازیان لى كوژرا، ئەوهى مابوونه وه گه رانه وه بۇ سه واكن (ابو سلیم، ۲۰۰۲، ۷۲) و ژماره یه كه له چه كدارانى دقنه له سه ر به رزایه كانى ده ورووبه رى تامای جىگىر بوون، چونكه ناچه كه بۇ به رگىيىكردن و خۆپاراستن له هیرشى دوژمنه كه یان گونجاو بوو، (E. Gambier Parry, ۱۸۸۶, ۲۴۰)، له دواى ئەوه جه نه پال هوت بریارىكى ده ركرد كه هه ر كه سىك سه رى عوسمان دقنه ی به مردوویى یان زیندوویى بۇ به ینىت به برى (۵۰۰۰) رىال پاداشتى ئەكات، به لام دواى سى رۆژ له به ریتانیا وه فه رمانى هه لوه شانده وهى ئەو بریاره ده رچوو، چونكه له گه ل بنه ماى پارتى ئازادىخوازى به ریتانىی نه ئە گونجا (شقىر، ۲۰۱۷، ۳۵۹)، پاشان دقنه شارى سه واكنى گه مارۆدا و سه رجه م ئاوه ی سازگارى ناچه كه ی خسته ژىر ده ستى خۆى، بۆیه به ریتانیا به ناچارى ژماره ی كه شتىبه سه ربازیه كانى بۇ یارمه تیدانى هیزه كانى خۆى بۇ خواردن و ئاو كه ته نها رىگه ی ئاویى له به رده مدا مابوو. له (۱۲)ى ئازارى (۱۸۸۵ز) جه نه پال گراهام جارىكى تر بۇ سه واكن گه راپه وه و هیزه كانى به شىوه یه كى چر به ده ورووبه رى سه واكن بلاو كرده وه. عوسمان دقنه ئەمجاره یان هونه رى شه ره كه ی گۆرپى، شه وانه نیشانه ی له هیزه كانى گراهام ئەگرت و ئەيكوشتن، ئەمه گراهامى ته واو بىزار كرد بوو، بۆیه هیزىكى (۲۰۰۰) كه سى ئاماده كرد، نوپترىن چه كى پىشكه وتوو به ریتانیایان پىدرا بوو، هه روه ها چند شاره زا به كى فرۆكه وانى بالۆنیان له گه لدا بوون، به لام به هۆى توندى و زۆرى با له و ناچه یه پلانه كه بۇ به كارهیئانى بالۆن سه ركه وتوو نه بوو، ئامانجى گراهام به سه ركه وتنى موحه مه د ئەحمه د مه هدىى له ناچه كانى خه رتووم و ده ورووبه رى و ئازاد كردنى شاره كه شكستى هینا، هاوكات خۆشه وىستى و هیواى سوودانىیه كان بۇ رزگار بوونى یه كجارىى له ده ستى هیزه كانى بیگانه زیادىكرد (ضرار، بدون سنة الطبع، ۸۳)

له سالى (۱۸۸۵ز) موحه مه د ئەحمه د مه هدىى به شىوه یه كى له ناكاو توشى نه خۆشى له رز و تا و سوربوونه وهى پىست بوو و كۆچى دواى كرد، له هه مان سالداهه بدولا ته عاىوشى شوپنى گرته وه، ده سه لاتى به سه ر هه موو ناچه كانى جوولانه وهى مه هدىى چه سپاند، چونكه له سه رده مى ده سه لاتى مه هدىى ده سه لات لامه ركه زىى بوو، به تايه ت له ناچه كانى رۆژه لاتى سوودان عوسمان دقنه زۆرىه ی كاره كانى به راویژ له گه ل كه سايه تیه كانى ده ورووبه رى جیه جى ئەكرد، ته نها بۇ كاره گرنه گه كان بۇ خه لىفه ئەگه راپه وه (ف. توماس، ۱۹۹۴، ۱۲).



له (۲۲)ى ئازارى سالى (۱۸۸۵ز) گراهام هيرشيكى سهربازىي گه وهى كرده سهر هيزه كانى دقنه له ناوچه كانى تاماي، به لام دووركه وتنه وهى ته نها (۸) ميل له شارى سهواكنه وه توشى گرفتىكى گه وهى جوگرافىي بوويه وه، چونكه تاييه تمه ندىي ناوچه كه چىاي بهرز و دارستانى چر داپوشرا بوو، له بهر ئه وه له ترسى كه ميني هيزه كانى دقنه نه يتوانى ناوچه كه تپه پيئيت، ديسانه وه هيزه كانى دقنه هه لكه وهى جوگرافىي كهى هاوكاريان بوو بو هيرش كرده سهر هيزه كانى گراهام و نزيكهى (۸۰۰) سهربازيان لى كوژرا له به رامبه ردا هيزه كانى دقنه ژماره يه كى كه ميان لى كوژرا (ضرار، بدون سنة الطبع، ۸۵-۸۶)، سه بارهت به ژماره ي كوژاراوانى هيزه كانى دقنه، ئه وه سه رچاوانه ي له به رده ست تويزهر بوون ئاماژه يان به هيج ژماره يه ك نه كرد بوو.

به دريژايى ساليه كانى (۱۸۸۶ بو ۱۸۸۹ز) ئه م بارودوخه له شه ر و پيكدادان له لايه ن هيزه كانى به ريتانيا و هيزه كانى دقنه له رۆژه لاتى سوودان به رده وام بوو، به لام گۆرانكارىيە كى ديار له نه خشه ي سياسىي هيز و ناوچه كه رووينه دا (ضرار، بدون سنة الطبع، ۸۷-۹۴).

له سالى (۱۸۸۹ز) به ريتانيا و ميسر له وه شه ره به رده وامانه بيزار بيوون، له بهر ئه وه سه ركرده ي هيزه كانى به ريتانيا له سه واكن به كوئيل (هولد سميت) گۆردرا، له ۲۷ى يه نايه رى (۱۸۸۹ز) هيرشيكى به رفاوانى كرده سهر هيزه كانى دقنه له هندوب و به سه رياندا سه ركه وتن، هه روه ها له (۲۹)ى فبرايى (۱۸۸۹ز) هيرشى كرده سهر هيزه كانى دقنه له ناوچه ي تاماي و داگيرى كرد، كه ته نها په نجا سهربازى هيزه كانى دقنه ي لى بوو، جه نه رال (سميت) دنيا بوو له وهى به بى ده ستگرتن به سهر شارى تۆكه ر ناتوانيت هيزه كانى به ئارامى له ناوچه كانى تاي مپننه وه، بويه بو هيرشكرده سهر هيزه كانى دقنه له تۆكه ر ئاماده سازى كرد (شبيكه، ۱۹۹۱، ص ۴۲۲-۴۲۳)، عوسمان دقنه له وه كاته دا له گه ل هۆزى حه باب (الحباب) كه پيشتر به شيك بوون له هيزه كانى ئه وه و هه لگه رابوونه وه، سه رقالى شه ر كردن بوو، به ريتانييه كان ئه م بارودوخه يان به هه لزانى و هيرشيان كرده سهر تۆكه ر كه ته نها (۱۰۰) چه كدارى هيزه كانى دقنه ي ليمابوون و شاره كه گيرا (شقيير، ۲۰۱۷، ۶۷۷).

له دواى داگيركردنى تۆكه ر له لايه ن به ريتانيا وه خه ليفه عه بدوللا ته عايوشى فه رمانى به هيزه كانى دقنه كرد هيزه كانيان بو ناوچه كانى ئيداراما بگوازنه وه و خويان له رووبه روو بوونه وهى مه يدانى له گه ل هيزه كانى به ريتانيا به دووربگرن، چونكه پيوا بوو به ريتانيا ته واوى قورسايى هيزه كانى له رۆژه لاتى سوودان چركردۆته وه و به به كاره پنانى ته كنىكى شه رى پارتيزانى له دژى هيزه كانى به ريتانيا ئاموژگار بى كردن (ضرار، بدون سنة الطبع، ۱۲۱)، ئه م هه نگا وهى خه ليفه جىگه ي سه رنجى عوسمان دقنه بوو، له بهر ئه وه به مه به ستى له نزيكه وه ئاگادار بوون له هه لوپستى خه ليفه سه ردانى خه ليفه ي له شارى ئوم ده رمان كرد (Wallis, ۱۹۱۱, ۲۵۹).

له سالى (۱۸۹۵ز) به دوا وه به ريتانيا له ناوچه كانى باكوورى سوودان و شارى وادى حه لفاوه به ره و شارى دوونقولا به ئاراسته ي خه رتووم هيرشى كرد و شاره كانى باكوورى سوودانى داگير كرد و ترسى له ده ستدانى خه رتووم له لايه ن خه ليفه وه زيادى كرد، بويه داواى له عوسمان دقنه كرد ناوچه كانى رۆژه لاتى سوودان جيبه پيئيت و له باكوورى خه رتووم له ناوچه ي تا فگه كانى سه به لوقه جىگير بيت، كه له هيزه كانى ترى بزوتنه وهى مه هدىي به سه ركرديه تى مه حمود وه د ئه حمه د نزيك بوون، سه بارهت به چۆنيه تى شه ر كردن



له گه‌ڵ هیزه‌کانی به‌ریتانیا بۆ چوونی جیاواز له نیوان دقنه و مه‌حمود درووستبوو، به‌لام خه‌لیفه پلانه‌که‌ی دقنه‌ی په‌سندکرد (ضرار، بدون سنة الطبع، ۱۲۲-۱۲۳)، هه‌تا کۆتایی سالی (۱۸۹۸ز) به‌ریتانیا ته‌واوی ناوچه‌کانی عه‌تبه‌ره و خه‌رتووم و ئوم ده‌رمانی داگیرکرد و ده‌سه‌لاتی بزوتنه‌وه‌ی مه‌هدیی له سوودان کۆتایی هێنا (شقییر، ۲۰۱۷، ۷۶۶).

له دوا‌ی تیکشکانی هیزی مه‌هدیی له ئوم ده‌رمان عوسمان دقنه روویکرده ناوچه شاخاوییه‌کانی رۆژه‌لاتی سوودان و ده‌ریای سوور و له سالی ۱۹۰۰ز ده‌ستگیرکرا و بۆ به‌ندیخانه‌ی ره‌شید له میسر گواسترایه‌وه، له سالی ۱۹۰۸ز به هۆی تیکچوونی باری ته‌ندرووستیی بۆ به‌ندیخانه‌ی وادی هه‌لفا گواسترایه‌وه، له‌ویدا خۆی به‌خوێندنه‌وه‌ی کتێبه‌ شه‌ریه‌کان و ده‌ورکردنه‌وه‌ی قورناتی پیروژ سه‌رفا‌لکرد بوو، له سالی ۱۹۲۴ز به مه‌به‌ستی به‌جێهێنانی فه‌ریزه‌ی هه‌ج داوای ریگه‌پێدانی کرد و ریگه‌ی پیدرا، دوا‌ی گه‌رانه‌وه‌ی له سه‌فه‌ره‌که‌ی به‌سالی‌ک و له سالی ۱۹۲۵ز له به‌ندیخانه‌ی وادی هه‌لفادا کۆچی دوا‌یی کرد (هه‌ل، ۱۹۵۹، ۲۶۷-۲۶۸)، له سالی ۱۹۶۴ز له‌دوا‌ی درووستکردنی (سه‌دعالی) و ژێر ئاو که‌وتنی شاری (وادی هه‌لفا) گۆره‌که‌ی ده‌ره‌هێنرایه‌وه و بۆ شوینی باووباپیرانی له ئه‌رکه‌ویت گواسترایه‌وه (ضرار، بدون سنة الطبع، ۱۲۸).

سه‌رکه‌وته‌کانی عوسمان دقنه له شه‌ره‌ به‌رده‌وامه‌کانی له رۆژه‌لاتی سوودان له دژی به‌ریتانیا جێگه‌ی سه‌رنجی ته‌وروپا و ناوچه‌که‌ بووه، به‌شیک له شاعیران و ئەدیبانان جیهان هۆنراوه‌ی تابه‌تیان بۆ نازایه‌تی و خۆراگری عوسمان دقنه هۆنیوه‌ته‌وه له‌وانه شاعیری به‌ریتانی (رودیارد کیپلین). هه‌روه‌ها موحه‌مه‌د تاهیر مه‌جزوب بوو به‌شداریی زۆرینه‌ی شه‌ره‌کانی عوسمان دقنه‌ی له‌گه‌ڵ ئینگلیز کردوو و چه‌ندین شیعی تابه‌ت به‌وه‌ جه‌نگانه و که‌سایه‌تی عوسمان دقنه نووسیوه (الزکلی، ۲۰۰۲، ۱۷۳).

عوسمان دقنه له لایه‌ن ویلس ئەفسه‌ری هه‌والگری به‌ریتانیا له سوودان تۆمه‌تی شیتی درایه‌ پال، چونکه‌ پێوابوو به‌وه‌ توانا سه‌ربازی و ماددییه‌ سنوورداره‌ی ناتوانیت به‌ره‌نگاری به‌ریتانیا بێته‌وه و شوێش و راپه‌رینه‌که‌ی له کاریکی سه‌رکیشیی و شیتانه‌ ئەچیت (مجموعه مؤلفین، ۲۰۱۶).

کورد له سوودان دا هه‌موویان له به‌ره‌ی به‌رگریکردن له دژی داگیرکاری میسری به‌ریتانی نه‌بوون، به‌لکو له ناو دام و ده‌ستگا فه‌رمیه‌کانی ده‌وله‌ت و فه‌رمانه‌وایی میسری به‌ریتانی دا به‌شداربوون و به‌رپرسیاریه‌تیان هه‌بوو، یه‌کیک له‌وه‌ به‌رپرسانه‌ عه‌لی به‌گ کوردیی بوو که له باشووری خه‌رتووم به‌رپوه‌به‌ری شاری فاشودا بوو (حسین، ۲۰۱۲، ۱۸۱). هه‌روه‌ها له شاری که‌سه‌لادا یه‌کیک له سه‌رکرده‌کانی سوپای میسری- به‌ریتانی سه‌رکرده‌یه‌کی کوردیی بوو به‌ ناوی شیخ عومه‌ر وه‌د کوردیی، که سه‌رکرده‌یه‌تی چه‌ند شه‌ریکی له دژی جوولانه‌وه‌ی مه‌هدیی کرد (شقییر، ۲۰۱۷، ۳۲۵). له ناوچه‌ی جه‌زیره له سه‌ره‌تای درووستبوونی شه‌ر له نیوان بزوتنه‌وه‌ی مه‌هدیی و هیزه‌کانی تورک، سه‌رکرده‌یه‌کی سه‌ربازی به‌ ناوی عه‌لی ره‌زا کوردیی سه‌رکرده‌یه‌تی نزیکه‌ی (۲۰۰) سه‌ربازی کرد و له کاتی گه‌مارۆی سه‌ر شاری خه‌رتووم له لایه‌ن چه‌کدارانی مه‌هدیی که‌وته‌ که‌مینه‌وه و به‌ ئاسته‌م رزگاری بوو، له ریگه‌ی به‌له‌م و رووباری نییل به‌ره‌و میسر گه‌رایه‌وه (هیل، ۱۹۵۹، ۲۷۹-۲۸۰).



دهرئه نجام:

له دهره نجامی ئەم توێژینهوهیه دهتوانین بڵین گهشتوینه ته ئەم خالانهی لای خوارهوه :
کورد له سهردهمی بزوتنهوهی مههدیی رۆل و کاریگهرییهکی بهرچاوی بینوه و رۆلی سههرکردایهتی
کردنی بزوتنهوهکهی له ناوچهکانی رۆژهلاتی سوودان دا گهراوه، به جۆریک ئەم بزوتنهوهیه له پیناو به
ئه نجام گه یاندنی ئامانجهکانی و کارگهڕییهکهی سههرکهوتوو و تهواوی سوودانی به سههر دوو ناوچهی جیاوازا
دابهشکرد بوو، ئەوانیش ناوچهکانی رۆژهلاتی سوودان له لایهک و ناوهراست و رۆژئاوا له لایهکی تر و
ناوچهی رۆژهلات که سایهتییهکی سیاسی کورد به ناوی عوسمان دقنه سههرکردایهتی کردوو.
کورد له رووی جوگرافیاوه ئەو ناوچهکانی ههلبژاردوو که له ههلهکتهوهی جوگرافی و سروشتی کوردستان
ئه چیت و زۆریه له چیا پیکهاتوو، وهکو ناوچه چیاپیهکانی شارهکانی (سهواکن) و (تۆکهه) و (سنکات)
و (کهسهلا).

عوسمان دقنه و کوردهکانی سوودان هاوشیوهی کوردانی کوردستان به ئازایهتی له شههر و بهرگهڕیکردن
ناسراون و باوترین تهکنیکی سهربازی که به کاریان ههتاوه بریتیبوو له شههری پارتیزانی.
سهردهمی ژبانی عوسمان دقنه و سههرکردایهتیکردنی جوولانهوهی مههدیی له رۆژهلاتی سوودان دا، له
رووی سیاسی و سهربازییهوه سهردهمی زێڕینی کوردانی سوودانه، بهلام له گهلهوه شدا له قۆناغهکانی تری
میژوو سوودان دا رۆلی کورد وون نهبووه.
ئهو تهکنیکانهی عوسمان دقنه له شههرهکانی دژی عوسمانی و بهریتانیی به کاریهتاوان له پهلاماردان به
گروپی بچووکی چهند کهسی، که ئامانج لێی زیان گه یاندن به دوژمن و گهراوهوه بۆ شوینی دیاریکراوی
خۆیان بووه، زۆر له تهکنیکی شههرکردنی دانیشتوانی کۆنی کوردستان و پيشمههرگه ئه چیت.
عوسمان دقنه و ههزهکانی بۆ ماوهی دوو دهیه توانیان پارێزگاریی له ناوچهکانی رۆژهلاتی سوودان بکهن
و ههزهکانی عوسمانی لهو ناوچهیه دهر بکهن و ئه جیندا و خهونی بهریتانییهکان داو باخت.

Abstract

Kurdish History in Sudan has a long history spanning several historical periods. The earliest dates back to Saladin Ayyubid's time, when his brother Turansha led a military force into Sudan to occupy the kingdom of Alawa, east of Khartoum. The Ottomans, during the reign of Sultan Salimi I, sent some Kurdish leaders and soldiers to conquer eastern Sudan, and they played a significant role in the occupation. During the reign of Mohammed Ali Pasha in Egypt and the conquest of Sudan, the Kurds again participated as military and intelligence personnel. Some of these soldiers and leaders remained in Sudan and became part of the social and political structure of Sudanese society.

This study explores the history of Kurdish presence in Sudan, tracing back to the era of Saladin Ayyubid and the Ottoman Empire. The study examines the political participation of Kurds in Sudan and their roles in contemporary and modern Sudanese history. Using the chronological and



analytical methodology, the study concludes that Kurds played a significant role in the resistance against British occupation in the late ۱۹th century, particularly in eastern Sudan regions. Kurdish military leader Osman Dqna led the Mahdi Movement and used guerrilla warfare techniques to defeat British forces, making him the first person in Africa to defeat the British military technique known as the English Square. The study highlights the important contributions of Kurdish families in the revolution against Britain in East Sudan.

Keywords: The Kurds of Sudan, Othman Daqna, the Mahdi Movement, British-Egyptian, guerrilla warfare

الملخص

يعود تاريخ الكردي ودورهم وتأثيرهم في السودان إلى عدة فترات تاريخية مختلفة، يبدأ بعهد صلاح الدين الأيوبي وطرد النوبيين من مصر، الذين دعموا الفاطميين ضد صلاح الدين الأيوبي، بعد ذلك أثناء توسع السلطان العثماني سليم الأول من أوروبا إلى آسيا وأفريقيا بشكل عام والسودان بالخاص، بعض القادة والجنود الذين أرسل السلطان سليم الأول لغزو شرق السودان كانوا من الكرد وكانوا مشاركين أساسيين في احتلال هذه المناطق. لكن في عهد محمد علي باشا في مصر واحتلال السودان، شاركوا الكرد مرة أخرى في الجوانب العسكرية والاستخباراتية، وبقي بعض هؤلاء الجنود والقادة في السودان ولم يعدوا إلى كردستان ومصر، وأصبحوا جزءاً من البنية الاجتماعية والسياسية للمجتمع السوداني. تبحث هذه الدراسة لجواب اسئلة ما هي دور الكردي في تاريخ السودان الحديث والمعاصر؟ يعتمد البحث على الأساليب التاريخية والتحليلية. تظهر نتائج هذه الدراسة أن الكرد في أواخر القرن التاسع عشر شاركوا لمحاربة الاحتلال البريطاني خاصة في المناطق الشرق السودان، كان زعيم سياسي وعسكري كردي يدعى عثمان دقنة يقود حركة المهدي في شرق السودان، تقنياته العسكرية كان سبب في مضايقة القوات البريطانية لتحقيق اهدافه. عثمان دقنة كان اول قائد العسكري الإفريقي هزم التخطيط العسكرية البريطانية يدعى (المربع الانجليزي).

كلمات مفتاحية: أكراد السودان، عثمان دقنة، حركة المهدي، بريطاني-مصري، حرب عصابات.

سەرچاوهکان

ب.م. هولت، المهدي في السودان، ترجمة: جميل عبيد، دار الفكر العربي، القاهرة، مصر، ۱۹۷۸م.
برنامج الامم المتحدة، تقرير السودان الأول عن حالة البيئة والتوقعات البيئية ۲۰۲۰ البيئة من أجل السلام والتنمية المستدامة، بدون مؤسسة الطبع، بدون مدينة الطبع، بدون دولة الطبع، ۲۰۲۰م.
جريدة الشرق الاوسط، احمد يونس، حريق ضخم يلتهم «ميناء عثمان دقنة» في سواكن السودانية، العدد (۱۵۸۸۶) الجمعة - ۲۷ مايو ۲۰۲۲ م.

جمال الدين الافغاني، مجلة العروة الوثقى لا انفصام لها، التنوير، القاهرة، مصر، ۲۰۲۱م.
حسن احمد ابراهيم، تاريخ السودان الحديث، الطبعة الثانية، دار الطباعة جامعة الخرطوم، الخرطوم،



السوودان، ١٩٧٩ز.

خيرالدين الزركلي، الاعلام، جزء السادس، دار العلم الملايين، بيروت، لبنان، ٢٠٠٢م.

د.نوال عبدالعزيز مهدي راضى، رياح الشمال (دراسة فى العلاقات المصرية- ال سوودانية فى تاريخ الحديث والمعاصر، المطبعة التجارية الحديثة، القاهرة، مصر، ١٩٨٥م.

داود بركات، السوودان المصرى ومطاعم السياسة البريطانية، هنداوى، القاهرة، مصر، ٢٠١٣م.

روبرت او. كولنز، تاريخ السوودان الحديث، ترجمة: مصطفى مجدى الجمال، المركز القومى للترجمة، القاهرة، مصر، ٢٠١٠م.

پيتشارد هل، معجم تراجم الاعلام السوودان منذ اقدم العصور حتى عام ١٩٤٨م، ترجمة: سيف الدين عبدالحميد النعيم، شركة المطابع للعملة المحدودة، الخرطوم، السوودان، ١٩٥٩م.

ضرار صالح ضرار، تاريخ السوودان الحديث، دار الحياة، بيروت، لبنان، ١٩٦٥م.

عبد الرحيم بشير محمد بشير، ترجمة الصفحات (٦٥ - ٧٠١) من كتاب: "عمر البشر وأطول حرب فى أفريقيا" لمؤلفه: بول موركرافت، رسالة الماجستير، كلية الدراسات العليا، جامعة الخرطوم، السوودان، ٢٠١٨م. عبدالله عبدالرزاق ابراهيم و شوقى الجمل، تاريخ مصر والسوودان الحديث والمعاصر، دار الثقافة للنشر والتوزيع، القاهرة، مصر، ١٩٩٧م.

على حامد، صفحات من تأريخ الحركة الوطنية ال سوودانية، مطبعة جامعة الخرطوم، الخرطوم، السوودان، ٢٠٠٠م.

غراهام ف. توماس، السوودان موت حلم، ترجمة: عمران ابو حجلة، دار الفرغانى، طرابلس، ليبيا، ١٩٩٤م.

فطين احمد عبد العليم فريد و يسرى عبدالعليم، التاريخ العسكرى للجيش المصرى فى الفترة من الحرب العالمية الاولى و حتى نهاية الحرب العالمية الثانية، دار الدفاع الوطنى للطبع والنشر، القاهرة، مصر، ١٩٩٣م. كمال الدين نور الدين ابراهيم، الاثار السياسية والاجتماعية للاتراك العثمانيين فى السوودان (١٨٢٠-١٨٨٥م)، جامعة ام القرى، مكة المكرمة، مملكة العربية السعودية، ١٩٩٠م.

لورد كرومر، بريطانيا فى السوودان، ترجمة: عبدالعزيز احمد عرابى، المسطورات للنشر والطبع، الخرطوم، السوودان، ١٩٦٠م.

مجلة القدس، حسام الدين ميرغنى، سيرة امير شرق السوودان عثمان دقنة التي لم تذكرها الكتب، عدد (٦١٣١)، سنة العشرون الجمعة ٢٠ شباط سنة ١٤٣٠هـ جري.

مجموعة مؤلفين المركز العربى للأبحاث ودراسة السياسات، مئة عام على الحرب العالمية الأولى مقاربات عربية، المجلد الاول، المركز العربى للأبحاث ودراسة السياسات، الطاعين، القطر، ٢٠١٦م.

محمد ابراهيم ابو سليم، بحوث فى تاريخ السوودان، دار الجيل، بيروت، لبنان، ١٩٩٢م.

محمد سعيد القدال، الانتماء والاعتزاب (دراسات ومقالات فى تاريخ السوودان الحديث)، دار الجيل، بيروت، لبنان، ١٩٩٢م.

محمد سليمان صالح ضرار، أمير الشرق عثمان دقنة، الدار ال سوودانية للكتب، الخرطوم، السوودان، بدون سنة طبع.



محمد عمر البشير، تاريخ الحركة الوطنية فى السودان (١٩٠٠-١٩٦٩م)، ترجمة: هنرى رياض واخرون، الدار ال سوودانية للكتب، الخرطوم، السودان، ١٩٨٠م.

محمود رمزى حسين، عودة الغائب، دار العلام لطباعة و النشر، الخرطوم، السودان، ١٩٨٩م.

مكي ابو قرجة، صولة بني عثمان في ملاحم الثورة المهديّة، صفافة للنشر والتوزيع، القاهرة، مصر، ٢٠٠٠م.

مكى شبيكة، السودان عبر القرون، دار الجيل، بيروت، لبنان، ١٩٩١م، ص ٤٢٢-٤٢٣؛ محمد سليمان صالح ضرار، المصدر السابق.

نجدة فتحي الصفوة، هذا اليوم في التاريخ، مجلد الرابع، دار الساقى، بيروت، لبنان، ٢٠١٧م.

نعوم شقير، تاريخ السودان القديم والحديث وجغرافيته، المرجع السابق.

نعوم شقير، تاريخ السودان، الطبعة الثانية، اللدار السوودانية للكتب، الخرطوم، السودان، ٢٠١٧م.

يوسف شريف، السودان واهل السودان (اسرار السياسة وخفايا المجتمع)، دار الشروق، القاهرة، مصر، ٢٠٠٤م.

كتيب به زمانى ئينگليزى

E.A. Wallis, Handbook for Egypt and the Sudan, Thos Cook and Son, London, United Kingdom, 1911.

G. P. Makris, Changing Masters: Spirit Possession and Identity Construction Among Slave Descendants and Other Subordinates in the Sudan, Northwestern University Press, Chicago, USA, 2000.

H.C. Jackson, Osman Digna, London, British, 1926.

H.C. Jackson, The Fighting Sudanes, Macmillan Co LTD, London, British, 1954.

Major E. Gambier Parry, Suakin 1885 (being a sketch of the campaign of this year), Second Edition, KEGAN PAUL, London, United Kingdom, 1886.

Winston S. Churchill, The River War, Skyhorse Publishing, New York, American, 2013.

Withworth Porter, History of the Corps of Royal Engineers, Volume 3, Longman, London, United Kingdom, 1889.

چاوپيکهوتن

چاوپيکهوتن له گه لّ عبدالرحيم عبدالعزيز على الكردى، خانه نشين له داىكبووى سالى ١٩٤٦، ريکهوتى ٢٠٢١/٩/٨، کانترميتر (٤) ي ئيواره، روژى چوارشه ممه، خهرتووم، گه په کى (حي الثورة، شارى پوتسوودان).

چاوپيکهوتنى به کومه لّ له گه لّ (نايل عومهر عه باس قاسم أغا، نزار عومهر عه باس قاسم أغا، نادر عومهر عه باس قاسم أغا)، ريکهوتى ٢٠٢١/٩/٣، کانترميتر (٢،١٥) ي دوانيوه پو، روژى ههينى، شارى قهزاروف، گه په کى



(دیم النور)، مائی نایل عمر عباس قاسم اغا.
چاویکهوتن له گهڵ عهزام موحهمهده عوسمان كوردی، خانه نشین، شاری قهزارف، ریکهوتی ۲۰۲۱/۹/۳، رۆژی
ههینی، ههوش كوردی، كاتژمیر (۹) ی سه رله به یانی.
چاویکهوتن له گهڵ موسته فا عیسا موحهمهده كوردی، به پڕۆه بری ژمیریاری له ده ستگای دادی سوودان، شاری
پۆتسوودان، ریکهوتی ۲۰۲۱/۹/۸، رۆژی چوارشه ممه، ده ستگای دادی سوودانی، كاتژمیر (۱۲،۳۰) ی نیوه پڕۆ.
په یوه ندی ته له فۆنی له گهڵ (ته ها سه سبی ئەللا مه لاسی، دکتۆرا له پزیشکی ده روونی و نه وه ی موحه مه ده
حه مۆ)، ریکهوتی ۲۰۲۲/۱۲/۲۷، رۆژی پینجشه ممه، كاتژمیر (۹:۰۰) بۆ (۱۱:۰۰) ی شه و.



پیشهنگه‌کانی بازرگانی ناوخیی له ولاتی سوّمهر له کۆتاییه‌کانی هه‌زارهی سییه‌می پ.ز و ئهرشیفه میخییه‌کانیان

پ. ی. م. ئاری کامل خلیل

Ari.Kamil@su.edu.krd

کالی محمد حمد

Kale.hamad526@gmail.com

به‌شی شوینه‌وار / کۆلیژی ئاداب / زانکۆی سه‌لاحه‌ددین / هه‌ولێر / کوردستانی عێراق

پوخته

ولاتی سوّمهر له کۆتاییه‌کانی هه‌زارهی سییه‌می پ.ز دا له رووی سیاسیه‌وه ناسراوه به سه‌رده‌می بنه‌ماله‌ی سییه‌می ئوور (۲۰۰۴-۲۰۱۳ پ.ز)، که به یه‌کیک له دیارترین بنه‌ماله‌ فه‌رمانه‌واکانی شارستانی سۆمهری دانه‌نرین، پادشاکانی ئەم بنه‌ماله‌یه گرنکیه‌کی زۆریان به بواری بازرگانی ئەدا و به‌رده‌وام کاریان ئەکرد بۆ زیاتر فراوانکردنی کار و پیشه‌ی بازرگانی به هه‌ردوو جۆره‌که‌یه‌وه (ده‌ره‌کی و ناوخیی)، یه‌کیکی تر له سیما سه‌ره‌کیه‌کانی ئابووری ئەم سه‌رده‌مه ده‌ره‌که‌وتنی خاوه‌نکاره سه‌ره‌به‌خۆکان بوو ئەوانه‌ی کاری تابه‌تیان بۆخۆیان ئەکرد و نازناوی بازرگانیان هه‌بوو، که به‌شیوه‌ی پشتاوپشت له باوانیان هه‌ بۆیان مابوووه، که به‌شیک له تۆمار و به‌لگه‌نامه میخییه‌کانیان له سه‌ر شیوه‌ی ئهرشیف له دواي خۆیان به‌جێهێشتوووه و، که‌وتنه به‌رده‌ستی توێژه‌ران، له‌م توێژه‌وه‌یه دا باس له کار و چالاکیه‌ بازرگانیه‌کانی سێ له دیارترین بازرگانه‌کانی ئەو سه‌رده‌مه ئەکریت که پیشه‌نگی ناو کۆمه‌له‌که‌ی خۆیان بوون و کار و چالاکیه‌ بازرگانیه‌کانیان له ئهرشیفه میخییه تابه‌ته‌کانیان تۆمارکردوووه. بنه‌مای توێژه‌وه‌که به‌نده به ئەو ئهرشیفانه‌ی که له‌لایه‌ن چهند توێژه‌ریکی بواری زمانه‌کۆنه‌کان خۆینده‌وه و شیکردنه‌وه‌یان بۆکراوه له چهند سالی رابردوو، ئەوه‌ی گومانی تیدا نییه تۆماره میخییه‌کانی ئەو سه‌رده‌مه به‌ باشترین سه‌رچاوه دانه‌نرین بۆ تیگه‌بشتن و شاره‌زابوون له بواره جیاوازه‌کانی شارستانییه‌ت به تابه‌تیسه‌ لایه‌نی ئابووری ولات چونکه ۹۰٪ ئەو روونوسه میخییانه‌ی که تا ئیستا دۆزراونه‌ته‌وه په‌یوه‌ستن به لایه‌نی ئابووری به‌ گشتی و بازرگانی به تابه‌تی.

کلێله وشه‌کان: بازرگانی، بازرگان، ئهرشیف، قه‌رز، روونوسی میخیی.

Recieved: 24/4/2023

Accepted: 1/6/2023



پېئشەكىي:

ئەم توپژىنەۋىيە باس لە يەكك لە لايەنە گرنگەكانى شارستانىيەتى ۆلاتى دوو رووبار ئەكات كە سەرچاۋەيەكى تۆكمە و بەھىزە بۆ شارەزابوون لە بوارى ئابوورىي و كارگىپرى ئابوورىي لە كۆتايىيەكانى ھەزارەي سىيەمى پ. ز دا ئەۋيش برىتييە لە ئەرشىفە ميخىيەكانى تايبەت بە پېئشەنگەكانى كار لەو سەردەمە دا كە توپژەران ناويان لىئاۋە « ئەرشىفە تايبەتەكان» چونكە ئەم ئەرشىفانە تايبەتن بە كار و چالاكىيە بازىرگانىيەكانى خاۋەنكارە سەربەخۆكان ئەوانەي خەرىكى كارى تايبەت بە خۆيان بوون و بۆ ھەژمارى تاكە كەسى خۆيان كاريان ئەكرد.

ۆلاتى سۆمەر لە پرووى جوگرافىيەۋە بەشى باشوورى عىراق ئەگرىتەۋە، ناوى ۆلاتى سۆمەر لە نووسىنە ميخىيەكانى سەرەتاكانى ھەزارەي سىيەمى پ. ز بە شىۋەي كى-ئىن-گى Ki-en-gi ھاتوۋە، ۋە ئەكەدىيەكان بە شىۋەي شومىروم šumerum ئاماژەيان بە دانىشتوانى ئەو ناۋچانە كىردوۋە، ھەرۋەھا وشەي شومىر šumer ئاماژەيەك بوو بۆ ناۋچەي جوگرافىي سۆمەرىيەكان بە زمانىي ئەكەدىي كە لە نووسىنە ميخىيەكانى سەردەمىي سەرچۆنىي دا بە شىۋەي imki-šu-me-ri۲ تۆمار كراۋە، دواتر لە كۆتايىيەكانى ھەزارەي سىيەمى پ. ز دا دووبارە ناوى ۆلاتى سۆمەر لە نووسىنە ميخىيەكاندا دەرکەوت كاتىك پادشا ئوتوحيگال زالبوو بەسەر گوتىيەكان و ۆلاتى يەكخست لە ژىر سايەي يەك دەسەلاتدا و، نازناوى پادشاى ۆلاتى سۆمەر و ئەكەدىي لە خۆي نا «Lugal ki- en-gi ki- uri»، ھەرۋەھا چەند دەستەۋاژەيەكى تىرىش لاي توپژەران بۆ ئاماژەكردن بە ۆلاتى عىراق بەكاردىت لەوانەش مىسۆپۆتاميا، زەۋىي ئىۋان دوو رووبار، ۆلاتى دوو رووبار.

لە رووى سياسىيەۋە ۆلاتى سۆمەر لە كۆتايىيەكانى ھەزارەي سىيەمى پ. ز دا ناسراۋە بە سەردەمىي بىنەمالەي سىيەمى ئوور (۲۱۱۳-۲۰۰۴ پ. ز) كە لەۋ ماۋەيەدا پىنج پادشا يەك لە دواي يەك فەرمانزەۋىي ۆلاتى سۆمەرىيىان كىرد ئەۋانىش (ئوور- ئەما، شولگى، ئەمار-سىن، شو-سىن، كۆتا پادشا ئەبى-سىن) بوون، بە لە ناۋچوونى دەسەلاتى ئەم بىنەمالەيە كيانى سياسىي سۆمەرىيەكان لە ميژۋوى ۆلاتى دووررووبار دا بە يەكجارى كۆتايىي پى ھات. سەردەمىي بىنەمالەي سىيەمى ئوور بە سەردەمىي گەشەسەندىن و بەرەۋپىشچوونى لايەنە جياۋازەكانى ژيان دائەنرىت لە رووى سياسىي و كارگىپرىي و كۆمەلايەتىي و بىناسازىي و ئابوورىيەۋە بە جۆرىك توپژەران بە سەردەمىي «گەشەسەندى شارستانىيەتىي سۆمەرىي» ناوى دەبەن لە ميژۋوى ۆلاتى دووررووبار دا. پادشاكانى ئەم سەردەمە گرنگىيەكى زۆريان بە كەرتى ئابوورىي بە گشتىي و كەرتى بازىرگانىي بە ھەردوۋ جۆرەكەيەۋە (ناۋخۆيى و دەرەكىي) ئەدا و بەردەۋام لە ھەۋلى باشتركىردن و فراۋانتركىردنى لايەنى ئابوورىي ۆلاتەكەيان دا بوون، ۋە شىۋازى كارگىپرى سياسىي پادشاكان كارىگەرىي ھەبوو لەسەر چالاكىيە ئابوورىيە جياۋازەكان لەۋانەش، كەرتى كشتوكال و سەرمايەي ئاژەلىي و بازىرگانىي دەرەكىي و بازىرگانىي ناۋخۆيى، كە ھەندىكجىر ھەلمەتى سەربازىيان بەرپا ئەكرد بۆسەر ھەرىم و شارەكانى دەۋرۋبەرى خۆيان بە مەبەستى دەست بەسەر دا گرتنى سەرچاۋەي كەرسەتە خامەكان و پاراستنى ئاسايشى رىگاۋابانە بازىرگانىيە دەرەكىيەكان، جگە لەۋەش چەندىن چاكسازىي كارگىپرىيان ھىتايە ناۋ سىستىمى بەرپۆبەردنى ۆلات لەۋانەش دانانى سىستىمى باج و سەرانەي نوئ و يەكخستنى سىستىمى كىشانە و پىۋانەكان.



يەككە لى سىما شارستانى تە دىار و بە بەھاكانى ئەم سەردەمە برىتپىيە لى «روونوسە مېخىيە كان» كە رېژەيەكى يەكجار زۆرى لى شارە جىاۋازەكانى سەردەمى بىنەمالەى سىيەمى ئوور دا لىدۆزراۋەتەۋە، ۋەكوو شارەكانى گەرشانە ۋ ئۆما و پوزرش - داگان (درېھم)، كە پشكى سەرەكى ئەم روونوسە مېخىانە بەر كەرتى ئابوورىيى و كارگېرىيى ئابوورىيى ئەكەۋىت بە رېژەى ۹۰%، ئەمەش ئاماژەيەكە بۆ دەست رۆىشتوۋىيى و رادەى پېشكەۋتى ئابوورىيى ئەم سەردەمە، ئەم روونوسە مېخىانە لىسەر شىۋەى ئەرشىفنى و چەندىين سالىە بوونەتە جىگى سەرنجى توۋزەرانى بوارى زمانە كۆنەكان و لىسەر شىۋەى چەند كۆمەلەيەك لى پىگە و مۆزەخانە جىاۋازەكاندا لى نىكەى ۴۰ ۋلاتى جىاۋاز لى سەرتاسەرى جىهاندا بىلاوكرائونەتەۋە و بەشىكىان خوۋىندەۋە و شىكردنەۋەيان بۆ كراۋە، بەلام لىم كۆتايانەدا جۆرپىكى تىرى ئەرشىفەكان كەۋتنە بەردەستى توۋزەران كە ناسراۋە بە «ئەرشىفە تايەتەكان» كە رېژەيەكى كەمى ئەۋ دەقە ئابوورىيە زۆرانەى سەردەمى سىيەمى ئوور دەگرېتەۋە، ئەرشىفە تايەتەكان باس لى كار و چالاكىيە ئابوورىيى و بازىرگانىيەكانى بازىرگانە سەربەخۆكانى ئەۋ سەردەمە ئەكات ئەۋانەى خاۋەن كارى تايەت بە خۆيان بوون و پېشەنگى كۆمەلەكەى خۆيان بوون، گىرنگى ئەم ئەرشىفانە لىۋەدایە تىشك ئەخاتە سەر لایەنىكى گىرنگى ئابوورىيى كە كەرتى تايەتە و لىۋەۋپېش زانىارى دەربارەيان نەبوۋ بەلام لى دواى خوۋىندەۋە و شىكردنەۋەى دەقەكانى ئەم ئەرشىفانە زانىارى نەبىستراۋ كەۋتە بەردەستى توۋزەران دەربارەى شىۋازەكانى بەرپۆەبىردىنى پېشەى بازىرگانىيى و بىنەمالە بازىرگانەكان لى نىۋان خۆيان دا. ھەر لى رىگى ئەم ئەرشىفە تايەتەۋە چەند كەسايەتەكى دىارى بازىرگانىيى دەركەۋتن كە بەشىۋەى پىشتاۋپىشت نازناۋى بازىرگانىيان بۆ ماۋوۋىيەۋە كە رۆلپىكى بەرچاۋ و كارىگەرىيان ھەبوۋ لىناۋ كۆمەلگاكەى خۆياندا و دەست رۆىشتوۋ بوون، ھەرچەندە سەربەخۆيانە كارىيان ئەكرد بەلام پەيوەندىەكى توندوتۆلىيان لىگەللى حكومەتى ناۋەندىى دا ھەبوۋە و لىلەن دەسەلاتەۋە پلە و پۆستى ئابوورىيان پىدراۋو، ۋە زۆرجار ۋەكوو نوپنەر و برىكارى حكومەت كارىيان ئەكرد و ئەلقەيەكى پەيوەندى بوون لى نىۋان كۆمەلگا و دەسەلات. لىم توۋزىنەۋەيە دا باس لى كار و چالاكىيە بازىرگانىيەكانى سى كەسايەتى دىارى كەرتى تايەت ئەكەين كە ئەرشىفەكانىيان لى لىنەن چەند توۋزەرىكى بوارى زمانە كۆنەكانەۋە لى ماۋەى چەند سالىك دا خوۋىندەۋە و شىكردنەۋەيان بۆ كراۋە و بىلاو كراۋەتەۋە، توۋزىنەۋەكە دابەش كراۋە بەسەر دوو تەۋەر دا لى تەۋەرى يەكەم باس لى بازىرگان و سەرەتاكانى سەرھەلدانى بازىرگانىيى ناۋخۆيى ئەكەين لى ۋلاتى سۆمەر، ۋە تەۋەرى دوۋەم تەرخانكراۋە بۆ ناساندنى ئەرشىف و پېشەنگەكانى كارى بازىرگانىيى ناۋخۆيى لى كۆتايەكانى ھەزارەى سىيەمى پ.ز و ئەرشىفە مېخىيەكانىيان .

جىگى داخە ئەم ئەرشىفانە لىرېگى ھەلكۆلىنى شوپنەۋارىيەۋە بە شىۋەى زانستى دەرنەھىنراۋن بەلكوۋ لى لىنەن دز و جەردەى شوپنەۋارىيەۋە لى شوپنى رەسەنى خۆيان دەرهىنراۋن و بەش بەش كراۋن و لى بازىرى رەشدا كرىن و فرۆشتىيان پىۋە كراۋە كە ئەمەش بوۋەتە ھۆكارى شىۋاندنى سىما شوپنەۋارىيەكانى ئەم ئەرشىفانە و ئەسل و بىنەپەتى جوگرافىيان نەزانراۋە و تاكوۋ ئىستاش توۋزەران بە شىۋەى گىمانە باسى لىۋە ئەكەن، بە ھىۋاى ئەۋەى لى داھاتوۋ دا روونوسى تىر بىدۆزرىنەۋە و زانىارىيى زىاتىرمان دەست بىكەۋىت لىم بارەيەۋە، ۋە چىيىتر شوپنەۋارەكان روۋبەروۋى شىۋاندنى دەستكارى كىردن نەبىنەۋە لىلەن كەسانى



ناشارەزا ئەوانەى لە ھەولئى پركردنى گىرفانى خۆيانن لەسەر حسابى شۆياندىنى شوئىنە ۋارەكان.

تەۋەرى يەكەم: بازارگان و مېژوۋى سەرھەلدانى بازارگانى ناوخۆى لە ۋلاتى سۆمەر:

بازارگان:

ۋشەى بازارگان لە زمانى كوردىيى دا بە واتاى سەۋداگەر يان مالفروش دېت(ھەژار، ۱۳۶۹، ۴۲؛ موكرىانى، ۱۹۹۹، ۵۵)، ۋە لە زمانى سۆمەرىيى دا پىي ئەۋوترىت دام- گار dam-ga-ar يان dam-gar^۳ بە ماناى فروشىار يان ھاۋبەشىكى راسپىردراو دېت (Neumann, ۱۹۹۹, ۴۴.p) كە ھاۋواتاكەى لە زمانى ئەكەدىيى دا برىتییە لە tamkarrum يان tamkaru (CAD,T, ۲۰۰۶, ۱۲۵.p)، بازارگان ئەۋ كەسەيە كە كار و چالاكىيە ئابوورىيەكانى پىك دېت لە ئالوگۆرى كالايەك لەگەل كالايەكى تر، يان گۆرىنەۋەى كالايەك بەرامبەر برىك لە پارە، نەك بۆ پىۋىستىيەكانى ژيان بەلكوۋ بۆ مەبەستى بەدەستەيتانى قازانچ كە ئەم جۆرە ئالوگۆرە تايبەتە بە بازارگانەكان (Fish, ۱۹۳۸, ۱۶۲.p)، كە ئەمەش لە بنەرەتدا پىشەيەكى سۆمەرىيى بوۋە و دواتر ئەكەدىيەكانىش پىي ئاشنابوون ھەربۆيە لە دواى شىكردنەۋەى ۋشەى تامكاروم لە روۋى زمانەۋانىيەۋە دەرکەۋتوۋە كە ۋشەيەكى سۆمەرىيە و چوۋەتە ناۋ زمانى ئەكەدىيى (اوسى، ۲۰۱۸، ۴۰۶). پىشەى سەرەكى دامگار لە سەردەمى سۆمەرىيى كۆن دا (۲۹۰۰-۲۳۵۰.پ.ز) برىتییى بوۋ لە بازارگانى كوردن و كرىن و فروشتى كاللا و شتوومەك ھەرۋەك لە دەقە مېخىيەكانى ئەۋ سەردەمە دا ۋەكوۋ بازارگانى گەرۆك دەرکەۋتوۋە، بۆ نمونە لە دەقە مېخىيەكانى تايبەت بە پەرستگاي با(۱) لە شارى لەگەش ۋە دەقەكانى شارى شروپاك(۲)، ۋە بەھىچ شۆيەيەك ۋەكو قەرزدەر ناۋى نەھاتوۋە (نوالە، ۲۰۰۷، ۲۴۴)، لە دەقە سۆمەرىيەكۆنەكان دا دەستەۋازەى دامگار ياخود دامگارا بەردەوام دووبارە بوۋتەۋە بە تايبەت لەناۋ ژمارەيەك بەلگەنامەى ئابوورىيى و كۆمەلەيەتتى سەردەمى ھەردوۋ فەرمانرەۋا (لوگالاندا و ئىنمىكىنا (اوروكاجىنا)) (۳) لە شارى لەگەش، لەم ناۋچەيەدا فەرمانرەۋا (ئىنسى) نوئىنەرايەتى دەۋلەتتى ئەكرد و خەلك بە گشتى شۆيئەكەۋتەى فەرمانەكانى ئىنسى (ensi۲) و خىزانەكەى بوون لە سەرجم كارە پىشەسازىيەكان و بازارگانىيەكان ھەربۆيە دامگارەكانىش لەژىر چاۋدېرى فەرمانرەۋاكان كارى بازارگانىيان بەرپۆئەتەبرد، ھەرچەندە بە شۆيەيەكى روون ئامازە بە پارە و سەرمايەى تايبەتتى دامگارەكانى ئەۋ سەردەمە نەدراۋە بەلام بەردەوام باسى رۆل و پىنگەى دامگارەكان كراۋە لە بوارى بازارگانىيى دەرەكى سەرەپاي پىشەى دامگارا لە بوارى بازارگانىيى ناوخۆى بە ھەمان شۆيە كارى خۆيان بوۋ بە تايبەتتىش لە بوارى فروشتى ماسىيى كە لە لايەن ماسىگرەكانەۋە دەھىنرا بۆ ئىنسى و ئەۋانىش ئەيانفروشتتەۋە بە دامگارەكان تاكوۋ ساغى بكنەۋە لە بازار دا و بەشۆيەى تاك ئەيانفروشتتەۋە بە بەكاربەرەكان (Leemans, ۱۹۵۰, ۴۰-۴۱.p).

لە برگەكانى دواى ئەم بەشە ھەول ئەدەين وئىنەيەكى روون دروست بكنەين لەسەر سەرمايەى كۆمەللى بازارگان كە خەرىكى كارى تايبەت بەخۆيان بوون لە كۆتاييەكانى ھەزارەى سىيەمى پ.ز دا.

۱
۲
۳



به لآم دوا به دواى ده ركه و تنى بازرگانىيى تاكه كه سى (له چوارچىپوه به كى ته سك) دا له كۆتايى هه زاره ي سىيهمى پ.ز وه به تايبه تيش له سه رده مى سىيهمى ئوور دا وشه ي دامگار ئاماژه يه ك بوو بۆ ئه و كه سه ي كه كار و چالاكييه كانى بۆ خزمه تى هاو نيشتمانىييه كانى خۆى بوو له ناو زه ويى خۆى دا (له شارى خۆى دا)، كارى سه ره كيان برىتيى بوو له كرپنه وهى كالا هاورده كراوه كان و گه ياندىن و دابه شكردنيان به سه ر كاربه ده ست و برىكاره جياوازه كانى حكومه ت و په رستگا له رىگاي فه رمانبه رانى گواستنه وه كه ئه وانىش يان سه ربه خۆپانه كاريان ئه كرد يان بازركان بوون، هه ربۆيه ده سته واژه ي دامگار له م سه رده مه دا جياوازه له رووى ماناوه له گه ل سه رده مه كانى پيشووتر چونكه دامگار ه كان گه شتيارى به رده وام بوون به لآم له ناو سنوورى و لآته كه ي خۆياندا وه له مامه له كانياندا زياتر وا ده رئه كه ون كه رۆلى ناوه ندىگريان بينوه له ئابوورى ده ولته ي سىيهمى ئوور دا زياتر له وهى بازرگانىيى گه رۆك بن بۆ ناوچه كانى ده ره وهى و لآته كه يان (Forde, 1964, p. 148). له پال كارى بازرگانىيى و كرپن و فروشتن يه كيك له كار ه سه ره كىيه كانى دامگار برىتي بووه له فه رزدان وه له ده قه كان دا وه كوو قه رزده ر ناوى ها تووه، له مه وه بۆمان ده رئه كه وپت كه ده سته واژه ي دامگار ئاماژه ئه دات به چه ندى چه مكىكى جياواز، له وان ه ش بازرگانىيى گه رۆك، قه رزده ر يا خود بانكه وانى پيشه گه ر يان ئه و كه سه ي كه پاره يان دانه وپله به قه رز ئه دات (Leemans, 1950, pp. 19-20)، جگه له مان ه ش بازركان هه ندىك ئه ركى تريشى جىبه جى ئه كرد بۆ هون ه برىكارى ده ولته ت بووه يا خود فه رمانبه رىكى كۆشك بوو له كه رتى بازرگانىيى كاريكردووه به تايبه تيش له بوارى بازرگانىيى ده ره كىي (Leemans, 1950, p. 67)، له ده قه كانى شارى نىپور (4) و شارى ئوور (5) ئاماژه به هه ندىك بازركان دراوه كه له هه مان كات دا قه رزده ريش بوون له وان ه ش ئادا-كالا (Adda- Ka lla) و ئوور-سىن (Ur -dsin) كه له بوارى قه رزى زيو كاريان كاردووه و له هه مان كات دا بازرگانىيىش بوون به لآم مه رج نه بوو قه رزده ر هه موو كات بازركان بىت بۆ هون ه كه سيك به ناوى لوگالازيدا (lugalazida) له ده قىكى شارى نوفر (نىپور) ناوى ها تووه وه كو قه رزده رى زيو به لآم بازركان نه بوو (Leemans, 1950, p. 67). له سه رده مى سىيهمى ئوور دا چالاكييه ئابوورىيه كانى بازرگانه كان به دوو ئاست بوو، يه كيان له پىناو ده ولته ت و په رستگا بوو كه لىره دا رۆلى بازرگانه كان وه كوو به رپرسيك ده رئه كه وپت كه به شيك بوون له كۆمه له يه ك وه كوو رىكخراو پىك كاريان ئه كرد و، دووه ميان له پىناوى به رژه وه ندى تايبه تىيى و تاكه كه سىيى خۆى بوو (Forde, 1964, p. 148)، جگه له و پىنگه ئابوورىيه گرنگه ي كه بازركان هه بىوو له رووى كۆمه لايه تيشه وه له چىينه به رزه كانى كۆمه لگه بوون وه هه ندىك تايبه تمه ندىيان پى درابوو كه كه سانى كه رتى سه ربازى ناو كۆشكىش نه يانبوو له وان ه ش، پىدانى پارچه زه ويى له و زه ويانه ي كه تايبه ت بوون به پاشا و چىينى ده سه لآتداره كان وه مافى خاوه ندارىتيى و كرپن و فروشتن ئه و زه ويانه يان هه بوو، له كاتىك دا ئه ندامانى ناو سوپا بۆيان نه بوو بن به خاوه ن زه ويى پاشايى يا خود كرپن و فروشتن پىوه بكه ن (سلىمان، 1993، ص 247). بازرگانه كان كه سانى ده ولمه ندى بوون كه چه ندى جۆرىكى جياواز باجيان به ده ولته ت و په رستگا ئه دا، هه مىشه له هه وللى به ره وپيش بردنى رىكخراوه تايبه ته كان بوون و ده ستيان گرتبوو به سه ر بازارى تاك فروشه كان هه رچه نده به كه مى ئاماژه به م كار و چالاكييه كانى بازرگانه كان دراوه له ئه رشيفه مىخىيه تايبه ته كان دا كه ژماره يان زۆر كه متره به به راورد به ئه رشيفه گشتيه كان يا خود فه رميه كان يان ئه رشيفه دامه زراوه ييه كان كه تايبه تن به ده ولته ت و په رستگا (Forde, 1964, p. 148). كاروباره



بازرگانىيە كان لە ژېر دەسەلاتى كۆشك و پەرستگا دا مانەۋە تاكوو سەردەمى بنەمالەى سىيەمى ئوور بەلام لەگەل ئەۋەش دا چەند دانەيەك لە چالاكىيە بازرگانىيە تاكەكەسيەكان ياخود تايبەتەكان دەرکەوتوون لە سەدەى بىست و چوارى پ.ز بە تايبەتیش لە بواری بازرگانىيى ناوخويىدا، بەلگەش بۆ پشت راستکردنەۋەى ئەم راستىيە دۆزىنەۋەى ژمارەيەكى زۆر لەو گرىپەستانە يە كە سەرجهم مامەلەكانى كرىن و فرۆشتن و بەكرىدان و قەرزىان تىدا تۆماركراۋە كە لە نيوان تاكەكان روويداۋە لە ژېر چاودىرى دامگار كە نوپنەرى سەرەكى كۆشك بوۋە ھەرۋەھا بريكارى بازرگانىيى بوو لەو سەردەمە دا(الھاشمى، ۱۹۸۵، ص ۲۲۷-۲۲۸، Neumann، ۱۹۹۹، p. ۴۴). ئەم كارە تايبەتانەى بازرگانەكان كە بۆ بەرژھوۋەندى تاكەكەسى خۇيان ئەيانكرد بەسەرچاۋەى ھىنانى داھات و كۆكردنەۋەى سەرۋەت و سامان دائەنرا بۇيان، ۋە لە رىگاي ئەم كارانەۋە توانىيان بنە خاۋەنى زەۋىيى و زار و تواناي قەرز پىدانىيان ھەبىت و كرىن و فرۆشتن بە كۆپلەۋە بكنە(Forde، ۱۹۶۴، pp. ۱۴۸-۱۴۹). يەككى تر لە پۆستەكانى بازرگان برىتى بوو لە سەرپەرشتىارى بازرگانەكان (ugula dam-gar۳) كە لە لايەن دەسەلاتەۋە پىنى ئەدرا(Mieroop، ۱۹۸۶، p. ۱۳)، كارى سەرپەرشتىار برىتى بوو لە چاودىرى كردنى بازرگانەكان و رىكخستنى كاروبارى ژمىريارى بازرگانەكان و راپەراندنى سەرجهم كارە بازرگانىيەكانى تايبەت بە دەسەلات، ئەمەش پۆستىكى گرىگ بوۋە و تەنھا ئەدرا بەو بازرگانانەى كە خاۋەن ئەزموونى كار بوون و لىھاتوون بوون لەم بوارە دا(Garfinkle، ۲۰۰۲، p. ۳۰)، لەگەل ئەۋەى دەستەبەرکردنى سەرجهم رىكارەكانى بازرگانىيى ھەر لە داين كردنى سەرمايە و پاراستنى رىگاۋبانە بازرگانىيەكان و كالا و شتومەكەكان ئەركى دەسەلات بوو، ۋە پىشەى بازرگانىيى پىۋىستى بە لىھاتوۋىيى و ئەزموونى كار ھەبوو ھەربۆيە ھەبوونى ئەم پۆستە و دانانى چەند بازرگانىيى خاۋەن ئەزموون ۋە كوۋ نوپنەرى ھكۈومەت (برىكارى ھكۈومەت) ۋاى كرد كە ئەو بازرگانەى ئەم ئەركەى پىنەسىپىردى پىگەيەكى گرىگى ھەبىن لەناو كۆمەلگا و لەناو بازرگانەكانى تر دا(الھاشمى، ۱۹۸۵، ص ۲۳۰)، ۋە لەم سالانەى دوايىدا دوا بە دۋاى دۆزىنەۋەى چەندىن دەقى ئابوورىيى گرىگ و خويندنەۋە و شىكرنەۋەيان ناۋى ھەندىك بازرگان دەرکەوتن كە ۋە كوۋ سەرپەرشتىارى بازرگان ياخود چاودىرى بازرگان كاريان كردوۋە و كۆمەلگە ئەرشىفيان لە دۋاى خۇيان بەجى ھىشتوۋە لەۋانەش، تورام_ ئىلى turam- ili بازرگان بوو كە بۆ يەكەمىين جار دەقەكانى ئەرشىفەكەى لە لايەن توپژەر قان دى ميرووپ لە توپژىنەۋەيەك دا بلاۋكرايەۋە(Mieroop، ۱۹۸۶، pp. ۱-۸۰؛ الجنابى، ۲۰۱۴، ص ۱۱۷).

جى سەرنجە كەۋا ئامازە بەۋە بەدىن پىشەى بازرگان تەنھا پەيوەست نەبوۋە بە پىاۋان بەلكوۋ ئافرەتانىش رۇلىان ھەبوۋە لەم بوارە دا، لەرىگاي ئەو زانىاريانەى لە دەقە مېخىيەكانەۋە دەست كەوتوون زۆر بە روۋنىي ئامازە بە رۇل و كاريگەرى ئافرەتان كراۋە لە بواری ئابوورىيى بە گشتىيى بە دىژىيى مېژوۋى ۋلاتى دوو رووبار.

بەم دوايىانە لە دۋاى دۆزىنەۋەى ئەرشىفەكانى گەرشانەGaršana و ئىرى ساگرىگ Iri – sagrig چەند زانىاريەكى نوئ كەۋتتە بەردەست دەربارەى ھەندىك لەو پىشانەى كە تاكوو ئەو كاتە تايبەت كرابوۋ بە پىاۋان ۋە لەو دەقانە دا باس لە رۇل و كاريگەرىيى ئافرەتان كراۋە لە روۋى ئابوورىيىيەۋە لە ناو كۆمەلگاي بنەمالەى سىيەمى ئوور، بۆ ھوۋنە: كاهىنى پاككردنەۋە(munus- gudu۴)، نووسەر(munus-dub-sar)، چىشتلىنەر(munus-mu □ aldim)، پاسەۋان(i-du۸-geme۲) ۋە چەندىين پىشەى تر، ۋە لە ئەرشىفە مېخىيەكانى سەردەمىيى سىيەمى ئوور دا ھەزارەھا دەقى نووسراۋ ھەن كە باس لەو پىشە و كارو چالاكىيە



ئابورويانە ئەكەن كە ئافرەتان لەو سەردەمە دا پىوھى خەرىك بوون شان بە شانى پياوان وە لە ھەندىك لەو دەقانە باس لەو ئەكەن كە ئافرەتان مافى خاوەندارىتپيان ھەبوو جا چ لە باوانيانەوھە بىت ياخود لە ھاوسەرەكانيانەوھە وەكوو ديارى ھاوسەرگىرى بۆيان مابىتەوھە (Lafont, ۲۰۱۲, p. ۱-۶. ھەرۆھە ھەندىك دەقى تر ھەن كە مامەلەى كرىن و فرۆشتن لە خو ئەگرىت و كەسى فرۆشيار ئافرەتە كە لەو دەقانە دا ئافرەتەكان يان بە تەنھا يان لەگەل ھاوسەرەكانيان وە يان كورھەكانيان مامەلەى فرۆشتنەكە جى بەجى ئەكەن(Steinkeller, ۱۹۸۹, p. ۱۲۱) جگە لە و دەقانەى ھەر لەو سەردەمە دا باس لە بەشدارى كردنى ئافرەتان ئەكەن لە قەرزىپىدان و قەرز وەرگرتن و كرىن و فرۆشتنى مەرۇمالات و كۆيلە و كىلگە و خانوو و زىو بە ھەمان شىوھى پياوان (Lafont, ۲۰۱۲, pp. ۸-۹).

ئەوھى گومانى تىدا نىيە كە ئابورويى سۆمەرىيى لە كۆتايەكانى ھەزارەى سىيەم دا بە شىوھىيەكى سەرەكى لە چوارچىوھى كۆشك و پەرسنگا دا چىرپووبووھە، وە بە ئابورويىيەكى دامەزراوھىيى (فەرمى) ناسراوھە ھەربۆيە پشكى گەورەى قازانچ و دەست كەوتەكانى بازىرگانىيى و زەوىيى زارە كشتوكالىيەكان بەر چىينى دەسەلاتدار و فەرمانرەواكان و بنەمالە پادشايەكان ئەكەوت، بەلام لەگەل ھەموو ئەمانەش دا ھەمىشە چالاكىيە بازىرگانىيە تاكەكەسيەكان و تايەتەكان بوونيان ھەبوو، دەسەلات خوئى رىگەى بەم بازىرگانە تايەتەنە دابوو تاكو كار بۆخوئيان بكەن و سەرۆت و سامان بۆخوئيان كۆبەكەنەوھە، كارگىرىيى ناوھندىيى دەولەتى سىيەمى ئوور پشتى بەستبوو بە پىشەنگەكانى كار لەو سەردەمە دا ئەوانەى كارى تايەت بە خوئيان ھەبوو وە خاوەن زەوىيى و زار و دەست مايەى خوئيان بوون(Neumann, ۱۹۹۹, p. ۴۵; Garfinkle, ۲۰۱۲, pp. ۱۳۷-۱۳۸).

۲ مېژووئى سەرھەلدانى بازىرگانىيى ناوخوئى لە ولاتى سۆمەر تاكوو كۆتايەكانى ھەزارەى سىيەمى پ.ز :

سەرھەتاي سەرھەلدانى بازىرگانىيى ناوخوئى لە سەردەمەكانى پىش مېژووئى: سەرھەتاي سەرھەلدانى بازىرگانىيى ناوخوئى لەو جموجوئل و چالاكىيانەوھە دەستى پىكرد كە لە نىوان تاكەكانى ھەمان گوند يان گوندىك لەگەل گوندىكى نزيك خوئى يان دەوروبەرى خوئى لەناو چوارچىوھى ھەمان ناوچە كە پىويستى بە برىنى ماوھى دوور نەبوو، ئەمەش بە مەبەستى دابىن كردنى پىويستىيەكانى گوندەكەيان بە تايەتپىش ئەو بابەتەنەى لە بوارى كشتوكال كردن بەكارىان ئەھىنا(النجم، ۲۰۰۶، ص ۱۰۴). لە سەرھەتا دا بۆ دەستەبەر كردنى پىويستىيەكانى بەكاربەرەكان بوو لەسەر ئاستى ناوخوئى، ئەم كەرستانە زۆر پىويست بوون لە ھەمان كات دا بەكاربەرەكان نەيانئەتوانى بەرھەمى بىنن ياخود لە لايەن دەسەلات و پەرسنگا وە بۆيان دابىن نەئەكر(Al-Mutawallil, ۲۰۱۷, pp. ۹۱-۹۲). بازىرگانىيى ناوخوئى بە يەكەمىن چالاكىيى بازىرگانىيى دائەنرئىت كە سۆمەرىيەكان پىي ئاشنا بوون، ئەمەش لە دوای زىادبوونى رىژھى دانىشتوان و زۆربوونى ژمارەى گوند و نشىنگەكانەوھە روويدا، لە سەرھەتا دا بە شىوھىيەكى سادە دەستى پىكرد كە بنەماكەى گۆرپىنەوھى بەرووبوومە كشتوكالىيە زىادەكان لە خوئيان بوو بەرامبەر بەو كالاينەى كە پىويستيان بوو لە بوارى كشتوكال كردن يان كەلوپەل و پىويستەكانى ناومال، ھەربۆيە ئابورويىيەكى نوئى سەرى ھەلدا كە بنەماكەى برىتىيى



بوو له پىسپۆرى كار و ئالوگۆرى ناوخۆى كالاكان، بۇ نموونه كاتىك كه جووتيار پيويستى به گاسن نه بوو بهروبوومه زياده كهى خۆى ئه برد تا بيگۆرپته وه له گه ل خاوهن پيشه كه يان كاتىك پيويستى به كهل و پهلى گلئنه يى نه بوو نه چوو بۇ لاي گلئنه ساز (السعداوي، ۲۰۱۳ ص ۱۳۴؛ Hay، ۲۰۱۴، p. ۱۵)، ههروهها پىسپۆرى له كار يه كيك بوو له هۆكاره سه ره كييه كانى گه شه سندن و چالاك بوونى بازرگانى ناوخۆى له ولاتى دوو روبرار به جۆرىك ئه م پىسپۆرىيه سنوورى تاكه كانى تپه راند واى لى هات هه ر گونديك و هه ر شاريك به ناوبانگ بيت به به ره مه پىنان و دروست كردنى كالا يه كى ديارىكرا و ئه مه ش واىكرد ئالوگۆرى كالاكان له نيوان شاره ناوخۆىيه كان زياتر گه شه بسينيت و بازرگانى ناوخۆىى فراوانتر بيت (الهاسمى، ۱۹۸۵، ص ۲۱۵).

له ولاتى دوو روبرار دا كاريگه ريه كانى زينگه رۆلى ته واويان گيپرا له ديارىكردنى شپوازي ژيانى خه لكى ناوچه كه هه ربۆيه كۆمه لگايه كى شوانكاره يى و جووتيارى خاوهن زه وى لى دروست بوو، دروست بوونى ئه م كۆمه لگايه ش دا به داى ئه و گۆرانكاريه گه وره يه ديت كه له سه رده مى به ردينى نوئ (۱۰۰۰۰-۵۰۰۰۰ پ.ز) (۶) دا روويدا له و كاته ي كه مرؤف له قۇناغى كۆكردنه وه ي به رووبوومه وه هه نگاوى نا به ره و قۇناغى به ره هه م هيئانى به رووبووم، به شيويه يه كى تر ئه توانين بليين له كۆمه لگايه كى به كار به ره وه بوو به كۆمه لگايه كى وه به ره پنه ر (اوسى، ۲۰۱۸، ص ۴۰۱). ئه وه ي گومانى تيدانويه ئه وه يه كه وا سه ره له داني چالاكيه بازرگانويه كان له هه ر كۆمه لگايه كدا پيويستى به چه ند پالنه ر و هۆكارىك هه يه، سه ره كييترينيان هه بوونى زينگه يه كى سروشتى له بار و زيده گى له به ره مه پىنان، به تايه تيش به رووبوومه كشتوكاليه كان، هه ربۆيه ده بينين له ولاتى دوو روبرار دا داى به داى فراوانبوونى زه ويى و زا ره كشتوكاليه كان و به ره و پيشچوونى شپوازه كانى كشتوكال كردن و ده ركه وتنى جۆرى جياوازي به رووبوومه كان بوونه هۆى زيده گى له به ره مه پىنان، هه رئه مه ش واىكرد ئالوگۆرى به رووبوومه كان رووبدات له نيوان تاكه كاندا ئه مه ش خۆى له خۆيدا به سه ره تاي ده ركه وتنى پيشه ي بازرگانىيى دائه نرپت (الزىدي، ۲۰۱۳، ص ۳۲۰)، سه ره راي هه بوونى زينگه ي سروشتى له بار و به پييتى زه ويه كه ي له رووى كشتوكال وه هه بوونى سه رچاوه ي ئاوى زۆر، به لام كه مىي كه رسته خامه سه ره تايه كانى وه كو دار و به رد و كانزاكان به جۆره جياوازه كانيه وه ببوونه ئاسته نكيك بۇ خه لكى ناوچه كه ئه مه ش واىكرد بۇ په يدا كردنى ئه م كه رسته پيويستانه روو له ناوچه كانى ده وروبهرى خۆيان بكه ن له رپگاي ئالوگۆرى بازرگانويه وه هه ر له سه رده ميكي زووه وه (عبيدة و امال، ۲۰۱۶، ص ۶۴؛ الصالحي، ۲۰۱۱، ص ۲۴؛ Hay، ۲۰۱۴، p. ۲۱). كه هه ريه كه له م كه رستانه گرنگ و پيويستن بۇ كۆمه لگه يه ك كه ژيانى رۆژانه ي به نده له سه ر راوكردن و كشتوكال كردن (حمادي، ۲۰۱۶، ص ۱۸۷) چونكه به بى ئه م كه رستانه نه ئه توانرا كه ل و په له كانى به ره هه م هيئان و ئه وانه ي له كارى كشتوكال و راوكردن به كارئه هاتن درووست بكرين (الهاسمى، ۱۹۸۵، ص ۱۹۶). جيى سه رنجه شاره زايى و ليها توويى تاكه كان له بوارى كشتوكال و پيشه سازى بوو به هۆكارى سه ره له داني پيشه ي بازرگانىيى كه بوو به يه كيكى تر له پايه كانى ئابوورىيى ناوچه كه وه هيچى كه متر نه بوو له و دوو بواره ي تر، له لايه كى تره وه گرنگىيى داني تاكه كان به ته رخان كردنى رپگا ده ره كييه كان و رپكخستنى كاروباره بازرگانويه كان كاريگه ريان هه بوو له سه ر زياتر به ره و پيشچوونى پيشه ي بازرگانىيى (باقر و اخرون، ۱۹۸۷، ج ۲، ص ۱۳۲).

له ئه نجامى كارى هه لكوئلين و كنه ي شوينه وارييه وه چه ندين به لگه ده سته كه وتوون كه ئاماژه ئه كه ن به



ههبوونی په یوهندی بازگانیهی له ولاتی سۆمهه له سهه ئاستی ناوخویی له نیوان گونده کشتوکالیه کان له چوارچیهی زهویی ولاتی دوو رووبار دا، له وانهش دۆزینهوهی پاشماوهی تۆوی که تان له گوندی ئوم ئهل ده باغیه (أم الدباغیه) (۷) له باشووری ولاتی دوو رووبار دا که به لگهیه کی روونه بۆ دهستکهوتنی ئهم به رهه مه له ریگای ئالوگۆری بازگانیهی له گه ل گوندی ته ل ئهل سوان (تل الصوان) (۸)، چوونکه تۆوی که تان پیویستی به ژینگهیه کی ته ر و شیدار و ئاودار ههیه که ئهمهش له کاتیکدا زهویی گوندی ئوم ئهل ده باغیه وشکه و نزیك نییه له ههیهچ سه رچاوهیه کی ئاوی، جگه له ئالوگۆری به رووبومه رووه کیه کان زۆرجار ئالوگۆری که ل و په لی گلینهی له نیوان گونده کان هه بووه بۆ ئومونه دۆزینهوهی گلینهی سه رده می حه له ف (۹) له گوندی ئه رپه چیه (ارچییه) وه له ویشه وه بۆ گوندی سامه ر (۱۰) سه ره پای هه بوونی ئالوگۆری چه ندیین که رسته ی جیاواز له نیوان گونده کانی به شی باشوور له گه ل باکوور له وانهش ئالوگۆری گلینه و توپکلی ده ریایی (سه دهه ف) و مووو وه چه ند که رسته یه کی تری جوانکاری (النجم، ۲۰۰۶، ص ۱۰۵). بۆیه ده توانین بلیین ده رکه وتنی بازگانیهی ناوخویی له ولاتی دوو رووبار دا ئه گه رپته وه بۆ ئهو سه رده مه ی که ریژه ی به رهه مه پتان له به رووبومه کشتوکالیه کان زیاتر بوو له پیویستی دانیشه تانه که ی، له سه ره تا دا به شیوازی ئالوگۆر ده ستی پیکرد ورده ورده پیشکه وت تا کوو بووه بناغه ی کار و پیشه ی بازگانیهی له سه رده مه کانی دواتر دا (سلیمان، ۱۹۸۳، ص ۱۹۷).

هه ربۆیه زۆرینه ی توپژه ران و شوینه وارناسان له سهه ئه وه کۆکن که وا میژووی سه ره له دانی بازگانیهی ناوخویی ئه گه رپته وه بۆ چاخه به ردینه کان (۵۰۰۰۰-۵۰۰۰۰ پ.ز) وه به تایه تیش چاخی به ردینی نوئ (۱۰۰۰۰-۵۰۰۰ پ.ز) (۱۱)، به لگهش بۆ پشته راست کردنه وهی ئهم زانیارییه ههروهک له سه ره وه ئاماژه ی پیدرا دۆزینه وهی پاشماوه شوینه وارییه کانه، که دروست کرابوون له چه ند جوړیکی جیاوازی به رده کان له وانه به ردی مه رپه ری په ش (بازلت) و به ردی ئۆبسیدی (به ردیکی شوشه یی رهنگ ره شه) (۱۲) له هه ندیک له ناوچه کانی سه رده می به ردینی نوئ، له کاتیکدا ئهم جوړه به رده له زهویی ولاتی دوو رووبار دا بوونیان نه بووه هه ربۆیه توپژه ران بروایان وایه به هۆی دروست بوونی په یوه ندییه کی بازگانیهی له سهه بنه مای ئالوگۆری که رسته کان له گه ل به رووبومه کشتوکالییه کان گه یشتبه نه ئهو ناوچانه (الصاحی، ۲۰۱۱، ص ۴۴).

سه ره پای دۆزینه وهی پاشماوهی شوینه واری درووستکراو له چه ند جوړه به ردیکی تر له ناوچه جیاوازه کانی سه رده می به ردینی نوئ وه کوو به ردی لازوه رد (به ردیکی گرانبه های رهنگی شینی ئاسمانیه) و به ردی فه یروزی (فیروز) و به ردی زیوه ری (عه قیق)، ئهمه جگه له چه ند که رسته یه کی تر وه کوو گوچکه ماسی (محار) و توپکلی ده ریایی (صدف) و کانزای مس که هه موو ئه مانه له ریگه ی ئالوگۆری بازگانیهی وه له نیوان ئهم ناوچانه و ناوچه کانی ده وروبه ریانه وه گه یشتوونه ته ئه وی (المتولی، ۲۰۰۷، ص ۲۲۱) له وانهش پاشماوه شوینه وارییه کانی گوندی چه رمۆ (۱۳) له نزیك که رکوک ههروه ها ناوچه ی حه سوونه (۱۴) له نزیك موسل (باقر و اخرون، ۱۹۸۷، ج ۲، ص ۱۳۳).

شایه نی باسه دۆزینه وهی که ل و په لی دروست کراو له به ردی ئۆبسیدی له گوندی چه رمۆ ئاماژه یه کی روونه بۆ هه بوونی جوړیک له په یوهندی بازگانیهی له نیوان هه ریمه کان له ده وروبه ری (۵۰۰۰ پ.ز) ئهمهش پیمان راده گه یه نیت که وا ئهم ناوچانه له رووی ئابوورییه وه داخراو نه بوون و، ورده ورده به ره و فراوانبوون



رۇيشت ھەرۋەك لە پاشماۋە شوئىنەۋارىيەكانى ناۋچەى ھەسوونە، جگە لە بەردى ئۆبسىدى چەند جۆرۈكى تىرى بەردى بەنرخ بە كارھاتوون؛ لەوانە بەردى (فەيروز و ملكيٹ) (ساكر، ۱۹۷۹، ص ۳۰۸). لە گریمانەيەكى تر دا ھەندىك لە توئىژەران بىروايان وايە كەوا سەرەتاكانى بازىرگانى لاي ئەو كۆمەلە خەلكە سەرى ھەلدا كە خەرىكى كارى راۋچىيەتى بوون كاتىك كە تىبىنى ئەۋەيان كىرد بازىرگانى كىردن سوود و قازانجى زۆر زياترە لە راۋكردن ھەربۆيە وردە وردە روويان لەو كارە كىرد، ياخود خەلكى كۆچبەر كە بەردەوام لە ناۋچەيەكەۋە بەرەۋ ناۋچەيەكى تر ئەپۇشتن لە نيوان دۆلەكان و دەشتەكان و چىپاكان ھاتوۋچۇيان دەكىرد بەمەش زانىارىيەكى باشيان ھەبوو لەسەر رىگاكانى ھاتوچۇكىردن و ئاستەنگ و قورسايى ئەو رىگايانە ۋە بەردەوام لە ژىر ھەرەشەى رىگر و چەتەكاندا بوون چونكە لەگەل خۇياندا گشت پىداۋىستەكانى زىانى رۇژانەيان ھەلگرتبوو بۇيە زۆرجار رووبەروۋى چەتە و رىگرەكان ئەبوونەۋە (اوسى، ۲۰۱۸، ص ۴۰۷).

بازىرگانى ناۋخۇيى لە سەردەمە مېژوۋىيەكان:

جىي سەرنجە لە دۋاي كۆتايى ھاتنى چاخە بەردىنەكان كە ناسراۋە بە سەردەمەكانى پىش مېژوو، شارستانىەتى ۋلاتى سۆمەر چوۋە ناۋ قۇناغىكى نوئى كە ئەۋىش سەردەمە مېژوۋىيەكان بوو لە دەۋرۋەرى ھەزارەى سىيەمى پ.ز، لەم سەردەمانەدا چالاكىيە بازىرگانىيەكان بەرەۋ پىشتىر چوون و فراوانتربوون بە شىۋەيەك لە چالاكىيەكى تاكە كەسىيەۋە گۇرا بۇ چالاكىيەكى بە كۆمەل كە لەلايەن دەۋلەتەۋە سەرپەرشتى ئەكرا، بەجۇرۈك ھەندىك لە پادشا و سەركىردە فەرمانپەرۋاكانى ئەم سەردەمە بە پىۋىستىان زانىۋە ھىرشى سەربازى بەرپا بكەن تەنھا بۇ پاراستن و مسۆگەر كىردنى نارامى رىگاۋابانەكانى بازىرگانى كىردن (الھاشمى، ۱۹۸۵، ص ۱۹۶)، ۋە يەكىكى تر لەو گۇرانكارىانەى كە بوون بە ھۆكارى زياتر بەرەۋ پىشچوونى كار و چالاكىيە بازىرگانىيەكان گۇرانى دۇخى سىياسى بوو لە ۋلاتى سۆمەر، دىارتىرىنەيان يەكگرتنى دەۋلەتۆكەى شارەكان بوو لەژىر سايەى دەۋلەتتىكى ناۋەندىيى، دەست پىئەكات لە ئىمپىراتۆرىيەتى ئەكەدىي (۲۳۵۰-۲۲۳۰ پ.ز) و بنەمالەى لەگەشى دوۋەم (۲۲۰۰-۲۱۲۰ پ.ز) و دەۋلەتى سىيەمى ئوور (۲۱۱۳-۲۰۰۴ پ.ز) تا ئەگاتە سەردەمى بنەمالە بابلىيەكان (۲۰۰۴-۱۵۹۵ پ.ز) و سەردەمى ئاشورىيەكان (۲۰۰۰-۶۱۲ پ.ز) (عبدالواحد، ۲۰۱۹، ص ۱۲۱). ھەر لە ھەزارەى سىيەمى پ.ز دا سەرەپراى گۇرانكارى سىياسىي، لە مەيدانى شارستانىەتدا داھىنانى نووسىن بوو بە گىرنگىرىن دەستكەۋتى مرؤف و خالى ۋەرچەرخان لە گشت بوارەكانى ژيانى مرؤفايەتى نەك تەنھا بۇ ئەۋ سەردەمە بەلكوۋ بۇ سەردەمەكانى دۋاي خۇشيان، ھەر ئەمەش بوو بە يارمەتيدەرىكى زۆر باش بۇ توئىژەران تاكوۋ بتوانن زياتر شارەزا بن لەسەر كار و چالاكىيە بازىرگانىيەكانى ئەۋ سەردەمە چونكە پاشماۋەيەكى يەكجار زۆرى دەقە نووسراۋەكان كەۋتنە بەردەست كە بەشى ھەرە زۇرىان پەيوەستن بە لايەنى ئابوورىيى و بەلگەنامەى تۆماركراون لە بوارى كشتوكال و پىشەسازىي و بازىرگانىي و جموجۆلى گواستەۋەى دەرەكىي لەگەل جموجۆلى ناۋخۇي كالۋ شتومەكەكان لە نيوان شارەكانى ۋلاتى دوو رووبار دا (المتولى، ۲۰۰۷، ص ۲۲۲).

لە دۋاي داھىنانى نووسىن لە ۳۰۰۰ پ.ز لە باشوورى ۋلاتى دوو رووبار دا، بەلگەنامە بازىرگانىيەكان سەرەكىتتىن بەشى رۇشنىبىرىي رۇژھەلاتى كۆن بوو، چوونكە بەلگەنامە بازىرگانىيەكان بە گشتىي زۆرتىرىن رىژەى دەقە مېخىيە تۆماركراۋەكانى پىك ئەھىنا، لە رىي ئەم بەلگەنامانەۋە زۆرتىرىن زانىارىمان پىن گەيشتوۋە لە سەر



لايەنى ئابوورىيى و كۆمەلپەتەى ئەو سەردەمە (Volk, 2000, p.179). بەشپىكىان بەلگەنامەى بازىرگانىيى تاكە كەسىپىن ۋەكوو گرىپەستى كرىپىن و فرۆشتىن ۋە ھەندىكى تىران ئەو نامانەن كە بازىرگانەكان بۇ يەكتىران ناردوۋە ياخود لە نىوان بازىرگان و بىركارەكانىان ئالوگۆرپىراۋە كە تىپىدا وردەكارى كار و چالاكىيەكانىانى تىپىدا تۆماركاراۋە ھەر لە قەبارە و جۆر و شىۋازى گواستەنەۋە و ئەو كەسانەى كراۋنەتە بىركار بۇ ۋەگرگرتى كالاكە ياخود شتومەكەكە (المتولى، 2007، ص 240).

ھەربۆيە لە ھەزارەى سىپەمى پ.ز دا دانىشتوانى ۋلاتى دوو رووبار زياتر گىرگىيى بازىرگانىيان بۇ دەرکەوت لە رووى بنىاتنان و پىشخستى شارستانىيەكەيان ئەمەش دوا بە دواى جىگىرپوونىان لە پى دەشتەكانى ناۋەپاست و باشوور دا، ۋە لە دواى بەرزبوونەۋەى رىژەى بەرھەمپىنان و پىۋىستى ساغ كىرنەۋەى ئەم بەرھەمانە كار و پىشەى بازىرگانىيى پىشكەوتىكى زياترى بەخۆيەۋە بىنىي بە بەراۋورد لەگەل سەردەمەكانى پىش خۆى (معضد، 2019، ص 894).

لە رووى سىياسىيەۋە بىنەمالەى سىپەمى ئوور (2013-2004 پ.ز) يەكىك بوو لە دىارتىن بىنەمالە فەرمانپەۋاكانى ۋلاتى سۆمەر لە كۆتايىيەكانى ھەزارەى سىپەمى پ.ز، پادشاكانى ئەم بىنەمالەيە گىرگىيەكى تەۋاۋىيان بە كار و پىشەى بازىرگانىيى ئەدا ھاۋشىۋەى پادشاكانى سەردەمەكانى پىش خۆيان، ۋە بەردەۋام كارىيان كىردوۋە بۇ فراۋانتىرگىدىنى كار و پىشەى بازىرگانىيى بەھەردوۋ جۆرەكەيەۋە (دەرەكىيى و ناۋخۆيى)، ئەمەش لە رىگاي دابىنكىردن و پاراستى رىپرەۋە بازىرگانىيەكان و دەست گىرتن بەسەر سەرچاۋەكانى دەستخستى كەرىستە خامەكان و كىردىيان بە بەشپىك لە ئىمپىراتورىيەكەى خۆيان يان لە رىگاي ھەلمەتە سەربازىيەكانەۋە ياخود بە رىگاي سەپاندى باج و سەرمانە ۋە ھەندىك جارىش لە رىگاي رىكخستى پەيوەندىە بازىرگانىيەكان بە شىۋازىكى ئاشتىانە ۋەكوو مۆركىردى رىكەوتىننامە و بەلپىننامەكان (المتولى، 2007، ص 225). سەرەپراى دەرگىردى چاكسازى كارگىرپى بۇ سەرتاسەرى ۋلات لە لايەن پادشاكانى بىنەمالەى سىپەمى ئوور، لەۋانەش دانانى سىستىمى نوپى باج و يەكخستى رۆژمىرى ۋلات و دانانى يەك رۆژمىرى پىۋانەيى لە سەرگەم بەشەكانى دەۋلەتەى سىپەمى ئوور (Steinkeller, 1991, pp. 16-17) و لىپىچىپىنەۋە لە سىستەمە ژمىرىيارىەكان و تۆمارىەكان و دەرگەوتى جۆرى نوپى تۆمارە ئەرشىفەكان و بنىاتنانى زنجىرەيەك لە بىكەكانى دووبارە دابەش كىرنەۋە ھەروەك گەۋرتىپىن بىكەيان لە ناۋچەى پوزىرش- داگان (15) دامەزىراند كە تايبەت بوو بە كۆكىرنەۋە و دابەشكىرنەۋەى دەستكەۋتەكانى دەۋلەت (Steinkeller, 1991, p. 17; Stepien, 2009, pp. 75-76).

لە لايەكى ترەۋە فراۋانبوونى چالاكىيە بازىرگانىيەكان كارىگەرىيەكى راستەۋخۆى ھەبوو لەسەر زىادبوون و باشتىرگىدىنى بەرھەمە پىشەيى و پىشەسازىيە خۆماليەكان لەۋ سەردەمانەدا ھەروەك بەشپىك لە شارە سۆمەرىيەكان پىۋەى ناسراۋبوون ۋە بۇ مەبەستى ئالوگۆرپىردى بازىرگانىيى بەكارىيان ئەھىنا (موسى، 2017، ص 39). بۇ ھوونە شارى لەگەش (16) بە سەنتەرى بازىرگانىيى كىردن بە ماسى ناسراۋ بوو بە جۆرە جىاۋەزەكانىيەۋە لەۋانەش ماسى تازە و وشكراۋ و سوپىركراۋ، ۋە شارى سىپار (17) ناسراۋ بوو بە بەرھەمپىنانى رستى و چىنىنى نمرە يەك، ۋە شارى ئوما (18) ناسراۋ بوو بە بەرھەمپىنانى رۆنە بۇندارەكان چوونكە لە بەخپىركىردى مەپومالات دا ناۋبانگىيان ھەبوو ۋە بە رىژەيەكى زۆر كرىپىن و فرۆشتىن بە مەپومالاتەۋە ئەكرا، ھەرچى شارەكانى بەشى باكوورە زۆربەيان بە بازىرگانىيى دار و تەختەۋە ناسراۋبوون (السعداۋى، 2013، ص 134).



لە لايەكى ترهه رۆل و كارىگهرى بازىرگانيى لەو كاتەدا دەرکەوت دوا بە دواى ئەۋەى بازىرگانەكان جۆره سەر بەخۆيىه كان وەرگرت و تاراددەيەك لە ژىردەستەيى پەرستگا و كۆشك رىزگاربان بوو كە ئەم دوو دامەزراۋەيە دەستيان گرتبوو بەسەر بەشى ھەرە زۆرى چالاكئىيە بازىرگانيىه كان، ھەر ئەم سەر بەخۆيىه بووبە ھۆكارى زىدادبوونى قازانچ و سەرمايەى تاكە كەسى كە لە رىگاي پيشەى بازىرگانيىه ۋە بە دەستيان ئەھيئا ئەمەش خۆى لە خۆيدا بوو بە سەرچاۋەيەك بۇ كۆكردنەۋەى سەرۋەت و سامان و دەۋلەمەند بوون چ لەسەر ئاستى ناوخۆيى بى ياخود دەرەكىي، ۋە لە ئەنجامدا دروست بوونى چىينە جياۋازەكانى كۆمەلگاي لىكەۋتەۋە، سەرەراى دەرەكوتنى چەندىين خىزان كە بە پيشەى بازىرگانيىه ۋە خەرىك بوون (اوسى، ۲۰۱۸، ص ۴۰۸)، ھەر ئەمەش بوو ھۆى بەرزكردنەۋەى ئاستى بژىۋى تاكەكانى كۆمەلگاي ۋلاتى سۆمەر، بە شىۋەيەكى راستەوخۆ بىت يان ناراستەوخۆ ۋە ھەرۋەھا يارمەتيدەرئىكى زۆر باش بوو بۇ زياتر بلاۋبوونەۋەى شارستانىەتى ۋلاتى دوو رووبار (Hay، ۲۰۱۴، p.۲۳). بۇ زياتر تىگەيشتن لە بارودۆخى ئابوورىي كۆمەلگاي سۆمەرىيى لە كۆتايىه كانى ھەزارەى سىيەمى پ.ز و سەردەمىيى بىنەمالەى سىيەمى ئوور پىۋىستە باس لە رىكخستى دەۋلەتى سىيەمى ئوور بىكەين لە رووى كارگىرپىەۋە، دەۋلەتى سىيەمى ئوور دابەش بىو بەسەر چەند ھەرىمىك دا ھەر يەك لە ھەر يمانە لە دوو كيانى كارگىرى و ئابوورىي سەر بەخۆ پىكھاتبوو ئەو دوو كيانەش برىتى بوون لە ۱. ھەرىمى تايەت كە ھەمان شىۋەى دەۋلەتە - شارى سەردەمەكانى پىشووتر بوو ۋە لەلايەن فەرمانپەرۋاي ھەرىمەكەۋە بەرپۆە ئەبرا كە نازناۋى ئىنسى ھەبوو ۲. كەرتى تاج (پاشايى) كە پىك ھاتبوو لە ئەندامانى بوارى سەربازى ئەوانەى لە ژىر دەسەلاتى ناۋەندىيى كاربان ئەكرد و جەنەرالى ناوخۆيى بەرپۆە ئەبەردن، كە بەشى ھەرە زۆرى زەۋىيى وزارە كشتوكالىەكان بۇ ئەم كەرتە بوو (Steinkeller، ۲۰۰۲، p.۱۵). بە پىي ئەو دابەش بوونە كارگىرپىەى لە سەرۋە ئاماژەى پىدرا دەتوانرىت ئابوورىي سۆمەرىيى لەو سەردەمە دا دابەش بىكرىت بەسەر دوو كەرتى سەرەكى بەم شىۋەيە:

كەرتى گشتىيى يان دامەزراۋەيى: ئەندامانى ئەم كەرتە بەشىك بوون لە دامەزراۋەكانى كۆشك و پەرستگا كە دەستيان گرتبوو بەسەر پەرگەزە سەرەكىه كانى ئابوورىي، بەشى ھەرە زۆرى تۆمار و بەلگەنامە ئابوورىيەكان كە بەر دەستن تايەتن بەم كەرتە.

كەرتى تايەت: ئەو تاكانە لە خۆ ئەگرىت كە لە رووى ئابوورىيەۋە چالاك بوون و كارى تايەت بە خۆيان ھەبوو ۋە بۇ ھەئمارى تايەت بە خۆيان كاربان ئەكرد ۋە كوو كرىن و فرۆشتن و قەرزپىدان، بارودۆخى ئەم كەرتە تاكو ئەم كۆتايىانەش بە تەۋاۋى نەزانراۋ بوو ۋە زانىارى كەم لە بارەيانەۋە بەردەست بوو (Hudson، ۲۰۰۲، p.۱۵). جىگاي باسە تاكوو ئىستا ھەزارەھا روونوسى مېخى تايەت بە ئەرشىفى دامەزراۋە ناۋەندىيەكان ياخود كەرتى گشتىيى دۆزراۋنەتەۋە لەۋانەيە ژمارەيان زياتر بىت لە ۱۰۰۰۰۰ روونوسى مېخى كە باس لە كار و چالاكئىيە ئابوورىي و بازىرگانيىه كانى كەرتى گشتىيى (كۆشك و پەرستگا) ئەكەن (Mieroop، ۲۰۰۲، p.۶۶)، لە بەرامبەردا ئەو ئەرشىفانەى تايەت بوون بە كەرتى تايەت (بازىرگان و پيشەنگەكانى كار) ژمارەيان زۆر كەمترە، ھەربۆيە بۇ ماۋەيەكى دوورودرىژ ئەم باسە بوو جىگاي مشت و مرى تويژەرانى ئەم بوارە و لە دواى ھەول و ماندووبوونى تويژەران بۇ لىكۆلينيەۋە لەو ئەرشىفانەى تايەت بوون بە بازىرگان و پيشەنگەكانى كار لەو سەردەمەدا زانىارى زۆر و ورد دەرەكوتن لەم بارەۋە. ھەربۆيە



كۆمەلگە سېيەمى ئوور لە رووى ئابوورىيەوه لەسەر بنەماى شوپنكەوتنى تاكەكان بۆ كۆشك بىيات نرابوو وە تاكەكان بەپىي پلە و ئاستى نىزىكىان لە كۆشك و پلە و ئاستىان لە كۆمەلگەدا پىشتىگىرى ئابوورىيىيان لە لايەن كۆشكەوه پىتەدرا، بۆ ئوموونە ئەوانەى لە كەرتى سەربازىيى كارىيان ئەكرد و ئەوانەى كە لە كۆشك نىزىك بوون بە تايەتى بنەمالەى پادشا و ئەو ئەندامانەى پلەى بالايان هەبوو پارچە زەوىيى و پىشكى تايەتییان لە كەرسە سەرەكەكانى كشتوكالكردن پىتەدرا، هەرچىيى چىينە نزمەكانى كۆمەلگە بوو ئەو پىشتىگىرى ئابوورىيەى پىيان ئەدرا لە لايەن دەسەلاتەوه لە رىگەى دابىنكردى بىرە خوراكى سەرەكەى رۆژانە بووه (Steinkeller, ۲۰۰۲, pp. ۱۱۴-۱۱۵).

۲. تەوهەرى دووهم: پىشەنگەكانى كار لە كۆتايەكانى هەزارەى سېيەمى پ.ز و ئەرشىفە مېخىيەكانىيان

۱.۲ پىناسەى ئەرشىف:

دەستەواژەى ئەرشىف لە رووى زمانەوانىيەوه archives : دەستەواژەى ئەرشىف (Archeion) ئارشىيون يان ئارخىيون لە بنەپەتدا لە زمانىيى يۆنانىيەوه وەرگىراوه بە ماناى دام و دەستگەى گشتىيى يان تۆمارەكانى حكومەت دىت (الالوسى و مالك، ۱۹۷۹، ص ۵)، لە دواتردا ئەم وشەيه چوووه ناو زمانىيى لاتىنىيى و بوو بە Archivum ئەركىفىيۆم وە لە وىشەوه بەرە و زمانەكانى ئەوروپايى نوئى هەرەك لە زمانىيى ئىنگلىزىيى دا بوو بە وشەى Arvhives ئەركايفس، وە هەندىك جارىش دەستەواژەى پەبلىك رىكۆردز public records بەكار ئەهينن كە هەمان مانا ئەبەخشىت. لە دواى ئەوهش لە زمانىيى فەرەنساىيى دا هەمان دەستەواژە بەكارهات و لەلای ئەلمانەكانىيىش دەستەواژەى Archiv ئارشىف لە لای ئىتالىيەكان Archivو ئەركىفۆ بەكارهات تا واى لىهات ئەم دەستەواژەيه لە سەرانسەرى زمانەكانىيى جىهاندا بۆلابوووه لە ناووشىياندا لە زمانىيى عەرەبىيى دا الارشىف بەكارديت (السيد، ۱۹۸۷، ص ۱۲)، وە لە زمانىيى كوردىيى دا لە بەرامبەر وشەى (Archives) ي ئىنگلىزىيى دا دەستەواژەى (ئەرشىف) ياخود تۆمارگەى هەلگىراوهكان بەكارديت (EL- Ezabi, ۲۰۰۳, p. ۴۶) وە لە زمانىيى سۆمەرىيى دا وشەى پىسان-دوب-با (pisan-dub-ba) بە واتاى ئەرشىف بەكارهاتوووه (Foxvog, ۲۰۱۶, p. ۴۴). بەپىي ئەو ناساندانەى كە فەرەنگى ئۆكسفۆرد بۆ دەستەواژەى ئەرشىفى كردوووه : ئەرشىف شوپنى هەلگرتن و پاراستنى ئەو دۆكيومىتتانهيه كە گرنگىيى و بەهايهكى هەميشەيان هەيه وەكوو دۆكيومىتتە گشتىيەكان و مېژووويەكان و گرنگەكان (السيد، ۱۹۷۸، ص ۱۲). هەرەوه دەستەواژەى ئەرشىف بەكارديت بۆ خودى ئەو بەلگەنامانەى كە لەم شوپنەدا پارىزراون (سليمان، ۲۰۰۰، ص ۱۱۲).

پىناسەى ئەرشىف لە رووى شوپنەوارىيەوه: برىتىيە لە كۆمەلگە دەقى مېخى تۆماركراو كە لە ناو يەك ژوور يان يەك بىنا كۆكراونەتەوه، هەريەك لەم دەقه نووسراوانە پەيامىك ياخود زانىارەكى تىدا تۆماركراوه، وەكو نامەكان و بەلگەنامە ياساىي و ئابوورىيىي و كارگىرپىيەكان. زۆربەى جار لەناو ئەرشىفدا تەنها يەك كۆپى هەيه جارى واش هەيه زياتر لە كۆپىيەك بەدى ئەكرىت (Pedersen, ۱۹۴۶, pp. ۲-۳)، هەرەوه دەستەواژەى ئەرشىف بەكارديت بۆ كۆكراوهى ئەو بەلگەنامانەى كە بۆ تۆماركردى كارىكى ديارىكراو بەكارهاتوون لە لايەن دامەزرارهيهك يان كەسەك وە بە تىپەربوونى كات بەسەرەكدا كەوتوون و گرنگىيى و بەهايهكى



مىژووييان ھەيە (Veenhof, ۱۹۸۳, p.۷)، ئەرشىفە كان كۆمەللىك بەلگە نامەي كۆكراۋەن كە ئاماژە بە چالاكىيە ئابوورىيى و كارگىپرې و ياساييە كانى كۆشك يان پەرستگا يان دادگا يان بازارگان ياخود كۆمەللىك بازارگان يان كاھىنە كان ئەدات بە پىپى شىۋازى چالاكىيە كانى خاۋەن ئەرشىفە كە، لە زمانى سۆمەرىي دا شوپىنى ھەلگرتنى ئەرشىفە كان پىپى ئەوترا ئى - دوبا (dub- ba é -) كە لە زمانى ئەكەدىي دا ناۋئەبرا بىت. توپىيى (bit). (epsd,p) (۷.tuppi)، ئەمەش ھەمان ئەو دەستەۋازىيە بوو كە بۇ ئاماژە كىردن بە قوتابخانە بەكارىان ئەھىنا، ۋە ھەندىك جارىش پىپى ئەوترا ئى-كىشىب-با (é- kišib- ba) كە لە زمانى ئەكەدىي دا پىپى ئەوترا (bit) (kunnukkim) بىت كونوككىم كە بە ماناى مالى بەلگە نامە مۆكراۋەن كان دىت، ياخود شوپىنى پاراستنى كۆمەللىك روونوسى قورىينىن (الجورى، ۲۰۱۶، ص ۲۳۰؛ سليمان، ۲۰۰۰، ص ۱۲۲؛ epsd,p ۹).

لە پىناسەيەكى تر دا : ئەرشىف كۆمەللىك روونوسى قورىينىنە كە بابەتى ئابوورىيى و كارگىپرېيان تىدا تۆماركراۋە كە ۋا ھەلگىراۋن و پارىزراۋن بە شىۋەيەكى رىك و پىك لەناۋ سندوقى گلپنەيى دا بە زمانى سۆمەرىي پىپى ئەوترا پىسان- دوبا (pisan-dub-ba)، بە ماناى سەبەتەي روونوسە كان، ھەريەكىك لەم سندوقانە تايبەت كرابوو بە جۆرلىكى ديارىكراۋى دۆكيومىتتە كان و بەلگە نامە كان و بە پىپى رىزبەندىيەكى مىژوويى لەناۋ سەبەتە گلپنەيە كاندا رىزدە كران، زۆر جار روونوسىكى قورىينىن بچووك ھەلدە ۋاسرا بەم سەبەتەنە كە ئاماژە بە جۆر و بەروارى بەلگە نامە كانى ناۋ سەبەتەكە ئەدا (Posner, ۲۰۰۳, p.۱۴)، ئەم ئەرشىفانە لەلەين كەسىكە ۋە چاۋدىرى ئەكرا كە ناسرابوو بە پارىزەرى تۆمارە كان يان پىاۋى ئەرشىف لو- پىسان- دوبا (pisan-dub-ba Lu۲) (اسماعىل، ۱۹۸۵، ص ۲۶۶؛ سليمان، ۱۹۹۱، ص ۳۶۱-۳۶۲). لە ۋلاتى دوو رووبار دا تاكوو ئىستا ھەزارەھا روونوسى قورىين دۆزراۋنەتە ۋە كە مىژوۋە كەيان ئەگەرپتە ۋە بۇ كۆتاييە كانى ھەزارەي سىيەمى پ.ز بە تايبەت ئەوانەي كە دەگەرپنە ۋە بۆسەردەمىيى بنەمالەي سىيەمى ئوور كە بەشى ھەرزەۋرىان پەيۋەندىان بە لايەنى ئابوورىيە ۋە ھەيە، تايبەتن بە كەرتى گشتىي ياخود دامەزراۋەيى، لە بەرامبەردا رىزەيەكى كەمى ئەو ئەرشىفانەي كە دۆزراۋنەتە ۋە ئەگەرپتە ۋە بۇ كەرتى تايبەت ياخود بازارگانە سەربەخۆكان لەو سەردەمەدا، ناۋەپۆكى ئەم دەقە مىخىيانە ئاشنامان ئەكەن بە شىۋازى كارگىپرې ئابوورىيى لەو سەردەمەدا بە شىۋەيەك كە ورد و درشتى ئەو مامەلە و چالاكىيە ئابوورىيانەيان تۆماركردوۋە كە لە ژيانى رۆژانەدا پىۋەي خەرىك بوون ۋە ئەرشىفيان كىردوون، ئەم ئەرشىفانە لە ژمارەيەك لە شارە كانى ئەو سەردەمە دەركەوتن بە تايبەت شارى ئوما كە بەشى ھەرە زۆرى دەقە كان لەو شارەدا دۆزراۋە ۋە لەو بەشە بچووكەي كە ناسراۋە بە (پوزرش داگان) شارى درىھم لە ئىستادا (Kamil, ۲۰۱۵, p.۷-۶).

جۆرە كانى ئەرشىف:

شوپنە ۋارناسە كان ئەرشىفە مىخىيە كان دابەش ئەكەن بەسەر دوو جۆرى سەرەكى: ئەرشىفە فەرمىە كان (ئەرشىفى چىينى بالآ دەست و فەرمانبەرە كانى حكومەت ئەگرپتە ۋە بە تايبەتىي ئەرشىفى پادشا و بنەمالەكەي و دارودەستەكەي) ئەرشىفە تايبەتە كان (ئەرشىفى چىينە ناۋەندە كانى كۆمەلگا ئەگرپتە ۋە ۋەكوو پىشەگەرە كان و جوتيارە كان و سەرمايەدارە كان و بازارگانە كان) (Molina, ۲۰۱۶, p.۱)



جگه له وەش هەر شارىك ئەرشىفى تايەت بە خۆى هەبوو سەرەراى ئەرشىفى تايەت بە كۆگاکان و ئەرشىفى کارگەکان و ئەرشىفى خاوەندارىتى و دابەشکردنى كىلگە و زەويیە کشتوكالیەکان وە ئەرشىفى تايەت بە کریکار و سەرپەرشتیاری شوینی بەخپوکردنى مەرپومالات، که هەموو ئەم ئەرشیفانە لە ئەنجامی هەلکۆلینە شوینەوارییەکاندا دۆزراونەتەو لە شارەکانی وەرکا و کیش و سپار و بابل و عەقەرکوف و تەل ئەل ئەبیەز(تل الابيض) و شارى ئاشوور(الزیدی، ۲۰۲۲، ص ۹۵) وە بەشیکى زۆرى ئەو ئەرشیفانە بە رىگایەکی نایاسای دەرهینراون و لە بازاري رەشدا کرین و فرۆشتیان پپوه کراوه، ئەمەش بوو تە هۆکاری ونبوونی زانیارییە شوینەوارییە گرنگەکان دەربارەى شوینی بنەرەتی ئەرشیفەکان بۆ هەتاهەتایە، وە لە ئیستادا بەشى زۆرى ئەو ئەرشیفانە لەسەر شیۆهى چەند کۆمەلەیهک لە چەند ولایتیکی جیاواز پارێزراون (Molina, ۲۰۱۶, pp. ۱-۲)، وە ئەکریت لە داها توودا ئەرشیفی زیاتر بدۆزرتەو لە ئەنجامی کاری هەلکۆلینی شوینەواریی لە ناوچە شوینەوارییە جیاوازهکاندا.

میژووی سەرھەلدانی ئەرشیف:

تویژەران بەگشتی میژووی سەرھەلدانی کرداری کۆکردنەو و ریکخستنی دۆکیومینت و بەلگەنامە و تۆمارەکان بۆ یەكەم جار لە میژووی مرقایەتیی دا بەشیۆازی ئەرشیف ئەگەریننەو بۆ شارستانیەتی ولاتی دوو رووبار، وە لەویۆه گوازیاریەو بۆ شارستانیەتەکانی تری دەرووبەری (Brosius, ۲۰۰۳, p. ۱). سەرەتای دەرکەوتنی ئەرشیفە میخییەکان ئەگەریتەو بۆ هەزارەى سیپەمی پ.ز وە بەردەوام دەرکەوتوو تاکوو کۆتایی هاتنی سەردەمە کۆنەکان لە ولاتی دوو رووبار (Jacquet, ۲۰۱۳, pp. ۶۹)، یەکیك لە تویژەران نووسیویەتی: «داهینانی نووسینی میخی بۆ مەبەستی هەلگرتن و پاراستنی تۆمارەکان بوو لەلایەن دامەزراوە گشتییەکان وە بە درێژایی میژوو ئەمە بوو بە سەرکەوتن « (Mierop, ۱۹۹۹, p. ۱۳.London).

لە سالی ۱۹۴۰ ز. بۆیەكەمین جار تویژینەو یەك بە ناویشانی "archival systematics of Sumer and Akkad under the Third Dynasty of Ur (ca ۲۰۰۰ B.C.)" لە لایەن نیکۆلاس شنایدەر (Nikolaus Schneider) بۆلاوکاریەو و ناساندنیکی زۆر باش بوو بۆ ئەم بابەتە بە تايەتیی بۆ ئەو کەسانەى لە بواری ئەرشیفدا کاریان ئەکرد لە سەردەمی ئیستادا (Posner, ۲۰۰۳, p. ۱۴).

هۆکاری سەرھەلدانی ئەرشیف: ئەگەر بپتوو باسی هۆکاری سەرھەلدانی ئەرشیف بەکەین پپویستە ئەو بەزاین کەوا ریکخستن و بەرپۆهبردنی کاروبارە بازراگانییەکان و دااین کردنی قووتی خەلک و کاروباری زەوی و زارە کشتوكالیەکان پپویستی بە ریکخستنیکی ورد و بەرپۆه بەرایەتیەکی بەهیز هەبوو لەو سەردەمەدا، هەربۆیە پپویست بوو لەسەریان گشت وردەکاریەکان تۆمار بەکن وە هەولێ پاراستنی ئەم تۆمارانە بەدەن تاکوو مافی خاوەنداریتی تاکەکان پارێزراویت (مالوان، ۲۰۰۱، ص ۱۲). دوا بە دواى هاتنە سەر تەختی پادشا ئوور - ئەمە لە کۆتاییەکانی سەدەى ۲۲ پ.ز وە دامەزراندنی دەولەتییکی پتەو و ریک لە رووی سیاسییەو لە بەشى باشووری ولاتی دوو رووبار سەردەمیکی نوێ دەستی پیکرد کە ناسراوه بە سەردەمی بنەمالەى سیپەمی ئوور (۲۱۱۳-۲۰۰۴) پ.ز، شولگی یەکیك لە پادشا دیارەکانی ئەم بنەمالەیه بوو کە بۆ ماوهى ۴۸ سالی فرمانرەوایی کرد وە لەسالی بیستەمی حوکومرانیە کەیدا دەستی کرد بە ریکخستنهوێ پیکهاتەى



كارگىپى و زياتر فراوانكردنى سنوورى دەۋلەتەكەيان لە رووى سياسىيە ۋە پىكھپىنانى سوپايەكى ھەمىشەيى و چەندىن ھېرشى سەربازى بۇ ناۋچە دوور و نزيكەكان دەست پىكرد، ھەروەھا لە رووى ئابوورىيە ۋە چەند گۇۋاھىكارىيەكى رىشەيى لە ۋە سەردەمەدا روويدا ۋە كوو دانانى سىستىمى نوپى كىشانە و پىوانەكان و دامەزراندنى بىنكەپەكى گەورەي كۆكردنە ۋە بەخپۆكردن و دابەش كردنى مەرۇمالات لە پوزرش داگان و كەرتى ئابوورىيى بە گشتىي گەشەسەندنى زياترى بەخۆپە ۋە دى (Yoffe, ۱۹۹۵, ۷۵-۷۶. pp)، ۋە لە ئەنجامدا رىژەيەكى زۆرى بەلگەنامە تۆماركراۋەكان ياخود نووسراۋەكان كەلگەبە ۋە زۆربەي زۆرى ئەم بەلگەنامانە لە ئەرشىفە تايپەتەكان و فەرمىيەكاندا پارىزاۋبوون ۋە لە شارە سۆمەرىيەكاندا دۆزرانە ۋە، ئەم رىژە زۆرى ئەرشىفەكان ۋاى لە توپۇزەران كرد بلىن ئەم سەردەمە باشتىن سەردەمە لە مېژووى كۆنى ۋلاتى دوو رووبار لە رووى تۆماركردن و پاراستنى بەلگەنامەكان (Molina, ۲۰۱۶, ۱. p).

ھەر بۇيە چەند ھۆكاريكى سەرەكى بوونە ھۆى سەرھەلدانى ئەرشىف لە ۋە سەردەمەدا لەوانەش: ھېشتنە ۋە پەراۋى بابەتە ئابوورىيەكان (دەفتەرگى يان راگرتنى ژمپىرى ئابوورىيى) (مسك الدفاتر- bookkeeping).

كەلگەبوونى پارىزاۋە (محفوظات) كەسى و كارگىپەكان كە تايپەت نەبوون بە دەۋلەت. ھۆكارى سەرەكى لە بوونى بەلگەنامە ئەرشىفكراۋەكان ئەگەرپىتە ۋە بۇ ھەبوونى كالا گرانبەھاكان كە ۋا ئەكرا خاۋەندارىتى بگرين يان لە ئەستۇ بگرين يان بفرۆشپن يان ھاۋبەشى پى بگرين ياخود داۋا بگرين لەلايەن دەسەلاتى دادۋەرىيە ۋە پىداچوونە ۋە وردەكارىيى ئەم بەلگەنامانە لە ئەنجامى ئالوگوپ يان پىشتراستكردنە ۋە دەسەلاتە بۇ كالاكە يان كەسەكە.

ھۆكاريكى تىرى نووسىنە ۋە پاراستنى دۆكيومىنتە ئەرشىف كراۋەكان ئەگەرپىتە ۋە بۇ پاراستنى خاۋەن مال بەرامبەر ھەر داۋاكارىيەكى ياسايى لەسەر مولكەكان، تاكو خۆيان و مافەكانيان و مولكەكانيان بپارىزن ۋە بەرگى لە خۆيان بكەن لە ئەگەرى خىستە پالى ھەر تاۋانىك يان بەرزكردنە ۋە ھەر سكالايەك لە داھاتوودا (Mieroop, ۱۹۹۹, ۱۹. p ; Jacquet, ۲۰۱۳, ۶۹-۷۳. pp).

جىگاي سەرنجە ئەرشىف كردن بۇ ھەردوۋ پەگەز بوۋە و بەشپىك لە ۋە دەقانەي كە ئەرشىف كراۋن تايپەتن بە ۋە ئافرەتانەي كە كارى تايپەتى خۆيان بەرپۆتەبەرد بەبى پىشتىگىرى پىاۋ ئىشيان ئەكرد جا چ خىزاندار بىت يان بىۋەژن بن يان سەلت بووبن، ۋە چەندەھا دەقى تۆماركراۋ ھەن كە برىتىن لە بەلگەنامەي كرىن و فرۆشتن و گرېبەست و تۆمارى ياسايى كە تىيدا ئافرەتان رۆلى سەرەكان گىپراۋ، لەوانەش ئافرەتىك بە ناۋى سىمات - ئەشتاران simat- iStaran كە لە دۋاى مردنى پىاۋكەي درىژھى بە كارەكەي داۋە و بەرپۆھى بردوۋە كە لە ئىستادا ئەرشىفىكى تىر و تەسەلى بەجى ھىشتوۋە كە ئەتوانرپت توپۇزىنە ۋە پەكى تەۋاۋى لەسەر بگرپت و ئوونەيەك پىشان ئەدات لەسەر شىۋازى رۆل گىپرانى ئافرەتان لە ۋە سەردەمەدا لە بوارى ئابوورىيى (Taher, ۲۰۱۷, ۷۰-۹۳. pp; Owen, ۲۰۱۰, ۱۰۱-۱۰۲. pp)

سەبارەت بە ئەرشىفەكانى پادشا بە تايپەتىش نامەكان (المراسلات) لەپال تۆمارەكانى تىرى كۆشك ھەلئەگىرا كە بەشە جۇراۋجۇرەكانى خىزمەتگوزارىيەكانى بەشى بەرپۆتەبەردنى كۆشك ھەبىۋو. پارىزاۋەكانى پاشا ژمارەيان بەرە ۋە زىادى رۆيشت لە سەردەمى بابلىي كۆن) ۲۰۰۴-۱۵۹۵. پ.ز) ھەرچەندە لە ھەزارەي سىيەمى پ.ز.



هەبوو. ئەم پارىژراۋانە لە كۆمەلەيەكى بچووكى دەقە مېخىھەكانەۋە بوون بە كۆمەلەيەكى مەزنى تۆمارەكان (Jacquet, ۲۰۱۳, p. ۶۹). بەشپۆەيەكى گشتىي بەلگەنامە ئەرشىفكراۋەكان سى جۇريان هەيە: نامەكان (الخطابات).

بەلگەنامە ياسايىھەكان (المستندات القانونية).

دۆكيومېنتە كارگېرىيەكان (الوثائق الادارية) (Jacquet, ۲۰۱۳, p۷۰)

سوودى لىكۆلىنەۋە لەم دۆكيومېنتە ئەرشىف كراۋانە چىين بۇ سەردەمى ئىستا؟

شىكردنەۋە و لىكۆلىنەۋەى ئەرشىفەكان بابەتتىكى سەرنج رايكشە و چەندىين سالا تويژەران پېۋەى خەرىكن و بەردەوام كارى لەسەر ئەكەن، وە ئەم ئەرشىفانە لە سەرتاسەرى سەردەمە مېژوويەكانى ولاتى دوو رووبار دا ئەبىزىت لە گشت ئەو ناۋچانەى كە نووسىنى مېخى تېدا بەكارهاتوۋە، وە لەبەر ئەۋەى دامەزراۋە گشتىيەكان (كۆشك و پەرسىگا) ديارترين يەكە ئابوورىيەكانى ئەو سەردەمە بوون و دەستيان گرتبوو بەسەر شادەمارەكانى لايەنى ئابوورىيى ولاتدا هەربۆيە زۆرترين زانىارى دەربارەى ئەم يەكەيەى ئابوورىيى لە رىگاي ئەم ئەرشىفانەۋە دەست كەوتوون چوونكە بە سەرچاۋەيەكى مېژوويى گىنگ دائەنرىت بۇ دەست كەوتنى زانىارىيە ورد و گىنگەكان تايەت بە چالاكىيە ئابوورىيەكانى دەسەلاتدار و دامەزراۋە كارگېرىيەكانى ولات و بنەمالە فەرمانرەۋاكان (Meiroop, ۱۹۹۹, p.۱۶).

سوودى ئەم ئەرشىفانە بە هەردوو جۆرەكەيەۋە بە تايەتتر ئەرشىفە تايەتەكان و دۆكيومېنتەكانى دەفتەرگىرى (bookkeeping documents) بۇ تويژەرانى ئىستا يەكجار زۆرە چوونكە ئەم ئەرشىفانە چەندىين جۆرى دەستەۋاژھ و زاراۋە و وشە لە خۆ ئەگىرن و رىژەيەكى زۆر لە ناۋە كەسيەكانى تېدايە سەرەپراى هەبوونى ناۋى مانگەكان و ناۋى سالەكان و ناۋى شارەكان و رۆژمېرەكانى ئەو سەردەمە، هەروەھا شىۋازى رىكخستنى رستەى سۆمەرىيى و رىزبەندىي وشەكان لەناۋ رستەدا و بەكارهيتاننى هەندىك دەستەۋاژھى تايەت كە بەلگەنامە ئابوورىيەكان جىئەكاتەۋە لە بەلگەنامە ياسايىھەكان، شارەزابوون لە سىستىمى كېشانە و پېۋانە و نىرخ و بەھاي كاللاكان و زانىنى ئەو پلە و پۆست و پىشانەى كەلەو سەردەمەدا باۋبوۋە و هەبوونى چاپى مۆرەكان لەسەر بەلگەنامە ئابوورىيەكان و ياسايىھەكان و چەندىين بابەتى تر كە بە گشتىي بەرچاۋروونىيەكى تەۋاۋە بۇ تويژەران تا زياتر شارەزابن لەسەر لايەنى ئابوورىيى و كۆمەلەيەتىي و كارگېرىيى لەو سەردەمانەدا بە گشتىي (Molina, ۲۰۱۶, pp.۶-۷).

بەلگەنامە ئەرشىف كراۋەكان لە لايەن تويژەرانەۋە دابەش كراۋە بەسەر دوو كۆمەلەدا بەپىيى حالەتى بەلگەنامە كە :

ئەو بەلگەنامە ئەرشىف كراۋانەى كە ماۋەى بەسەر چوونيان دىارى كراۋە ئەم جۆرە ئەرشىفانە بۇ ماۋەيەكى دىارىكراۋ پىدەكراۋە دەبوايە لەناۋ بېرىن لەكاتى دەست نىشانكراۋدا.

ئەو بەلگەنامە ئەرشىف كراۋانەى كە ماۋەى بەسەرچوونيان دىارى نەكراۋە ئەكرىت بۇ ھەتا ھەتا كارىان پىبىكرىت ئەم جۆرەشيان ناسراۋە بە ئەرشىفى بنەمالەكان (Jacquet, family archives, ۲۰۱۳, p۷۱).



جىڭاي سەرنجە ئەرشىفى بنەمالەكان ياخود ئەرشىفه نادامەزراوہىيەكان ياخود ئەرشىفه تايبەتەكان كە بەشى ھەرە زۆريان لە كۆمەلەى يالى بابيلونىا Yale Babilonia بۆلۆكراونەتەوہ كە ئەگەرپنەوہ بۆ كۆتاييەكانى ھەزارەى سىيەمى پ.ز. بە باشترىن جۆرى دۆكيومىنتتە تۆماركراوہ ئابوورىيەكان دائەنرىن بۆ شارەزابوون لە لايەنە جياوازەكانى بازىرگانى ناوخۆيى لەو سەردەمەدا، چونكە ئەم ئەرشىفانە چالاكييە بازىرگانىيەكانى بازىرگانەكان و بنەمالەكانىان و سەرمایەدارەكانى تىدا تۆماركراوہ لەسەر ئاستى ناوخۆيى، وەكوو كرىن و فرۆشتن و پىدانى قەرز و مامەلەى زەويى و زار و كرىن و فرۆشتنى كۆيلە و ئازەل و چەند بابەتتىكى تر، جگە لەوہش ئەم ئەرشىفانە بەرچاوروبوونىيەكى تەواومان پى ئەدات دەربارەى شىوازى كاركردى ئەم چالاكوانە ئابوورىيەكانە لەناو كۆمەلەكەى خۆياندا كە رۆلى نوپنەر و ئاسانكارىان ئەگىرا و وەكوو ئەلقەى پەيوەندىيى بوون لە نىوان دەسەلاتى كارگىپى دەولەت و تاكەكانى كۆمەلگە(Notizia, ۲۰۲۱, p.۱۸۱).

۲،۲ پىشەنگەكانى كار لە كۆتاييەكانى ھەزارەى سىيەمى پ.ز. و ئەرشىفه ميخىەكانىان

پىشەنگەكانى كارى بازىرگانىيى كى بوون؟ پەيوەنديان لەگەل دەسەلاتى ناوہندىيى چۆن بوو؟ پىشەنگەكانى كار لە كۆمەلگەى سۆمەرىيى دا ئەو تاكانە بوون كە لە رووى كۆمەلەيەتى و ئابوورىيەوہ كەسانى سەركەوتوو بوون، و ئەوانەى خواوہنى كارى تايبەت بە خۆيان بوون، ئەوانىش چەند چىنىتتىكى تايبەتى كۆمەلگە بوون وەكوو بازىرگانەكان و جووتيارەكان و كاھىنەكان و پىشەگەرەكان و خزمەتكارەكانى كۆشك، ئەم كۆمەلەكەسانە خواوہنى سەرۆت و سامانىكى زۆربوون ھەر لە خانوبەرە و وە زەويى و زار و كۆيلە و زىو و دانەوڤلە و ھەرشىتتىكى تى بە بەھا، وە تواناى قەرز پىدانىان ھەبوو بە كەسانى تى كۆمەلگە لە بەرامبەر وەرگرتنى (قازانچ) سوو(Jacquet, ۲۰۱۳, p.۶۹).

سەبارەت بە پىشەنگەكانى كارى بازىرگانىيى لە سەردەمى بنەمالەى سىيەمى ئوور دا بە گشتىيى ئەو تاكانە بوون كە بەشىوہەكى پىشتاوپىشت لە باوك و باپىرانىانەوہ ئەم نازناوہيان بۆ مابوويەوہ، وە رىزبەندىيەكى ناوخۆيى لە نىوان كۆمەلەى ئەو بازىرگانانەدا ھەبوو كە بە شىوہەكى سەربەخۆ كارىان ئەكرد وە بەپىيى ئەو دەسەلاتەى ھەيانبوو يەكىكىيان ئەكرا بە گەورە و چاودىر بەسەر ھاوپىشەكانى خۆيدا و رۆلى بەرپرس و دەسەلاتدارى ئەگىرا بە سەريان دا و كارەكانىان لەژىر چاودىرى ئەودا رايى ئەكرد كە ئەم نازناوہش بە زمانى سۆمەرىيى پىي ئەوترا ئوگولا دامگار (ugula dam-gar۳) واتە سەرپەرشىيارى بازىرگان، ئەبىت ئەوہ لەبەرچاو بگرىن كە كەلەكەبوونى بەلگەنامەكان و پاراستنىان لەشىوہى ئەرشىف كە ناسراوہ بە ئەرشىفه تايبەتەكان بە شىوہەكى گشتىيى تايبەت بووہ بەم ئەندامە پىشەنگانەى ناو كۆمەلگە(Garfinkle, ۲۰۱۲, p.۷۷). سەبارەت بە پەيوەنديان لەگەل دەسەلاتى ناوہندىيى، ئەم كۆمەلە بازىرگانە ھەرچەندە سەربەخۆيانە كارىان ئەكرد بەلام لەگەل ئەوہشدا زياتر لە ھەموو پىشەگەرەكانى تر پەيوەست بوون بە دەسەلاتى كارگىپى دەولەت و پەيوەندىيەكى توندوتۆڤلىان ھەبوو لەگەل دەسەلاتى ناوہندىيى ئەو سەردەمەدا ئەمەش بۆ پاراستنى بەرژھوندىيەكانى خۆيان بوو چونكە لەژىر ساىەى بنەمالە پادشاىيەكانەوہ سەرۆتتىكى زۆريان بۆخۆيان كۆكردبوويەوہ و بەرژھوندى ھاوبەشىان



هه بوو پىكه وه (Garfinkle, 2012, p. 77)، له لايه كى تره وه ده سه لاتى كارگىرى ده ولت به شيوه يه كى سه ره كى پشتى به كارو چالاكى بازرگانه كان به ستبوو بۆ ده سه ته به ركردن و پرکردنه وهى پىويستيه كانى ولات و كۆشك و پرستگا هه ربؤيه چالاكى بازرگانه كان گرنگيه گى زورى هه بوو بۆ رىكخراوه ناوخوييه ئابووريبه كانى ده ولته تى سييه مى ئوور (Garfinkle, 2000, p. 121). له ده قه مېخيه كانى ئه وه سه رده مه دا چهند كه سايه تيه كى ديارى ناو كۆمه لگاي بازرگانه كان ناويان هاتووه و ده ركه وتوون، له وانه ش (dEnlilla-lu۲)) لو ئينيلاي بازرگان كه له سه رده مى پادشا (ئهبى- سين) له ئوورى پايتخت كارى ئه كرد (Leemans, op.cit., 1950, p. 19-20)، هه روه ها (ur- dumu zida) ئوور دموزىدا له شارى ئوما، وه (ur - dun) ئوور دون له شارى نيپور (Neuminn, 1999, p. 48-53)، به لام له م كۆتايانه دا ناوى هه نديك له بازرگانى ديكه ده ركه وتن كه ئه رشيفىكى ده ولته مه نديان له دوای خويان به جيھيشتووه وه له لايه ن چهند توپزه رى شاره زاي زمانه كۆنه كانه وه به شيكى زورى ده قه كانيان خويندنه وه و شيكردنه وه يان بۆ كراوه و بلاوكرانه ته وه، وه ئه رشيفه كانيان بووه مايه ي قسه و باسيكى زور له نيوان توپزه رانى بوارى زمانه كۆنه كان چوونكه ئه وه ئه رشيفانه تا رادده يه ك ده گمه ن بوون وه باس له كار و چالاكيه تاكه كه سيه كانى بازرگانىك ئه كهن له وه سه رده مه دا پيشه نكي كۆمه له كه ي خويان بوون ئه وانيش بازرگان تورام - ئىلى (Mieroop) (Turam_ ili), 1987, p. 1) و بازرگان سى_ئا_ئا (Si. A_a) و بازرگان ئوور- نوسكا (Garfinkle) (Ur- Nuska, 2012, p. 34) و بازرگان ئىصيدوم (Kamil) (EŠidum, 2010, pp. 17-16)، ئه گه ر هه يه له داها توودا ئه رشيفى بازرگانى تريس بدؤزرتيه وه و ناوى چهند بازرگانى تريس ده ربكه ون كه جي_په نجه ي خويان به جيھيشتوبى له بوارى بازرگانى و ئابوورى ولاتى سؤمه ر له كۆتاييه كانى هه زاره ي سييه مى پ.ز. دا. له م به شه ي خواره وه دا باس له ئه رشيفى سى له ديارترين بازرگانه كانى ولاتى سؤمه ر ئه كه ين كه له كۆتاييه كانى هه زاره ي سييه م دا رۆليان هه بووه له بوارى بازرگانى ناوخويى و ئه رشيفىكى ده ولته مه نديان به جيھيشتووه:

ئه رشيفى بازرگان تورام - ئىلى Turam- ili

ناوى تورام - ئىلى له دووبرگه پىك هاتووه برگه ي يه كه م تورام Turam به واتاي بگه رپوه وه برگه ي دووم ئىلى ili به ماناي خواوه ندم يان گه وره م ديت، ماناي ناوه كه ي به گشتى واتا (بگه رپوه بؤلام خواوه ندم)، ئه م ناوه ش يه كيكه له و ناوانه ي كه له سه رده مى بنه ماله ي سييه مى ئوور دا باو بوو وه له بنه رھتتيكى ئه كه ديبه وه سه رچاوه ي گرتووه و له ده قه كانى ئه وه سه رده مه دا به شيوه يه كى به رچاو دووباره بووه ته وه (الجنابي، 2014، ص 116). تورام - ئىلى كورپ يه كيك له بازرگانه كانى ئه وه سه رده مه بووه به ناوى بازا- ئا- ba-za-ala هه روه ك له چاپى مؤره كانى سه ر ده قه كانى ناو ئه رشيفى تورام - ئىلى ده رته كه ويئت (Mayr, 2002, p. 61) هه روه ك له ده قىكى ئه رشيفه كه ي خويىدا ده رته كه ويئت تورام - ئىلى ته نها بازرگانىكى ئاساي نه بوو به لكوو سه رپه رشتياري بازرگانه كان بوو ئوگولا - دامگار (-ugula dam-gar) به پىي ئه م پؤسته ي كه پىي درابوو بازرگانه كانى تر له ژير چاودىرى تورام - ئىلى كاريان كردووه له ناو كۆمه له كه ي خوياندا وه تورام - ئىلى به رپرسى كارى ژميريارى بازرگانه كان بووه، هه رچه نده ئه م بازرگانه به شيوه يه كى سه ربه خو كارى تايبه تى بؤخوى كردووه وه ئه م نازناوه ي به پىي مافىكى ميراتگري بۆ ما بوويه وه له باوكيبه وه به لام له گه ل ئه وه شدا بازرگانه كانى ئه وه سه رده مه له ناويشياندا تورام - ئىلى



پىيوستيان بە رىگە پىيدانى دەۋلەت ھەبوو تاكوو مافى ئەۋەيان ھەبى دەستيان بگاتە كاروبارى ژمىرىارى دامەرزراۋە گشتىبە كانى دەۋلەت (Garfinkle, 2002, p. 30).

چالاكىيە بازىرگانىيە كانى تورام - ئىلى ۱۸ سالىي خاياندوۋە ھەروەك لە دەقە كانى ناۋ ئەرشىفە كەي ئامازەي پىكراۋە كە ئەم ماۋەپەش لە سالىي ۴ ھوكمىرانى پادشا ئامار- سىن بۇ سالىي ۳ ھوكمىرانى پادشا ئەبى - سىن گرتوۋەتەۋە، چالاكىيە كانى تورام- ئىلى لە روۋى جوگرافىيەۋە لە ناۋجەرگەي دەۋلەتتى سىيەمى ئوور بوو كە ئەۋىش برىتى بوۋە لە ۋەرگرتن و گواستىنەۋەي كالكان لە نىۋان شارەكانى ئوور Ur و ۋەر كا Uruk و ئىساگدانا Esagdana لە نىك نىپور (Garfinkle, Nippur, 2012, p. 77). ئەرشىفى تورام- ئىلى بە يەككە لە ئەرشىفە گىرگە كان دائە نىت لە روۋى شوپنەۋارىيەۋە، ھەرچەندە شوپنى دۆزىنەۋەي ئەرشىفە كە بە تەۋاۋى نازانرېت بەلام ئەۋەي كە روۋنە ئەۋەيە دەقە كان لە ناۋچە يەكەۋە سەرچاۋەيان گرتوۋە كە كارىگەرى شارستانىيەتى ئەكەدەيە كان تىيدا زال بوو (Garfinkle, 2000, p. 119)، توپۇزەران تىروانىنى جىاۋازيان ھەيە سەبارەت بە ناۋچەي جوگرافىي دۆزىنەۋەي ئەرشىفە كەي تورام- ئىلى، ھەندىك پىيان وايە لە باكوورى تەل ئەل وىلايە (تل الولاية) (۱۹) ياخود ئىرى - ساگرىگ (۲۰) دۆزرايىتەۋە ۋە ھەندىكى تىران ئەلپن لەخودى تەل ئەل وىلايە خۆي دۆزراۋنەتەۋە بەلام ناتوانرېت ھىچ كام لەمانە پىشتراست بىرئەۋە تا زانىارى ورد و نوئ لەم بارەيەۋە ئەكەۋىتە بەردەست (Taher, 2002, p. 50; Mayr, 2010, p. 25)، ئەۋەي كە نىمچە دلىيايەكى لەسەرە بنەچەي رەسەنى دەقەكانە كە ۋا پىئەچىت لە ناۋچەي ئىرى - ساگرىگ (iri - sagrig) ھوۋە ھاتىن ھەروەك سىتىن گارفىنكل ئامازەي پىكردوۋە (Garfinkle, 2012, p. 77). ھۆكارى ئەم دلىيا نەبوۋنە دەربارەي شوپنى دۆزىنەۋەي ئەرشىفە كە ئەگەرپىتەۋە بۇ ئەۋەي دەستكەۋتتى ئەرشىفە كە لە رىگەي كەنە و پىشكىنى زانستىيەۋە نەبوو بەلكو بە شىۋەيەكى تەۋاۋ نەپتى دەرهپنارون و دواتر فرۇشراون (Mayr, 2002, p. 50). ئەرشىفە كەي تورام - ئىلى لەلايەن كۆمەللىك لە توپۇزەرانەۋە خويىندەۋە و شىكردنەۋەي بۆكراۋە و بلاۋكراۋنەتەۋە لە چەند سالىكى جىاۋاز دا لە پىشەۋەي ھەموۋىيەۋە مارك فان دى مىروپ (۴۰) دەق (Mieroop, 1986, pp. 1-80)، ۋە سىتىن ج. گارفىنكل (75) دەق لە چەند سالىكى جىاۋازدا بلاۋى كىردوۋەتەۋە (Garfinkle, 2000, pp. 119-171; Garfinkle, 2002, pp. 29-48; Garfinkle, 2012, pp. 77-108)، جاسم عبدالامير جاسم الجنابي (29) دەق لە مۇزەخانەي عىراقىي ۋەرگىراۋە (الجنابي، 2014، ص 6-162)، ۋە سروود موھمەد تالب (2) دەق لە مۇزەخانەي سلىمانى ۋەرگىراۋە (Taher, 2010, pp. 25-27)، كۆي سەرجم ئەۋ دەقانى ئەگەرپىتەۋە بۇ ئەرشىفە كەي تورام - ئىلى كە تاكوو ئىستا خويىندەۋە و شىكردنەۋەيان بۆكراۋە و بلاۋكراۋنەتەۋە ئەگاتە (146) دەق بەلام ناتوانىن ئەم ژمارەيە بە كۆتا داتا دابنىن و بلىن ئەرشىفە كەي لە 146 دەق پىك دىت چوونكە ئەگەرى ھەيە لە داھاتوۋدا دەقى زياتر بدۆزىتەۋە كە سەر بە ئەرشىفى ئەم بازىرگانە بن. لەلايەكى ترەۋە چەند دەقىكى تر لەم سالانەي كۆتايىدا خويىندەۋە و شىكردنەۋەيان بۆكراۋە و بە بەشيك لە ئەرشىفە كەي تورام - ئىلى داندرارە بە بى ئەۋەي ناۋى تورام - ئىلى تىيدا ھاتىت بەلام پىشتى بەستوۋە بە ناۋى كەسايەتى و ناۋى مانگە كان كە پىشتى لە ئەرشىفى تورام - ئىلى دا دەست نىشان كراون (Notizia, 2021, pp. 190). لە ئەنجامى خويىندەۋە و شىكردنەۋەي دەقەكانى ئەرشىفى تورام - ئىلى دەركەۋتوۋە ئەم بازىرگانە سىن جوۋر بەرپىسارىتى ھەبوو، سەرپەرشتىار



و چاودىرى كاروبارى ژمىريارى بازرگانه كان بوو به شيوهيهكى راستهوخو، وه نوينهرى بازرگانه كان بوو له رايى كردنى كار و باره پيشهيهيه كان، وه به شدارى ته كرد له كۆكردنه وهى باجى كشتوكالى له برى كارگىپرې ناوهنديى دهولتهى سيئهمى ئوور، وه چالاكييه ئابوورييه كانى تورام-ئىلى گه يشتبووه سه رجهم ناوچه كانى باشوورى ولآتى دوو رووبار و له گه ل دامه زراوه بازرگانييه جياوازه كاندا كارى ته كرد (Garfinkle, 2012, pp. 107-108). تهو بابته انهى كه له ئهرشيفه كهيدا تۆمار كراون چهند جۆريكن كه به شى هه ره زۆرى دهقه كان برىتئين له پسوله كانى وه رگرتن كه بابتهى جياواز له خو ئه گريت وه كوو پسوله كانى وه رگرتنى كالآ جياواز و ساده كان ههروه ها ريكه وتن نامهى قهرز و دانه وهى قهرزه شايسته كان و داواكاريه كانى كرپن، كه له زۆربهى دهقه كاندا تورام - ئىلى كه سى پيدهرى (المصدر) پسوله كهيه به لام له چهند حاله تيكدا وه كو كه سى وه رگر (المستلم) ناوى هاتووه (Garfinkle, 2002, p. 30).

گرنگى ئهرشيفه كهى تورام - ئىلى له چهند خاينكدايه كه له دهقه ئابوورييه كانى پيشووتر له هه مان سه رده مى ئوورى سيئهم دا نه بينزراوه ته وانيش برىتئين له :
ئهرشيفه كه بهرچاو روونيه كمان پيئهدات سه بارهت به چۆنيه تى ريكخستن و بهرپوه بردنى كاروبارى بازرگانيى بازرگانه سه ربه خوكان ته وانهى به شيك نه بوون له دامه زراوه حكوميهيه كان و كاربان بوو خويان ته كرد .(نا-دامه زراوه ييه كان)

سه رجهم دهقه كانى ناو ئهرشيفه كه تايهت بوون به كار و چالاكييه كانى خوئى كه زۆربهى كات هه مان چالاكيى چهند جار يك دووباره بووه ته وه و تۆماركراوه كه ته مه ش له دهقه ئابوورييه كانى پيشتردا نه بينزراوه كه ته گه رپنه وه بوو هه مان سه رده م.

پله و پۆستى تورام - ئىلى له ناو كۆمه لپك له هاوپيشه كانى دا تپرواينىكى قولمان پى ئه به خشيت سه بارهت به سيستمى كاروبارى ژمىريارى هاوسه ننگ له وه سه رده مه دا .

ئهرشيفه كه ته وه مان بوو ده رته خات كه وا بازرگانه كان تا رادده يه كى باش سه ربه خو بوون به لام په يوه نديه كى توندوتۆليان هه بوو له گه ل كارگىپرې ناوهنديى دهولتهت چوونكه دهولتهت پشتى به ستبوو به كار و چالاكييه كانى ته م بازرگانان كه به ته واو كه رى دامه زراوه ئابوورييه ناوخوييه كانى دهولتهت دائه نران .
ئهرشيفه كه كۆمه له چالاكييه كه ته خاته روو كه بازرگانه كانى سه رده مى سيئهمى ئوور پيوه خهريك بوون له وان هه ش مامه له كانى كرپن و گواستنه وهى كالآ جياوازه كان وهه نديك جار وه كوو قهرزدهر و هه نديك جار يش وه كو قهرزدار ده ركه وتووه (Garfinkle, 2002, pp. 30-31)

جىگاي سه رنجه له ئهرشيفه كهى تورام - ئىلى دا ناوى ژماره يه كى زۆر له وه بازرگانان ده ركه وتووه كه كاربان له گه لدا ته كرد يان له ناو دهقه كان ئاماژه ي پيدراوه ياخود له چاپى مۆره كانى سه ر دهقه كان، هۆكاره كه شى ته گه رپته وه بوو ته و پۆسته سه ره كيه ي له ناو بازرگانه كاندا هه يبوو پيوست بوو به رده وام له په يوه نديدا بيت له گه ليان و ئاگادارى گشت وورده كاريه كانى پيشه كهى بيت، له لايه كى تره وه په يوه نديه كى توندوتۆلى له گه ل ده سه لاتى ناوهنديى هه بوو وه كو نوينه ر و برىكارى حكومهت كارى ته كرد و خاوهن دامه زراوه يه كى گه و ره ي بازرگانيى بوو، ته مه ش واى كرد له ناو بازرگانه كاندا ئاستىكى بالاي هه بيت و ده سه لاتى هه بيت به سه رياندا (Garfinkle, 2002, pp. 31)



يەككىك لى ۋە بابەتەنەي لى ئەرشىفەكەي تورام - ئىلى دا دەرئەكەۋىت (خىزانە بازىرگەنەكان) ۋە (رېكخراۋە پىشەبىيەكان) ن، خىزانە بازىرگەنەكان لى ئىۋان خۇياندا پەيۋەست بوون بە رېكخستىكى پتەۋ ۋە توندوتۇل بە تايەتتىش ئى ۋە خىزانە بازىرگانەي كە بە فەرمى لى لايەن دەسەلاتەۋە دانىان پىدانرابوۋ شىۋازى كاركردىيان دابەش كرابوۋ بە پىي ئاستى لىھاتوۋىيان، ۋە لى كاركردىندا ۋەكو ھاۋبەش بوون ھەر ئەۋان بوون كە دەستيان گرتبوۋ بەسەر پىشەكەدا ۋە لىناۋ ھەمان خىزاندا لى باۋانەۋە بۆ كۆپھكان دەمايەۋە ھەندىك جار چەند كۆپك لى ھەمان نەۋەدا ۋە لى يەك كاتدا پىشەۋ نازناۋى باۋكىان بۆ مابوۋىيەۋە(الجنابى، ۲۰۱۴، ص. ۱۱۹) ، لى لايەكى ترەۋە ۋە دەرئەكەۋىت پەيۋەندىك لى ئىۋان خىزانە بازىرگەنەكان ۋە رېكخراۋە پىشەبىيەكاندا ھەبوۋىت ھەرچەندە بە شىۋەيەكى راستەۋخۆ باس لى ۋە پەيۋەندىك نەكراۋە لى دەقەكانى تورام - ئىلى دا بەلام ھەندىك ئاماژە لى دەقەكاندا ھەن كەۋا خىزانە بازىرگەنەكان ۋە رېكخراۋە پىشەبىيەكان پەيۋەست بوون بەيەكتەر ۋە لەژىر چاۋدىرى تورام - ئىلى دا بازىرگەنەكان كۆمەلەيەكى بازىرگانىي خىزانىان پىك ھىتابوۋ كە زۆربەي كات برا ۋە كۆپى بازىرگەنەكان ۋەكو يارمەتيدەرىك لى مامەلە ۋە كارەكانىدا دەرئەكەۋن(Garfinkle, ۲۰۱۲, p.۱۰۰)، ھەرۋەھا ئى ۋە بازىرگانەي كە سەر بە يەك كۆمەلەي بازىرگانىي بوون مافى ئەۋەيان ھەبوۋ لى بىرى يەكتى كارەكان راپەرتىنن وجى بە جىي بىكەن، كە لى زۆربەي مامەلەكاندا ۋەكو ھاۋبەشى كار دەرئەكەۋتن ۋە بە شىۋەيەكى زۆر ورد لى ئىۋان خۇياندا كارەكانىان رېكخستبو(Garfinkle, ۲۰۰۲, p.۳۲).

يەككىكى تر لى ۋە بابەتەنەي لى ئەرشىفى تورام - ئىلى دا جىگى سەرنجە چاپى مۆرەكانى سەر دەقەكانن ھەرۋەك لى لايەن رۆدۆلف ماير توۋىنەۋەي بۆكراۋە دەئەكەۋىت كەۋا بەشى ھەرە زۆرى روونوۋسەكان مۆركراۋن ياخود لىناۋ بەرگىكى قورىينىدان(۲۱) ۋە بەرگەكە مۆركراۋە، جۆرى قورپەكەي سورنەكراۋە، ژمارەيەكى كەمى ئە ۋە روونوۋسانە مۆرنەكراۋن ۋە لىناۋ بەرگدا ھەلنەگىراۋن، بە شىۋەيەكى گشتىي نەقشى مۆرەكان ھاۋشىۋەن كە تىيدا ناۋى بنەمالەي خاۋەن مۆرەكە ۋە نازناۋەكەي لى خۆئەگرىت لەگەل نووسىنى دەستەۋاژھى دامگار dam-gar۳ لى پىش يان لى دواي ناۋى باۋكى خاۋەن مۆرەكە بەھۆكارى ئەۋەي سەرجم ئەۋانەي لى دەقەكاندا ناۋىان ھاتوۋە بازىرگان بوون ھەربۆيە ئاماژە كىردن بە دەستەۋاژھى دامگار لەگەل ناۋى باۋكى خاۋەن مۆر ماناى ئەۋە ئەگەيەنىت لى بنەمالەيەكى بازىرگانەۋە ھاتوۋە ۋە لى باۋكىۋە نازناۋەكەي ۋەرگرتوۋە (Mayr, ۲۰۰۲, pp. ۵۲-۵۰).

رۆژمىرى ئەرشىفى تورام - ئىلى: يەككىكى تىرى بابەتەكانى ئەم ئەرشىفە برىتىيە لى ۋە رۆژمىرەي لى دەقەكاندا كارى پىكراۋە، ھەرۋەك لى ئەنجامى لىكۆلىپىنەۋە ۋە شىكرىدەۋەي ناۋى مانگەكانەۋە توۋىژەران بۆيان دەرەكەۋتوۋە لى ئەرشىفەكەي تورام - ئىلى دا زياتر لى رۆ ژمىرىك كارى پىكراۋە ھەرۋەك بۆيان دەرەكەۋت ناۋى ھەندىك لى ۋە مانگانەي كە لىناۋ ئە ۋە ئەرشىفەدا ھاتوۋە جىاۋازە لى ناۋى ئە ۋە مانگانەي كەلە رۆژمىرى دەقە ئابوۋرىبىيەكانى ترىدا بەدى ئەكرىت كە لى ھەمان سەردەم ۋە ھەمان ناۋچەي ئەرشىفەكەي تورام - ئىلى دابوون بگرە ناۋى ھەندىك مانگ تىيدا بەكارھاتوۋە كە پىشتر لى رۆژمىرى ئە ۋە ناۋچانەدا بوونى نەبوۋە ۋە تەۋاۋ تازەن، جىگى سەرنجە بەكارھىتانى زياتر لى يەك رۆژمىر لى يەك ئەرشىفدا كارىكى سەرسورماناۋىيە بۆ توۋىژەران ۋە تا راددەيەك نەگونجاۋە لى روۋى كارگىرپەۋە، ھەربۆيە



تويژەران ھەوليانداۋە لىكدانەۋە بۇ ئەم بابەتە بىكەن تا بىگەنە دەرنەنجامىكى رازىكەر ئايا بۆچى زياتر لە رۆژ مېرىكى بەكارھېناۋە و ژمارەيەكى زۆر لە ناۋى مانگەكان لە ئەرشىفەكەدا بەدى ئەكرېت؟ يەكېك لەو گرېمانانەى بۇ ئەم بابەتە كراۋە ئەلېت وا پېنەچېت ئەو نووسەرەى (dub- sar) كە كارى تۆماركردنى دەقەكانى بۇ تورام - ئىلى كىردوۋە لەسەر بىنەماى جىاۋازى رەچەلەك و بىنەرەتى كىرپارەكان كە لە شار و ناۋچەى جىاۋازەۋە ھاتبوون ناۋى ئەو مانگانەى بەكارھېناۋە كە لە رۆژمېرى ئەو ناۋچانەدا كارى پېنەكرا كە كىرپارەكانى لىۋە ھاتبوۋ ياخود بە پىي رۆژمېرى ئەو شارەى كە گرېبەستەكەى تىدا تۆماركراۋە Widell, ۲۰۰۳, (۲. PP).

لە گرېمانەيەكى تردا بۆچوونى تويژەر ماگنوس ويدل (Magnus Widell) ئەۋەيە بەكارھېنانى زياتر لە رۆژمېرىك لە ئەرشىفى تورام - ئىلى دا ئەگەرپېتەۋە بۇ ئەو گۆرانكارى و رېكخستەنەۋانەى بۇ رۆژمېرەكان كراۋە لە سەردەمىي بىنەمالەى سىيەمى ئوور دا بە ھۆكارى نادىار، ۋە لەبەر ئەۋەى ماۋەى كاركردنى ئەم بازىرگانە ۱۸ سالىي خايندوۋە كە لەم ماۋەيەشدا ۳ پادشاي جىاۋاز فەرمانرەۋايان كىردوۋە و گۆرانكارى زۆر لە روۋى سىياسىي و ئابوورىي و كۆمەلايەتتەۋە بەسەر ئەو ناۋچانەدا ھاتوۋە كە فەرمانرەۋايان ئەكرد بە تايەتېش لە دۋاى كىزبوونى دەسەلاتى بىنەمالەى سىيەمى ئوور لە سەردەمىي پادشا ئەبى - سىن، ئەمە پېنەچېت يەكېك بېت لەو ھۆكارانەى كە تىيدا دەستكارى ناۋى مانگى رۆژمېرەكان كراپېت و رھنگدانەۋەى ھۆزە ئامورىەكان ھەبوۋپېت لەسەر دانانى ناۋى مانگى نوئ كە پېشتەر لە رۆژمېرى سۆمەرىي دا بوونى نەبوۋە، ھەرۋەك ناۋى مانگى تامخىرو (tamhuru) كە لە يەكېك لە دەقەكانى تورام - ئىلى دا ئامازەى پىكراۋە (Widell, ۲۰۰۳, ۵. p). بە پىي شىكردنەۋەكانى قان دى مىروپ بۇ ئەو ۴۰ دەقەى كە كىردوۋىيەتى لە ئەرشىفەكەى تورام - ئىلى دا ناۋى ۱۳ مانگى دەست نىشان كىردوۋە (Mieroop, ۱۹۸۶, ۳. p)، ۋە لىكۆلىنەۋەكەى ستىقن گارفىنكل كە لىكۆلىنەۋەيەكى نوپتەرە و وردترە بۇ ئەرشىفى تورام - ئىلى، دوو مانگى ترى دەست نىشان كىرد كە لە لىستى مانگەكانى قان دى مىروپ نەبوۋ بەم پېشەش بە پىي لىكدانەۋەكەى گارفىنكل لىستەكە لە ۱۵ مانگ پىك دىت، بەلام لە نوپتېرىن لىكۆلىنەۋەدا كە ماگنوس ويدل لەسەر ھەمان بابەت كىردوۋىيەتى دووبارە لىستى ناۋى مانگەكانى دارپىژرايەۋە ناۋى ۱۲ مانگى دەست نىشان كىرد لە ئەرشىفى تورام - ئىلى دا (Widell, ۲۰۰۳, ۳-۶) .

ناۋەرپۆكى دەقەكان: ناۋەرپۆكى دەقەكانى ئەرشىفەكەى تورام - ئىلى چەند بابەتېك لە خۆ ئەگرېت كە بەشى ھەرە زۆرى دەقەكان برىتېين لە پىسولەكانى ۋەرگرتن (وىولات استلام) بە تايەتېش پىسولە سادەكان ئەۋانەى كەمترىن زانىريان تىدا تۆماركراۋە كەبە كۆنترىن دەقە تۆماركراۋەكانى ئەرشىفى تورام - ئىلى دائەنرېت، كە تىيدا چالاكېيە رۆژانەكانى ۋەرگرتنى كەل و پەلە جىاۋازەكان تۆماركراۋە، لەۋانەش پىسولەى ۋەرگرتنى كانزا بە نرخەكانى ۋەكوو زىپ و زىو بە برېكى زۆر كە كەسانى ۋەرگر لەم جۆرە پىسولانەدا يان بەرپىرسەكانن يانىش بازىرگانەكانن، ھەرۋەھا پىسولەكانى ۋەرگرتنى كالى ھەمەجۆر و ھەمەچەشەن ۋەكوو (پىستەى مانگا، سىندوقى گەۋرەى مس، سىر و پىياز و بەزالىيا و نۆك و گەچ و بەردى ھارپىن و ئارد و جۆ و تەختە و مەرۇمالات و زۆر بابەتى تر) ئەمەش دووبارە ئامازەيەكە بۇ رۆلە گرنگ و سەرەكەيەكەى تورام - ئىلى لەناۋ كۆمەلەى بازىرگانەكان و كۆمەلگاكەى خۆيدا كە ۋەكوو ئەلقەيەكى پەيوەندى كارى



ئەكرد لە نىوان دامەزراۋە گەۋرەكان و بازىرگانەكانى تردا (Garfinkle, ۲۰۱۲, pp. ۹۰-۹۱) جىگى سەرنجە بە شىۋەيەيكى گىشتى توراۋ - ئىلى كەسى پىدەرى پىسولەكانە تەنھا لە چەند حالەتتىكى كەمدا نەبىت كەسى ۋەرگىرى پىسولەكەيە (Garfinkle, ۲۰۰۲, p. ۳). لە ناۋەرۆكى دەقى پىسولەكانەۋە دەرتەكەۋىت توراۋ - ئىلى پەيوەندىكە بەھىزى ھەبوۋە ھەم لەگەل كۆشك و ھەم لەگەل بازىرگانە ھاۋپىشەكانى دا جگە لەۋەى بازىنەكەكى فراۋانى كاركردى ھەبوۋ لەگەل ناۋچە جىاۋازەكانى دەۋلەتى سىيەمى ئوور لەۋانەش شارەكانى ئوور و ۋەركا و پوزرش - داگان، ھەر لە رىي ئەم پىسولانەۋە ئەۋەمان بۇ روون ئەبىتەۋە بازىرگانەكان بە چ شىۋازىك كارەكانىان رىكەدەخست لە نىوان خۇياندا و كارناسانىان ئەكرد بۇ نوپنەرەكانىان لە مامەلەكانى ئالوگۇر و كۆكرىنەۋەى باج لە جىاتى دەسەلتادارەكانى دەۋلەتى سىيەمى ئوور (الجنابى، ۲۰۱۴ ص. ۱۲۰). ھەرۋەھا لەم پىسولانەدا يەككى تر لە چالاكىيە گىنگەكانى توراۋ - ئىلى مان بۇ دەرتەكەۋىت ئەۋىش بەشدارى كىرنەتى لە كۆكرىنەۋەى باجى كىشتوكالى كە لىرەدا تەنھا كارى لەگەل ھەژمارى دامەزراۋەيى پەرسىتگىكان نەكردۋە بەلكو بەشداربوۋە لە بەرپۆۋەبىردى گەۋرەترىن ھەژمارى دەۋلەت و حكومەت (Garfinkle, ۲۰۱۲, p. ۱۰۶)

يەككى تر لەۋ بابەتانەى لە ئەرشىفەكەدا ھەيە بابەتى قەرز پىدانە لەسەر شىۋەى قەرزى بەبى قازانچ و قەرزى باۋ و قەرزى ھەژمارى ھاۋتابوون، كە نىكەى ۱۵% ئەرشىفەكە پىكدىت لە دۆكىومىنتى قەرزپىدان، ھەرچەندە لەۋ سەردەمەدا رۆلى سەرەكى بازىرگانەكان بىرتى بوۋە لە مامەلەكانى كىرن و فرۆشتى كالكان لە برى بەلپندەرەكانىان بەلام لەپال ئەم كارەشدا لەۋ سەرمايە تايبەتەى كە خۇيان بەدەستىان ھىتابوۋ زىيو يان جۇيان بە قەرز ئەدا بەۋانەى كە پىۋىستىانە و ئەمەش بوۋ بە سەرچاۋەيەكى ترى ھىتانى داھات بۇيان و قازانچى زۇريان لەم قەرزانەۋە بەدەست ئەھىنا بە شىۋەيەك كە ھۆكارى سەرەكى كۆكرىنەۋەى سەرۋەت و سامانەكەيان لە قەرزپىدانەۋە بوو (Garfinkle, ۲۰۱۲, p. ۸۲). بەلام ئەۋەى جىگەى سەرنجە بابەتى فرۆشتن لە دەقەكاندا تۆمار نەكراۋە ئەمەش تا راددەيەك نەگونجاۋە لەگەل ئاستى گەۋرە بازىرگانىكى ۋەكو توراۋ - ئىلى كە ھىچ مامەلەيەكى فرۆشتن لە ئەرشىفەكەيدا نەبىت ئەمەش دوو لىكدانەۋەى بۆكراۋە : ۱. ئەۋ ئەرشىفەى بە دەستمان گەشتوۋە تايبەتە بە پەيوەندىكەكانى لەگەل ئەۋ بازىرگانەى لە ژىر سەرپەرشىتارى توراۋ - ئىلى كارىان كىردۋە ۲. تەنھا بەشىكى كەمى ئەرشىفەكەيمان بە دەست گەشتوۋە ئەگەرى ھەيە بەشى ترى لىدۆزىتەۋە لە داھاتوۋدا (Garfinkle, ۲۰۱۲, pp. ۸۱-۸۷).

بە گىشتى ئەرشىفەكەى توراۋ - ئىلى بەرچاۋروۋنىەكى تەۋاۋمان پىن ئەدات دەربارەى كار و چالاكىيەكانى بازىرگانە پىشەنگەكانى سەردەمى سىيەمى ئوور ، ھەرۋەھا بەشدارى كىردى ئەم بازىرگانە لە رىكخستن و گواستىنەۋەى كالا و كەرستە جۇراۋجۇرەكان، ۋە ھەندىك كات قەرزدەر بوۋ ھەندىك كاتى ترىش قەرزداربوۋ (Garfinkle, ۲۰۰۲, p. ۳۰۰).

ئەرشىفى بازىرگان سى - ئا - ئا (Si . A-a)

ھەرۋەك لە چەند دەقىكى ئەرشىفەكەيدا دەرتەكەۋىت سى - ئا - ئا كورى كەسايەتتەيەكە بەناۋى ئىلوم - بانى (Steinkeller, ۱۹۸۹, p. ۳۰۷)، ۋە خاۋەنى چوار برا بوۋە بە ناۋى (گارىلى Garili ، ئامور -



ئىلام Amur-ilam، ناخاروم Naḥarum، ئابايا Abaya)، ھەرۋەھا ناۋى سىن لى برازاكانى لى دەقە كاندا ئاماژەيان پىكراۋە (ئاگۇئا Agu'a، ئاگۇ Agu، شىرازو Šerazu)، ۋە خاۋەنى سىن كوپ بوۋە بە ناۋەكانى (ئاخو- ۋەقار Aḥu-waqar، پوزورشونى Puzuršuni، نور-ئىلى Nur-ili)، جگە لى دوو ناۋى تر كە كوپى يە كىك لى برازاكانى تى ۋە كوۋ گەۋاھىدەر لى دەقە كاندا ئاماژەيان پىكراۋە ئەۋانېش (ئادالال Adalal و زالوم Zalum كە كوپى ئاگۇا) بوون (Garfinkle, ۲۰۰۳, pp. ۱۶۵-۱۶۶).

سەبارەت بە ناۋى سى. ئا- ئا و چۆنىە تى خويىندەۋە لى دەقە مېخىيە كاندا تا ئىستا يە كلایى نە كراۋە تەۋە و توپزەران خويىندەۋە جىاۋازيان بۇ كىردوۋە، كۆنترىنيان لى لايەن لىۋ ئۆپىنھام A. Leo Oppenheim ناۋى si.A-um بە شىۋە واتروم/ واترا watrum/ watra خويىندەۋە تەۋە لى كاتى شىكىردەۋە يە كىك لى دەقە كانى ئەم بازىرگانەدا (Oppenheim, ۱۹۴۸, p. ۲۰۸)، ھەرۋەھا شتاينكىلەر نووسىۋىە تى « دىنيا نىن لى خويىندەۋە ناۋى si.A-a لى ۋانە يە i'a'aš يان watra بىت » (Steinkeller, ۱۹۸۹, p. ۳۰۹)، ۋە گارفىنكل پىشنىيازى ئەۋە ئەكات كە ناۋى si.A-a و si.A-um دوو خويىندەۋە جىاۋازن بۇ ھەمان ناۋ، ۋە پىي ۋايە ئەمە ناۋە راستە كە بىت و لى توپزىنەۋە كەيدا بۇ ئەرشىفى ئەم بازىرگانە بە شىۋە سى- ئا- ئا si.A-a خويىندەۋە بۇ كىردوۋە (Garfinkle, ۲۰۱۲, p. ۱۵۵).

نازناۋى سەرەكى سى - ئا- ئا لى روۋى پىشە يىۋە برىتى بوۋ لى لىپرسراۋى شۋانەكان (na-gada Steinkeller, ۱۹۸۹, p. ۳۰۷)

سنوۋى كاركىردنى لى ناۋچەكانى باكوۋى دەۋلە تى سىيە مى ئوور دا بوۋ لى شارۋچكە يەكى بچووك ياخود نىشىنگە يەكى لادىيى ناسراۋ بە ماشكان- پوشا (=Steinkeller) (maš-gán-bu-saki maškn-puša, ۲۰۰۲, p. ۱۱۸)، ھەرچەندە چەند دەقىكى كەمى ئەرشىفە كەكى بە شىۋە يەكى راستەۋخۇ پەيوە ستن بەۋ نازناۋەكى كە ھەيوۋ بەلام ۋا دەرئەكەۋىت ھىچ كات لى چالاكىيە رۆژانەكانى پىشە شۋانكارىدا بە شدارى نەبوۋە بەلكوۋ سەرچاۋە سەرەكى سەرۋەت و سامانەكەكى لى پىدانى قەرزەۋە بە دەست ھىناۋە ئەمەش رەنگدانەۋە تەۋاۋى لەسەر دەقەكانى ھەبوۋە ھەربۆيە ۶۸% ئەۋ دەقەنە لى ئەرشىفە كەيدا تا ئىستا خويىندەۋە بۆكراۋە گرىبەستى قەرزن (Steinkeller, ۱۹۸۹, p. ۳۰۷; Garfinkle, ۲۰۰۴, p. ۲۴)، ۋە پۆستى لىپرسراۋى شۋانەكان كە ھەيوۋ لى لايەن دەسەلاتى ناۋەندىيەۋە ۋەكو پاداشتىك ۋە رىگرتبوۋ، سى - ئا- ئا لى بنەمالە يەكى دەۋلەمەند و سەرکەۋتوۋ بوۋ، كە چالاكانە بە يەكەۋە كارىان ئەكرد بۇ فراۋانتر كىردنى سەرچاۋەكانى داھاتەكەيان ۋە خۆى و خىزانەكەكى لى ناۋ كۆمەلگادا پىگە يەكى دىار و بەرچاۋىيان ھەبوۋە لى رايى كىردنى پىشە لىپرسراۋى شۋانەكان كە جگە لى خۆى دوو لى براكانىشى بە ناۋى گارىلى و ئابايا بە ھەمان شىۋە سى- ئا- ئا نازناۋى نا- گادا لىپرسراۋى شۋانەكان يان ھەبوۋە (Garfinkle, ۲۰۰۴, p. ۲۴; Garfinkle, ۲۰۱۲, p. ۳۶-۳۷) ۋە لى ئەرشىفە كەيدا دەرکەۋتوۋە ئەۋ سامانەكى كە بە دەستى ھىناۋوۋ لى ئەنجامى چالاكىيە بازىرگانىيە جىاۋازەكانەۋە ۋە بەرھىتەنى پى ئەكرد لى كرىن و فرۆشتنى كۆپلە و زەۋىي و زار و ئاژھل دا ۋە لى ھەۋلى ئەۋەدا بوۋ دەست بگرىت بەسەر زۆرتىن پارچە زەۋىي كشتوكالى، زۆربەكى جار ئەم چالاكىيە جىاۋازانەكى سى- ئا- ئا بە ھاۋبەشى لى گەل ئەندامانى خىزانەكەكى خۆيدا جى بە جى ئەكرا (Garfinkle, ۲۰۰۰, p. ۴۶)، لى يەكىك لى دەقەكانى ئەرشىفە كەيدا سى- ئا- ئا



ۋە كوو گەۋرە و سەردارى بنەمالەكەى دەرتەكەۋىت و لەگەل ئەندامانى خىزانەكەيدا چالاكانە كارىان ئەكرد بۇ زيادكردنى داھاتەكەيان لە رىگاي دەست گرتىيان بەسەر ھۆكارە جىاۋازەكانى بەرھەمھىتان تا راددەيەك دەستيان بە ئابوورى كشتوكاليش گەيشتبوو، ھەموو ئەمانەش بە ھۆى ئەو داھاتە زۆرەۋە بوو كە لە ئەنجامى پىدانى قەزرەۋە بەدەستيان ھىنا بوو، ھەرچەندە خىزانەكەى دەستيان گرتىبوو بەسەر پىشەيەكى ناوھۆيى (لۆكالى) گرىنگ كە شوانكارەيى (بەخۆكردنى مەپومالات) بوو بەلام رۆلى سى - ئا- ئا ۋە كوو قەرزىپىدەر كارىگەرى ھەبوو لەسەر بەھىزكردنى پىگەكەى لە كۆمەلگادا، ھەرچەندە خۆى و بنەمالەكەى ھىيچ پەيوەندىەكى بەرچاۋيان لەگەل دامەزراۋە حكومىيەكاندا نەبوو بەلام لە لىستى قەرزدارەكانىدا ژمارەيەك بەرپرس و كەسايەتە ديارەكانى كەرتى سەربازى و دامەزراۋە حكومىيەكان بوونيان ھەبوو (Garfinkle, 2000, p. 67).

ماۋەى كاركردنى ئەم بازارگانە نىكەى ۲۹ سالىي خايدوۋە ئەم ماۋەيەش كەوتوۋەتە ناۋەپراستى سەدەى ۲۱ پ.ز، ۋە لەم ماۋەيەدا ۴ پادشا فەرمانپەرۋايى دەۋلەتى سىيەمى ئوورىان كىردوۋە، ۋە بەشى ھەرە زۆرى دەقەكانى ئەگەپىنەۋە بۇ نىۋەى دوۋەمى ئەو سەردەمە بە تايەتتر سەردەمىيى ھووكمپرانى پادشا شو- سىن و پادشا ئەبى- سىن، ھەرۋەك دەركەوتوۋە يەكەم دەقى تۆماركراۋى ئەرشىفەكەى بەروارى سالىي ۴۰ پادشا شولگى لەسەرە ۋە كۆتا دەقى تۆماركراۋى ئەرشىفەكەى بەروارى سالىي ۲ فەرمانپەرۋايى پادشا ئەبى- سىن ي لەسەرە (Garfinkle, 2000, p. 67).

ئەرشىفى سى - ئا- ئا بە گەۋرەترىن ئەرشىف دائەنرەيت) لە دۋاي ئەرشىفى تورام - ئىلى (تا ئىستا دۆزراپىتەۋە كە تايەت بىت بە كار و چالاكىيەكانى يەكىك لە پىشەنگەكانى كار لە كۆتايىەكانى ھەزارەى سىيەمى پ.ز، تا ئىستا ژمارەيەكى زۆر لە دەقەكانى ئەرشىفەكەى خويىندەۋە و شىكردنەۋەى بۆكراۋە و گرىنگىيەكى زۆرى پىدراۋە لە لايەن توپژھەرەرانەۋە، ۋە بە يەكىك لە ئەرشىفە دەگمەنەكانى سەردەمىيى خۆى دائەنرەيت كە لە ناۋچەيەكى بچووكى ناوھۆيى سەرى ھەلداۋە (Steinkeller, 1989, p. 305)، ۷۷ دەقى ئەرشىفەكەى لە لايەن ستيفن ج. گارفىنكل ھوۋە خويىندەۋە و شىكردنەۋەى بۆكراۋە لە سالىي ۲۰۱۲ بۆكراۋەتەۋە، ھەرۋەھا ۳ دەقى لە لايەن توپژھەرەركى ترەۋە بەناۋى پالمىرۆ نۆتيزيا Palmiro Notizia لە سالىي ۲۰۲۱ بۆكراۋەتەۋە (Garfinkle, 2012, p. 37; Notizia, 1981-197).

شۋىنى جوگرافى دۆزىنەۋەى ئەرشىفى سى - ئا - ئا بە ھەمان شىۋەى ئەرشىفى تورام - ئىلى نەزانراۋە و ديار نىيە چوونكە ئەرشىفەكە بە شىۋەيەكى ناياسايى لە شۋىنى بنەپەتى خۆى دەرھىتراۋە و لە بازارى كرىن و فرۆشتنى كەل و پەلى شۋىنەۋارىيەۋە دەستكارى ئەرشىفەكە كراۋە و بەش بەش كراۋە بەسەر چەند كۆمەلەيەكدا پىش ئەۋەى بگاتە بەردەستى توپژھەران، ھەربۆيە ئەم بابەتە بوۋە جىگاي مشتومپرى بەشىك لە توپژھەران و ھەندىك گرىمانەيان خستەرۋو لەم بارەۋە، يەكىك لە ۋ گرىمانانە پىشتى بەستوۋە بە رەچەلەكى سى - ئا - ئا ھەرۋەك دەلپن يەكىك بوۋە لە دانىشتوانى باكوورى ۋلاتى بابل بە تايەتتر لە (شارى ئاخا A.Ha كە دراوسىي شارى ئووروم) (۲۲) ھ بەم پىشەش بنەپەتى ئەرشىفەكە ئەگەپىنەۋە بۇ باكوورى ۋلاتى بابل و شارى ئووروم، لەگەل ئەۋەشدا چالاكىيەكانى ئەم بازارگانە تەنھا لە ناۋچانەدا چىر نەبوۋەتەۋە بەلكوۋ گەيشتبوۋەتە دەرەۋەى سنوورى ئووروم و بە شىۋەيەكى بەردەۋام مامەلەۋ



پەيوەندى بازىرگانىيى ھەبوۋە لەگەل كارگىپرې ناۋەندىيى دەۋلەتى سىيەمى ئوور بە تايەتتىيى لەگەل سىكتەرى سەربازى (Garfinkle, ۲۰۰۳, p.۱۶۳), يەككىكى تر لە گرېمانەكان لەسەر بنەماي ناۋە كەسىھەكان و ناۋى مانگەكان و زمانىيى تۆماركردنى ژمارەيەك لە دەقەكان بنیاتنراۋە ھەروەك ئەلئىت: زۆرىنەى ناۋە كەسىھەكان ناۋى ئەكەدىين وە ناۋى مانگەكان بەھەمان شىۋە مانگىيى ئەكەدىين وە نىزىكەى ۹ دەق لە ئەرشىفەكە بە زمانىيى ئەكەدىيى نووسراۋەتەۋە ھەموو ئەمانە توپزەرانى گەياندە ئەۋ بىر كەردنەۋەى كەۋا پىئەچىت ئەرشىفەكە لە ناۋچەيەكەۋە ھاتىت كە زۆربەى دانىشتوانەكەى بە زمانىيى ئەكەدىيى قسەيان كەردىت، وە گونجاوترىين ناۋچەش (ئىرى - ساگرىگ) ھ بە تايەتتىيى لە دۋاى بەراۋوردكردنى ناۋى مانگەكانى ئەرشىفى تورام - ئىلى لەگەل ئەرشىفى سى - ئا - ئا كەزۆربەيان ھەمان ناۋى و، توپزەران بنەپەتى ئەرشىفى تورام - ئىلى يان گەپاندەۋە بۇ (تل الولايە) ئىرى - ساگرىگ (Frayne, ۱۹۹۷, P.۷۵). ھەرچەندە ھەموو ئەم بىرۋاپانە تا ئىستا بە تەۋاۋى پشتراست نەكرانەتەۋە بە بەلگەى بەھىزى شوپنەۋارىيى بەلكوۋ تەنھا گرېمانەيە.

ناۋەپۆكى ئەرشىفەكە: ھەروەك گارفىنكل باسى كەردوۋە ناۋەپۆكى ئەرشىفەكەى سى - ئا - ئا سى بابەت لەخۇ ئەگرىت ئەۋانىش: دۆكىومىنتى قەرز و مامەلەى فرۆشتن و پسولەكان، كە ئەمەش ھوۋنەيەكە لە ئەرشىفى پىشەنگەكانى كار لە كۆتايىھەكانى ھەزارەى سىيەمى پ.ز، بەلام زۆرتىين رىژەى دەقەكانى ئەرشىفەكە بەر گرېبەستى قەرزىپدان ئەكەۋىت چوونكە ۵۲ دەق لە كۆى ۷۷ دەقى ئەرشىفەكەى سى - ئا - ئا پىكئەھىپن، ئەم قەرزىپدانەش لە بوارى قەرزى زىيو و جۆ و لۆكە و مەرۋمالات بوۋە، ھەندىكىان لەسەر شىۋەى قەرزى بەبى قازانچ وە ھەندىكى تىران قەرزى بە سوو بوۋە(قەرز لە بەرامبەر قازانچ) (Garfinkle, ۲۰۱۲, p.۴۱-۴۲)

ھەربۆيە چالاكىيى سەرەكى ئەم بازىرگانە قەرزىپدان بوو وە ئەمەش بوۋە ھۆكارى كۆكردنەۋەى داھاتىكى زۆر بۆى وە بەكارھىتانى داھاتە زۆرەكەى لە بوارى وەبەرھىتان لە چەند سەرچاۋەيەكى جىاۋازى ئابوورىيى (Garfinkle, ۲۰۰۳, p.۱۶۸)، ئەمەش لەۋ دەقەنەى باس لە مامەلەكانى فرۆشتن ئەكەن دەرئەكەۋىت ئەۋ سامانە زۆرەى لە ئەنجامى قەرزدانەۋە بە دەستى ئەھىنا لە كرىنى مالى و مولكى جىاۋازدا وەبەرھىتانى پىئەكەرد، وە لە دەقەكانەۋە دەرئەكەۋىت ھەندىك كات قەرزى بە براكانى خۆيداۋە و لە ھەندىكىاندا ھاۋبەشى بنەمالەكەى بوۋە، ئەمەش بۆمان دەرئەخات ھەرچەندە ئەم بنەمالانە لەناوخۆياندا پەيوەندىكەى ئابوورىيى توندوتۆلىان لەگەل يەكدا ھەبوۋ بەلام كارى تايەتتىيىان بۆخۆيان ئەكەرد. (Garfinkle, ۲۰۱۲, p.۴۲).

لە لايەكى ترەۋە ئەۋ دەقەنەى كە پسولەكانى گەياندن پىك ئەھىن ئەيسەلمىن ئەم بازىرگانە لە زۆر بوارى جىاۋازدا كارى كەردوۋە بەلام لە ھەموو پسولەكاندا سى - ئا - ئا دابەشكەر و پىدەرى كالاكە بوو وە لە ھىچ دەقەكەدا ۋەرگى كالاكان نەبوۋە، وە لە پسولەكاندا سى لايەنى چالاكىيى ئابوورىيى ئەم بازىرگانە دەرئەكەۋىت: ھەندىكىان پەيوەستى بە رۆلى سى - ئا - ئا كە لىپسراۋى شۋانەكان بوو، وە ھەندىكىان شىۋازى كاركردنى لەگەل براكانى لەچۈرچىۋەى خىزانەكەيدا دەرئەخات وە ھەندىكى تىرشىان چالاكىيە ئابوورىيە فراۋانەكانى سى - ئا - ئا پىشان ئەدەت لەگەل ھاۋبەشە ئابوورىيەكانى تىرى (Garfinkle).



ھەرۋەھا دەقەكانى مامەلەى فرۆشتن راددەى دەۋلەمەندى و خۆشگوزەرانى خىزانەكەى سى - ئا - ئا ئەخاتەپوۋ ۋە يەكەمىين و كۆنتىين دەقى ئەرشىفەكەى كە تۆماركراۋە مامەلەىكەى فرۆشتنە كە لە نيوان سى - ئا - ئا و ھاۋبەشەكەپەتى كە براكەى بووبە ناۋى گاريلى Garili ، ۋە دەقەكان چەند بابەتتەك لەخۆ ئەگرن لەوانەش داۋاكارى بۆ كرىنى كۆپلە لە رەگەزى نىر و رەگەزى مى ۋە كرىنى پارچە زەۋىيەكى نەچىندراۋ ۋە داۋاكردى گۆيدرىژتتەك بۆ مەبەستى زەۋىي كىلان، يەكەك لەۋ زانىارىانەى لەم دەقەنەۋە دەست كەۋتن كەمى دەستى كرىكارى كشتوكالىپە لەۋ سەردەمەدا ۋە بەتابىتەى لەۋ ناۋچەپەى كەۋا سى - ئا - ئا كارى تىدائەكرد بە تابىتەش كرىكارى رەگەزى مى كە خواستى زىاترى لەسەربوۋە ۋا پىئەچىت داۋاكارى بۆ كرىكارى كشتوكالىپە بەردەۋام لە بەرزبوۋنەۋەدا بوۋىت لەۋ سەردەمەدا (Garfinkle, 2012, pp. 67-68) ، ۋە ھەمىشە پىۋىست بوۋ پىۋولەكانى فرۆشتن مۆربكرىن بە مۆرى كەسى گەۋاھىدەر و ناۋى گەۋاھىدەرى لەسەر بىت ، كە پىۋىست بوۋ ھەردوۋلا ھەم كرىار و ھەم فرۆشيار گەۋاھىدەريان ھەبىت، ھەربۆپە لىستى ناۋى گەۋاھىدەرەكان لە دۆكىومىنتەكانى فرۆشتنى ئەرشىفى سى - ئا - ئا زۆرن ۋە دابەش ئەبن بەسەر دوۋ كۆمەلە دا كۆمەلەپەكىان ئەندامانى خىزانەكەى خۆى بوون لەگەل چەند كەسايەتپەكى تر كە بەردەۋام ناۋىان دوۋبارە بوۋتەۋە لە كارەكانى سى - ئا - ئا دا، ۋە كۆمەلەى دوۋەمىيان ئەۋ كەسانە بوون تەنھا لەۋ مامەلەپەدا(لەپەك مامەلەدا) ئاماژە بەناۋىان كراۋە لە ئەرشىفەكەپەدا(Garfinkle, 2000, pp. 103-104) . جگە لەم بابەتانە ھەندىك دەقى تر لە ئەرشىفەكەدا باس لە بابەتى تر ئەكەن بۆ نمۇنە كاركردى سى - ئا - ئا لە بوارى كۆگاكردى دانەۋىلە ھەروەك دەرئەكەۋىت رىژھىپەكى زۆر لە دانەۋىلەى جۆ دابەش ئەكات بەسەر تاك فرۆشەكان(ئەۋانەى بە تاك كەل و پەل ئەفرۆشن بە خەلك) كە پىشتەر لای خۆى بەكۆگای كرىبوۋ ئەمەش ئاماژەپەكەپە بۆ توانا و دەستپۆشتوۋى ئەم بازركانە لە روۋى ئابوورپىيەۋە (Garfinkle, 2000, pp. 104-105).

ئەرشىفى بازركان ئىسىدوم EIdum :

ناۋى ئىسىدوم EIdum لە دەقەكاندا چەند خويىندنەۋەپەكى جىۋاۋازى بۆ كراۋە و پىشتەر لە لايەن دكتور فاروق ئەل راۋى(فاروق الراۋى) بە ئىزىتوم e-zitum خويىندراۋتەۋە، ۋە دواتر لەۋ دەقەنەى كە لە ھەردوۋ مالىپەرى CDLI و BDTVS بۆلۈكرانەۋە بە شىۋەى ئىدوم e-i-dum خويىندراپەۋە، دواتر لەدۋاى شىكردەۋەپەكى وردتر بۆ رەگى ئەم ناۋە و بەراۋوردكردى لەگەل رەگى فرمانى ئەكەدىي eSedir كە بە ماناى (دوورپنەۋە - حصد) دىت دەرەكەۋت كەۋا راسترىين خويىندنەۋە بۆ ناۋى ئەم كەسايەتپە برىتپە لە ئىسىدوم Si-dum-E (23) ، ئەمەش دەرئەخات ناۋەكەى لە بنەپھتەدا ناۋىكى ئەكەدىيە (Kamil, 2010, pp. 79-80) . ئىسىدوم نازناۋى (دام - گار dam-gar بازركان) ى ھەبوۋە كە لە چەند دەقتىكى ئەرشىفەكەپەدا ئاماژەى پىندراۋە بەلام لە دۋاى شىكردەۋە و لىكدانەۋەى ناۋەرپۆكى دەقەكانى ئەرشىفەكەى ۋا دەرئەكەۋىت ئەم بازركانە زىاتر لەۋەى خەرىكى پىشەى بازركانى بوۋىت ۋەكو خاۋەن كارىك رۆلى بىنيۋە لە بوارى قەرزپىدان كە قەرزى بچوۋك بوون لە زىو و جۆ ۋە ھەندىك جارىش لە كرىن و فرۆشتنى كالا و كەرستەى جۆراۋجۆر كارى



كردوۋە ھەربۇيە چالاكىيە ئابوورىيەكانى بە گشتىيى بۇ مەبەستى خۇدەۋلەمەندكردن و كۆكردنەۋەى سامان بوۋە زياتر لەۋەى خەرىكى بازىرگانىيەكى راستەقىنە بىت (Kamil, ۲۰۱۸, P.۲۰۹).

ماۋەى كاركردىنى نىكەى ۳۳ سالىي خاياندوۋە بەپىيى ئەو بەروار و سالانەى كەلە دەقەكانى ئەرشىفەكەيدا تۆماركراون كۆنترىين دەق بەروارى سالىي ۳۷ پادشا شولگى لەسەرە ۋە نوپترىين دەق لە ئەرشىفەكە بەروارى سالىي ۳ پادشا ئەبى-سىن ى لەسەرە ئەمەش ماۋەيەكى دوورودرىژە ۋە ئەكەۋىتە سەردەمى فەرمانزەۋايى ۴ پادشاى دەۋلەتى سىيەمى ئوور ئەۋانىش پادشا (شولگى و ئامارسىن و شو سىن و ئەبى سىن) (Kamil, ۲۰۱۵, pp.۲۵-۲۶).

ئەرشىفى ئىسىدوم: ئەرشىفى ئىسىدوم يەكىكە لە ئەرشىفە تايبەتەكان (كەسىەكان) ى كۆتايىەكانى ھەزارەى سىيەمى پ.ز بە ھەمان شىۋەى ئەرشىفەكانى تورام - ئىلى و سى - ئا - ئا كە ھاۋسەردەمن و خالى ھاۋبەشى نىۋان ھەرسى ئەرشىفەكە ئەۋەيە كە باس لە كاروچالاكى تاكەكەسى بازىرگانىك ئەكەن كەۋا پىشەنگى كار بوون لە سەردەمىي خۇياندا و لەناۋ ھاۋپىشەكانى خۇياندا ۋە ئەو ئەرشىفەى لەدۋاى خۇيان بەجىيان ھىشتوۋە بوۋەتە ئوونەيەك بۇ پىشاندانى چۆنىەتى كاركردىنى خاۋەن كارە سەربەخۇكان لەۋ سەردەمەدا، ئەرشىفەكە پىك ھاتوۋە لە ۱۰۰ دەقى مېخى بلانەكرائە كە بە زمانى سۆمەرىيى تۆماركرائە لەگەل ھەبوۋنى چەند دەستەۋاژىيەكى ئەكەدىي تىياندا، كە سەرجەم دەقەكان لە مۇزەخانەى سلىمانى لە كوردستان پارىزراۋون، نىكەى ۸۳ دەقىان لە سالىي ۲۰۱۵ لەلەين دكتور ئارى خىل كامل Ari Kh. Kamil لە تىزى دكتورايەكدا خويىندەۋە و شىكردەۋەپان بۆكرائە و بلانە كرائەتەۋە دواتر لە سالىي ۲۰۱۸ ژمارەيەكى تىرى دەقەكانى ئەرشىفەكە ھەر لەلەين دكتورى ناۋبراۋ خويىندەۋە و شىكردەۋەپان بۆكرا و لە توپىنەۋەيەكدا بلانەكرائەۋە ئەمەش ئەبىتە تاكە سەرچاۋە كە باس لە كار و چالاكىيەكانى ئەم بازىرگانە بكەن ۋە لە پىشتردا ھىچ توپىزەرىك كارى لەسەر ئەم ئەرشىفە نەكردوۋە (Kamil, ۲۰۱۵, PP.۱۷-۱۸ ; Kamil, ۲۰۱۸, pp.۲۰۸).

شويى دۆزىنەۋەى ئەرشىفەكە: يەكىك لەۋ بابەتەناى كە بە نەزانراۋى ماۋەتەۋە تاكوۋ ئىستا شوپنى دۆزىنەۋەى ئەرشىفەكەيە چوونكە ئەم ئەرشىفە لە رىگى كارى ھەلكۆلىنى نازانستىيەۋە دەرھىنزاۋە و چەند جارىك كرىن و فرۆشتنى پىۋەكرائە لە بازىرى رەش دا لەلەين چەند كەسىكى نادىارەۋە تاكوۋ لە كۆتايىدا لەلەين مۇزەخانەى سلىمانىيەۋە لە سالىي ۲۰۱۰ بە چەند جارىك ۋە لە چەند كەسىكى جىاۋاز سەرجەم دەقەكان كراۋنەتەۋە و رىكخراۋن و ھەرلەۋىدا پارىزراۋون، بەلام ۋاپىئەچىت لە بەشى باكوورى شانسىنى سىيەمى ئوورەۋە ھاتىن بە تايبەت لە ناۋچەى (ئىرى - ساگرىگ و ئەداب)، ئەگەرھاتوۋ لە رىگى ھەلكۆلىنى زانستىيەۋە دۆزراۋونايەتەۋە گومانى تىدانەبوۋ لەناۋ خانوۋە تايبەتەكان دەرئەھىنزان (Kamil ۲۸, ۲۰۱۵, p.۲۲).

ناۋەپۆكى ئەرشىفەكە: ھەرۋەك لەسەرەۋە ئامازەى پىدرا ئەرشىفىكى تايبەتە باس لە كار و چالاكىيە ئابوورىيەكانى بازىرگانىك ئەكات لە ماۋەى كاركردىندا لە چەند بوارىكى جىاۋازدا رۆلى بىنيۋە ھەربۇيە ناۋەپۆكى دەقەكانى ئەرشىفەكە جۆراۋجۆرن، بەشى ھەرە زۆريان برىتىين لە گرپەستى قەرزپىدان كەلە لەين ئىسىدومەۋە دراۋە بەچەند كەسىكى جىاۋاز، ھەرۋەھا پىسۋولەكانى ۋەرگرتن (ۋولات استلام)



كە تىپدا ۋە رگرتن و پىدانى كۆمەلئىك كالى جياواز دە گرىتەۋە ھەندىكىيان بە نەخت ۋە ھەندىكىيان بە قەرز دراۋن بە كەسەكە، جگە لە ھەندىك دەقى تر كە بەلگەنامەى كراۋەكان (المشترىيات) و گرتنەئەستۆ و دانپىدانانى قەرز و لىستى ناۋەكان و نامەكان لەخۆ ئەگرن (Kamil, ۲۰۱۵, p.۲۸). ئەتوانرىت بەم شىۋەپە پۆلىن بكرىن:

۷۹ دەقىان برىتىن لە گرىبەستى قەرزىپىدان لە لايەن ئىصيدومەۋە دراۋە.

۱۲ دەقىان پسولەى كالا كراۋەكانە لە لايەن ئىصيدومەۋە كراۋە ۋە چەند كالاپەكى جياوازن ۋەكو كۆپلە و زەۋىي و زار و مەرۇمالات.

۲ دەقىان لىستى ناۋە كەسىپەكانن.

۱ دەق برىتپە لە دانپىدانانى قەرز.

۱ دەق تايپەتە بە بەرپۆۋەبەردنى زەۋىي و زارى كشتوكالىي.

۱ دەق برىتپە لە نامە (Kamil, ۲۰۱۸, p.۲۰۸)

جىگاي سەرنجە ۲۶ دەقى ئەرشىفەكە تاكو ئىستا لەناۋ بەرگە قورىپىنەكانىاندا پىچراۋنەتەۋە و ماۋنەتەۋە كە مۆركراۋن، ھەرۋەھا ۸۱ دەق لەكۆى ۱۰۰ دەق مۆركراۋن بەلام چاپى مۆرەكان بە گشتى ناديارن و روون نىن (Kamil, ۲۰۱۸, p.۲۰۸).

لە ناۋەرۆكى دەقەكانەۋە قۇناغەكانى كاركردىنى ئەم بازارگانە دەرئەكەۋىت كە لە سەرەتاۋە بەكارى بچووك و سەرماپەپەكى كەم دەستى پىكردوۋە و ئەو كارانەى كە بەرپۆۋەى ئەبەرد كارى زۆر گەۋرە نەبوون ۋە بە قەرزى بچووك دەستى پىكردوۋە كە زۆربەى كات بە شىۋەى قەرزى بەبى قازانچ و بۆ ماۋەپەكى كورت بو، دواتر كارەكانى گەشەى سەندوۋە و گەۋرەبوو ۋە لە رىگاي قەرزىپىدانەۋە ساماناكەى زۆرتەر بوو تا واى لىھات بە برىكى زۆر قەرزى داۋە و ۋەكو بانكەۋانىك رۆلى بىنيۋە كە ئەم چالاكىپەش پىشتر لە ئەرشىفى بازارگانەكانى ھاۋسەردەمىي خۆپىدا دەرئەكەۋتوۋە (Kamil, ۲۰۱۸, p.۲۱۰). بابەتى قەرز پىدان زۆرترىپىن دەقى ئەرشىفەكەى لىپىكدىت، ئىصيدوم لە بوارى قەرزى زىو و جو كارى ئەكرد ئەو دوو كەرستەپە لە باۋترىن كالاكان بوون لەو سەردەمەدا كە بە قەرز ۋەرئەگىران، جگە لەۋەش لە مامەلەكاندا لە برى دراۋ بۆ دانى نرخ و بەھاي كەرستە بە قەرز ۋەرگىراۋەكان بەكار ھاتوۋە، جگە لە مانەش ھەندىك كەرستەى تر ۋەكو خشت و ئارد و مس و مەرۇمالات بە قەرز دراۋن لە لايەن ئىصيدومەۋە بۆ كەسانى تر(Kamil, ۲۰۱۵, p.۸۹). ۋە ئەو قەرزانەى لە گرىبەستەكاندا ھاتوۋە لە جوړى قەرزى بە قازانچ (سوو) تەنھا لە چەند دەقتىكدا دەرئەكەۋتوۋە كەبە زمانىي سۆمەرىيى پىي ئەۋوترىت ماشتوكو maš tuku، ھەرۋەھا ھەبوونى دەستەۋاژھى šè-ur0 يان ra-ur0 بە زمانىي ئەكەدىي (hubullum))، ئاماژەپە بۆ ئەۋەى دەقەكە بابەتى قەرزىپىدانە لە جوړى قەرزى بە قازانچ (Forde, ۱۹۶۳, p.۴۱)، جگە لەۋە لە دەقەكانى تردا تەنھا لە رىگاي ناۋى گەۋاھىدەرەكانەۋە و بەروارى دانەۋەى قەرزەكەۋە ئەتوانرىت دەست نىشان بكرىت كە بابەتى دەقەكە قەرزىپىدانە (Kamil, ۲۰۱۵, p.۹۲)، سەبارەت بە رىژھى قازانچ لە قەرز ۋەرگىتەكە زياتر لە نيۋەى دەقەكانى ئەرشىفەكە رىژھەكى دىارى نەكردوۋە پىتتەچىت لەبەر ئەۋە پىت بەپىي رىژھى ستانداردى ئەو سەردەمە بوۋپىت كە%۲۰ بۆ زىو ۋە %۳۳،۳ بۆ جو بوو بە پىي ئەۋە سىستەمەى كە لە



سەردەمىي ئوورى سىيەم دا پەپرھو دەكرا (Forde, ۱۹۶۳, p.۳۸). ھەرھە جۆرى دووھى قەرزىپدان برىتى بوو لە قەرزى بە بى قازانچ كە ژمارەيان زۆرتەر لە دەقانى لە جۆرى قەرزى بە قازانچ بوون، جگە لە بابەتى قەرز پىسولەكانى كرىن يان داواكارى كرىن (المشترىيات) لە ئەرشفەكەدا ھەيە بەلام ژمارەيان زۆر كەمترە بەراوورد بە بابەتى قەرزىپدان، ۋە جۆرى كالا كراۋەكان برىتى بوو لە (كۆپلە و زەوىي و مانگا و گاي كىوى و گا)، سەرەپاي ئەو بابەتەنە چەند دەقتىكى تر ھەن بابەتى جياۋازيان لەسەر تۆمار كراۋە ۋەكو دان پىدانانى قەرز (اقرارات القرض) ۋە گرتە ئەستۆ (دەست نىشان كردنى خاۋەندارىتى) و لىستى ناۋەكان و نامەKamil, ۲۰۱۵, pp.۲۸-۲۹).

كار و چالاكىيە ئابورىيەكانى ئەم بازگانە جگە لە كەرتى تايبەت ھەندىك جار بۇ بەرژھوۋەندى كەرتى گشتىي (دامەزراۋەيى) بوو لەسەر ئاستى ناۋخويىدا ھەرھەك ژمارەيەكى زۆر لە ناۋى سەرباز و بەرپرسە حكومىيەكان لە دەقەكانىدا تۆماركراۋن بە تايبەتەش لە ماۋەي فەرمانپەرۋايى پادشا شو- سىن كە بەشى ھەرەزۆرى دەقەكانى لە سەردەمەدا تۆماركراۋن كە ئەو سەردەمەش لە روۋى سىياسىيەۋە تاراددەيەك شىۋا و شىپزە بوو، ئەمەش ئەيىتە جىگاي پرسىيار ئايا ھەبوونى ئەم ژمارە زۆرە لە كەسانى بەرپرس و سەربازى حكومىي ھىيچ پەيوەندىيەكيان ھەبوو لەگەل كار و چالاكىيە بازگانىيەكانى ئىصيدوم، يان رۆلى ئەم بازگانە ھىيچ كاريگەريەكى ھەبوو لەسەرئەو ئاستەنگانەي كە روۋبەرۋوۋى دەسەلات بويەۋە بۇ پارىزگارى لىكردنى دەۋلەتەكەي؟ (Kamil, ۲۰۱۵, p.۸۸)

سەبارەت بە ناۋى مانگەكان و ئەو رۆژمىرەي بەكارھاتوۋە لە تۆماركردنى بەروارى گرپەست و رىكەۋتنامەكان و پىسولەكانى ئەرشفى ئىصيدوم تاراددەيەك نىكە لە ناۋى مانگەكانى رۆژمىرەي ھەردوۋ ئەرشفەكەي تورام - ئىلى و سى - ئا - ئا ۋە ناۋى ھەندىك لە مانگەكان ھەمان ناۋن، ۋە دوو جۆر سىستىمى بەكارھىناۋە، يەكيان تايبەت بوو بە شارى ئاداب و ئەۋەي تريان تايبەت بوو بە دەۋلەتى سىيەمى ئوور بە پىي ئەو رۆژمىرەي كە رىچ Reich رىكى خستوۋە، ژمارەي مانگەكانى ئەرشفى ئىصيدوم برىتتىيە لە ۱۲ مانگ كە يەك سالىي تەۋاۋ پىك ئەھىتت، لە سەرەتادا ۋادەئەكەۋىت تەنھا رۆژمىرەي تايبەت بە ناۋچەكەي خۆي بەكارھىتايىت كە بە پىي راي توپزەران شارى (ئاداب) شوپتى نىشتەجى بوونى ئەم بازگانە بوو، چونكە ناۋى مانگەكان زۆرەيان ئەو مانگانەن كە لە رۆژمىرەي ئەو شارەدا ھەبوو، بەلام لەدۋاي زياتر ورد بوونەۋە لە ناۋى مانگەكان تىپىنى ئەۋەكرا ئەم بازگانە لە سەرەتادا ئەو رۆژمىرەي بەكارئەھىنا كە لە شارەكەي خويىدا پەپرھو ئەكرا بەلام دۋاي ئەۋەي كار و چالاكىيەكانىي فراۋان بوو ۋە گەيشتە دەرەۋەي سنوورى ناۋچەكەي خۆي، ئەو رۆژمىرەي بەكارئەھىنا كە تايبەت بوو بەو شارەي گرپەستەكە يان مامەلەكەي تىدا جى بەجى كرابوو (Kamil, ۲۰۱۸, pp.۲۰۹-۲۱۰).

سەبارەت بە چاپى مۆرەكان بەشى ھەرە زۆرى دەقەكان مۆر كراۋن بەلام لە ھىيچ دەقتىكدا مۆرى كەسىي يان تايبەتىي ئىصيدومى لەسەر چاپ نەكراۋە، ئەمەش لەبەر ئەۋە نىيە كە ئەم بازگانە مۆرى كەسى نەبوۋىت بەلكوۋ ۋا پىئەچىت ئەو گرپەستانەي كە مۆرى تايبەتى خۆي پىۋە بوو لە ئەرشفەكەيدا ھەلى نەگرتىت (Kamil, ۲۰۱۸, p.۸۱).

ئەنجام:



دەركەۋىتى بازارگانى ناخۆيى ئەگەرپتەۋە بۇ سەردەمە بەردىنەكان بە تايپەتتېش لە سەردەمى بەردىنى نوئى كە بەشپۆەيەكى سادە دەستى پىكردوۋە كە بنەماكەى ئالگوۋېرى بەروبوۋومە كشتوكالپەكان و كالا و كەرستە پىۋىستەكانى كشتوكالى بوو لە نيوان تاكەكەكانى ھەمان گوند و ھەمان ناۋچە دواتر وردە وردە گەشەى سەند تا گەپشتە سەردەمە مېژووۋىيەكان بە تايپەتتېش لە سەردەمى سېيەمى ئوور دا زياتر گەشەى سەند و فراوانتر بوو .

بازرگان لە بنەپرتدا پىشەيەكى سۆمەرىيە و لە سەردەمى سۆمەرىيى كۆندا لە روونوسە مېخىيەكاندا بە دەستەۋاژھى دامگار ئاماژەى پىدراۋە دواتر ئەم وشەيە چوۋەتە ناۋ زمانىيى ئەكەدىيى و بە دەستەۋاژھى تامكاروم ئاماژەيان بە بازارگانەكان ئەدا.

لە سەردەمى سۆمەرىيى كۆندا پىشەى سەرەكى بازارگان برىتى بوو لە كرىن و فرۆشت و ئالگوۋېرى كالاكان و ۋەكو بازارگانىكى گەپۆك دەركەۋتوۋە لە روونوسەكانى ئەو سەردەمە بەلام لە سەردەمى سېيەمى ئوور دا بازارگان چەند كارىكى جياۋازى ئەكرد جگە لە كرىن و فرۆشت لەۋانەش برىكارى دەۋلەت بوو ۋە نوپنەرى حكومەت بوو لە مامەلە بازارگانىيەكاندا ھەروەھا فەرمانبەرى كۆشك بوو لە كەرتى بازارگانىيى كارىكردوۋە لە ھەموۋى گرنگتر ۋەكو قەرزدەر دەركەۋتوۋە لە روونوسە مېخىيەكاندا لە بوارى قەرزى زىو و جۆ كارى ئەكرد.

پىشەى بازارگان تەنھا پەيوەست نەبوو بە پياۋان بەلكو ئافرەتائىش ۋەكو بازارگان دەركەۋتوون لە بوارى كرىن و فرۆشتنى زەۋىيى و زار و كۆيلە و مەرۋمالات و قەرز ۋەرگرتن و قەرزپىدان كارىان كىردوۋە بە تايپەتتېش لە ئەرشىفەكانى گەرشانە و ئىرى ساگرىگ چەندىن روونوسى مېخى دەركەۋتن كە باس لە رۆل و پىگەى ئافرەتان ئەكات لە ئابوورىيى سەردەمى سېيەمى ئوور.

مېژووۋى سەرھەلدىنى ئەرشىف بۆ يەكەمجار ئەگەرپتەۋە بۆ ۋلاتى دوو رووبار بە تايپەت لە سەردەمى سېيەمى ئوور ۋە لە ۋىۋە گوازراۋەتەۋە بۆ شارستانىيەتەكانى تىرى جىھان.

ئەرشىفە مېخىيەكان بە يەككە لە گرنگترىن سەرچاۋەكان دائىرەت بۆ لىكۆلىنەۋە ۋە دەست كەۋىتى زانىارى دەربارەى ئابوورىيى ۋلاتى سۆمەر لە سەردەمى سېيەمى ئوور چونكە لە %۹۰ ئەو روونوسە مېخىيەنى تاكو ئىستا دۆزراۋنەتەۋە بەر كەرتى ئابوورىيى ئەكەۋىت.

دوۋ جۆرى سەرەكى ئەرشىفە مېخىيەكان ھەن ئەۋانىش ئەرشىفە فەرمىەكان و ئەرشىفە تايپەتەكانن، كە پشكى سەرەكى روونوسە مېخىيە ئابوورىيەكان بەر ئەرشىفە فەرمىەكان ئەكەۋىت كە باس لە كارگىپرى ئابوورىيى دەۋلەت ئەكات بەلام بەم دوايانە چەند ئەرشىفىكى تر دەركەۋتن كە لە لايەن توپۇزەرانەۋە ناۋنرا ئەرشىفە تايپەتەكان چوونكە باس لە كار و چالاكىيى بازارگانە سەربەخۆكان ئەكات ئەۋانەى بۆ ھەژمارى تاكەكەسى خۇيان كارىان ئەكرد.

لە رىگاي ئەرشىفە تايپەتەكانەۋە ناۋى چەند بازارگانىكى تايپەتىيى سەردەمى سېيەمى ئوور كەۋتە بەردەست كە ۋەكو پىشەنگى كارى بازارگانىيى ناخۆيى بوونە و لە ناۋ ھاۋپىشەكانى خۇياندا رۆلى سەرپەرشتيار و چاۋدېرىيان ئەگىپرا.

بازرگانە تايپەتەكان ھەرچەندە سەربەخۇيانە كارىان ئەكرد بەلام پەيوەندىەكى توند و تۆلىان لەگەل



دهسهلاتی ناوهندی دهولهتی سییهمی ئوور دا هه بووه.

سهراچاوهی سههرهکی داهات و کوکردنهوهی ئهه و بازرگانه تایبهتانه له ریگای قهرزپیدانهوه بووه جگه له کرین و فرۆشتنی کۆیله و زهویی و زار و مهرومالات. پهراویزهکان:

. باو: Ba_ba خواوهند بابا یاخود خواوهند باو ba_u پهکیکه له خواوهنده دیارهکانی شاری لهگهش کچی خواوهندی ئان و ژنی خواوهند ننگرسۆ بوو زۆربهی کات وهکوو خواوهنده دایک دههرکهوتوووه وه ههندیك جاریش وهکوو خواوهندی شیفا دههرکهوتوووه. ههچهنده خواوهندی شاری لهگهش بوو بهلام ناوبانگی سنوورهکانی شاری لهگهشی تپهپانده به تایبهتی له سهردهمی بابیلی کۆندا پیگهیهکی تایهت و دیاری ههبووه و گرنگیان پیداهه،(د.أدزارد و اخرون، قاموس الالهة و الاساطیر، ترجمة: محمد وحید خیاطة، بیروت، ۲۰۰۰، ص ۱۰۸)

۲. شروپاک: ناوه نوێکهی تهل فاره (تل فارة) یه دهکهوێته دووری ۶۴ کم له باشووری رۆژهلاتی شاری دیوانیه له باشووری عێراق، به نیشتمانی پالنهوانی چیرۆکی تۆفانی بابیلی (اوتو- نبشتم) به ناوبانگه وه ئهم شاره یهکیك بووه له ناوهنده گرنگهکان له سهردهمی بهرهههوانی بنهمالهکانی سۆمهیری (۲۹۰۰-۲۳۵۰ پ.ز) ، (طه باقر، مقدمه، ج ۱، ط ۱، بغداد، ۲۰۰۹، ص ۲۶۹-۲۷۰).

۳. لوگالاندا و ئینیمکینا(ئووروکاجینا) دوو فهزمانهوانی سهردهمی بهرهههوانی بنهماله سۆمهریهکان بوون له شاری لهگهش، لوگالاندا فهزمانهوانی پێشووتری لهگهش بوو بۆ ماوهیهکی کورت له سههر کورسی دهسهلات بوو به ههر هۆکاریك بێت ئووروکاجینا بووه جیگرهوهی و هاته سههر کورسی دهسهلات، ئووروکاجینا له میژوودا به چاکسازییه کارگێریهکانی ناسراوه بۆ نههیشتنی گهندهلی و زۆلم و زۆر و چهسپاندنی دادپهروهری له کۆمهلهگادا بۆ زانیاری زیاتر ئهروانریته: Piotr Steinkeller, Urukagina, s rise to power, The IOS Annual, Vol. ۲۳, Leiden, Boston, ۲۰۲۳, pp ۳-۳۶.

۴. شاری نیپور: ناوچهیهکی شوپنهواری فراوانه ئهکهوێته دووری ۷۳ کم له باشووری رۆژهلاتی بابل وه نزیك شارۆچکهی عفک له باشووری عێراق، ئهم شاره له سهردهمه کۆنهکاندا پیگهیهکی ئایینی پیرۆزی ههبوو وه شوینی پههرستی گهوره خواوهندی سۆمهریهکان (ئینلیل) و خیزانهکهی خواوهند (نینلیل) بوو له سهردهمی سههرهههوانی بنهماله سۆمهریهکان(۲۹۰۰-۲۳۵۰ پ.ز)دا بۆ زانیاری زیاتر ئهروانریته: (طه باقر، مقدمه، ج ۱، ص ۲۷۰-۲۷۱).

۵. شاری ئوور: ئهکهوێته دووری ۳۶۵ کم له باشووری رۆژهلاتی شاری بهغداد وه نزیکهی ۱۷ کم له باشووری رۆژئاوای شاری ناصریه دووره ئهم شاره له رووی شوپنهوارییهوه چهند سهردهمیکی به خۆیهوه دیوه که گرینگترینیان سهردهمی بنهماله سییهمی ئوور بوو که به سهردهمیکی زیڕین دانهنریت له میژووی ئهم شارهدا و چهندین پاشماوهی گرنگی شوپنهواریی تیدا دۆزراوهتهوه گرینگترینیان تاوهری پلهدار (زهقوره) به ناوبانگهکهی ئوور بوو که له سهردهمی پادشا ئوور-نهمو بنیات نرا و له سهردهمی پادشا شولگی



كورپىدا تەۋاۋ كرا، بۆ زانىارى زياتر ئەپوانرېتە: شاه محمد الصيوانى، أوروبين الماضى و الحاضر، بغداد، ۱۹۷۶ ، ص ۱۲-۱۹؛ شىماء وليد عبدالرحمن و امين عبدالنافع امين، « مدينة أور في ضوء التنقيبات الاثرية » ، مجلة الملوية، مج. ۷، ع. ۱۹، ۲۰۲۰، ص ۱۰۸).

۶. سەردەمى بەردىنى نوئى بە يەككە لە گرنگترين قۇناغەكانى ژيانى مرقاھەتى دائەنرېت كە بەشېك لە توپزەران بە سەردەمى شۆرشى كشتوكالى ناويان بردووہ لەوانەش (كوردن تشايلد) چونكە دۆزىنەۋەى كشتوكال رۆلى ھەبوو لە دانانى بەردى يەكەمى بناغەى بە شارستانى بوون و پيشكەوتن و بنیات نانى كۆمەلگايەكى سەردەميانە(حسين يوسف حازم النجم، «مفهوم الثورة الزراعية عند باحثي عصور ما قبل التاريخ- نظرية كوردن تشايلد نموذجا دراسة تاريخية»، مجلة الملوية للدراسات الاثرية و التاريخية، مج. ۸، ع. ۲۰۲۱، ۲۳، ص ۱۶۸).

۷. ئوم ئەل دەباغىە(أم الدباغية): گردېكى شوپنەۋارىيە ئەكەۋىتە بانى جزيره بە دوورى ۲۶ كم لە رۆژئاۋاى شارى ھەزەر(حضر لە ئەنجامى كارى ھەلكۆلېنى شوپنەۋارىيەۋە پاشماۋەى گوندىكى كشتوكالى تېدەدەركەوت كە پشتيان بەستبوو بە چاندنى دانەۋىلە و بەخپوركردنى مەرۇمالات ھەۋرۋەھا دەركەۋتنى بيناى شپوہ بازنىي و ھېلكەيى كە بۆمەبەستى كۆگاگردن بەكارىان ئەھىنا سەرەپاى دۆزىنەۋەى پاشماۋەى گلېنەيى كە ھاوشپوہى گلېنەى سەردەمى ھەسونە و مەتارەيە(تقى الدباغ، حضارة العراق، ج. ۱، بغداد، ۱۹۸۵، ص ۱۲۹).

۸. تەل ئەل سوان (تل الصوان): ئەم گەردە ئەكەۋىتە كەنارى رۆژھەلاتى روبرارى دېجلە بە دوورى ۱۰ كم لە باشوورى مەلويەى سامەرا لە ئەنجامى كارى ھەلكۆلېنى شوپنەۋارى كە لە لايەن بەرپوہ بەرايەتى شوپنەۋارىيە عىراقىيى لە سالىي ۱۹۶۲ بەرپوہ چوو نشينگەيەكى سەردەمەكانى پيش ميژوۋى تېدا دەركەوت كە ميژوۋەكەى ئەگەرپېتەۋە بۆ ھەزارەى شەشەمى پ.ز، گرنگترين شوپنەۋارە دۆزراۋەكانى سوان برىتين لە قاپ و قاچاخى دروستكراۋ لە بەردى مەرپەرى سېپى بەچەندىين شپوہى جياۋاز لەگەل بوكەلەى بەردىنى لەسەر شپوہى ئافرەت كە ھەندېك لە توپزەران ناۋى ئەبەن بە خواۋەندى دايك(فرج بصمة جي، كنوز المتحف العراقي، بغداد، ۱۹۷۲، ص ۱۶-۱۷).

۹. ھەلەف: گردېكى شوپنەۋارىيە ئەكەۋىتە ناۋچەيەك لەسەر سنوورى نيوان سورييا-توركيە لە رۆژئاۋاى شارى رأس العين نزيك روبرارى خابوور، لە كۇندا ناسرابوو بە گوزانا ۋە بۆ يەكەم جار لە سالىي ۱۹۱۱ز لە لايەن ماكس فون اوبنھاييم ھەلكۆلېنى شوپنەۋارى تېداكرا ۋە لە ئەنجامدا دوو سەردەمى جياۋازى شوپنەۋارىيە تېدا دەست نيشانكرا كە سەردەمى بەردىنى پرۆنزی (۶۰۰۰-۵۰۰۰ پ.ز) ۋە سەردەمى بالادەستى ئارامىەكان (۲۰۰۰-۱۰۰۰ پ.ز)، بۆ زانىارى زياتر ئەپوانرېتە (نادية خوليديس و لوتس مارتين، تل حلف و المنقب الاثري فون اوبنھاييم، ترجمة: فاروق اسماعيل، دمشق، ط ۱، ۲۰۰۶، ص ۱۲-۱۳).

۱۰. سامەرا: ناۋچەيەكى شوپنەۋارىيە ئەكەۋىتە سەر روبرارى دېجلە بە دوورى ۱۲۰ كم لە باكوورى شارى بەغداد، لە ئەنجامى كارى ھەلكۆلېنى شوپنەۋارىيەۋە لە ژېر پاشماۋەكانى سەردەمىيە عەباسى جۆرە گلېنەيەك دەركەوت كە تايبەت بوو بەم ناۋچەيە ھەربۆيە ناۋنرا گلېنەى سامەرا، سەردەمەكەى ئەگەرپېتەۋە بۆ ۵۰۰۰ پ.ز. (بصمة جي، المصدر السابق، ص ۱۷).



۱۱. بۆ زانىارى زياتر دەربارهى بەردى ئۆبسىدى و چۆنيەتى گەيشتنى بەم ناوچانە ئەپوانرئەتە ئەم توئژينەوھى (ديكسون جي - كان و رين كولن، «الحجارة الابسيديا و اصول التجارة»، ت/ رضا جواد الهاشمي، سومر، ۲۸.ع، ج ۱ و ۲، ۱۹۷۲، بغداد، ص ۲۵۳-۲۶۱)

۱۲. چەرمۆ: يەككە لە گوندە كشتوكالئەكانى سەردەمى بەردىنى نوئپە لە باكوورى كوردستان ئەكەوئپتە رۆژھەلاتى چەمچەمال بە دوورى ۱۱كم وە دوورى ۳۵كم لە رۆژھەلاتى كەركوك، لە لايەن شوئپنەوارناس (بريدوود) ھەلكۆليني شوئپنەوارىي تئداكرا لە سالى ۱۹۴۸ - ۱۹۵۵ز، لە ئەنجامدا ۱۶ چيىنى شوئپنەوارى تئدا دەست نيشانكرا سەرچەميان ئەگەرئپتەوھ بۆ چاخى بەردىنى نوئ (باقر، مقدمە، ج ۱، ص ۱۹۳)، لە سالانى رابردوودا چەرمۆ بە كۆنترين گوندى كشتوكالئە ھەژمار ئەكرا بەلام لە دواى دەرکەوتنى كارى ھەلكۆليني شوئپنەوارىي نوئتر و بلابوونەوھى توئژينەوھى نوئكان دەرکەوت گوندى بئستانسوور كۆنترە لە چەرمۆ بۆ زانىارى وردتر لەسەر ئەم بابەتە ئەپوانرئەتە: (ھاوار نجم الدين ھواس، العصر الحجري الحديث المبكر في اواسط زاغروس دراسة اثرية مقارنة لمواقع بيستان سور و شمشارة و جاني و شيخ اي اباد في ضوء التنقيبات الحديثة، رسالة ماجستير غير منشورة، القاهرة، ۲۰۱۵).

۱۳. حسونە: گرديكى شوئپنەوارىيە ئەكەوئپتە باشوورى شارى موصل لە رۆژئاواى رووبارى ديجلە بە دوورى ۳۵كم لە سالى ۱۹۴۲ لە لايەن بەرپۆھبەرايەتى شوئپنەوارىي عئراقىيەوھ دۆزرايەوھ و لە سالى ۱۹۴۳- ۱۹۴۴ ز كارى ھەلكۆليني شوئپنەوارىي تئدا ئەنجامدرا بە سەرپەرشتى شوئپنەوارناى سيتون لويد و چەندين چيىنى شوئپنەوارىي تئدا دەست نيشانكرا كە مئژووھەكەى ئەگەرئپتەوھ بۆ سەردەمى بەردىنى نوئ، بۆ زانىارى زياتر ئەپوانرئەتە: (فؤاد سفر، «حفریات تل حسونة»، سومر، مج ۲، ج ۲، ۱۹۴۵، ص.ص ۳۵-۴۰).

۱۴. پوزرش - داگان : ناوھ نوئپەكەى دريھم گرديكى شوئپنەوارىيە لە باشوورى ولاتى دوو رووبار بە دوورى چەند كيلۆمەترئەك لە نئپور، پوزرش داگان بنكەيەكى بەخئوكردن و دووبارە داھەش كردنەوھى مەپومالآت بووھ لە سەردەمى بنەمالئەى سئپەمى ئوور دا كە لە لايەن پادشا شولگى بنيات نراوھ بۆ زانىارى زياتر ئەپوانرئەتە: Christina ; pp. XII , ۱۹۹۲, Marcel Sigrist, Drehem, CDL press, Bethesda, Maryland, ۲۰۱۳, Tsouparopoulou, A reconstruction of the Puzriš- Dagan central livestock agency, CDLI ۱۵-۱. PP.

۱۵. لەگەش: شارئكى سۆمەرىي گرنگە ھەر لە سەردەمى سەرھەلدانى بنەمالئە سۆمەرىيەكانەوھ دەرکەوتوھ ناوھ نوئپەكەى تلول ئەل ھيبە(تلول الھبە) يە ئەكەوئپتە ناوچەيەكى شوئپنەوارىي فراوان لە نئوان ھەردوو رووبارى ديجلە و فورات بە دوورى ۱۶كم لە باكوورى رۆژھەلاتى شارۆچكەى ئەل شەترە (الشطرة)، شارى لەگەش يەككە بوو لەو سئ شارەى كە لەژئر دەسەلاتى بنەمالئەى لەگەشى يەكەم و دووھم دا بوو، وھ گوديا يەككە لە بەناوبانگترين فەرمانرەواكانى ئەم شارەبوو.(فوزي رشيد، الشرائع العراقية القديمة، بغداد، ۱۹۷۳، ص ۱۵۶؛ طه باقر، مقدمە، ج ۱، ص ۲۷۱).

۱۶. سئپار(تل ابو الھبە) : شارئكى شوئپنەوارىي گرنگە ئەكەوئپتە شارۆچكەى ئەل يوسفيە(اليوسفية) لە باشوورى رۆژئاواى بەغداد بە دوورى ۴۵كم وە باشوورى رۆژئاواى تەل ئەل دير (تل الدير) بە دوورى ۵كم، ئەم شارە بۆ ماوھەيەكى دوورودرئز كارى ھەلكۆليني شوئپنەوارىي تئدا ئەنجامدرا بەچەند وھرزئەك



كۆنترىنيان له سالىي ۱۸۸۳ ز دهستى پى كرد و نوپترىنيان له سالىي ۲۰۰۲ ز بوو، له رىگاي ده قىكى ميخى به زمانى سۆمه رىيى تۆمار كرابوو له شارى دلبات دۆزرايه وه توانرا شوپنى جوگرافى ئەم شاره دهست نيشان بكرىت ههروهك ئاماژهى به وه كردوو كه شاره كه ئەكه وپته نيوان دوو كه نالى ئاوى به ناوى تاپىشتوم و سىپىرتوم، جگه له وهش له لايه ن گه رپده و جوگرافىي ناس و ميژوو نووسه كانه وه جيگاي گرنىگى پيدان بووه و له نووسينه كانياندا باسيان لپوه كردوو، له دهقه ميخيه كاندا كه لهم شاره دۆزراوه ته وه به چهند شپوهيه ك ناوى شاره كه تۆمار كراوه له وانهش zimbirki به ماناي مس هاتوو، وه له زمانى ئەكه دييدا به شپوهى sippar نووسراوه به هه مان شپوه ماناي مس ئەگه يه نيپت بۆ دريژهي ئەم بابته ته پروانرپته: (باسمة جليل عبد و اخرون، «مدينة سبار»، حويلات ادا ب عين الشمس، مج ۵۰، ع. يناير-مارس، ۲۰۲۲، ص.ص. ۱۸۰-۱۹۱)

۱۷. ئوما: ناوه نوپيه كهى (چۆخه) شارىكى سۆمه رىيى كۆنه و به كيكه له ناچه شوپنه وارىييه گه و ره و فراوانه كان كه نزيكهى ۳۶۵ كم له باشوورى به غداد دووره وه ۵۰ كم له باكوورى رۆژئاواى شارى گرسۆ (ته للو) دووره، له سه رچاوه ميخيه كاندا به زۆر شپوه ناوى هاتوو له وانه ۲ ki giš. Uh ههروه ها به شپوهى giš.kušuki، ئەم شاره يه كيك بوو له ده وه لته تۆكه شاره سۆمه رىييه كان كه له هه زارهى سييم دا بنيات نرابوو، بۆ زانىارى زياتر ئە پروانرپته: (اباذر راهي سعدون الزيدي، «اورليسي حاكم مدينة اوما»، سومر، مج. ۶۳، ۲۰۱۷، ص ۱۷۳-۱۷۴).

۱۸. ته ل ته ل وىلايه (تل الولاية): گردىكى شوپنه وارىيى گرنىگه ئەكه وپته دوورى ۳۵ كم له باشوورى شارۆچكهى ته ل حوسه ينييه (الحسينية) وه دوورى ۲۰ كم له باشوورى رۆژه لاتى كوت، بۆ يه كه م جار له سالىي ۱۹۵۸ له لايه ن دهستهى شوپنه وارىيى عىراقىيه وه كارى هه لكۆلىنى تيدا كرا و چهند سه رده ميكي شوپنه وارىيى تيدا دهست نيشان كراوه بۆ زانىارى زياتر ئە پروانرپته: Abather Rahi Saadon, "New Cuneiform Texts from Tell Al- Wilaya (ancient Kesh Kept In The Iraqi Museum)", Sumer, Vol ۵۹, ۲۰۱۴, pp. ۴۲- ۶۱.

۱۹. Irisagrigr ki ئيريساگرىگ (الشراكى) شارىكى سۆمه رىيى گرنىگه ميژوو وه كهى ئەگه رپته وه بۆ هه زارهى سييمى پ. ز وه به تايبهت له سه رده ميى بنه مالهى ئوورى سييم دا پينگه يه كى گرنىگى هه بووه، ژماره يه كى يه كجار زۆر ئه رشيفى شوپنه وارىيى تيدا دۆزراوه ته وه كه به شى هه ره زۆريان په يوه ستن به لايه نى كارگىرى ئابوورى و ئه رشيفى بازركانه كانى ئەو سه رده مه ن، تا ئىستا شوپنى جوگرافيه كهى به ته واوى دهست نيشان نه كراوه و توپژه رانى شوپنه واراناسى لىكدانه وهى جياوازيان هه يه له م باره ويه وه، له نوپترين گريمانه كاندا ناوچهى ته ل ته ل وىلايه به شوپنى جوگرافىي ئيريساگرىگ ئەخه مليندريت ئه ويش به پشت به ستن به رۆژمىرى ئه رشيفه كانى ئيريساگرىگ كه هاوشپوهى ئەو رۆژمىرانه يه پيشتر له ته ل ته ل وىلايه دۆزراونه ته وه بۆ زانىارى زياتر ئە پروانرپته: هيمن نوورى فتاح، هه لپژارده يه ك به لگه نامه ي بلاونه كراوهى بنه مالهى سييمى ئوور له مۆزه خانه ي سليمانى، نامه ي ماسته رى بلاونه كراوه، سليمانى، ۲۰۲۲، ۸۷ ل- ۸۹ ل).

۲۰. به رگى قورىينن: برىتييه له توپژالنىكى ته نكى قورىينن كه چوارده ورى روونوو سه قورىينه كانى پيدا پوشراره



و لهسەر شیوهی بهرگیکدا روونوسهکهی تیدا هه لگیراوه بۆ ئهوهی ناوهپۆکی روونوسهکه له شیواندن و له ناوچوون یان دهستکاری کردن بپاریزیت، ئهم بهرگه قورینانه کورتهیهك له ناوهپۆکی روونوسهکهی لهسەر دهنوسرا و مؤرتهکرا، بۆ زانیاری زیاتر ئهپروانریته: John H. Taylor, tablets as artefacts, scribes as artisans, chapter 1, in: Oxford online Handbook of cuneiform Culture, 2012, pp. 4-31.

21. شاری ئووروم: شاریکی سۆمهیری کۆنه له دهقهکانی سروودی ئایینی پهراستگا سۆمهیرییهکان له سهردهمی سییهمی ئوور بهشیوهی URXU.KI ئه نووسرا وه به ئووروم KI.urum ئه خویندریتتهوه، هه لکهوتهی جوگرافی ئووروم ئه کهوئته خالی بهیهك گهیشتنی ههر دوو که نالی ئاوی زوبوم Zubi و ئیرینا Irnina وه ئهم خاله جوگرافییهش وا پینه چیت بکهوئته ئیوان ههر دوو شاری کوئا Kutha و سپار sippar، شاری ئاها A.Ha: دوو شاری جیاواز هه بوون له سهردهمی سییهمی ئوور دا که ناویان ئاها بوو، به که میان ئه و شاره بوو که خواوهندی سهرهکی ئینانا بوو وه ئه کهوئته نزیك ئووروم توئزه ران وا دائه نین که ئهم شاره له یه کچووی شاری لاگابا (Lagaba)) ی بابلی کۆن بیت، دوو میان واپینه چیت به سترایتتهوه به یه کیک له ناوچهکانی بابلی به ناوی کومارو/ Kumaru/i یان توبا Tuba، بۆ زانیاری زیاتر سه بارهت بهم دوو شاره ئه پروانریتته: Piotr Steinkeller, "On the Reading and Location of the Toponyms URXU.KI and A.HA.KI", JCS, Vol. 1980, No. 32, pp. 23-33.

22. نزیکهی 10 دهقی تر هه ن که ناوی که سایه تیه کیان تیدا تۆمارکراوه به ناوی ئیصیدوم، وه ئه گه پینه وه بۆ سهردهمی سییهمی ئوور به لام هییچ په یوه ندیان به و (ئیسیدم) هوه نییه که ئه رشیفه کهی له لایه ن (دکتۆر ئاری خ. کامل) هوه توئینه وهی له سهرکراوه، جگه له 2 دهقی تر نه بیت که له شاری ئاداب دۆزرانه وه و که نزیکهی 40 سال پیش ئیستا بلۆکراونه ته وه به دلنیایه وه سهر به ئه رشیفی ئیصیدومه ههروه ها 2 دهقی تر که ئاماژه به ناوی ئیصیدوم ئه که ن له لایه ن (د. نواله المتولی) له تیزی دکتۆرایه کی بلۆنه کراوه دا ئاماژه یان پیدراوه که هییچ په یوه ندیان به ئه رشیفی ئیصیدومه وه نیه (Kamil, 2015, p. 18). لیستی سه رچاوه کان:

سه رچاوه کوردیه کان:

هه ژار، (1369)، هه نانه بۆرینه فهرهنگی کوردی - فارسی، چاپی 1، تههران. فتاح، هیمن نووری (2022)، هه لبژاردیهك به لگه نامه ی بلۆنه کراوه ی بنه ماله ی سییهمی ئوور له مۆزه خانه ی سلیمانی، نامه ی ماستهری بلۆنه کراوه، سلیمانی. سه رچاوه عه ره بیه کان:

اسماعیل، خالد سالم، (1990) نصوص مسماریه غیر منشوره من العصر البابلی القدییم منطقه دیالی - تلول الخطاب، بغداد.

الالوسی، سالم عبود و محمد محجوب مالک، (1079) الارشیف تاریخه اصنافه ادارته، ط1، بغداد. اوسی، (2018) اسماعیل شیخی شیخی، «التجارة بین دول الشرق القدییم خلال العصور البرونزیه»، مجله کلیه التربیه الاساسیه للعلوم التربویه و الانسانیه / جامعه بابل، عدد 38، ص 400-423.



- باقر، طه و اخرون، (۱۹۸۷) تاریخ العراق القديم، ج ۲، بغداد.
- باقر، طه، (۲۰۰۹) مقدمة، ج ۱، ط ۱، بغداد.
- بصمة جي، فرج (۱۹۷۲) كنوز المتحف العراقي، بغداد.
- الجبوري، علي ياسين، (۲۰۱۶) قاموس اللغة السومرية - الاكدية - العربية، ط ۱، أبوظبي.
- الجبوري، (۲۰۰۹)، علي ياسين، قاموس اللغة الاكدية - العربية، أبوظبي.
- الجنابي، جاسم عبدالامير جاسم، (۲۰۱۴) نصوص مسمارية غير منشورة من أرشيف التاجر تورام- ايلي (۲۰۴۶- ۲۰۰۴ ق.م)، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة بغداد.
- حمادي، صباح جاسم، (۲۰۱۶) «التجارة في بلاد الرافدين السمات العامة»، مجلة دراسات في التاريخ و الاثار، جامعة بغداد، عدد ۵۴، ص ۱۸۵-۲۰۹.
- خوليديس، نادية و لوتس مارتين، (۲۰۰۶) تل حلف و المنقب الاثري فون ابنهايم، ترجمة: فاروق اسماعيل، ط ۱، دمشق.
- د.أدزارد و اخرون، (۲۰۰۰) قاموس الالهة و الاساطير، ترجمة: محمد وحيد خياطة، بيروت.
- الديباغ، تقي، (۱۹۸۵) حضارة العراق، ج ۱، بغداد.
- ديكسون، جي. كان و رين كولن، (۱۹۷۲) «الحجارة الاوبسيدية و اصول التجارة»، ترجمة رضا الهاشمي، مجلة سومر، عدد ۲۸، ج ۱ و ۲، ص ۲۵۳-۲۶۱.
- رشيد، فوزي (۱۹۷۳) الشرائع العراقية القديمة، بغداد.
- الزبيدي، اباذر راهي سعدون، (۲۰۲۲) «ارشيف المدينة السومرية أريساكريك (الشراكي) دراسة في ضوء النصوص المسمارية»، مجلة ايسن، العدد ۳، ص ۹۳-۱۰۸.
- الزبيدي، اباذر راهي سعدون (۲۰۱۷) «اورليسي حاكم مدينة اوما»، سومر، مج ۶۳، ص ۱۷۳-۱۷۴.
- الزبيدي، اباذر راهي سعدون، (۲۰۱۳) «لمحة في التنظيمات الاقتصادية لدولة اور الثالثة في ضوء النصوص المسمارية»، مجلة الباحث، عدد ۹، ص ۲۴۹-۲۷۴.
- ساكر، هاري، (۱۹۷۹) عظمة بابل، ترجمة عامر سليمان، موصل.
- السعداوي، عزيز سلمان مطشر، (۲۰۱۳) الاقتصاد السومري دراسة تاريخية، اطروحة دكتورا غير منشورة، جامعة واسط.
- سفر، فؤاد (۱۹۴۵) «حفريات تل حسونة»، سومر، مج ۲، ج ۲، ص ۳۵-۴۰.
- سليمان، عامر، (۱۹۹۱) موسوعة موصل الحضارية، مجلد ۱، ط ۱، الموصل.
- سليمان، عامر، (۱۹۹۳) العراق في التاريخ موجز التاريخ الحضاري، ج ۲، بغداد.
- سليمان، عامر، (۱۹۹۳) العراق في التاريخ موجز التاريخ الحضاري، ج ۲، بغداد.
- سليمان، عامر، (۲۰۰۰) الكتابة المسمارية، موصل.
- السيد، محمد ابراهيم، (۱۹۸۷) مقدمة في تاريخ الارشيف و وحداته، القاهرة.
- الصالح، صلاح رشيد، (۲۰۱۱) «مدن محور الفرات»، مجلة جامعة الانبار للعلوم الانسانية، عدد خاص بندوق تراث و تاريخ الانبار، ص ۱۴-۴۵.



- الصيواني، شاه محمد، الصيواني، (١٩٧٦) أور بين الماضي و الحاضر، بغداد.
عبد، باسمه جليل و اخرون، (٢٠٢٢) «مدينة سبار»، حوليات اداب عين الشمس، مج ٥٠، ع. يناير-مارس، ص ١٨٠-١٩١.
- عبدالرحمن ، شيماء وليد و امين عبدالنافع امين، (٢٠٢٠) « مدينة اور في ضوء التنقيبات الاثرية»، مجلة الملوية، مجلد٧، عدد١٩٥، ص١٠٥-١٢١.
- عبدالواحد، حسين حيدر، (٢٠١٩) «تنظيم المعاملات التجارية ابان العصر البابلي القديم في ضوء قانون حمورابي»، مجلة الملوية، مجلد ٦، عدد١٧٥، الموصل، ص١١٧-١٣٤.
- عبيدة ، بن طبولة و شطبي امال، (٢٠١٦) تطور الاقتصاد في العالم القديم (بلادالرافدين، مصر القديمة،بلاد اليونان)، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة ٨ ماي ١٩٤٥، قالمة .
- المتولي، نواله احمد محمود، (٢٠٠٧) مدخل في دراسة الحياة الاقتصادية لدولة اور الثالثة في ضوء الوثائق المسماية المنشورة و غير المنشورة، ط١، بغداد .
- معضد ، علي هاشم، (٢٠١٩) «دور الوكالات و الشركات التجارية في اقتصاد العراق القديم»، دراسة في ضوء النصوص المسماية، مجلة كلية التربية الاساسية ، مجلد٢٥، عدد١٠٤، ص ٨٩٤ - ٩١٠.
- موسى، رويدا فيصل، (٢٠١٧) «اقتصاد سومري قانون الملك اورمو دراسة تاريخية»، حوليات كلية الاداب جامعة عين شمس، مجلد٤٥، ص٢٨-٤٧.
- النجم ، حسين يوسف حازم ، (٢٠٠٦)«اقتصاد القرى الزراعية خلال العصرين الحجريين الحديث و المعدني في العراق»، اطروحة دكتوراه غير منشورة، جامعة الموصل.
- النجم، حسين يوسف حازم،(٢٠٢١) « مفهوم الثورة الزراعية عند باحثي عصور ما قبل التاريخ- نظرية كوردن تشايلد نموذجاً دراسة تاريخية»، مجلة الملوية للدراسات الاثرية و التاريخية، مجلد٨، عدد ٢٣، ص ١٦٧-١٨٢.
- الهاشمي، رضا جواد، (١٩٨٥)التجارة، حضارة العراق، ج٢، بغداد.
- هواس، هاوار نجم الدين(٢٠١٥) العصر الحجري الحديث المبكر في اواسط زاغروس دراسة اثرية مقارنة لمواقع بيستان سور و شمشارة و جاني و شيخ اي اباد في ضوء التنقيبات الحديثة، رسالة ماجستير غير منشورة، القاهرة. سهرچاوه بيانيه كان:
- An Introduction to the Foreign Trade of Mesopotamia In the Light” , (٢٠١٧),.Al-Mutawalli, Nawala A
of Cuneiform Documentation of the Third and Second Millennium BC”, Al-Adab Journal – No
١٢٠. ٩١-١٠٤.pp
- New Cuneiform Textsfrom Tell Al- Wilaya (ancient Kesh Kept In” (٢٠١٤),Saadoon , Abather Rahi
The Iraqi Museum)”, Sumer, Vol
٥٩, pp.٤٢- ٦١.
- Yad Dictionary English . Arabic. Kurdish, translated to Kurdish (٢٠٠٣),EL- Ezabi, Hornby, Paranwell
Pirshing H.Amin Ahmad, Third edition, Sulaymania
Private Enterprisein Babyloniaat the End of the Third Millennium (٢٠٠٠),.Garfinkle, Steven J
BC,Colummia



- Entrepreneurs and Enterprise in Early Mesopotamia, Bethesda, (۲۰۱۲) ,Garfinkle, Steven j
 .۲۲ .Maryland, CDL, Vol
- Shepherds, Merchants, and Credit : Some Observations on lending ” (۲۰۰۴), Garfinkle, Steven j
 .۳۰-۱ .pp , ۲۰۰۴ , I , ۴۷ .Practices in Ur III Mesopotamia.” JESHO, Vol
 Turam – ili and the community of Merchants in the Ur III Period”, JCS ”(۲۰۰۲) ,Garfinkle, Steven j
 .۴۸-۲۹ .pp , ۵۴ ., Vol
 ۲۱st Century (BC) Entrepreneur.”, SI.A-a and His Family : the Archive of a” (۲۰۰۳), Garfinkle, Steven j
 .۱۹۸-۱۶۱ .pp , no۲ , ۹۳ .ZA, vol
- ancient archives and concepts of record keeping”: An Introduction, in Ancient” (۲۰۰۳), Brosius, Maria
 .۱ .published, p ۱ , archives and archival traditions, Oxford
- /Epsd: Pennsylvania Sumerian Dictionary, <http://psd.museum.upenn.edu>
- Aspects of Sumerian civilization in the Third Dynasty of Ur” :VII. The dam-qar” (۱۹۳۸), Fish, T
 .۲۲ ,(trader?) in ancien Mesopotamia, Bulletin of the John Rylands Library
- The Sumerian DAM- KÀR-E-NE of the Third UR Dynasty, unpublished (۱۹۶۴), Forde, Nels Walter
 .Doctor of Philosophy Thesis, University of Minnesota
- .Elementary Sumerian Glossary, Guerneville, California (۲۰۱۶), Foxvog, D
 .۲.NO , ۱۹۹۷ on the home of the Si A a Archive”, NABU ” (۱۹۹۷), Frayne, Douglas
- Trade in Mesopotamia from the Erly Dynastic Period to the (۲۰۱۴), Hay, Francis Anthony Mirko
 Early Achaemenid Period with emphasis on the finance of such trade, Master thesis, Uneversity of
 .South Africa
- Family Archives in Mesopotamia during the Old Babylonian Period”, in:” (۲۰۱۳), Jacquet, Antoine
 Michele Faraguna (edited by), Archives and archival documents in ancient societies: Legal documents
 Trieste, EUT Edizioni Università di , ۲۰۱۱ October ۱ - September ۳۰ in ancient societies IV, Trieste
 .۸۵-۶۳ .Trieste, pp
- L’Archive D’E □ IDUM , UN ENTREPRENEUR DU TEMPS DES ROIS DUR (XXI S. (۲۰۱۵), Kamil
 .AV. J.-C.), Thèse pour le Doctorat d’ histoire, Paris
- une nouvelle archive prive’e d’un marchand de l’e’poque d’UrIII” , CRRAI ” (۲۰۱۸), Kamil, M. Ari
 .۲۰۹. Paris, P , ۴۰ OBO SA , ۶۱
- Women economic activities at home and outside home during the Ur III (۲۰۱۳), Lafont, Bertrand
 .period, USA
- .The Old Babylonian Merchant His Business And His Social Position, Liedn(۱۹۵۰), Leemans. W.F



.04. The seals of Turam-ili Archive”, JCS, Vol” (2002), Mayr, Rudolf H
History of Near Eastern Debt?” In : Debt and Economic Renewal in” (2002), Mieroop, Marc van de
.the Ancient Near East
.published, London \ ,cuneiform texts and the writing of history (1999), Mieroop, Marc Van De
.80-1. PP , \ .No ,38. Turam- ili An Ur III Merchant”, JCS, Vol” (1986), Mieroop, Marc Van De
Archives and Bookkeeping in Southern Mesopotamia during the Ur III” (2016), Molina, Manuel
2.openEdition Journals, p, \, A period”, comptabilites
Hans, “UR- DUMUZIDA and UR- DUN”, Trade and Finance in Ancient (1999), Neumann
.03 -43. Mesopotamia, Leiden, pp
Money-Lenders and Merchants from Central Babylonia: Un published Ur III (2021), Notizia, Palmiro
Documents in the Yale Babylonia Collection, Ancient Near Eastern Studies in Honor of Francesco
.Zaphon , 19 Pomponi, dubsar
catalogue of the cuneiform tablets of the Wilberforce Eames Babylonian (1948), Oppenheim, A. Leo
Collection in the New York public library, tablets of the time of the Third Dynasty of Ur, American
.New Haven , 32. Oriental Series, Vol
A Tale of Two Cities, New Ur III Archives and Their Implication for Early” (2010), Owen, David I
Old Babylonian History and Culture”, dans Vielfalt und Normierung/Diversity and Standardization,
Perspektiven altorientalischer Kulturgeschichte, Edité, par Eva C. Cancik-Kirschbaum, Jörg W.
.108 – 106. Klinger et Gerfrid G. W. Müller, pp
.Archives in the ancient World, Chicago (2003), Posner, Ernst
.published, London \, Daily life in ancient Mesopotamia (1998), Rhea, Karen and Nemet Nejat
431 +pp. XII , 1992 , Doherty”, CDL press, Bethesda, Maryland” (1992), Sigrist, Marcel
Money-Lending Practices in Ur III Babylonia”: The Issue of Economic ” (2002), Steinkeller, P
Motivation, In : Debt and Economic Renewal in the Ancient Near East, eds. M. Hudson and M. Van
.137-109. Bethesda : CDL Press), pp) 3 de Mieroop, ISCANEE
Sale Documents of the Ur III Period”. Freiburger Altorientalische Studien- ” (1989). Steinkeller, P
.Stuttgart : Franz Steiner Verlag .17 Band
On the Reading and Location of the Toponyms UR×Ú.KI and A. □ A.KI” , ” (1980), Steinkeller, P
.33-23 .pp , \ .No , 32 .JCS, Vol
The Administrative and Economic Organization of the Ur III State” : The core” (1991), Steinkeller, P
and the Periphery.” In MCG. Gibson and R. D. Biggs eds., The Organization of Power: Aspects of
Chicago : The Oriental Institute of, 46 Bureaucracy in the Ancient Near East. Second Edition., SAOC
.33-10 .pp, 1991, the University of Chicago
, 2023 , Leiden, Boston , 23 .Urukagina, s rise to power, The IOS Annual, Vol (2023), Steinkeller, P



.۳۶-۳.pp

from the history of state system in Mesopotamia- the Kingdom of the Third (۲۰۰۹),Stepien Mark
 .Dynasty of Ur, Akme
 Texts Relating to the archive of Turam- ili in Sulaimaniah” (۲۰۱۰), Taher, Sarood T. Mohammed
 .Museum”, JCS, Vol ۶۲ ,۲۷-۲۵.pp
 Les activités économiques des femmes en Mésopotamie au IIIe (۲۰۱۷)Taher, Sarood Talib Mohammed
 .Panthéon- Sorbonne -۱ millénair avant notre ère, Thèse pour le Doctorat d’histoire, Université Paris
 Cuneiform Archives”. An Introduction in Cuneiform Archives and ” (۱۹۸۳),.Veenhof, KLAAS R
 .۳۶-۱.pp ,۱۹۸۳ July ۸-۴ ,Leiden ,۳۰ ,Libraries, Edited by Veenhof, Klass, R. , RIA
 Bulletin d’archéologie)An Ur III Business document from Kharayeb”, BAAL۴ ” (۲۰۰۰),Volk, Konrad
 .۱۷۹.p ,۲۰۰۰ ,(et d’architecture libanaises
 political economy in Early Mesopotamian States”, Annual Review of ” (۱۹۹۵),Yoffe, Norman
 .۳۱۱-۲۸۱.pp ,۲۴.Anthropology, Vol
 in: Oxford online Handbook ,۱ tablets as artefacts, scribes as artisans”, chapter”(۲۰۱۲),.Taylor, John H
 .۳۱-۴.of cuneiform Culture, pp
 .(T, Chicago (CAD ,۱۸.The ssyrian Dictionary of Chicago, Vol (۲۰۰۶) ,Biggs, Robert D., and others

ملخص :

ازدهرت في بلاد سومر خلال حكم سلالة اور الثالثة (۲۱۱۲-۲۰۰۴ ق.م) التنظيمات الاقتصادية و التي تعد من
 الجوانب المهمة لهذه الفترة بدلالة وجود الالف من الوثائق الكتابية التي سجلت كافة مناحي الحياة اليومية،
 حيث اولت ملوك و حكام السلالة الاهتمام المتزايد بالاعمال التجارية على نوعيها التجارة الداخلية منها و
 الخارجية، و من احدى مميزات سلالة اور الثالثة ظهور تجار مستقلين عملوا لانفسهم و كانوا يحملون لقب
 التاجر و كانت مهنتهم وراثية يتوارثنها من ابائهم. تتضمن هذا البحث دراسة للانظمة التجارية لثلاث من
 ابرز التجار في ذلك الوقت، و قد تركوا لنا معاملاتهم اليومية و التي اصبحت على شكل ارشيفات توثق جميع
 معاملاتهم التجارية، و تعتمد هذه الدراسة على النصوص المسمارية المنشورة و التي تمت دراستها و تحليلها من
 قبل العديد من الباحثين المختصين في مجال الدراسات المسمارية.
 الكلمات المفتاحية: التاجر، التجارة، الارشيف، القرض، النصوص المسمارية

Abstract

The Sumer was politically known in the late third millennium BC during the Third Dynasty of Ur
 (۲۰۰۴-۲۱۱۳ BC), considered one of the most prominent ruling dynasties of Sumerian civilization
 the family paid great attention to business and constantly they worked to further expand businesses
 of both types (foreign and domestic). Another major feature of the economy of this period was the
 emergence of independent entrepreneurs who worked for themselves and had the title of merchants
 they had inherited from their parents and they left behind archival records and documents that have



become available to researchers. This study describes the business activities of three of the most prominent merchants of the time, who were the leaders of the group they recorded their business activities in their own cuneiform archives, the basis of the study according to the archives that have been read and analyzed by several researchers in the field of ancient languages in the past few years, there is no doubt that the cuneiform records of that time are considered the best source for understanding and expertise being in different areas of civilization, especially the economic aspects of the country because ٪٩٠ of the texts that so far, they have been found to be related to the economy in general and trade in particular.

Key words: merchant, trade, archive, loan, tablet.



گهشتی زانستی بۆ نازهربایجان و له نازهربایجان له سهردهمی مهغۆلی ئیلخانیی (٦٥٦-٧٣٦ك/١٢٥٨-١٣٣٥ز)

پ.عطا عبدالرحمن محی الدین
بهشی میژوو- کۆلیژی زانسته مرۆفایه تیهکان -
زانکۆی سلیمانی

Atta.muheden@univsul.edu.iq

م.چرا محمود حسن
زانسته کۆمه لایه تیهکان - کۆلیژی پهروه ردهی بنه پرت-
زانکۆی سلیمانی

Chra.hassan@univsul.edu.iq

پوخته

توێژینهوه که تیشک ئه خاته سهر پێگهی زانستی نازهربایجان، ئه ویش له رێگهی گهشتی زانستییهوه، چونکه له م سهردهمه دا ههرێمه که تهنها پایتهختی سیاسی مهغوله ئیلخانییهکان نه بوو، به لکو پایتهختی زانستییش بوو، خه لکان روویان ئه کرده ههرێمه که به مه بهستی به دهسته پێنانی زانست. توێژینهوه که له چوار تهوهره پێکهاتوو، تهوهره یه که م تیشک ئه خاته سهر دام و دهستگا زانستییهکانی نازهربایجان لهو سهردهمه دا، تهوهره ی دووهم باس له ناساندنی گهشتی زانستی ئه کات، تهوهره ی سێهه م باس له گهشتی زانستی بۆ ههرێمه که ئه کات، تهوهره ی چواره م باس لهو گهشتانه ئه کات که فیرخووازان و زانستخووازان ههرێمه که بۆ ناوچهکانی تری جیهان کردوویانه به مه بهستی به دهسته پێنانی زانست، له کۆتاییدا ئه نجامهکانی توێژینهوه که خراونه ته پوو

کلێله وشهکان: گهشتی زانستی، نازهربایجان، دهولهتی مهغۆلی ئیلخانیی، مراغه

Recieved: 6/3/2023

Accepted: 10/5/2023



پېئىشەكىي:

سەرەپراي ئەۋەى گەشتى زانستىي رېگايەكە لە رېگاكانى بەدەستەيتىنانى زانست و بلاوبونەۋەى، فېرخواز و زانايان لە گەشتەكەيان دا دياردە شارستانىيەكانى ناۋچەكە ئەبىنن و، رېگايەكە بۇ لىك نىكوبونەۋەى شارستانىيەكان، زۆرىنەى ئەۋ بەرھەمە زانستىيانەى كە ئىستا لەبەردەستە ئەگەرپتەۋە بۇ گەشتى زانستىي، مېژۋويەكى كۆنى ھەيە، بە شىۋاز و جۆرىكى نوئ ھەتا ئىستاش بەردەۋامە. گەشتى زانستىي ئازەربايجان بايەخى تايبەتى خۆى ھەبوۋ لەۋ سەردەمەدا چونكە بايەخ و پىگەى زانستىي شارەكانى ھەرپمەكە دەرنەخات جگە لەۋ رۆلە گرنگەى بىنيان لە پەرەپيدانى زانست و داھىنانەكانيان لەم بوارەدا.

ھەرچەندە ھەر شار و شارۋچكە و گوندىك، دام و دەستگاي زانستىي خۆى لى بوۋە لە ھەرپمەكە، لەگەل ئەۋەش دا مەلبەندى زانستىي لى بوۋە، لەۋانە شارەكانى ئەردەبىيل، تەبرىز، چونكە پىش ئەم سەردەمە بنكەى فەرمانپرواىي و (دار الأمانة) لى بوۋە، بەلام بەھۆى ھەۋلەكانى ھۆلكو و نصيرالدين الطوسى ناۋى شارى مراغە ئەچىتە لىستى مەلبەندە زانستىيەكانى ۋەك بغداد، بصرە، دمشق، مككە، مدينە...ھتە، بەلكو ئەبىتە پىشەنگيان، چەندىن زانا و زانستخواز كۆچ ئەكەن بۇ شارى مراغە و شارەكانى تىرى ھەرپمەكە، چونكە بنكەى فەرمانپرواىي مەغۇلە ئىلخانىيەكان بوۋە جگە لە سوود ۋەرگرتن لە روۋى زانستىيانەۋە، سوود ۋەرگرتن لە لايەنەكانى ترەۋە لە روۋى پىگە ئابورىيى و كارگىرپىيەۋە، لەبەرئەۋە بە پىۋىست زانرا توپىنەۋەكە بۇ ئەم بوارە تەرخان بكرىت، سەلماندى پىگە زانستىيەكەى ھەرپمەكە و بەتايبەتى شارى مراغە ئەۋىش لەرپگەى گەشتە زانستىيەكانيانەۋە.

دەرخستى گەشتى زانستىي ھەرپمەكە لەۋ سەردەمەدا و، ئەۋ بەرھەم و ئەنجامە گرنگانەى لىي كەوتۆتەۋە، لە رۆلى ھەرپمەكە لە روۋى زانستىي و، ئەۋ داھىنانە زانستىيانەى كە لەم سەردەمە و لەم ھەرپمەدا داھاتوۋە، كە دواتر كارىگەرىيەكى راستەۋخۆ ئەكاتە سەر گەشەى شارستانىي و بەرەۋ پىشچوۋنى.

رېيازى زانستىي توپىنەۋەكە:

لىكۆلىپىنەۋەكە پىشەستە بە سەرچاۋە رەسەنەكان، ئەۋەش بە دەرھىنانى نىكترىن و زۆرتىن راۋبوچوۋن لە روودوۋەكان، پاشان بەراۋردكردىيان و لىكدانەۋەيان بۇ دەرھىنانى راستىن راۋبوچوۋن، دواتر راقە و شروفەى سەرچاۋە نوپىەكانان بەكارھىنراۋە بۇ دۆزىنەۋەى ئەۋ رايەى كە لەگەل واقىعى كۆملىگەى ئەۋ كاتە و رووداۋەكەدا گونجاۋە، پاشان خستىنەروۋى راي توپىژەر سەبارەت بە رووداۋەكان، لەگەل خستىنەروۋى بەلگەى پىۋىست. زۆرتىن كىشە و گىفتى توپىنەۋەكە ئەۋەيەكە، لە سەرچاۋەكان دا درپژەى گەشتە زانستىيەكەيان و سوود ۋەرگرتن لە دام و دەستگا زانستىيەكان و مامۇستاكانيان نەخراۋەتە پرو لە روۋى ناۋى بنكە زانستىيەكە، ناۋى مامۇستاكانيان، پىرۆگرامەكانى خويندىيان، رېگاكانى ۋانەۋتەۋە، جۆر و پلەى بروانامەكانيان بە تايبەتى لەم سەردەمەدا خويندىن سىستەم و دام و دەستگاي تايبەتى خۆى ھەبوۋ، تەنھا ناۋى ئەۋ شارانە خراۋنەتەپروۋ كە خويندىكار و زاناکان گەشتيان بۇ كىردوۋە لەگەل كەمىك زانپارىي تىدا ئەگەر ھەبوۋە، ھەرۋەھا كارىگەرىي ئەۋ گەشتانە بەسەر ناۋچەكانى خۇيانەۋە.



بهش و پىكهاته كانى توپزىنه وه كه:

توپزىنه وه كه له سى ته وه ره پىكها ته وه، ته وه ره يه كه م تايبه ته به پىناسه ي گه شتى زانستى، ته وه ره ي دووم باس له و گه شتانه ئەكات كه بۆ شاره كانى هه ريمه كه كراوه، ته وه ره ي سىيهم باس له و گه شتانه ئەكات كه زانستخووازان له نازره بايجانه وه چوون بۆ مه لبه نده زانستى به كانى تىرى جيهان و ده ولته تى ئىسلامى به مه به ستى سوود وه رگرتن له زانستى ئەو ناوچانه.

هه لسه نگاندى سهرچاوه كان:

به شىوه يه كى به رچاو، سوود له سهرچاوه ره سه نه كان وه رگىراوه، به تايبه تى كتيى ژياننامه و چينه كان (التراجم و الطبقات) له وانه كتيى ئىبن فووتى (م ۷۲۳/ك ۱۳۲۳ز) به ناو نيشانى (مجمع الأديب في معجم الألقاب) كه له په نجا به رگ پىكديت (الذهبى، ۲۰۰۰، ۵۳ / ۲۵۶، ۱۹۵۸، ۴ / ۱۶۹۳) به لام، زۆربه ي به رگه كانى ون بووه، ته نها پىنج به رگى ماوه (حمود، ۲۰۱۴، ۶۳)، كه تيدا باس له ژيانى كه سه ناوداره كان ئەكات، له وانه زانا و زانست دۆسته كان، كار و چالاكيه كانىان له خو پىنديان، مامۆستا كانىان، خو پىندكاره كانىان، پسپۆرى به كيان، ئەو زانستانه ي خو پىندوو يانه، گه شته زانستيه كانىان، له گه ل به ره مه زانستيه كانىان (ابن الفوطى، ۱۶۱۶، پيشه كيه كه ي مصطفى جواد، ۱۲ / ۱، ۲۷، به ده ستكارى وه). ئىبن فووتى ئەم كتيه ي كورت كردۆته وه له پىنج به رگ به ناوى (تلخيص مجمع الأديب في معجم الألقاب) به لام، به داخه وه ئەميش چەند به رگىكى ون بووه، ته نها به رگى چوار و پىنجى ماوه. (ابن الفوطى، ۱۶۱۶، پيشه كيه كه ي مصطفى جواد، ۵۸ / ۱، حمود، ۲۰۱۴، ۶۳)

زه هه بى (م ۷۴۸/ك ۱۳۴۷ز)، جيگه و پىگه ي له بوارى زانست دا دياره وه كه فه رمووده ناس و ميژوونووسىكى به توانا له و كتيبانه ي كه به كار هاتووه، كتيى (تاريخ الإسلام ووفيات المشاهير و الأعلام)، گه و ره ترين كتيه كه تيدا رووداوه ميژوو يه كان و ژياننامه ي ناودارانى تيدا باس كراوه، له سالى (ك ۱ / ۶۲۲ز)، ده ست پى ئەكات هه تاوه كو سالى (ك ۷۰۰ / ۱۳۰۰ز)، كه هه فتا چىنى له خو گرتووه، كه چل هه زار ژياننامه ي تيدا باس كردووه، كتيه كه ي باسى بارو دۆخى راميارى و كارگىرى و ئابوورى جيهانى ئىسلامى ئەكات له و سه رده مه دا، له گه ل ژيانى هزرى و زانستى، و بنكه زانستيه كان و جيگه و پىگه يان له بوارى زانستى، و كوچى فيرخووازان بۆ ئەو بنكانه، له گه ل شىوازي وانه و ته وه و گه توگو و قوتا بنه كان، چەند كتيىكى تىرش به كارها توون له وانه سىر اعلام النبلاء.

كتيه كانى سه فه دى (م ۷۶۶/ك ۱۳۶۳ز) به كار هى تراوه، ئەوانىش (أعيان العصر و أعوان النصر)، به يه كى له كتيه باوه رپى كراوه كانى سه ده ي (ك ۸ / ۱۴ز) دائه نرىت چونكه، نووسه ر زۆربه ي ژيانى له و سه رده مه دا به سه ر بردووه، كه تيدا له سالى (ك ۶۹۶ / ۱۲۹۶ز) هه تاوه كو سالى (ك ۷۶۶ / ۱۳۶۳ز) ده گى رپته وه، كه تيدا باس له ناودارانى سه رده مه كه ي خو ي ئەكات، هه ره وه كو ئىبن فووتى له كتيه كه ي دا له چەند جيگايه ك دا ژيانى خو ي بۆ تو مار كردوو ين، له و پۆستانه ي گرتوو يه ته ده ست و ئەو مۆله ته زانستيه كانه ي به ده ستى هى ناوه جيگه له گه شته كانى. كتيه كه ي جيگه له وه ي نرختىكى ميژوو ي و ويژه ي و زمانه وانى هه يه، به هه مان شىوه چەند لايه نىكى كو مه لگاي ئەو كاته ي تيدا خراوه ته روو له داب و نه ريت و جل و به رگ و جو رى چه كه كانىان. (الصفدى، پيشه كيه كه ي على ابو زىدى، ۱۹۹۸،



۱۷ / ۱، ۲۲، ۲۳، ۲۴ يەك رىزم بۇ زياد كردووه)

كىتپىكى تىرى بەكارهينزاوه بە ناوئيشانى (الوافى بالوفيات)، كه له بيست و نو بەرگ پىكها تووه، گهوره تىرىن و فراوان تىرىن كىتپى ژياننامە يە كه تىدا باس له ناوداره كان ئەكات، له وانه خەلىفە كانى راشدين، پاشا، مىرە كان، قازىبە كان، كاربە دەست و والىبە كان، وه زىر، قورئان خوئين، فەرمودە ناس، ئابىنناسە كان، مامۇستا، سوڧىي، پياوچا كان، زمانزە كان، ئەدىب، خاۋەن بەرە كان، له گەل هەلگىرانى بىروپا جياۋازە كان، كه تىدا ژيان نامەى چوارده هەزار كەسى تىدا تۆمار كردووه، كه هەندىكىان تەنھا لەم كىتپە دا باس كراون، بەمە ئەبىت بە تاكه سەرچاۋە بويان. گىرنگى كىتپە كەى لە وەدا خوئى ئەگرىتە وە كه نووسەر هاوسەردەمى هەندىك له رووداۋە كان بووه كه ئەيگىرپىتە وە، جگە لە وەى خوئى چەندىن پلەى گىرنگى گرتۆتە دەست له دەۋلەتى مەمالىكە كان دا، يەككە لە و كەسانەى كه رۆلئىكى گىرنگى سياسىي و زانستىي و ئەدەبىيى بىنيووه لە و سەردەمە دا، سەرچاۋەى زانبارىبە كانى ئەو بوو كه راستە و خوئى كەسە كانى بىنيووه يان ناسىوونى، يان بە زارە كىي گوىي له كەسانى شارەزا بووه، يان له سەرچاۋە كان خوئىدوۋىتە وە، يان له بەلگە نامە رەسمىبە كانى دەۋلەت وەرىگرتووه، ئەو يىش بە هوئى ئەو پلە و پۆستانەى بە دەستپهتاون. له كىتپە كەيدا وئەى كۆمەلگەى ئىسلامىي ئەكات له سەدە كانى ناوەرپاست، له رووى كۆمەلەبەتەى، بار و گوزەرانى دانىشتوان، داب و نەرىت، رۆشنىبىرىي و سىستەم و زمان و زاراۋە كانىان، ئەم كىتپە جگە لە وەى سەرچاۋە يە كى مېژووۋىي گىرنگە، چەندىن دەستەۋازەى رېزمانى و رەۋانبىژى و ئابىنزانىي و رافەى قورئان و پزىشكىي و بىركارىي تىبە، كه لەم روۋانە وە ئەتوانرېت وەك سەرچاۋە يەك سوودى لئى وەربىگىرېت .. (عواطف، ۲۰۰۷، ۱۱۵، ۱۱۶)

كىتپە كەى ابن كئىر (م ۷۷۶ك/۱۳۷۲ز)، بە ناوئيشانى (البدایة و النهایة)، بەكارهينزاوه، كه تىدا باس له مېژووۋى مرؤفايەتەى ئەكات، هەر له سەرە تاكانى درووستبوونى زەوىي و فرىشتە كان و حەزرتەى ئادەم و ژيان نامەى پىنخەمبەرە كان، دواتر يەتە سەر ژيانى پىنخەمبەر محمد، دواتر باس له رووداۋە مېژووۋىبە كان ئەكات، بە پىنى رىزبەندىي كات و بەرۋار، له پالیدا باس لە و كەسانە ئەكات كه لە و ساتەدا كۆچى داۋىيان كردووه، سوود لەم كىتپە بىنزاۋە له ژياننامەى زاناکان دا. (ابن كئىر، ۲۰۰۵، ۱۴ / ۱)

له سەرچاۋە نوئىبە كانى كىتپە كەى (أحمد شبلې)، بە ناوئيشانى (تأريخ التربية الإسلامية)، سوودى لئى بىنزاۋە له بوارى سىستىمى خوئىندن لە و سەردەمە دا و دام و دەستگا زانستىبە كانى ئەو كاتە، بە راستى يەككە له كىتپە نىابە كان، هەرۋەها كىتپە كەى عباس اقبال ائىتبانى بە ناوئيشانى (تأريخ المغول)، كه تىدا باس له مېژووۋى مەغولە كان ئەكات، ئىمە سوودى لئى بىنزاۋە له مېژووۋى مەغولە ئىلخانىبە كان و لېرەدا بەكارهينزاۋە لە و بوارانەى پەيوەندىي بە لایەنى زانستىي كەسە كانە وە هەيە .

له توئىژىنە وە زانستىبە كان سوود لە توئىژىنە وە كەى (سلمان محمد خضر) وەرىگىراۋە كه لەسەر (قطب الدين الشيرازى) و بۇ ژيانى ئەم زانايە بەكارهينزاۋە، هەرۋەها توئىژىنە وە يە كى ترىش بەكارهينزاۋە بە ناوئيشانى (نصيرالدين الطوسى) له گەل توئىژىنە وە كەى (نوال ناظم محمود) بە ناوئيشانى (الحياة العلمية فى مراغه فى القرنين السابع و الثامن الهجريين)، كه تىدا باس لە بارودۆخى زانستىي مراغه و دام و دەستگا زانستىبە كانى ئەكات لە و سەردەمە دا.



تەرھى يەكەم: دام و دەستگا زانستىيەكان

ھەرئىمەكە بىنكەھى ھۆكۈمرانى مەغۆلە ئىلخانىيەكان بوو لەم سەردەمدەدا، كە بوو ھۆى ئەوھى يىگەھى سىياسىي و ئابورىي و كارگىرپىي و زانستىيەكەھى لەم سەردەمدەدا دەرېكەوئىت و، خەلكائىكى زۆر كۆچ بىكەن بۆ ھەرئىمەكە بە مەبەستى سوود وەرگرتن لەم لايەنانەھى ھەرئىمەكە بەتايىبەھى لايەنى زانستىي و، چەندىن بىنكەھى زانستىي لە ھەرئىمەكەدا ھەبوو لە گىرنگىرپىيان ئەمانەن:-

۱- مەكتەب:-

ئەو شوئىنەھى كە مندالان تىدا ئەيانخوئىند، لە شارەكانى ھەرئىمەكە ھەبوو، لەم بارەھىوھ:

(فەخرەدىن ئەبو مەعالى محەمد كورپى محەمد كورپى محەمد كورپى يوسىف خەللاتى، دانىشتوى تەورپىز موقرىي خەتاب و كاتىب) ئىبن فووتىي كە لە تەورپىز لە سالى (١٢٦٤/ك١٢٦٥) مەكتەبىكى ھەبوو لەو مزگەوتەھى كە بەرامبەر ئەو ميوانخانە (دار الضيافە) بوو كە (شەمسەدىن محەمد كورپى محەمد جوينى) لە گەرەھى مەيدان درووستى كىردبوو، كە تىدا ھەموو ئەو مندالانەھى وەرئەگىرت كە شكّل و شىوھىيان رىك بوو، ئىبن فووتىي ئەلئىت «نەوھەكانى خەلىفە موستەعسىم بىللام لەوئ بىنىيوھ» (١٤١٦، ٣/١٧٥)، ھەرۆھە (كەمالەدىن ئەبو فەرەج ئىسماعىل كورپى ئەبو بەكر كورپى ئىسماعىل ئىجى نەزىل مەرەغە ئەدىب و ھەكىم (١٢٩٨/ك١٢٩٨)) لە مەرەغە مەكتەبىكى ھەبوو كە تىدا مندالانى گەرە پىاوانى فىرى وئە كىرد (ابن الفوطى، ١٤١٦ھ / ٤ / ١٢٧، ١٢٨) پەرۆردكار (المؤدب): مامۆستاكانى ئەم بوارە ئىشيان ئەوھبوو كە وانە بە مندالانى گەرە پىاوان بلىنەوھ و پەرۆردەھىيان بىكەن، لە ھەرئىمەكە چەند كەسىك ھەبوو كە بەم كارە ھەستاون لەوانە:

(عىمادەدىن حسىن كورپى تەورپىزى نەھەوى ئەدىب) يەكىك بوو لەوانەھى كە رەشىدەدىن پشتى پى بەست لە وتەوھى وانە بە مندالەكانى، ئىبن فووتىي ئامازەھى بەوھ كىردووھ كە لە خزمەتى (شمسەدىن عەبدولكافى عوبەيدى) لە تەورپىز بىنىيوھەتى و، پىي راگەياندووھ كە لە تەورپىز لەسالى (١٢٤٣/ك١٢٤١) لەدايك بووھ. (ابن الفوطى، ١٩٦٣، ج٤، ق٢/٧١٤-٧١٥)

(مەجدەدىن ئەبول مەجد عومەر كورپى عەلى كورپى عومەر خۆراسانى مەرەغى موئەدب) باوكى پەرۆردكار (المؤدب) بوو، كاتىك كۆچى دوامى كىرد لەسالى (٧٠٨/ك١٣٠٨) ئەم لەشوئى دانىشت و، مندالەكانى فىرى قورئان و نووسىن و خوئىندن و ئەو شتانەھى پەيوەندى بە بوارى فىركىردنەوھ ھەبوو ئەكرد، بىرپىكى كراوھى ھەبوو، چەند زانىارىيەكى لەبارەھى زانستى زمان لەبىر مابوو، بە خەتتىكى جوان ئەىنووسى، مەرەھەكانى (الشروط) لە خزمەت (قازى جەلالەدىن فەزلىولا) لە مەرەغە و (ئەبو مەجد سەبىطى) نووسى، لە مەرەغە لە سالى (٦٧٨/ك١٢٧٩) لەدايك بووھ، قورئانى پىرۆزى لەلای باوكى لەبەر كىردبوو، ھاتە بەغدا و (فەخرەدىن ئەحمەد كورپى نەسىرەدىن) كىردى بە ئابىناس لە موستەنەسىرىيە، دواتر گەرەپاىوھ مەرەغە (ابن الفوطى، ١٤١٦ھ / ٤ / ٤٨٥، ٤٨٦)، لىرەوھ بۆمان دەرئەكەوئىت كەسانى بەتوانا و زىرەك ئەكران بە پەرۆردكار بە مەبەستى پىگەياندىنى مندالانى خانەدان و دەست رۆىشتووھكان.

زانابىھى تر كە بە كارى پەرۆردكاروھ خەرىك بوو (فەخرەدىن ئەبول محاسن يوسىف كورپى رەشىدەدىن ئەبو تالب يەحىيا كورپى محەمد كورپى زەىد ھەمەزانىي و بەغدادىي لەدايكبووى تەورپىز ناسراوھ بە ئىبن مەشھەد، كاتىب و ئەدىب) لە مندالى زانا و ھۆشيارەكان بوو، يەكىك بوو لە وئەوانەكان، لە تەورپىز لەسالى (١٢٧٩/ك١٢٧٨)



لهدايك بووه، لهسالى (١٢٨٣/ك١٢٨٣ز)، باوكى خستووويه تيه بهر خوڧندن و لهگه‌ل خۆى بردووويه تى بۆ به‌غدا، لاي باوكى وانەى خوڧندووہ، فيرى نووسين و ويژه و خوڧنده‌وارى بووه، و لىي جيا نه‌بۆته‌وه تاوه‌كو كۆچى دوايى كرد، به‌خه‌تتىكى جوان ئەينووسى و بوو به‌ نووسەر و ويژه‌وان، (ساحب سه‌عه‌دين) بانگه‌پشتى كرد و په‌روه‌ده و فيركردنى منداله‌كانى پى سپارد و له‌گه‌ليان مايه‌وه، دواتر له‌گه‌ليان چوو بۆ سولتانيه، له‌و هۆنراوانه‌ى كه‌ بۆ ئىبن فووتىي نووسى:

| | |
|---------------------------------|-----------------------------|
| غزال يرى فوق الغزالة الحسنه | بديع المعانى معجب كل مبصر |
| رمى عن قسي الحاجبين بأسهم | أصين صميم العاشق المتحير |
| فيا حسنه كالريم يعقد بنده | على غصن بان بالملاحه مثمر |
| إذا ما تمتعنا بحسن حديثه | لقطنا نثير الدر من بطن جوهر |
| ترقرق ماء الحسن في صحن خده | فسبحان من قد صاغه من مصور |
| له بهجة يجلوها قذى العين حُسنها | كطلعة بدر في الدجنة مزهر |

(ابن الفوطى، ١٤١٦، ٣ / ٢٣٨، ٢٣٩)

٢- مزگه‌وت:-

مزگه‌وت له‌پال ئەوهى شوينى خواپه‌رستىي بوو، بنكه‌يه‌كى زانستىيش بوو وانەى تيدا ئەخوڧندرا، له‌ گرنگترين ئەو مزگه‌وتانه‌ى له‌ هه‌رئمه‌كه‌دا هه‌بوو ئەمانه‌ن:

ئىبن فووتىي له‌ ژياننامه‌ى ووتارييژ (عه‌دين ئەبول فه‌زل يه‌حيا كورپى فه‌زوللا كورپى عومه‌ر ساجوسانى مه‌راغى خه‌تیب) ئاماژه‌ به‌وه ئەكات كاتيك مه‌راغه‌ كرايه‌ پايته‌خت، يه‌كه‌م كه‌س بووه له‌ مزگه‌وتى مه‌راغه‌ وتاريداوه، هه‌روه‌ها ئەم زانايه‌ په‌يوه‌نديه‌كى باشى له‌گه‌ل نه‌سیره‌دين تووسىي (م٦٧٢/ك١٢٧٤ز) هه‌بووه، باوه‌رى پىي هه‌بووه، هه‌روه‌ها چووته‌ به‌غدا زانستى ئايينزانيى (الفقه) له‌ قوتابخانه‌ى موسته‌نسرپيه‌ خوڧندووہ، و هه‌ر له‌ويش فه‌رموووه (الحديث) له‌ زانا (ئىبراهيم كورپى ئەزريق) وه‌رگرتووہ، ئىبن فووتىي له‌ مه‌راغه‌ ئەم هۆنراوه‌ى له‌سه‌ر نووسيوه:

| | |
|--------------------------|--------------------------|
| لا شىء أخسر صفقه من عالم | بعثت به الدنيا مع الجهال |
| فغدا يفرق دينه أيديا سبا | و يزيله حرصاً لجمع المال |
| من لا يراقب ربه و يخافه | تبت يداه و ماله من وال |

ئەم زانايه له‌ مه‌راغه له‌ سالى (١٢٨٤/ك١٢٨٥ز) كۆچى دوايى كرد (ابن الفوطى، ١٩٦٣، ج٤/ق١/٣٨٢، ٣٨٣). ليره‌وه بۆمان ده‌رئه‌كه‌ويت ئەركى وتاردان و به‌رپوه‌بردىي مزگه‌وته‌كان دراوه به‌ كه‌سانى خاوه‌ن زانست، جگه له‌وه‌ى ئاماژه‌يه‌كه‌ به‌ هه‌بوونى مزگه‌وت له‌ شارى مه‌راغه.

(فه‌خره‌دين كورپى عومه‌ر كورپى موعين ئارمه‌ويى) له‌ سالى (١٢٩٣/ك١٢٩٣ز) كۆچى دوايى كردووہ، پرسه‌كه‌ى له‌ مزگه‌وت بۆ دانرا، تيدا ئىمام و وه‌زيره‌كان ئاماده‌بوون، و (دادوهر شه‌ره‌فه‌دين محمه‌د كورپى عه‌كه‌بر) له‌ پرسه‌كه‌يدا قسه‌ى كردووہ. (ابن الفوطى، ١٤١٦، ٣ / ٩٩) ليره‌وه بۆمان ده‌رئه‌كه‌ويت جگه له‌و رۆلانه‌ى تر كه‌ مزگه‌وت گىراوئىي شوينيك بووه بۆ بۆنه‌ كۆمه‌لايه‌تپيه‌كان. جگه له‌ بوونى ئەم دوو مزگه‌وته له‌ هه‌رئمه‌كه‌، به‌



فرمانی (غازان غان ٦٩٤-٧٠٣/ك / ١٢٩٥-١٣٠٣ز) له سه‌رجه‌م لادى و شاره‌كانى هه‌رێمه‌كانى فارس، عێراق، كرمان و نازه‌ربایجان مزگه‌وت درووست كرا (خواندمیر، ١٣٧٢، ١٥٨).

(عهینه‌دین ئەبو عەباس ئەحمەد كورپی مه‌حمود كورپی عەبدوڵلا سیواسی ئیمام) له قورئان خوێنه‌كان بوو، كه‌سیكى پیاو چاك بوو، وتاره‌ نه‌باتیه‌كان (النباتیه) و چه‌ندین وتاری تری له‌به‌ربوو، بانگ كرا بو پێشنوێژی كردن له‌و مزگه‌وته‌ی كه‌ وه‌زیر (ره‌شیده‌دین فه‌زڵوڵا هه‌مه‌دانى) له‌ سالى (٧٠٦/ك / ١٣٠٦ز) فرمانی به‌ درووستكردنى دابوو له‌ ته‌وڕیز، ئین فووتی ئاماژه‌ به‌وه‌ ئەكات كه‌ له‌و ساله‌دا له‌ ته‌وڕیز بینویه‌تى به‌لام، هه‌یچی له‌سه‌ر نه‌نووسیوه. (ابن الفوطی، ١٩٦٣، ج٤، ق ٢ / ١١٢١).

مزگه‌وتیكى گه‌وره‌ی رێچكه‌ی شافعیی له‌ ته‌وڕیز هه‌بوو، به‌چه‌ند رێگه‌یه‌ك ده‌چوو سه‌ر ئەو قوتابخانه‌ شافعییه‌ی له‌ ته‌نیشته‌وه‌ درووست كرابوو، (ابن الفوطی، ١٤١٦هـ، ٤ / ٥٣٠). (مه‌جده‌دین عەبدوڵلا كورپی ئیبراهیم ئیمامی)، پێش نوێژی مزگه‌وتی دار الشفاء بوو له‌ ته‌وڕیز، له‌ فارس زانستی گێراوه‌ته‌وه‌ له‌ (مه‌جده‌دین ئیسماعیل كورپی ئەفزه‌له‌دین نیکه‌رۆز كورپی فه‌زڵوڵا فالی شیرازی)، به‌هه‌مان شیوه‌ (شیخ سه‌دره‌دین ئیبراهیم كورپی شیخ له‌شایخ سه‌عه‌دین محمه‌د كورپی موئه‌یه‌د حه‌مه‌وی جوینی) زانستی له‌مه‌وه‌ گێراوه‌ته‌وه‌ (ابن الفوطی، ١٤١٦هـ، ٤ / ٤٣٠). له‌مانه‌وه‌ بۆمان ده‌رئه‌كه‌وێت كه‌سانی خاوه‌ن زانست مزگه‌وته‌كانیان ئەبرد به‌رپۆه، له‌پال ئەركی به‌رپۆه‌بردنی مزگه‌وته‌كه‌دا، هه‌ستاون به‌ وانه‌ وتنه‌وه‌ به‌و خوێندكارانه‌ی به‌ مه‌به‌ستی وه‌رگرتنی زانست ئەچوونه‌ مزگه‌وته‌كه‌، لێره‌وه‌ ره‌وشی زانستی و گه‌توگۆ زانستییه‌كان له‌ مزگه‌وته‌كان دا به‌رپۆه‌ ته‌چوو.

٣- دوکانی په‌راو فرۆشه‌كان (حوانیت الوراقین)

كۆپیکردن و نووسینه‌وه‌ی په‌راو و په‌رتوکه‌كان پێشه‌یه‌ك بوو، كه‌ به‌شێك له‌ كه‌سانی خاوه‌ن زانست و رۆشنبیران پێوه‌ی خه‌ریك بوون و بۆ ئەم مه‌به‌سته‌ دوکانیان هه‌بوو كه‌ تیدا ئەم کارانه‌یان ئەکرد، جگه‌ له‌و گه‌توگۆ زانستیانه‌ی كه‌ زۆربه‌ی جار له‌م شوێناوه‌دا له‌ نیوان زانستخوازان و فێرخوازان دا ئەكرا، له‌م باره‌یه‌وه‌:

كۆپیکه‌ر (كه‌ماله‌دین ئەبو حه‌سه‌ن عه‌لی كورپی شه‌ره‌فه‌دین زه‌نون كورپی ئەحمه‌د مه‌عه‌نه‌ی ئەدیبه‌ ناسخ) له‌ سالى (٦٦٠/ك / ١٢٦١ز) هاتۆته‌ نازه‌ربایجان، له‌گه‌ڵ خۆیدا وتاره‌ به‌پێزه‌ زمانه‌وانیه‌كانى باوكی هه‌ینابوو، (شیخ ره‌شیده‌دین ئەبو تالب یه‌حیا كورپی محمه‌د كورپی زه‌ید هه‌مه‌زانى) چاوی پێی كه‌وتوو چه‌ند سه‌روودێكى له‌سه‌ر نووسی، له‌وانه‌:

شقینا بالنوی زمناً فلما تلاقینا كانا ما شقینا

سخطنا بعض ما جنت الیالی فما زالت بنا حتی رضینا

فمن لم یحي بعد الموت یوماً فانا بعد ما متنا حیینا

(ابن الفوطی، ١٤١٦، ٤ / ١٩٩).

زانا و كۆپیکه‌ر (فه‌خره‌دین ئەبو محمه‌د بزرجه‌مه‌ه‌ر كورپی محمه‌د كورپی حه‌به‌ش برۆجه‌ردی فقیه‌ ناسخ) كه‌ ده‌ست و خه‌تێكى جوانی هه‌بوو، خێرابوو له‌ نووسین و خوێندنه‌وه‌، هه‌له‌ی كه‌م بوو، له‌ سه‌رده‌می نه‌سیره‌دین تووسیی (٦٧٢/ك / ١٢٧٤ز) ماوه‌یه‌ك له‌ مه‌راغه‌ مایه‌وه‌ دواتر چوو به‌غدا و له‌ نيزامیه‌ نیشته‌جێ بوو، ئین فووتی ئەلێت «له‌وئ بینیم، له‌ مه‌راغه‌ و به‌غداش له‌سه‌رم نووسی، به‌ ده‌ستی خۆی چه‌ندین كتیبی كورت و درێژی كۆپیی كردوو» (ابن الفوطی، ١٤١٦هـ، ٢ / ٥٧٤).



(قوتبەدىن ئەبو مزەفەر ئەحمەد كورپى مەحمود كورپى ئەبۇبەكر بەناكتى ناسخ) كە يەككىك بوو لەو بەھرەمەندانەى ھاۋتتە مەراغە لەسەردەمى نەسەردىن تووسىي (۵۹۷- ۶۷۲ك/ ۱۲۰۱- ۱۲۷۴ز) لە سالى (۶۷۱ك/ ۱۲۷۲ز)، زۆرئىك لە كىتەبەكانى ئەۋى بۇ خۆى و خەلكانى تر نووسى، دەست و خەتتىكى جوان و رىنوووسىكى رىكى ھەبوو، كەسىكى رەۋشت جوان و گونجاو بوو، لەماۋەى مانەۋەى لە مەراغە سەردانى بىكەى ئەستىرەناسىيەكەى كرد، ئىبن فووتىي ئەلئىت «لە ھۆنراۋى بەھرەمەندانى ولاتى ئەودىو رووبار (ما وراء النهر) و توركستانى بۇ خويئدمەۋە» (۱۴۱۶، ۳/ ۳۶۱)..

بەتەنھا دوكانى پەراۋ فرۆشەكان نەئەبوو بە شوئىنى كۆبوونەۋەى زاناىان و كەسانى رۆشنىير، بەلكو زۆربەى جار كەسانى خاۋەن دوكان و پىشەكانى تر، كە گرنگىيان داۋا بە زانست و زانىارىيى، دوكانەكانىان ئەبوو بە شوئىنىك بۇ گىتوگۆى زانستىي و بابەتى تى سەردەم و كۆبوونەۋەى خويئدەۋاران، لەم بارەيەۋە:

(كەمالەدىن ئەبو فەزل عومەر كورپى عەلى كورپى سالم - نەزىل مەراغە - بەلخى بەزاز) شىخىكى ژىر بوو، گەشتى كردبوو بۇ وولاتانى عەرەب و عەجەم، لە مەراغە نىشتەجى بوو تا ئەو كاتەى كۆچى دوايى كرد، دوكانىكى ھەبوو گەۋرە پىاۋان و زاناىان لەلەى كۆئەبوونەۋە، دانىشتن و گىتوگۆكانى خۆش بوو، ئىبن فووتىي ئەلئىت «لە مەراغە بىنىومە لە سالى ۶۴۴ك/ ۱۲۶۵ز، و ئەچوۋە سەردانى نەسىرەدىن تووسىي، ئەۋىش پىسىارى بارودۆخى ئەو وولاتانەى لى ئەكرد كە سەردانى كردبوو، كەسىكى خىرەۋمەند بوو، زاناكانى خۆشئەۋىست و چاكەى لەگەل ئەكردن و بە بەزەيى بوو لەگەل بىگانەكان لە سالى ۶۶۶ك/ ۱۲۶۷ز) كۆچى دوايى كرد و لە باب ئەلمەيدان (باب الميدان) نىژرا» (۱۴۱۶، ۴/ ۲۱۲).

(موعىنەدىن ئەبو ئەحمەد عەبدولرەحمان كورپى ئەحمەد كورپى عەلى كورپى ئەبو نەسر - ناسراۋە بە ئىبن فووتىيىس - موسلى بەزاز) ئەم گەنجە دوكانىكى ھەبوو لە بازارى كوتال فرۆشەكان لە مەراغە، ھاۋرپىكانى لەلا كۆ ئەبوۋەۋە، ئاشنايى ھەبوو لەگەل نەسىرەدىن تووسىي و لەگەلى دانىشتىبوو، لە ھۆنراۋەيەك دا ئەلئىت:

خذوا قودى من أَسِرِ الكَلِّ و نادوا علي إذا نَحْتُمُ
فلا تعجبو من أَسِيرِ قَتْلِ و بي قمر مابدا في الدجى
طعينُ القُدود جريحُ المَقْل و يَضِلُّ بطرته من يشا
و شاهده البدر إلا أفل و يهدي بسرته من أفضل

(ابن الفوطى، ۱۴۱۶، ۵/ ۳۸۶، ۳۸۷).

۴- رەبت (الربط):

رەبتەكان لەگەل ئەۋەى شوئىنى خواپەرستىيى بوون، لەھەمان كات دا شوئىنىك بوون بۇ خويئىدن و ۋەرگرتنى زانست، لە ناۋچەكەدا چەند رەبىتىكى لى بوو، لەۋانە:

ئىبن فووتىي لە ژياننامەى (قوتبەدىن ئەبو عەبدوللا مەحمەد كورپى مەحمەد عەنتەرى تەۋرپىزى سۆفى) ئاماژە بەۋە ئەكات كە «قوتبەدىن شىخىكى رەۋشت بەرز و پاك و دىدار باش بوو، بىنىومە و بە خزمەتى گەشتووم لەو رەبتەى كە (تاجەدىن موعتەز سەرەۋى) فەرمانرەۋا لە ولاتى رۆم لە تەۋرپىز لە نىزىك قوتابخانەى ئورخات درووستى كردبوو و، ئەم قوتبەدىنەى كرد بە شىخى رەبتەكە كە لە سالى (۶۷۵ك/ ۱۲۷۶ز) و، گوئىستى فەرموۋدە (الحدىث) ببو بەلام، من ھىيچم لى نەبىست» (ابن الفوطى، ۱۴۱۶، ۳/ ۴۳۳). بەم شىۋەيە رباتەكان جگە لەۋەى



شۈبىنى نىشتەجى بۈۈنى ھەژار و كەم دەرامەت و گەشتىار و سۆفییەكان بوو، بەھەمان شىۋە شۈبىنىك بوو بۇ چاۋپىكەۋتتى خۇپىندكاران و زانايان و گەياندىنى سوود و زانىارىيى بوو بە يەكتىرى، جگە لەۋەى ھەۋل و گەپانەكانى ئىبن فووتىيى مېژوۋووس دەرتەخات بۇ بەسەركدنەۋە و گەپان لە بنكە زانستىيى و ئايىنەكان و كۆكدنەۋەى زانىارىيە مېژوۋوويەكانىتى و نووسىنى ژياننامە و بەسەرھات و رووداۋە مېژوۋوويەكانە.

رباتىكى تر ئەۋىش رباتى (شىخ فەخرەدىن ئەبو فەتوح تەۋرپىزى) يە لە جىرنداب لە تەۋرپىز، كە لە ژياننامەى (عزەدىن ئەبو مزەفەر يەحيا كورپى ساحب شەمسەدىن محەمەد كورپى محەمەد جوينى) باسى لىۋە كراۋە، كە لە بنەمالەيەكى خاۋەن دەسەلات و ۋەزارەت و سىياسەت لەدايك بوۋە و زانستى بەدەست ھىناۋە و، ھۆنراۋەيەكى شىۋەنى بە فارسىيى بۇ خۇي نووسىۋە، پاش كوشتنى باۋكى لە سالى (۱۲۸۴/ك۶۸۳) لەم رباتە دەئىژرپت، پاش مردنى ئەمىش بە ھەمان شىۋە لەلەى باۋكى و مام و براكانى لەم رباتە ئەئىژرپت. (ابن الفوطى، ۱۹۶۳، ۴، ق ۱/ ۳۸۵، ۳۸۶).

۵- خانەقا:

خانەقاىەك ھەبوو لە گوندى ئەقىمىۋى (أقميون) سەر بە سەراۋ، كە (كەرىمەدىن ئەبو قاسم كورپى كەمالەدىن ئەحمەد كورپى ئەبو قاسم ئەقىمىۋى ئەلرەئىس) بەكرپى گرتبوو و، نۆژەنى كىرەبوۋە، خىر و خىراتى ھەبوو بۇ ھەژار و سۆفییەكان، ئەم گوندە پەيۋەندىدار بوو بە (شەمسەدىن محەمەد كورپى محەمەد كورپى عەلى تەۋرپىزى) بەلام، ئەم كەرىمەدىنەش شەش يەكى تىدا ھەبوو (ابن الفوطى، ۱۴۱۶، ۷ / ۴). بەم شىۋەيە بۇمان دەرتەكەۋىت كە كەسانى بەتوانا و دەست رۇپشتوۋ بەردەۋام بوون لە درووستكردن و نۆژەنكردنەۋەى بنكە ئايىنىيى و زانستىيەكان دا و، بەخشىنى يارمەتى بە ھەژار و كەم دەرامەتەكان.

۶- گۆشە ئايىنەكان (الزوايا):

لەپال ئەۋەى شۈبىنىك بوو بۇ خاۋاپەرستىيى و مانەۋەى گەشتىار و بى لانهكان، بە ھەمان شىۋە شۈبىنىكىش بوو بۇ خۇپىندىن و زانست و زانىارىيى لە نازەربايجان گۆشەى لى بوو ئەۋانىش:
زاۋىەى شىخ سەۋاب (شىخ صواب) لە مەراغە، ئىبن فووتىيى ناۋى ئەم گۆشەيەى لە ژياننامەى (عەلمەدىن ئەبو ئەعقوب ئىسحاق كورپى محەمەد كورپى موسا عىراقى سۆفى) ھىناۋە، كە ئەلپت «لە سالى (۱۲۶۶/ك۶۶۵) ز) ھاتە مەراغە بۇلمان ماۋەيەك لەم گۆشەيە ماۋەۋە و، چوۋە بنكەى ئەستىرەناسىيەكە، چوۋە سەرۋە بۇ بىنىنى ئامپىرەكانى و، ئەو ھۆنراۋەيەى كە بۇم نووسى بوو لە پەرتوۋكى (من قصد الرصد) بۇ خۇپىندمەۋە ئەۋىش:

رؤيتہ أن يكون لي ثمناً

قصد صرتُ عبداً له و يقنعني

قد ولدت في قلوبنا محنا

لحسنه في عيوننا منح

لكن سرور يورث الحزنا

رؤيتہ للسرور جامعة

(۱۹۶۳، ۴، ق ۱/ ۵۶۵) لەم دەقەۋە بۇمان دەرتەكەۋىت كە گۆشەكەان بەشىۋەيەكى كىدارەكىيى شۈبىن و جىگای مانەۋەى گەشتىاران بوۋە.

گۆشەيەك لە لادىيى بىخاقى مەراغە، كە (عەلئەدىن عەلى كورپى حىسپىن كورپى عەبدوللا تەۋرپىزى سۆفى) لە تەۋرپىزەۋە چوۋە ئەم لادىيە و تىيدا نىشتەجى بوو و، ئەم گۆشەيەى ئاۋەدان كىردەۋە و باخپكى جوانىشى بۇ



درووست كرد، له مندالی هه ژار و شېخه كان بوو، گهنجیكي به رهوشت بوو، (الخرقه) یه كی كه به دهستی (شیخ محیدین عهلی كورپی سادق هه واری) درووستكرابوو له بهر كرد، ئیبن فووتی ئاماژه به وه ئه كات، كه « به خه تی خوی مؤله تی بو نوسیوو له سالی (٦٧٠ ك / ١٢٧١ ز) » (ابن الفوطی، ١٩٦٣، ج ٤، ق ٢، ١٠٤٨). ئه م دهقه جگه له وهی ئاماژه به بوونی گوڤه یه كی جوان به باخ و باخاته وه ئه كات له م لادییه، له گه ل ئه وهش دا ئه وه ده رئه خات، كه مؤله تی زانستی له نیوان سو فییه كانیش دا هه بوو، به تاییهت له بواری زانسته ئایینییه كان دا. به هه مان شیوه له ژيانامه ی (كه ماله دین ئه بو محمه د حه سه ن كورپی عه لی كورپی حه سه ن فارسی شیرازی حه كیمی موهه ندیس) بۆمان ده رئه كه وئ كه گوڤه كان شو ئیك بوون بو كۆبوونه وهی زانایان و خو ئیدن. ابن الفوطی له باره ی ئه م زانایه و خو ئیدن و رۆلی گوڤه كان له خو ئیدن و بلاو كردنه وه و په ره دان به زانست؛ ئه لیت « كه ماله دین یه كیك بوو له پیاو چاكه كانی سه رده م و موونه ی دونیا بوو له چاكه، ناسراوی، هه بوون، رهوشت به رزیی و ره چه له ك دا، له خزمهت، (قوتبه دین شیرازی) بینیم كه زانستی پزیشکی و ئه ندازیاری له لا ئه خو ئیدن، فه رمووده ی (هه شتییه كان) - ئه و فه رمووده یه ی كه هه شت گیره وه ی هه بوو - كه له گپرانه وه ی (میر ئه بو نه سه محمه د) ئه ویش له باوكیه وه (میر ئه بو مه نا قیب موباره ك) ئه ویش له باوكی (خه لیفه موسته عسم بیللا ئه بو ئه حمه د عه بدوللا ئه میر و لمو ئمین) بووه، و منیش به ریوا به تیکي تر كه له (محیدین ئه بو محمه د یوسف كورپی حافز ئه بو فه ره ج كورپی جوزی) بیستبووم، ئه ویش به هه مان شیوه كه له خه لیفه وه بیستبووی، بۆم خو ئنده وه له گوڤه ی قوتبه دین (قطب الدین) له جرن دابی ته وریز له سالی (٧٠٦ ی ك / ١٣٠٦ ز) » (ابن فوطی، ١٤١٦، ٤ / ١٣٨، ١٣٩).

گوڤه یه كی تر، گوڤه ی (عه دین ئه بو فه زل حه سه ن كورپی حسین كورپی یوسف موسلی نه قاش نه زیل ته وریز شیخ عارف) بوو له ته وریز، كه گه وره پیاوان و پاشا و سو لتان و هه ژار و غه ربیه كان روویان تی ئه كرد، كه سیکي به هیمهت، رهوشت جوان، به خشنده، عارف، قسه خو ش و سو عبه تچی، هاوه لایه تی خو ش بوو، له وینه كیشان و دوورینی زهركهش شاره زابوو، په یوه ندی كرد به به لغان (بلغان) خاتوون هاوسه ری سو لتان غازان خان (٦٩٤ - ٧٠٣ ك / ١٢٩٥ - ١٣٠٣ ز) كه لیوه ی پله و پایه و سامانی ده سته كه وت، له هه موو بارو دوخیكي دا ئه چوو هه خزمه تی سو لتانه كان، هه ژار و غه ربیه كانی خو ش ئه ویست، هۆنراوه ی غه زه لی هه بوو، ئیبن فووتی ئاماژه به وه ئه كات كه « له سه رم نووسیوه، له لای ماومه ته وه، پرسیا ری له دایك بوونیم لی كرد ئه ویش له وه لام دا وتی « له موسل له سالی (٦٤٢ ك / ١٢٤٤ ز) له دایك بوو، » له ته وریز له سالی (٧١٠ ك / ١٣١٠ ز) كوچی دوا ی كرد « (ابن الفوطی، ١٩٦٣، ج ٤، ق ١ / ٦٦). به م شیوه یه گوڤه كان جگه له وه ی شو ئی خوا په رستی و خو ئیدن بوو، به هه مان لانه یه ك بوو بو هه ژار و گه شتیار و لی قه و ماوه كان، ته نانته زۆر به ی كات كه سانی به ده سه لات و خاوه ن پله و پایه ش روویان تی ئه كرد و، ده بووه شو ئی چاوپێكه وتنیان.

گوڤه یه كی تر له ته وریز ئه ویش زاوییه ی شیخ مه حمود دیوانه (شیخ محمود دیوانا) یه كه له سه رده می سو لتان غازان خان زانیاری له سه ر هاتوو (ابن حجر العسقلانی، ١٩٩٣، ٤ / ٣٤٤). زاوییه ی (فه تحه دین ئه بو فه زل عه بدولحه مید كورپی ئیمامه دین محمه د كورپی سه عید ئارمه ی سوفي، ناسراوه به ئیبن شه هید) كه تیدا خزمه تی ئه وانیه ی ئه كرد كه ئه هاتن و ئه رو ئیشتن، خو ئیشی له بنه ماله ی شیخ و سو فییه كان بوو، شیخ ئیامه دینی باوكیشی كه سیکي رهوشت جوان و به خشنده بوو، (شیخ عومه ر كورپی محمه د خه بازی شیرازی) كه لایان ماوه ته وه، زانیاری له باره یانه وه داوه به ئیبن فووتی میژوونووس. (ابن الفوطی، ١٤١٦، ٢ / ٤٩٨).

زاوییه ی (فه خره دین ئه بو جه عفه ر عومه ر كورپی ئه حمه د كورپی عومه ر جه ندرانی ته وریزی موحه دیس فقیه) كه ئیبن فووتی له باره یه وه ئه لیت « له مزگه وتی ته وریز بینیم و، چوو مه ته گوڤه كه یشی، مؤله تم پیدایه ئه ویش



مۆلەتى بۇ نووسىم و، زانىارى له (شېخ عارف نەجمەدىن) ى باوكيهوه بۇ گىپرامهوه، ئەويشم بينى بوو، زانىارى بوارى رافهى قورئان و فەرمووده و ئايىنزانى بوو و، لەو زانىارىيانەى گىپراويه تيهوه پەرتووكى (شرح السنه البغوى) بوو، كه له (ئىمام زەھىرەدىن رەمەزان كورپى محەمد تەورپىزىيى) گىپراويهوه، كه ئەمىش له (عومدەدىن محەمد كورپى ئەسەدە تارىيى) بىستبووى له نووسەرەكه خۆيهوه و لە باوكيشيهوه پەرتووكى (جامع الأصول) ى ئىبن ئەسىر (ابن الاثير) ى گىپراويه و، پەرتووكى (عوارف المعارف) ىشى له (شېخ شەھابەدىن سەھرەوردى) گىپرا بوويهوه « (ابن الفوطى، ۱۴۱۶، ۹۵ / ۳).

دام و دەستگاكانى ئايىنى مەسىحىي (كىسە) :

مەسىحىيەكانى ھەرىمەكه كەنيسەى تايەت بە خۆيان ھەبوو (الھمزانى، مجلد ۲، ج ۱، ۲۲۰، اشتيانى، ۲۰۰۰، ۲۱۴) كه تىدا له پال جىپەجىكردى ئەركە ئايىنپەكان دا، زانستىيەكانىشى تىدا ئەخوئندرا بە تايەت زانستە ئايىنپەكانى مەسىحىي (لاھوت).

۸- قوتابخانە:-

مەراغە گەورەترىن و باناوبانگترىن شارى ئازەربايجان (ياقوت الحموى، ۱۹۹۵، ۹۲/۵) پىنگەى زانستىي خۆى ھەبوو، ياقوت ھەمەويى (م ۶۲۶ك / ۱۵۲۸ز) كاتىك باسى شارەكه ئەكات، ئەلئىت «ئىستاش مەلبەندەى ناوچەكەيه، و پاشماوھى دىرىنى تىدايه لەگەل بىنا و قوتابخانەو و خانەقاي باش، كۆمەلئىك زانى لى دەرچووھ لە وئىژەوان و شاعىر و فەرموودەناس و شەرئناس» (۱۹۹۵، ۹۲/۵) و پاش داگىركردى جىھانى ئىسلامىي لەلايەن مەغولەكانەوه، ھۆلاكۆ (۶۵۶- ۶۶۳ك / ۱۲۵۸-۱۲۶۵ز) ئەم شارەى كرد بە پايتەختى خۆى لەبەر ئەوه بەغداد گرنىگىي و پىنگەى جارانى نەما، و زاناکان بۇ پاراستنى خۆيان و زانستەكەيان و برەودان بە خوئندەكەيان بەرەو ئەو شارە رۆيشتن، بەھۆى ھەول و كۆشى ئەو زانايانەوه، مەراغە لە رووى زانستىيەوه زياتر پىشكەوتنى بە خۆيهوه بينى و بوو بە بنكەى شارستانىي ئەو سەردەمە (نوال، ۲۰۱۵، ۴۱۲ / ۱۷)، لەبەر ئەوه چەندىن قوتابخانەى لى بوووه ئەوانىش ۱- قوتابخانەى ئەلەزىيە (العزىيە) لە مەراغە:

ئەم قوتابخانەيه ئەگەرپتەوه بۇ (عزەدىن ئەبو حارس ئەرسەلان ئەبە كورپى ئەتابك توركى مەراغى ساحب مەراغە) مىرىكى دادپەرورە بوو، قازى (كەمالەدىن ئەحمەد كورپى عزيز مەراغى) لە چەندىن ھۆنراوھى فارسىيدا پىدا ھەلداوھ و، ئەم قوتابخانەيه بە ناوى قوتابخانەى قازىش (مدرسة القاضي) ناسراوھ چونكە، (قازى كەمالەدىن محەمد كورپى عەبدولھەمىد قەزوئىيى م ۶۲۸ك / ۱۲۳۰ز) وانەى تىدا وتۆتەوه، كاتىك زانا (موتەيەدەدىن عەرزى موھەندىس) ھاتە مەراغە بە مەبەستى ئەستىرە ناسىي، لەم قوتابخانەيه نىشتەجى بوو كه لەسەر دەرگاگەى ئەم ھۆنراوھيه نووسرا بوو :

الشافىيىي امام الناس كلهم ثى العلم و الحلم و الهجاء والباس
له الإمامة فى الدنيا مسلمة كما الخلافة فى اولاد عباس

(ابن الفوطى، تلخىص، ج ۴، ق ۱ / ۲۷، ۲۸، ۳۸)، لەوانەيه ئەم قوتابخانەيه ھەر ئەو قوتابخانەيه بىت كه مىرى ئەتابكى ئەحمەدىلى (۵۰۱ - ۵۱۰ك / ۱۱۰۷ - ۱۱۱۶ز) درووستى كردبىت بە ناوى قوتابخانەى ئەتابكىي (مدرسة الاتابكىيە) دواتر بەم ناوانە ھاتوو، بە ھەمان شىوھ (قازى كەمالەدىن ئەبو عەبدوللا ئەبو محەمد كورپى عىمادەدىن عەبدولھەمىد كورپى محەمد كورپى عەلى كورپى محەمد كورپى ئەبو مەعاز - نەزىل تەورپىز - قەزوئىيى (م ۶۲۸ك / ۱۲۳۰ز)) تىدا وانەى وتۆتەوه، و پۆستى قازى مەراغەى ۱۴۱۶ھ (ابن الفوطى، ۱۴۱۶ھ، ۲۳۴ / ۴).



۲- قوتابخانهى ئەلسەدرىه (الصدریه) له مهراغه:

ئىبن فووتىيى له ژياننامهى زانا (فەخرەدین ئەبو مەسعود مەنسور كورپى محەمەد كورپى مەحمود كورپى مەنسور كازەرۆنى حەكىم و تەبیب) باسى ئەكات كە ئەلپت «له سالى (١٦٤٤ ك / ١٢٦٥ ز) فەخرەدین ئەچپتە مهراغه بۆ خزمەت نەسیره دین تووسىيى، ئەميش له لایەن خۆیه وه پىزى زۆرى لى ئەگرى و له قوتابخانهى سەدرى دای ئەنیت، پەرتوو كىكى زۆر پى ئەبیت له سەر فەلسەفه و پزىشكى پىشكەشى نەسیره دین تووسىيى ئەكات. بەلام، ئەم تەنها يە كىك له كىتبه كانى لى وه ئەگرى، كورپه كەشى (شەمسەدین مەسعود) له خزمەتى ئەمدا كاری ئەکرد » (ابن الفوطى، ١٤١٦، ٣ / ٢١٢).

۳- قوتابخانهى خەلیفه له مهراغه:

له لایەن خەلافه وه درووست كراوه، بۆیه بهم ناوه وه ناسرابوو، ئىبن فووتىيى له ژياننامهى ئامۆزگار و فەرموودەناس (موزەفەرەدین ئەبو مەعالى مۆتەهەر كورپى سەیفەدین سەعید كورپى مۆتەهەر كورپى سەعید باخرى بوخارى سۆفى واعز موحەدىس) ئەلپت «هاتۆتە بەغدا و له وى زانستى له باوكیه وه گىراوه تەوه، كۆرى ئامۆزگارى تىدا بەستبوو، گەشتى كرد بۆ نازەربايجان، له كاتى مردنى (میر موبارەك كورپى مۆستەعسم بىلا) له مهراغه له سالى (٦٧٧ ك / ١٢٧٨ ز) ئەو له وى ئەبیت، و له قوتابخانهى خلیفه كاری ئەکرد، وتارىكى جوانى دا له بەرئەوه، خەلات و پاداشت كرا، ئەو كاتانە من له تەورپى بووم بەشدارى ئەو رپۆرەسمە نەبووم له وى و، چوو تە ولاتى رۆم و له قەيسەریه نىشتە جى بوو، كەسىكى زانا و زمان پاراو بوو، زانستى له باوكى و ئىمامە كانى تره وه وه رگرتوو، پەخشان و هۆنراوهى هەبوو، له ولاتى رۆم له سالى (٦٨١ ك / ١٢٨٢ ز) كۆچى دواى كردوو » (ابن الفوطى، ١٤١٦ هـ / ٥ / ٣١٤) لپره وه بۆمان دەرئەكە وى كە رى و رەسمە كۆمەلایه تىي و زانستیه كان هەروه كو ئىستا هەبوو .

۴- قوتابخانهى ئەلمەجدیه [المجدية] له مراغه :

ئەم قوتابخانهیه ئەگەرپتەوه بۆ (مەجدەدین محەمەد كورپى خەلیفه كورپى ئەلب ئەرسەلان سىواسى رۆمى سەدرول موعەزەم حاسب كاتب) كە له مهراغه نىشتە جى بووبوو و، قوتابخانه كەى له تەنىشت مزگەوتە كە بوو، چوو تە بەغدا له سالى (٦٨٠ ك / ١٢٨١ ز) و حساباتە كەى وه رگرت، له شىراز له هەمان سالى دا شەهید كرا (ابن الفوطى، ١٤١٦، ٤ / ٥١٢).

۵- قوتابخانهى ئەلموحیه (المحیية) له مراغه :

كە له بازاری مهراغه درووست كرابوو، ئەگەرپتەوه بۆ (قازى محیدین ئەبو حامد یه حیا كورپى سەدرەدین كورپى محەمەد كورپى عەبدوللا كورپى لەل مهراغى قازىيى (ابن الفوطى، ١٤١٦، ٥ / ١١٨) ئىبن فووتىيى ئەلپت « قازى محیدین بەردەوام بوو له وانه وتنه وه و قوتابخانه یه كى جوانى بۆ خۆى درووست كردبوو و، بەخشىبووى به ئەشعەریه كانى شافعیيى و پارە و داهاتپكى باشیشى بۆ برى بووه وه، ئەم محیدینه له لایەن (موعینەدین تەنترانى) یه وه به هۆنراوه یه ك له وشەى فارسىيى و عەربىيى پىادا هەلدراره كە تىیدا وتوو یه تى :

ترك وجدت الدرد من درمانه (١٤١٦، ٥ / ٥٥).

قوتابخانه كانى تەورپى: تەورپى له پيش سەردەمى ئىلخانیه كان (دار الامارة) ی لپوو، پایتەختى هەرىمە كە بوو، به هەمان شپۆه لەم سەردەمەش لەدواى مهراغه ئەبیت بە پایتەخت وه پىگەیه كى تابه تىي خۆى ئەبیت له گشت رووه كانه وه، به تابه تىي له لایەنى زانستىيى، چەندین بنكەى زانستىيى لى بوو، له وانه:



۱- قوتابخانەى ئەلمەجدىه (المجدية) له تهوريز :

ئىبن فووتىيى له بارەى كردنەۋەى ئەم قوتابخانەىه له لايەن ميريكەۋە به شپۆهەىكى جوان و تازە، گرنگيدانى ئەم ميره و دەسەلاتدارانى ناۋچەكە به زانست و زانايان و بەخشينيان لەم بوارەدا و، جۆرى خويندن تيدا و بەرزىيى ئاستى قوتابخانەكە، كه بوو به شوپنى نيشته جييونى زانايان و زانست دۆستان، كۆرۈ كۆبونەۋەكانيان، كه ئەبىت به رەهەندىكى سەرەكىي بۆ برەۋدان به ئاستى زانستىي و رۆشنىبىرىي ناۋچەكە ئەبىت « مەجدەدين ئەبو سەعد محەمەد كورپى ئەبو مەفاخر - ناسراۋە به بەغر - خالدى تهوريزى ئەلئەمير رەئىس) ميريكى له خوا ترس و نەفس بەرز و بەتوانا بوو، زانست و زانايانى خۆش ئەۋيست، قوتابخانەىكى جوانى درووست كرد، له تەنیشت مزگەوتى تهوريز، چەند دەرگاىهكى كراۋەى هەبوو بۆ مزگەوتەكە، كه بەخشىۋووى به پەپرهۋانى رىچكەى شافىيىي، كۆمەللىك له ئايىنناسە به هەرمەندەكانى تيدا نيشته جى بوو، منيش ئەو قوتابخانەىه م بىنىي بوو، چەند رۆژىك تيدا مامەۋە، به مامۆستاي قوتابخانەكە به ناۋى (ئەسپەلەدين نەخجەۋانى) عەبايەك و چەند درهەمىكى بۆ ناردم» (۱۴۱۶، ۴ / ۵۱۳۰).

۲- قوتابخانەى ئەلسەدرىه (الصدرية) له تهوريز :

ئەگە پىتەۋە بۆ (مەلىك سەدرەدين محەمەد كورپى ئەبو محەمەدى تهوريزىي) له پاش خۆى كورەكەى به ناۋى (عىمادەدين ئەبو نەسر محەمەد) جىگاى گرتەۋە له فەرمانپەرۋايى له سالى (۶۶۸ك / ۱۲۶۸ز) بەلام، به گەنجىي كۆچى دواى كرد له سالى (۶۷۶ك / ۱۲۷۷ز) له لاي باوكى له قوتابخانەكە نىژرا، (ابن الفوطى، ۱۹۶۳، ج ۴، ق ۲ / ۸۴۹).

۳- قوتابخانەى سولتان له تهوريز :

ئىبن فووتىيى به قوتابخانەى سولتانى كۆن ناۋى ئەبات، كه له سالى (۷۰۶ك / ۱۳۰۶ز)، له ژياننامەى ئايىنزان و نووسەر (عىمادەدين ئەبو عەبدوللا محەمەد كورپى عەبدولرەحمان كورپى عەبدول مەجىد كورپى عەبدوللا عوبەيدى تهوريزى فقىه كاتب) دا شپۆاز و پىرۆگرامى خويندنى ئەۋكاتەى بۆ روون كردوۋىنەتەۋە كه تيدا ئەبىت « له نەۋەى زانا بەپىزەكان بوو، قورتانى پىرۆزى خويندبوو، وانەى له لاي (شەمسەدين عەبدولكافىي) مامى خويندبوو، خەتتىكى جوانى هەبوو، هەول و كۆشى كردبوو زانستى بەدەست هيتابوو، هەر سىانزە فەرموۋەدى هەشتاكانى (الأحاديث الثمانية) گوئ لى بوو له (سەيد موعەزەم ئەبو نوسر محەمەد كورپى ئەمير ئەبو مەناقىب موبارەك كورپى ئىمام موستەعسم بىللا ئەبو ئەحمەد عەبدوللا)، كه ئەميش له باوكىەۋە له مەراغە له سالى (۶۷۹ك / ۱۲۹۷ز) بىستوو، كه باوكىشى له لايەن خۆپەۋە له خەلىفە موستەعسم بىللاى باوكى بىستووۋەتى له سالى (۶۵۰ك / ۱۲۵۲ز) و منيش بۆم پشت راست كردهۋە له سالى (۷۰۶ك / ۱۳۰۶ز) له قوتابخانەى سولتانى كۆن له تهوريز » (ابن الفوطى، ۱۹۶۳، ج ۴، ق ۲ / ۸۲۶). لىرەۋە دەرئەكەۋىت كه خويندنى زانستەكان له وانە زانستى فەرموۋە، پىۋىستىي به لىكۆلىنەۋەىكى وورد وە ئاماژەدان بەو سەرچاۋەىكى كه لىۋەى وەرگرتووە ئەكات و، هيتانى بەلگەى راست و درووست بۆ سەلماندى راستى بابەتەكە پاش پشتراست كردنەۋەى له لايەن زاناكانەۋە، ئەمە بوو به شپۆازى خويندن له دام و دەستگا زانستىيەكان چ مزگەوت بىت يان قوتابخانە و هەر بنكەىكى زانستىي تر بىت، ئەمەش بۆ سەلماندى تواناي زانستىي خويندكار، يان بەدەست هيتانى پىروانامە، تا ئىستاش لىكۆلىنەۋە هەر بەردەۋامە له سەر زانستى فەرموۋە و زانستەكانى تر بەپىي پيشكەۋتنى ئاستى زانستەكە له قۇناغە مېژووۋىيەكان.



۹- بنكەى ئەستېرەناسىيى (المردد): (بۆ بىنىينى وئىنەى رىوانگەكە بىروانە وئىنەى ژمارە ۱) نەسىرەدىن تىۋسىيى لەسەر فەرمانى ھۆلاكوۆ بنكەيەكى ئەستېرەناسىيى لە مەرەغە لە سالى (۱۲۵۹/ك/۱۲۵۹) درىۋىست كىرد، چەند زانىيەك بەشداربوون لە درىۋىستكىردنى ئەوانىش فەرەدىن خەلاتىيى، فەرەدىن مەرەغىيى، نەجمەدىن قەزىنىيى، مۇئەييەددەدىن عەرزىيى (الھىمانى، مىجلد۲، ج ۱/۲۰۳، ۲۰۴، ابن الفوطى، ۱۴۱۶، ۳/۵۵، ۵/۴۸۹)، قوتبەدىن شىرازىيى، روكنەدىن ئەستىزابازىيى، كەمالەدىن ئىجىيى، مىچىدىن مەرەغىيى، لەگەل زانىيەكى چىنى و چەند زانىيەكى تر (أشتىيانى، ۲۰۰۰، ۲۰۷، رىۋى، ۱۴۱۹ھ، ۴۱، سلمان، ۲۰۱۹، العدد ۷۸/۴۳۰، ۴۳۱، نىۋال، ۲۰۱۵/العدد ۱۷۵/۴۱۴، ۴۱۵).

يەكەمىن گۆمەلگاي زانىستىيى (ئەكادىمىيىيى) بوو لە سەدەكانى ناۋەرەست لە رۆژھەلات (ابن الفوطى، ۱۴۱۶، پىشەكەيەكى مەصطفى جىۋاد، ۲۰/۱)، چەندىن بنكەى زانىستىيى لە دارىۋىلىكىمە (دارىۋىلىكىمە)، فىرگەى پىزىشكىيى (دارىۋىلىكىمە)، فىرگەى فەرەمۇدە (دارىۋىلىكىمە)، كۆگاي كىتئىيى لەخۇ گىرتىۋو، ژمارەبەكى زۆر لە دانا، فىلسوف، (ئەھلى كەلام)، ئابىنزان، فەرەمۇدەناس، پىزىشك و زانىي بىۋارە جىۋازەكانە لى كۆكردەۋە (ابن كئىر، ۲۰۰۵، ۱۳، ۳۰۰، ۳۵۷، العىنى، ۲۰۱۰، ۲/۱۲۵). درىۋىستكىردنى بنكەكە نىزىكەى بىست ھەزار دىنارى تىچىۋو (أشتىيانى، ۲۰۰۰، ۲۰۷)، و بىۋجەى تەرەخان كىرد بۆ بەرپۆئەبىردنى (الصفدى، ۲۰۰۰، ۱/۱۴۷، الكتبى، ۱۹۷۴، ۳/۲۴۷)، بۆ ھەر فەلەسوفىك سى درەھم، پىزىشكىك دوو درەھم، ئابىناسىك درەھمىك، فەرەمۇدەناسىك نىۋ درەھم (ابن كئىر، ۲۰۰۵، ۱۳/۳۰۰)، كۆگاي كىتئىيەكان كە زىاتىر لە چىل ھەزار كىتئىيى تىدابو، كە لەو كىتئىيە بوون كە لە ناۋچەكانى بەغدا، شام، جەزىرە بە تالان بىرابوون (الصفدى، ۲۰۰۰، ۱/۱۴۷، الكتبى، ۱۹۷۴، ۳/۲۴۷)، ئىبن فووتىيى كىردە سەرپەرشتىيى كۆگاكە (الذھبى، ۲۵۶، ۵۳، الذھبى، ۱۹۵۸، ۴/۱۴۹۳)، و نووسىنى خىشتەى ئەستېرەناسىيەكەى كە بە (زىچ الالىخانى) ناسراۋە پىسپارد (ابن عماد الحنبلى، ۱۹۸۸، ۶/۶۰). درىۋىست كىردنى بنكەكە نىزىكەى پانزە سالى خىياند لە سالى (۱۲۷۳/ك/۱۲۷۳) تەۋاۋ بوو (رىۋى، ۱۴۱۹ھ، ۴۲). ھەرسى كۆرەكەى نەسىرەدىن تىۋسىيى، بە ناۋەكانى سەدرەدىن عەلى، ئەسىلەدىن ھەسەن، فەرەدىن ئەھمەد (الصفدى، ۲۰۰۰، ۱/۱۵۰، الكتبى، ۱۹۷۴، ۳/۲۵۱) شارەزابوون لە كاروبارى ئەستېرەناسىيى (رىۋى، ۱۴۱۹ھ/۵۶-۶۰) ھەردوۋ كۆرەكەى لەپاش مىردنى باوكى كاروبارى بنكەكەيان ئەبىرد بەرپۆئە. ئەم بنكەيە ھەرچەندە شوئىيى كۆبۇونەۋەى زانىيان و زانىستخىۋازان بوو، بەھەمان شىۋە شوئىيىك بوو كە چەندىن زانىي لە بىۋارە جىۋازەكانى زانىست خىۋىندىيان تىدا تەۋاۋ كىرد و دەرچىۋون.

تەۋەرەى دوۋەم: ناساندنى گەشتى زانىستىيى (رحله في طلب العلم)

ئەو گەشتەيە كە خىۋىندكارانى بىۋارە جىۋازەكانى زانىست، لە زانىستەكانى ئابىن، زمان، فەلسەفە و پىزىشكىيى... ھتد ئەيانكىرد بۆ ناۋچەكانى تر، بە مەبەستى بەدەست ھىنانى زانىست (أحمد شلبى، ۱۹۵۴، ۳۰۹، ۳۱۰)، ئەمەش گىرنگى فىركارى خۆى ھەيە چىۋنكە، فىرخىۋاز راستەۋخۇ زانىيارىيەكان لە مامۇستاكەۋە ۋەرئەگرىت، و چاۋى بە مامۇستاي زىاتىر ئەكەۋىت، زانىيارى زىاتىرى دەست ئەكەۋىت، جگە لەۋەى ھەر يەكەك لەو مامۇستايانە شىۋازى وانە وتەۋەى خۆى ھەيە (أبن خلدون، ۲۹۴)، خىۋىندكار لە گەشتەكەى جگە لەۋەى فىرى زمان و زانىستى ئەو ناۋچەيە ئەبىت كە گەشتى بۆ كىردوۋە، بە ھەمان شىۋە ئاشنا ئەبىت بە داب و نەرىت، ياسا و رىسا، ئابىن و فەلسەفەى دانىشتۋانەكەى (أحمد شلبى، ۱۹۵۴، ۳۱۴). لەكاتى گەرەنەۋەى زانىستخىۋاز بۆ ناۋچەكەى خۆى،



ئەو زانستەیی که له گەشتەکهی بە دەستی هیناوه بۆ لای ئەکاتەوه، ئەوهش له رێگای وانه وتنهوه و کۆر و کۆبوونهوهکانیان بێت، یان له رێگای ئەو کتیبانهوه بێت که ئەیاننووسی (أحمد شلبي، ۱۹۵۴، ۳۱۱). گەشتیکی زانستیی تر هه بوو، که ئەویش گه پریده، جوگرافیناس، و میژوو نووسه کان و... هتد ئەیان کرد، به مهستی بینینی رووداو و دیاردهکانی ناوچه که به چاوی خۆیان، که نرخیکی فیکاری تایبه تی خۆی هه یه له بواری لیکۆلینهوه و، باسکردنی له په رتوکه کانیان دا (حسین محمد فهیم، ۱۹۸۹، ۱۹، ۷۹)، که ئەم کتیبانه تا ئیستا به سه رچاوه یه کی گرنگ دانه نریت (أحمد شلبي، ۱۹۵۴، ۳۱۵)، و ده رخه ری روا له ته شارستانیه کانی ئەو کاته ن (حسین محمد فهیم، ۱۹). له وانه ئیبن به توته (۷۰۳-۷۷۹/ك/۱۳۰۴-۱۳۷۷ز) گه شتی کردوو به بۆ هه ریمه که و چوو ته شاری ته ورین، ئەوهی دینیوویه تی له م شاره باسی کردوو (ابن بطوطه، ۱۹۸۷، ۱، ۲۴۱، ۲۴۲)، جگه له وهی که میك میژووی هه ریمه که ی له سه رده می ئیلخانی باس کردوو (ابن بطوطه، ۱۹۸۷، ۱/ ۹۴، ۹۵، ۲۳۶-۲۴۰)، کتیبی ئەم گه پریده یه به سه رچاوه یه کی جوگرافی و میژوویی گرنگ دانه نریت.

زانست گرنگی تایبه تی پیدراوه له ئاینی ئیسلام دا، وه له ده قه ئاینیه کان دا هانی خه لک دراوه بۆ وه رگرتنی زانست و، گه ران به دوای دا، له م باره یه وه له قورئانی پیرۆز دا هاتوو (وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنفِرُوا كَآفَّةً فَلَوْلَا نَفَرَ مِن كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَائِفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ) (سورة التوبة، الآية ۱۲۲) و، پینغه مبه ر به هه مان شیوه گرنگی داوه به زانست و زانیاری و گه ران له پیناوی دا، وه ک له فه رموو ده ی (ما من رجل يسلك طريقا يطلب فيه علما، إلا سهل الله عزوجل له به طريقا الى الجنة). (سنن أبی داود، ۴۸۷ / ۵، رقم الحديث ۳۶۴۳) له به رته وه، مسولمانان وه لآمی ئایاته کانی قورئانی پیرۆز و فه رموو ده کانی پینغه مبه ریان دایه وه، ده ستیان کرد به خویندن و گه ران به دوای زانست دا، بۆ ئەم مه به سه ته پاره و کاتیان بۆ ته رخان کرد و، هه وه له کانی خۆیان بۆ ئەم بواره خسته گه ر، که ئەمه ش ده رته نجامیکی گرنگی لئ بووه وه له سه ده کانی دواتر ئەویش شوێشی زانستی سه رده می عه باسیه کان بوو.

ته وه ره ی سیه م گه شتی زانستی بۆ هه ریمی نازه ربايجان:

پاشا و ده سه لاتدارانی مه غۆلی ئیلخانی گرنگیانداوه به زانست و له سه رده می ئەماندا زانسته وێژه یی و ژیرییه کان، قوناغیکی گرنگ به ره و پینشچوونی به خۆیه وه بینیه وه (دۆنالد ولبر، ۱۹۸۵، ۷۱). ئەو بزوتنه وه زانستیه ی، که له نازه ربايجان سه ربه له دا له سه رده می مه غۆله ئیلخانییه کان ئەه رپته وه بۆ (مه مه د کورپی مه مه د کورپی حه سه ن ئەبو جه عفه ر نه سیره دین تووسی)، که له تووس له سالی (۵۹۷/ك/۱۲۰۱ز) له دایک بووه (ابن الفوطی، ۲۰۰۳، ۲۶۹، الخوانساری، ۱۹۹۱، ۲۷۹/۶، محسن الأمين، ۱۹۸۶، ۹/ ۴۱۴)، له سه ره تا کانی ژانی دا زانستی له لای باوکی (مه مه د کورپی حه سه ن) وه رگرتوو، که یه کینک بووه له ئاینناس و فه رموو ده ناسه کانی شیعه ی دوانزه ئیمامی له تووس (رضوی، ۱۴۱۹هـ ۱۲، محسن الأمين، ۱۹۸۶، ۹/ ۴۱۴)، له گه ل (نوره دین عه لی کورپی مه مه د شیعی) که خالی بوو، و (نه سیره دین ئەبو تالب عه بدوللا کورپی حه مزه تووسی) خالی باوکی (حسن الأمين، ۱۹۹۷، ۱۶، ۱۷، رضوی، ۱۴۱۹هـ ۱۲)، له سه ره تا دا قورئان، زمانی عه ره بیی، بیکاریی، فه رموو ده کانی پینغه مبه ر، ئاینزانیی (الفقه)، بنه ماکانی ئاین (الأصول) ی خویند و سه ره تا کانی ژیریژیی (المنطق) و فه لسه فه ی له لای خالی خویندوو (رضوی، ۱۴۱۹هـ ۱۲، سه یل الحسینی، ۲۰۰۵، ۳۷، محسن الأمين، ۱۹۸۶، ۹، ۴۱۵)، پاش مردنی باوکی کۆچ ئەکات بۆ نيسابور به مه سه تی به ده سه ت هینانی زانست، له ویش زانستی له سه ر ده سه تی چه ند زانیه ک خویند (رضوی، ۱۴۱۹هـ ۱۳،



محسن الأمين، ۱۹۸۶، ۴۱۵/۹)، لهوانه (موعينه دين سالم كورپى به دران مسرى موعته زىلى رافزى) (الصفدى، ۲۰۰۰، ۱۴۷/۱، الكتبى، ۱۹۷۴، ۲۴۶/۳).

پاشان له ئەنجامى ھېرشى مەغۇلەكان كۆچ ئەكات بۆ قۆھستان بۆلاى ئىسماعىلىيەكان (رضوى، ۱۴۱۹ھ، ۱۴، ۱۵، محسن الأمين، ۱۹۸۶، ۴۱۵/۹)، لهوئى كىتیبى (الأخلاق الناصرية) و (الرسالة المعينية في علم الفلك) دا ئەنئىت (ابن الفوطى، ۱۴۱۶ھ، ۳۸۲/۵، ۳۸۳، خواندمير، ۱۰۶/۳، حاجى خليفه، ۳۸/۱، ۸۹۲، محسن الأمين، ۱۹۸۶، ۴۱۵/۹)، بهم شىۋەيە بەردەوام ئەبىت له خوئندن و لىكۆلىينەۋە، تاۋەكو ئەبىت به يەكئىك له زانايانى بوارى فەلسەفە و زانستە بىركارىيەكان و ئەستىرەناسىي، و لەسەر زانستە سروشتىيەكان و ئايىنەكان چەندىن كىتیبى نووسىۋو (ابن العبرى، ۱۹۹۱، ۳۳۰).

له گەل (ناسرەدين عەبدولرەھىم كورپى ئەبو مەنسور) والى قۆھستان ئەچىتە قەلاى مەيمون دز (مىمون دز) بۆلاى (عەلئەدين محەمەد) سەرۆكى ئىسماعىلىيەكان (رضوى، ۱۴۱۹ھ، ۱۶، محسن الأمين، ۱۹۸۶، ۴۱۵/۹)، پاش ھېرشى ھۆلاكو بۆ قەلاى ئىسماعىلىيەكان و رووخانى دەۋلەتە كەيان، نەسىرەدين تووسىي خۆى بەدەستەۋە ئەدات بەلام، ھۆلاكو پلە و پاىەى دەزانى لەلاى خۆى ئەيھىلئىتەۋە (الھمزانى، مجلد ۲، ۲۵۴/۱، ۲۵۷، خواندمير، ۱۰۶/۳، محسن الأمين، ۱۹۸۶، ۴۱۶/۹)، لەكاتى ھېرشى ھۆلاكو بۆ بەغدا، چوونى بۆ شارەكە ئەمىشى لەگەل ئەبىت (ابن الفوطى، ۲۰۰۳، ۲۳۳)، لهوئىو گەشت ئەكات بۆ حللە مەلئەندى زانايانى شىعەى دوانزە ئىمامى لەوئى چاۋى بە زانايانى ئەوئى ئەكەوئىت (رضوى، ۱۴۱۹ھ، ۳۷).

لەسەر فەرمانى ھۆلاكو لە سالى (۱۲۵۸/ك۶۵۷) بنكەيەكى ئەستىرەناسىي لە مەراغە درووست ئەكات (الھمزانى، مجلد ۲، ج ۳۰۳/۱، ۳۰۴، ابن الفوطى، ۲۰۰۳، ۲۴۵، المقريزى، ۱۹۹۷، ۵۱۰/۲)، و ھەموو ئەوقافى و لات بە دام و دەستگا زانستىيەكانىشەۋە لە قوتابخانە و مزگەوت...ھتد، خستە ژىر دەسەلئىتەۋە (ابن العبرى، ۱۹۹۱، ۳۳۰، الصفدى، ۲۰۰۰، ۱۵۰/۱)، لە سالى (۱۲۶۳/ك۶۶۲) گەشت ئەكاتەۋە بۆ بەغدا لەوئىشەۋە بۆ واست و بەسەر، كىتیبكى زۆرى لە عىراق كۆئەكاتەۋە و ئەييا بۆ بنكەى ئەستىرەناسىيەكەى مەراغە (ابن الفوطى، ۲۰۰۳، ۲۵۲، ابن كئىر، ۲۰۰۵، ۳۳۰/۱۳) لە سالى (۱۲۷۳/ك۶۷۲)، جارئكى تر گەشتى كروۋەتەۋە بۆ بەغدا لەگەل ئاباقا خان كورپى ھۆلاكو (۶۶۳-۶۸۰/ك۶۸۰-۱۲۶۴-۱۲۸۱) ژمارەيەك لە مير و دەست و پئوۋەندەكانى، كە تئىدا چاۋى خشانوۋەتەۋە بە كاروبارى ئەوقاف و رىكخستنى و زانىنى باروئوخى ئايناس و مامۇستا و سوڧىەكان و موچەكانى پئىداون (ابن الفوطى، ۲۰۰۳، ۲۶۵، ۲۶۶) بەلام، زۆرى نەبردوۋە لەم گەشتەى نەخۆش ئەكەوئىت و كۆچى دوايى ئەكات لە مەرقەدى ئىمام موساى كازم ئەنئىرئىت (ابن الفوطى، ۲۰۰۳، ۲۶۹)، بە رپورەسمئىك كە تئىدا شەمسەدين جوينى ۋەزىر و گەۋرە پياۋان ئامادەبوون (الصفدى، ۲۰۰۰، ۱۵۱/۱، الكتبى، ۱۹۷۴، ۲۵۲/۳).

لەدواى كردنەۋەى ئەم بنكەى ئەستىرەناسىيە زانايان و زانستخوازان بەرئىژەيەكى بەرچاۋ روو لەم بنكەيە ئەكەن، بە مەستى ۋە رگرتنى زانست، لهوانه (مەجدەدين ئەبو مزەفەر بەھزاد كورپى بەدەل كورپى ئىسماعىل بەسەۋى شاعىرى نەدىم) شاعىر بوو، ھۆنراۋەى بە فارسىي نووسىۋە، ماۋەيەك لە بەغدا ژياۋە لە خزمەتى (مەلىك شەھابەدين سلئمان شا كورپى يەرجم ئىۋافىي)، پاش داگىر كردنى بەغدا لەلايان مەغۇلەكان، ئەچىتە مەراغە و لەوئى نىشتەجئ ئەبىت و، زۆربەى جار چوۋەتە سەردانى نەسىرەدين تووسىي، لە مەراغە لە سالى (۱۲۶۷/ك۶۶۶) كۆچى دوايى كرد (ابن الفوطى، ۱۴۱۶ھ، ۴۱۱/۴).



(قوتبەدىن ئەبو خەير ئەحمەد كورپى نەجمەدىن ئەبو مزەفەر فەزلوللا كورپى عىمادەدىن عەبدولحەمىد قەزوينى نەزىل مەراغە قازى مەراغە) لە بنەمالەى دادوهر (القاضى) و دەسەلاتدارەكان بوو، پۆستى قەزاي مەراغە و دەوروبەرى لە سالى (١٢٥٠/ك٦٤٨ز) گرتە دەست، لەداۋى (عىمادەدىن مەسعود كورپى كەمالەدىن ئەبو محەمەد كورپى عىمادەدىن عەبدولحەمىد قەزوينى) قەزاي گرتە دەست، سەرقالى كارەكانى بوو لە بەرپۆبەردنى كاروبارى دادوهرى و فتوادان، خویندەنەۋەى راقەى قورئان و ھەۋال و رووداۋە مېژووۋىيەكان، كارە ئايىنەكان بوو، ئىبن فووتىيى (م٧٢٣/ك١٣٢٣ز) ئەلئىت «لە خزمەتى نەسیرەدىن تووسىيى بىنىم، چەندىن جار چوومەتە دانىشتەكانى لە مەراغە» (١٤١٦ھ ٣/٣٦٠) لە مەراغە لە سالى (١٢٨٤/ك٦٨٣ز) كۆچى داۋىيى كرد (ابن الفوطى، ١٤١٦ھ ٣/٣٦٠).

(عەلئەدىن ئەلى كورپى ئەحمەد كورپى محەمەد ناسراۋە بە بوخارى نەزىل مەراغە) لە سالى (١٢١٠/ك٦٠٧ز) ھاتۆتە مەراغە، ئەچوۋە كۆرەكانى نەسیرەدىن تووسىيى، ھەرۋەھا ئەچوۋە بۆنە خۆشىيى و ناخۆشىيەكانى دەسەلاتداران، بە ھەردوۋ زمانى فارسىيى و عەرەبىيى ھۆنراۋە و پەخشانى نووسىوۋە، زمان پاراۋ و دەربېرىنى جوان بوو، ئىبن فووتىيى ئەلئىت «ئەو ماۋەيەى لە بنكەى ئەستېرەناسىيە كە مامەۋە ئەھاتە لام لەبارەى ئەۋەۋەم نووسى، ئەۋىش بەھەمان شېۋە لەبارەى مەنەۋە نووسىوۋەتى» (١٩٦٣، ج٤، ق٢، ١٠٣٨)، لە مەراغە لە سالى (١٢٨٨/ك٦٨٧ز) كۆچى داۋىيى كرد (ابن الفوطى، ١٩٦٣، ج٤، ق٢، ١٠٣٨).

(عەلئەدىن ئەبو نەسر محەمەد كورپى محەمەد كورپى مەنوج ئىجى حاكم ساحب ئىجە)، ئىبن فووتىيى ئەلئىت «ھاتۆتە مەراغە بۆلامان و سەردانى بنكەى ئەستېرەناسىيە كەى كرد لە سالى (١٢٧١/ك٦٧٠ز)، نووسەرىكى بەتوانا بوو، پىيى وتم لە كورەكانى (ئەبو سەعد كورپى خەلەف نەرىمانى ھەمەزانىيە)» (١٩٦٣، ج٤، ق٢، ١٠٩٥). (مەجدەدىن ئەبو ئەلى عەبدولمەجىد كورپى عومەر كورپى رەجەب جارسانى كاتب) چوۋەتە مەراغە بۆ خزمەت نەسیرەدىن تووسىيى، ئايىن ناسىكى باش بوو، فەرموۋدەى لە (مەيدىن ئەبو محەمەد يوسىف كورپى جوزى) ۋەرگرتوۋە (ابن الفوطى، ١٤١٦ھ ٤/٤٥٧).

(كەمالەدىن مەسعود كورپى جەمالەدىن كورپى محەمەد كورپى ھاشم تەفلىسى كاتب ئەدىب) لە بنەمالەى قازى و خانەدانەكان بوو، (جەمالەدىن) ي باۋكى ھاۋرپى نەسیرەدىن تووسىيى بوو، لە مەراغە ئىبن فووتىيى لەگەل ئەم كۆبۆتەۋە و ھاۋرپىيەتى لەگەل كوردوۋە، لە كىيىيى (تذكرة من القصد الرصد) باسى كوردوۋە و، نووسراۋەكانى خویندۆتەۋە (ابن الفوطى، ١٤١٦ھ ٤/٢٦٠).

(كەمالەدىن ئەبو محەمەد حەسەن كورپى ئەلى كورپى حەسەن جاشتى مۆتەتەبب ئەلئەدىب)، ئىبن فووتىيى ئەلئىت «باسى ئەمم لە زارى نەسیرەدىن تەسى گۆئ لى بوو، خۆشقالى بۆ ناسىنى دەپرېۋوۋە، (مىر سەيفەدىن موساف شەكن) كۆمەلئىك كىيىيى دامىن كە ھۆنراۋەى ئەمى تىدا بوو» (١٤١٦ھ/١٣٩٠-١٤٠٠).

(كەمالەدىن ئەبو عەزىز ئەحمەد كورپى عەبدوللا كورپى ئەحمەد كورپى مەزەفەر بەغدادى سۆفى موقرىيى) شاعىرىكى بەتوانا بوو، گەشتى كرد بۆ ئازەربايجان، چوۋە لاي نەسیرەدىن تووسىيى و بە ھۆنراۋەيەك پىيادا ھەلدا و، داۋى نووسىيىكى لى كرد بۆ (شەمسەدىن محەمەد جوينى) ئەمىش نووسىيىكى جوانى بۆ نووسى (ابن الفوطى، ١٤١٦ھ ٤/١٠٢).

(فەخرەدىن ئەبو غالب محەمەد كورپى فەخرەدىن محەمەد كورپى رەزىدەدىن محەمەد كورپى فەخرەدىن محەمەد ئەفتەسى ئەلەۋى ئەبو نەقىب) لە بنەمالەى ساداتەكان بوو، لەگەل براكەى (كەمالەدىن ئەبو محەمەد



رهزا) هاتە مەراغە، داۋاي لە نەسىرەدەين تووسىي كىرد كە كارىكى بداتى، لە وقفى ھەمزان و ئەسفەھان و قوم وقاشان و ناۋچەكانى سەرى (ابن الفوطى، ۱۴۱۶ھ/۱۷۳/۳). بەم شىۋەيە مەراغە بۆتە شوپى كۆبۈنەۋەى زانايان و زانستخوازان و زۆر جاريش راستەوخۆ پەيوەندىيان بە نەسىرەدەين تووسىي كىردوۋە، لەگەل ئەۋەش دا كە مەراغە پايتهخت بوۋە زۆر لە دەسەلاتداران سەردانىان كىردوۋە، پەيوەندىيان كىردوۋە بە نەسىرەدەين تووسىي، ئەۋەش بەھۆى پىگە زانستىي و ئىدارىيەكەى خۆى، جگە لە پىگەى بنكە زانستىيەكەى بنكە ئەستىرەناسىيەكەى كە بوو بوو بە جىي بايەخى زانايان و زانست دۆست و سىياسەتمەداران و كەسە ئىدارىيەكان.

لەو دەسەلاتدارانەى كە چوۋەتە مەراغە و كۆبۆتەۋە لەگەل ئىبن فووتىي (قەۋامەدەين ئەبو فەزل ئەحمەد كورى عەدەين محەمەد كورى عەلى كورى محەمەد كورى ھەبەتوللا كورى جەلالەدەين حسىن ناسراۋ بە ئىبن ۋەكىل بەغدادىي)، كە لە سالى (۱۲۴۲/ك۶۴۰ز) لەدايك بوۋە (ابن الفوطى، ۱۴۱۶ھ/۴۸۰/۳).

(قوتبەدەين ئەبو مزەفەر موبارز كورى مەزەفەرەدەين محەمەد ئىجى ئەمىر) ئىبن فووتىي ئەلئىت «فەرمانرەۋاي ئىيچ و دەۋرۋەرى بوو، باسەم كىردوۋە لە كىتئىي (تذكرة الرصد) لە سالى (۱۲۷۱/ك۶۷۰ز)، لە بوارى وپژەدا خەرىك بوو، پىم ۋت كە شتىكم لە كىتئىي (ذكر من قصد الرصد) بۆ بنووسى، ئەۋىش دوو دىپرە ھۆنراۋەى بۆ نووسىم» (ابن الفوطى، ۱۴۱۶ھ/۴۱۳/۳).

ئىبن فووتىي ئەلئىت « (فەخرەدەين ئەبو عەلى ئەحمەد كورى ئەبو غەسان فالى) باسى (مەجدەدەين ئەبو غەسان كامل كورى عەبدوللا كورى ئەحمەد فالى ئەدىب)ى بۆ كىردوۋىن، ۋتوۋىەتى كە ئەدىبىكى گەۋرە بوۋە، زانبارى ھەبوۋە لە زانستى زمان و ئابىنناسىي، لە مەراغە لە ھۆنراۋەكانى ئەۋى بۆ ۋتىن» (۱۴۱۶ھ/۴۹۶/۴).

(مەيدەين يەحيا كورى مەحمود كورى ئەحمەد كورى مەحمەد زەرىن قەلەم مەراغى) باۋكى لە مەراغە نىشتەجى بوو تا ئەۋ كاتەى كۆچى دۋايى كىرد بەلام، ئەم كورەى ئىبن فووتىي بىنۋىيەتى و دانىشتوۋە لەگەلى، گەنجىكى پىر لە زانست بوۋە (ابن الفوطى، ۱۴۱۶ھ/۱۲۰/۵).

(قوتبەدەين ئەبو مەكارم محەمەد كورى مەحمەد كورى عوسمان سەرخەسى نەھەۋىي) ئەدىبىكى بەتوانا و رىزماناس بوو، لە ھەسەدەكانى كۆچى ژىابوو، ئىبن فووتىي ئەلئىت « شىخ بورھانەدەين عەبدولعەزىز ئەحمەد ختنى لە مەراغە ھۆنراۋەيەكى زمانەۋانىي ئەۋى بۆ ۋتم» (۱۴۱۶ھ/۴۳۲/۳).

يەكىك لەۋ زانا بەناۋابانگانەى كە چوۋەتە ھەرىمەكە و شارى مەراغە بەتايىەتى (قوتبەدەين مەحمود كورى مەسعود كورى موسلىح شىرازىي (۶۳۴-۷۱۰/ك۱۲۳۶-۱۳۱۱ز)) لە شىراز لەدايك بوۋە لە سالى (۱۲۳۶/ك۶۳۴ز) (الذھبى، ۲۰۰۰، ۱۱۲/۵۳، ابن حجر العسقلانى، ۱۹۹۳، ۳۳۹/۴، السىۋطى، ۱۹۶۵، ۲۸۲/۲، طاش كبرى زادە، ۱۹۸۵، ۱۸۹/۱)، باۋكى پزىشك بوۋە لەسەر دەستى باۋكى فىرى خويىندىن و پزىشكىي بوۋە، لەگەل مامى كە يەكىك بوو لە داناكانى ئەۋ كاتە (الذھبى، ۲۰۰۰، ۱۱۳/۵۳، الصفىدى، ۱۹۹۸، ۴۱۰/۵، السلامى، ۲۰۰۰، ۱۷۷، ابن حجر العسقلانى، ۱۹۹۳، ۳۳۹/۴، اشتىانى، ۲۰۰۰، ۴۹۸)، لەلاى (شەمسەدەين كورى محەمەد كورى ئەحمەد كىشىي)، (شەرەفەدەين زەكى)، (زەكىەدەين برىشكانىي) ۋانەى خويىندوۋە، ئابىنزانىي لە لاى زانا (عەلئەدەين محەمەد كورى ئەبو بەكر تاۋسى قەزۋىنىي) خويىندوۋە (الذھبى، ۲۰۰۰، ۱۱۳/۵۳)، لە تەمەنى چۋاردە سالى باۋكى ئەمرىت لە لاۋى دا لە جىگاي باۋكى بوو بە پزىشك لە نەخۆشخانەى موزەفەرىي (المظفرى) لە شىراز (السلامى، ۲۰۰۰، ۱۷۷، ابن حجر العسقلانى، ۱۹۹۳، ۳۳۹/۴)، لە سالى (۱۲۵۹/ك۶۵۸ز). ئەچىتە مەراغە بۆلاى نەسىرەدەين تووسىي زانستە



سروشتيه كان يان (ژيريه كان) ی له لا ئە خوینیت، و ژیریژی (المنطق) له لای (نه جمه دین کاتب قه زوینی)، و زانستی گهردووناسیی و شیوه ئەندازه یه كان له لای (موئه یه د عه ززی) ئە خوینیت (ابن الفوطی، ۱۴۱۶هـ / ۳/۴۴۰) دواتر له گه ل نه سیره دین تووسی گه شت ئە کات بۆ خۆراسان له سالی (۱۲۶۶/ك ۱۲۶۶ز) (السلامی، ۲۰۰۰، ۱۷۷)، گه شتیش بۆ به غدا ئە کات، له قوتابخانه ی نيزامیه (النظامیه) نيشته جي ئە بییت، شه مسه دین جوینی ریزیکی زۆری لی ئە گریت (السلامی، ۲۰۰۰، ۱۷۷).

په یوه ندی به هۆلاکو و ئاباقا خانى كورپى (۶۶۳- ۶۸۰/ك ۱۲۶۴-۱۲۸۱ز) ئە کات (الذهبى، ۲۰۰۰، ۱۱۴/۵۳، الصفدى، ۱۹۸۸، ۴۱۰/۵، السلامی، ۲۰۰۰، ۱۷۷)، دواتر گه شت ئە کات بۆ ولاتی رۆم له سیواس و مه لتيه ئە بییت به قازی (الذهبى، ۲۰۰۰، ۵۳، ۱۱۴، الصفدى، ۱۹۹۸، ۴۱۰/۵، السلامی، ۲۰۰۰، ۱۷۷، ابن حجر العسقلانى، ۱۹۹۳، ۳۴۰/۴، السيوطى، ۱۹۶۵، ۲۸۲/۲)، پاشان وه ك نوینه رى سولتان ئە حمه د تكدردار (۶۸۱-۶۸۳/ك ۱۲۸۲-۱۲۸۴ز) ئە چيته شام بۆلای مه ماليكه كان (الذهبى، ۲۰۰۰، ۱۱۴/۵۳، الصفدى، ۱۹۹۸، ۴۱۰/۵، السلامی، ۲۰۰۰، ۱۷۸، ابن حجر العسقلانى، ۱۹۹۳، ۳۴۰)، پاش مردنی ئە م په یوه ندی به ئە رغون خان كورپى ئاباقا خان (۶۸۳-۶۹۰/ك ۱۲۸۴-۱۲۹۱ز) ئە کات (الذهبى، ۲۰۰۰، ۵۳، ۱۱۴، الصفدى، ۱۹۹۸، ۴۱۰/۵، ابن حجر العسقلانى، ۱۹۹۳، ۳۴۰/۴)، له ته ورپز نيشته جي ئە بییت، خه ریکی خویندن، ليكۆلینه وه، نووسین و وانه وتنه وه ئە بییت (ابن الفوطی، ۱۴۱۶هـ / ۳/۴۴۰، السلامی، ۲۰۰۰، ۱۷۸)، له دانیشتنه كانی دا زانا و داناكان ناماده ئە بوون (ابن الفوطی، ۱۴۱۶هـ / ۳/۴۴۰، ۴۴۱)، سولتانى مه غۆلى غازان خان (۶۹۴-۷۰۳/ك ۱۲۹۴-۱۳۰۳ز) ریزیکی زۆری لی ئە گریت و یارمه تی ئە دات، ئە میش تکای زۆری بۆ خه لك له لا ئە کرد (الذهبى، ۲۰۰۰، ۱۱۵/۵۳، الصفدى، ۱۹۹۸، ۴۱۱/۵، ابن حجر العسقلانى، ۱۹۹۳، ۳۴۰/۴)، كه سیکی ساده و ساکار بوو هه میشه جل و بهرگه سوڤیه كه ی له به ربوو (الذهبى، ۲۰۰۰، ۵۳، ۱۱۴، الصفدى، ۱۹۹۸، ۴۱۱/۵، ابن حجر العسقلانى، ۱۹۹۳، ۳۴۰/۴، السيوطى، ۱۹۶۵، ۲۸۲/۲، طاشی كبری زاده، ۱۹۸۵، ۱۹۰/۱)، له کاتی سهردانى کردنى بۆلای سولتان ئۆلیجایت و محمه د خودابه نده (۷۰۳-۷۱۶/ك ۱۳۰۴-۱۳۱۶ز) قسه ی گالته ی ئە کرد (الذهبى، ۲۰۰۰، ۱۱۵/۵۳)، به م شیویه ئە چوووه كۆر و كۆبوونه وه كانی پاشایانى مه غۆلى ئیلخانیی و په یوه ندى له گه لیاندا هه بوو. كه سیکی له سه رخۆ، لیووورده و ئایین په ره ره بوو، پاره ی كۆ نه ئە کرده وه به لكو، له خویندكاره كانی دا خه رجی ئە کرد، له سالیك دا سیی هه زار دره مه می هه بووه كه چی کاتیک (سه فیه دین عه بدو لموئین) ی گۆرانى بیژ چوو بۆ لای هه زار دره مه می پی ئە دا، کاتیکیش مرد قه رزه كانی بۆ درایه وه (الذهبى، ۲۰۰۰، ۱۱۴/۵۳، ۱۱۵، الصفدى، ۱۹۹۸، ۴۱۱/۵)، شه و و رۆژ به رده وام بوو له خویندن و ليكۆلینه وه، نووسینی به هه ردوو زمانى عه ره بیی و فارسیی هه بوو (السلامی، ۲۰۰۰، ۱۷۸)، زانا بوو له بواره كانی راقه ی قورئان و ئایینزانیی (الفقه)، بنه ماکانى ئایین (الاصول)، بیرکاری، ژیریژی (المنطق)، فلسفه، پزیشکی، ئە ستیره ناسیی و هۆنراوه ی هه بوو (أشتیانی، ۲۰۰۰، ۴۹۸، سلمان محمد خضر، ۲۰۱۹، مجلد ۱۵، عدد ۳/۱۱۲۴)، خویندكاره كانی له راده به ده ر گه وره یان ئە کرد (الذهبى، ۲۰۰۰، ۱۱۵/۵۳، ابن حجر العسقلانى، ۱۹۹۳، ۳۴۰/۴)، له سالی (۷۱۰/ك، ۱۳۱۱ز)، له ته ورپز كۆچی دوایی کرد، له (جرنداب) ی ته ورپز نیژا (ابن الفوطی، ۱۴۱۶هـ / ۳/۴۴۱، الیافعی، ۱۹۷۰، ۲۴۹/۴).

یه کیک له و زانایانه ی كه چوووه ته ورپز و گرنگی دا به بلاوکردنه وه ی زانست و زانیاریی، له وئ دا میژوونووس (فه زوللآ ره شید ده وله یان ره شیده دین كورپى ئە بو خه یر عیما د ده وله كورپى عه لی كورپى موه فه ق ده وله ئە بو فه زل هه مه زانیی (۶۴۵-۷۱۸/ك ۱۲۴۷-۱۳۱۸ز)) بوو، له شارى هه مه دان له سالی (۶۴۵/ك ۱۲۴۷ز) له دایك



بووه (الهمذانى، مجلد ۲، ج ۱، پيشه كىيه كهى كاترمير، ۵، ۸، برتلز، ۱۹۳۳، ۱۱۶/۱۰)، باوكى جول كه بوو، به لام ئهم موسلمان بوو بوو، بوارى پزىشكىي و فلهسه فهى خويند بوو (الذهبي، ۱۹۸۵، ۴/۶۶، ۴۷، ابن عماد الحنبلى، ۱۹۸۸، ۴۴/۶)، وهك پزىشكىك چووه كۆشكى ئاباقا خان و كارى ئه كرد (الهمذانى، مجلد ۲، ج ۱، پيشه كىيه كهى كاترمير، ۱۱، ۱۲، نادر كريميان سردشتى، ۱۳۸۱، ۱۲۶/۱)، به شىكى زورى ژيانى له شارى ته وريز به سه ر ئه بات (الهمذانى، ۲، ۶/۱) دواتر ئه بيتته وه زيرى سولتان غازان خان و ئولجاي توخان، تا وه كو له سه رده مى سولتان ئه بو سه عيد له سالى (۷۱۸ك/۱۳۱۸ز) كوشتيان (الذهبي، ۱۹۹۰، ۱۷۳/۵۳، ۱۷۳، العمرى، ۲۰۱۰، ۱۱/۱۹۲-۱۹۴، نادر كريميان، ۱۳۸۱، ۱۲۶/۱، أحمد عيسى بك، ۱۹۴۲، ۳۳۹، ۳۴۰)، و كتيبه كانيان سوتاند (الصفدى، ۲۰۰۰، ۵۸/۲۴)، له بوارى زانست دا كه سيكى زانا بوو، زمانه كانى فارسىي، عه ره بيى، توركيى و مه غولىي ئه زانى (عمر رضا كحاله، ۱۹۹۳، ۷۱۵/۱، نادر كريميان، ۱۳۸۱، ۱۲۶/۱)، له بواره كانى پزىشكىي، فلهسه و ميژوو، كارى ئه كرد (خيرالدين الزركلى، ۲۰۰۲، ۵/۱۵۲)، ژماره يه كى زور كتيبي هه بوو (الذهبي، ۱۹۹۰، ۱۷۳/۵۳، ابن كثير، ۲۰۰۵، ۱۶۳/۱۳)، يارمه تى زانايان و زانستخوزانى ئه دا (الذهبي، ۱۹۹۰، ۱۷۳/۵۳، العمرى، ۲۰۱۰، ۱۱/۱۹۴، الصفدى، ۱۹۹۸، ۴/۴۲، ابن حجر العسقلانى، ۱۹۹۳، ۳/۲۳۲)، له ته وريز چه ندين بنكه ي له پيناوى خوادا كرده وه (الصفدى، ۱۹۹۸، ۴/۴۲، ابن حجر العسقلانى، ۱۹۹۳، ۳/۲۳۲)، كه چه ندين بنكه ي زانستى له قوتابخانه و خانه قا... هتد، له خو گرتبوو (خيرالدين الزركلى، ۲۰۰۲، ۵/۱۵۲)، گه شتى ئهم زانايه بو هه ريتمه كه، و بوونى به وه زيرى ده ولته تى ئيلخانىي، واى لى كرده وه كه ميژوو ي فه رمانره واى ئهم ده ولته به شيوازىكى راسته وخو بگيرته وه له كتيبي (جامع التواريخ).

ميژوو نووسىكى به توانا، كه گه شتى كرده وه بو هه ريتمى نازه ربايجان، (كه ماله دين ئه بو فه زائيل عه بدولره زاق كورپى ئه حمه د كورپى محمه د كورپى ئه بو مه عالى شه بيانى ئين فووتىي (۱) (۶۴۲_۷۲۳ك/۱۲۴۴_۱۳۲۳ز) ه (الذهبي، ۱۹۵۸، ۴/۱۴۹۳، ناجى معروف، ۱۹۵۹، ۲۸۶)، له سالى (۶۴۲ك/۱۲۴۴ز)، له كۆلانى قه واس (القواس)، له گه ره كى خاتونوييه (الخاتونيه)، له ده ره وه ي كۆشكى خلافه له رۆژه لاتى به غدا، له دايك بووه (ابن الفوطى، ۱۴۱۶هـ ۳/۴۵۹، ۴/۲۰۲، ۵/۶۰، له گه ل پيشه كىيه كهى مصطفى جواد، ۱۳/۱، ناجى معروف، ۱۹۵۹، ۲۸۷)، (تاجه دين ئه حمه د كورپى محمه د) ي باوكى به پيى ئه وه ي له گه ره كى خاتونوييه نيشته جي بووه له كه سايه تيبه ده ست رۆشتوووه كان بووه (ابن الفوطى، پيشه كيه كهى مصطفى جواد، ۱۳/۱، بنه ماله ي دايكى به زه هيريى (الظهيري) ناسراوه، يه كيك بووه له بنه ماله ده ست رۆشتوووه كان، كه پؤستى په رده دار، نووسه ر و ده سه لاتيان وه رگرتوووه (ابن الفوطى، ۱۴۱۶هـ ۴/۲۲۸)، تاوه كو ته مهنى چواره سالى له ژير سه ره په رشتى باوكى خويندووويه تى، گرنگى به په روه رده كردن و خويندى ئه دا، له گه ل خو ي ئه يرد بو كورپى سوڤيى، ويژه وان و زاناكان، كه ئه و كاته هه شت سالى تى نه په راندبوو، له وانه له گه ل باوكى دا ئاماده ي كورپى سوڤى و ئاموژگار يكه ر (عومده دين ئه بو عه بدوللا محمه د كورپى غانم كورپى عه بدولكه ريم ئه سفه هانى واعز ناسراو به كاغه دىي (م ۶۰۵ك/۱۲۵۳ز)) كه نووسين، وته ي به نرخ و هؤنراوه ي سوڤيگه رانه ي هه بووه (ابن الفوطى، ۱۴۱۶هـ ۲/۱۵۸)، زانستيشى له لاي مامؤستا (ره زيه دين حه سه ن كورپى محمه د سه غانىي (م ۶۵۰ك/۱۲۵۳ز)) خويندوووه (ابن الفوطى، ۱۴۱۶هـ ۲/۳۱۹، ۳/۳۵۳، ۱۴۵/۳).

چووته كوره كانى (فه خره دين ئه بو حه سه ن عه لى كورپى محمه د كورپى سه ده قه كورپى سه بتى كورپى خه فاجيى به غدادى فقيه ناسخ (م ۶۵۶ك/۱۲۵۸ز)) كه ويژه وان و ئاييناس و زانايه كى گه وره و شاعير بووه، موعيدى حنفييه كان بووه له قوتابخانه ي موستنه نسرييه، هاوړيى باوكى بووه، چه ندين جار بينويه تى و له زارى خويه وه هؤنراوه كانى



بيستووه (ابن الفوطى، ۱۴۱۶ھ ۸۷/۳)، له لای (موهفه قهدين ئه بو محمه د عه بدولقاهر كورپى محمه د كورپى عه لى كورپى عه بدولقاهر كورپى عه بدولعه زيز ناسراو به ئىبن فووتىي به غدادى حه نبه لىي كاتب ئه دىب (م ۶۵۱/ك ۱۲۵۸ز)) كه خالى باوكى بوو، ويژه، مقاماتى حه ريرىي، فه رمووده كانى ته رمزىي (م ۲۰۹-۲۷۹/ك ۸۲۴-۸۹۲ز) خوئندوووه، گرنگيداوه به په روه رده كردنى به په روه رده به كى زانستىي (ابن الفوطى، ۱۴۱۶ھ ۶۲۳/۵)، له گه ل كورپى خاله كهى (قه وامه دىن ئه بو فه زل محمه د كورپى موهفه قهدين عه بدولقاهر كورپى محمه د كورپى ئىبن فووتىي به غدادىي نه جار كاتب (م ۶۸۷/ك ۱۲۸۸ز)) مقاماتى حه ريرىي له بهر كردوووه، فه رمووده كانى پيغه مبه رى له لای زانا (محيدين يوسف كورپى جوزى ئوستاز دار (م ۶۵۶/ك ۱۲۵۸ز)) خوئندوووه (ابن الفوطى، ۱۴۱۶ھ ۵۲۹/۳)، هه روه ها له لای (كه ماله دىن ئه بو حه سه ن عه لى كورپى ئه بو عه لى عه سكه ر كورپى ئه بو نه سر كورپى ئىبراھىم نه زىل به غداد حه مه ويى به غدادىي عارز (م ۶۵۶/ك ۱۲۵۸ز)) (ابن الفوطى، ۱۴۱۶ھ ۲۰۲/۴)، (كه مالدىن حه سه ن عه لى كورپى محمه د كورپى محمه د كورپى وه زاح شه هره بانىي به غدادىي فقيه موحه دىس موده رىس (م ۶۷۲/ك ۱۲۷۳ز) وانهى خوئندوووه (ابن الفوطى، ۱۴۱۶ھ ۲۰۵/۴).

له كاتى داگىر كردنى به غدا له لايه ن مه غۆله كانه وه له سالى (م ۶۵۶/ك ۱۲۵۸ز) به دىل ئه گىرئىت (ابن الفوطى، ۱۴۱۶ھ ۱۰۶/۱، ۱۳۹/۳)، پاش رزگار بوونى له دىلئىي ئه چيته مه راغه له سالى (م ۶۵۹/ك ۱۲۶۱ز) تاوه كو سالى (م ۶۷۹/ك ۱۲۸۱ز) له وئى ئه مئىنئىته وه، نه سىره دىن تووسىي ئه يكاته سه رپه رشتىارى كوگاي كئىبه كانى بنكه ئه ستىره ناسىيه كهى مه راغه (الذهبي، ۱۹۹۰، ۲۵۶/۵۳، الذهبي، ۱۹۵۸، ۱۴۹۳/۴)، له سه ره تاكانى سالى (م ۶۵۹/ك ۱۲۶۰ز) ده ست ئه كات به خوئندن له لای نه سىره دىن تووسىي (ابن الفوطى، ۱۴۱۶ھ ۱۳۱/۴)، به رده وام ئه چيته كوڤر و دانىشتنه كانى وه (ابن الفوطى، ۱۴۱۶ھ ۲۴۶/۳)، زه هه بى (م ۷۴۸/ك ۱۳۴۷ز) ئه لئىت“ ئىبن فووتىي چوووه ته لای نه سىره دىن تووسىي، زانسته ژىرىيه كانى لئ وه رگرتوووه، له گه ل ئه وه ش دا ويژه ي به هه رددو لقه كه يه وه له هؤنراوه و په خشان خوئندوووه، هؤنراوه به كى چاكى هه بوو، ده ستىكى بالاي هه بوو له ميژوو و ژياننامه، خه تىكى جوان و خىراي هه بووه، زىره ك بوو له لوجىك (المنطق) و فه لسه فه، له گه ل ئه وه ش دا زياتر له ده سال سه رپه رشتى كوگاي كئىيى بنكه ي ئه ستىره ناسىيه كهى كردوووه» (۱۹۹۰، ۲۵۶/۵۳، ۱۹۵۸، ۱۴۹۳/۴).

ئىبن فووتىي سوودىكى زورى له كوگاي كئىبه كان وه رگرتوووه، ئه وىش به خوئندنه وهى كئىبه جىاوازه كانى ناوى، نووسىن، دانانى كئىب، كوڤى كردنى بو خه لكانى تر، هه ر له ريگه ي ئه م بنكه ي ئه ستىره ناسىيه وه چاوى كهوت به زانايان و زانست دؤستان و سه ركرده و مىره كان و په يوه ندىه كانى فراوان بوو، كه بووه هؤى زياتر به رچاو روون بوونى (ابن الفوطى، ۱۴۱۶ھ پيشه كه كهى مصطفى جواد، ۲۱/۱).

له و ماوه يه لى له مه راغه مايه وه ميژوو زانستىي شاره كهى سال به سال بو تۆمار كردوو، له گه ل ژياننامه ي ئه و زانا و رۆشنىرانه ي سه ردانى مه راغه يان كردوووه، له خوئندىنان، مامؤستاكانيان، خوئندكاره كانيان، له گه ل چالاكى و به ره مه زانستىيه كانيان، له گه ل چالاكى و به ره مه زانستىيه كانى خوئى (ابن الفوطى، ۱۴۱۶ھ ۵۱۰/۱، ۵۲۰، ۵۲۱، ۳۲/۳، ۳۷، ۴۳۱، ۴۹۶، ۵۳۳، ۲۳/۴، ۹۷، ۱۰۰، ۱۰۷، ۱۰۸، ۱۱۸، ۱۵۵، ۱۵۶، ۲۳۲، ۴۰۳، ۵۲۵، ۵۴۲، ۵۴۷، ۱۰۷/۵، ۱۰۸، ۳۴۱، ۳۶۷، ۴۰۹، ۵۰۸). جگه له وهى وه ك خوئى باسى ئه كات كئىيىكى داناوه بو تۆمار كردنى ناوى ئه وانى سه ردانى بنكه ي ئه ستىره ناسىيه كهى مه راغه يان كردوووه، به ناوى (من قصد الرصد) (۱۴۱۶ھ ۵۱۰/۱) له به رئه وهى، بنكه ي ئه ستىره ناسىيه كهى له شارى مه راغه بوو له به رئه وه، به شىكى پوختى له ره وشى زانستىي شاره كهى له و كئىبه



تۆمار كردوۋە، ھەر لەبەر ئەۋە (محەمەد تاھىر سەفار) بە (مىژوو نووسى بوۋژانەۋە زانستىيەكەى مەراغە ناۋى ئەبات (۳/۲۰۲۰، ۲۸۳۷۹/https://imamhussain.org/arabic)) پېش ئەمىش كىتپىك لەسەر مىژوۋى شارەكە بەناۋى (تارىخ مراغە) لەلايەن ئىبن موسەنا (ابن المثنى) نووسراۋە (الذھبى، ۱۹۹۰، ۲۵۷/۵۳، حاجى خليفە، ۳۰۳/۱) ھەرچەندە ديار نەماۋە، يەككە لە كىتپە وون بوۋەكان.

لە مەراغەۋە گەشتى زانستى ئەكات بۆ شارەكانى تىرى فارس و ئازەربايجان بە مەبەستى بەدەست ھىنانى زانست و زانىرىيى زياتر، لە سالى (۶۵۹/ك/۱۲۶۱ز) سەردانى واردىي كرد (ابن الفوطى، ۱۴۱۶ھ ۱۹۵/۲)، لە سالى (۶۶۴/ك/۱۲۶۵ز) سەردانى تەۋرپىزى كرد (ابن الفوطى، ۱۴۱۶ھ ۳۳۳/۱)، لە سالى (۶۶۸/ك/۱۲۷۰ز) سەردانى شىرازى كرد (ابن الفوطى، ۱۴۱۶ھ ۴۱۶/۱، ۴۱۷)، بۆ چەندىن جار سەردانى تەۋرپىز ئەكاتەۋە (ابن الفوطى، ۱۴۱۶ھ ۱۰/۵، ۴۹۸/۴، ۵۵۵/۱، ۱۲۷/۲، ۴۲/۳)، لەگەل ئەۋەى لە گەشتەكانى دا سەرقالى ۋەرگرتنى زانست بوۋ، بە ھەمان شىۋە چاۋى بە زانايان و كەسە ناۋدارەكان كەۋتوۋە، ژياننامەى نووسىۋونەتەۋە، بۆ باۋەر كردن بە زانايىيەكانى كات و سالى چاۋپىكەۋتەنەكانى تۆمار كردوۋە، بەمە تۋانىۋىيەتى لەپال ژياننامەى ئەمان دا، ژيانى خۆشىمان بۆ تۆمار بكات بە تايەتى ژيانى زانستىي.

(مەلىك عەتا كورپى محەمەد جوينى) فەرمانرەۋاى عىراق لە سالى (۶۷۹/ك/۱۲۸۱ز)، ئىبن فووتىي گەرانەۋە بەغدا و نووسىنى رووداۋ و مىژوۋى پى سپارد (ابن الفوطى، ۱۴۱۶ھ ۳۱۵/۲)، لەۋى بوۋە سەرپەرشتىارى كۆگاي كىتپى قوتابخانەى موستەنەسرىيە (ابن الفوطى، ۱۴۱۶ھ ۱۴۵/۳، ۵۳۲، الذھبى، ۱۹۹۰، ۵۳، ۲۵۶، الذھبى، ۱۹۸۵، ۱۴۹۳/۴)، كە لەۋ كاتەدا لە ۋىنەى ئەم كۆگايە نەبوۋ لە جىھان دا (ابن الفوطى، ۱۴۱۶ھ ۳۷۵/۳)، ھەشت ھەزار كىتپى تىدبوۋ، لە كىتپى ناياب و چەندەھا جۆر خەتى نووسىن (ابن الفوطى، ۱۴۱۶ھ پېشەكەيە مەلى مصطفى خواد، ۲۹/۱).

لە سالى (۶۸۱/ك/۱۲۸۲ز) سەرپەرشتى ۋە قفى ربات ئەبەرى (رباط الأبرى) نووسەر (شۋەدە كچى ئەحمەد دىنەۋەرى ئەبرى (م/۵۷۴/ك/۱۱۷۸ز)) ئەكرد لە رۆژھەلاتى بەغدا (ابن الفوطى، ۱۴۱۶ھ ۱۶۵/۱)، لەگەل پېشەكەيە مەلى مصطفى خواد، ۲۷/۱)، لەۋى ۋە گەشتە زانستىيەكانى كرد بۆ حلە (ابن الفوطى، ۱۴۱۶ھ ۱۷۷/۱، ۱۷۸)، كوفە (ابن الفوطى، ۱۴۱۶ھ ۶۰/۵) ھەر لە ھەمان سالى دا.

لە سالى (۶۹۸/ك/۱۲۹۸ز) كاتىك سولتان غازان خان لەگەل رەشىدەدىن فەزلوللا ھەمەدانى دىتە بەغدا و سەردانى كۆگاكە ئەكەن ئەۋكاتە ئەم سەرپەرشتىارى كۆگاكە ئەبىت و لەۋى ئەبىت لەگەل (جەمالەدىن ياقوت كاتب ئەلمۋستەسىمى خازن) كە كۆگاكارى (خازن) ى كىتپەكان بوۋ، ئىبن فووتىي چاۋى بە ھەردووكيان ئەكەۋىت لەم كۆگايە، لە سالى (۷۰۴/ك/۱۳۰۴ز) سەردانى ئەۋ گومەزە ئەكات كە لە تەۋرپىز سولتان غازان خان درووستى كردبوۋ و رەشىدەدىن فەزلوللا ھەمەدانى بەرپۋەبەرى بوۋ (ابن الفوطى، ۱۴۱۶ھ ۵۳۲/۳، ۴۰/۵)، بەم شىۋەيە لەم رىگەيەۋە ئىبن فووتىي چاۋى بە سولتان و دەسەلاتداران و زانايانى ئەۋكاتە ئەكەۋىت، لەۋانە رەشىدەدىن فەزلوللا ھەمەدانى، و پەيۋەندىي لەگەل درووست ئەكات و كىتپەكانى خويىندۆتەۋە (ابن الفوطى، ۱۴۱۶ھ ۱۳۸/۴). كاتىك لە بەغدا ئەبىت لە گەشتەكانى بەردەۋام ئەبىت بۆ ۋلاتى فارس و ئازەربايجان و ئاران (ابن الفوطى، ۱۴۱۶ھ پېشەكەيە مەلى مصطفى خواد، ۳۰/۱، حمود مضعان، ۲۰۱۴، ۴۴).

بەم شىۋەيە ئىبن فووتىي لە رىگەي خويىندن و ھەۋلەكانىيەۋە بوۋە نووسەرپىكى بەتوانا، كە زەھەبى بە



مىژوو نووسى دەفەرەكان، جىگاي شانازى خەلكى عىراق ناوى ئەبات، لەبوارى مېژوودا ئەوئەندەى نووسىووه كه ناتوارىت باس بكرىت، دەسەلاتىكى بالاي لە ژياننامەدا هەبووه، بارى حوشترىك كىتیبى هەبووه (١٩٥٨، ١٤٩٣/٤)، لە سالى (١٣٢٣/ك٧٢٣ز) لە بەغدا كۆچى دوايى ئەكات، لە گۆرستانى شونىزىه ئەنئىرىت (ابن الكثير، ٢٠٠٥، ١٨٤/١٤، ابن رجب، ٢٠٠٥، ٤٥٣/٤، ابن عماد الحنبلى، ١٩٨٨، ٦١/٦).

گەشتى زانستى بۆ شارەكانى تری هەرىمەكە كراوه لەوانە (عیمادەدین موفەزەل كورپى ئەبوبەكر كورپى عەبدولواحید كورپى عوسمان كاشى تەورپىزى) گەشتى كرووه بۆ شارى سولتانیه (ابن الفوطى، ١٩٦٣، ٤، ق٨٦٧/٢)، هەروەها (عیزەدین دەولەت شا كورپى عەبدوللا كورپى عەبدولرەحمان رۆمى ئەمیر كاتب) لە گەل (ئەبو مەعالى محەمەد كورپى عەبدولرەزاق كورپى فووتى (م٧٥٠/ك١٣٤٩ز)) لە بەغداوه گەشتى كرد بۆ شارى سولتانیه (ابن الفوطى، ١٩٦٣، ٤، ق١٥١/١، ١٥٢).

شارى تەورپىز بەپى ئەوہى پايتەختى هەرىمەكە بووه، مەلەندى فەرمانرەواى بووه، گەشتىكى زۆرى بۆ كراوه.

تەوہرەى چوارەم: گەشتى زانستى لە ئازەربايجانەوہ بۆ ناوچەكانى تری جيهان:

هەرچەندە شارەكانى ئازەربايجان مەلەندى زانستى بوون، بە تايهتەى مەراغە، كە سەركردايەتى بوژاندەوہ زانستىيەكەى سەردەمى مەغۆلە ئىلخانىيەكانى ئەكرد لە جيهانى ئىسلامى دا بەلام، لە گەل ئەوہشدا زاناىانى ئەم هەرىمە بە مەبەستى سوود وەرگرتن لە زاناىانى ناوچەكانى تر كۆچيان كرووه بۆ بنكە زانستىيەكانى جيهان و، ژمارەيەك لەوانە لە ناوچەكانى تری جيهانى ئىسلامى وانەيان وتۆتەوہ، لەوانە:

يەكێك لەو زاناىانەى مەرەند كە بە خویندن و گەران بە دواى زانست و لىكۆلىنەوہ و دەرس وتنەوہ وە خەرىك بوو (عیمادەدین ئەبو زولفوقار محەمەد كورپى ئەشرف زولفوقار كورپى ئەبوجەعفەر محەمەد كورپى ئەبو سەمسام زولفوقار حەسەنى مەرەندى شافىعى مودەررىس موستەنسرىيە)ە، شىخىكى نەجىزادە و خوا ناس بوو، هاتۆتە بەغدا لە شەعبانى سالى (١٢٣٢/ك٦٣٠ز) و لە رەباتى (الخلاطية) دابەزىووه، كاتىك قوتابخانەى موستەنسرىيە كرايەوہ لە رەجەبى سالى (٦٣١/ك١٢٣٣ز) بوو بە شەرەناس تىيدا، دواتر (شەرەفەدین ئىقبال شەرايى) بووه مامۆستا لەو قوتابخانەيەى درووستى كرد لە واست لە سالى (٦٤٨/ك١٢٥٠ز) ئەميش چووہ ئەوئ و وانەى تىدا وتەوہ، و كاتىك موستەنسرىيە كرايەوہ لە دواى كارەساتەكە لە سالى (٦٥٧/ك١٢٥٨ز) بوو بە مامۆستاي، و وانەى لە لای باپىرى (ئەبو سەمسام) خویندووہ، سەحىحى بوخارىيە لە (محەمەد كورپى قەتەيى) بىستووہ، ئىبن فووتى (٦٤٢_٧٢٣/ك١٢٤٤_١٣٢٣ز) ئەلئىت «مۆلەتى بۆ نووسىوم، بە خزمەتى گەشتووم لەو كاتەى لە مەراغەوہ هاتبووم»، لە شەعبانى سالى (٦٨٠/ك١٢٨١ز) كۆچى دوايى كرد لە لای (ئىمام موسا كورپى جەعفەر) نىژرا، و لە مەرەند لە سالى (٥٩٦/ك١١٩٩ز) لە دايك ببوو. (١٩٦٣، ج٤، ق٢/٨١٨، ٨١٩) بە هەمان شىوہ لە (الذەبى، ٢٠٠٣، حوادث ووفيات ١٦٧١_٦٨٠هـ / ٣٦٧، ٣٦٨، ٣٦٥) باسى لىوہ كراوه. بەم جۆرە زاناكانى ناوچەكە نەك تەنها لە ناوچەكانى خۆيان دەرسيان ئەوتەوہ بەلكو، لە قوتابخانە بەناوبانگەكانى جيهانى ئىسلامى ئەو كاتە وەك موستەنسرىيە وانەيان وتۆتەوہ، رۆليان بىنووه لە پەرەدان بە زانستى ئەو ناوچەيەى كە بۆى ئەچن.



زانایهکی تر که به وانهوتنهوه وه سه رقآل بوو له قوتابخانه و مزگهوتهکانی دیمه شق ئه ویش: (علامه بورهانه دین مه حمود کوری عه بدوللا کوری عه بدولره حمان مه راغی شافیعی) بوو، که له سالی (۱۲۰۸/ک/۶۰۵) له دایک بووه، له دیمه شق نیشته جی بووه، له ههلب زانستی له (ئه بو قاسم کوری ره واحه) و (قازی زینه دین کوری ئوستاز) وه رگرتوووه، ههروهها ئه لموزی وه ئیبن عه تار وه بهرزالی و کۆمه له کهسانی تر له مه وه زانستیان گهراوه ته وه. ئیمام و موفتی و مامۆستا و لیکۆلهر و زانا بوو له مهزهههه و بنه ماو را جیاوازهکانی ئایینزانی دا (الفقه)، بهم شیوهیه فههقیکی ئسوولیی بوو، که سیکی چاک و رهوشه جوان و بهخشنده و خواپهرسته و سووفی و خاوهن که سایه تی بوو، لپرسراوی بهیت ول مال یان پیی دا به لام رازی نه بوو، ههروهها پلهی شیخی شیخه کان (شیخ الشیوخ) و دادوهری دادوهره کان (قاضی القضاة) له دواي لابردنی ئبن خه له کان پیی دا، به لام هیچانی وه رنه گرت. کورپی وانهی هه بوو له مزگهوت و خه لک سوودیان لئ وه رگرت، ماوهیه ک له قوتابخانهی فهله کییهی (فلکیه) دیمه شق وانهی ته وه وه و، له دواي ئه میش قازی به هادین زه کی دانرا، له سالی (۱۲۸۲/ک/۶۸۱) له ته مهنی ۷۶ سالی دا کۆچی دوايي کرد، له گۆرستانی سووفیه کان نیژرا. (الذهبی، ۲۰۰۳، حوادث ووفیات ۶۸۰-۶۹۰هـ/ ۸۹، ۹۰، الصفدی، ۲۰۰۰، ۱۶۳/۲۵، ۱۶۴، السبکی، ۱۵۴/۵، ۱۵۵، الأسنوی، ۱۹۷۱، ۲/ ۴۵۶، ابن کثیر، ۲۰۰۵، ۱۷/۱۴، ابن تغری بردی، ۱۹۹۲، ۳۰۱/۷، النعیمی، ۱۹۹۰، ۱/ ۳۲۸). بهم شیوهیه ئه م زانایه جگه له وهی وانهی له دیمه شق وتوته وه به هه مان شیوه ههلب و شارهکانی تر گهراوه بۆ به دهست هینانی زانست. کهواته زاناکان له گه ل ئه وهی ئه گهران به دواي زانست، به لام به هه مان شیوه پاش به دهست هینانی زانست و به ناوبانگ بوونیان له شاره گهورهکانی جیهانی ئیسلامی ئه و کاته وانهیان وتوته وه .

زانا و خویندکارهکانی ئازهر بایجان جگه له قوتابخانهکانی ناوچهکانی خویمان، قوتابخانهکانی جیهانی ئیسلامی ئه و کاته ئه گه ران به مه بهستی به دهست هینانی زانست و پروانامه، له م بارهیه وه (شیخ و ئیمام و زانا تاجه دین موسا کوری محمه د کوری مه سعود مه راغی، که ناسراو بوو به (ئه بو جهواب شافیعی)) وانهی له قوتابخانهی ئیقبا لیه (الأقبالیة) ی دیمه شق و چهند قوتابخانهیه کی تر وتوته وه، له زانایانی شافیعی بووه، دهستی هه بووه له زانستی ئاییناسی و بنه ماکانی ئایین (الأصول) و زانستی ریزمان و تیگه شتتیکی باشی هه بووه، له سالی (۱۲۹۳/ک/۶۹۳) کۆچی دوايي کرد، له گۆرستانی باب سه غیر (باب الصغیر) نیژرا، که ته مهنی هفتای تئ پهراندبوو. (ابن کثیر، ۲۰۰۵، ۵۵/ ۱۴، النعیمی، ۱۹۹۰، ۱۲۰).

(فهخره دین ئه حمه د کوری موفتی تاجه دین موسا کوری محمه د حه یه وان مه راغی دیمه شقی شافیعی) ئه میش چوو ته دیمه شق و له قوتابخانهی ئیقبا لیهی ئه وئ وانهی وتوته وه له ته مهنی لاویتییدا له سالی (۱۲۹۹/ک/۶۹۹) کۆچی دواي کرد. (الذهبی، ۲۰۰۳، حوادث ووفیات ۶۹۱-۷۰۰هـ/ ۳۸۹).

زانایهکی تر که چوو ته دیمه شق و له قوتابخانهکانی ئه وئ خزمه تی کردوووه (نوره دین ئه بو محمه د فه ره ج کوری محمه د کوری ئه بو فه ره جی ئه رده بیللی نه زیل دیمه شق شافیعی). که سیکی ئایینه ره وه، چاکه خواز، ساده و ئاییناسیکی به ناوبانگ بووه، زانسته په تییهکانی (المعقولات)، له گه ل ئاییناسی له ته وریز خویندوووه، خویندنی له لای جار بردی ته واو کردوووه، دواتر هاتوته دیمه شق چوو ته لای (شیخ شه مسه دین ئه سه به هانی)، ماوهیه ک له قوتابخانهی ئه لبادرانییه (البادرانیة) بووه، دواتر له قوتابخانهی



ئەلزاھرىيەى بەرانىيى (الظاهرية البرانية)، ناسرىيەى جەۋانىيى (ناصرية الجوانية) و جارۆخىيى (الجاروخية)،
 وانەى وتۆتەۋەى كە ئەم قوتابخانانە لە دىمەشق بوون، زانستى بە خەلكى گەياندوۋەى و خويىندكاران سووديان
 لى ۋە رگرتوۋەى، كىتپىيى (منهاج البيضاوى) لەسەر بنەماكانى ئايىناسىيى راڧە كىردوۋەى، بە ھەمان شىۋە بەشىكى
 باشى كىتپىيى (منهاج النووى) راڧە كىردوۋەى. گىرنگىيەكى زۆرى داۋە بە زانست و بە ھەۋل و ھىمەتتىكى زۆرەۋەى
 بەردەۋام بوۋە لە خويىندن و كۆكردنەۋەى و نووسىن، ئەلپىت لە تەۋرىز كىتپىيى (الكشاف)ى خويىندۆتەۋەى بۆ
 مامۆستاكى و، سەبىنى دەستى بە رۆشتن كىردوۋەى بۆ لاي و لە نىزىكى پاش نىۋەپۆ گەيشتۆتە لاي چۈنكە،
 مائەكەى لە شارەكەۋەى دوور بوۋە، بەم شىۋەيە بەردەۋام بوو تاۋەكو كىتپەكەى تەۋاۋ كىرد. لە ۋلاتى
 عەجەم لىكۆللىنەۋەى لەسەر كىتپەكەى راڧىيى كىردوۋەى، لە گەشتەكەى بۆ حەج كىتپىيىكى لەسەر نووسىۋەى
 ناۋى ناۋە (الايجاز فى اخطار الحجاز)، لە مائەى خۆى لە جاروخىيە لە سالى (١٣٤٨/٧٤٩ز) كۆچى
 دوايى كىرد، بە نەخۆشى تاعون و لە باب سەغىر (باب الصغىر) نىژرا. (السبكى، ٢٤٦/٦، الأسنوى، ١٩٧٠،
 ١/١٧٥، ١/١٧٦، ابن حجر العسقلانى، ١٩٩٣، ٣، ٢٣١، النعمى، ١٩٩٠، ١/١٧٢)

(مەحمود كورپى مەمەد كورپى سىدىق ئەبو سەنا تەۋرىزى ھەداد (م٦٩٤/ك١٢٩٤ز) لە تەۋرىز لە داىك
 بوۋە لە سالى (١٢١٩/ك٦١٦ز)، لە بىرە (گوندېكە لە دىمەشق)، نىشتەجى بوۋە، زانستى ۋە رگرتوۋەى لە
 ئىبن موقىر (ابن المقير)، تاج قورتبى (التاج القرطبى)، يوسف كورپى خەلىل، بەرزالى و چەند كەسىكى تر لە
 بارەيەۋەى نووسىۋىۋانە لە نەخۆشخانەى قەيەمەرى (القيمرى) كۆچى دوايى كىردوۋەى لە سالى (١٢٩٤/ك٦٩٤ز)،
 (الذھبى، ٢٠٠٣، حوادث ووفيات ٦٩١-٧٠٠ھ ٢٣٢).

(عەلى كورپى عەبدوللا كورپى ھەسەن كورپى ئەبۇبەكر ئەبۇ ھەسەن كورپى ئەبۇ مەمەد شافىيى نازناۋى
 تاجەدىن تەۋرىزى ھەيە) لە ئەردەبىل لە داىك بوۋە لە سالى (١٢٧٧/ك١٢٧٨ز) و لە تەۋرىز نىشتەجى
 بوۋە، گەشتى كىردوۋەى بۆ قاھىرە لەۋى فەرموۋدەى ۋە رگرتوۋەى لە كۆمەلپك زانا، بەردەۋام بوۋە لە خويىندن
 تاۋەكو بوۋە بە نووسەرىكى بە تۈنە، لە بۈرەكانى ئايىن (الاصول)، ئايىنزانىيى (الفقه)، رىزمان، راڧەى
 قورئان، فەرمودەكانى پىغەمبەر، رەۋانىيىيى (علم البيان)، ئىربىيىيى (المنطق) و گىتوگۆ ئىر بىژە ئايىنەكانى
 (الجدل)، ئەركە ئايىنەكان، بىركارىيى، ئەندازىيىيى، كىتپىيى نووسىۋەى، خەلك كىتپەكانى خويىندۆتەۋەى و ئىشان
 لەسەر كىردوۋەى، لە قوتابخانەى ھوسامىيەى ترنتاى (الحساميه طرنتاى) وانەى وتۆتەۋەى، فتۋاى داۋە، قوتابى
 زۆر بوۋە، خەلك سووديان لىۋە رگرتوۋەى، لە تەمەنى چىل و چۈر سالىيدا گەشتى كىردوۋەى بۆ بەغدا، ماۋەيەك
 لەۋى ماۋەتەۋەى، چۈۋەتە شارەكانى حلە، كوفە، مەشھەد، شارەزۋور، سولتانىيە، مەراغە، مەككە، يەسەب، لە
 سالى (١٣٢٢/ك٧٢٢ز) چۈۋەتە قاھىرە (السلامى، ٢٠٠٠، ١١٧-١١٩).

زانستخۋاز ھەبوۋە لە ئازەربايجانەۋەى كۆچى كىردوۋەى بۆ بىنكە زانستىيەكانى تىرى جىھان و تىدا نىشتەجى
 بوون، لەم بارەيەۋەى (قازى قوزات شەمسەدىن ئەحمەد كورپى خەلىل كورپى سەئادە كورپى جەغفەر خويى
 شافىيىيى (٥٨٣_٦٣٧/ك١١٨٧_١٢٣٩ز)، لە بىنەرەت دا خەلكى خويى بوۋە، كۆچى كىردوۋەى بۆ دىمەشق و بۆتە
 قازى شارەكە، زانا بوۋە لە بۈرەكانى فەلسەفە، زانستىيى گوتار (علم الكلام)، پىشكىيى، لە بۈرەكانى رىزمان
 و بنەماكانى ئايىن و ھىما فەلسەفەكان دا كىتپىيى داناۋە، ھەر لە دىمەشق كۆچى دوايى كىردوۋەى لە چىاي
 قاسىون نىژراۋە (الذھبى، ١٩٨٦، ٦٤/٢٣، ٦٥، الاسنوى، ١٩٧٠، ١/٥٠٠، ٥٠١).



ئەنجام:

پاش لىكۆلېنەۋەى و خويىندەۋەى چەندىن سەرچاۋە ئەم ئەنجامانەى خوارەۋە بەدەستھاتوون:-

۱- گەشتى زانستىي پىنگەى تايىبەتى خۆى ھەيە لە رووى زانستىيەۋە لە سەردەمى ئىسلامىي دا، رادەى زانستى خويىندكار پىۋانە ئەكرا بە زۆرى رىژەى ئەو گەشتانەى كىردوۋىيەتى.

۲- گەشتى زانستىي رۆلىكى گىرنگى بىنيۋە لە پەرەپىدانى زانست ۋە زۆرىنەى ئەو بەرھەمە زانستىيانەى ئىستا لەبەردەست ئەگەرپتەۋە بۆ گەشتە زانستىيەكان ۋە شەۋنخوۋىي ئەو كاتەى خويىندكاران.

۳- زانستخوزازان لەم سەردەمەدا لە ناۋچە جۆر بەجۆرەكانەۋە گەشتىيان كىردوۋە بۆ ھەرپتەكە، بە مەبەستى بەدەست ھىپانى زانست، كە ئەمەش رەنگدانەۋەيەكى باشى ئەپىت لەسەر رەۋشى زانستى ناۋچەكە، بەردەوام بوۋنى گىفتوگۆ زانستىيەكان.

۴- گەشتى زانستىي لە ھەرپتەكەۋە كراۋە بۆ شارەكانى تىرى دەۋلەتى ئىسلامىي و جىھان، بەتايىبەتى ئەۋانە مېژۋىيەكى كۆنيان ھەيە لەبۋارى زانستىي دا، لەۋانە بەغدا، دىمەشق، قاھىرە...ھتد.

۵- شارەكانى ھەرپتەكە بە تايىبەتى مەراغە لەسەر نەخشەى بىنكە زانستىيەكانى جىھانى ئىسلامىي دەرگەۋت، ئەۋىش بەھۆى ئەو كۆچە زۆرەى كە فېرخوزازان ئەيان كىرد بۆ شارەكە بە مەبەستى بەدەستھىپانى.

۶- ھەرپتەكە چەندىن بىنكەى زانستىي گىرنگى لېۋو كە خويىندكاران تىياندا ئەخويىند و ۋە خويىندىيان تەۋاۋ ئەكرد، كە رۆلىكى گىرنگى بىنىي لە پىشخستىي زانست و گەياندىنى بۆ قۇناغى دۋاى خۆى ۋەك زنجىرەيەك لە زنجىرە دانەپراۋەكانى پىشكەۋتنى زانست.

راسپارەدە و پىشنىارەكان:

ئازەربايجان و بوۋزانەۋە زانستىيەكەى شايانى نووسىنى چەندىن لىكۆلېنەۋە و كىتپە، كە پىمان باشە لەم بوۋارەدا زياتر كار بىرپت، ئەۋىش بە نووسىنى چەند لىكۆلېنەۋەيەك:-

- ۱- ژيانى زانستىي ئىبن فووتىي لە ئازەربايجان.
- ۲- زىندوۋ كىردنەۋەى كىتپى (من قصد الرصد) ئىبن فووتىي ئەۋىش بە ۋەرگرتنەۋەى دوۋبارە لە كىتپى (مجمع الأداب) ەكەى.

پەراۋىز (تېبىنى):

بۆ زانىارى زياتر لەسەر ئىبن فووتىي بگەرپىرەۋە سەر: حمود مضعان عىال سلمان: ابن الفوطى مؤرخاً، مطبعة السفير، الناشر: وزارة الثقافة، عمان-الأردن، ۲۰۱۴م، محمد رضا الشيبىي: مؤرخ العراق ابن الفوطى، ج ۱، مطبعة التفويض، بغداد، (۱۳۷۰ھ/ ۱۹۵۰م)، ج ۲، مطبعة المجمع العلمى العراقى، بغداد، (۱۳۷۸ھ/ ۱۹۵۸م).

Abstract

Scientific journey to and from Azerbaijan in the Mongolian Elkhani Era (۷۳۶-۶۵۶ Hijri/ ۱۳۳۵-۱۲۵۸ A.D.)
This research sheds light on the scientific position of Azerbaijan, and that was through the scientific journeys because the region was not only the political capital of the Mongolian Elkhani, rather it was the



scientific capital as well; it was visited mostly by people to obtain knowledge and science.

The research comprises four parts; the first part sheds light on the scientific institutes in Azerbaijan in that era. In the second part the researcher gives a detailed definition of scientific journey. The third part is about the scientific journeys conducted to the region, and the fourth part is about the scientific journeys achieved by the scholars and science seekers of Azerbaijan to other areas all over the world to obtain knowledge. The research ends up with a conclusion in which all the findings are presented.

Keywords: scientific journey, Azerbaijan, Mongolian Elkhani State, Maragheh

ملخص البحث

الرحلة العلمية من و الى آذربايجان في العهد المغولي الايلخاني (٦٥٦-٧٣٦ هجري/١٢٥٨-١٣٣٥ ميلادي) يسلط البحث الضوء على مكانة آذربايجان العلمية، من خلال الرحلة العلمية، ليس لان الاقليم كانت العاصمة السياسية للمغول الايلخانيين فحسب، بل لانها كانت العاصمة العلمية ايضا، حيث يرتادها الناس من كل حدب و صوب لطلب العلم و المعرفة.

يتكون البحث من اربعة اقسام: القسم الاول يدور حول المؤسسات العلمية في آذربايجان في ذلك العهد. القسم الثاني يبحث في تعريف بمصطلح الرحلة العلمية. اما القسم الثالث فيدور حول الرحلات العلمية الى آذربايجان. بينما القسم الرابع و الاخير فانه يدور حول الرحلات التي قام بها طلاب العلم الآذريون الى مناطق اخرى حول العالم بحثا عن العلم و المعرفة. ينتهي البحث بالاستنتاجات حيث تعرض الباحثة اهم ما توصلت اليه. الكلمات المفتاحية: الرحلة العلمية، آذربايجان، الدولة المغولية الايلخانية، مراغة

ليستى سه رچاوه كان:

يه كه م: سه رچاوه عه ره بيه ره سه نه كان:

١- القران الكريم

الأسنوى: جمال الدين عبد الرحيم بن الحسن (ت ٧٧٢هـ / ١٣٧٠م)

٢- طبقات الشافعية، تحقيق: عبدالله جبورى، مطبعة الأرشاد، الطبعة الأولى، بغداد، (١٣٩٠هـ / ١٩٧٠م).

ابن بطوطة: محمد بن عبدالله بن محمد ابراهيم اللواتى الطنجى (ت ٧٧٩هـ / ١٣٧٧م).

٣- رحلة ابن بطوطة (تحفة النظار في غرائب الأمصار و عجائب الأسفار)، تحقيق: عبدالهادى التازى، مطبوعات أكاديمية المملكة المغربية، الرباط- المملكة المغربية، (١٤١٧هـ / ١٩٩٧م).

ابن تغرى بردى: جمال الدين أبى المحاسن يوسف (ت ٨٧٤هـ / ١٤٧٠م)

٤- النجوم الزاهرة في ملوك مصر و القاهرة، تحقيق: محمد حسين شمس الدين، دار الكتب العلمية، الطبعة الأولى، بيروت، (١٤١٣هـ / ١٩٩٢م).

حاجى خليفه: مصطفى بن عبدالله المعروف بكاتب چلبى (ت ١٠٦٧هـ / ١٦٥٧م)



- 5- كشف الظنون عن اسامي الكتب و الفنون، تحقيق: محمد شرف الدين يالتقاياو رفعت بيلگه الكليسي، دار أحياء التراث العربى، بيروت، [د.ت].
- ابن حجر العسقلانى: شهاب الدين أحمد بن علي بن محمد (ت ٨٥٢هـ/١٤٤٨م)
- 6- الدرر الكامنه في اعيان المائة الثامنة، دار الجيل، بيروت، (١٤١٤هـ/١٩٩٣م).
- ابن خلدون: أبو زيد عبدالرحمن بن محمد (ت ٨٠٨هـ/١٤٠٥م)
- 7- العبرو ديوان المبتداء و الخبر في أيام العرب و العجم و البربر و من عاصر من ذو السلطان الأكبر، (تأريخ ابن خلدون)، بإعتناء: أبو صهيب الكرمي، بيت الأفكار الدولية، بيروت، [د.ت]. له م كتبه دا المقدمة و تأريخ ابن خلدون له يهك بهرگ دا خوؤى گرتۆتهوه.
- ابى داود: سليمان بن الأشعث الازدى السجستاني (ت ٢٧٥هـ/ ٨٨٨م)
- 8- سنن ابى داود، تحقيق: شعيب الأرنؤوط و محمد كامل قرهبللي، دار الرسالة العالمية، بيروت، ٢٠٠٩م.
- الذهبي: شمس الدين محمد بن أحمد بن عثمان (ت ٧٤٨هـ/١٣٤٧م)
- 9- تاريخ الإسلام و وفيات المشاهير و الأعلام، تحقيق: د.عمر عبدالسلام تدمري، دار الكتاب العربى، الطبعة الثانية، بيروت، (١٤٢٣هـ/٢٠٠٣م).
- 10- ذيل تاريخ الإسلام، اعتنى به، مازن بن سالم باوزير، دار المغنى، رياض، (١٤٢١هـ/٢٠٠٠م)
- 11- تذكرة الحفاظ، تحقيق: عبدالرحمن بن يحيى المعلمي، دار الكتب العلمية، بيروت، ١٩٥٨.
- 12- ذيول العبر في خبر من غير، تحقيق: أبو هاجر محمد السعيد بن بسوينى زغلول، دار الكتب العلمية، الطبعة الأولى، بيروت، (١٤٠٥هـ/١٩٨٥م).
- 13- سير الأعلام النبلاء، تحقيق: د.بشار عواد معروف و د.محي هلال السرحان، مؤسسة الرسالة للطباعة والنشر والتوزيع، الطبعة الثالثة، بيروت، (١٤٠٦هـ/١٩٨٦م).
- ابن رجب: عبدالرحمن بن أحمد (ت ٧٩٥هـ/١٣٩٢م)
- 14- ذيل على طبقات الحنابلة، تحقيق: الدكتور عبدالرحمان بن سليمان العثيمين، جامعة أم القرى، مكتبة العبيكان، الطبعة الأولى، الرياض، (١٤٢٥هـ/٢٠٠٥م).
- السبكي: تاج الدين أبى نصر عبدالوهاب ابن تقى الدين (ت ٧٧١هـ/١٣٦٩م)
- 15- طبقات الشافعية الكبرى، دار المعرفة للطباعة و النشر و التوزيع، الطبعة الثانية، بيروت، [د.ت].
- السلامى: أبى المعالى محمد بن رافع (ت ٧٧٤هـ/١٣٧٢م)
- 16- تاريخ علماء بغداد (منتخب المختار)، صححه و علق حواشيه: المحامى عباس العزاوى، دار العربية للموسوعات، الطبعة الثانية، بيروت، (١٤٢٠هـ/٢٠٠٠م).
- السيوطى: جلال الدين عبدالرحمن بن أبى بكر (ت ٩١١هـ/١٥٠٥م)
- 17- بغية الوعاة في طبقات اللغويين و النحاة، تحقيق: محمد أبو فضل إبراهيم، مطبعة عيسى البابى الحلبي و شركاه، مصر، (١٣٨٤هـ/١٩٦٥م)
- الصفدى: صلاح الدين خليل بن أيبك (ت ٧٦٤هـ/١٣٦٣م)
- 18- أعيان العصر و أعوان النصر، تحقيق: د.على أبو زيد و آخرون، دار الفكر، الطبعة الأولى، دمشق، (١٤١٨هـ/١٩٩٨م).
- 19- الوافى بالوفيات، تحقيق: أحمد الأرناؤوط و تركى مصطفى، دار إحياء التراث العربى، الطبعة الأولى، بيروت،



(١٤٢٠هـ/٢٠٠٠م).

طاش كبرى زاده: عصام الدين أبو الخير أحمد بن مصلح (ت٩٦٨هـ/١٥٦١م)

٢٠- مفتاح السعادة و المصباح السيادة في موضوعات العلوم، دار الكتب العلمية، الطبعة الأولى، بيروت، (١٤٠٥هـ/١٩٨٥م).

ابن العبري ابو الفرج جمال الدين غريغوريوس بن هرون بن توما الملطى (ت ٦٨٥هـ/١٢٨٦م)

٢١- تأريخ الزمان، ترجمة: الأب إسحق أرملة، دار المشرق، بيروت، ١٩٩١.

ابن عماد الحنبلى: أبو الفلاح عبدالحى بن العماد (ت١٠٨٩هـ/١٦٧٨م)

٢٢- شذرات الذهب في أخبار من ذهب، دار الفكر، بيروت، (١٤٠٩هـ/١٩٨٨م)

العيني: بدرالدين محمد بن أحمد بن موسى بن أحمد (ت٨٥٥هـ/١٤٥١م)

٢٣- عقد الجمان في تأريخ أهل الزمان، تحقيق: دكتور محمد أمين، مطبعة دار الكتب و الوثائق القومية، القاهرة،

(١٤٣١هـ/٢٠١٠م).

ابن الفضل الله العمري: شهاب الدين أحمد بن يحيى (ت٧٤٩هـ/١٣٤٨م)

٢٤- مسالك الأبصار في ممالك الأمصار، تحقيق: كامل سلمان الجبوري، دار الكتب العلمية، الطبعة الأولى، بيروت، ٢٠١٠م.

ابن الفوطى: كمال الدين ابو الفضل عبدالرزاق بن أحمد (ت٧٢٣هـ/١٣٢٣م)

٢٥- الحوادث الجامعة و التجارب النافعة في المائة السابعة، دار الكتب العلمية، الطبعة الأولى، بيروت، (١٤٢٤هـ/٢٠٠٣م).

٢٦- مجمع الأداب في معجم الألقاب، تحقيق: محمد الكاظم، وزارة الثقافة و الإرشاد الإسلامى، الطبعة الأولى، طهران،

١٤١٦هـ.

٢٧- تلخيص مجمع الأداب في معجم الألقاب، تحقيق: الدكتور مصطفى جواد، المطبعة الهاشمية، دمشق، ١٩٦٣.

الكتبى: محمد بن شاكر بن أحمد (ت٧٦٤هـ/١٣٦٣م)

٢٨- فوات الوفيات و الذيل عليها، تحقيق: د. إحسان عباس، دار الصادر، بيروت، ١٩٧٤.

ابن الكثير: عماد الدين ابو الفداء إسماعيل بن عمر (ت٧٧٤هـ/١٣٧٢م)

٢٩- البداية و النهاية، بإشراف: مصطفى بن العدوى، دار إبن رجب، الطبعة الأولى، مصر، (١٤٢٥هـ/٢٠٠٥م).

المقريزى: تقى الدين أبى العباس أحمد بن على (ت٨٤٥هـ/١٤٤١م)

٣٠- السلوك لمعرفة دول الملوك، تحقيق: محمد عبدالقادر عطا، دار الكتب العلمية، منشورات محمد على بيضون،

الطبعة الأولى، بيروت، (١٤١٨هـ/١٩٩٧م).

النعيمى: عبدالقادر بن محمد (ت٩٧٨هـ/١٥٧٠م)

٣١- الدارس في التأريخ المدارس، أعد فهارسيه: إبراهيم شمس الدين، دار الكتب العلمية، الطبعة الأولى، بيروت،

(١٤١٠هـ/١٩٩٠م).

الهمذاني: رشيد الدين فضل الله بن عماد الدولة بن موفق الدولة (ت٧١٨هـ/١٣١٨م)

٣٢- جامع التواريخ (تاريخ المغول- الايخانيون)، مجلد الثانى، الجزء الأول، ترجمة: محمد صادق نشأت و آخرون،

دار إحياء الكتب العربية، الجمهورية العربية المتحدة، [د.ت].

اليافعى: أبو محمد عبدالله بن أسعد بن على بن سليمان اليميني الملكى (ت٧٦٨هـ/١٣٦٦م)

٣٣- مرآة الجنان و عبرة اليقظان في معرفة ما يُعتبر من حوادث الزمان، منشورات مؤسسة الأعلمى للمطبوعات،



الطبعة الثانية، بيروت، (١٣٩٠هـ / ١٩٧٠م).

ياقوت الحموى: شهاب الدين بن عبدالله الحموى الرومى البغدادى (ت٦٢٦هـ / ١٥٢٨ز).

٣٤- معجم البلدان، دار صادر، بيروت، ١٩٩٥

دووه م: سه رچاوه فارسىيه ره سه نه كان:

خواندمير: غياث الدين بن همام الدين الحسينى (ت٩٤٢هـ / ١٥٣٥م)

١- تاريخ الحبيب السير فى أخبار أفراد البشر، ناشر چاپى: خيام، ناشر ديجيتالى: مركز تحقيقات رايانه اى قائميه اصفهان [د.م.ت].

٢- مآثر الملوك، به تصحيح: مير هاشم محدث، مؤسسة خدمات فرهنگى رسا، چاپخانه آرمان، چاپ اول، ١٣٧٢.

سټيه م: سه رچاوه فارسىيه نوټيه كان:

نادر كريميان سردشتى

٢- دانشنامه مشاهير فنون آب و آبيارى و سازه هاى آبى، چاپ رشديه، ناشر: كميته ملي آبيارى و زهكشى ايران، چاپ اول، تهران، ١٣٨١.

چواره م: سه رچاوه عه ره بيه نوټيه كان:

أحمد الشلبى، الدكتور

١- تاريخ التربية الإسلامية، دار الكشاف، بيروت، ١٩٥٤ .

أحمد عيسى بك، الدكتور .

٢- معجم الأطباء، جامعة فؤاد الأول-كلية الطب، مطبعة فتح الياس نوري و أولاده، الطبعة الأولى، مصر، (١٣٦١هـ / ١٩٤٢م).

اشتياى: عباس إقبال

٣- تاريخ المغول، ترجمة: د. عبدالوهاب علوب، الناشر: المجمع الثقافى، أبوظبى، (١٤٢٠هـ / ٢٠٠٠م)

حسن الأمين

٤- الاسماعيليون و المغول و النصير الدين الطوسى، مطبعة: باقرى، الناشر: مركز الغدير للدراسات الإسلامية، الطبعة الثانية، بيروت، (١٤١٧هـ / ١٩٩٧م).

حسين محمد فهيم

٥- أدب الرحلات، مطابع الرسالة، الكويت، (١٤٠٩هـ / ١٩٨٩م)

حمود مضعان عيال سلمان

٦- ابن الفوطى مؤرخاً، مطبعة السفير، الناشر: وزارة الثقافة، عمان-الأردن، ٢٠١٤م،

الخوانسارى، ميرزا محمد باقر الموسى (ت١٣١٣هـ / ١٨٩٥م)

٧- روضات الجنات فى أحوال العلماء والسادات، مطبعة الحيدرية، الناشر: مكتبة إسماعيليان، طهران، ١٣٩٠م.

خيرالدين الزركلى



- ٨- الاعلام قاموس تراجم، دار العلم للملايين، الطبعة السابعة، ١٩٨٦، و الطبعة الخامسة عشرة، بيروت، ٢٠٠٢م.
دونالد ولبر
- ٩- ايران ماضيها و حاضرها، ترجمة: د.عبدل النعيم محمد حسنين، دار الكتاب المصرى، الطبعة الثانية، القاهرة، ١٩٨٥.
رضوى، محمد تقى مدرس
- ١٠- العلامة الخواجة نصير الدين الطوسى، تعريب: على هاشم الاسدى، الأستانه الرضوية المقدسة، الطبعة الأولى، مشهد، ١٤١٩هـ.ق.
سهيل الحسينى
- ١١- الخواجه نصير الدين الطوسى، الناشر: معهد المعارف الحكيمية، الطبعة الأولى، بيروت، (١٤٢٦هـ/٢٠٠٥م)
عمر رضا كحالة
- ١٢- معجم المؤلفين، مؤسسة الرسالة للطباعة والنشر و التوزيع، الطبعة الأولى، بيروت، (١٤١٤هـ/١٩٩٣م)
محسن الأمين
- ١٣- اعيان الشيعة، تحقيق: السيد حسن الأمين، دار التعارف للمطبوعات، بيروت، (١٤٠٦هـ/١٩٨٦م).
محمد رضا الشيبى
- ١٤- مؤرخ العراق ابن الفوطى، ج١، مطبعة التفيض، (١٣٧٠هـ/١٩٥٠م)، ج٢، مطبعة مجمع العلمى العراقى، بغداد، (١٣٧٨هـ/١٩٥٨م).
ناجى معروف
- ١٥- تاريخ علماء المستنصرية، مطبعة العانى، الطبعة الأولى، بغداد، (١٣٧٩هـ/١٩٥٩م).

پينجه م: نامهى زانستى:

- ١- عواطف آدم رزق الله، صلاح الدين الصفدى و جهوده الأدبية و النقدية، أطروحة دكتوراه، جامعة أم درمان الإسلامية، كلية اللغة العربية، قسم الدراسات الأدبية والنقدية، دولة الجامعة: السودان، (١٤٢٧هـ/٢٠٠٧م).

شه شه م: ئينسكلۆپىديا (دوائر المعارف):

- دائرة المعارف الإسلامية، ترجمة: محمد ثابت الفندى، أحمد الشنتناوى، ابراهيم زكى خورشيد، عبدالحميد يونس، انتشارات جهان، تهران، (١٣٥٢هـ/١٩٣٣م).

١- برتلز: مادة رشيد الدين الطيب، ج١٠

حه وته م: گۆفار و روژنامه كان:

١. سلمان محمد خضر، «قطب الدين الشيرازى»، مجلة أبحاث، كلية التربية الأساسية، جامعة سوران، ٢٠١٩، المجلد ١٠، العدد ٣.





كارىگه رىي به كارهينانى ستراتىيجه كانى «وتووئزى سوكراتىي و كيشه بنيره»

له سه ريزگرتن له به رامبه ر و ئاراسته به ره و وانه ي گفتوگوى ئه كادىمىي لاي
خويندكارانى زانكوى كويه

پ. كاوه على محمد
به شى دهروونزاني- فاكه لتي په ورده ده - زانكوى كويه

Bahat.betushy@koyauniversity.org

م. به هات عبدالرزاق سعيد
به شى دهروونزاني- فاكه لتي په ورده ده - زانكوى كويه

kawa.ali@koyauniversity.org

پوخته:

ئامانجى توئزىنه وه كه برىتيه له ئاشكر اكر دنى كارىگه رىي ستراتىجىييه كانى ريگاي وتووئزى سوكراتىي و ريگاي كيشه بنيره له سه ريزگرتن له به رامبه ر و ئاراسته ي خويندكاران به ره و بابته ي گفتوگوى ئه كادىمىي له قوناغى يه كه م فاكه لتي په ورده ده له زانكوى كويه بۇ سالى خويندنى ۲۰۲۱ - ۲۰۲۲. ميتؤدى به كارهاتوو له م توئزىنه وه يه ميتؤدى ئه زمونىيه به پىي سرووشتى توئزىنه وه كه. كۆمه لگه ي توئزىنه وه كه برىتيه له خويندكارانى زانكوى كويه، ئه مونه ي توئزىنه وه كه برىتيه له ئه مونه پشكىنيك له خويندكارانى به شى جوگرافيا له فاكه لتي په ورده ده له زانكوى كويه كه ئماره يان (۴۵) خويندكاربوو. دواي ئه وه ي كۆمه لگه ي ئه زمونىي و كۆمه لگه ي كۆنترؤلكراو ديارىكرا و، هاوتاكردن له چهند ئاستىك كرا بۇ گروه په كان. به شىويه كه كۆمه لگه ي ئه زمونىي يه كه م به ريگاي سوكراتىي وانه يان پى ئه وترايه وه و كۆمه لگه ي ئه زمونىي دووهم به ريگاي كيشه بنيره وانه يان پى ئه وترايه وه كۆمه لگه ي كۆنترؤلكراو به ريگاي ئاسايى وانه ي پى ئه وترايه وه، توئزهر هه ستا به ئاماده كردنى فؤرمى راپرسىي كه فؤرمى يه كه م برىتي بوو له پىوانه ي ريزگرتن له به رامبه ر، ههروه ها فؤرمى دووهم پىكها تىبوو له پىوانه ي ئاراسته ي خويندكاران بۇ بابته ي گفتوگوى ئه كادىمىي، كه به چهند هه نكاويكى زانستىي ئاماده كران. دواتر دواي ئاماده كردنى فؤرمه كان و ده رهينانى راستگويى به پىي شاره زايان و پسپوران و، دواتر دؤزىنه وه ي چهند جورىك له جىگىرىي بۇ هه ر دوو پىوانه كه، دواي گه رانه وه ي فؤرمه كان و به تالكر دنه وه و شىكر دنه وه ي داتاكان و به كارهينانى هاوكيشه ي ئامارى توئزهر ئه نجامى توئزىنه وه كه ي خسته پروو، كه ريگاي وتووئزى سوكراتىي و ريگاي كيشه بنيره ئاستى به لگه دارىي ئامارىان هه بوو له سه ر هه ريه كه له پىوانه ي ريزگرتن له به رامبه ر و پىوانه ي ئاراسته ي خويندكاران به ره و بابته ي گفتوگوى ئه كادىمىي. دواتر توئزهر كۆمه لىك ده رنه جام و راسپارده و چهند پىشنىارىكى خسته پروو.

كلىيله وشه كان:- ريگاي سوكراتىي - ريگاي كيشه بنيره - ريزگرتن له به رامبه ر - ئاراسته - خويندكارانى زانكوى كويه.

Recieved: 24/4/2023

Accepted: 21/6/2023



پېئىشەكىي

ۋانەۋتەنەۋە چالاكىەكى بەردەۋامە ۋ ئامانجى ۋورۋاندىنى فېربوون، ئاسانكردىنى بەجېھېئانپەتسى، رەفتارى ۋانەۋتەنەۋە كۆمەلېك چالاكى ۋ بېربار لە خۆ دەگرېت كە بەكاردەھېئىت لە ئەنجامدانى دۆخىكى پەرۋەردەيى فېركارىدا، ۋانەۋتەنەۋە سېستەمېكە لە كارى نەخشە بۇ دارىژراۋ، مەبەست لېى فېربوونى خويندكارە لە لايەنە جۆربەجۆرەكانى ۋ گەشەكردىنەۋە، ۋ ئەم سېستەمە كۆمەلېك چالاكى ئامانجدار لە خۆدەگرېت(عزىز، ۲۰۱۴، ۱۵)، لە چوارچېۋەي پەرۋەردەدا پىرۇگرام ۋ ناۋەرۇكى پىرۇگرام دەگەبەندىت بە خويندكار بەشېۋەيەكى باش ۋ بەرپىگايەكى ۋانەۋتەنەۋەي دروست بۇ رېكخستىنى ھەنگاۋەكانى كىردارى فېركردن بۇ گەشىتن بە ئامانجەكان پېۋىستە بەباشترىن رېگاۋ شېۋاز ئامانجى ۋانەكە بەدەستبېئىت بۇيە پېۋىستە مامۇستا بتوانىت رېگايەكى ۋانەۋتەنەۋەي گونجاۋ ھەلېئىرېت بۇ گەياندى زانىارىيەكان كە لەگەل قۇناغى خويندىن ۋ ئامانجى ديارىكراۋ ۋ ناۋەرۇكى بابەت بگونجىت ۋ ھەنگاۋەكانى رېگاي ۋانەۋتەنەۋەكە لەسەر بنەما ۋ پىرنسېپى لۇژىكى ۋ ساىكۆلۇژى ناۋەرۇكى بابەتەكان بخاتەرۋو، ۋانە بەشېۋەيەكى زنجىرەيى ۋ سېستەماتىكى بېت ھەرۋەھا پېۋىستە رېگاي بەكارھاتوو لە پىۋىك گىنگى بە بەشدارى خويندكاران بدات ۋ لە پىۋىكەكى تر گىنگى بەلایەنى دەروونى خويندكاران بدات.(ھەمەدامىن، ۲۰۱۴، ۱۶). بەبۇچونى تويژەر گىنگىدان بە رېگاكانى ۋانەۋتەنەۋە بەپىرۇسەيەكى پېشكەۋتوۋى پىرۇسەي فېركردندا دادەنرىت، يەكىكە لە ھۇيەكانى بەردەۋام بوون ۋ بەرەۋىپېشچوونى زانست ۋ رۇشنىبىرى ۋ تازەگەرى، بەكارھېئاننى رېگاۋ شېۋازى گونجاۋ كارىگەردەبېت لەسەر بېركردنەۋەي خويندكارو بەرزكردنەۋەي تواناۋ لېھاتوۋىيى خويندكارو زالبوونى بەسەر كېشەكانى دەۋرۋبەرى، گىنگى جېبەجېكردنى ستراتىژەكانى ۋانەۋتەنەۋە بۇ گەشىتن بە ئامانجەكان لەلایەن مامۇستايانەۋە رۇلېكى سەرەكى دەبىنىت چونكە ھەر رېگاۋ شېۋازىك رۇلې خۇي ھەيە لە ئامادەكردنى خويندكاران لەپىۋى ۋەرگرتى زانىارى ۋ لېھاتوۋىيى ۋ وىژدانپەۋە.(سەئادە ۋ جمال، ۱۹۸۸، ۴۴)، لېرەدا گىنگى ۋانەۋتەنەۋە بە ستراتىجىيەتى ۋتوو وويژى سوكراتىي دەردەكەۋىت كە يارمەتى خويندكار دەدات بۇ تېربوونى پېۋىستىەكانى ۋ تېكەل بوونى لەگەل ھاۋپۆلەكانى ۋ راھىئاننى بۇ رېكخستەۋەي بېركردنەۋەكانى ۋ ھەلېئاردنى گونجاۋترىن ۋەلام بۇ دەربىنى، ھەرۋەھا لە رېگاي ئەم گىتوۋوگۇيەۋە خويندكار گەشە بە كارامەيى بېركردنەۋەي بەرز دەدات بۇ تېگەشتن لە پىرسىارەكان ۋ شىكردنەۋە ۋ ھەلسەنگاندنى.(الھىلە، ۲۰۰۱، ۲). لەم سەردەمەي ئىستادا زۆربەي ستراتىجىيەتەكانى فېركردن چالاكن كە مامۇستا دەتوانىت بەكارىان بەھىئىت پەنگە دەتوانىت كام ستراتىجىيەتە گونجاۋ لەگەل بابەتەكەي بەكاربېھىئىت يەكىك لەۋ ستراتىجىيەتە كە خويندكاران تېيدا چالاكن ۋ لەگەل يەكترى گىتوۋوگۇ دەكەن ۋ بېروراكانىان دەگۆرنەۋە ۋ ھەۋلەدەن كە ۋەلامى پىرسىارەكان بدەنەۋە بە ۋەلامىكى زۆر زانستىي ۋ گونجاۋكە پەيۋەندى بەبابەتەكەۋە ھەيەئەمىش ستراتىژىيەتى كېشە بنېرەيە، ئەم ستراتىجىيەتەي كېشە بنېرە پىرۇسەيەكە كە ھانى خويندكار دەدات بۇ بېركردنەۋە لە داھاتوو ۋ بېركردنەۋەيەكى وردو شىكردنەۋەيەكى ورد كە ئەمەش دەبېتە ھۇي گەشەپېئاننى بېركردنەۋەي خويندكارو تواناۋ چارەسەرى كېشەكانى دەبېت. (طوالبە، ۲۰۱۰، ۱۵۴).

ئاراستە ھاۋچەرخەكان لە بوارى پىرۇسەي پەرۋەردە دا جەخت لە سەر ئەۋە دەكەنەۋە كە خويندكار بنەماي سەرەكېيە لە پىرۇسەي فېركردندا، بەلام لە پاستىدا ئەۋا مەيدانى ۋانە ۋتەنەۋە جەخت لە سەر شېۋازى كلاسىك دەكاتەۋە ۋ رۇلې مامۇستا سەرەكېيە رۇلې خويندكار پىشتگوى خراۋە، بابەتى گىتوۋوگۇ ئەكادىمىيى زياتر لە ھەموو بابەتەكانى تر پېۋىستى بەۋە ھەيە كە گۇرانكارى لە بىر ۋ ھىزرى خويندكاردا پىۋو بدات ۋ فېرى چۇنپەتى گىتوۋوگۇ زانستىي بكات ۋ خويندكار متمانەي بە خۇي ھەبېت ۋ بتوانىت تواناكانى بە كاربېھىئىت بۇ فېربوون. (عواضە،



۲۰۰۸، ۱۱۸). توپژەر ھەستى بەۋە كىردوۋە كە تواناى خویندكار لە مامەلە كىردن و گىتوگۆ كىردن لە ئاستى زانكۆدا نىيە و بە لاۋازى دەردەكەۋىت و خویندكاران تواناى گىتوگۆ كىردىن نىيە لە ناۋپۆلداۋ ھەۋلى بە شدارى كىردن نادەن، توپژەر لە ئاكامى پىرسىن و گىتوگۆ كىردنى لە گەل مامۆستايان و تايبەت ئەۋ مامۆستايانەى بابەتى گىتوگۆ ئە كادىمىي دەلپنەۋە تىبىنى كىرد كە خویندكاران لە قۇناغى يە كەم بابەتى گىتوگۆ ئە كادىمىي دە خوینن بۆيە پىۋىستە كە بتوانن گىتوگۆ زانستى ئە نجام بدەن و بىركىردنەۋەيان فراۋان بىت و توانايان بەرزىبىت، توپژەر تىبىنى كىرد كە تىروانىن لە بابەتى گىتوگۆ ئە كادىمىي بە بابەتتىكى لاۋەكى لە لاين بە شىك لە مامۆستايانەۋە سەير دە كرىت و بە شىك لە مامۆستايانى بابەتى ناۋبراۋ گىرگىيەكى ئەۋتۆ بە بابەتە كە نادەن وانەۋتەۋە لەۋ بابەتەدا بە شىۋەيەكى كلاسىكەۋ مامۆستايان زۆر ناچنە ناۋ كىرۆكى لاينەى زانستى و كىردارى خویندكاردا و تەنيا گىرگى بە لاينەىكى كەمى ئەم بابەتە ئە درىت لە لاينەى تىرەۋە نە بوونى پلانپىكى تۆكەم بۆگىشت مامۆستايانى ئەۋ بابەتە دەلپنەۋە و گىرگى نەدانى مامۆستاكەن بە چالاكىيە كەن و گىتوگۆ كەن لە گەل خویندكاراندا، ھەر بۆيە خویندكاران ۋەك پىۋىست نەيانتوانىۋە سوۋدەمەندىن لە بابەتە كە و بە بۆچوونى توپژەر ئەمە بۆ رۆلى مامۆستا دەگەرپتەۋە لە بە ھەند ۋەرنەگرتى بابەتە كە، توپژەر پىۋى واىە كاتىك ئە نجامە كەن دپتەدى كە ئەۋانەى فىرى خویندكار دە كرىت بىت بە بە شىك لە پەفتار و يارمە تىدەر بىت بۆ چارە سەركىردنى ئەۋ بابەتەنى كە لە ژيانى رۆژانەى دوچارى دە بپتەۋە، ھەر بۆيە توپژەر پىۋى باش بوۋ كە چەند رپگەيەك لە رپگەكانى وانەۋتەۋە تاقىبكاتەۋە كە ئەمانىش رپگەى سوكرات و رپگەى كىشە كە بىرە بوۋ بە مەبەستى زانىنى كارىگەرىيان لە سەر رپزگرتن لە بە رامبەر لاى خویندكاران و ھەرۋەھا زانىنى ئاراستەى خویندكاران سەبارەت بە بابەتى گىتوگۆ ئە كادىمىي كە يە كىكە لە بابەتە گىرگە كەن لە قۇناغى يە كەمدا لە زانكۆكاندا دە خویندپىت كە پىۋىستە خویندكار ھەر لە سەر تەى دەستپىك قۇناغى زانكۆدا فىرى گىتوگۆ زانستى بىت و بتوانىت پەرە بە توانا كەن بدات و فىر بىت كە چۆن رپزلە بە رامبەر بگىت و بۆ چوونى بە رامبەر قىۋول بكات و رخنە بگىت بە شىۋەيەكى ئە كادىمىي.

بە شى يە كەم: چوارچۆيەى توپژىنەۋە كە

يە كەم: كىشەى توپژىنەۋە كە:

گىرگىي توپژىنەۋە كە لەۋ چەند خالەى خوارەۋە كورت بگەينەۋە:-

ئەم توپژىنەۋە يە بە درپزكەرەۋەى ئەۋ توپژىنەۋە دانە نرىت كە ستراتىجى سوكراتىي و ستراتىجى كىشە بىرە جپبە جپبە كىردوۋە لە بۋارە جپا جپا كەندا، ئەمەش دە بپتە سوۋدەمەندىۋەن لە شپۋازى گىتوگۆ كىردن و كار كىردن بە گىرۋە لە پىرۆسەى خویندىن زانكۆدا.

وانەۋتەۋەى بابەتى گىتوگۆ ئە كادىمىي بە بە كار ھپنەنى ستراتىجىە كەنى سوكراتىي و كىشە بىرە دۋاى ئە نجامدانى توپژىنەۋە كە لە دەركەۋتنى دەرنە نجامە كەن لەۋانە يە ۋا لە خویندكاران بكات كە بە شدارى بكات لەۋ وانە داۋ بىرۋبۆچۈنە كەنى خۆى دەربىرپىت كە لاى دروست بوۋە

سۋدى دە بپت بۆ مامۆستايان كە بابەتى گىتوگۆ ئە كادىمىي دەلپنەۋە لە زانكۆكانى كوردستان چۈنكە گىرگى بە شپۋازى فىر بوون و راھپنەنى خویندكار دەدات لە سەر چۆنەى بىركىردنەۋە و رپزگرتن لە دەۋر و بەر و كۆمەلگا و فىركىردنەۋە بۆ رۋبەرۋو بوونەۋەى ھەر پىشھاتىك كە دپتە پىشيان.



دوۋەم: ئامانجە كانى توپۇزىنەۋەكە

ئاشكرا كىردى كاريگەرى بەكارهپنەنى رىگاي وانەۋتنەۋەى (ستراتىيەتق ووتوپىژى سوكراتىيى) بۇ وتنەۋەى بابەتق گىفتوگۆى ئەكادىمىيى لەسەر رىزگرتن لە بەرامبەر لاي خوپىندكارانى گروپى ئەزموونى يەكەم و گروپى كۆنتىرۆلكىراۋ لە قۇناغى يەكەم لە زانكۆى كۆپە.

ئاشكرا كىردى كاريگەرى بەكارهپنەنى رىگاي وانەۋتنەۋەى (ستراتىيەتق ووتوپىژى سوكراتىيى) بۇ وتنەۋەى بابەتق گىفتوگۆى ئەكادىمىيى لە سەر ئاراستەى خوپىندكارانى گروپى ئەزموونى يەكەم و گروپى كۆنتىرۆلكىراۋ قۇناغى يەكەم لە زانكۆى كۆپە.

ئاشكرا كىردى كاريگەرى بەكارهپنەنى رىگاي وانەۋتنەۋەى (ستراتىيەتق كىشە بنپىرە) بۇ وتنەۋەى بابەتق گىفتوگۆى ئەكادىمىيى لە سەر رىزگرتن لە بەرامبەر لاي خوپىندكارانى گروپى ئەزموونى دوۋەم و گروپى كۆنتىرۆلكىراۋ لە قۇناغى يەكەم لە زانكۆى كۆپە.

ئاشكرا كىردى كاريگەرى بەكارهپنەنى رىگاي وانەۋتنەۋەى (ستراتىيەتق كىشە بنپىرە) بۇ وتنەۋەى بابەتق گىفتوگۆى ئەكادىمىيى لە سەر ئاراستەى خوپىندكارانى گروپى ئەزموونى دوۋەم و گروپى كۆنتىرۆلكىراۋ لە قۇناغى يەكەم لە زانكۆى كۆپە.

سىيەم: گرېمانە كانى توپۇزىنەۋەكە: ئەم گرېمانە (سفرىيە) بۇ دىنبايون لە پاستى و دروستى ئامانجى توپۇزىنەۋەكە. هېچ جياۋازىيەكى بەلگەدارى ئامارى لە ئاستى (۰,۰۵) بەدى ناكىت، لە نىۋان ناۋەندى نمرەكانى گروپى ئەزمونى يەكەم كە بە رىگاي ستراتىيەتق ووتوپىژى سوكراتى وانەيان پى دەۋترىتەۋە لە گەل ناۋەندى نمرەكانى گروپى كۆنتىرۆلكىراۋ كە بە رىگاي ئاسايى وانەيان پى دەۋترىتەۋە لە گۆراۋى رىزگرتنى بەرامبەر.

هېچ جياۋازىيەكى بەلگەدارى ئامارى لە ئاستى (۰,۰۵) بەدى ناكىت، لە نىۋان ناۋەندى نمرەكانى گروپى ئەزمونى كە بە رىگاي ستراتىيەتق ووتوپىژى سوكراتى وانەيان پى دەۋترىتەۋە لە گەل ناۋەندى نمرەكانى گروپى كۆنتىرۆلكىراۋ كە بە رىگاي ئاسايى وانەيان پى دەۋترىتەۋە لە گۆراۋى ئاراستەيان لە بابەتق گىفتوگۆى ئەكادىمىيى.

هېچ جياۋازىيەكى بەلگەدارى ئامارى لە ئاستى (۰,۰۵) بەدى ناكىت، لە نىۋان ناۋەندى نمرەكانى گروپى ئەزمونى دوۋەم كە بە رىگاي ستراتىيەتق كىشە بنپىرە وانەيان پى دەۋترىتەۋە لە گەل ناۋەندى نمرەكانى گروپى كۆنتىرۆلكىراۋ كە بە رىگاي ئاسايى وانەيان پى دەۋترىتەۋە لە گۆراۋى رىزگرتنى بەرامبەر.

هېچ جياۋازىيەكى بەلگەدارى ئامارى لە ئاستى (۰,۰۵) بەدى ناكىت، لە نىۋان ناۋەندى نمرەكانى گروپى ئەزمونى دوۋەم كە بە رىگاي ستراتىيەتق كىشە بنپىرە وانەيان پى دەۋترىتەۋە لە گەل ناۋەندى نمرەكانى گروپى كۆنتىرۆلكىراۋ كە بە رىگاي ئاسايى وانەيان پى دەۋترىتەۋە لە گۆراۋى ئاراستەيان لە بابەتق گىفتوگۆى ئەكادىمىيى.

چوارەم: سنورى توپۇزىنەۋەكە

سنورى مروپى: خوپىندكارانى قۇناغى يەكەم لە سەرچەم فاكەلتى و بەشەكانى زانكۆى كۆپە دەۋامى بيانىان دەگرىتەۋە جگە لەبەشە پزىشكىيەكان.

سنورى كات: ۋەرزى يەكەمى سالى خوپىندى (۲۰۲۱-۲۰۲۲).

سنورى شوپن: زانكۆى كۆپە.

پىنچەم: پىناسەى زاراۋەكان

ستراتىيەتق ووتو و وپىژى سوكراتىيى



پىناسەى (الصيفى، ۲۰۱۱): رېگەيەكى وانەوتنەوهىە كە پشت دەبەستىت بە ئىدارەدانى زارەكى لايەن مامۆستاوه لە ماوهى ھەلۆيستەكانى وانەوتنەوه، بە ئامانجى گەيشتن بە ئامارېك ياخود زانىارى نوئى ياخود برىتتە لەو رېگا وانەوتنەوهىە كە لە سەر بنەماى ئاوتتەبونى گفتوگۆى نىوان مامۆستاوخوئىندكار لە لايەك و لە نىوان خوئىندكاران خوئاندا لە لايەكى ترەوه بونىاد نراوه لە ژىر سەرپەرشتى مامۆستا. (الصيفى، ۲۰۱۱، ۱۱۵).

ستراتىژىيەتى كىشە بنىرە (send a problem)

پىناسەى (الشمرى ۲۰۱۱): «برىتتە لەو ستراتىژىيەتەى كە بەكارىت بۆ ھاندانى خوئىندكاران بۆ گفتوگۆ لە نىوان خوئان و چاوخشاندىنەوه بە بابەتەكەيان و چارەسەرى ئەو پرسىارەى كە پەيوەستە بەناواخنى زانىارى بابەتەكە. (الشمرى، ۲۰۱۱، ۹۱).

رېزگرتن لە بەرامبەر: Respect

پىناسەى (oxford ۱۹۸۲): رېزگرتن ئەوهىە كە «رېزىكى جىاواز بنوئىت بۆ بەرامبەريان ھەستكردن بە رېزىان پىشاندان بەرەو رووى كەسېك يان شتىك. (oxford، ۱۰، ۱۹۸۲).

ئاراستە : attitudes

پىناسەى جابر واخرون (۲۰۰۲): بارىكى ئامادەيىيى ژىرى و مېشكە كە لە رېگەى شارەزايىهوه رېكدەخرىت، وه كارىگەرىەكى ئاراستەكراوى دەگرىتە بەر يان گۇراوئىكى لە بەرامبەر وهلامى تاك بۆ ھەموو بابەتەكان و ھەلۆيستە گرېدراوهكان بە بابەتەكە. (جابر واخرون، ۲۰۰۲، ۳).

بابەتى گفتوگۆى ئەكادىمى:

پىناسەى توئىژەران (محمد و كرىم، ۲۰۱۵): «بابەتى گفتوگۆى ئەكادىمىيە كىكە لەخولەكانى زانكو بەمەبەستى پەرەپىدانى تواناكانى گفتوگۆى خوئىندكاران لەسەر بنەماى زانستى و پەخنەيى دەنگ و ھەروەھا ھاندانىان بۆ بەكارھىنانى سەرچاوه زانستىيەكان بۆ گەيشتن بەزانىارىيەكان و چۆنىەتى چارەسەركردى و بەكارھىنانى لەگەل پەيوەستبوون بە پەوشتى گفتوگۆى زانستىيەوه بە تايىبەتى رېزگرتن لە بۆچونى جىاواز و راي بەرامبەر (محمد و كرىم، ۲۰۱۵، ۴).

بەشى دووھم

تىۆرى توئىژىنەوهكە

وانەوتنەوه پىشەيەكى وردو ئالۆزە كە تىايدا لىھاتوىيى و كەسايەتى مامۆستا دەردەكەوئىت بۆيە پىويستى بە زانىارى پسپۆرى شارەزايى تەواو ھەيە چونكە كۆمەلېك ئامانجى پەرورەدى وانەوتنەوه ھەيە كە دەبىت مامۆستا ھەولى بەدەيھىنانى ئەو ئامانجانە بدات لەكاتى وانەوتنەوه و لەناو پۆلدا مامۆستا پىويستى بەكۆمەلېك كارامەيى ھەيە وەك كارامەيى پلاندانان و جىيەجىكردن و ھەلسەنگاندن. لەگەل ھەموو ئەمانەدا دەبىت مامۆستا بتوانىت كەشىكى پەرورەدى دروست بكات لەناو پۆلدا و لەرېگاي كۆمەلېك رەفتارى پەرورەدىدا بتوانىت متمانەو باوەرەخۆبوون و بنەماى رېزگرتن لەنىوان خوئى و خوئىندكارانىدا دروست بكات. كەواتە رەفتارى پەرورەدى برىتتە لەوچولەو ھەلس و كەوتانەى كە مامۆستا ئەنجامى دەدات لەناو پۆلدا بەشىوہەكى بەردەوام لەگەل خوئىندكارانىدا، كەواتە وانەوتنەوه برىتتە لەپروئسەى كارلېك لە نىوان مامۆستا



خوئىندكاراندا لە ناۋپۆلدا،(حەسەن،۲۰۱۲، ۲۳).

ستراتىيەتتى وتوۋپىژى سوكراتىي (SOCRATIC STRATEJ): ئەم رېگايە بە رېگاي سوكراتىي ناسراۋە لە سەر بنەماي ئاراستە كوردنى پرسىيار لە لايەن مامۆستاۋە بۇ خوئىندكار، بە مەبەستى ووروزاندنى بىرى خوئىندكار و بە ئاگابوۋنى لە وانەكە بە واتايەكى تر مەبەستى سوكرات لە بەكارهيتاننى ئەم رېگايە دەرخستنى بىن ئاگايى بەرامبەرە لە و زانيارى و مەعرفە ھەلانەى كە ھەلگريەتى و بە ئاگاھيتانەۋەيەتى لە رېگاي پيدانى زانيارى دروست و ئاراستە كوردنى پرسىيار و تيرامان لە سەر بابەتى گفتوگۆ و لە كۆتاييشدا گەيشتن بە ۋەلامى راست و نوئى، دەتوانين پيناسەيەكى رېگاكاني سوكراتىي بگەين كە برىتيە لە رېگايەكى وانەۋتەۋە كە پشت دەبەسپت بە گفتوگۆى زارەكى لە نيوان مامۆستاۋ خوئىندكاردا ياخود لە نيوان خوئىندكاراندا بۇ كۆكردنەۋەى كۆمەلتيك زانيارى لە سەر بابەتتيك بۇ گەيشتن بە ۋەلامىكى راست و گونجاۋ بۇ بابەتەكە. رېگاي گفتوگۆيى بۇ يەكەم جار لە لايەن فەيلەسوفى يونانى سوكرات (۴۷۰-۳۹۹ پ.م.) بەكارهات، تاۋەكو ئىستاش ئەم رېگايە بە گونجاۋ دەزانرپت، سوكرات پرسىيارى دەكرد و دەگەرا بە دواي ھەموو جۆرە رېگايەك، كە سوكرات ھەر دەرفەتتيكى بۇ دەپەخسا گفتوگۆى لە سەر بابەت و كيشەكان دەكرد و پرسىيارى لى دەكردن و وتوۋپىژى لە گەل ئەنجام دەدان و گوئى لە ۋەلامەكانيان دەگرت تا دەگەيشتن بە راستيەكان بە بىن بوۋنى گومان لە بابەتەكە. (جامل، ۲۰۰۱، ۱۳۳).

ستراتىيەتتى وتوۋ وپىژى سوكراتىي بە سى قۇناغ تيدەپەرپت كە برىتين لە :

قۇناغى دلىيىي: مەبەست لەم قۇناغەدا دەرخستنى زانيارى ناراستى بەرامبەرە لە بارەى ئەو باس و بابەتانەكە مەبەستىەتى و بە پىچەۋانەى ئەو شتانەى پىشتىر باۋەرى پىي ھەبوۋە. پىويستە راۋ سەرنجى خوئىندكارن بە ھەند ۋەربگيرپت و رپز لە بۇچونەكانيان بگيرپت، تەنانەت ئەگەر راستيش نەبن بە شپۆەيەكى پەرۋەردەيىانە و زانستيانە ۋەلام بديرنەۋە، بۇيە لە راستيدا مامۆستا پىويستى بە خۇئامادەكردنپكى تەۋاۋ ھەيە، كە خۆى دەبىنپتەۋە لە ئامادەكردنى مەعرفى و پەنوسى تا بە رۇلى راستەقىنەى خۆى ھەلبستپت.

قۇناغى گومان: لپرەدا پرسىيارەكان ئاراستە دەكرپت و ۋەلاميان دەدرپتەۋە لە پىناۋى باۋەرھيتان بەو شتانەى كە پىشتىر لەو باۋەرپە بوۋە راست نين ياخود بەشپكن لە راستى، ھەرۋەھا تەكنىكىك كە لە سەر بنەماي پون و ديارىكراۋە بە شپۆەيەكى چالاكانە گفتوگۆى بەھا و بە ئامانجدار ئەنجامبدرپت لە نيوان مامۆستاۋ خوئىندكاران، لپرەدا خوئىندكاران شان بە شانى مامۆستا كە ھاندەريەتى بۇ بەشدارىكردن، بەشدارىيەكى كار دەكەن بۇ گەيشتن بە ۋەلامىكى راست و دروست.

قۇناغى دلىيىي پاش گومان: لەم قۇناغەدا گەپان و لىكۆلىنەۋە لە لايەن بەرامبەرەۋە واتە خوئىندكاران بابەتەكە دەست پىن دەكات لە پىناۋى گەيشتن بە راستى نوئى لە رېگەى بەلگە و سەلماننەۋە لە بىرى ساۋىلكەيى و خۇش باۋەرى، خوئىندكاران ھەۋلى دۆزىنەۋەى ۋەلامى راسترين دەدەن لە رېگاي سەرنج و تىبىنيەكانيان سەبارەت بەناۋەرۇكى بابەتەكە، لپرەدا راۋ و بۇچونى خوئىندكاران ۋەردەگيرپت و خوئىندكاران پىكەۋە ھەۋلى تىگەيشتن و شپتەلكردنەۋە و پاقەكردن و تاوتوپكردنى بىرۆكەۋە بابەتەكان بدەن و بگەن بە چارەسەرى گرافتەكان و ۋەلامە راستەكان. (زادە، ۱۹۵، ۲۰۱۰).



ههنگاهه كانى ستراتىژيه تى وتوو وئۆزى سوكراتىيى:

ئاماده كارى بۇ گفتوگۆكه :

مامۆستا بابە تى گفتوگۆ ديارىده كات دواتر وانەكه دەست پىده كات لەلايهن مامۆستاوه و ديارىكردى پلان و ئامانجى وانەكه، ههتا مامۆستا جۆرى دانىشتنى خویندكاره كان ديارىده كات، لىره دا ئاماده كارى بۇ گفتوگۆ له لايهن خویندكارانه وه بۇ بابە تىكى گرنىگ و به ستنه وهى بابە ته كه به پىويستيه كانى خویندكاران، كه مامۆستا بىرۆكه كه ده خاته پوو بۇ گفتوگۆ كردن و پرسىار ئاراسته ي خویندكاران ده كات بۇ ئه وهى گفتوگۆى له سه ر بكه ن. ئه نجامدانى گفتوگۆكه :

دواى ئه وهى مامۆستا بابە ته كه ده خاته پوو بۇ گفتوگۆ به ماوه يه كى كه م پوو نكر دنه وه يه كى كورت له سه ر بابە ته كه و بىرۆكه سه ره كىبه كه ده خاته پوو داوا له گشت خویندكاران ده كات بۇ به شدارىكر دن، گفتوگۆيه كى راسته وخۆ و چالاكانه ده ست پى ده كات و مامۆستا سه ره رشتى گفتوگۆكه ده كات و به پىوه ي ده بات و به ر ده وام ده بىت به گوپره ي وه لامى خویندكاران و پرسىارى زياتر ئاراسته يان ده كات، له م گفتوگۆيه دا پرسىاره سه ره كىبه كه ده خرىته پوو دواتر پرسىارى وردتر و شىكر دنه وه بۇ پرسىاره كان ده كرىت كه ههنگاو به ههنگاو خویندكاره كان تواناى خۆيان بۇ دۆزىنه وهى وه لامه كان به كارد هه يتن تا گه يشتن به وه لامه راسته كان.

هه لسه نگاندى گفتوگۆكه:

لىره دا مامۆستا هه ر له سه ره تاى ده ستىپىكى گفتوگۆكه وه هه لسه نگاندى بۇ گفتوگۆكه ده كات له رىگاي پاكىشانى سه رنجى خویندكاران و گرنىگدانى خویندكاران و به شدارىكر دنىان بۇ گفتوگۆكه و گه يشتىنان به وه لامى دروست، ئه مه ش وا ده كات كه خویندكاره كه بابە ته كان فىر بىت و راستيه كان به ده ست به ينىت، لىره دا ده بىت مامۆستاكه تىبىنى ئه وه بكاتك كه كام خویندكار زياتر هه ولداوه و زياتر زانىارى وردى خستۆته پوو و كام له خویندكاره كان كه م ترىن به شدارى له له گفتوگۆكه دا هه بووه يان به شدارى نه كردوووه بۇ وهى له چالاكيه كانى داها تودا سه رجه ميان به شدارى بكه ن. هه روه ها مامۆستا پىويسته دواى گفتوگۆكه سه رنج و تىبىنى خۆى تايبه ت به بابە ته كه بخاته پوو به مه به ستى پشت راستكر دنه وهى راستيه كان و راستكر دنه وهى هه لسه كان و هه لسه نگاندى ته واوى كاره كه و راده ي ده ستىشانكر دنى به ده يپىنانى ئامانجه كان. (جى و اخرون، ۲۰۱۸، ۱۴۶).

ستراتىژيه تى كىشه بنىره send a problem : له سه رده مى نوپدا، ستراتىژيه تى فىر بوونى چالاك زۆرن كه ده توانرى به كار به ينىرئى له لايهن مامۆستاوه له وانە كاندا به پىي گونجاوى له گه ل ئه وه بابە ته ي كه ده خوینرئى له وانە ش ستراتىژيه تى كىشه بنىره ئه م ستراتىژيه ته برىتیه له به كار هپىنان و به شدارىكر دنى خویندكاران بۇ هاندان و وروژاندى خویندكار بۇ گفتوگۆ له گه ل يه كترى و بۇ پيدا چونه وهى بابە ت و وه لامدانه وهى ئه وه پرسىارانە ي كه په يوه ندى به ناوه رۆكى زانه كى بابە ته كه وه هه يه، گرنىگى ئه م ستراتىژيه ته له وه دايه كه پال به خویندكارانه وه ده نىت بۇ بىركردنه وه له داها توو و بىركردنه وه به وورده كارى و شىكارىبه وه ، هه روه ها ئه م ستراتىژيه تى كىشه بنىره برىتیه له شىوازىكى كارا بۇ گه شه سه ندى هزرى خویندكاران به ووردى و بۇ چاره سه ركر دنى كىشه كان به تايبه تى ئه وه كىشانە ي كه وه لامىكى گونجاو و جىگىريان نيه، گرنىگى ئه م ستراتىژيه ته راستكر دنه وهى رپره وى پروسه ي فىر كرده و جه خت ده كاته وه له سه ر سه ره بخۆيى هزرى و هه ل ده به خشى به خویندكاران بۇ جه خت كرده وهى خودى خۆيان. هه روه ها گرنىگى ئه م ستراتىژيه ته كه شىكى زىندوو له پۆلدا دروست ده كات و گىانى ديموكراسى له نىوان



خوڭىندكاران دروست دەكات. (فەرۇجى، ۱۹، ۲۰۱۸).

ھەنگاۋە سەرەككە كانى ستراتىژىيە تى كىشە بىئەرە كە پىۋىستە مامۇستا ئەنجامى بدات :-

ھەر خوڭىندكارىك لە گرۇپە كە دا پىرسارە كە تايەت بە ناۋەرۇكە ۋە لە كارتە كە دا دەنوسىت، پاشان ئە ۋە پىرسارە لە ھەر ئەندامىكى گرۇپە كە دەكات.

ئەندامانى ھەر گرۇپىك ئە ۋە پىرسارە تاۋتوئ دەكەن كە لە كارنى تايەت بە خوڭىان نووسىۋىانە ۋە دۋاى ئە ۋە لە سەر ۋە لآمى پىرسارە كان كۆدەنگى دەكەن ئە ۋە لە پىشتى كارتە كە ۋە ۋە لآمىان دەنوسنە ۋە.

گرۇپە كە ۋە شەيەك يان پىتەك بە نوسىنكى روون ۋە ديار لە سەر كارتە كە دەنوسىت كە دەلالەت لە سەر (پىرسار) بىكات ۋە لە پىشتە ۋە (ۋە لآم) دەنوسن.

ھەر گرۇپىك كارتە كانى بۇ گرۇپىكى تر دەنپىرئ.

كاتىك كارتە كان بە سەر ھەموو ئەندامانى گرۇپە كە دا دابەش دەكرىت يەككىيان پىرسارى كارتە كە دەخوڭىنپتە ۋە ۋە بەئى سەيركىردنى ۋە لآمى گرۇپە كە تى، دۋاى رازىۋوون بە ۋە لآمە كە (پىكھاتن لە سەر ۋە لآمىك) سەيرى ۋە لآمى گرۇپى پىتە ۋە پىشت كارتە كە ۋە دەكەن، ئەگەر ۋە لآمە كە يان پەسەند بىت ۋە لآمى كارتە كە دەگۈزەنە ۋە بۇ دووم كارت، بە لآم ئەگەر رازى نەبن بە ۋە لآمى ئە ۋە كارتە (پەسەند نەبوو بە لايانە ۋە) ۋە لآمىكى چىگرە ۋە لە كارتە كە دا دەنوسن

ئەم رىگايە بەردەوامە ۋە كارتە كان دەنپىردىن بۇ گرۇپى دووم ۋە سىيەم تا دەگەرپتە ۋە بۇ گرۇپى پەسەن (گرۇپى يەكەم) بۇ گىتوگۇگۇردن لە سەر ئە ۋە شتانە ي كە پويانداۋە يان گۇرپانى بە سەردا ھاتوۋە يا لە سەرى

پىككە ۋە توون) (Van Schalkwyk & D'Amato, ۲۰۱۵ : ۹۰

رىزگرتن : پىناسە يەكى گىشتى بۇ رىزگرتن لە لايەن (Parse et al, ۲۰۰۶ : ۵۱) كراۋە كە دەلپت ، ئەنجامدانى شتەك بە رىزە ۋە يان دانانى رىز بۇ ئامادە بوونىك. لە ۋانە يە ئامادە بوونە كە كە سىك، ئاژە لىك، شتەك، بىرۇكە يەك، يان باروۋدۇ خىك بىت. رىزگرتن برىتتە لە پەچاۋىردنى ئە ۋە شتە ي كە شاينە تى ۋە سەرسامى بوون پى.

رىزگرتن لە نىۋان مۇقە كانە ۋە لە لايەن ھۇبان (Hoban, ۱۹۷۷, ۲۳۲) ۋا شۇقە كراۋە، كە 'كرانە ۋە يەك بە رامبەر كە سانى تر، كە رىزگرتن بۇ ئەۋانى دىكە بە ھۇي پەشتى مۇيە ۋە' سەير دەكرا. لە لايەكى ترە ۋە ھەردو توپزەر «، ۲۰۰۶, Ramarjan and Barsade» ، « دەلپن سەرنج دەدەنە رىزگرتن لە كە سانى دىكە كە لە سەر بنەماي پەشت ۋە بنچىنە يى پىرۇسە يەكى بە رامبەر، ھەروەھا لە دىرئە ي باسە كە ياندا رىزگرتن بە 'پەسەند كىردن ۋە ناسىنى خود لە لايەن ئەۋانى دىكە ۋە، دەزانن. ۋاتە ئە ۋە رىزە ي كە ھەستى پىدە كە يىن بۇ كە سانى تر ئەنجامان داۋە، لە رىگە ي ئە ۋە رىزە ي كە ھەستى پىدە كە يىن لە رەفتارە كانى خۇمان نىشامان داۋە، ھەربۇيە رىزگرتن، ۋە ك لە لايەن توپزەر ۋە دىارىكراۋە، كە ئەم تەۋەرەنە بە سادە يى ئەنجام دەدرىت ۋە ك 'ئىمە چۇن مامەلە لە گەل ئەۋانى دىكە دەكە يىن ۋە ك چۇن ھەز دەكە يىن لە لايەن ئەۋانە ۋە مامەلە مان لە گەلدا بىكرىت.

ئاراستە كان :- بابە تى ئاراستە كان بە يەككە لە گىنگرتىن بابە تە كان دادە نرىت كە بە ھايەكى زۇرى لە لايەن زانايانى دەرونزانى ۋە كۆمە لايە تى پى دەدرىت. ئەم زانايانە كۆمە لى رىچكە ي راست ۋە پەوانىان گرتوتە بەر بۇ پىۋانە ۋە ھەلپىنجانى ئاراستە كان. پىۋەرى ئاراستە دەرونپىيە كۆمە لايە تىيە كان ھۇكارىكى يارمە تىدەرە بۇ پىشپىنى بە پەفتار، ھەروەھا يارمە تىدەرە لە زانىنى ئە ۋە ھۇكارانە ي كە كارىگە رىان ھەيە بە سەر دەركە وتنى ئاراستە ۋە پىكھاتە ۋە چىگرى بوونى پىشكە وتنى دەربىرنە لە سەر خۇ ۋە ھىۋاشە كان ياخود خىرا ۋە لە ناكاۋە كان. (الصمادى، ۲۰۰۵، ۲۴۳).



لىكۆلىنەۋە لە ئاراستە كان لە زۆرىك لە توپۇنەۋە دەروونىيە كان و لە زۆرىك لە بوارە كاريپكراۋە كان و بوارە جۇراۋجۇرە كانى تىرى ژياندا جىگەيەكى بەرچاۋى داگىرکردوۋە، چونكە كرۆكى كاركردن لەم بوارانەدا پشتگىرىكردى ئاراستە ئاسانكارە كانە بۇ گەيشتن بە ئامانجە كانى كاركردن تىيدا، و لاۋازكردى ئاراستە بەر بەستە كان، بەلام چارەسەرى دەروونى بە يەكىك لە ماناكانى ھەۋلىكە بۇ گۆرپىنى ھەلۆيىستى تاك بەرامبەر بە خۆى، ئەۋانى دىكە، يان جىھانى تايەت بە خۆى، كەلەكە بوونى ئاراستە كان لە مېشكى مروفدا و زىاد بوونى وابەستە يىيان، ئازادى كىردارى ئەو سنووردار دەكات و دەبىتە شىۋازى پەفتارى پۆتىنى و دووبارە و پېشېبىنكرارو، لە لايەكى دىكەۋە پىكوپىكى لە پەفتار و سەقامگىرى لە شىۋازە كانى پەفتاردا دەكاتە ئەگەرى ھاتنە دي و ئاسانكارى بۇ ژيانى كۆمەلەيتى، لىرەۋە لىكۆلىنەۋە لە ئاراستە كان لە مېشكى مروفدا توخمىكى سەرەكپىيە لە پوونكردەۋە پەفتارى ئىستا و پېشېبىنكردى پەفتارى داھاتوۋى تاك و گروپەكەش بە ھەمان شىۋە ھەلۆيىستە كان ئەو ھۆكارانە دەنۆپىن كە كاريگەرىيان لەسەر ھەست و ئامادە كارييە سۆزدارىيە كانى تاك ھەيە، بەو پىيەي كە پەفتارە كانى بە شىۋەيەكى دىپارىكرارو لەو ژىنگەيەدا ئاراستە دەكات كە تىيدا دەژى. (سلطان، ۲۰۰۳، ۹۱)

پىكھاتەي ئاراستە دەروونىيە كان :- سەرەپاى كۆدەنگى لە سەر چەمكى ئاراستە كان، كۆدەنگى لە سەر ئەۋەش ھەيە كە ئاراستە كان بە سروشتى سۆزدارى ناۋزەند دەكرىن و ئەمەش بەشى ھەرە گىرگ دەنۆپىت، ھەر بۆيە ئەم كۆدەنگىيە تا ھەفتاكان بەردەۋام بوۋە، بەلام بە پىشكەۋىتىكى نوئ لە چەمكى ئاراستە كان و گۆرانىان لە چەمكىك كە لە سەر يەك بىنەماۋە (بىنەماي سۆزدارى) بۇ سى چەمك كە: (پىكھاتەي سۆزدارى، پىكھاتەي زانەكى (زانىارى)، پىكھاتەي پەفتارى).

بەشى سىيەم: رىكارەكانى توپۇنەۋەكە

رىيازى توپۇنەۋەكە: توپۇر رىيازى ئەزموونى لە توپۇنەۋەكەيدا بە كارھىناۋە، ئەمەش بە ھۆى گونجانى لە گەل ئامانجى توپۇنەۋەكە.

دارشتى ئەزموونى: مەبەست لە دارشتى ئەزموونى برىتە لە بەرنامەي كار بۇ چۆنەتى جىبەچىكردى ئەزموونەكە، چونكە دروستى و كۆنترۆلكردى رىكارەكانى ئەزموونەكە مسۆگەر دەكات. (كشرو، ۲۰۰۷، ۲۷۱)، دىزىنى توپۇنەۋەكە لە سى گروپى ھاۋتا پىك دىت كە (دوۋ گروپى ئەزموونى و گروپىكى كۆنترۆلكراۋ)، گروپى ئەزموونى يەكەم گۆراۋى سەر بەخۆى لە سەر جىبەجى دەكرىت بە رىگاي وتوۋىژى سوكراتىي وانەيان پى دەوترىتەۋە، بەلام گروپى ئەزموونى دوۋم گۆراۋى سەر بەخۆى لە سەر جىبەجى دەكرىت كە بە رىگاي كىشە بىنەرە وانەيان پى دەوترىتەۋە، لە كاتىكدا گروپى سىيەم كۆنترۆلكراۋ بە رىگاي ئاسايى وانەيان پى دەوترىتەۋە، ھەر سى گروپەكەش پىۋانەي پىشىنە و پاشىنەيان بۇ دەكرىت لە گۆراۋە پاشكۆكان كە برىتىن لە (بىركردنەۋەي زانستىي و رىزگرتن لە بەرامبەر و ئاراستەيان بۇ بابەتى گىتوگۆي ئەكادىمىي ھەرۋەك لە خستەي ژمارە (۱) پوونكرارۋەتەۋە



خىشتە ۋمارە (۱) دىزايىنى ئەزمونى توپۇنەۋەكە

| گروپە كان | پىۋانە كىردى پىشپىنە | گۆڭراۋى سەربەخۇ | پىۋانە كىردى پاشپىنە |
|---------------------|----------------------|---|----------------------|
| ئەزمونى يەكەم ۱۵ | رېزگىرن لە بەرامبەر | رېگای وانەوتنەۋەى ووتوۋىژى سوكراتىپى | رېزگىرن لە بەرامبەر |
| | ئاراستە | | ئاراستە |
| | ئاراستە | | ئاراستە |
| ئەزمونى دوۋەم ۱۵ | رېزگىرن لە بەرامبەر | رېگای وانەوتنەۋەى كىشە بىنپىرە | رېزگىرن لە بەرامبەر |
| | ئاراستە | | ئاراستە |
| | ئاراستە | | ئاراستە |
| كۆنترۆلكراۋ ۱۵ | رېزگىرن لە بەرامبەر | رېگای وانەوتنەۋەى ئاساپى باۋ | رېزگىرن لە بەرامبەر |
| | ئاراستە | | ئاراستە |
| | ئاراستە | | ئاراستە |

كۆمەلگای توپۇنەۋەكە. Population of the Research

لە توپۇنەۋە پەرۋەردەبىيە كاندا دىارىكىردى كۆمەلگای توپۇنەۋە كارپكى گىرنگە، چونكە ھەنگاۋى يەكەمە لە ھەلبۇزاردى نمونەى توپۇنەۋەدا.

كۆمەلگای ئەم توپۇنەۋەبىيە برىتپىيە لە ھەموو خوپىندكارانى قۇناغى يەكەمى زانكۆۋى كۆپە، كە پىك دىت لە (۱۶۵۰) خوپىندكارى كور و كچى زانكۆۋى كۆپە كە لە (۶) فاكەلتى لە چوارچىۋەى (۲۸) بەشى جىاۋاز بۇ سالى خوپىندى (۲۰۲۱-۲۰۲۲).

نمونەى توپۇنەۋەكە Sample of the Research .

نمونەى توپۇنەۋەكە بەشپكە لەو كۆمەلگاپەى كە لىكۆلپىنەۋەى لە سەر ئەنجام دەدرىت، بۇ ئەم مەبەستە توپۇنەۋە خوپىندكارانى قۇناغى يەكەمى بەشى جوگرافىاي لە فاكەلتى پەرۋەردە بۇ سالى خوپىندى (۲۰۲۱-۲۰۲۲) بە شىۋەبەكى مەبەستدار ھەلبۇزارد لە بەر ئەم ھۆكارنەى خوارەۋە:

كاتى وانەكە گونجاۋ بوو لە گەل ئەو رېگاپانەى كە توپۇنەۋە وانەى پىدەگۆتەۋە كە دەكاتە (۵۰) خولەك.

گونجانى بىناى بەشى جوگرافىا و ھەبوونى ھۆلى خوپىندى كە بە شىۋازى تاپبەت و مپزى تاپبەت بۇ دانىشتنى خوپىندكاران نامادەكراۋە، كە لە بنچىنەدا بۇ تاقىگەى سىستەمى زانىارىبە جوگرافىيەكان (GIS) نامادەكراۋە، كە بۇ جىپە جىكىردى شىۋازى وانە وتنەۋەكە و لاپەنى پىراكتىكى توپۇنەۋەكە زور گونجاۋ بوو لە پروۋى ھۆكار و نامراز دابىنكىردى شوپىنى گونجاۋى ھۆلەكە.

نامادەبىيە سەرۋك بەش و مامۇستاكانى بەشەكە بۇ ھاۋكارى و ھەماھەنگى لە گەل توپۇنەۋە بۇ ئەنجامدانى توپۇنەۋەكە.

نمونەى توپۇنەۋەكە لە خوپىندكارانى قۇناغى يەكەمى بەشى جوگرافىا بوو، كە پىكھاتبوون لە (۴۹) خوپىندكار، توپۇنەۋە سى كۆمەلەى ھەلبۇزارد و دىارىكىرد كە برىتى بوون لە (كۆمەلەى گروپى ئەزمونى يەكەم كە بە رېگای وانەوتنەۋەى ووتوۋىژى سوكراتىپى بوو، ھەرۋەها گروپى ئەزمونى دوۋەم كەبە رېگای وانەوتنەۋەى كىشە بىنپىرە بوو و گروپى كۆنترۆلكراۋى سىپەم كە بە رېگای ئاساپى بوو، كە ھەر كۆمەلەبەك لە (۱۵) خوپىندكار پىكھاتبوون.

بەجىھىتپاننى ھاۋتاكىردى گروپەكانى توپۇنەۋەكە: Equivalent of the Groups



بە مەبەستى تېيىنىكىردن و ووردبونەۋە لە ھاوتاي نىوان تاكە كاني ھەرسى كۆمەلەي توپۇنەۋەكە بەر لە جى بە جىكىردى ئەزمونەكە و سەرەپاي ئەۋەي كە دابەشكىردى خويندىكارانى مۇنەي توپۇنەۋەكە لە سەر ھەرسى گروپەكە (ئەزمونى و كۆنترۇلكراۋ) جۇرپىك لە ھاوسەنگى نىوانيان بە دەستەۋە دەدات. بەلام توپۇنەۋە وىستى ھاوتاكردن لە نىوانيان بىكات لە ھەندىك لە گۇراۋەكان كە لەۋانەيە كارتىكىردىيان ھەبىت بە سەر گۇراۋە پشت بەستەكان و لە ئەنجامدا كاردەكەنە سەر ووردى ئەنجامەكان، كە گۇراۋەكانىش ئەمانەن: تەمەنى خويندىكاران بە سال.

ئاستى برونامەي ئەكادىمىيى باۋان (دايك و باوك) خويندىكارەكان.

كۆمىرى گىشى خويندىكارەكە لە پۇلى دواز دەي نامادەيى.

ئاستى زىرەكى خويندىكاران.

توپۇنەۋە ھەۋلى داۋە ئەۋ فاكترانە كۆنترۇلك بىكات كە كار لە راستى و دروستى دەرىكى توپۇنەۋەكە دەكەن بەم شىۋەيەي خوارەۋە:

كارلىكى كاريگەرى گۇراۋى سەر بەخۇ لە گەل لايەنگىرى تاقىكىردنەۋەكە، تۈنرا كۆنترۇلكى ئەم ھۆكارە بىكىت، سەرەپاي ھاوتاكردى خويندىكاران لە كۆمەلپىك گۇراۋە لە نىوان ھەر سى كۆمەلەكەدا.

كاريگەرى كىردارەكانى توپۇنەۋەكە (Experimental Procedures Research Confidentiality): بە مەبەستى كۆنترۇلكردى ئەم گۇراۋە توپۇنەۋە لە گەل سەرۋىك بەشى جوگرافىا و مامۇستاي بابەت رېكەۋتن كە خويندىكاران ئاگادارنەكەنەۋە كە ئەم كارە ئەزمونىيە و بۇ مەبەستى توپۇنەۋەي زانستىيە، بۇيە توپۇنەۋەر لەيەكەم رۇژى دەستىكىردى ئەزمونى تاكو كۇتا رۇژى ئەزمونى توپۇنەۋەكە خۇي ئەنجامىدا بۇ ئەۋەي توپۇنەۋەكە بە شىۋەيەكى سىروشتى بىروات و بىكات بە ئەنجامىكى ورد.

بالەخانەي بىنايى بەشى جوگرافىا (Building school): توپۇنەۋەكە لە ھۆلى تاقىگەي تايىبەت بە سىستەمى زانىيارىە جوگرافىەكان (GIS) لە بەشى جوگرافىا ئەنجامدرا چۈنكە ھۆلەكە زۇر گونجاۋو بوو لە پرووى دابىنكىردى پىۋىستىيەكان و شۋەكە، كە ھەرسى كۆمەلپىك توپۇنەۋەكە، توپۇنەۋەكەيان لە سەر ئەنجامدرا، ھۆلەكەيان تايىبەت بوو بە سىستەمى زانىيارىە جوگرافىەكان (GIS) و ھەرۋەھا يەكسان بوو و لە يەكچۈۋو بوو لە پرووى درىژى و پانى و ساردى و گەرمى و پۇنكى و ژمارەي دەرگا و پەنجەرە.

بابەتى زانستىيى (Subject Matter): ئەۋ بابەتانەي كە دانراون بۇ توپۇنەۋەكە ھەمان ئەۋ بابەتانەيە كە ھەرسى كۆمەلەي توپۇنەۋەكە دەپخوئىنن. واتە بابەتەكانى خويندىن بۇ ھەر سى كۆمەلەي توپۇنەۋەكە ۋەك يەك بوون واتە ھەمان بابەت، كە ئەۋىش پىك ھاتبوو لە (۱۸) بابەت، كە لە كۇرس بووك جىگىر كرا، داۋى ئەۋەي لە لايەن كۆمەلپىك لە شارەزاين بىرارى لى درا كە بخوئىندىرت بۇ سالى خويندىنى (۲۰۲۱-۲۰۲۲).

پروۋسەي وائە وتەۋە (Teaching Process): بە مەبەستى كۆنترۇلكردى ئەم پروۋسەي وائە وتەۋەيە توپۇنەۋە خۇي وائەي بە ھەرسى كۆمەلەي توپۇنەۋەكە وتەۋە، واتە توپۇنەۋە ھەستا بە وتەۋەي ھەرسى كۆمەلەي ئەزمونى يەكەم و ئەزمونى دوۋەم و كۆنترۇلكراۋ، كە ھەرىەكەيان بە رىگاي جىاۋاز كە كۆمەلەي يەكەم وائە وتەۋە بە رىگاي سوكراتىي بوو، كۆمەلەي دەۋەم وائە وتەۋە بە رىگاي كىشە بىنرە بوو كۆمەلەي سىيەم وائە وتەۋە بە رىگاي ئاسايى بوو.

دابەشكىردى بەشە وائەكان (Lessons Distribution): تۈنرا دەست بە سەر ئەم ھۆكارە دابىگىرپىت لە كاتى



دابه شىكردىنى بە يەكسانى بەشە وانەكان لە نىۋان ھەرسى كۆمەلەدا، توپۇزەر رېكەوت لە گەل سەرۆكى بەشى جوگرافىا لە سەر مىكانىزمى رېكخستن و دابه شىكردىنى بەشە وانەكان لە ھەفتەيەكدا كە تايىت بوو بە بابەتى گىتوگۆي ئەكادىمىيى بۇ ھەرسى كۆمەلەي توپۇزىنەۋەكە. بەشە وانەكان دابه شىبون بەسەر (۳) رۇژدا لە ھەفتەيەكدا كە برىتېيوون لە رۇژانى (يەك شەمە - دووشەمە - سى شەمە) بۇ ھەر سى كۆمەلەدا بۇ ھەر رۇژىك (۳) وانە دەخوئندرا بۇھەر وانەيەك پېكھاتبوو لە (۶۰) خولەك.

ماۋەي ئەزموونى توپۇزىنەۋەكە (Experimental Period).

ماۋەي ئەزموونى توپۇزىنەۋەكە بە شىۋەيەكى يەكسان بوو بۇ ھەرسى كۆمەلەي توپۇزىنەۋەكە، بۇيە توپۇزىنەۋەكە لە رېكەوتى (۲۹ / ۱۱ / ۲۰۲۱) دەستى پىكرىد و لە رېكەوتى (۲۰ / ۱ / ۲۰۲۲) كۆتايى ھات. كارى تاقىكرىدەۋەي پېشەكى: توپۇزەر ئەم گۇراۋەي كۆنترۆلكىرد بە جى بە جىكردىنى پىۋەرى بىركردنەۋەي زانستىيى و ئاراستەي خويندكاران سەبارەت بە وانەي گىتوگۆي ئەكادىمىيى و رىزگرتن لە بەرامبەر بە جۇرئىك جى بە جىكرا لە سەر ھەرسى گروپى توپۇزىنەۋەكە، لە سەرەتاي دەستپىكردىنى توپۇزىنەۋەكەدا دووبارە كرىدەۋەي ھەمان پىۋەر لە سەر ھەمان كۆمەلە لە كۆتايى ماۋەي توپۇزىنەۋەكە.

پىداۋىستىيەكانى ئەزمونەكە (Research Requirements).

دىيارىكردىنى بابەتى خويندىن:- توپۇزەر پىشتى بەست بە بابەتەكانى كۇرس بووكى مامۇستاي بابەت و دواتر رېكخستنەۋەي بۇ بابەتەكان كىرد كە لە كۆمەلەيەك بابەتى گىشتى پېكھاتبوو.

دىيارىكردىنى بەشە وانە:- توپۇزەر بە پىيى خىشتەي وانەكانى بەش و رېكەوتن لە گەل بەشى جوگرافىا، بەشە وانەكانى ھەرسى كۆمەلەكەي رېكخست بۇ ئەۋەي لە يەك رۇژدا وانە لە ھەرسى كۆمەلە بخويندريپت بە جۇرئىك كە بۇ ھەر ھەفتەيەك سى وانە ھەبوو كە بۇ ھەريەك لە كۆمەلەكانى ئەزموونى و كۆنترۆلكىراۋ ماۋەي توپۇزىنەۋەكە برىتى بوو لە شەش ھەفتە، كە بۇ ھەر يەككىك لە كۆمەلەكانى ئەزموونى و كۆنترۆلكىراۋ (۱۸) وانە خويندرا ئامادە كرىدى پلانى وانەوتنەۋە (Planning Instruction Preparation): مەبەست لە پلانى وانە وتنەۋە بۇ ھىنانەدى ئامانجى فېركارىيە، پېشېبىنيەكى لەمەۋپېشە بۇ ھەلۆيىستى فېركارى كە مامۇستا دايدەنىت بۇ بەدەستھىپانى ئامانجە فېركارىيەكان (نېھان، ۲۰۰۸، ۷۹).

ئامادە كرىدى پلانى وانەوتنەۋە بە يەككىك لە پىداۋىستىيەكانى وانەوتنەۋەي سەر كەوتوو دادەنرپت بۇيە توپۇزەر ھەستا بە دانانى پلانى وانەوتنەۋە بۇ ھەرسى كۆمەلەكە كە تۋانى (۱۸) پلانى وانەوتنەۋە بۇ ھەروانەيەك لە بابەتى گىتوگۆي ئەكادىمىيى ئامادە كرىد، كە لە ئەزمونەكەدا (۱۸) پلانى بە شىۋازى رىگاي سوكرايى بوو بۇ خويندكارانى كۆمەلەي ئەزموونى يەكەم و (۱۸) پلانى بە شىۋازى رىگاي كىشە بنىرە بوو بۇ خويندكارانى كۆمەلەي ئەزموونى دوۋەم و (۱۸) پلانى بە شىۋازى رىگاي ئاسايى بوو بۇ خويندكارانى كۆمەلەي كۆنترۆلكىراۋ، توپۇزەر ئونەي پلانەكانى خىستە بەردەم كۆمەلەي شارهزا و پىپۇر لە بوارى رېگاكانى وانەوتنەۋەدا بە مەبەستى ۋەرگرتنى رابوۋچون و سەرنج و پېشنىيارەكانىان بە مەبەستى باشتار دارشتنەۋەي پلانەكە بە جۇرئىك راست و دروست بىت و بابەتى بىت، توپۇزەر ھەموار كرىدى پىۋىستى ئەنجامدا و پلانەكەي ئامادە و جى بە جىكرد.

پىۋانەي رىزگرتن لە بەرامبەر Respecting others

لە بەر نەبوونى پىۋانەيەكى گونجاۋ بە زمانى كوردى توپۇزەر ھەستا بە ئامادە كرىدى پىۋانەيەك بە گۇراۋى (رىزگرتن



لە بەرامبەر) بۇ ئەم مەبەستە ئەم ھەنگاۋانەى خوارەۋە ئەنجامدرا.

ئەنجامدانى راپرسىيى كراۋە:- توپزەر لە پىكەۋتى (۱۷، ۱۸، ۱۹- ۵- ۲۰۲۱) راپرسىيەكى كراۋەى ئەنجامدا بۇ (۶۰) خويىندكارى قۇناغى يەكەم، بۇيە ئەو خويىندكارانەى ھەلبۇزارد چۈنكە لە قۇناغى يەكەمى زانكۇيىدان و ئەم بابەتى گىفتوۋگۇي ئەكادىمىيان لە كۆرسى يەكەمى خويىندىن خويىندەۋە. پرسىيارەكە برىتى بوو لە (بە راي بەرپىزت ۋەك خويىندكارىك چۈن پىز لە بەرامبەر دەگرى لە ناو پۇلدا، نىشانەكانى رىزگرتن لە بەرامبەر چىن) دواى كۆكردنەۋەى راپرسىيەكە توپزەر توانى (۳۴) بىرگە ئامادە بىكات

دىارىكىردنى راستگۇيى روالەت Face Validity :- مەبەست لەراستى روالەتى ئامرازى توپزىنەۋە، دەبىت تاقىكىردنەۋەكە راستگۇبىت لە پىۋانەكىردنى ئەۋەى لە پىناۋىدا دانراۋە. (دەروپش، ۲۰۱۸، ۷۴).

بۇ دىارىكىردنى راستگۇيى روالەتى توپزەر پەناى بىردە بەر رابوۋچوونى شارەزاىان لە بوارى رىگاكانى وانەوتنەۋە و پەرورەدە و دەرونزانى ، داوايان لىكرا رابوۋچوونى خۇيان سەبارەت بە گونجاۋى بىرگەكان و بۇزاردەكان دەربىرن و ھەر گۇرانكارىيەك پىيان باشە پىشنىارى بىكەن، دواى كۆكردنەۋەى فۆرمەكان بە پىيى بۇچوونى شارەزاىان تەنھا ئەو بىرگانە مانەۋەكە رىزەى رىكەۋتن لە سەر مانەۋەيان (۹۵%) يان زياتر بوو بەم شىۋەيە لە كۆى گىشتى (۳۴) بىرگە تەنھا(۳۰) بىرگە ماىەۋەكە برىتسىوون لە بىرگەكانى (۱ - ۲ - ۳ - ۴ - ۶ - ۸ - ۹ - ۱۰ - ۱۱ - ۱۲ - ۱۳ - ۱۴ - ۱۶ - ۱۸ - ۱۹ - ۲۰ - ۲۲ - ۲۳ - ۲۴ - ۲۷ - ۲۸ - ۲۹ - ۳۰)، كە (۴) بىرگە لادران كە برىتسىوون لە بىرگەكانى (۵، ۷، ۱۷، ۲۵) ھەرورەھا گۇرانكارى دارشتن لە چەند بىرگەيەك كرا ۋەك بىرگەى (۱۶، ۲۳، ۲۶) بىرگەكانى تر ۋەك خۇيان مانەۋە، بەم جۇرەش كۆى بىرگەكانى پىۋەرى رىزگرتن لە بەرامبەر برىتى بوون لە (۳۰) بىرگە.

راستگۇيى بونىادنان (Construct validity): توپزەر راستگۇيى بونىادنانى ئەنجامدا بۇ پىۋانەى رىزگرتن لە بەرامبەر لە سەر نمونەى سەرەتايى خويىندكارانى ۋەرگىراۋى قۇناغى يەكەم بۇ سالى خويىندى (۲۰۲۱-۲۰۲۲) كە ژمارەيان (۱۰۰) خويىندكار بوو لە ھەردوو پەگەزى نىر و مى لە بەشە جىاجىاكانى زانكۇى كۆيە، دواتر بە بەكارھىنانى ھەگبەى ئامارى بۇ پىۋانەكىردنى زانستە كۆمەلايەتسىيەكان (SPSS) ھاۋكۆلكەى پەيۋەندى پىرسۇن (Person) ى لە نىۋان بىرگەكانى پىۋانەكە بە كۆى گىشتى پىۋانەكە دۇزىەۋە ھەرورەك لە خىشتەى (۲) رونكراۋەتەۋە.

خىشتەى ژمارە (۲) پەيۋەستى ھەر بىرگەيەكى پىۋەرى رىزگرتن لە بەرامبەر بە كۆى پىۋەرەكە

| بىرگەكان |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| 1 | 451. | 9 | 273. | 17 | 206. | 25 |
| 2 | 195. | 10 | 224. | 18 | 375. | 26 |
| 3 | 568. | 11 | 263. | 19 | 416. | 27 |
| 4 | 152. | 12 | 363. | 20 | 307. | 28 |
| 5 | 397. | 13 | 279. | 21 | 484. | 29 |
| 6 | -0.003 | 14 | 212. | 22 | 438. | 30 |
| 7 | 369. | 15 | 132. | 23 | 544. | |
| 8 | 502. | 16 | 452. | 24 | 276. | |

۱۰۰ = N * P-value > ۰,۰۱ * P-value > ۰,۰۵

لە ئەنجامدا دەرکەۋت كە ھەندىك لە بىرگەكانى پىۋانەكە پەيۋەندىيەكى بە ھىزىيان بە نمرەى گىشتى پىۋانەكەۋە



ھەيە، بەلام ھەندىك لە برگەكان پەيوەندى لاوازيان بە نرەى گشتى پيوانەكەۋە ھەبوو ۋەك برگەكانى (۲، ۴، ۶، ۱۵)، بەھاي پەيوەندىمان كەمتر بوو لە (۱۹%) پەيوەستى بەلگەدارى ئاماريان نەبوو بۇيە لە پيوانەكە لادران، بەم شيوەيەش (۲۶) برگە ماپەۋە.

دياريكردنى جىگىرىسى (Reliability): يەككە لە مەرجهكانى ھەرئامرايىكى زانستى مەبەست لە جىگىرىسى بوونى ھاوشيوە لە ۋەلامەكاندا كاتىك دووبارە ئامرازەكە بە نزيكەى بەسەرھەمان كەس و لەھەمان باروۋۇخدا جىبە جىدە كرېت. (عارف، ۱۸۴، ۲۰۱۸).

رېگەى ئەلفاكرونباخ (Coronbachs Alpha)

رېگەى ئەلفاكرونباخ بۇ دياريكردنى جىگىرىسى ناۋەكى بەكار ھىنرا چونكە ئەم رېگەيە ئاستى گونجاۋى برگەكان لە گەل يەكترى دەردەخات، بۇيە پيوانەكە بە سەر (۱۰۰) خوئىندكارى قۇناغى يەكەمى زانكۇدا ۋەك نمونەى سەرەتايى دابەشكرا، كە بەھاي جىگىرىسى پيوانەكە برىتى بوولە (۰.۷۶) كە ئەمەش جىگىرىيەكى پەسەندە.

خىشتەى ژمارە (۳) جىگىرىسى پيوەرى رىزگرتن لە بەرامبەر بە ئەلفاى كرۇنباخ (Cronbach's Alpha)

| ژمارەى برگە | Cronbach's Alpha | ناونىشانى تەۋەر |
|-------------|------------------|---------------------|
| 26 | 0.76 | رىزگرتن لە بەرامبەر |

تايبەتمەندى پيوانەكە بە شيوەى كۇتايى : پيوانەى (رىزگرتن لە بەرامبەر) بە شيوەى كۇتايى لە (۲۶) برگە پىك دىت بژاردەى ۋەلامدانەۋە لە ناۋەرۋكى برگەكان بە جۇرى پىنچ بژاردە دارپژراۋە، واتە بۇ ھەر پىنچ بژاردە و ۋەلام لە بەرامبەر برگەكان ھەيە، كە برىتىن لە (ھەمىشە ۋام، زۇر جار ۋام، تا پادەيەك ۋام، زۇر جار ۋانيم، ھەرگىز ۋانيم) و بەھاي بژاردەكان برىتىن لە (۵ - ۴ - ۳ - ۲ - ۱) بە ھەمان رىزبەندى. پيوانەى ئاراستەى خوئىندكاران سەبارەت بە ۋانەى گفوتوگۇي ئەكادىمىيى: لە بەر نەبوونى پيوانەيەكى گونجاۋ بە زمانى كوردى توپژەر ھەستا بە ئامادەكردنى پيوانەيەك بە گۇراۋى (ئاراستەى خوئىندكاران) بۇ ئەم مەبەستە ئەم ھەنگاۋانەى خوارەۋە ئەنجامدرا.

--ئەنجامدانى راپرسىيى كراۋە: توپژەر راپرسىيەكى كراۋەى ئەنجامدا بۇ (۶۰) خوئىندكارى قۇناغى يەكەم لە رېكەۋتى ۲۱-۲۲-۲۳- ئايارى (۲۰۲۱) بۇيە ئەۋ خوئىندكارانەى ھەلبژارد چونكە لە قۇناغى يەكەمى زانكۇبيدان و ئەۋ بابەتەيان لە كۇرسى يەكەمدا خوئىندوۋە. پرسىيارەكە برىتى بوو لە (بەراى تۇ خالى باش و خالى خراب لە بابەتى گفوتوگۇي ئەكادىمىيى چيە ؟؟) دواى كۆكردنەۋەى راپرسىيەكە توپژەر توانى (۳۶) برگە ئامادە بكات.

--دياريكردنى راستگۇيىي روالەت Face Validity: بۇ دياريكردنى راستگۇيىي روالەت توپژەر پەناى بردە بەر پابوچوونى شارەزاين لە بوارى رېگەكانى ۋانەوتنەۋە و پەرورەدە و دەرونزاني ، داوايان لېكرا پابوچوونى خۇيان سەبارەت بە گونجاۋى برگەكان و بژاردەكان دەربىرن و ھەر گۇرپانكارىيەك پىيان باشە پىشنىارى بكنە ، دواى كۆكردنەۋەى فۇرمەكان بە پىيى بۇچوونى شارەزاين تەنھا ئەۋ برگانە مانەۋە كە رېژەى رېكەۋتن لە سەر مانەۋەيان (۹۵%) يان زياتر بوو بەم شيوەيە لە كۆى گشتى (۳۶) برگە تەنھا(۳۲) برگە ماپەۋە، كە (۴) برگە لادران كە برىتبيوون لە برگەكانى (۱۰، ۲۰، ۲۹، ۲۷) ھەرۋەھا برگەكانى تر ۋەك خۇيان مانەۋەكە برىتبيوون لە (۱ - ۲ - ۳ - ۴ - ۵ - ۶ - ۷ - ۸ - ۹ - ۱۱ - ۱۲ - ۱۳ - ۱۴ - ۱۶ - ۱۷ - ۱۸ - ۱۹ - ۲۱ - ۲۲ - ۲۳ - ۲۴ - ۲۵ - ۲۶ - ۲۸ - ۳۰ - ۳۱ - ۳۲ - ۳۳ - ۳۴)، بەم جۇرەش كۆى برگەكانى پيوەرى رىزگرتن لە بەرامبەر برىتى بوون لە (۳۲) برگە.



دىيارىكىردنى جىگىرىيى (Reliability): بەئامرازلىك دەۋترىت جىگر ئەگەر بۇ زىاتر لەجارىك بەسەرھەمان كۆمەلگەدا باش كاتىكى دىيارىكراۋ ئەنجامبدرىت و ھەمان ئەنجام يان ئەنجامىكى ھاۋشىۋە بدات بەدەستەۋە. (دىاب, ۲۰۰۳, ۶۱)

رېگەى ئەلفاكرونباخ - (Coronbachs Alpha)

رېگەى ئەلفاكرونباخ بۇ دىيارىكىردنى جىگىرىيى ناۋەكى بەكار ھىنرا چونكە ئەم رېگەى ئەستى گونجاۋى بىرگەكان لە گەل يەكترى دەردەخات، بۇيە پىۋانەكە بە سەر (۱۰۰) خويىندكارى قۇناغى يەكەمى زانكۇدا ۋەك نمونەى سەرھەتايى دابەشكرا، كە بەھاي جىگىرىيى پىۋانەكە برىتى بوولە (۰,۸۲) كە ئەمەش جىگىرىيەكى پەسەندە.

خىشتەى ژمارە (۴) : جىگىرىيى پىۋەرى ئاراستە لە بەرامبەر ئەلفاي كرۇنباخ (Cronbach's Alpha)

| ژمارەى بىرگە | Cronbach's Alpha | • ناۋىشائى تەۋەر |
|--------------|------------------|----------------------|
| 30 | 0.826 | ئاراستەى خويىندكاران |

رېگەى كەرتكىردنى نيۋەىيى (Split Half Method): جىگىرىيى پىۋانەكە بە رېگەى كەرتكىردنى نيۋەىيى دەستىشائىكرا، كە يەككە لە رېگەكانى دوو كەرتكىردنى پىۋانە، بۇ ئەم مەبەستە پىۋانەكە جى بە جىكرا بە سەر (۱۰۰) خويىندكارى قۇناغى يەكەم و لە رېگەى بەكارھىنائى پرۇگرامى ھەگبەى ئامارى بۇ پىۋانەكە زانستە كۆمەلآيەتبيەكان (SPSS) جىگىرىيى پىۋانەكە دەستىشائىكرا بە (Split - Half) لە رېگەى بەكارھىنائى ھاۋكىشەى پەيوەندى (Spearman Brown)، دەركەوت بەھاي پەيوەندى نيۋان بەشى يەكەم و بەشى دوۋەمى پىۋانەكە برىتى بوو لە (۰,۶۸) كە ئەمەش بە جىگىرىيەكى بەسەند ئەژماردەكرىت ۋەك لە خىشتەى ژمارە (۵) پونكراۋتەۋە.

خىشتەى ژمارە (۵): دوو نيوكردن (Split-Half) ي پىۋەرى ئاراستەى خويىندكاران

| پىۋەر | ئەنجامدان | ژمارەى نمونە | ناۋەندى ژمىرەىيى | لادانى پىۋەرى | بەھا پەيوەست بوون Split-Half Coefficient Guttman |
|-------------|------------|--------------|------------------|---------------|--|
| ئاراستەى | بەشى يەكەم | 50 | 49.21 | 9.405 | 0.686 |
| خويىندكاران | بەشى دوۋەم | 50 | 48.28 | 8.788 | |

تايەتمەندى پىۋانەكە بە شىۋەى كۇتايى : پىۋانەى (ئاراستەى خويىندكاران) بە شىۋەى كۇتايى لە (۳۰) بىرگە پىك دىت بە شىۋەىيەكى گىشتى بىرگەكان لاي خويىندكاران روون بوون و ھەرۋەھا بژاردەى ۋەلامدانەۋە لە ناۋەرۋكى بىرگەكان بە جۇرى پىنج بژاردە داپىژراۋە، واتە بۇ ھەر پىنج بژاردە و ۋەلام لە بەرامبەر بىرگەكان ھەيە، كە برىتىن لە (زۇر لە گەلىم، لە گەلىم، نازانم، لە گەلى نىم، كەم لە گەلىم) و بەھاي بژاردەكان برىتىن لە (۵ - ۴ - ۳ - ۲ - ۱) بە ھەمان پىزبەندى.

بەشى چوارەم :- خىشتەى پرووى دەرتەنجام و شىكىردنەۋەى داتاكان

ھىچ جىاۋازىيەكى بەلگەدارى ئامارى لە ئاستى (۰,۰۵) بەدى ناكىرت، لە نيۋان ناۋەندى نمرەكانى گروپى ئەزمونى يەكەم كە بە رىگاي وتويژى سوكراتى وانەيان پى دەۋترىتەۋە لە گەل ناۋەندى نمرەكانى گروپى كۆنترولكراۋ كە بە رىگاي ئاسايى وانەيان پى دەۋترىتەۋە لە گۇراۋى رىزگرنتى بەرامبەر.

تويژەر دواى بەكارھىنائى تەكنىكى ئامارى (Independent Sample T.test) تاقىكىردنەۋەى (t) بۇ دوو سامپلى



سەربەخۆ ئەنجامدا، ۋەكو لە خىشتەى (۳۰) دەردەكەۋىت جىاۋازىيەكى بەلگەدارى ئامارى ھەيە لە نىۋان ناۋەندى ژمىرەيى گروپى ئەزموونى برىتى بوولە (۱۱۱،۴۷) بە رىڭگى وتوو وىژى سوكرات وانەى پىوتراۋە لە پىۋەرى رىزگرتن لەبەرامبەر ناۋەندى ژمىرەيى گروپى كۆنترۆلكراۋ برىتى بوولە (۵۶،۵۳). ئەمەش بە سەرنجدان بەۋەى كە بەھاي (t) دەرھىنراۋ (۲۹،۷۶۱) گەرەترە لە بەھاي (t) خىشتەيى كە (۲،۰۴۸) ۋە ھەرۋەھا (P-Value > ۰،۰۵). ھەرۋەھا بۆدىارىكىردنى قەبارەى كارىگەرەيەكەى ھاۋكىشەى كۆھىن بەكارھىنرا برىتى بوولە (۱۱،۰۷) كە بە ئاستىكى زۆر بەرز لە كارىگەرەى دادەنرىت. ئەمەش ئەۋە دەگەيەنىت كە جىاۋازى بەلگەدارى ئامارى ھەيە لە نىۋان ناۋەندى نەركانى ئاستى خويىندكارانى گروپى ئەزموونى ۋە گروپى كۆنترۆلكراۋ لە پەرژەۋەندى خويىندكارانى گروپى ئەزموونىدەيە كە بە رىڭگى وتوو وىژى سوكراتىيى لە بابەتى گىفتوگۆى ئەكادىمىيى وانەيان پى دەوترىتەۋە بە بەراۋەردكىردن لەگەل رىڭگى ئاسايى كە وانەيان پى ئەۋەترايەۋە. لىرەدا بوونى جىاۋازى بەلگەدارى ئامارى لە نىۋان ناۋەندى نەركەى ھەردوو گروپى توۋىژىنەۋەكە دەرىدەخات لە پىۋەرى رىزگرتن لەبەرامبەر لە بەرژەۋەندى كۆمەلەى ئەزموونىدەيە بەمەش گرمانەى سىرى پەت دەكرىتەۋە گرمانەى لەجىاقتى پەسەند دەكرىت كە دەلىت (جىاۋازىيەكى بەلگەدارى ئامارى لە ئاستى (۰،۰۵) بەدى دەكرىت، لە نىۋان ناۋەندى نەركانى گروپى ئەزمونى كە بە رىڭگى ستراتىيەى وتوۋىژى سوكراتى وانەيان پى دەوترىتەۋە لە گۆراۋى رىزگرتن لە بەرامبەر). توۋىژەر ھۆكارى كارىگەرەى سەركەۋەتنى رىڭگى وتوۋىژى سوكرات بۆ ئەۋە دەگەرئىنەۋە كە لەم رىڭگىدە خويىندكاران ھاندان ۋە پالئەريان لادروست دەپىت ۋە زانىارى زىاتريان دەست دەكەۋىت ۋە دەگەن بەراستىيەكان ۋە دەتوانن بۆچوونى خۆيان بلىن ۋە پراستىيەكان بدۆزىنەۋەو كاركىردنى چالاك ۋەدەكات خويىندكاران زىاترەيەكترى بناسن ۋە رىز لە يەكترى ۋە بۆ چوونى يەكترى بگرن. خىشتەى ژمارە(۶): جىاۋازى ناۋەندى نەركانى نىۋان گروپى سوكرات ۋەگروپى كۆنترۆلكراۋ لەپىۋەرى رىزگرتن

لە بەرامبەر

| گۆراۋ | ژمارەى ھوونە | ناۋەندى ژمىرەيى | جىاۋازى ناۋەندەكان | لادانى پىۋەرىي | بەھاي (t) | | بەلگەدارى ئامارى sig. |
|--|-----------------|--------------------|-----------------------|-------------------|-----------|---------|--------------------------|
| | | | | | دەرھىنراۋ | خىشتەيى | |
| گروپ ئەزموونى سوكرات لە پىۋەرى رىزگرتن | 15 | 111.47 | 54.93 | 3.998 | 2.048 | 29.761 | 0.000 |
| | 15 | 56.53 | | 5.927 | | | |

ھىچ جىاۋازىيەكى بەلگەدارى ئامارى لە ئاستى (۰،۰۵) بەدى ناكرىت، لە نىۋان ناۋەندى نەركانى گروپى ئەزمونى كە بە رىڭگى وتوۋىژى سوكراتى وانەيان پى دەوترىتەۋە لەگەل ناۋەندى نەركانى گروپى كۆنترۆلكراۋ كە بە رىڭگى ئاسايى وانەيان پى دەوترىتەۋە لە گۆراۋى ئاراستەيان بۆ بابەتى گىفتوگۆى ئەكادىمىيى. توۋىژەر ناۋەندى ژمىرەيى ۋە لادانى پىۋەرى بۆ ھەردوو گروپى توۋىژىنەۋەكە دەرھىنرا. توۋىژەر دۋاى بەكارھىنرانى تەكىكى ئامارى (Independent Sample T.test) تاقىكىردنەۋەى (t) بۆ دوو سامپلى سەربەخۆ ئەنجامدا، ۋەكو لە خىشتەى (۷) دەردەكەۋىت جىاۋازىيەكى بەلگەدارى ئامارى ھەيە لە نىۋان ناۋەندى ژمىرەيى گروپى ئەزموونى برىتى بوولە (۱۲۶،۱۳) بە رىڭگى وتوۋىژى



سوكرات وانەى پيوتراوه له پيوهرى ئاراستهيان بۇ بابەتى گفتووگۆى ئەكادىمىيى وناوهندى ژميرەيى گروپى كۆنترۆلكراوبريتى بوو له (63,33) كه بهريگاي ئاسايى وانەى پى ئەوترايهوه. ئەمەش به سەرنجدان بهوهى كه بههاى (t) دەرهيئراو (51,434) گهورەتره له بههاى (t) خشتهيى و ههروهها (P-Value > 0,000 > 0,05). ههروهها برى قەبارەى كاريگهرييهكەى كه به هاوكيشەى كۆهين دەرهيئرا بريتى بوو له (19,16) كه به ئاستيكي زۆر بهرز له كاريگهري دادەنریت، ليره دا بوونى جياوازي به لگه دارى ئامارى له نيوان ناوهندى نمرەى هەردوو گروپى توپۆينهوه كه دەریده خات له پيوهرى ئاراستهى خویندكاران له بهرژه وهندى كۆمه لهى ئەزمونيدايه، بهمەش گرمانهى سفرى رەت دەرکرتەوه و گرمانهى له جياتى پەسەند دەرکرت كه دەلپت (جياوازيه كى به لگه دارى ئامارى له ئاستى (0,05) بهدى دەرکرت، له نيوان ناوهندى نمره كاني گروپى ئەزمونى كه به ريگاي ستراتىجيهتى وتويژى سوكراتى وانەيان پى دەوتریتەوه له گەل ناوهندى نمره كاني گروپى كۆنترۆلكراو كه به ريگاي ئاسايى وانەيان پى دەوتریتەوه له گۆراوى ئاراستهى خویندكاران. توپۆر هۆكارى بوونى كاريگهري بۇ ئەمە دهگەرپیتەوه كه خویندكاران كارليكي رهفتارى و كۆمه لايه تيان له ئەنجامى تيبينى و تىگه شتن و به شداريكردن و به شداربوون له ناوپۆلدا وايكرده كه ئاراستهيه كى ئەريئى دروست بكەن به رهو بابەتى گفتووگۆى ئەكادىمىيى و هەزوتارەزوويان هەبیت بۇ بابەتە كه له ريگاي به كارهيئانى ريگاي سوكراتيى كه تيايدا خویندكار به شداره و پۆليكي باش دەبينیت.

خشتهى ژماره (V): جياوازي نيوان گروپى سوكرات وگروپى كۆنترۆلكراو له پيوهرى ئاراستهى خویندكاران

| گۆراو | ژمارەى ههونه | ناوهندى ژميرەيى | جياوازي ناوهنده كان | لادانى پيوهريى | بههاى (t) | | به لگه دارى ئامارى Sig. |
|---|-----------------|--------------------|------------------------|-------------------|-----------|--------|----------------------------|
| | | | | | دەرهيئراو | خشتهيى | |
| گروپ ئەزمونى سوكرات ئاراستهى خویندكاران | 15 | 126.13 | 62.80 | 3.944 | 51.434 | 2.048 | 0.000 |
| گروپ كۆنترۆلكراو ئاراستهى خویندكاران | 15 | 63.33 | | 2.610 | | | |

هيچ جياوازيه كى به لگه دارى ئامارى له ئاستى (0,05) بهدى ناکریت، له نيوان ناوهندى نمره كاني گروپى ئەزمونى كه به ريگاي كيشه بنيره وانەيان پى دەوتریتەوه له گەل ناوهندى نمره كاني گروپى كۆنترۆلكراو كه به ريگاي ئاسايى وانەيان پى دەوتریتەوه له گۆراوى ریزگرتن له بهرامبەر).

دواى به كارهيئانى هاوكيشەى ئامارى ئەنجامه كان دەرکەوتن كه جياوازيه كى به لگه دارى ئامارى ههيه له نيوان ناوهندى ژميرەيى گروپى ئەزمونى كيشه بنيره كه بريتى بوو له (106,60) و ناوهندى ژميرەيى گروپى كۆنترۆلكراو كه بريتى بوو له (606,03). ئەمەش به سەرنجدان بهوهى كه بههاى (t) دەرهيئراو (24,808) گهورەتره له بههاى (t) خشتهيى و ههروهها (P-Value > 0,000 > 0,05). برى كاريگهرييهكەى كه به هاوكيشەى كۆهين دەرهيئرا بريتى بوو له (9,08) كه به ئاستيكي زۆر بهرز له كاريگهري دادەنریت. ليره دا بوونى جياوازي به لگه دارى ئامارى له نيوان ناوهندى نمرەى هەردوو گروپى توپۆينهوه كه دەریده خات له پيوهرى ریزگرتن له بهرامبەر له بهرژه وهندى كۆمه لهى ئەزمونيدا بوو، بهمەش گرمانهى سفرى رەت دەرکرتەوه و گرمانهى



لەجىياتى پەسەند دەكرىت كە دەلېت (جىاۋازىيەكى بەلگەدارى ئامارى لە ئاستى (۰,۰۵) بەدى دەكرىت، لە نىۋان ناۋەندى نمرەكانى گروپى ئەزمونى كە بە رىڭگى كىشە بنىرە وانەيان پى دەوترىتەۋە لە گەل ناۋەندى نمرەكانى گروپى كۆنترۆلكراۋ كە بە رىڭگى ئاسايى وانەيان پى دەوترىتەۋە لە گۆڭراۋ رىزگرتنى بەرامبەر).
تويژەر ھەبوۋى كارىگەرى دەگەرىنپىتەۋە بۇ ئەۋەى كە گروپى ئەزمونى بەشپۆەى گروپات كارىان كىردەۋە گىانى ھاۋكارى كارلىكى كۆمەلەيتى دروست بوۋە لە نىۋان خويىندكاراندا و ئال و گۆرى زانىارى واىكردەۋە ئاستى مەعرىفيان بەرزتر بىت بە بەراۋرد بە گروپى كۆنترۆلكراۋدا.

خشتەى ژمارە (۸) : جىاۋازى نىۋان گروپ ئەزمونى بە رىڭگى كىشە بنىرە و گروپى كۆنترۆلكراۋ لە پىۋەرى

رىزگرتن لە بەرامبەر

| بەلگەدارى ئامارى sig | بەھى (t) | | لادانى پىۋەرى | جىاۋازى ناۋەندەكان | ناۋەندى ژمىرەى | ژمارەى ھوۋنە | گۆڭراۋ |
|-------------------------|----------|-----------|------------------|-----------------------|-------------------|-----------------|------------------------------|
| | خشتەى | دەرھىنراۋ | | | | | |
| 0.000 | 2.048 | 24.808 | 5.096 | 50.07 | 106.60 | 15 | گروپ ئەزمونى كىشە بنىرە - |
| | | | 5.927 | | 56.53 | 15 | گروپ كۆنترۆلكراۋ |

۴. ھىچ جىاۋازىيەكى بەلگەدارى ئامارى لە ئاستى (۰,۰۵) بەدى ناكرىت، لە نىۋان ناۋەندى نمرەكانى گروپى ئەزمونى دوۋەم كە بە رىڭگى كىشە بنىرە وانەيان پى دەوترىتەۋە لە گەل ناۋەندى نمرەكانى گروپى كۆنترۆلكراۋ كە بە رىڭگى ئاسايى وانەيان پى دەوترىتەۋە لە گۆڭراۋ ئاراستەيان بۇ بابەتى گىتوگۆى ئەكادىمىيى.
دۋاى بەكارھىننى ھاۋكىشەى ئامارى ئەنجامەكان دەرگەۋت كە جىاۋازىيەكى بەلگەدارى ئامارى ھەيە لە نىۋان ناۋەندى ژمىرەى گروپى كىشە بنىرە كە برىتى بوۋ لە (۱۲۲,۳۳) و ناۋەندى ژمىرەى گروپى كۆنترۆلكراۋ كە برىتى بوۋ لە (۶۳,۳۳) . ئەمەش بە سەرنجدان بەۋەى كە بەھى (t) دەرھىنراۋ (۴۰,۳۶۵) گەۋرەترە لە بەھى (t) خشتەى و ھەرۋەھا (P-Value > ۰,۰۵). ھەرۋەھا برى كارىگەرىيەكەى كە بە ھاۋكىشەى كۆھىن دەرھىنراۋ برىتى بوۋ لە (۱۵,۴۸) كە بە ئاستىكى زۆر بەرز لە كارىگەرى دادەنرېت.
لېرەدا بوۋى جىاۋازى بەلگەدارى ئامارى لە نىۋان ناۋەندى نمرەى ھەردوۋ گروپى تويژىنەۋەكە دەرىدەخات لە پىۋەرى ئاراستەى خويىندكاران لە بەرژەۋەندى كۆمەلەى ئەزمونىدا بوۋ، بەمەش گرمانەى سفرى رەت دەكرىتەۋە گرمانەى لەجىياتى پەسەند دەكرىت كە دەلېت (جىاۋازىيەكى بەلگەدارى ئامارى لە ئاستى (۰,۰۵) بەدى دەكرىت، لە نىۋان ناۋەندى نمرەكانى گروپى ئەزمونى كە بە رىڭگى كىشە بنىرە وانەيان پى دەوترىتەۋە لە گەل ناۋەندى نمرەكانى گروپى كۆنترۆلكراۋ كە بە رىڭگى ئاسايى وانەيان پى دەوترىتەۋە لە گۆڭراۋ ئاراستەى خويىندكاران). تويژەر ھەبوۋى بەلگەدارى ئامارى نىۋان گروپى ئەزمونى و كۆنترۆلكراۋ دەگەرىنپىتەۋە بۇ ئەۋەى گروپى ئەزمونى ھەۋل و ماندوۋ بونىان بۇ كاركردن بە گروپات بوۋ زياتر ھەۋلىان داۋە بۇ گروپى خويان و پالئەريان لا دروست بوۋ بۆسەركەۋتنى گروپى لەۋانەيە گىانى ھارىكارى و خۆشەۋىستى زياتر دروست بوۋە لە كاتى كاركردى گروپى.



خىشتەبۇمارە(۹):جىاۋازى نىۋان گروپى ئەزمۇندوۋەم بە رىگى كىشە بىنرە وگروپى كۆنترۆلكراۋ لە پىۋەرى

ئاراستەخوئىندكاران

| بەلگەدارى ئامارى sig | بەھى (t) | | لادانى پىۋەرىيى | جىاۋازى ناۋەندەكان | ناۋەندى ژمىرەيى | ژمارەى نەۋنە | گۇراۋ |
|-------------------------|----------|-----------|--------------------|-----------------------|--------------------|-----------------|--|
| | خىشتەيى | دەرھىتراۋ | | | | | |
| 0.000 | 2.048 | 40.365 | 5.024 | 59.00 | 122.33 | 15 | گروپ ئەزمۇۋى كىشە بىنرە لە ئاراستە |
| | | | 2.610 | | 63.33 | 15 | گروپ كۆنترۆلكراۋ |

بەشى پىنچەم : - ئەنجام و راسپاردەكان و پىشنىارەكان

ئەنجامەكان :

لەژىر پۇشنىي ئەنجامى ئەم توپۇنەۋەيە , توپۇزەر ئەم ئەنجامانەى بۇ دەرکەۋت:-

۱ - بەكارھىتانى رىگى و توۋپۇژى سوكراتىيى كاريگەرى ھەيە لەسەر رىزگرتن لەبەرامبەر و ئاراستەى خوئىندكاران بەرەۋ بابەتى گفتوۋگۇى ئەكادىمىيى بە بەراۋورد بە رىگى و انەۋتەۋەى ئاسايى لە قۇناغى يەكەمى خوئىندى زانكۇيىدا.

۲ - بەكارھىتانى رىگى كىشە بىنرە كاريگەرى ھەيە لەسەر رىزگرتن لەبەرامبەر و ئاراستەى خوئىندكاران بەرەۋ بابەتى گفتوۋگۇى ئەكادىمىيى بە بەراۋورد بە رىگى و انەۋتەۋەى ئاسايى لە قۇناغى يەكەمى خوئىندى زانكۇيىدا. راسپاردەكان:

پىۋىستە مامۇستايانى بابەتى گفتوۋگۇى ئەكادىمىيى رىگى و توۋپۇژى سوكراتىيى بەكاربھىتنن لە و انەۋتەۋەدا شان بەشانى ستراتىژىيەتەكانى تىرى و انەۋتەۋە.

مامۇستايانى بابەتى گفتوۋگۇى ئەكادىمىيى پىۋىستە شىۋازو رىگى نوئى بگرنەبەر لە قۇناغە جىاۋازەكانى خوئىندى زانكۇدا ۋەك بەكارھىتانى رىگى كىشە بىنرە.

بەھەند ۋەرگرتنى بابەتى گفتوۋگۇى ئەكادىمىيى لەلايەن مامۇستايانەۋە دەپتە ھۇى ئەۋەى خوئىندكاران شارەزايى ۋەرگرن و زياتر فېربىن لە چۇنەۋەتى رىزگرتن لەيەكتىرى و ئاراستەيەكى ئەرپىنن ھەبىت بۇ بابەتەكە.

پىشنىارەكان:

ئەنجامدانى توپۇنەۋەيەكى تىرى ھاۋشىۋە لە ھەمان بابەت لە ۋەرگرتنى گۇراۋە دىمۇگرافىيەكان ۋەك (پەگەز- تەمەن - قۇناغەكانى تر ۋەك قۇناغى (۲ و ۳).

بەكارھىتانى رىگى و توۋپۇژى سوكراتىيى لەگەشەسەندى جۇرى تر لە بىركردنەۋە ۋەك بىركردنەۋەى پەخنەگرانە.

بەكارھىتانى رىگى كىشە بىنرە لەبابەتى تر ۋەك (بابەتى بنەماكانى پەرۋەردە) لەسەر ئاستى دەستكەۋتى خوئىندى.

ئەنجامدانى توپۇنەۋەيەكى ھاۋشىۋە لە زانكۇكانى تىرى ھەرىمى كوردستان.

ملخص البحث باللغة العربية

يهدف هذا البحث للوصول الى معرفة أثر استراتيجىة الحوار السقراطى واستراتيجىة إرسال المشكلة، على الاحترام المقابل، واتجاه الطلبة نحو مادة المناقشة الأكاديمية للمرحلة الأولى من فاكلتى التربية فى جامعة كويه للعام الدراسى ٢٠٢١-٢٠٢٢. ان الطريقة المستخدمة فى هذه الدراسة هى الطريقة التجريبية وفقاً لطبيعة الدراسة، وتضم مجتمع الدراسة طلبة جامعة كويه والتي تضمنت حصراً عينة من طلبة قسم الجغرافيا من فاكلتى التربية - جامعة كويه، قد بلغ عددهم (٤٥) طالباً. بعد مطابقة المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة على عدة مستويات، تم تدريس المجموعة التجريبية الأولى بالطريقة الاستراتيجية السقراطية، وتم تدريس المجموعة التجريبية الثانية بطريقة ارسال المشكلة، وتم تدريس المجموعة الضابطة بالطريقة العادية. أعدت الباحثة استمارة الاستبيان، حيث تم فى المقياس الاول (الاحترام المقابل) والتي تكونت من (٢٦) فقرة. ثم بعد ذلك اعداد المقياس الثانى (اتجاه الطلبة نحو مادة المناقشة الأكاديمية) فى عدة خطوات علمية والتي تكونت من (٣٠) فقرة. وبعد اعداد الاستمارات تم استخراج الصدق وفق اراء الخبراء، بعد ذلك تم اكتشاف عدة أنواع من الثبات للمقياسين.

بعد إعادة الاستمارات وإفراغها وتحليلها واستخدام المعادلات الإحصائية، عرضت الباحثة نتائج البحث بالطريقة الاستراتيجية السقراطية وطريقة إرسال المشكلة. وأظهرت الدراسة بوجود مستوى من الدلالة الإحصائية على كل مقياس من مقياس الاحترام المقابل و مقياس اتجاه الطلاب نحو مادة المناقشة الأكاديمية، ثم قدمت الباحثة بعض الاستنتاجات والتوصيات والاقتراحات

سهراچاوه كان :-

- (American Heritage Dictionary, ١٩٨٢; Oxford English Dictionary, ١٩٨٩).
- Facilitative Collaborative Knowledge : (٢٠١٥) van Schalkwyk, Gertina J and D'Amato, Rik Carl . Co-Construction , John Wiley & Sons
- جابر، عبدالحميد واخرون، (٢٠٠٢) دراسات فى العلم النفس التربوي، عالم الكتب، القاهرة، مصر.
- جامل، عبدالرحمان عبدالسلام، ٢٠٠١، طرق التدريس العامة، الطبعة الثانية، دار المناهج للنشر والتوزيع، عمان- الأردن.
- جري، خضير عباس واخرون (٢٠١٨) طرائق التدريس العامة - مفاهيم نظرية تطبيقية دار الجامعية للنشر والتوزيع، الطبعة الاولى.
- الحيلة، محمد محمود (٢٠٠١) طرائق التدريس و استراتيجيات، الامارات العربية المتحدة، دار الكتاب الجامعى.
- حهسن، عبدالله، (٢٠١٢) بنه ماكانى وانه وتنه وهى سهركه وتوو، چاپى يه كه م، سليمانى، چاپخانهى گهنج.
- حه مدامين، ره مه زان (٢٠١٦) ريگاوشيوزه تيؤرى وپراكتيكييه كانى وانه وتنه وهى، چاپى يه كه م، كتيبخانهى گشتى، چاپخانهى رؤژه لات، هه وليئر.
- دياب، سهيل رزق (٢٠٠٣). مناهج البحث العلمى. غزة، فلسطين.
- دهرويش، نه وزاد حسين (٢٠١٨)، پيوانه وهه لسه نگاندن له زانستى پهره ردهى وه رزشى، چاپى يه كه م، چاپخانهى هيقي.



- زادە، عقيل سعيد (٢٠١٠)، الحوار قيمة حضارية، عمان، دارالنقاش للنشر والتوزيع.
- سعادة، جودت و يوسف جمال (١٩٨٨) تدريس مفاهيم اللغة العربية و الرياضيات و المواد الاجتماعية، طبعة الاولى، دارالجيل، بيروت.
- سلطان، محمد (٢٠٠٣)، السلوك التنظيمى، الاسكندرية، دارالجامعة الجديدة.
- الشمري، ماشي بن محمد، (٢٠١١)، استراتيجية في التعليم النشط، المملكة العربية السعودية، وزارة التربية والتعليم، (بنين) الشؤون التعليمية،
- الصمادى، احمد، وصفوان حميدات، (٢٠٠٨)، اتجاهات طلبة المرحلة الثانوية في محافظة اربد نحو طرائق التدريس، مجلة جامعة دمشق، مجلد ٢٤، العدد الاول،
- الصيفى، عاطف (٢٠٠٩)، المعلم واستراتيجيات للتعليم الحديث، عمان، دار اسامة للنشر والتوزيع.
- طالبة، هادى واخرون (٢٠١٠) طرائق التدريس، دارالمسيرة، طبعة الاولى، عمان.
- عارف، كارزان (٢٠١٨) هه لسه نگاندى په رتوكى بابه ته كوومه لايه تيبه كان بۆ پۆلى نۆيه مى بنه ره قى له ديدى مامۆستا پانه وه، گۆفارى تويژه ر، بهرگى يه كه م، ژماره (٢)، زانكۆى سۆران.
- عزيز، عزالدين سه لاهه دين (٢٠١٤) بنه ماكانى ده رونزانى گشتى، چاپخانه ي پۆژه هلات، چاپى پينجه م، هه ولير
- فهروجى، نور خليفه (٢٠١٨)، اثر استخدام استراتيجيه ارسل سؤال فى قدره تلاميذ على مهاره الكلام بحث تجريبى فى الصف الثانى مدرسه مطلع الانوار المتوسطة الاسلاميه تشيكاكواليباك.
- كشروء، عمار طيب (٢٠٠٧). البحث العلمى و مناهجة فى العلوم الاجتماعية والسلوكية، ط ١، عمان-الاردن، دارالمناهج للنشر والتوزيع.
- محمد، كاوه على و كريم، شيرين سعيد، المشاكلات التدريسية لمادة المناقشة الاكاديميه من وجهة نظر المدرسين فى جامعة كوية، بحث منشور.



دور اجتماعات المدراء في تقليل أخطاء الوظائف الإدارية

(دراسة تحليلية لآراء المديرين في مراكز التعليم العالي في مدينة حلبجة)

م. مريوان مهدي جميل

المعهد التقني حلبجة- جامعة السليمانية التقنية ، اقليم كردستان- العراق

الملخص

اجتماعات المدراء وتقليل الأخطاء الإدارية هما مبدءان أساسيان للانضباط الذي يحظى باهتمام متزايد بين منظمات الأعمال. على الرغم من ذلك، لا تزال طبيعة العلاقة بين دور اجتماعات المدراء وتقليل الأخطاء الإدارية غير واضحة. وعلى هذا الأساس يقدم هذا البحث نظرة ثاقبة من خلال دراسة اجتماعات المدراء في تقليل أخطاء الوظائف الإدارية في مراكز التعليم العالي بمحافظة حلبجة ، منطلقاً من مخطط فرضي يأخذ بعين الاعتبار اتجاه العلاقة بين مكونات اجتماعات المدراء وتقليل أخطاء الوظائف الإدارية، وتحقيقاً لهدف البحث وإكمال متطلباته باشر الباحث بإعداد اطار نظري بالاستفادة من ادبيات الموضوع، واعتمد البحث المنهج الوصفي التحليلي، وتم استخدام الاستبانة لاستطلاع آراء عينة البحث، حيث وضعنا (117) استمارة على مجتمع البحث كاملة تكون من (117) مديراً وقد تم استرجاع (113) استمارة صالحاً لتحليل حصائي ، وتم استخدام بعض الأساليب الإحصائية لتحليل النتائج واختبار الفرضيات. ومن بين اهم نتائج البحث هو ان هناك علاقة معنوية ذات دلالة احصائية بين اجتماعات المدراء وتقليل أخطاء الوظائف الإدارية. ومن ناحية اخرى، اظهرت النتائج ان بُعد تحديد هدف الاجتماع كان له دور اكبر مقارنةً مع الأبعاد الاخرى في تقليل أخطاء الوظائف الإدارية، وفي ضوء تلك النتيجة أوصى البحث بضرورة الاهتمام بتحديد الهدف من اجتماع المدراء وذلك تجنباً من الوقوع في أخطاء إدارية بالنسبة للمراكز التعليمية المبحوثة بمحافظة حلبجة.

الكلمات المفتاحية: الاجتماعات، الأخطاء الإدارية، مراكز التعليم العالي بمحافظة حلبجة.

Received: 14/3/2023

Accepted: 26/4/2023

المقدمة

كل منظمة يتم إنشاؤها من احتياجات ذلك المجتمع من حيث توفير السلع والخدمات الضرورية. وللحفاظ على استمرارها في الاسواق التي تعمل فيها، فإنه يجب عليها أن تتكيف مع التغييرات في البيئة الداخلية والخارجية لها. ومع ذلك، فإن هذا التكيف قد يؤدي إلى حدوث تغييرات في الوظائف الادارية المتمثلة بالتخطيط والتنظيم والحوافز والرقابة، وقد لا تنسجم تلك التغييرات في الوظائف الادارية مع التغييرات الحاصلة في البيئة ذات التعقيد المستمر التي تعمل فيها المنظمة، مما قد يؤدي بالافراد العاملين في المنظمات الى ارتكاب الاخطاء في الوظائف الادارية. لذلك تحصر ادارات المنظمات الى عقد اجتماعات المدراء وذلك للحد من ارتكاب الاخطاء في الوظائف الادارية في أثناء تنفيذها والانسجام والتكيف بشكل افضل مع التغييرات الحاصلة في البيئة (عبدالبارى، ٢٠٠٩، ٥). تعتبر الاجتماعات جزءاً تكوينياً مهماً في ادارة اعمال المنظمات على النحو الامثل، وتعتبر ايضاً بمثابة العنصر الحيوي والحاسم بالنسبة لتنفيذ الوظائف الادارية على النحو المناسب في منظمات الاعمال (فقيه، ٢٠٠٥، ١٠). وكذلك تعتبر الاجتماعات من أهم الوسائل لتأكيد تواصل الموظفين داخل المنظمات التي يعملون بها، يتوقف ذلك على أسلوب إدارة وتنظيم الاجتماعات (مدحت، ٢٠٠٩، ١٣). ومع ذلك، فإن الاجتماعات تعتبر سلاحاً ذو حدين، فيمكن أن تصبح أداء لزيادة الإنتاجية وتوليد الاقتراحات البناءة وتعزيز روح التعاون داخل المؤسسة أو الشركة من ناحية. ومن ناحية أخرى يمكنها أن تصبح أكبر مضيعة لوقت المنظمة وأكبر مدمر لروح التعاون بين أفرادها، وهكذا فالمسألة تعتمد على أسلوب إدارة الاجتماعات.

وكذلك، فإن الإعداد الجيد للاجتماعات واختيار وتحديد المكان والزمان المناسبين ودعوة الأشخاص المناسبين أو المطلوبين للمشاركة فيها تمثل منهجاً واستراتيجية فعالة لتقليل أخطاء الوظائف الإدارية في اثناء تنفيذها، وكذلك إتاحة الفرصة لتبادل الأفكار المختلفة بين اعضاء الاجتماع والخروج بأفكار جديدة وفعالة (محمد عبدالغني، ٢٠٢١، ٥). وهكذا، نظراً لأهمية ما جاء حول دور اجتماعات المدراء والدور الذي من الممكن ان تؤديه في تقليل أخطاء الوظائف الإدارية، فقد وجدنا من المناسب دراسة هذين الموضوعين على مستوى عدد من المراكز التعليمية في محافظة حلبجة لتحديد موقفهم من هذين المتغيرين ووصولاً إلى استكشاف طبيعة علاقات الارتباط والتأثير بينهما، وقد اتخذ البحث مسارها النظري والعملي على وفق المباحث الآتية:

المحور الاول : منهجية البحث

المحور الثاني : الجانب النظري

المحور الثالث : الجانب العملي

المحور الرابع : الاستنتاجات والتوصيات

المحور الاول: منهجية البحث

اولاً: مشكلة البحث

لا يمكن ان ننكر بأن البشر يرتكبون الأخطاء في كل ساعة وكل يوم في أثناء حديثهم، وهم يتفاعلون مع الناس أثناء اداء أنشطتهم اليومية في العمل. ومعظم هذه الأخطاء تتمثل بالأخطاء المطبعية أو زلات اللسان، وهي غير ضارة ويمكن تصحيحها بكل سهولة. ومع ذلك، فإن هناك أخطاءً ذات عاقبة وخيمة قد تصل إلى فشل اداء المنظمات ككل في ميدان الاعمال، ومن هذه الأخطاء هي التي ترتكب في الوظائف الادارية في اثناء تنفيذها وتمثلة بالتخطيط، التنظيم، الحوافز والرقابة (العطوي، ٢٠١٨، ٧). وتعتبر هذه الأخطاء الإدارية بدورها مصدراً للعديد من المشاكل التي يمكن أن تساهم في عواقب وخيمة، وتمثلة بحدوث الكوارث والأزمات الادارية التي قد تؤدي إلى إفلاس منظمات الاعمال



برمتها (van Dyck, 1999)). ومن هنا فإذا ارادت منظمات الاعمال من تقليل أخطاء الوظائف الإدارية فمن الضروري زيادة الاهتمام باجتماعات المدراء لديها، نظراً لما لهذه الاجتماعات من أهمية كبيرة من حيث اتخاذ الإجراءات والقرارات الصائبة في حل المشكلات المتعلقة بالوظائف الإدارية (التخطيط والتنظيم والحوافز والرقابة) (بدره، 2023، 11). بناء على هذا، فإنه يظهر لنا أن الاجتماعات الفعالة يمكن ان يكون لها دورٌ فعّالٌ في تقليل أخطاء الوظائف الإدارية، ومن ثم تنفيذ هذه الوظائف على النحو الذي يجعل من اداء المنظمات اكثر كفاءةً وفعالةً في ميدان الاعمال.

وهكذا، على الرغم من اهمية ما تقدم، هناك عدد قليل ومحدود من الدراسات التي أجريت على اجتماعات المدراء وتقليل أخطاء الوظائف الإدارية في منظمات الاعمال في الشرق الاوسط بشكل عام وفي اقليم كوردستان العراق بشكل خاص، كما لا تزال اسبقياتها في التفضيل يكتنفها الغموض، لذا يصبح من المهم دراسة العلاقة بين هذين المفهومين المهمين لاكتشاف الدور بينهما في منظمات الاعمال ومن ضمنها المنظمات قيد البحث. وعليه، فأن مشكلة البحث جاءت للبحث عن مدى الدور الذي يمكن ان تؤديه مجموعة من مكونات اجتماعات المدراء والتي تم الاخذ بها بنظر الاعتبار في البحث الحالية في تقليل أخطاء الوظائف الإدارية في المراكز التعليمية في محافظة حلبجة لإقليم كوردستان العراق، وتتفرع من ذلك التساؤلات الفرعية الآتية :

هل هناك علاقة وأثر بين دور اجتماعات المدراء في تقليل أخطاء الوظائف الادارية؟
أي بُعد من أبعاد دور الاجتماعات المدراء له أكبر تأثير في تقليل أخطاء الوظائف الادارية؟

ثانياً: أهمية البحث:

تتمثل اهمية البحث بالآتي :

تكتمن أهمية البحث هذا في ثلاثة جوانب هي:

الأهمية الأكاديمية: تبرز الأهمية الأكاديمية لإظهار كيفية علاقات الارتباط والتأثير بين المتغير الرئيسي والمتغير التابع، وذلك للتوصل الى التحليل والتشخيص لأبعاد اجتماعات المدراء في بيان (تحديد هدف الاجتماع، تحديد موعد الاجتماع، اختيار المشاركين للاجتماع وتحديد وتهيئة مكان الاجتماع) وأبعاد التقليل من أخطاء الوظائف الادارية (التخطيط، التنظيم، الحوافز، الرقابة) في مراكز التعليم العالي بمحافظة حلبجة.

الأهمية الميدانية: من خلال تحليل بيانات البحث الحالية يمكن التوصل إلى تشخيص موضوعي للمشاكل والأسباب التي قد تعيق من تقليل أخطاء الوظائف الادارية من خلال اجتماعات المدراء.

الأهمية الخاصة: تنعكس أهميتها الخاصة في تقليل أخطاء الوظائف الادارية لتحسين أداء المراكز التعليمية المبحوثة و بالتالي مساعدة المراكز التعليمية المبحوثة في اتخاذ القرارات المناسبة لمواجهة هذه الأسباب والمشكلات.

ثالثاً: أهداف البحث

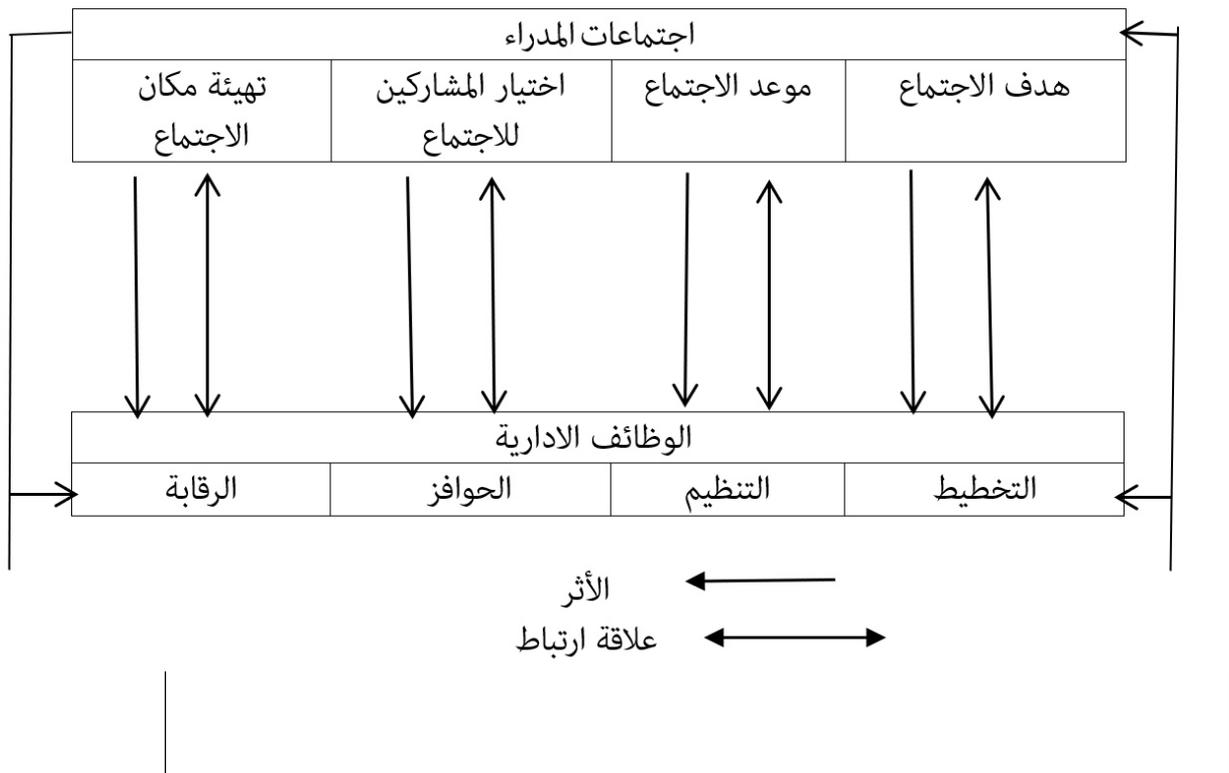
الهدف الرئيسي من هذا العمل البحثي يمكننا أن نجمله في النقاط الآتية:

التمثل بإثارة الدوافع لدى المراكز التعليمية المبحوثة في تناول مثل هذه الموضوعات الحديثة الحيوية بالبحث والتحليل للاستفادة منها في تطوير عملها وتحسين ادائها. بالإضافة الى التعرف على الأبعاد الرئيسة والفرعية لمتغيرات الدراسة حيث يشكل مجالاً مهماً لتطوير آفاق المعرفة في هذا المجال.

مشاركة البحث في مساعدة تكوين فهم افضل للدورالذي يمكن ان تحدثه اجتماعات المدراء في صنع تقليل أخطاء الوظائف الادارية في مجموعة من المراكز التعليمية في مدينة حلبجة لإقليم كوردستان العراق.

رابعاً: النموذج الافتراضي للبحث

من اجل تحقيق اهمية وأهداف البحث قد تم وضع نموذج افتراضي، ويتضمن متغيرين هما في الشكل الرقم (١). المتغير المستقل: ويتمثل في اجتماعات المدراء وابعاده التي تتضمن: تحديد هدف الاجتماع، تحديد موعد الاجتماع، اختيار المشاركين للاجتماع وتحديد وتهيئة مكان الاجتماع. المتغير التابع: ويتمثل بتقليل أخطاء الوظائف الادارية وابعاده التي تتضمن: التخطيط، التنظيم، الحوافز، الرقابة.



الشكل (١) مخطط البحث الفرضي للدراسة
المصدر: من إعداد الباحث.

خامساً: فرضيات البحث:

الفرضية الاولى: توجد علاقة ارتباط معنوية بين دور اجتماعات المدراء مجتمعة وابعاد تقليل أخطاء الوظائف الادارية مجتمعة .

الفرضية الثانية: توجد علاقة ارتباط معنوية بين دور اجتماعات المدراء منفردة، وابعاد تقليل أخطاء الوظائف الادارية مجتمعة .

الفرضية الثالثة: يوجد تأثير معنوي لدور اجتماعات المدراء مجتمعة، وابعاد تقليل أخطاء الوظائف الادارية مجتمعة .

الفرضية الرابعة: يوجد تأثير معنوي لاجتماعات المدراء منفردة، وابعاد تقليل أخطاء الوظائف الادارية مجتمعة.



سادساً: منهج البحث:

يُعد هذا البحث من البحوث الوصفية التحليلية، وتم ذلك من خلال استخدام استمارة الاستبيان، وللإجابة على اسئلة البحث واختبار فرضياتها تم معالجة البيانات من خلال استخدام البرنامج الإحصائي SPSS، وتم استخدام بعض الطرق الاحصائية لتحليل البيانات وهي المتوسطات الحسابية لتحديد معدل استجابة افراد العينة لفقرات الاستبانة، والانحراف المعياري لقياس درجة التشتت المطلق لقيم الاجابات عن وسطها الحسابي، وتم استخدام معامل Cronbach's Alpha لقياس مدى الاعتمادية وهو يحدد مدى الانسجام الداخلي لفقرات الاستبانة، ومعامل الارتباط (بيرسون) بهدف اختبار الفرضية الاولى (فرضية العلاقة) وتم استخراج معامل الارتباط للمتغيرات المستقلة الفرعية ومعامل التحديد من R² من خلال نتائج تحليل الانحدار المتعدد التدريجي لإيجاد أثر المتغير المستقل على التغير التابع (فرضية الأثر).

سابعاً: حدود البحث:

الحدود الزمانية: تمثلت الحدود الزمنية التي استغرقتها الجانب الميداني بين ٢٠٢٢-٢-١٥ الى ٢٠٢٣-٢-١٥.
الحدود المكانية: تمثلت الحدود المكانية للبحث في مراكز التعليم العالي بمحافظة حلبجة - العراق.
الحدود البشرية: تمثلت بعينة من الموظفين الذين يعملون بدوام كامل في مراكز التعليم العالي بمحافظة حلبجة - السليمانية -العراق.

ثامناً: أساليب جمع البيانات

اعتمد الباحث على مصدرين لجمع البيانات وهما :
المصادر الثانوية: وهي تشمل الكتب والدوريات العربية والاجنبية ذات العلاقة بالموضوع بالإضافة الى شبكة الانترنت ، وذلك للتعرف على الاسس والطرق العلمية المناسبة في كتابة البحوث ، والتعرف على اخر المستجدات التي حدثت وتحديث في مجال دور اجتماعات المدراء واطفاء الوظائف الادارية.
المصادر الاولية: لمعالجة الجانب التحليلي للبحث تم استخدام استمارة الاستبيان بوصفها مصدراً أساسياً لجمع البيانات ، وروعي في تصميم الاستمارة أن تكون منسجمة مع واقع العينة المبحوثة.
وتكونت الاستمارة كما هو موضح في الملحق (١) من ثلاثة أجزاء رئيسية، احتوى الجزء الأول على الخصائص الشخصية كالجنس والعمر والتحصيل العلمي وعدد سنوات الخدمة، والثاني احتوى على المقاييس الخاصة باجتماعات المدراء ، واحتوى الثالث على الفقرات الخاصة بأخطاء وظائف الادارية، واعتمد مقياس ليكرت الخماسي الذي يتراوح بين من يقرر بـ(لا اتفق بشدة إلى اتفق بشدة) ودرجات تتراوح من (١-٥) لتحديد مستوى الاستجابة نحو فقرات الاستمارة. وقام الباحثون بتصميم استمارة الاستبيان بعد الاطلاع على الادبيات والدراسات السابقة ذات العلاقة بموضوع البحث والاستفادة منها في صياغة الاسئلة، وتم عرضها على مجموعة من الاساتذة الاختصاصيين ، وفي ضوء آرائهم تم تعديل بعض فقرات الاستمارة لتستقر في النهاية على (٤٠) فقرة لمتغيرات البحث الرئيسة والفرعية.

تاسعاً: مجتمع البحث

يتمثل مجتمع البحث بعدد من الكليات والمعاهد في جامعة حلبجة وفروع الكليات والمعاهد المتعلقة بجامعة بوليتكنيك السليمانية في داخل مركز مدينة حلبجة وتم توزيع (١١٧) استمارة استبيان على مجتمع البحث كاملة يتكون من (١١٧) مديراً (المديرين في مراكز التعليم العالي بمحافظة حلبجة) تم استرجاع (١١٣) استمارة صالحة لتحليل احصائي ، وقد دفع الباحث نحو اختيارهم مدراء في مراكز التعليم العالي محافظة حلبجة مجتمعاً للدراسة مجموعة من المبررات تتمثل بالآتي :

١. لم يسبق ان تمت دراسة في مراكز التعليم العالي محافظة حلبجة التي تناولها البحث في هذا المجال.
٢. تساهم في توضيح اهمية دور اجتماعات المدراء في التقليل من أخطاء الوظائف الإدارية في المديرين في مراكز التعليم العالي بمحافظة حلبجة.
٣. تساهم في تنمية وتطوير مهارات المدراء لتحضير الاجتماعات .
٤. تساهم في تنمية وتطوير مهارات المديرين في مراكز التعليم العالي بمحافظة حلبجة في تقليل أخطاء الوظائف الإدارية من خلال اجتماعات المدراء.
٥. امكانية الحصول على العديد من البيانات التي يتطلبها البحث فضلا عن التعاون الميداني.

عاشراً: الصدق والمصادقية.

مصادقية الاستبانة: على اساس الجدول رقم (١) لحساب المعاملات الموثوقية لأدوات المسح يستخدم ألفا كرونباخ (Cronbach's alpha)، حيث يقدر ألفا كرونباخ (Cronbach's alpha) مدى موثوقية استجابات الأداة (الاستبيان) ثم تقييماها بواسطة الموضوعات التي تشير إلى ثبات الأدوات. القيم ألفا كرونباخ (Cronbach's alpha) المقبولة تكون ٠,٧٠ وما فوق الجيدة.

جدول (١) اختبار الفا كرونباخ

| متغيرات البحث | عدد الفقرات | قيم معامل الثبات | مستوى القبول |
|------------------------------|-------------|------------------|--------------|
| اجتماعات المدراء | 20 | 0.791 | مقبول |
| تقليل أخطاء الوظائف الإدارية | 20 | 0.794 | مقبول |
| المجموع | 40 | 0.792 | مقبول |

المصدر: الباحث من تحليل البيانات باستخدام برنامج SPSS الاحصائي.

المحور الثاني: الجانب النظري

اولاً: مفهوم وتعريف الاجتماعات

ان الاجتماعات هو المفهوم الذي حدده روبرت في كتابه قواعد روبرت التنظيمية على أن الاجتماع هو تجمع رسمي لأعضاء منظمة ما في غرفة فيه نصاب لإنجاز أعمال ، ويستتبع هذا المفهوم أن لا يغادر الأعضاء غرفة الاجتماع إلا لمدة قصيرة إلى أن تنجز الأعمال أو يعلن رئيس الاجتماع أنه تقرر إنهاء الاجتماع أو تأجيله (عبدالباري، ٢٠٠٩، ٣٩).

ويرى احمد السيد الكردي على الاجتماعات بأنه: «عبارة عن تجمع شخصين أو اكثر في مكان معين للتداول والتشاور وتبادل الرأي في موضوع معين وايضاً «جمع أو التثام أو حشد من الأفراد للبحث أو اتخاذ قرار بشأن أمر أو أمور معينة (الطائي، ٢٠١٦، ١).

و يتشكل اجتماع العمل من أفراد يجلسون معاً لغرض حل إحدى مشكلات، يتشكل الاجتماع ويكتمل نصابه بحضور أكثر من شخصين. والاجتماع هو تجمع شخصين أو أكثر للتشاور وتبادل الرأي في مشكلة معينة (أبوالنصر، ٢٠٠٩، ١٨)، و يشير الطائي (٢٠١٦، ٢٩٩) بأن الاجتماع هو تحدث فردين فأكثر في موضوع ما بهدف اتخاذ قرار ما أو تحليل مشكلة بالإضافة الى ذلك هو تبادل للمعلومات والأفكار أو الأداء بين شخصين أو أكثر لهم أدوار فاعلة وذلك لإنجاز نتائج محددة. (فقية، ٢٠٠٥، ٥).

يرى أحمد سيد مصطفى بأن الجماعة هي تجمع لفردين أو أكثر في تفاعل منتظم مستقر على مدى فترة زمنية لتحقيق هدف مشترك. وسامية فتحي عفيفي يرى الجماعة هي تجمع من شخصين أو عدة أشخاص متوافقين يتفاعلون مع بعضهم البعض بغرض تحقيق هدف مشترك (أبو النصر، ٢٠٠٨، ١٩).



ثانياً: أهمية الاجتماعات:

تعد أهمية الاجتماعات من أكثر وسائل الاتصال، وتأتي أهميتها في دورها الحيوي كوسيلة اتصال فعالة على مستوى الأفراد أو على مستوى التنظيمات، حيث يمكن من خلالها تحقيق الأمور التالية: (الطائي، ٢٠١٦، ٣٠٧) (هلال، ٢٠٠٦، ٩٠) (أحمد، ٢٠٠٧، ١٠١) (أبو النصر، ٢٠٠٩، ١٠١) (عليان، ٢٠٠٥، ٢٢٧) (حسين جلوب، ٢٠١٠، ٢٠٩):

رفع معنويات الأعضاء المشاركين من خلال إتاحة الفرصة لهم للتعبير عن آرائهم وأفكارهم والمشاركة في صنع القرارات. إتاحة الفرصة للقادة الإداريين والمشاركين في الاجتماع لتوصيل آرائهم وتوجيهاتهم ووجهات نظرهم إلى بقية العاملين عن طريق الأعضاء المشاركين، كما تتيح في نفس الوقت توصيل مطالب وشكاوى العاملين. إتاحة الفرصة للموظفين حديثي الخبرة للاحتكاك بمن هو أقدم منهم خبرة وممارسة وتجربة. انسجام بين النشاطات المختلفة والجهود بين الإدارات والأقسام داخل المنظمة الواحدة أو مع المنظمات الأخرى. يتوصل إلى دراسات كاملة وشاملة ومستفيضة ومتأنيئة للقرارات المتعلقة بالمواضيع الكبيرة، وذلك من خلال تنوع خبرات وتخصصات الأعضاء ونقاشاتهم البناءة القائمة على المشورة وتبادل الرأي. تحقق إلى قرارات جماعية تتسم بالنضج والعمق والصدق والموضوعية بعكس القرارات الفردية التي تعتمد على قدرات شخصية وتتسم أحياناً بالتحيز والمصالح الشخصية. تبادل الآراء ومناقشة جدول الأعمال بالشكل الذي يضمن تعزيز فعالية المنظمة العامة وبالتالي خدمة جمهورها المستهدف بشكل أفضل. التنسيق بين الوحدات والدوائر المختلفة، حيث يخدم التنسيق في إزالة حالات التضارب في الآراء والمواقف والاجتهادات، وبالتالي يجعل المنظمة العامة تسير على الطريق الصحيح المرسوم لها. الرقابة على نشاطات المنظمة العامة والتأكد من أنها تسير في الاتجاه الصحيح. تخطيط نشاطات المنظمة العامة، ووضع الخطط التي تكفل تحقيق الأهداف المنشودة المتضمنة في هذه الخطط.

ثالثاً: مكونات اجتماعات المدراء (المراحل للتحضير لإدارة الاجتماعات)

اليوم، أدى توسع المنافسة في الساحة العالمية إلى إجبار المديرين على تنظيم اجتماعات مع أعضاء المنظمة من أجل زيادة التفاعل بين الأعضاء وتبادل المعلومات. لأن العديد من الوظائف في المنظمة لا يمكن القيام بها دون عرضها في الاجتماعات. (اصفهانى، ٢٠١٣، ٢٥). الاجتماع إنه نشاط مشترك في معظم المؤسسات ويبحث دائماً عن أداة له إنه صنع القرار وتحديد الأهداف وحل المشكلات وحل ونشر المعلومات. (McComas، ٢٠٠٧، ٤٥). أيضاً، من خلال عقد الاجتماعات، يحاولون إدارة المنظمة بفعالية وكفاءة بمساعدة الآخرين، وإثارة مواضيع وقضايا مختلفة حول المنظمة واتخاذ خطوات لحلها. المهم في هذه الأثناء هو أن الاجتماعات جزء لا يتجزأ من عالم المنظمات. (Paauwe، ٢٠٠٩، ١٣٢) بهذه الطريقة من أجل عقد اجتماع ناجح، يجب أن نعتد على عدة أبعاد وحسب اطلاع الباحث على الأدبيات ذات العلاقة بموضوع البحث، تبين بان كلاً من الباحثين (Esfahani, Brandenburg, Greata, Demir, Hanscom) هذا موضح في الجدول الرقم (٢) في ادني اتفقوا على ان الابعاد المتمثلة في (تحديد هدف الاجتماع، موعد الاجتماع، مكان الاجتماع، اختيار المشاركين) هي الاكثر تأثيرا لعقد الاجتماع، وفيما يلي شرح مفصل لتلك الابعاد في الفقرات التالية:

الجدول الرقم (٢) أبعاد اجتماعات المدراء

| مكان اجتماع | اختيار المشاركين | موعد اجتماع | هدف اجتماع | المصادر | ت |
|-------------|------------------|-------------|------------|-----------------------|---|
| √ | √ | √ | √ | (Esfahani ,2013,75) | ١ |
| √ | √ | √ | √ | (Brandenburg,2008,30) | ٢ |
| √ | √ | √ | √ | (Greata ,2009,108) | ٣ |
| √ | √ | √ | √ | (Demir,2018,129) | ٤ |
| √ | √ | √ | √ | (Hanscomb,2012,85) | ٥ |

المصدر: من اعداد الباحث

تحديد هدف الاجتماع.

من منظور إداري فإن الأهداف هي الغايات التي تسعى المنظمة والمدراء إلى تحقيقها من خلال توجيه الجهد الجماعي للعاملين في المنظمة . وهناك مواصفات للأهداف الجيدة نذكر منها : يجب أن تكون هدف اجتماعات المدراء محددة وواضحة ومرنة وموضوعية وواقعية وطموحة ومرتبطة وقابلة للقياس، وتم وضعها بشكل جماعي وديمقراطي إذا كان هدف الاجتماعات المدراء بهذه الخصائص سيكون له الأثر الإيجابي في تقليل أخطاء الوظائف الإدارية (التخطيط ، التنظيم ، التوجيه والرقابة)، و موصوف بشكل واضح و واقعي بحيث يكون أعضاء المنظمة واضحين في العمل، وهذا يعد إيجابياً ولا يرتكبون أخطاء في هذه الوظائف، وفي كتابات أخرى يمكن استخلاص خصائص أو مقومات الأهداف الجيدة كالتالي (محددة، قابلة للقياس، قابلة للتحقيق، مرتبطة / متصلة محددة بزمن معين، تساعد الأداء وتعمل على رفع وزيادة) و الهدف من وراء معظم الاجتماعات أحد الأسباب التالية: نقل أو تبادل المعلومات، إصدار التعليمات ،بحث الشكاوي، الفصل في المنازعات، إصدار القرارات، استحداث أفكار مبتكرة، تبادل وجهات النظر حول موضوع محدد، تبادل وجهات النظر حول مشكلة ما، اقتراح الحلول للمشكلات، مع التخطيط و متابعة العمل (أبو النصر، ٢٠٠٩، ١٨).

تحديد موعد الاجتماع

جميع أشكال الاجتماعات لها بعض العوامل المشتركة، تحديد الزمان والمكان المحددين لها يتقرران مسبقاً، واحد من هذه العوامل (هلال، ٢٠٠٦، ١٤) (وليد شحادة، ٢٠٠٨، ٤٠) إن كنت تجتمع مع موظفيك دورياً وبشكل منتظم يصبح الموعد والزمان والمكان جزءاً من برنامج كل واحد منهم. وإذا كان الاجتماع مناسبة خاصة اختر الزمن المناسب للمشاركين جميعاً. تستطيع أن ترفق برسالة الدعوة عدداً من الخيارات لزمن الاجتماع إذا كانت هذه هي الحالة ، فسوف تنعكس على هذه الحالة ، يتم إشعار الأعضاء المشاركين مسبقاً بمواعيد وأوقات بدء الاجتماع و يلتزم الأعضاء المشاركين بالحضور قبل وقت بدء الاجتماعات ، فسوف تنعكس على تقليل أخطاء الوظائف الادارية لأن ذلك يؤثر إيجابياً على أعضاء الاجتماع والالتزام بالوقت المقرر بالاجتماعات، وهذا يعنى الأهتمام بالموضوعات المتعلقة بالتخطيط و التنظيم والتوجيه والرقابة كمناقشة، وتحليل واتخاذ القرار في هذا ناحية من جانب أعضاء اجتماع وفي النتيجة نستحصل تأثيراً إيجابياً لتقليل أخطاء الوظائف الإدارية.

اختيار المشاركين للاجتماع

يجب أن نختار هؤلاء الأشخاص الذين لديهم معلومات حول موضوع الاجتماع ويمتلك الاشخاص المختارون الصلاحيات اللازمة للمشاركة في اتخاذ القرار وايضاً خبرات وآراء وأفكار جيدة ويفهم جميع الأعضاء المشاركين في الاجتماع لغة بعضهم البعض والاستقلالية الكافية في إبداء الرأي(فقيه، ٢٠٠٥، ١٨) ونحدد الأفراد الذين ينبغي حضورهم للوصول إلى أهداف



الاجتماع إذا كان هذا هو الحال ، يمكن مناقشة القضايا من قبل أعضاء الاجتماع بطريقة جيدة ومختصة ، وهي التي سيكون لها انعكاس جيد على العمل نحو هدف المنظمة. (جلوب ، ٢٠٠٩ ، ٢١٧).

بناء على هذا فإنه يظهر لنا أن اختيار افراد مناسبين للاجتماع له دور فعال في تقليل أخطاء الوظائف الإدارية .

تحديد وتهيئة مكان الاجتماع

تحديد مكان و تجهيز قاعة الاجتماع هذا مرحلة من مراحل الإعداد للاجتماع (أبو النصر، ٢٠٠٦، ١٢٢) يعتمد اختيار المكان على حجم الاجتماع والغرض منه. في معظم الإدارات توجد قاعات مؤتمرات من مختلف الأحجام بحيث تستوعب اجتماعات هذه الجماعات . إذا كان الغرض أعمال فكر الجماعات للخروج بفكرة أو خطة جديدة ، ولديك المال الكافي ، فكر بالذهاب إلى موقع خارج المؤسسة. قد يتطلب الأمر مزيداً من الجهد لكنه جدير بالعناء من حيث جودة الاجتماع.

ينبغي ترتيب الطاولة بطريقة يستطيع كل مشارك أن يري ويتحدث مباشرة إلى الآخر فيرتقي سوية الحوار وهذا هو الوضع الأمثل للمواقف التي تتطلب حل المشكلات أو صنع القرارات. أما الطاولة المستديرة أو الترتيب على شكل الحرف U فهذا وضع مفضل. واستخدم الترتيب المستطيل للطاولات بحيث يجلس المدير أو رئيس الاجتماع في جهة الرأس إذا أردت التأكيد على أهمية التراتبية. وعموماً ينبغي اجتناب القاعات الكبرى أو المدرجات إلا إذا كان الاجتماع موسعاً ويقصد به تقديم المعلومات.

واطلب كل ما يلزمك من تجهيزات قبل موعد الاجتماع واختبرها قبل الموعد، ومن أجل اجتماع يكثُر فيه التفاعل فيما بين المجتمعين قد يلزم سبورة بيضاء أو سبورة ورقية تسجل عليها الأفكار أو الحلول . وربما يلزمك أيضاً أجهزة إسقاط عامودي من أجل العروض التوضيحية و أجهزة هاتف بمكبرات صوت من أجل مشاركين في الاجتماع عبر الهاتف ، و ذلك لتفادي حصول إرباك أو مشكلات قد تظهر في اللحظة الأخيرة فلذلك احرص على تفقد المكان قبل موعد الاجتماع وكذلك التأكد من عمل الأجهزة.

وايضاً إذا كان المكان الاجتماع يتم إشعار الاعضاء المشاركين بمكان الاجتماع مسبقاً، ويتم توفير كافة المواد والمستلزمات المتعلقة بالاجتماع مسبقاً، والمكان المنتهي لعقد اجتماعات كافية لاستيعاب جميع أعضاء الاجتماع و أن يكون ملائماً من حيث التهوية والاضاءة وعدم الضوضاء. يحتوي على الأجهزة الضرورية مثل شاشة لعرض الصور أو الفيديوهات والميكروفونات والسماعات لعقد الاجتماع، بناء على هذا، يظهر لنا أن تحديد وتهيئة مكان الاجتماع له دور فعال في تقليل أخطاء الوظائف الإدارية (شحادة، ٢٠١٨ ، ٤٠).

رابعاً: تقليل أخطاء الوظائف الإدارية

نظراً للتطور البارز في نشاط الإدارة واتساعه وتدخلها في العديد من المجالات بانتقال الدولة من حارسه إلى متدخلة أدى إلى كثرة وظائفها وازدياد موظفيها، وبالنتيجة احتمال زيادة وتعدد الأخطاء في ممارسة الوظائف الإدارية . ولما كان المرفق العام يسير بثلة من الموظفين و باعتبارهم بشرمعرضين للخطأ أو التقصير في واجباتهم الوظيفية، فالمسار التاريخي لعمل الإدارة أو المسار الوظيفي للموظف العمومي لا يخلوان من أخطاء حتى ولو كانت بسيطة. (حسون ، ٢٠١٤ ، ١٠).

بهذه الطريقة حسب اطلاع الباحث على الادبيات ذات العلاقة بموضوع البحث ، تبين بان كلاً من الباحثين (لعياضي، المدهون، عيس، التميمي، حمد، حمزه، دباس، خالد) هذا موضح في الجدول الرقم (٣) في ادني اتفقوا على ان الابعاد الوظائف الادارية التي تؤدي الى تقليل الاخطاء الوظائف الادارية المتمثلة بـ (الآتية التخطيط، التنظيم ، الحوافز و الرقابة) هي الاكثر تأثيراً بهذا الموضوع، وفيما يلي شرح مفصل لتلك الابعاد في الفقرات الآتية:



الجدول الرقم (٣) ابعاد الوظائف الإدارية التي تؤدي الى تقليل الاخطاء الوظائف الإدارية

| ت | المصادر | التخطيط | التنظيم | الحوافز | الرقابة |
|---|---------------------|---------|---------|---------|---------|
| ١ | (لعياضي,٢٢٥,٢٠٢١) | √ | √ | √ | √ |
| ٢ | (المدهون,٤٢,٢٠١٩) | √ | √ | √ | √ |
| ٣ | (عيسى,٢٠١٩,١٩) | √ | √ | √ | √ |
| ٤ | (التميمي,٢٠٠٩,١٤) | √ | √ | √ | √ |
| ٥ | (حمد,٢٠١٩,٣٩) | √ | √ | √ | √ |
| ٦ | (حمزه,٢٠٢٢,١٦) | √ | √ | √ | √ |
| ٧ | (دياس,٢٠١٣,٨) | √ | √ | √ | √ |
| ٨ | (خالد,٢٠٢٠,٩) | √ | √ | √ | √ |

المصدر: من اعداد الباحث

التخطيط

وظيفة التخطيط من أهم الوظائف الإدارية لأنها تسبقها جميعاً. ويتم في هذه الوظيفة تحديد الأهداف و وضع السياسات الكفيلة بتحقيقها. ويمكن القول بأن التخطيط هو عبارة عن الطريق الذي يتم تحديده بصورة مسبقة لتحقيق الأهداف والذي يهتم أو يلتزم الإداريون به وينفذون العمل وفقاً له (الموسوي,٢٠٠١,١٩).

ولكي ينجح التخطيط ، يجب أن يتضمن هذه الخصائص، الشمولية ، الواقعية ، المرنة ، لأن الاجتماعات تؤكد على الخطط التي يتم تحديدها في اجتماعات بسيطة وليست معقدة، و تؤكد الاجتماعات على الواقعية والشمولية للخطط المحددة وعلى التنسيق والمرونة والاستدامة لإنجازها. و للخطط التي يتم تحديدها خلال الاجتماعات مناسبة لقدرة المنظمة من حيث الموارد البشرية والمالية والمعلومات والمتطلبات، بناء على هذا، فإنه يظهر لنا أن الاجتماعات لها دور فعال لممارسة وظيفة التخطيط وفي النتيجة أن للاجتماعات دورها في تقليل أخطاء وظيفة التخطيط.

التنظيم

التنظيم عملية منهجية يتم من خلالها تحديد الأنشطة والأعمال والمهام التي يجب القيام بها لتحقيق رسالة المنشأة وأهدافها، وتصنيف هذه الأنشطة والأعمال والمهام ثم تقسيمها حسب أسس محددة يتم الاتفاق عليها، و تحديد الصلاحيات والواجبات المرتبطة بتلك الأنشطة والأعمال والمهام، و توصيف شكل وطبيعة العلاقة بينها بما يمكن الأفراد من التعاون فيها بينهم لتوظيف إمكانيات وموارد المنشأة بأعلى كفاءة تحقق أهداف المنظمة ومصالح العاملين، ويشير التنظيم الإداري إلى الإطار الذي يشتمل على المكونات والعلاقات التي من ضمنها تحديد من يقوم بهذا؟ ولماذا؟ ومتى؟ وكيف؟ و مع من؟، وإيضاً التنظيم ليس كياناً جامداً ولكنه كيان حي متحرك، وبالتالي لابد من إعادة وتطوير التنظيم دورياً حتى يتلائم مع المتغيرات الداخلية والخارجية (مثل زيادة الحجم ، تغيير الأنشطة ، زيادة عدد العاملين ،تغيير المعدات. (أبوبكر,٢٠٠٥,٧١)، لأن هذه الأحداث حينما تحدث ، يجب ان يتم حلها لتتحرك المنظمة للمسار الصحيح والتوجه نحو الاهداف ،وتحليل هذه التغييرات من قبل خبراء وأعضاءمجلس المنظمة وتحديد البدائل واختيار البديل الأفضل حتى لا نسير في الاتجاه الخاطئ للتغييرات التي تحدث بغرض تقليل أخطاء وظيفة التنظيم .وهذا هو الذي يؤدي إلى اتخاذ القرار واختيار الأفضل من خلال الاجتماعات ، وبذلك تظهر الأهمية الكبيرة والفوائد الكثيرة للاجتماعات بالنسبة للمنظمة لحل المشكلات الإدارية التي ترتبط بالتنظيم (بدره ,٢٠٢٣,١١) و تركيزا على ما سبق، فإنه يظهر لنا أيضاً أن الاجتماعات لها دور فعال في تقليل الأخطاء الإدارية.



٣- الحوافز

الحوافز ممارسة إدارية للمدير بهدف التأثير على العاملين من خلال تحريك الدوافع والرغبات والحاجات لغرض إشباعهم وجعلهم مستعدين لتقديم أفضل ما عندهم من أداء لتحقيق أهداف المنظمة. لأن الاجتماعات تؤكد على ضرورة دفع الأجور والعلاوات السنوية في مواعيدها ومن خلال الاجتماعات، ويتم مناقشة وتركيز لتقدير جهود المدرسين والموظفين و يتم التركيز على آليات وطرق منح الحوافز في الاجتماعات و أيضاً يتم التركيز على المكافآت. بناء على هذا، فإنه يظهر لنا أن الاجتماعات لها دور فعال لممارسة وظيفة الحوافز وفي النتيجة ان للاجتماعات دورها في تقليل أخطاء وظيفة الحوافز. (العامري، ٢٠٠٨، ٤٩١).

الرقابة

الرقابة وظيفة من الوظائف التي الإدارية تعنى بقياس وتصحيح أداء المسؤولين لغرض التأكد من أن الأهداف والخطط الموضوعية قد تم تحقيقها فهي وظيفة تمكن القائد من التأكد من ان ما تم مطابق لما خطط له. لأن الاجتماعات تؤكد على الرقابة ومتابعة تنفيذ المهام ومن خلال الاجتماعات، يتم مناقشة وتركيز وممارسة السلطة لتوجيه العاملين نحو الاداء الافضل، و تؤكد الاجتماعات على سير كافة الأمور بشكلها الصحيح، و تتابع على كل شيء يسير وفقاً للخطة الموضوعية والتعليمات المحددة والمبادئ المقررة، و تؤكد الاجتماعات على الأعمال قد تحققت على أكمل وجه وبكفاءة وفي الوقت المناسب والمحدد لها، بناء على هذا، فإنه يظهر لنا أن الاجتماعات لها دور فعال لممارسة وظيفة الرقابة و في النتيجة أن للاجتماعات دورها في تقليل أخطاء وظيفة الرقابية (عاطف، ٢٠٠٩، ٢٧).

خامساً: الاستنتاجات المتعلقة بالجانب النظري:

أولاً: استنتج الباحث عن طريق قراءة واستعراض المصادر العلمية المتعلقة بموضوع البحث أن الاجتماعات تعد من أكثر وسائل الاتصال أهمية، وتأتي أهميتها في دورها الحيوي كوسيلة اتصال فعالة على مستوى الأفراد والمنظمات، حيث يمكن من خلالها تحقيق تبادل الآراء ومناقشة جدول الأعمال بالشكل الذي يضمن تعزيز فعالية المنظمة ككل، وبالتالي خدمة جمهورها المستهدف بشكل أفضل من خلال التنسيق بين الوحدات والاقسام المختلفة وإزالة حالات التضارب في الآراء والمواقف والاجتهادات، وبالتالي جعل المنظمة ككل تسير على الطريق الصحيح المرسوم لها. ثانياً: استنتج الباحث أن الأهمية والفوائد الكبيرة للاجتماعات المدراء بالنسبة للمنظمة تأتي من حيث دورها الفعال في تقليل أخطاء الوظائف الإدارية والمتمثلة في (التخطيط والتنظيم والحوافز والرقابة)، وذلك من خلال حسن التدخل والاتصال الفعال واتخاذ القرارات السليمة والكفيلة بحل المشكلات والاطفاء الإدارية التي تعيق من الاداء الفعال للمنظمة ككل. ثالثاً: توصل الباحث إلى أن الوظائف الإدارية (التخطيط، التنظيم، الحوافز والرقابة) ليس كياناً جامداً، بل انه كيان متحرك، وبالتالي لابد من اعادة تطوير تلك الوظائف دورياً وبشكل يتلائم مع التغيرات الداخلية والخارجية للبيئة التي تعمل بها المنظمة، وذلك من خلال عقد اجتماعات المدراء وبغرض التقليل من الأخطاء التي يمكن ان تحدث للوظائف الادارية اثناء تنفيذها.

المحور الثالث: الجانب الميداني

يتناول المحور تحليل نتائج الجانب الميداني، وذلك من خلال عرض استجابات الافراد المبحوثين على أسئلة الاستبيان، ومعالجتها إحصائياً باستخدام مفاهيم الإحصاء، وصولاً إلى النتائج وتحليلها وتفسيرها في ضوء الأساليب النظرية للدراسة الميدانية المتعلقة بدور الاجتمعات المدراء في تقليل الأخطاء الوظائف الأدارية. وفي البحث الحالية اعتمدت العينة على المدراء ذوو صلة بالتعليم العالي في محافظة حلبجة لاقليم كوردستان العراق، وعدد الاستثمارات المستلمة التي بلغت عددها ١١٣ استمارة.

و تصنيف المشاركين على أساس الخصائص الديمغرافية التي تعد من ضرورات البحث ، وجاءت كما يلي:

اولاً: نبذة تاريخية عن مجتمع البحث:

مجتمع البحث في جامعة حلبجة يعود إلى عام ٢٠١١، حيث تم تأسيس الجامعة في محافظة حلبجة في إقليم كردستان العراق. وتتكون الجامعة من ست كليات و ١٨ قسمًا علميًا، وتشمل الكليات: العلوم، والعلوم الإنسانية، والتعليم الأساسي، والتربية البدنية وعلوم الرياضة، والقانون والإدارة، وتعليم شهرزور، والهندسة. وبالإضافة إلى ذلك، فإن كلية العلوم التطبيقية والتقنية والمعهد التقني في حلبجة ينتميان إلى جامعة بوليتكنيك السليمانية ويوجدان في محافظة حلبجة أيضًا.

ويتألف مجتمع البحث في جامعة حلبجة من عدد من الكليات والمعاهد وفروع الكليات والمعاهد التابعة لجامعة بوليتكنيك السليمانية في داخل مركز مدينة حلبجة. ويبلغ عدد المدراء في مجتمع البحث ١١٧ مديرًا، وقد تمت عينة البحث من المديرين الذين لديهم خبرة في التعليم العالي في محافظة حلبجة ، وتم توزيع ١١٧ استمارة استبيان، وتم استلام ١١٣ استمارة في البحث الحالي.

ثانياً: وصف الخصائص الديمغرافية لعينة البحث:

الجنس: تشير معطيات الجدول (٤) أن غالبية أفراد عينة البحث من الذكور إذ بلغ عددهم (٧٥,٢٪)، في حين حصلت نسبة الإناث (٢٤,٨٪)، وهذا دليل معظم أولئك الذين يشتغلون في مناصب الإدارة العليا هم من الرجال في المراكز التعليمية لمدينة حلبجة مقارنةً بالإناث، وذلك بسبب طبيعة العمل في هذا المجال.

الفئات العمرية: يتضح من الجدول (٤) أن أعلى فئة من أفراد عينة البحث تقع أعمارهم ضمن الفئات العمرية (٣١- ٤٠ سنة)، حيث بلغت (٦٥,٥٪)، وتليها الفئة العمرية (٤١- ٥٠ سنة) إذ بلغت (١٣,٣٪)، و ثم الفئة العمرية (أكثر من ٥١ سنة) إذ بلغت (١٢,٤٪)، وبعدها الفئة العمرية (٣٠ سنة فأقل) إذ بلغت (٨,٨٪). وهذا يدل على أن المراكز ذووالصلة بالتعليم العالي في مدينة حلبجة والتي ضمنها مجتمع البحث يهتمون بدرجة عالية بتوظيف الفئات العمرية الشابة نظراً لخصوصية وطبيعة العمل في هذا المجال.



الجدول (٤) الخصائص الشخصية لأفراد عينة البحث

| الجنس | | | |
|--------|-------|------|-------|
| الإناث | ذكور | | |
| % | العدد | % | العدد |
| 24.8 | 28 | 75.2 | 85 |

| الفئات العمرية | | | | | | | |
|----------------|-------|-------------|-------|-----------|-------|-------------|-------|
| أكثر من 51 سنة | | 50 - 41 سنة | | 40-31 سنة | | 30 سنة فأقل | |
| % | العدد | % | العدد | % | العدد | % | العدد |
| 12.4 | 14 | 13.3 | 15 | 65.5 | 74 | 8.8 | 10 |

| التحصيل الدراسي | | | | | |
|-----------------|-------|---------|-------|-----------|-------|
| دكتورا | | ماجستير | | بكالوريوس | |
| % | العدد | % | العدد | % | العدد |
| 26.5 | 30 | 48.7 | 55 | 24.8 | 28 |

| عدد سنوات الخدمة | | | | | |
|------------------|-------|-----------------------------|-------|--------------------------|-------|
| 10 سنوات فأكثر | | 5 سنوات الي أقل من 10 سنوات | | 1 سنة الي أقل من 5 سنوات | |
| % | العدد | % | العدد | % | العدد |
| 73.5 | 83 | 26.5 | 30 | 0 | 0 |

الجدول : من إعداد الباحث بالاعتماد على نتائج التحليل الإحصائي

التحصيل الدراسي: يتضح من الجدول (٤) أن غالبية أفراد عينة البحث حاصلون على درجة ماجستير بنسبة (٤٨,٧%) ، وتأتي في المرتبة الثانية أفراد عينة البحث الذين لديهم شهادة بكالوريوس البالغة نسبتهم (٢٦,٥%) ، وتأتي في المرتبة الثالثة أفراد عينة البحث الذين لديهم شهادة بكالوريوس البالغة نسبتهم (٢٤,٨%)، والسبب من وراء ذلك ان معظم المستجيبين حاصلون على درجة الماجستير والدكتوراه ويشغلون مناصب عليا في المراكز التعليمية ويرجع ذلك إلى إرشادات وتعليمات وزارة التعليم العالي ، التي توجب أن يكون أصحاب المناصب العليا من الحاصلين على شهادة عالية. و بالتالي، تشير هذه النتائج إلى أن غالبية الموظفين يتمتعون بمستوى تعليمي عالٍ ومعظمهم من الشباب، وهذا يشير إلى أن لديهم القدرة على الأهتمام بالاجتماعات وجعلها فعالة ولها تأثير في تقليل أخطاء الوظائف الإدارية.

عدد سنوات الخدمة: نستنتج من الجدول (٤) أن غالبية أفراد عينة البحث من الذين لهم الخبرة العملية ١٠ سنوات فأكثر بنسبة (٧٣,٥%)، و تأتي في المرتبة الثانية أفراد عينة البحث الذين لهم الخبرة العملية مابين ٥ سنوات وأقل من ١٠ سنوات إذ بلغت (٢٦,٥%)، وهذا دليل على أن غالبية المستجيبين لديهم خبرة عملية جيدة في مجال الاهتمام باجتماعات المدراء في مواقع عملهم، وبالتالي فهم قادرون على إظهار قدرتهم لتقليل أخطاء الوظائف الإدارية.

ثالثاً: التشخيص لمتغيرات البحث.

التشخيص لمتغير المستقل (اجتماعات المدراء):

على ضوء معطيات الجدول (٥) نستعرض التحليل التشخيصي لكل مكون من مكونات اجتماعات المدراء كمتغير مستقل للبحث، بالنسبة لمكون تحديد هدف الاجتماع فإن عبارة (A1) حصل على أعلى درجة من الوسط الحسابي إذ بلغ (٤,٣٠٠٩)

وبالإنحراف المعياري قدره (08٠٧٢)، فبالنسبة لمتغير (A٤) حصل على أدنى نسبة مقارنةً بالعبارات الأخرى وذلك بالوسط الحسابي البالغ (٣,٧٦٩٩) وبالانحراف المعياري قدره (٧٥٦٠٣).

وأما بالنسبة لمكون تحديد موعد الاجتماع فظهر عن طريق الجدول (٥) أن أعلى الوسط الحسابي هي عبارة (A٧) إذ بلغ (٤,٧١٦٨) وبالانحراف المعياري قدره (٤٧١٨٧)، كما نستنتج بأن أدنى الوسط الحسابي هي عبارة (A٨) إذ بلغ (٣,٩٥٥٨) وبالانحراف المعياري قدره (٤٣٠٧٣).

وفيما يتعلق بمكون اختيار المشاركين للاجتماع يأتي في المرتبة الأولى عبارة (A١٢) بالوسط الحسابي البالغ (٤,٣٤٥١) وبالإنحراف المعياري قدره (٥٤٧٢٣)، كما نستنتج بأن أدنى الوسط الحسابي هي عبارة (A١٣) إذ بلغ (٤,٠٢٦٥) وبالإنحراف المعياري قدره (٣,٣١٢٢٥).

وأما بالنسبة لمكون تحديد وتهيئة مكان الاجتماع فظهر عن طريق الجدول (٥) أن أعلى الوسط الحسابي هي عبارة (A١٨) إذ بلغ (٤,٤١٥٩) وبالإنحراف المعياري قدره (٥١٢٧٩)، كما نستنتج بأن أدنى الوسط الحسابي هي عبارة (A٢٠) إذ بلغ (٣,٩٦٤٦) وبالإنحراف المعياري قدره (٥٨١٤٠)، أما بالنسبة لمعدل العام على مستوى جميع مكونات اجتماعات المدراء فإن الوسط الحسابي على مستوى جميع العبارات ال (٢٠) بلغ (٤,١٨٧١٦) (والإنحراف المعياري قدره (٥,٥٧٠١٨٢)).

الجدول (٥) التشخيص لمتغير المستقل (ابعاد اجتماعات المدراء)

| الانحراف المعياري | الوسط الحسابي الموزون | مضمون العبارات | العبارات |
|-----------------------------------|-----------------------|--|----------|
| تحديد هدف الاجتماع | | | |
| 58072. | 4.3009 | يتم تحديد الهدف من الاجتماع قبل إنعقاده. | A1 |
| 63889. | 4.1947 | هدف الاجتماع واقعي وذات مستوى مقبول مع الإمكانيات المتاحة. | A2 |
| 72662. | 4.1593 | وجهات نظر اعضاء الاجتماع قريبة من هدف الاجتماع. | A3 |
| 75603. | 3.7699 | يتم الإعداد والتحضير المسبق من قبل المشاركين في الاجتماع. | A4 |
| 62058. | 4.1593 | يوجد جدول أعمال، ووقت محدد لكل بند، والتقييد بذلك. | A5 |
| تحديد موعد الاجتماع | | | |
| 49508. | 4.4159 | يتم إشعار الاعضاء المشاركين مسبقاً بمواعيد وأوقات بدء الاجتماع. | A6 |
| 47187. | 4.7168 | يلتزم الاعضاء المشاركين بالحضور قبل وقت بدء الاجتماعات. | A7 |
| 43073. | 3.9558 | مدة الاجتماعات معقولة ولن تشعر بالملل. | A8 |
| 70352. | 4.0708 | يتم تحديد مدة الاجتماع بناءً على محتوى الاجتماعات. | A9 |
| 56639. | 4.0973 | الوقت الذي تقضيه في الاجتماعات كافٍ للتعبير عن آرائك. | A10 |
| اختيار المشاركين للاجتماع | | | |
| 54288. | 4.1327 | الأشخاص المختارون لديهم معلومات حول موضوع الاجتماع. | A11 |
| 54723. | 4.3451 | يملك الاشخاص المختارون الصلاحيات اللازمة للمشاركة في اتخاذ القرار | A12 |
| 31225. | 4.0265 | يملك الاشخاص المختارون للمشاركة في الاجتماع خبرات وآراء وأفكار جيدة. | A13 |
| 71378. | 4.2478 | يفهم جميع ألعضاء المشاركين في الاجتماع لغة بعضهم البعض. | A14 |
| 50644. | 4.1062 | يملك الاشخاص المختارون الاستقلالية الكافية في إبداء الرأي. | A15 |
| تحديد وتهيئة مكان الاجتماع | | | |
| 34220. | 4.0885 | يتم إشعار الاعضاء المشاركين بمكان الاجتماع مسبقاً. | A16 |
| 80198. | 4.2655 | يتم توفير كافة المواد والمستلزمات المتعلقة بالاجتماع مسبقاً. | A17 |



| | | | |
|----------|---------|---|--------|
| 51279. | 4.4159 | المكان المهيا لعقد الاجتماعات كافية لاستيعاب جميع أعضاء الاجتماع. | A18 |
| 55226. | 4.3097 | مكان الاجتماعات ملائم من حيث التهوية والاضاءة والضوء. | A19 |
| 58140. | 3.9646 | يحتوي مكان الاجتماع على الأجهزة الضرورية مثل شاشة لعرض الصور أو الفيديوهات والميكروفونات والسماعات لعقد الاجتماع. | A20 |
| 0.570182 | 4.18716 | | المعدل |

الجدول : من إعداد الباحث بالإعتماد على نتائج التحليل الإحصائي

التشخيص لمتغير التابع (تقليل أخطاء الوظائف الإدارية :

على ضوء معطيات الجدول (٦) نستعرض التحليل التشخيصي لكل بعد من أبعاد تقليل أخطاء الوظائف الإدارية كمتغير التابع للبحث، بالنسبة لبعد التخطيط فإن عبارة (B٢) حصل على أعلى درجة من الوسط الحسابي إذ بلغ (٤,١٨٥٨) وبالإنحراف المعياري قدره (٦٢٠٣٢٠)، فبالنسبة لمتغير (B١) حصل على أدنى نسبة مقارنةً بالعبارات الأخرى وذلك بالوسط الحسابي البالغ (٣,٨٤٠٧) وبالإنحراف المعياري قدره (٤٧٣٧١٠).

وأما بالنسبة لبعد التنظيم فنستنتج عن طريق الجدول (٦) أن أعلى وسط حسابي هي عبارة (B١٠) إذ بلغ (٤,٣٣٦٣) وبالإنحراف المعياري قدره (٧٢٧١٦٠)، كما نستنتج بأن أدنى وسط حسابي هي عبارة (B٩) إذ بلغ (٣,٦٨١٤) وبالإنحراف المعياري قدره (٤٦٨٠٠٠).

وفيما يتعلق ببعد الحوافز يأتي في المرتبة الأولى عبارة (B١٢) بالوسط الحسابي البالغ (٤,٤٧٧٩) وبالإنحراف المعياري قدره (٥٨٣٩٧٠)، كما تشير معطيات الجدول (٦) بخصوص مكون السعر المناسب بأن عبارة (B١٥) حصل على المرتبة الأخيرة بالوسط الحسابي (٣,٩٢٠٤) وبالإنحراف معياري قدره (٦٥٦٥٨٠).

وأما بالنسبة لبعد الرقابة فنستنتج عن طريق الجدول (٦) أن أعلى وسط حسابي هي عبارة (B١٩) إذ بلغ (٤,٣٤٥١) وبالإنحراف المعياري قدره (٦٢٣٥٠)، كما نستنتج بأن أدنى وسط حسابي هي عبارة (B١٦) إذ بلغ (٣,٨٧٦١) وبالإنحراف المعياري قدره (٥٩٩٥٩٠).

وأما بالنسبة لمعدل العام على مستوى جميع أبعاد تقليل الأخطاء الوظائف الإدارية فإن الوسط الحسابي على مستوى جميع العبارات ال (٢٠) بلغ (٤,١١٨١٣) وبالإنحراف المعياري قدره (٠,٥٩٥٤٥٥٥).

الجدول (٦) التشخيص لمتغير التابع (ابعاد تقليل أخطاء الوظائف الإدارية)

| الانحراف المعياري | الوسط الحسابي الموزون | مضمون العبارات | العبارات |
|-------------------|-----------------------|--|----------|
| التخطيط | | | |
| 47371. | 3.8407 | خلال الاجتماعات ، يتم مناقشة الخطط المستقبلية والية تحقيقها. | B1 |
| 62032. | 4.1858 | الخطط التي يتم تحديدها في الاجتماعات بسيطة وليست معقدة. | B2 |
| 58140. | 4.0354 | تؤكد الاجتماعات على الواقعية والشمولية للخطط المحددة وعلى التنسيق والمرونة والاستدامة لإنجازها. | B3 |
| 68796. | 4.1327 | للخطط التي يتم تحديدها خلال الاجتماعات مناسبة لقدرة المنظمة من حيث الموارد البشرية والمالية والمعلومات والمتطلبات. | B4 |
| 41101. | 4.0265 | يقوم أعضاء المشاركين في الاجتماعات بمتابعة الية تنفيذ الخطط التي تم تحديدها في الاجتماعات. | B5 |
| التنظيم | | | |
| 51755. | 4.0000 | تم التركيز على تنظيم المهام وتصنيفها ووصفها بشكل منظم في الاجتماعات. | B6 |



| | | | |
|----------------|---------|--|--------|
| 29828. | 4.0177 | تۆكۆد الاجتماعات على التنظيم الرسمى | B7 |
| 66922. | 4.3097 | خلال الاجتماعات ، يتم مناقشة توفير المعدات اللازمة لتنظيم الغرف والأوراق. | B8 |
| 46800. | 3.6814 | يقوم أعضاء المشاركين في الاجتماعات بالإضافة التركيز إلى التنظيم الرسمى بالمعهد ، يتم التركيز على التنظيم غير الرسمى أيضاً. | B9 |
| 72716. | 4.3363 | خلال الاجتماعات التركيز على التنظيم الموارد المادية ، المعلوماتية ، الموارد البشرية و الوقت للمعهد. | B10 |
| الحوافز | | | |
| 65369. | 3.9646 | تؤكۆد الاجتماعات على ضرورة دفع الأجور والعلوات السنويه في مواعيدها. | B11 |
| 58397. | 4.4779 | خلال الاجتماعات ، يتم مناقشة وتركيز لتقدير جهود المدرسين والموظفين. | B12 |
| 61263. | 4.2655 | تم التركيز على اليات وطرق منح الحوافز في الاجتماعات. | B13 |
| 68034. | 4.3540 | تم التركيز على المكافآت في الاجتماعات. | B14 |
| 65658. | 3.9204 | تم التركيز على التطوير المهني والتعليم المستمر في الاجتماعات. | B15 |
| الرقابة | | | |
| 59959. | 3.8761 | تؤكۆد الاجتماعات على الرقابه و متابعة تنفيذ المهام | B16 |
| 74667. | 4.1504 | خلال الاجتماعات ، يتم مناقشة وتركيز لممارسة السلطة لتوجيه العاملين نحو الاداء الافضل. | B17 |
| 63951. | 4.1681 | تؤكۆد الاجتماعات على سير كافة الأمور بشكلها الصحيح | B18 |
| 62350. | 4.3451 | الاجتماعات تتابع على كل شئ يسير وفقاً للخطة الموضوعة والتعليمات المحددة والمبادئ المقررة | B19 |
| 65802. | 4.2743 | تؤكۆد الاجتماعات على الأعمال التي قدتحققت على أكمل وجه وبكفاءة وفي الوقت المناسب والمحدد لها | B20 |
| 0.5954555 | 4.11813 | | المعدل |

الجدول : من إعداد الباحث بالإعتماد على نتائج التحليل الإحصائي

رابعاً: اختبار علاقات الارتباط .

يفترض البحث وجود علاقة ارتباط بين اجتماعات المدراء وتقليل أخطاء الوظائف الإدارية وتفرعت عنها فرضيتان، ويتم عرض نتائج الاختبارات في الجداول أدناه (٧):

في ضوء نتائج الجدول (٧)، نلاحظ ان هناك ارتباطاً ايجابياً بين المتغير المستقل لاجتماعات المدراء مع متغير التابع لتقليل أخطاء الوظائف الإدارية، وكان اختبار الفرضيات كالآتي:

الفرضية الرئيسة الاولى (H١): افادت هذه الفرضية بوجود علاقة ارتباط طردية بين مكونات اجتماعات المدراء مجتمعة وابعاد تقليل أخطاء الوظائف الإدارية مجتمعة. اذ بلغ قيمة معامل الارتباط (٠,٧٣٤) عند مستوى المعنوية (٠,٠٠٠)، وهي علاقة ايجابية وفي مستوى جيد مما يدل على انه كلما زاد الاهتمام بمكونات اجتماعات المدراء ارتبط ذلك ايجابيا بتقليل أخطاء الوظائف الإدارية، وهذا يعني تحقق الفرضية الرئيسة الأولى.



الجدول (٧) مصفوفة اختبار الارتباط بين المتغير المستقل والمتغير التابع مجتمعة

| Correlations | | |
|------------------------------|--------------------|------------------------------|
| | الاجتماعات المدراء | تقليل أخطاء الوظائف الإدارية |
| Pearson Correlation | 1 | -.734. |
| (Sig. (2-tailed | | 000. |
| اجتماعات المدراء | N | 113 |
| Pearson Correlation | -.734. | 1 |
| (Sig. (2-tailed | 000. | |
| تقليل أخطاء الوظائف الإدارية | N | 113 |

.** (Correlation is significant at the 0.01 level (2-tailed).

الفرضية الرئيسة الثانية (H2): افادت هذه الفرضية بوجود علاقة ارتباط بين مكونات اجتماعات المدراء منفردة وابعاد تقليل أخطاء الوظائف الإدارية مجتمعة. يظهر من الجدول ادنى الرقم (٨) ان نتائج اختبار علاقة الارتباط للفرضية المتعلقة بمكونات اجتماعات المدراء بشكل منفرد مع ابعاد تقليل أخطاء الوظائف الإدارية مجتمعة، والتي تخص الفرضية الرئيسة الثانية المشار لها كما يلي:

وجود علاقة ارتباط طردية بين تحديد هدف الاجتماع وتقليل أخطاء الوظائف الإدارية. وحسب نتائج الجدول (٨) لمصفوفة الارتباط تبين ان هناك علاقة ارتباط ايجابية وقريب من الجيد بين تحديد هدف الاجتماع وتقليل أخطاء الوظائف الإدارية (٦٧٨،٠**) وهي مقبولة على مستوى معنوية (٠،٠٠٠). مما يدل على انه كلما زاد الاهتمام بتحديد هدف الاجتماعات ارتبط ذلك ايجابيا بتقليل أخطاء الوظائف الإدارية.

وجود علاقة ارتباط معنوية بين تحديد موعد الاجتماع وتقليل أخطاء الوظائف الإدارية. وفقا لنتائج الجدول (٨) لمصفوفة الارتباط اتضح ان هناك علاقة ارتباط ايجابية وقريب من الجيد بين تحديد موعد الاجتماع وتقليل أخطاء الوظائف الإدارية (٦٠٣،٠**) وهي مقبولة على مستوى المعنوية (٠،٠٠٠). مما يدل على انه كلما زاد الاهتمام بموعد الاجتماع ارتبط ذلك ايجابيا بتقليل أخطاء الوظائف الإدارية.

وجود علاقة ارتباط ايجابية بين اختيار المشاركين للاجتماع وتقليل أخطاء الوظائف الإدارية مجتمعة. وعلى ضوء نتائج الجدول (٨) لمصفوفة الارتباط ظهر ان هناك علاقة ارتباط ايجابية وقريب من المتوسط بين اختيار المشاركين للاجتماع، وتقليل أخطاء الوظائف الإدارية مجتمعة (٥٧٤،٠**) وهي مقبولة على مستوى المعنوية (٠،٠٠٠). مما يدل على انه كلما زاد الاهتمام باختيار المشاركين للاجتماع ارتبط ذلك ايجابيا بتقليل أخطاء الوظائف الإدارية.

وجود علاقة ارتباط معنوية بين تحديد وتهيئة مكان الاجتماع وتقليل أخطاء الوظائف الإدارية. وفقا لنتائج الجدول (٨) لمصفوفة الارتباط اتضح ان هناك علاقة ارتباط ايجابية وقريب من المتوسط بين تحديد وتهيئة مكان الاجتماع وتقليل أخطاء الوظائف الإدارية (٥٧٠،٠**) وهي مقبولة على مستوى المعنوية (٠،٠٠٠). مما يدل على انه كلما زاد الاهتمام بتحديد وتهيئة مكان الاجتماع ارتبط ذلك ايجابيا لتقليل الأخطاء الوظائف الإدارية. وهكذا، تشير النتائج اعلاه الى تحقق الفرضية الرئيسة الثانية.

الجدول (٨) مصفوفة الارتباط بين مكونات المتغير المستقل منفردة والمتغير التابع

| Correlations | | | | | | |
|------------------------------|--|-------------------------|---------------------------|----------------------------|------------------------------|--|
| | تحديد هدف الاجتماع | تحديد موعد الاجتماع | اختيار المشاركين للاجتماع | تحديد وتهيئة مكان الاجتماع | تقليل أخطاء الوظائف الإدارية | |
| تحديد هدف الاجتماع | Pearson Correlation 1 Sig. ((2-tailed N 113 | **.624. .000. 113 | **.676. .000. 113 | **.459. .000. 113 | **.678. .000. 113 | |
| تحديد موعد الاجتماع | Pearson Correlation **.624. Sig. ((2-tailed N 113 | 1 .000. 113 | **.553. .000. 113 | **.604. .000. 113 | **.603. .000. 113 | |
| اختيار المشاركين للاجتماع | Pearson Correlation **.676. Sig. ((2-tailed N 113 | **.553. .000. 113 | 1 .000. 113 | **.613. .000. 113 | **.574. .000. 113 | |
| تحديد وتهيئة مكان الاجتماع | Pearson Correlation **.459. Sig. ((2-tailed N 113 | **.604. .000. 113 | **.613. .000. 113 | 1 .000. 113 | **.570. .000. 113 | |
| تقليل أخطاء الوظائف الإدارية | Pearson Correlation **.678. Sig. ((2-tailed N 113 | **.603. .000. 113 | **.574. .000. 113 | **.570. .000. 113 | 1 .000. 113 | |

**. *Correlation is significant at the 0.01 level (2-tailed).

الجدول: من إعداد الباحث بالأعتماد على نتائج التحليل الإحصائي

خامساً: اختبار علاقات التأثير.

تم استخدام البرنامج الإحصائي (SPSS V ٢٢) لاختبار فرضيات التي تمت الإشارة لها في منهجية البحث. تشير نتائج هذا الاختبار في الجدول (٩) الى ما يأتي:

الفرضية الرئيسة الثالثة: وجود علاقة تأثير ذي دلالة معنوية طردية لمكونات اجتماعات المدراء مجتمعة في ابعاد تقليل أخطاء الوظائف الإدارية مجتمعة. يلاحظ من الجدول (٩) الى وجود تأثير معنوي موجب بين هذين المتغيرين، ويأتي ذلك نتيجة لقيمة القدرة التفسيرية للمتغير المستقل (اجتماعات المدراء) في المتغير المعتمد (تقليل أخطاء الوظائف الإدارية)، والذي تم تحديده بحسب معامل التحديد R^2 (٠,٣٦٩٧)، أي أن ما معدله (٣٦%) من الاختلافات المفسرة في تقليل أخطاء



الوظائف الإدارية تعود إلى تأثير بعد (الاجتماعات المدراء)، وبالمقابل فإن (٦٤%) من الاستجابة تعود لمتغيرات أخرى خارج نطاق البحث ، وقد تم تأكيد تلك النتيجة من خلال قيمة الميل الحدي (B) والبالغة (٢,١٧٧٢) ، وبدعم من قيمة (F) المحسوبة (٦٦,٦٠) ، والتي هي أكبر من قيمتها الجدولية والبالغة (٣,٩٦٠) ، كما أن مستوى المعنوية المحسوبة والبالغة (٠,٠٠٠) كان أقل من مستوى المعنوية للبحث والبالغة (٠,٠٥)، وبالتالي، فأن النتائج تعني تحقق الفرضية الرئيسة الثالثة.

الجدول (٩) تأثير مكونات الاجتماعات المدراء في تقليل أخطاء الوظائف الإدارية

| تقليل أخطاء الوظائف الإدارية | | | | مكونات الاجتماعات المدراء |
|------------------------------|----------------|----------------|---------------|----------------------------|
| Sig | F | R ² | B | |
| 0.000 | 94.673 | 460. | 1.899 | تحديد هدف الاجتماع |
| 0.000 | 63.525 | 364. | 2.928 | تحديد موعد الاجتماع |
| 0.000 | 54.679 | 330. | 1.983 | اختيار المشاركين للاجتماع |
| 0.000 | 53.525 | 325. | 1.899 | تحديد وتهيئة مكان الاجتماع |
| 0.000 | 66.6005 | 0.3697 | 2.1772 | الاجتماعات المدراء |

الفرضية الرئيسة الرابعة : وجود علاقة تأثير ذي دلالة معنوية طردية لمكونات اجتماعات المدراء منفردة في ابعاد تقليل أخطاء الوظائف الإدارية مجتمعة. يلاحظ من الجدول (٩) اعلاه، ان نتائج الاختبار المتعلقة بالفرضية الرئيسة الخامسة وذات الصلة بمكونات اجتماعات المدراء بشكل منفرد مع ابعاد تقليل أخطاء الوظائف الإدارية مجتمعة، كانت كالآتي:
وجود تأثير معنوي موجب لتحديد هدف الاجتماع في ابعاد تقليل أخطاء الوظائف الإدارية مجتمعة، وتأتي ذلك نتيجة لقيمة القدرة التفسيرية للمتغير المستقل (تحديد هدف الاجتماع) في المتغير المعتمد (تقليل أخطاء الوظائف الإدارية)، والذي تم تحديده بحسب معامل التحديد R² (٠,٤٦٠)، أي أن ما معدله (٤٦%) من الاختلافات المفسرة في تقليل أخطاء الوظائف الإدارية تعود إلى تأثير بعد (تحديد هدف الاجتماع)، وبالمقابل فإن (٥٤%) من الاستجابة تعود لمتغيرات أخرى خارج نطاق البحث ، وقد تم تأكيد تلك النتيجة من خلال قيمة الميل الحدي (B) والبالغة (١,٨٩٩) ، وبدعم من قيمة (F) المحسوبة (٩٤,٦٧٣) ، والتي هي أكبر من قيمتها الجدولية والبالغة (٣,٩٦٠) ، كما أن مستوى المعنوية المحسوبة والبالغة (٠,٠٠٠) كان أقل من مستوى المعنوية للبحث والبالغة (٠,٠٥)، وبالتالي يتم قبول الفرضية الفرعية ذات العلاقة بهذه الفقرة والمشار لها اعلاه.

وجود تأثير معنوي موجب لتحديد موعد الاجتماع في ابعاد تقليل أخطاء الوظائف الإدارية مجتمعة، ويأتي ذلك نتيجة لقيمة القدرة التفسيرية للمتغير المستقل (تحديد موعد الاجتماع) في المتغير المعتمد (تقليل أخطاء الوظائف الإدارية)، والذي تم تحديده بحسب معامل التحديد R² (٣٦٤٠)، أي أن ما معدله (٣٦%) من الاختلافات المفسرة في تقليل أخطاء الوظائف الإدارية يعود إلى تأثير بعد (تحديد موعد الاجتماع)، وبالمقابل فإن (٦٤%) من الاستجابة تعود لمتغيرات أخرى خارج نطاق البحث ، وقد تم تأكيد تلك النتيجة من خلال قيمة الميل الحدي (B) والبالغة (٢,٩٢٨) ، وبدعم من قيمة (F) المحسوبة (٦٣,٥٢٥) ، والتي هي أكبر من قيمتها الجدولية والبالغة (٣,٩٦٠) ، كما أن مستوى المعنوية المحسوبة والبالغة (٠,٠٠٠) كان أقل من مستوى المعنوية للبحث والبالغة (٠,٠٥)، وبالتالي يتم قبول الفرضية الفرعية ذات العلاقة بهذه الفقرة.

وجود تأثير معنوي موجب لاختيار المشاركين للاجتماع في ابعاد تقليل أخطاء الوظائف الإدارية مجتمعة، وتأتي ذلك نتيجة لقيمة القدرة التفسيرية للمتغير المستقل (اختيار المشاركين للاجتماع) في المتغير المعتمد (تقليل أخطاء الوظائف الإدارية)، والذي تم تحديده بحسب معامل التحديد R² (٣٣٠٠)، أي أن ما معدله (٣٣%) من الاختلافات المفسرة في تقليل الأخطاء الوظائف الإدارية تعود إلى تأثير بعد (اختيار المشاركين للاجتماع)، وبالمقابل فإن (٦٧%) من الاستجابة تعود لمتغيرات أخرى خارج نطاق البحث ، وقد تم تأكيد تلك النتيجة من خلال قيمة الميل الحدي (B) والبالغة (١,٩٨٣) ، وبدعم من قيمة (F) المحسوبة (٥٤,٦٧٩) ، والتي هي أكبر من قيمتها الجدولية والبالغة (٣,٩٦٠) ، كما أن مستوى المعنوية المحسوبة والبالغة



(٠,٠٠٠) كان أقل من مستوى المعنوية للبحث والبالغة (٠,٠٥)، وبالتالي يتم قبول الفرضية الفرعية ذات العلاقة بالفقرة اعلاه. وجود تأثير معنوي موجب لتحديد وتهيئة مكان الاجتماع في ابعاد تقليل أخطاء الوظائف الإدارية مجتمعة، وتأتي ذلك نتيجة لقيمة القدرة التفسيرية للمتغير المستقل (تحديد وتهيئة مكان الاجتماع) في المتغير المعتمد (تقليل أخطاء الوظائف الإدارية)، والذي تم تحديده بحسب معامل التحديد R٢ (٣٢٥٠)، أي أن ما معدله (٣٢٪) من الاختلافات المفسرة في تقليل أخطاء الوظائف الإدارية تعود إلى تأثير بعد (تحديد وتهيئة مكان الاجتماع)، وبالمقابل فإن (٦٨ ٪) من الاستجابة تعود لمتغيرات أخرى خارج نطاق البحث، وقد تم تأكيد تلك النتيجة من خلال قيمة الميل الحدي (B) والبالغة (١,٨٩٩)، وبدعم من قيمة (F) المحسوبة (٥٣,٥٢٥)، والتي هي أكبر من قيمتها الجدولية والبالغة (٣,٩٦٠)، كما أن مستوى المعنوية المحسوبة والبالغة (٠,٠٠٠) كان أقل من مستوى المعنوية للبحث والبالغة (٠,٠٥)، وبالتالي يتم قبول الفرضية الفرعية ذات العلاقة بهذا الفقرة. هكذا، تشير النتائج اعلاه الى تحقق الفرضية الرئيسية الرابعة.

المحور الرابع: الاستنتاجات والتوصيات

أولاً / الاستنتاجات:

اظهرت نتائج البحث أن غالبية الموظفين يتمتعون بمستوى تعليمي جيد، والذي يقترن بحقيقة أن معظمهم من الشباب، وهذا يشير إلى أن لديهم القدرة على توليد كل ما هو جيد وجديد من خلال الأفكار والبرامج الهادفة التي تجعل من تنفيذ الوظائف الادارية اقل اخطاءً من خلال الاجتماعات الهادفة الى ذلك.

تبين من نتائج البحث ان هناك ارتباط ايجابي بين اجتماعات المدراء مع تقليل أخطاء الوظائف الادارية، مما يدل على انه كلما زاد الاهتمام بمكونات اجتماعات المدراء ارتبط ذلك ايجابيا بتقليل أخطاء الوظائف الإدارية.

اظهرت نتائج البحث الى وجود علاقة تايثر ذات دلالة معنوية موجبة لمكونات اجتماعات المدراء مجتمعة في ابعاد تقليل اخطاء الوظائف الإدارية مجتمعة. ويأتي ذلك نتيجة لقيمة القدرة التفسيرية للمتغير المستقل (اجتماعات المدراء) في المتغير المعتمد (تقليل أخطاء الوظائف الإدارية)، والذي تم تحديده بحسب معامل التحديد R٢ (٠,٣٦٩٧)، أي أن ما معدله (٣٦٪) من الاختلافات المفسرة في تقليل الأخطاء الوظائف الإدارية يعود إلى تأثير بعد (اجتماعات المدراء)، وبالمقابل فإن (٦٤٪) من الاستجابة يعود لمتغيرات أخرى خارج نطاق البحث.

مع ذلك، فقد أكدت نتائج البحث الى أن تحسين الاجتماعات المدراء في التقليل من أخطاء الوظائف الإدارية بشكل عام يعتمد على مدى اهتمام ادارات المنظمات قيد البحث بمكونات نظام الاجتماعات والمتمثلة في (تحديد هدف الاجتماع، تحديد موعد الاجتماع، اختيار المشاركين للاجتماع، تحديد وتهيئة مكان الاجتماع) بشكل كفو في كافة المستويات الادارية.

ثانياً / المقترحات:

في ضوء الاستنتاجات التي توصل إليها الباحث، أقترح مجموعة من التوصيات والمقترحات التي تساعد المراكز التعليمية المبحوثة في محافظة حلبجة لأقليم كردستان في تنفيذ خططها الخاصة بنظام الاجتماعات الاسبوعية لديها، وبالتالي تقليل اخطاء الوظائف الادارية بكفاءة وفاعلية عاليتين نحو تحقيق التميز في أداء أعمالها.

الاهتمام بمكونات اجتماعات فريق العمل الاسبوعية لما لها ارتباط ايجابي بتقليل أخطاء الوظائف الإدارية في أثناء تنفيذها. من خلال ما اظهرته النتائج ينبغي على المنظمات قيد الدراسة بإبداء الاهتمام الواضح في تحديد هدف الاجتماع لكافة اعضاء فريق الاجتماع.

الاهتمام بضرورة تهيئة مكان الاجتماع في مراكز التعليم العالي بمحافظة حلبجة لما لها دور فعال في تقليل أخطاء الوظائف



الإدارية.

ضرورة توظيف الكوادر البشرية التي لديها الخبرة والتجربة العملية والعلمية بإدارة الاجتماعات الأسبوعية لغرض الاستفادة من معارفهم وقدراتهم الجوهرية لصالح المراكز التعليمية من حيث التقليل من اخطاء الوظائف الادارية في أثناء تنفيذها في ميدان الاعمال وبالشكل الذي ينسجم مع متغيرات البيئة التي تعمل بها تلك المراكز التعليمية، وذلك عن طريق وضع استراتيجيه وبرامج توظيفيه سليمة لمعرفة الأشخاص المناسبين لإدارة الاجتماعات الأسبوعية. يقترح الباحث القيام بإجراء البحوث والدراسات المستقبلية حول الدراسة مع الأخذ بعين الاعتبار للمكونات والأبعاد الأخرى في هذه الدراسة، وذلك عن طريق أستطلاع المصادر الأجنبية المتعلقة بهذه المواضيع واكتشاف متغيرات جديدة لها.

Abstract

Meetings of managers and minimizing administrative errors are two basic principles of discipline that are receiving increasing attention among business organizations. Despite this, the nature of the relationship between the role of managers' meetings and the reduction of administrative errors remains unclear. Based on this, this research provides an insight by studying the role of managers' meetings in reducing the errors of administrative functions in higher education centers in Halabja Governorate, based on a hypothetical scheme that takes into account the direction of the relationship between the components of managers' meetings and reducing the errors of administrative functions. By organizing a theoretical framework, taking advantages of the literature on the subject, the research approved the descriptive analytical method and the questionnaire was used to survey the opinions of the research sample, (117) of questionnaires distributed on the entire research community consisting of (117) managers. (113) a valid form was retrieved, for a statistical analysis and some statistical methods were used to analyze the results and test hypotheses. Among the most important results of the research is that there is a statistically significant relationship between managers' meetings and reducing the errors of administrative functions. On the other hand, the results showed that the dimension of defining the goal of the meeting had a greater role compared with other dimensions in reducing the errors of administrative functions, and in the light of that result, the research recommended the need to pay attention to defining the goal of the meeting of managers in order to avoid falling into administrative errors for the educational centers surveyed in the governorate Halabja.

Keywords: meetings, administrative errors, higher education centers in Halabja Governorate.



المصادر

اولاً: المصادر العربية:

أ- البحوث

اصفهانی، علی نصر- برزکی، علی شاعمی - فرخی، مجتبی (۲۰۲۳)، تعیین عوامل برگزاری جلسات اثربخش در شرکت گاز استان اصفهان، نشریه مدیریت فردا، پیاپی ۴۱، صص ۱۱۸- ۱۰۵.

التمیمی، فوازفارس ابوارمیلة، (۲۰۰۹)، الاهداف المؤسسة وعلاقتها بالوظائف الادارية لمديري الجامعات الخيرية في جنوب الضفة الغربية واليات التعزيز، جامعة القدس، معهد التنمية المستدامة، القدس- فلسطين.

pdf.۸۰۶۰_۲۰۳۲۰۱۱۱_۲۰۰۹_MT/۱/۳۵۱۸/۲۰,۵۰۰,۱۲۲۱۳/https://dSPACE.alquds.edu/bitstream

حسون، بن مشيش محمد، (۲۰۱۴)، الخطأ في المسؤولية الإدارية (دراسة مقارنة)، مذكرة تخرج لنيل شهادة الماستر في القانون، جامعة ۸ ماي ۱۹۴۵ قالمة، كلية الحقوق والعلوم السياسية- قسم الحقوق. http://dSPACE.univ-msila.dz:۸۰۸۰/xmlui/

۵۰۹/۱۲۳۴۵۶۷۸۹/handle

حمد، مشاعير حمد نعيم، (۲۰۱۹)، الوظائف الادارية ودورها في تحسين اداء العاملين، بالتطبيق على مدينة جبادالصناعية (۲۰۱۴ - ۲۰۱۹ م)، جامعة افريقيا العالمية عمادة الدراسات العليا - قسم ادارة الاعمال، بحث تكميل لنيل درجة الماجستير في ادارة الاعمال.

۵۱۲۱/۱۲۳۴۵۶۷۸۹/http://dSPACE.iaa.edu.sd/handle

حمزة، حم العين، (۲۰۲۲)، تأثير الوظائف الادارية على تحسين اداء المؤسسة الاقتصادية دراسة حالة - مصلحة الضرائب- قصر الشلالة - جامعة ابن خلدون - تيارات - ملحقه - قصر الشلال- شعبة العلوم الاقتصادية والتسيير والعلوم التجارية، مذكرة مقدمة ضمن متطلبات لنيل شهادة الماستر (الاكاديمي) في علوم التسيير، تخصص: ادارة الاعمال.

۴۷۸۸/۱۲۳۴۵۶۷۸۹/http://dSPACE.univ-tiaret.dz/handle

خالد، شواوطي، (۲۰۲۰)، دور الوظائف لادارية في تطوير عمل الهيئات الرياضية، دراسة ميدانية بمديرية الشباب والرياضية عزديا، جامعة قاصدي مرباح ورقلة، معهد علوم وتقنيات البدنية والرياضية - قسم نشاطات التربية البدنية والرياضية.

۲۵۰۹۳/۱۲۳۴۵۶۷۸۹/https://dSPACE.univ-ouargla.dz/jspui/handle

المدهون، يحيى ابراهيم، (۲۰۱۹)، مستوى ممارسة الوظائف الادارية في المؤسسات الاعلامية الفلسطينية من وجهة نظر الاعلاميين فيها، مجلة جامعة غزة الابحاث والدراسات، جامعة غزة - فلسطين، العدد الرابع. https://philpapers.org/

۱۸-rec/ALM

دباس، دعاء، (۲۰۱۳)، تقييم مدى ممارسة الوظائف الادارية في الجامعة بوليتكنك فلسطين، كلية العلوم الادارية ونظم المعلومات، فلسطين.

۵۸۲۶/۱۲۳۴۵۶۷۸۹/https://scholar.ppu.edu/handle

الطائي، يوسف عبد الإله أحمد، (۲۰۱۶)، تأثير المهارات القيادية في مراحل إدارة الاجتماعات دراسة استطلاعية لاراء مجتمع المدراء ومعاونيهم والاستشاريين في شركة سعد العامة، مجلة كلية بغداد للعلوم الاقتصادية الجامعة، كلية بغداد للعلوم الاقتصادية الجامعة، المجلد ۲۰۱۶، العدد ۴۸ ص ص ۲۸۹-۳۲۲، ۳۴، بغداد، العراق.

۱۱۵۵۸۴/https://www.iasj.net/iasj/article

العتوي، عامر علي حسين، (۲۰۱۸)، دو الثقافة إدارة الأخطاء في تعزيز سلوك العمل الاستباقي من خلال الدور الوسيط



للتمكن النفسي- دراسة تحليلية متعددة المستويات، دراسة تحليلية لأراء عينة من الهيئة التدريسية في جامعة الكوفة ، مجلة الغري للعلوم الإدارية والأقتصادية، جامعة الكوفة كلية الإدارة والاقتصاد، المجلد ١٥، العدد ٤ ، ص ص. ١٥٦-١٩٧، ٤٢ص، بغداد، العراق. <https://journal.uokufa.edu.iq/index.php/ghjec/article/view/5416>

عيسى ، (٢٠١٩) ، مدى مساهمة الوظائف الادارية (التخطيط ، التنظيم ، التوجيه ، الرقابة) في تحقيق اهداف المنشأة الرياضية (دراسة ميدانية على مستوى الديوان المركب المتعدد الرياضات الاخبارية سكرة) ، جامعة محمد خضير - بسكرة - معهد علوم وتقنيات النشاطات البدنية والرياضية مذكرة تخرج لنيل شهادة الماستر.

<http://archives.univ-biskra.dz/handle/13143/123456789>

- لعياضي ، عصام ، (٢٠٢١) ، علاقة بعض الوظائف الادارية بتحسين الاداء الوظيفي لدى مسيري اندية العاب القوى لذوي الاحتياجات الخاصة ، مجلة التكامل في بحوث العلوم الاجتماعية والرياضية ، المجلة (S) العدد (١) ص: ٢٢٣ _ ٢٤٢.

<http://journals.lagh-univ.dz/index.php/jsssr/article/view/1905>

ب-الكتب:

أحمد، حافظ فرج، (٢٠٠٧)، قضايا إدارية معاصرة، ط١، مطبعة أبناء وهبة حسان، القاهرة-مصر.

أبو بكر، مصطفى محمود، (٢٠٠٥) التنظيم الإداري في المنظمات المعاصرة ، ط١، الدار الجامعية ، الاسكندرية، مصر.

أبو النصر، مدحت محمد، (٢٠٠٦) ، مهارات إدارة اجتماعات العمل بنجاح، ط١، مجموعة النيل العربية، مصر-القاهرة .

بدره، محمد إبراهيم ، (٢٠٢٣)، إدارة الاجتماعات للقاده، ط١، دارالمكتبي للطباعة والنشر والتوزيع، الإمارات.

جلوب، حسين جلوب، (٢٠٠٩)، مهارات الاتصال مع الاخرين، ط١، داركنوزالمعرفة العلمية، عمان.

شحادة ، وليد شحادة، (٢٠٠٨)، إدارة الاجتماعات حلول من الخبراء لتحديات يومية ، ط١، العيبكان للنشر، المملكة العربية السعودية.

عليان، ربحي مصطفى، (٢٠٠٥)، إدارة الوقت: النظرية والتطبيق، ط١، دار جرير للنشر والتوزيع، عمان-الأردن.

عبدالباري، ابراهيم درة، (٢٠٠٩)، إدارة الاجتماعات الجوانب الإجرائية قواعد روبرت التنظيمية في ادارة الأتتماعات، ط١، دارووائل للنشر والتوزيع، عمان.

عاطف، زاهر عبدالرحيم، (٢٠٠٩)، الرقابة على الأعمال الإدارية، ط١، دارالراية للنشر والتوزيع، عمان.

العامري، صالح مهدي محسن، (٢٠٠٨)، الإدارة والأعمال، ط١، دارووائل، الطبعة الثانية، عمان.

فقيه، شادي علي، (٢٠٠٥) كيف تعقد إجتماع عمل ؟ السلسلة الإدارية الحديثة، دار نوبليس ، ط١، بيروت، لبنان.

الموسوي، سنان كاظم، (٢٠٠١)، وظائف الإدارية المعاصرة نظرة بانورامية عامة، ط١، مؤسسة الوراق للنشر والتوزيع، عمان.

أبو النصر، مدحت محمد ، (٢٠٠٩)، إدارة وتنظيم الاجتماعات كمدخل لتطوير العمل بالمنظمة، ط١، المجموعة العربية للتدريب والنشر، القاهرة.

أبو النصر، مدحت محمد ، (٢٠٠٨)، فرق العمل الناجحة البناء و النمو و الإدارة، ط١، المجموعة العربية للتدريب والنشر، القاهرة.

هلال ، محمد عبدالغني حسن، (٢٠٠٦)، مهارات إدارة الاجتماعات أهمية الاجتماعات في إدارة منظمات الأعمال، ط١، مركز تطوير الأداء والتنمية السلسلة، مصر.



ثانیا/ المصادر الاجنبیة:

Brandenburg, E., (2008). Conducting Effective Faculty Meetings, Edgewood College.

<https://search.proquest.com/openview/4632173eb7fc0288acb8ce7efb66510a/1?pq-origsite=gscholar&cbl=18750>

Demir, A., & Bulut, I. (2018). A new model for respected meetings. *Procedia Computer Science*, 126, 16371655-.

<https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877050918314169>

Esfahani, A. N., Barzoki, A. S., Farokhi, M., & Jahanbazi, A. (2013). Ranking the Factors Contributing to Effective Meetings in Isfahan Gas Company. *International Journal of Academic Research in Accounting, Finance and Management Sciences*, 3(3), 7277-.

<https://citeseerx.ist.psu.edu/document?repid=rep1&type=pdf&doi=f34d90e07553ffe4f6405fff7a57abc13d8652c6>

Greta, T., (2009). HOW TO... be Effective in Meetings. *Journal of Time Management*, 35 (8), PP. 100- 118.

Hanscomb, A. (2012). Strategies and skills for running meetings Expert solutions to everyday challenges, Boston: Harvard Business School Publishing.

McComas, K. A., Tuit, L. S., Waks, L., & Sherman, L. A. (2007). Predicting satisfaction and outcome acceptance with advisory committee meetings. *Journal of Applied Social Psychology*, 37, PP. 905-927. <https://onlinelibrary.wiley.com/doi/abs/10.1111/j.15591816.2007.00192-.x>

Paauwe, J. (2009). HRM and performance: Achievements, methodological issues and prospects. *Journal of Management studies*, 46(1), 129142-.

<https://www.academia.edu/download/37935436/j.14676486.2008.00809-.x.pdf>

Van Dyck, C., Frese, M., & Sonnentag, S. (1999). Error management culture and organizational performance: On mastering the challenges of errors. Internal paper, University of Amsterdam, Department of Work & Organisational Psychology.



حضرة السيد/ السيدة المحترم (ة)

تحية طيبة...

تمثل استمارة الاستبيان هذه جزءاً من متطلبات التحقق في الدور الذي يمكن ان تلعبه اجتماعات المدراء في التقليل من أخطاء الوظائف الادارية وفقاً لدراسة تحليلية لاراء عينة من المدراء في مراكز التعليم العالي بمحافظة حلبجة ، وتعد هذه الاستمارة مقياساً يعتمد عليه لأغراض البحث العلمي، وان تفضلكم بالإجابة المناسبة يسهم في الحصول على نتائج دقيقة بما يعزز تحقيق أهداف هذه البحث ، علماً أن الإجابات تستخدم لأغراض البحث العلمي فقط.

مع فائق الشكر والتقدير.... الباحث

ملاحظة :

يأمل الباحث من شخصكم الكريم قراءة جميع العبارات ثم البدء بتأشير كل منها بما يعبر عن موقفكم الدقيق. يرجى عدم ترك أي سؤال دون إجابة لأن ذلك يعني عدم صلاحية الاستمارة للتحليل. يرجى وضع علامة () في الحقل الذي يمثل وجهة نظرك. ✓

اولاً:البيانات الشخصية

الجنس: ذكر () أنثى ().

العمر: ٣٠ سنة فأقل () ٣١-٤٠ سنة () ٤١ - ٥٠ سنة () أكثر من ٥١ سنة ().

المستوى العلمي: إعدادية فما دون () دبلوم فنى () بكالوريوس () شهادات عليا ().

مدة الخدمة في الشركة: ١ الى أقل من ٥ سنوات () ٥ الى أقل من ١٠ سنوات () ١٠ سنوات فأكثر ().

العنوان الوظيفي : ().

ثانياً: ابعاد الاجتماعات المدراء ، وتتمثل بالاتي:

| العبارات | لا اوافق بشدة | لا اوافق | بين حين واخر | اوافق | اوافق بشدة |
|----------------|---------------|----------|--------------|-------|--|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| هدف الاجتماعات | | | | | |
| 1- | | | | | يتم تحديد الهدف من الاجتماع قبل إنعقاده. |
| 2- | | | | | هدف الاجتماع واقعي وذات مستوى مقبول مع الامكانيات المتاحة. |
| 3- | | | | | وجهات نظر اعضاء الاجتماع قريه من هدف الاجتماع. |
| 4- | | | | | يتم الإعداد والتحضير المسبق من قبل المشاركين في الاجتماع. |
| 5- | | | | | يوجد جدول أعمال، ووقت محدد لكل بند، والتقييد بذلك. |



| موعد الأتتماعات | | | | | |
|---|---------|--------------|---------|------|--|
| 6- | | | | | يتم إشعار الاعضاء المشاركين مسبقاً بمواعيد وأوقات بدء الاجتماع. |
| 7- | | | | | يلتزم الاعضاء المشاركين بالحضور قبل وقت بدء الاجتماعات. |
| 8- | | | | | مدة الاجتماعات معقولة ولن نشعر بالملل. |
| 9- | | | | | يتم تحديد مدة الاجتماع بناءً على محتوى الاجتماعات. |
| 10- | | | | | الوقت الذي تقضيه في الاجتماعات كافٍ للتعبير عن آرائك. |
| اختيار المشاركين | | | | | |
| 11- | | | | | الأشخاص المختارون لديهم معلومات حول موضوع الاجتماع. |
| 12- | | | | | يملك الاشخاص المختارون الصلاحيات اللازمة للمشاركة في اتخاذ القرار |
| 13- | | | | | يملك الاشخاص المختارون للمشاركة في الاجتماع خبرات وآراء وأفكار جيدة. |
| 14- | | | | | يفهم جميع أعضاء المشاركين في الاجتماع لغة بعضهم البعض. |
| 15- | | | | | يملك الاشخاص المختارون الاستقلالية الكافية في إبداء الرأي. |
| تحديد وتهيئة مكان الاجتماع | | | | | |
| 16- | | | | | يتم إشعار الاعضاء المشاركين بمكان الاجتماع مسبقاً. |
| 17- | | | | | يتم توفير كافة المواد والمستلزمات المتعلقة بالاجتماع مسبقاً. |
| 18- | | | | | المكان المهيئ لعقد الاجتماعات كافٍ لاستيعاب جميع أعضاء الاجتماع. |
| 19- | | | | | مكان الاجتماعات ملائم من حيث التهوية والاضاءة والضوضاء. |
| 20- | | | | | يحتوي مكان الاجتماع على الأجهزة الضرورية مثل شاشة لعرض الصور أو الفيديوهات والميكروفونات والسماعات لعقد الاجتماع. |
| ثالثاً: ابعاد الوظائف الإدارية التي تؤدي الى تقليل الاخطاء الوظائف الإدارية | | | | | |
| العبارات | | | | | |
| لا وافق بشدة | لا وافق | بين حين واخر | لا وافق | وافق | وافق بشدة |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | |
| التخطيط | | | | | |
| 21- | | | | | خلال الاجتماعات ، يتم مناقشة الخطط المستقبلية والية تحقيقها. |
| 22- | | | | | الخطط التي يتم تحديدها في الاجتماعات بسيطة وليست معقدة. |
| 23- | | | | | تؤكد الاجتماعات على الواقعية والشمولية للخطط المحددة وعلى التنسيق والمرونة والاستدامة لإنجازها. |
| 24- | | | | | للخطط التي يتم تحديدها خلال الاجتماعات مناسبة لقدرة المنظمة من حيث الموارد البشرية والمالية والمعلومات والمتطلبات. |
| 25- | | | | | يقوم أعضاء المشاركين في الاجتماعات بمتابعة الية تنفيذ الخطط التي تم تحديدها في الاجتماعات. |
| التنظيم | | | | | |



| | | | | | |
|----------------|--|--|--|--|--|
| 26- | تم التركيز على تنظيم المهام وتصنيفها ووصفها بشكل منظم في الاجتماعات. | | | | |
| 27- | تؤكد الاجتماعات على التنظيم الرسمي | | | | |
| 28- | خلال الاجتماعات ، يتم مناقشة توفير المعدات اللازمة لتنظيم الغرف والأوراق. | | | | |
| 29- | يقوم أعضاء المشاركين في الاجتماعات بإضافة التركيز إلى التنظيم الرسمي ويتم التركيز على التنظيم غير الرسمي أيضا. | | | | |
| 30- | خلال الاجتماعات يتم التركيز على التنظيم الموارد المادية ، المعلوماتية ، الموارد البشرية و الوقت للمعهد. | | | | |
| الحوافز | | | | | |
| 31- | تؤكد الاجتماعات على ضرورة دفع الأجور والعلاوات السنويه في مواعيدها. | | | | |
| 32- | خلال الاجتماعات ، يتم مناقشة وتركيز لتقدير جهود المدرسين والموظفين. | | | | |
| 33- | يتم التركيز على اليات وطرق منح الحوافز في الاجتماعات. | | | | |
| 34- | يتم التركيز على المكافآت في الاجتماعات. | | | | |
| 35- | يتم التركيز على التطوير المهني والتعليم المستمر في الاجتماعات. | | | | |
| الرقابة | | | | | |
| 36- | تؤكد الاجتماعات على الرقابه و متابعة تنفيذ المهام | | | | |
| 37- | خلال الاجتماعات ، يتم مناقشة وتركيز لممارسة السلطة لتوجيه العاملين نحو الاداء الافضل. | | | | |
| 38- | تؤكد الاجتماعات على سير كافة الأمور بشكلها الصحيح | | | | |
| 39- | الاجتماعات تتابع على كل شئ يسير وفقاً للخطة الموضوعة والتعليمات المحددة والمبادئ المقررة. | | | | |
| 40- | تؤكد الاجتماعات على الأعمال قد تحققت على أكمل وجه وبكفاءة وفي الوقت المناسب والمحدد لها. | | | | |



اثر تطبيق نموذج التقييم المصرفي (CAMELS) في تحسين الاداء المالي بالاعتماد على بطاقة الأداء المتوازن المستدام دراسة تطبيقية في عينة من المصارف التجارية المدرجة في سوق العراق للأوراق المالية للمدة ٢٠١٧-٢٠٢١

أ.م.د. بصيرة مجيد نجم
قسم المحاسبة- كلية الادارة والاقتصاد-جامعة السليمانية
Basira.najm@univsu.edu.iq

شارا سليمان حمه جان
كلية التجارة- جامعة السليمانية
Shara.hamajan@gmail.com

ملخص :

تهدف الدراسة التوصل الى مجموعة من الاهداف و من اهمها، معرفة مستوى تطبيق الرقابة المصرفية لنموذج CAMELS واثر مستوى تطبيقه في تحسين وتقييم الاداء المصرفي وفق عناصره الستة ومؤشرات كل عنصر ومدى قدرته على اعطاء تقييم وتصنيف للمصارف، فضلاً عن معرفة مدى اعتماد المصارف العراقية على بطاقة الاداء المتوازن المستدام لقياس وتقييم الاداء في المصارف التجارية. اذ يتناول هذه الدراسة التطبيقية الموسومة « اثر تطبيق نموذج التقييم المصرفي (CAMELS) في تحسين الاداء المالي بالاعتماد على بطاقة الاداء المتوازن المستدام، وهي دراسة تطبيقية في ثلاثة مصارف تجارية مدرجة في سوق العراق للأوراق المالية وهي (مصرف الاستثمار العراقي ومصرف الاقليم التجاري ومصرف بغداد) ويمتد الاطار الزمني للدراسة من (٢٠١٧-٢٠٢١) وتأتي الدراسة في الوقت الذي تتزايد فيه اهمية التقييم المصرفي من حيث الاداء، إذ ينصب اهتمام ادارة المصارف من جانب وذوي رؤوس الاموال من جانب آخر في ايجاد المعايير المناسبة الكفيلة بتقدير ومعرفة مستوى الاداء للمصارف، والذي يترتب عليه اتخاذ القرارات المالية الهامة سواء أكان جانب المستثمرين او من جانب المؤسسات المصرفية، وقد توصلت الدراسة الى مجموعة من الاستنتاجات من أهمها: تبين أن نموذج التقييم المصرفي CAMELS يعتمد على المؤشرات الستة (كفاية رأس المال، جودة الموجودات، كفاءة الإدارة، الربحية، السيولة، و حساسية مخاطر سوق) دون الأخذ بنظر الاعتبار البعد البيئي والاجتماعي فضلاً عن عدم اعتماده على المؤشرات غير المالية في مؤشرات الستة، وتبين نتائج تقييم اتجاهات السيولة لدى مصارف عينة الدراسة وجود تحسن في مراكز السيولة لكل من مصارف عينة الدراسة وبلغت مستويات من السيولة تجاوزت النسبة المعيارية المعتمدة من قبل البنك المركزي العراقي والبالغة نسبة (٣٠٪)، كما وظهرت الاستنتاجات ان بطاقة الاداء المتوازن المستدام من النماذج الحديثة لتقييم الاداء الشامل للمؤسسة بما فيها المؤشرات المالية وغير المالية، وهناك امكانية لتطوير بطاقة الاداء المتوازن المستدام من خلال إضافة منظور أو أكثر لتتكامل مع المناظير الأصلية الأربعة وذلك حسب حاجة المؤسسة وبما تلائم مع تحقيق أهدافها الاستراتيجية.

الكلمات المفتاحية: أثر، نموذج التقييم المصرفي (CAMELS)، تحسين الاداء المالي، بطاقة الاداء المتوازن المستدام.

Received: 6/4/2023

Accepted: 4/5/2023



المقدمة:

تعد المصارف من اهم مرافق الحياة في العصر الراهن واهم مؤسساته سواءً كانت في الدول النامية ام الدول المتقدمة ويشبهونه بشريان الحياة النابض، ويعود ذلك للدور الكبير الذي تؤديه لمصارف التجارية في الحياة الاقتصادية اذ تربط بيئة عمل المصارف ببيئة الحياة، وان في استقرارها استقرار للنموذج التقييم المصرفي المالى والاقتصادي، ويواجه المصارف تحديات وصعوبات كبيرة نتيجة للظروف الداخلية والخارجية على حدٍ سواء، ومن جانب اخر فان ضعف الاداء للمصارف قد يتسبب في فشله وظهور الأزمات المالية والتي سيكون لها عواقب سيئة على النمو الاقتصادي، وفي ظل الأهمية الكبيرة للمصارف ونظرا لتعدد أصحاب المصالح في المصرف، أصبح من الضروري فرض رقابة مباشرة على المصارف بهدف سلامتها وممانتها، وتعد عملية تقييم و قياس الأداء عملية مهمة جداً بسبب وجود بدائل لاساليب والأليات المستخدمة عالمياً في قياس و تقييم المصارف، ومن اهمهاً والذي هو محل اهتمام هذا البحث، نموذج CAMELS اذ يتم تقييم الأداء في المصارف التجارية من خلال البنك المركزي الذي يستخدم مجموعة من المؤشرات بهدف توحيد أسلوب قياس أداء المصارف، وأصبح من الضروري فرض رقابة مباشرة على المصارف بهدف ضمان سلامتها، هنا فقد ازداد الاهتمام بالرقابة على المصارف من قبل الجهات الاشرافية والرقابية. وطبقا لذلك فان معظم المؤسسات ومنها المصارف تهتم بأدائها الاستراتيجي وبالاخص في ظل الحالة التنافسية في أسواق العمل نتيجة التطور السريع في التكنولوجيا والتحديات للتطلع للمستقبل، وما يتطلبه من احداث تغيير في الأداء لتحقيق الميزة التنافسية لانشطتها الأساسية والوصول للغايات المرجوة، ولجل احداث التغييرات المرجوة والتي قد تتضمن انتقال من مستوى الى مستوى ارفع ويكون ذلك ضمن الخطة المستقبلية للمصرف ويتطلب هذا الانتقال غالباً اجراءات ادارية معينة، وقد جرت العادة على ان اتخاذ الاجراءات هذه تتم بعد اكمال مراحل القياس والتقييم ويعد القدرة على قياس وتقييم اي شئ ان مؤهلات الواجب توافره في الادارة السليمة والكفوءة. فالتغييرات الاستراتيجية التي شهدتها بيئة الاعمال المعاصرة والتي من ابرزها المنافسة الشديدة قد جعلت من الاسلوب التقليدي لتقييم الاداء الاستراتيجي غير ذي منفعة لانه يعتمد على مقاييس ومؤشرات مالية فقط في ان بطاقة الاداء المتوازن المستدام هي اسلوب جديد في تقييم الاداء كاحد المقاييس الادارية المعاصرة التي تستند الى تحديد الاتجاه الاستراتيجي للمصارف وقياس تقييم الاداء باتجاه تحقيق الاهداف، وهو اسلوب يهتم بشكل متوازن بالمؤشرات المالية وغير المالية وانعكاس ذلك في مزايا التنافسية.

منهجية الدراسة:

أولاً: مشكلة البحث:عملية تقييم و قياس أداء المصارف عملية مهمة جداً بسبب وجود المنافسة بين الاساليب والأليات المستخدمة عالمياً في قياس و تقييم أداء المصارف، ويمكن تلخيص مشكلة البحث من خلال الاسئلة الآتية:
هل تعتمد المصارف التجارية على بطاقة الاداء المتوازن المستدام في قياس أدائها الاستراتيجي؟
هل ان توظيف نموذج التقييم المصرفي (CAMELS) كمدخلات تقييم الاداء المصرفي وفقاً لبطاقة الأداء لمتوازن المستدام مما يؤدي الى قياس اداء مصرفي افضل؟

ثانياً: اهداف الدراسة:

ان الهدف من هذه الدراسة هي محاولة اختبار أثر تطبيق نموذج التقييم المصرفي (CAMELS) في تحسين الاداء المالي بالاعتماد على بطاقة الاداء المتوازن المستدام في المصارف العراقية وتمثل في:
معرفة العوامل التي تؤثر في استخدام بطاقة الاداء المتوازن المستدام في تقييم الأداء المالي وإبراز دورها في تقييم أداء المصارف.
تقييم الأداء المالي وغير المالي للمصارف التجارية باستخدام بطاقة الاداء المتوازن المستدام و نموذج التقييم المصرفي CAMELS.



و معرفة العوامل التي تؤثر في استخدام بطاقة الأداء المتوازن المستخدم في تقييم الأداء المالي. استكشاف إمكانية تطبيق نموذج التقييم المصرفي جديد لتقييم أداء المصارف عن طريق المزج بين نموذج التقييم المصرفي CAMELS و بطاقة الأداء المتوازن المستخدم.

ثالثاً: أهمية الدراسة: تأتي أهمية الدراسة الحالية في اهتمامه بقطاع هام من العمل المصرفي والذي يتجلى في إيجاد طرق واليات تطوير وتقييم الأداء كعملية مصرفية هامة والأهتمام ببناء بطاقة الأداء المتوازن المستخدم لتقييم الأداء المصرفي، وذلك بالاستناد الى قواعد نموذج التقييم المصرفي (CAMELS) وسنحاول الحديث بمزيد من التفصيل حول أهمية البحث في الجانب العلمي والجانب العملي:
الأهمية العلمية:

بيان أهمية نموذج التقييم المصرفي CAMELS و بطاقة الأداء المتوازن المستخدم كأحدى التقنيات الحديثة للقياس وتقييم الأداء من حيث التعريف بخصائص و مميزات كلا النموذج التقييم المصرفيين .
الأهمية العملية:-

العمل على تطوير تقييم أداء المصارف كعملية هامة، والاهتمام ببناء بطاقة الأداء المتوازن المستخدم لتقييم أداء المصارف وذلك بالاستناد الى معايير نموذج التقييم المصرفي CAMELS.

تقييم أداء المصارف وفق نموذج CAMELS و بعدها استعمال مؤشرات عناصر نموذج CAMELS في بطاقة الأداء المتوازن المستخدم و مقارنة بين النتائج في كلتا الحالتين بهدف تحسين عملية تقييم وقياس الأداء في المصارف.

التعرف على مدى إمكانية تطوير نموذج التقييم المصرفي CAMELS باستخدام بطاقة الأداء المتوازن المستخدم.
التعرف على العلاقة التي تربط بين نموذج التقييم المصرفي CAMELS و بطاقة الأداء المتوازن المستخدم في تقييم الأداء المصارف.

اظهار أهمية نموذج بطاقة الأداء المتوازن المستخدم في تقييم الأداء في المصارف التجارية باعتبارها نموذج التقييم المصرفي لتركز على قياس جانب معين من جوانب الأداء على حساب جوانب الأخرى، فهي تقيس الأداء في خمسة مناظير (المالي، الزبائن، العمليات الداخلية، التعلم والنمو، ومنظور البيئة والمجتمع).

رابعا-فرضية الدراسة:

في ضوء مشكلة البحث وأهدافه يمكن صياغة فرضية الدراسة بالشكل الآتي :

إن اعتماد نموذج التقييم المصرفي CAMELS كمدخلات لبطاقة الأداء المتوازن المستخدم لتقييم الأداء المصرفي سيؤثر في تقديم تقييم أداء مصرفي افضل .

توجد علاقة قوية بين نموذج التقييم المصرفي (CAMELS) و بطاقة الأداء المتوازن المستخدم في تقييم أداء المصارف التجارية.
خامسا-أدوات جمع الدراسة

الجانب النظري للدراسة: اعتمدت الباحثتين على المنهج الاستنباطي من خلال استخدام مصادر من الرسائل والبحوث والأطاريح الجامعية والكتب والمقالات والدراسات فضلا عن اعتماد شبكة المعلومات الدولية الأتترنت.

الجانب التطبيقي للدراسة: اعتمدت الباحثتين على المنهج الاستقرائي في الجانب العملي (التطبيقي) بالاعتماد على تقارير وبيانات الميزانية العمومية والتقارير السنوية للمصارف. فضلاً عن قوانين وتعليمات البنك المركزي العراقي والنشرات الصادرة منها.

ساداسا: حدود الدراسة:

الحدود المكانية: تتكون عيننة البحث من ثلاثة مصارف تجارية عراقية مسجلة في سوق العراق للأوراق المالية وهي (مصرف الأستثمار العراقي، ومصرف الأقليم التجاري، و مصرف بغداد) وتستهدف الباحثين اجراء المقارنة بينها. الحدود الزمانية: وكانت الحدود الزمانية للبحث خمس سنوات شملت السنوات من ٢٠١٧ الى ٢٠٢١.

ثانيا: دراسات سابقة

١-الدراسات العراقية:

| أ- (دراسة الجراوي، ٢٠٢٢) | |
|--------------------------|---|
| العنوان | تأثير تقييم الأداء باستعمال نموذج CAMELS في جودة أرباح المصارف العراقية |
| منهج البحث | اعتمد على المنهج الاستنباطي و المنهج الأستقرائي |
| اهم اهداف الدراسة | يهدف البحث لدراسة تأثير تقييم الأداء باستعمال نموذج CAMELS في جودة الأرباح، أي يتمثل الهدف منها تقييم أداء المصارف وتحديد مواطن قوتها وضعفها ومدى انعكاسها على جودة الأرباح المحاسبية، لأيجاد حلول قبل أن تتوسع على نطاق واسع وتلحق الضرر بالأداء المصارف وربحيته، والعمل على إيجاد مؤشرات مالية شاملة تشجع البنوك على تحديد الأداء المالي والتنبؤ بالأداء المستقبلي في ضوء التحديات المالية. |
| اهم الاستنتاجات | وقد توصل البحث الى انه يوجد تأثير معنوي ذو دلالة إحصائية لعناصر تقييم الأداء -CAM- ELS مجتمعة في جودة أرباح المصارف عينة البحث عند مستوى الكونتال (Quantile) المنخفض (Tau=0.20) وعند مستوى الكونتال (Quantile) المرتفع (Tau=0.80) ، ولا يوجد تأثير معنوي ذو دلالة إحصائية لمتغيرات عناصر نموذج CAMELS منفردة في جودة الأرباح. |

| ب- (دراسة نجم ، ٢٠١٩) | |
|-----------------------|--|
| العنوان | توظيف معايير CAMELS في تقييم الأداء المصرفي بأستعمال بطاقة العلامات المتوازنة |
| منهج البحث | المنهج الاستقرائي، وذلك بالاعتماد على الزيارات الميدانية والمعايشة واجراء المقابلات مع الموظفين في المصارف عينه البحث وكذلك في البنك المركزي العراقي فضلاً عن البيانات المالية المنشورة في سوق العراق للأوراق المالية. |
| اهم اهداف الدراسة | بيان وتطبيق نموذج التقييم المصرفي CAMELS في تقييم الاداء المصرفي وفق عناصره الستة ومؤشرات كل عنصر ، بيان حاجة القطاع المصرفي الى نظم تقييم اداء اكثر شمولاً وتأثير ذلك على نتائج تقييم الأداء، توظيف نتائج تقييم الأداء المصرفي وفق المعيار الدولي CAMELS كمدخلات لبطاقة العلامات المتوازنة (BSC) وبيان انعكاسه على تقييم الاداء. |
| اهم الاستنتاجات | وقد توصلت الدراسة الى مجموعة من الاستنتاجات اهمها : يساعد استعمال اكثر من نموذج التقييم المصرفي في عملية تقييم الأداء في خلق ثقة بالنموذج التقييم المصرفي المصري لدى المتعاملين مع القطاع المصرفي من المودعين والمستفيدين من الخدمات، وكذلك لدى المستثمرين في القطاع المصرفي مما يؤدي الى تعزيز هذا القطاع، والذي ينعكس بشكل إيجابي على الاقتصاد لما لهذا القطاع من دور حيوي في العملية الاقتصادية. يعكس تطور معيار CAMELS بأشكاله المختلفة الحاجة الى تعزيز نظم تقييم الأداء بما يحقق تقييم أداء فعال وموثوق به . |



| أ- دراسة (rostami، ٢٠١٥) | |
|--------------------------|---|
| العنوان | Determination of Camels model on bank's performance تحديد نموذج CAMELS على أداء البنك |
| اهم اهداف الدراسة | تمت دراسة تأثير كل فئة من فئات CAMELS على الأداء المصارف. |
| اهم الاستنتاجات | يعتبر تصنيف CAMELS ظاهرة شائعة لجميع البنوك فى جميع أنحاء العالم. وهى تستخدم أساسا لقياس ترتيب البنك على أساس معايير قليلة. أداء البنك أو الإعسار قد حظى باهتمام كبير على الصعيدين المحلى والمستوى الدولى. غالبًا ما تستخدم النسب المالية للقياس السلامة المالية العامة للبنك ونوعية الإدارة الطريقة التقليدية لتطبيق النسب المالية للتقييم طالما مارست حالة أداء البنك مع الممارسين الذين يستخدمون تصنيف CAMELS لقياس بنوكهم أداء. |

| ب- دراسة (Ibrahim، ٢٠١٥) | |
|--------------------------|---|
| العنوان | THE RELEVANCE OF BALANCED SCORECARD AS A TECHNIQUE FOR ASSESSING PERFORMANCE IN THE NIGERIAN BANKING INDUSTRY أهمية بطاقة الأداء المتوازن كتنقية لتقييم الأداء فى القطاع المصرفى النيجيرى |
| اهم اهداف الدراسة | هذه الدراسة تهدف الى فحص أهمية BCS كأسلوب لتقييم لاداء فى الصناعة المصرفية النيجيرية |
| اهم الاستنتاجات | ١- استخدام الهيكل الكامل لـ BSC المكون من أربعة لا يمكن رؤية المنظور. ٢- استخدام BSC كملف تقنية لتقييم أداء البنوك، وثيقة الصلة إلى حد كبير بسبب اعتماد BSC سيكون هناك اتجاه لزيادة رضا الموظفين وبالتالي أداء المؤسسة، والذي بدوره سيزيد من ربحية البنوك. |

ثالثا: مايميز الدراسة الحالية عن الدراسات السابقة: تعد هذه الدراسة امتداداً للبحوث التى اهتمت بهذا الحقل فيما يخص التوصل بالاساليب الحديثة فى تقييم الاداء الاستراتيجى للمؤسسات المالية والمصارف بما فيها اسلوب بطاقة الاداء المتوازن المستخدم والتي اعتمدها كاساس للمعلومات فى منهجها واتجاهاتها النظرية. وفيما يتعلق بجوانب الاختلاف مع الدراسات السابقة الاخرى نذكر النقاط التالية:

ان اغلب الدراسات السابقة التى حصلت ليها الباحثين خلال مدة بحث كانت تبحث فى احد المتغيرين، أما انها كانت تختص بنموذج التقييم المصرفى (CAMELS) او تبحث فى بطاقة الاداء المتوازن، الا ان الدراسة الحالية ركزت على اثر تطبيق نموذج التقييم المصرفى CAMELS فى تحسين الاداء المالى بالاعتماد على بطاقة اداء المتوازن المستخدم تتشابه لدراسة الحالية مع دراسة (نجم ٢٠١٩) الا أن الدراسة الحالية تختلف عنها بأستخدامها بطاقة الأداء المتوازن المستخدم بدلا من بطاقة الاداء المتوازن وكذلك تختلف مصارف عينة الدراسة والفترة الزمنية للدراسة . ركزت هذه الدراسة بتقييم أداء المصارف وفق نموذج CAMELS بأستخدام بطاقة الأداء المتوازن المستخدم. تعد الدراسة الحالية الاولى من نوعها على حد علم الباحثين فى اقليم كوردستان العراق كونها استخدمت ثلاث متغيرات فى ثلاثة مصارف لمدة خمس سنوات.

المبحث الثاني: الاطار المفاهيمي لكل من نموذج تقييم المصرفي CAMELS وبطاقة الاداء المتوازن المستدام

أولاً: مفهوم نموذج تقييم المصرفي CAMELS وعناصره

مفهوم نموذج التقييم المصرفي CAMELS: ظهرت الحاجة لنموذج التقييم المصرفي تقييم جديد يواكب التطورات الحاصلة والأبتعاد عن الأساليب التقليدية والأرتقاء نحو الأفضل لتحقيق السلامة والأمان في المصارف ، توالت الجهود والدراسات بابتكار لوضع نظم ومؤشرات للحد من المخاطر وقياس صحة الجهاز المصرفي وقد تم إنشاء نموذج التقييم المصرفي CAMELS (البدران و ضاحي، ٢٠١٥ :٨٣)، عبارة عن نموذج تصنيف مصرفي دولي تقوم مؤسسات تصنيف المصارف المشرفة عليها بتصنيفها بناء على ستة عوامل هي (كفاية رأس المال، جودة الموجودات، كفاءة الإدارة، الربحية، السيولة، و حساسية مخاطر سوق) (Neghabi, et, al, ٢٠١٢:٢٥٤٧)، وهو مؤشر سريع الأمام لحقيقة الموقف المالي لأي مصرف ومعرفة درجة تصنيفه، وتعتبر هذه الطريقة احدى الوسائل الرقابية المباشرة التي تتم عن طريق التفتيش الميداني، حيث عملت السلطات الرقابية في أمريكا على لأخذ نتائج CAMELS والأعتماد عليها في اتخاذ القرارات (شوقي و بورقية، ٢٠١١: ١٤٤). تستخدم السلطات الرقابية ستة عناصر أو مكونات أساسية يتم تقييم الأمان والسلامة للمصارف معتمدة على درجة Score لكل من هذه العناصر، وهو نموذج التقييم المصرفي تصنيف وتقييم لعدة عناصر حروفها الأولية تشير إلى كلمة ((CAMELS حيث كل حرف يشير إلى عامل مختلف (الامام، ٢٠١٠: ٢١).

لقد مر نموذج التقييم المصرفي CAMELS بعدة مراحل قبل أن يصبح بهذا الشكل وكما يأتي:

المرحلة الأولى: نموذج CAEL يعتبر هذا النموذج التقييم المصرفي أداة للرقابة المصرفية المكتبية يعتمد على تحليل البيانات المالية ربع السنوية المرسله من قبل المصارف إلى البنك المركزي، ومن ثم عمل تقييم وتصنيف ربع سنوي (الخاقاني و أبو هونه، ٢٠١٨: ٣٢)، الذي يرمز كل حرف منه الى عنصر ومؤشر تقييمي و بذلك فهو يركز و يتناول أربعة عناصر أساسية لتقييم وتصنيف المصارف التجارية ولا يشمل المعيار عنصر الإدارة والحساسية اتجاه مخاطر السوق (حناش والعجروود، ٢٠١٩: ٤٨).
المرحلة الثانية:- نموذج CAMEL : تم تطوير نموذج التقييم المصرفي (CAEL) وتم إضافة عنصر جديد إلى عناصر النموذج السابق وهو الإدارة (MANAGEMENT)، هو عبارة عن مؤشر سريع الأمام بحقيقة الموقف المالي لأي مصرف ومعرفة درجة تصنيفه ويعتبر المعيار أحد الوسائل الرقابية المباشرة التي تتم عن طريق التفتيش الميداني. درجت السلطات الرقابية على الأخذ بنتائج معيار camel الاعتماد عليها في القرارات الرقابية لأنها تعكس الواقع الحقيقي لموقف المصرف (علوان، ٢٠١٦: ٧٣).

المرحلة الثالثة:- نموذج التقييم المصرفي CAMELS. تم تطوير نموذج CAMELS بإدخال بعض التعديلات عليه وجعله أكثر كفاءة لخدمة الدور الرقابي للبنك المركزي، وذلك من خلال اضافة عنصر جديد هو درجة الحساسية لمخاطر السوق الناتجة عن التغييرات في معدلات الفائدة ومعدلات الصرف، ولهذا أصبح يطلق عليه نموذج التقييم المصرفي التقييم CAMELS (عماري و ثابت، ٢٠١٨: ٧٢).

يتكون نموذج التقييم المصرفي CAMELS من ستة عناصر رئيسية: (Grier, ٢٠٠٧: ١٧)

| | |
|----------------------------|--------------------------|
| Adequacy Capital | كفاية رأس المال |
| Assets Quality | • جودة الموجودات |
| ssets Quality | • الإدارة |
| Management | • الربحية |
| Earning | • السيولة |
| Liquidity | • حساسية اتجاه مخاطر سوق |
| Sensitivity of Market Risk | |



١- عنصر كفاية رأس المال Adequacy Capital : يرمز بحرف C ، يوضح العلاقة بين مصادر رأس مال المصرف والمخاطر المحيطة بموجودات المصرف (الراشدي، ٢٠١٩: ٤)، بطريقة التي تتناسب مع طبيعة ودرجة جميع أنواع المخاطر وقدرة ادارة المصارف على تحديد تلك المخاطر ومراقبتها والعمل على التحكم فيها (Suresh and aul، ٢٠١٠: ٦٤). وينقسم رأس المال لقسمين: (يحي، ٢٠١٧: ٧).

- رأس المال الأساس: يشمل كل من راس المال المدفوع والأرباح غير الموزعة و الأحتياطيات.
- رأس المال المساعد: يشمل كل مصدر يكون مساند ومواجه لكل مخاطر مستقبلية محتملة ويعد كافيًا اذا كان اكبر من ١٢٪ حسب توصيات البنك المركزي العراقي.

جدول رقم (١) أوزان كفاية رأس المال وفق تصنيف البنك المركزي

| مستوى التصنيف | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ |
|------------------|-------|-----|-------|------|------|
| النسبة المعيارية | > 12% | ١٢٪ | ≥ ١٠٪ | ≥ ٨٪ | < ٨٪ |

المصدر: ديوان الرقابة المالية الأتحدادي (٢٠١٧)، « مؤشرات تقويم أداء المصارف والمصارف التجارية»
٢- عنصر جودة الموجودات Assets Quality : يرمز بحرف A، ويقصد بها قدرة الأصول على تحقيق الأيرادات اللازمة لمواجهة المخاطر المرتبطة بالقروض ومحافظ الأستثمار. وتعد جودة الأصول ذات أهمية خاصة في نموذج التقييم لكونها الجزء الحاسم في نشاط البنك التي تهدف أنشطته إلى تحقيق الأيرادات (يامين و الظهرأوي، ٢٠١٦: ٤).

جدول رقم (٢) أوزن عنصر جودة الموجودات

| مستوى التصنيف | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ |
|------------------|---------|---------------|-------------|-------------|--------|
| النسبة المعيارية | ≤ ١,٢٥٪ | ١,٢٦٪ - ٢,٢٥٪ | ٢,٦٪ - ٣,٥٪ | ٣,٦٪ - ٥,٥٪ | ≥ ٥,٦٪ |

المصدر: المطيري، حسين مخسن توفيق و الخماس، عبد الرضا فرج بدرأوي، (٢٠٢٢)، «اثر تطبيق نموذج التقييم المصرفي CAMELS كأداة للرقابة على المصارف التجارية الخاصة العراقية للمدة ٢٠١٦-٢٠٢٠، مجلة دراسات محاسبية ومالية، المجلد ١٧، العدد ٥٨.

٣- عنصر جودة الإدارة Management Efficiency : يرمز بحرف M، وهو مقياس جوهري للنجاح المؤسسي. تعني قدرة ادارة البنك على ضبط وتسيير العمليات المصرفية والأثمانية وقياس ومراقبة المخاطر. (أحمد ، ٢٠٢٠: ١٠).

جدول رقم (٣) أوزان عنصر جودة الإدارة

| مستوى التصنيف | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ |
|------------------|-------|-----------|-----------|-----------|-------|
| النسبة المعيارية | ≤ ٢٥٪ | ٢٦٪ - ٣٠٪ | ٣١٪ - ٣٨٪ | ٣٩٪ - ٤٥٪ | ≥ ٤٦٪ |

المصدر: المطيري، حسين مخسن توفيق و الخماس، عبد الرضا فرج بدرأوي، (٢٠٢٢)، «اثر تطبيق نموذج التقييم المصرفي CAMELS كأداة للرقابة على المصارف التجارية الخاصة العراقية للمدة ٢٠١٦-٢٠٢٠، مجلة دراسات محاسبية ومالية، المجلد ١٧، العدد ٥٨.

٤- عنصر الأيرادات والربحية Earning: يرمز بحرف E، فهو يعكس لمستوى الربحية ومدى مساهمتها في نمو المصارف وزيادة رأس المال و العوامل التي ربما تؤثر على احتمالية أو نوعية الأرباح. مفهوم الربحية لدى المصارف هي القدرة على تحقيق نسبة أرباح كافية و أهم العناصر لبقاء واستمرارية (بلقصور و العمراوي ٢٠٢١: ٤٤) .

جدول رقم (٤) أوزان عنصر الربحية

| مستوى التصنيف | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ |
|------------------|--------|-------------|-------------|--------|--------|
| النسبة المعيارية | > ٢,٥٪ | ١,٥٪ - ٢,٥٪ | ٠,٥٪ - ١,٥٪ | ٠-٠,٥٪ | سالبية |

المصدر: ديوان الرقابة المالية الأتحدادي (٢٠١٧)، « مؤشرات تقويم أداء المصارف والمصارف التجارية».
٥- عنصر السيولة Liquidity : يرمز بحرف L، انها قدرة البنك على مقابلة التزاماته بشكل فوري وذلك من خلال تحويل

أى أصل من الأصول إلى نقد سائل وبسرعة وبدون خسارة في القيمة للسحب من ودائعهم وتقديم الأتمان في شكل قروض وسلفيات لخدمة المجتمع. (Nicolae & Maria, 2014: 136 و (خديجة ونورهان، 2020: 30)

جدول رقم (5) أوزان عنصر السيولة

| مستوى التصنيف | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ |
|------------------|-------|-------|------|------|-------|
| النسبة المعيارية | ≥ ٢٠% | ≥ ١٠% | ≥ ٥% | ≥ ١% | سالبة |

المصدر: ديوان الرقابة المالية الأتحادي (٢٠١٧)، «مؤشرات تقويم أداء المصارف والمصارف التجارية».

٦- الحساسية لمخاطر السوق risk market to Sensitivity :: يرمز بحرف S، مفهوم الحساسية مفهوم واسع، يتعلق هذا المؤشر بحساسية المصارف المتعلقة بمخاطر اسعار الفائدة، والمقصود بالحساسية اي درجة حساسية لمؤشرات مخاطر السوق (عكاب، 2017: 29).

جدول رقم (6) أوزان الحساسية تجاه حساسية لمخاطر السوق

| مستوى التصنيف | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ |
|------------------|-------|---------|---------|---------|-----|
| النسبة المعيارية | < ٢٥% | ٢٦%-٣٠% | ٣١%-٣٧% | ٣٨%-٤٢% | ٤٣% |

المصدر: المطيري، حسين مخسن توفيق و الخماس، عبد الرضا فرج بدر اوي، (٢٠٢٢)، «اثر تطبيق نموذج التقييم المصرفي CAMELS كأداة للرقابة على المصارف التجارية الخاصة العراقية للمدة 2016-2020، مجلة دراسات محاسبية ومالية، المجلد ١٧، العدد ٥٨.

ثانيا: تصنيف المصارف وفق نموذج التقييم المصرفي CAMELS

تحدد السلطات لكل بنك درجة على مقياس من واحد (أفضل) إلى خمسة (أسوأ) لكل عامل. إذا كان لدى البنك متوسط درجة أقل من درجتين، فيعتبر كذلك مؤسسة عالية الجودة، في حين أن البنوك التي حصلت على درجات أعلى من ثلاثة تعتبر مؤسسات أقل من مرضية. (Desta, 2016: ٥).

جدول رقم (٧) التصنيف المركب لنموذج التقييم المصرفي CAMELS

| درجة التصنيف | حدود التصنيف | التقييم | طبيعة أوضاع المصارف | الأجراء الواجب اتخاذه |
|--------------|--------------|------------------|--|---------------------------------|
| 1 | ١،٤-١ | قوي أو ممتاز | المصارف سليمة وفق كل الاعتبارات | لا يتخذ أي إجراء |
| ٢ | ٢،٤-١،٥ | مرضي أو جيد جدا | المصارف سليمة نسبيا مع وجود بعض القصور وهي ممثلة ومتوافقة بشكل جوهري مع القوانين والتشريعات واللوائح التنظيمية. | معالجة أوجه القصور |
| ٣ | ٣،٤-٢،٥ | متوسط | لمصرف لديه بعض نقاط الضعف المالية والتشغيلية، أو الضعف في الامتثال التي من شأنها أن تعطي أسباب تدعو للقلق الرقابي. | رقابة ومتابعة ميدانية بشكل محدد |
| ٤ | ٤،٤-٣،٥ | غير مرضي أو ضعيف | المصارف عموما تظهر ممارسات غير سليمة وغير آمنة والمخاطرة تستدعي الحاجة لأموال تأمين الودائع. | برامج إصلاح ومتابعات ميدانية |
| ٥ | ٥-٤،٥ | ضعيف جداً | المصارف تظهر ممارسات غير آمنة وغير سليمة بشكل واسع وفشل المصرف محتمل بشكل كبير. | رقابة دائمة وإشراف مباشر |

المصدر: سامي، شناتي-الياس، اورزيق (٢٠٢٠)، مدى توافق نماذج تقييم الاداء المالي للبنوك مع البنوك الاسلامية، قراءة في نموذج

CAMELS ، مجلة البشائر الاقصادى، المجلد ٠٦، عدد ٠١.

ثالثا: قياس الاداء المالى

تحتاج المؤسسات الى قياس أدائها ومعرفة فعاليتها في تحقيق أهدافها، أصبح قياس الأداء من القضايا الأساسية التي يقوم عليها تقييم الأداء. هناك من يعرف هذه النسب المستخدمة في التحليل المالى بصورة عامة على أنها مقاييس الكمية في تقييم الأداء المالى للمؤسسة (أونيس، ٢٠١٦: ٢٤). وهو أداة مهمة للحكم على الأمور ، كالموازن والمكاييل وغيرها. بدون مقياس واضح وسهل الاستخدام ومبسط ومتفق عليه ستتحوّل الأمور الى التدخل الشخصى في الحكم على الأمور وتقييمها واذا لم تستطيع المؤسسة قياس نشاطها لا يمكن الرقابة عليه، واذا لم تستطيع رقابته لا يمكن ادارته. (العابدى والبغدادي، ٢٠١٥: ٨٨). و تتم عملية قياس الاداء باستخدام طرق و أساليب متنوعة منها من يستخدم المقاييس المالية، و منها من لا يكتفى بالمقاييس المالية، و يضيف إليها أدوات غير مالية (ديجي، ٢٠١٣: ٦٥).

يعرف قياس الأداء بأنه: «المراقبة المستمرة لانجازات برامج المنظمة وتسجيلها، ولاسيما مراقبة وتسجيل جوانب سير التقدم نحو تحقيق غايات موضوعة مسبقا (بلاسكة، ٢٠١٢: ٤).

لهذا تحتاج المصارف لقياس أدائها للأسباب الآتية: (محمد، ٢٠١٥: ٦٨) (سدايرية، ٢٠١٤: ٢٥) و(العاشق، ٢٠١٦: ٢٧).

الرقابة : قياس الأداء يساعد في تقليل الانحرافات التي تحدث في العمل.

التقييم الذاتى: يستخدم القياس لتقييم أداء العمليات وتحديد التحسينات المطلوب تنفيذها.

التحسين المستمر: يستخدم القياس لتحديد مصادر العيوب ، اتجاهات العمليات ، منعا لأخطاء وتحديد كفاءة وفعالية العمليات وفرص التحسين.

تقييم الإدارة: بدون قياس لا توجد طريقة للتأكد من أن المنظمة تحقق القيمة المضافة لأهدافها أو أن المنظمة تعمل بكفاءة وفعالية.

رابعا : بطاقة الاداء المتوازن المستدام ومناظرها.

تعريف بطاقة الاداء المتوازن: هي عبارة عن نموذج من الوسائل الادارية المعاصرة التى طرحها كل من كابلان و نورتن كمفهوم للإدارة الاستراتيجية ، حيث يقدم هذا النموذج حلا شاملا للغموض في النموذج التقييم المصرى فى الأدارى القديم، الذى يركز على الأداء المالى فقط متجاهلا الأبعاد الأخرى. (الشريفة، ٢٠١٤: ١١). أنها أداة نموذج التقييم المصرى فى جوانب متعددة وتتضمن مجموعة من مقاييس مالية وغير مالية والتي تعطي للإدارة العليا نظرة متكاملة عن الأداء الشامل للمؤسسة وتساعد على ترجمة استراتيجية المؤسسة الى أبعاد محددة. (سماي و ابراهيم، ٢٠١٦: ١٤٩).

بالإضافة إلى وجود صعوبات في تطبيق بطاقة الأداء المتوازن أهمها وجود التعقيد في النموذج التقييم المصرى فى المدة الزمنية المطلوبة لتطويرها، فقد لاقى هذا النموذج انتقادات شديدة منها تجاهله للبعدين الاجتماعى والبيئى فى قياس الأداء. «ونتيجة لذلك، شرع سنة ٢٠٠١، فى إدخال تعديلات على هذا النموذج، حيث أنه بالإضافة إلى الأبعاد الأربعة التى اقترحها كابلان ونورتن تم إدماج بعد خامس وهو البعد البيئى للمجتمع وأصبح النموذج يسمى بطاقة الاداء المتوازن المستدام » SBSC (عبدالرحمن، ٢٠١١: ١٩٧).

انه اطار متكامل لقياس الاداء الاستراتيجى، من خلال تكامل مجموعة مركزة من مقاييس الاداء المالية وغير المالية كمقياس للمخرجات وأيضا كمسببات أداء هذه المخرجات بمؤشراتها المستقبلية الأساسية بجانب المؤشرات التاريخية التابعة، كذلك فى اطار سلسلة مترابطة للعلاقات السببية بين الأبعاد الأربعة التى يقوم عليها المقياس. (عيسى، ٢٠١٨: ٨). وتتكون بطاقة الاداء المتوازن من مجموعة المناظير وهى:

المنظور المالى Financial Perspective: يركز البعد المالى على الجوانب المالية ويحتوي على أهداف مالية بحتة، ويختلف الهدف المالى بين القطاع العام والقطاع الخاص، فالأهداف المالية فى القطاع الخاص عامة هى تعظيم الأرباح، بينما النجاح

في القطاع العام هو مقياس مدى فاعلية وكفاءة المؤسسات في مقابلة احتياجات زبائنها بأقل تكلفة ممكنة وبأقصر وقت (الحاج، ٢٠١٧: ٤٦).

منظور العملاء (الزبون) Customer perspective يعد هذا المنظور جوهر المقاييس غير المالية، وان الهدف الاستراتيجي الخاص بتحقيق رضا الزبون وكسب رضاهم وولائهم (العنزي، ٢٠١٥: ١٧)

منظور العمليات الداخلية internal processes perspective : كما ان هذا البعد يهتم بقياس الأداء المستقبلي للوحدة الاقتصادية عبر عرض الأنشطة والعمليات الداخلية التي تنفذها للوحدة الاقتصادية لتحقيق متطلبات الزبائن والأهداف المالية ، وذلك من خلال استحداث وابتكار منتجات جديدة وتطويرها في ضوء محددات السوق، وتشخيص طبيعة السوق واحتياجات الزبائن.(الربيعي وآخرون، ٢٠١٩: ١٣).

منظور التعلم والنمو learning and growth perspective: يدور منظور التعلم والنمو حول كيفية تحسين القدرة التنافسية للمنظمة ومواردها البشرية لقبول التحديات التي ستواجهها في المستقبل.

(Chung, Chih-Chao, et al, ٢٠١٦: ٣).

منظور البيئة والمجتمع: وهو ما حدث فعلا سنة ٢٠٠٧ عندما أضاف كل من PINHO DE REISEN و KAPLAN منظور الإدارة البيئية والاجتماعية إلى المنظورات الأربعة الكلاسيكية، وهذا إيمانا منهما بأهمية هذين البعدين في عملية تقييم أداء المؤسسة. وبذلك تحولت تسمية هذه الأداة من بطاقة الأداء المتوازن إلى بطاقة الأداء المتوازن المستدام SBSC، وقد كان الهدف الأساسي من هذه الأداة هو ربط تسيير المؤسسات بإستراتيجية التنمية المستدام وذلك من أجل تمكين هذه المؤسسات من خلق القيمة بشكل مستدام وعلى المدى الطويل.(مريم، ٢٠١٤: ٦٦).

المبحث الثالث: تطبيق وتحليل نموذج التقييم المصري CAMELS على المصارف عينة البحث

أولا: عنصر كفاية رأس المال CAPITAL ADEQUACY

١- نسبة كفاية رأس المال: يمكن حساب كفاية رأس المال وفق المعادلة التالية:

نسبة كفاية رأس المال: = ١٠٠* %

جدول رقم(٨) نسبة كفاية رأس المال

| المصارف | ٢٠١٧ | ٢٠١٨ | ٢٠١٩ | ٢٠٢٠ | ٢٠٢١ | متوسط نسبة |
|------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|------------|
| مصرف الأستثمار العراقي | ١٣٩,٢٩% | ١٢١,٨٢% | ١٠١,٩٨% | ١٠٥,٠٥% | ١٠٢,٥٥% | ١١٤,١٤% |
| مصرف الأقليم التجاري | ١١٠,٧٢% | ٩٠,٩٥% | ٦٤,٧١% | ٧٧,٩٩% | ٨٩,٩٢% | ٨٦,٨٦% |
| مصرف بغداد | ١١٦,٢٧% | ١٢٦,٦٣% | ٩٤,٣٧% | ٣٢,٨١% | ٤١,٦٧% | ٨٢,٣٥% |

المصدر: اعداد الباحثين بالأعتماد على القوائم المالية السنوية الصادرة للمصارف عينة البحث.

هذه النسب توضح قدرة المصرف على الاحتفاظ بموجودات محتسبة على أساس أوزان مخاطر محددة من قبل البنك المركزي العراقي والبالغة ١٢% كحد أدنى عن رأس المال واحتياطياته السليمة. و تقيس هذه النسبة قدرة رأس المال الأساسي على مواجهة المخاطر والتحديات في البنود داخل وخارج الميزانية، و يتضح من الجدول السابق أن مصرف الأستثمار العراقي قد حقق متوسط مرجح نسبة رأس المال الى اجمالي الموجودات ١١٤%، في سنة ٢٠١٧ حقق أعلى نسبة ١٣٩% خلال سنوات المقارنة بسبب انخفاض الأتئمانى، و فضلا عن ذلك أن ارتفاع نسبة كفاية رأس المال مؤشر غير ايجابي وهذا يدل على انخفاض الأستثمارات و فائض السيولة في المصارف عينة البحث. لأن نسبة كفاية رأس المال في كل من المصارف عينة البحث أعلى بكثير من النسبة المحددة من قبل البنك المركزي العراقي. ومتوسط هذه النسبة في مصرف بغداد ٨٢%، نلاحظ ان في سنة ٢٠١٨ بلغت نسبة كفاية رأس المال ١٢٦,٨% مقابل ١١٦,٢% في العام الماضي وسبب هذا الأرتفاع يعود الى انخفاض النشاط الأتئمانى للمصرف، وفي سنة ٢٠٢٠ و ٢٠٢١ نسبة كفاية رأس المال انخفض بشكل كبير (٣٢,٨% و ٤١,٦%) على التوالي



نتيجة ارتفاع كبير في الأستثمارات في هذه السنوات مقارنة بالسنوات أخرى. و في مصرف الأقليم التجاري حقق متوسط نسبة كفاية رأس المال ٨٦٪، وهي نسبة تفوق بصورة كبيرة عن تعليمات البنك المركزي ويعود السبب الى الأنخفاض في الأنشطة التعهدية و وجود فائض متراكم و السيولة عاطلة.

ثانيا: عنصر جودة الموجودات Assets Quality ssets Quality

يمكن حساب عنصر جودة الموجودات وفق المعادلة التالية:

١-قروض المتعثرة التسديد الى اجمالي الأئتمان النقدي: يحدد المشاكل المتعلقة بجودة الأصول في محفظة القروض و يشير تزايد النسبة الى تدهور جودة المحفظة الأئتمانية.

قروض المتعثرة التسديد الى اجمالي الأئتمان النقدي = الديون المتعثرة التسديد / اجمالي الأئتمان النقدي * ١٠٠٪

جدول رقم (٩) ديون متعثرة التسديد الى اجمالي الأئتمان النقدي

| المصارف | ٢٠١٧ | ٢٠١٨ | ٢٠١٩ | ٢٠٢٠ | ٢٠٢١ | متوسط نسبة |
|------------------------|--------|--------|---------|---------|---------|------------|
| مصرف الأستثمار العراقي | ١,٦٤٪ | ١,٥٨٪ | ١,٣٨٪ | ١,٩١٪ | ١,٨٨٪ | ١,٦٨٪ |
| مصرف الأقليم التجاري | ٢٠,٠٥٪ | ٢٦,٩٠٪ | ٦٧,٣١٪ | ١٣٨,٣٨٪ | ٣١,٤١٪ | ٥٦,٨١٪ |
| مصرف بغداد | ٦٦,١٧٪ | ٩٨,٨٤٪ | ١٠٠,٢٦٪ | ١٢٤,٦٣٪ | ١٣٥,٧٧٪ | ١٠٥,١٤٪ |

المصدر: اعداد الباحثين بالأعتماد على القوائم المالية السنوية الصادرة للمصارف عينة البحث

يلاحظ من الجدول السابق بأن متوسط نسبة الديون المتعثرة الى اجمالي الأئتمان النقدي في مصرف الأستثمار العراقي ١,٦٨٪، نتيجة الأنخفاض الحاصل في حجم القروض المتعثرة في مصرف الأستثمار العراقي و فضلا عن ذلك فأن التغير في هذه النسبة كانت قليلة لسنوات الخمس لمصرف الأستثمار العراقي، على التوالي (١,٦٤٪ و ١,٥٨٪ و ١,٣٨٪ و ١,٩١٪ و ١,٨٨٪) لسنوات (٢٠١٧ و ٢٠١٨ و ٢٠١٩ و ٢٠٢٠ و ٢٠٢١). اما متوسط هذه النسبة لمصرف الأقليم التجاري بلغ ٥٦,٨١٪ نتيجة الارتفاع ديون المتعثرة في هذه سنوات ٢٠١٩ و ٢٠٢٠ يعود السبب الى ارتفاع نسبة ديون متعثرة التسديد الى اجمالي الأئتمان بلغت ٦٧,٣١٪ و ١٣٨,٣٨٪ على التوالي، وفضلا عن ذلك بسبب أن حجم التسهيلات الأئتمانية المتعثرة في سنة ٢٠١٩ بلغ ٣٩٪ و لسنة ٢٠٢٠ بلغ ٥٥٪ من أجمالي رصيد التسهيلات الأئتمانية المباشرة (افراد وشركات) قبل تنزيل الفوائد المعلقة، وهذا يعني أن المصرف لم تستطيع تحصيل تسهلاته الأئتمانية في وقته.

ثالثا: كفاءة الإدارة: يمكن حساب عنصر جودة الموجودات وفق المعادلة التالية:

-نسبة اجمالي القروض الى اجمالي الودائع = ١٠٠*٪

جدول رقم (١٠) نسبة اجمالي القروض الى اجمالي الودائع

| المصارف | ٢٠١٧ | ٢٠١٨ | ٢٠١٩ | ٢٠٢٠ | ٢٠٢١ | متوسط نسبة |
|------------------------|---------|--------|--------|--------|--------|------------|
| مصرف الأستثمار العراقي | ٥٢,٦٩٪ | ٦٣,٧٦٪ | ٨٦,٢٣٪ | ٦٧,٠٤٪ | ٩٤,٥٣٪ | ٧٢,٨٥٪ |
| مصرف الأقليم التجاري | ١٠١,٥١٪ | ٣٢,٢٩٪ | ٢٠,٨٥٪ | ٤٠,٣٤٪ | ١٦,٨٨٪ | ٤٢,٣٧٪ |
| مصرف بغداد | ١٩,٤٩٪ | ٢٤,٦٤٪ | ٢٣,١٩٪ | ١٨,٢٧٪ | ١٥,١٦٪ | ٢٠,١٥٪ |

المصدر: اعداد الباحثين بالأعتماد على القوائم المالية السنوية الصادرة للمصارف عينة البحث

يلاحظ من الجدول لأعلاه أن متوسط النسبة لأجمالي القروض الى مجموع الودائع في مصرف الأستثمار كان أعلى من بين مصارف عينة البحث، بلغت النسبة لأجمالي القروض الى الودائع (٨٦,٢٪ و ٩٤,٥٪) في سنوات ٢٠١٨ و ٢٠٢١ على التوالي و متوسط اجمالي القروض الى الودائع يساوي ٧٢,٨٥٪ و يعود السبب الى ان حجم القروض كبيرة، و حجم الفوائد المدينة المتأتية كبيرة، ومع ذلك فأن المصرف معرض الى مخاطر كبيرة في حال تعثر هذه القروض. وفي سنة ٢٠١٨ ارتفع الأئتمان النقدي عن سنة سابقة بنسبة ٢٠٪

ومصرف الأقليم التجاري فقد حافظ على نسبة منخفضة، و حقق نسبة جيدة من متوسط اجمالي القروض الى اجمالي

الودائع ٤٢,٣٪، لكن فى سنة ٢٠١٧ كانت النسبة اعلى مقارنة بالسنوات الأخرى اذ بلغت ١٠١,٥٪ بسبب قيام المصرف بمنح قروض اكثر من باقى سنوات عينة البحث و بلغت (٢١٣) مليار دينار. فى سنة ٢٠٢١ انخفضت التسهيلات الأئتمانية المباشرة ١٦,٨٪ والسبب الرئيسى شطب ديون معدومة بقيمة (٤٠) مليار دينار استنادا الى موافقة البنك المركزى العراقى. اما مصرف بغداد لم تمنح التسهيلات الأئتمانية بمقدار مناسب لسنوات خمس عينة البحث، بلغت اعلى نسبة للأجمالى القروض الى الودائع ٢٤,٦ فى سنة ٢٠١٨ و ادنى نسبة ١٥,١ فى سنة ٢٠٢١ وهى نسبة قليلة مقارنة بنسبة وداىء العملاء فى هذا المصرف.

رابعا: عنصر الربحية : يمكن حساب عنصر الربحية وفق المعادلة التالية:

نسبة العائد على الموجودات = ١٠٠*٪

جدول رقم (١١) نسبة صافى الدخل الى متوسط الأصول

| المصارف | ٢٠١٧ | ٢٠١٨ | ٢٠١٩ | ٢٠٢٠ | ٢٠٢١ | متوسط نسبة |
|------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|------------|
| مصرف الأستثمار العراقى | ٠,٠٠٪ | ٠,٠٥٪ | ٢,٩٤٪ | ٠,٧٩٪ | ٠,١٥٪ | ٠,٧٨٪ |
| مصرف الأقليم التجارى | ١,٣١٪ | ١,١١٪ | ٢,٦٤٪ | ٠,٩٩٪ | ١,١٦٪ | ١,٤٤٪ |
| مصرف بغداد | ٠,٤٨٪ | ٠,٣٢٪ | ٠,٨٦٪ | ١,٦٠٪ | ٢,٣٨٪ | ١,١٣٪ |

المصدر: اعداد الباحثين بالأعتماد على القوائم المالية السنوية الصادرة للمصارف عينة البحث

يتضح من الجدول السابق أن متوسط نسبة صافى الدخل الى متوسط الأصول لمصرف الأستثمار العراقى ٠,٧٨٪. وهى نسبة منخفضة نتيجة الأرتفاع الحاصل فى التكاليف التشغيلية وهو ما أثر على صافى الأرباح المتحققة للمصرف و فضلا عن ذلك يعود السبب الى عدم وجود كفاءة السياسة الأستثمارية لمصرف الأستثمار العراقى. ومتوسط هذه النسبة فى مصرف الأقليم التجارى بلغ ١,٤٤٪ وهى تعد نسبة منخفضة، اذ حقق أعلى نسبة فى سنة ٢٠١٩ بلغ ٢,٦٤٪ و حقق نسبة ٠,٧٩٪ فى ٢٠٢٠. أما متوسط نسبة صافى الدخل الى متوسط الأصول فى مصرف بغداد بلغ ١,١٪. يلاحظ أن هذه النسبة بلغت أدنى مستوياتها فى سنوات ٢٠١٧ و ٢٠١٨ و ٢٠١٩ بنسبة (٤,٠٪ و ٣,٠٪ و ٨,٠٪) على التوالي، لكن بعد ذلك بدأت ترتفع فى سنة ٢٠٢٠ و ٢٠٢١ بنسبة (١,٦٪ و ٢,٣٪) لأن المصرف قام بتوظيف مصادر الأموال و تعزيز الأستثمارات فى السندات والأذونات الحكومية فى سنوات

٢٠٢٠ و ٢٠٢١

خامسا: عنصر السيولة :

نسبة السيولة = ١٠٠*٪

جدول رقم (١٢) نسبة السيولة

| المصارف | ٢٠١٧ | ٢٠١٨ | ٢٠١٩ | ٢٠٢٠ | ٢٠٢١ | متوسط نسبة |
|------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|------------|
| مصرف الأستثمار العراقى | ٨٧,٩٤٪ | ٥٨,٤٩٪ | ٥٧,٢٩٪ | ٦٢,٥٩٪ | ٤٩,٥٦٪ | ٦٣,١٧٪ |
| مصرف الأقليم التجارى | ٥١,٤٤٪ | ٧٧,٩٩٪ | ٦٤,١٨٪ | ٥٤,٧٦٪ | ٦٣,٢٤٪ | ٦٢,٣٢٪ |
| مصرف بغداد | ٦٨,٧١٪ | ٧٠,٨٢٪ | ٦٠,٩٥٪ | ٧٢,٨٦٪ | ٥٧,٦٥٪ | ٦٦,٢٠٪ |

المصدر: اعداد الباحثين بالأعتماد على القوائم المالية السنوية الصادرة للمصارف عينة البحث

يتبين من الجدول علاه أن متوسط الأصول السائلة الى اجمالى الأصول فى المصارف عينة البحث نسبة متقاربة و جيدة. وحافظت المصارف على نسبة السيولة المقررة من البنك المركزى العراقى ، ان متوسط هذه النسبة فى مصرف الأستثمار العراقى ٦٣,١٪، حيث بلغ فى سنة ٢٠١٧ اعلى نسبة للأجمالى الأصول السائلة الى اجمالى الأصول بنسبة ٨٧,٩٪. اما فى سنة ٢٠٢١ انخفضت هذه النسبة بشكل ملحوظ بنسبة (٤٩,٥٪) يعود السبب الى انخفاض رصيد النقدية بنسبة ٤١,٩٪ و انخفاض اوراق نقدية أجنبية.



في مصرف بغداد متوسط نسبة اجمالي الأصول السائلة ٦٦,٢٪ حيث بلغت اعلى نسبة ٧٢,٨٪ في سنة ٢٠٢٠ يعود السبب الى ارتفاع الأرصدة النقدية لدى المصرف بنسبة ٤٩,٨٪، فضلا عن ذلك الأرصدة الخارجية قد ارتفعت بنسبة (٣٧,٣)٪. اما في سنة ٢٠٢١ انخفضت النسبة الى ٥٧,٦٪ ويعود السبب الى انخفاض الأرصدة النقدية لدى المصرف بنسبة (١٤)٪. اما في مصرف الأقليم التجاري يبلغ متوسط نسبة ٦٢,٣٪ و مصرف بغداد ٦٦,٢٪ يتبين ان متوسط اجمالي الأصول السائلة الى اجمالي الأصول لمصارف عينة البحث.

سادسا: الحساسية تجاه المخاطر السوقية:

الفجوة المطلقة = * ١٠٠٪

جدول رقم (١٣) الفجوة المطلقة

| المصارف | ٢٠١٧ | ٢٠١٨ | ٢٠١٩ | ٢٠٢٠ | ٢٠٢١ | متوسط نسبة |
|------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|------------|
| مصرف الأستثمار العراقي | ٦٦,٣٠٪ | ٦٨,٣٦٪ | ٩٩,٩٦٪ | ٦٩,٧٧٪ | ٧١,٣٦٪ | ٧٥,١٥٪ |
| مصرف الأقليم التجاري | ٩٨,٩٩٪ | ٩٨,٨٠٪ | ٩٧,٨٨٪ | ٩٦,٢٩٪ | ٩٦,٥٨٪ | ٩٧,٧١٪ |
| مصرف بغداد | ٦٢,٢٩٪ | ٦٤,٧٣٪ | ٦٠,٦١٪ | ٦٦,٤٥٪ | ٥٢,٠٠٪ | ٦١,٢٢٪ |

المصدر: اعداد الباحثين بالأعتماد على التقارير السنوية للمصارف عينة البحث

ترتبط هذه النسبة بمدى تطبيق اجراءات كافية تسمح باجراء مراجعة وتقييم دوري لأدارة المخاطر ومدى قدرة البنك على التحكم في مخاطر السوق.

مما سبق يستنتج بأن يتم التركيز على الموجودات والمطلوبات في المصارف لاحتساب هذه النسبة، ومتوسط الحساسية اتجاه السوق في المصارف عينة البحث مرتفعة وعليه يجب على ادارة المخاطر السوقية للمصارف اتخاذ اجراءات من أجل التقليل من حساسية المخاطر السوقية، ٧٥,١٪ في مصرف الأستثمار و ٩٧,٧٪ في مصرف الأقليم التجاري و ٦١,٢٪ في مصرف بغداد.

جدول رقم (١٤) نتائج الفحص

| التصنيف وفق نموذج CAMELS | | | المؤشر | عناصر CAMELS |
|--------------------------|----------------------|------------------------|---|------------------|
| مصرف بغداد | مصرف الأقليم التجاري | مصرف الأستثمار العراقي | | |
| ١ | ١ | ١ | نسبة كفاية رأس المال | كفاية رأس المال |
| ٥ | ٥ | ٢ | نسبة ديون المتعثرة التسديد الى اجمالي الأئتمان النقدي | جودة الموجودات |
| ١ | ٤ | ٥ | نسبة اجمالي القروض الى اجمالي الودائع | كفاءة الأدارة |
| ٢ | ٢ | ٣ | نسبة العائد على الموجودات | الربحية |
| ١ | ١ | ١ | نسبة اجمالي الأصول السائلة الى اجمالي الأصول | السيولة |
| ٥ | ٥ | ٥ | الفجوة المطلقة | الحساسية السوقية |
| ١٥ | ١٨ | ١٧ | | مجموع |

المصدر: من اعداد الباحثين بالأعتماد على النتائج لنموذج CAMELS

جدول رقم (10) تصنيف مصارف وفق نموذج التقييم المصرفي CAMELS

| تصنيف المصارف | مصرف الأقليم العراقي | مصرف الأقليم التجاري | مصرف بغداد |
|-----------------------|----------------------|----------------------|------------|
| متوسط درجة التصنيف | ٢,٨ | ٣ | ٢,٥ |
| درجة التصنيف النهائية | الثالث | الثالث | الثالث |

المصدر: من اعداد الباحثين

يتبين من الجدول اعلاه على الرغم من حصول كل مصرف من المصارف عينة البحث على درجة تصنيف قوية بالنسبة لكل عنصر من عناصر كفاية رأس المال وعنصر السيولة ، أما بالنسبة للعناصر الأخرى يمكن التوضيح ما يأتي:

١- حقق مصرف الأستثمار العراقي درجة تصنيف رقم ٣، وفي فئة A٣:

حصل المصرف الأستثمار العراقي على درجة تصنيف مقدارها (٢,٨) بالمتوسط تصنيفه في المستوى الثالث بحسب التقييم المركب لعناصر النموذج، مما يعني بأن المصرف يواجه مشكلة في الأداء ويعاني من نقاط ضعف تتمثل بعنصر كفاءة الإدارة و حساسية اتجاه السوق بشكل رئيسي، و من عنصر الربحية حقق درجة تصنيف مقبولة، لذا يتطلب اتخاذ إجراءات تصحيحية من شأنها تحسين الأداء فيما يخص هذه العناصر التي حققت درجات تصنيف ضعيفة أو مقبولة.

٢- حقق مصرف الأقليم التجاري على درجة تصنيف رقم ٣، وفي فئة B٣

حصل مصرف الأقليم التجاري درجة تصنيف حرجة لكل من عناصر جودة الموجودات و عنصر الحساسية اتجاه مخاطر السوق، وحصل درجة تصنيف ضعيفة في عنصر الإدارة، لذا قد حصل المصرف على درجة تصنيف مقدارها (٣) بالمتوسط يصنفه في المستوى الثالث بحسب التقييم المركب لعناصر النموذج، مما يعني بأن المصرف يواجه مشكلة في الأداء ، ويعاني من نقاط ضعف تتمثل بعنصر جودة الموجودات و حساسية اتجاه السوق بشكل رئيسي، و من عنصر الإدارة ، لذا يتطلب اتخاذ إجراءات تصحيحية من شأنها تحسين الأداء فيما يخص هذه العناصر التي حققت درجات تصنيف ضعيفة أو مقبولة.

٣-- حقق مصرف بغداد على درجة تصنيف رقم ٣، وفي فئة A٣

حصل مصرف بغداد درجة تصنيف حرجة لكل من عناصر جودة الموجودات و عنصر الحساسية اتجاه مخاطر السوق، لذا قد حصل المصرف على درجة تصنيف مقدارها (٢,٥) بالمتوسط تصنيفه في المستوى الثالث في فئة A٣ ، مما يعني بأن كل مصرف من المصارف عينة البحث تمارس ممارسات غير سليمة وغير آمنة وذات مخاطرة عالية تستدعي الحاجة جيد بشكل عام بحسب التقييم المركب لعناصر النموذج، مما يتطلب اتخاذ تدابير واجراءات من شأنها تحسين الأداء فيما يخص هذا العنصر.

في الفقرة التالية سنقوم بتطبيق بطاقة الأداء المتوازن المستخدم في تقييم الأداء المصارف عينة البحث، ويجاد ارتباط بالواقع العملي مابين النموذج التقييم المصرفي، و استعمال نتائج نموذج CAMELS كمدخل لبطاقة الأداء المتوازن المستخدم. و تصميم نموذج لبطاقة الأداء المتوازنة لغرض تقييم الأداء المصارف بشكل الأفضل.

المبحث الرابع: تصميم نموذج بطاقة الأداء المتوازن المستخدم وفق معيار نموذج التقييم المصرفي CAMELS:

سيتم توظيف نموذج التقييم المصرفي CAMELS بعناصره ستة (كفاية راس المال، جودة الموجودات ، كفاءة الادارة ، الربحية، السيولة، الحساسية للمخاطر السوقية) ووفق مؤشرات كل عنصر من العناصر الستة المدخل لتقييم الاداء وفق بطاقة الأداء المتوازن المستخدم، اذ يتم استعمال مؤشرات هذه العناصر كمؤشرات للمناظير الستة بطاقة الأداء المتوازن المستخدم، كل حسب الجزء الذي يؤثر فيه بصورة مباشرة ، بهدف تقييم أداء شامل للمصارف. واعطاء درجات لكل مؤشر من مؤشرات



CAMELS الذي يرتبط بمناظير بطاقة الأداء المتوازن، وهناك بعض المؤشرات التي تؤثر بصورة مباشرة بمنظور معين و بعض المؤشرات تؤثر بصورة غير مباشرة بمنظور اخر يتم اعتمادها بالمنظور الذي تؤثر به بصورة مباشرة، وذلك لكون مناظير بطاقة الأداء المتوازنة المستدام متصلة احدها بالآخرى. وفيما يأتي بيان الترابط بين كل مؤشر من مؤشرات نموذج التقييم المصرفي CAMELS مع مناظير بطاقة الأداء المتوازن المستدام:

جدول رقم (١٦) درجات التصنيف وفق بطاقة الأداء المتوازن

| الدرجة | ٢٥ | ٢٠ | ١٥ | ١٠ | ٥ |
|-------------------------|----|----|----|----|---|
| تقييم المؤشر وفق CAMELS | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ |

المصدر: من اعداد الباحثين

يتبين من الجدول اعلاه ان كل عنصر من عناصر نموذج التقييم المصرفي CAMELS يقابلها درجة في بطاقة الأداء المتوازن المستدام، وهذه الدرجات افتراضية.

أولاً: المنظور المالي: نظراً للأهمية الجانب المالي في المؤسسات المالية بأعتبره تقيس مقدار امكانية ادارة المؤسسة في تحقيق الأرباح، ويتضمن البعد المالي للمصارف العديد من المؤشرات، و تعد مؤشرات (كفاية رأس المال، الربحية، السيولة)، مؤشرات مشتركة مع نموذج التقييم المصرفي CAMELS

جدول رقم (١٧) تقييم المنظور المالي وفق نموذج التقييم المصرفي CAMELS

| عناصر CAMELS | مصرف الأقليم التجاري | مصرف الأقليم التجاري | مصرف الأقليم التجاري | الدرجة |
|-----------------|----------------------|----------------------|----------------------|--------|
| كفاية رأس المال | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ |
| الربحية | ١٥ | ٢٠ | ٢٠ | ٢٠ |
| السيولة | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ |
| المجموع | ٦٥ | ٧٠ | ٧٠ | ٧٠ |

المصدر: من اعداد الباحثين

يتضح من الجدول اعلاه ما يأتي:

١- كفاية رأس المال: ان كل المصارف عينة البحث حقق ٢٥ درجات لكل منهما وبذلك صنفوا ضمن تصنيف ١ رقم وفق نموذج التقييم المصرفي CAMELS.

٢- الربحية: مصرف الأقليم التجاري و مصرف بغداد فقد حقق كل منهما افضل تقييم في CAMELS حيث وقع في التصنيف الثاني لذلك حققا الدرجة ٢٠، اما المصرف الأقليم التجاري وقع التصنيف الثالث من نموذج التقييم المصرفي CAMELS حيث حقق ١٥ درجة.

٣- السيولة: ان كل المصارف عينة البحث حققت ٢٥ درجات لكل منهما وذلك لوقوعهما في تصنيف ١ وفق نموذج التقييم المصرفي CAMELS.

ثانياً: منظور العمليات الداخلية : يرتبط هذا المنظور بعمليات ادارية في المصارف لتحقيق الأهداف المالية. لذا يمكننا ربط هذا المنظور بعناصر نموذج التقييم المصرفي (CAMELS) في (جودة الموجودات ، كفاءة الإدارة ، والربحية) وفق المؤشرات المستخدمة في نموذج التقييم المصرفي (CAMELS) .

الجدول رقم (١٨) تقييم منظور العمليات الداخلية وفق نموذج التقييم المصرفي CAMELS

| عناصر CAMELS | مصرف الأقليم التجاري | مصرف الأقليم التجاري | مصرف الأقليم التجاري |
|----------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| جودة الموجودات | ٥ | ٥ | ٢٠ |
| كفاءة الإدارة | ٢٥ | ١٠ | ٥ |
| الربحية | ٢٠ | ٢٠ | ١٥ |
| مجموع | ٥٠ | ٣٥ | ٤٠ |

المصدر: من اعداد الباحثين

يتبين من الجدول اعلاه

جودة الموجودات: بأن مصرف الأستثمار العراقي حقق اعلى درجة في جودة الموجودات وهي ٢٠ درجة وبذلك تصنف ضمن تصنيف رقم ٢ وفق نموذج التقييم المصرفي CAMELS، اما مصرف الأقليم التجاري و مصرف بغداد فقد حققا ٥ درجات وبذلك يصنفان من تصنيف رقم ٥ وفق نموذج التقييم المصرفي CAMELS.

كفاءة الإدارة: حقق مصرف الأستثمار العراقي ادنى درجة في كفاءة الإدارة وهي ٥ درجات، وبذلك يصنف ضمن تصنيف رقم ٥ وفق نموذج التقييم المصرفي CAMELS. وحققت مصرف الأقليم التجاري في كفاءة الإدارة ١٠ درجات ويصنف ضمن تصنيف رقم ٤ في نموذج التقييم المصرفي CAMELS. اما مصرف بغداد فقد حقق ٢٥ درجة في كفاءة الإدارة ويصنف ضمن تصنيف رقم ١ وفق نموذج التقييم المصرفي CAMELS.

الربحية: ضمن هذا المؤشر حقق كل من مصرف الأقليم التجاري و مصرف بغداد اعلى درجة وهي ٢٠ درجات، وبذلك صنفا ضمن تصنيف رقم ٢ في نموذج التقييم المصرفي CAMELS، اما مصرف الأستثمار العراقي فقد حقق ١٥ درجة وصنف ضمن التصنيف الثالث في نموذج التقييم المصرفي CAMELS.

وهناك مجموعة من المؤشرات أخرى ضمن البطاقة الأداء المتوازن المستنداً لمنظور العمليات الداخلية ولكن هذه المؤشرات غير مستخدمة في نموذج التقييم المصرفي CAMELS، يمكن تحديدها بما يأتي:

الأبداع والأبتكار: يعتبر الأبداع والأبتكار في المصارف من محددات الأستراتيجية لبقاء المصارف واستمراره ويؤدي الى تعزيز وضعه التنافسي في السوق.

الإبداع = ١٠٠*٪

جدول رقم (١٩) الأبداع والأبتكار

| السنة | ٢٠١٧ | ٢٠١٨ | ٢٠١٩ | ٢٠٢٠ | ٢٠٢١ | المتوسط |
|------------------------|---------|---------|----------|----------|---------|---------|
| مصرف الأستثمار العراقي | ٢٣,٧٨-٪ | ٣,٣٣-٪ | ١٨٢,٨٢-٪ | ٤٤,١٢-٪ | ٢١,٤٥-٪ | ٤٤,٨٥-٪ |
| مصرف الأقليم التجاري | ٦,٣٤-٪ | ٤٣,٦٢-٪ | ٦٥,٦٢-٪ | ٩٨,٩٥-٪ | ٨٧,٤٤-٪ | ٧,٩٧-٪ |
| مصرف بغداد | ٥٣,٩٦-٪ | ٦٨,٤٩-٪ | ٢٨,٢٤-٪ | ٣٣٢,٦٧-٪ | ٨٣,٤٧-٪ | ١٩,٦٩-٪ |

المصدر: اعداد الباحثين استناداً للتقارير السنوية للمصارف عينة البحث

يتبين من الجدول اعلاه أن متوسط نمو مصاريف البحث والتطوير في مصرف الأستثمار بلغ ٤٤,٨٥٪ وهي أعلى نسبة مقارنة بباقي المصارف أخرى ولكن بدأت هذه النسبة بالانخفاض خلال سنوات عينة البحث في الأنخفاض المستمر، حيث في سنة ٢٠١٩ سجلت أعلى نسبة لنمو مصاريف البحث والأستشارية ١٨٢,٨٪ اما في سنة ٢٠٢٠ انخفضت نسبة نمو في المصاريف البحث الى ٤٤,١٢٪ و في سنة ٢٠٢١ بلغ ٢١,٤٥٪.

و مصرف الأقليم التجاري بلغ متوسط النمو السالب في سنوات الخمسة في عينة البحث (-٧,٩٧٪) حيث حقق أعلى نسبة في ٢٠٢١ بلغ ٨٧,٤٤٪، و في سنة ٢٠١٨ سجلت ٤٣,٦٢٪، أما باقي السنوات اخرى فقد حقق نسبة نمو سالبة. ويلاحظ ان مصرف بغداد حقق متوسط نسبة نمو في مصاريف البحث و الاستشارات ١٩,٦٩٪، يعود السبب الى ارتفاع النسبة في سنة ٢٠٢٠ حيث بلغ ٣٣٢,٦٪.



ولكن اذ تم جمع المبالغ المصرفية على البحث والتطوير للسنوات الخمس عينة البحث لكل مصرف، يتبين أن مصرف اقليم التجاري هو اكثر المصارف اهتماما بمجال البحث والتطوير (٩٩٥,٥٩٦,١٠٢) دينار، ويأتي مصرف الأستثمار العراقي في المرتبة الثانية ويلاحظ ان مجموع مصروف بلغ (٥٤٠,٥٣٣,٠٠٧) دينار و مصرف بغداد يأتي في المرتبة الأخيرة فقد قام بصرف (٣,٨٣٥,٦٩٠) دينار للبحث والتطوير.

الأعتداد على النموذج التقييم المصرفي الألكتروني في العمليات ان مصرف بغداد الأهلي يعتمد الأنظمة الألكترونية في عملياته وفقا للنموذج التقييم المصرفي (BANKS). وخدمة ادارة فيزا كارد Visa Card و خدمات دفع الألكتروني بأستخدام تطبيق نموذج التقييم المصرفي المقاصة الألكترونية ACH وتطبيق نموذج التقييم المصرفي المدفوعات الألكترونية RTGS

خدمة انترنت بنك Intranet Bank و خدمة الموبايل بنك Mobi Cash خدمة بطاقة كي-كارد Q - Card ، وخدمة التحويل الخارجي للأكثر من ١٥٠ دولة في العالم Word Link. مصرف الأقليم التجاري: ان البرنامج المحاسبي الألكتروني المستخدم في مصرف الأقليم التجاري نوع (BANKS). و الية العمل تتضمن ربط نموذج التقييم المصرفي المعلومات بنموذج التقييم المصرفي FATCA و استخدام نموذج التقييم المصرفي swift . مصرف الأستثمار العراقي: تم تنصيب نموذج التقييم المصرفي متصل بنموذج التقييم المصرفي (BANKS) له امكانية متابعة الحركات المالية وتدقيق الأسماء في القوائم السوداء للحد من أي معاملة مشبوهة ان وجدت. مصرف الأستثمار العراقي: تم تطبيق نموذج التقييم المصرفي swift (نموذج التقييم المصرفي للحالات الخارجية) . الخدمات المصرفية المقدمة:

مصرف بغداد: يستخدم المصرف وسائل عديدة لخدمة زبائنه مثل (خدمة الاتصال الهاتفي ، البريد الألكتروني، الزيارة الشخصية في مبنى الإدارة) يتولى ادارة المصرف دراسة وتقييم الشكاوي العملاء للوقوف على الواقع الفعلي لهذه الشكاوي وتصنيفها وتأثيرها والأجراءات المتخذة في سبيل الحد من تكرارها مستقبلا. ومنح القرض الشخصي لموظفي المصرف من ضمنها المدة الزمنية للقرض لتصل ٣ سنوات بالإضافة الى زيادة مبلغ القرض ليصل ٢٥ مليون دينار عراقي. كما يستخدم في مصرف الأقليم التجاري: خدمات الصراف الألي (ATM)، و خدمة الرسائل النصية: هذه الخدمة مجانية لزبائن المصرف، و الخدمات المصرفية عبر الهاتف RTB Mobile . في مصرف الأستثمار العراقي: لعب قسم التوعية المصرفية دورا مهما من خلال نشر الوعي المصرفي لدى زبائن المصرف وتعزيز الثقة بين المصرف والمتعاملين معه من خلال بحث ودراسة الشكاوي المقدمة من قبل زبائن المصرف وايجاد الحلول لمعالجتها تلافيا لتكرارها مستقبلا.

بعد مرحلة تقييم مصارف عينة البحث وفق هذه المؤشرات السابقة، يتم بتصنيف المؤشرات وفق طريقة تصنيف نموذج التقييم المصرفي CAMELS من (١ ممتاز الى ٥ ضعيف) .

الجدول رقم (٢٠) تقييم المؤشرات المنظور الداخلية وفق نموذج التقييم المصرفي CAMELS

| المصارف | المؤشرات | البحث والتطوير | الأعتداد على نظام الألكتروني | الخدمات المصرفية المقدمة |
|-------------------|----------|----------------|------------------------------|--------------------------|
| الأستثمار العراقي | ٢ | ٢ | ٢ | ٢ |
| الأقليم التجاري | ٢ | ٢ | ٢ | ٣ |
| بغداد | ٣ | ٣ | ٢ | ٢ |

المصدر: من اعداد الباحثين بالأعتداد على التقارير السنوية لمصاريف عينة البحث

الجدول رقم (٢١) تقييم المؤشرات وفق بطاقة الأداء المتوازنة المستخدم

| المجموع ال | الخدمات المصرفية المقدمة | المؤشرات | | المصارف |
|---------------|--------------------------|----------|---|-----------------|
| | | الأبداع | الاعتماد على النموذج التقييم المصرفي الإلكتروني | |
| ٦٠ | ٢٠ | ٢٠ | ٢٠ | لأستثمار |
| ٥٥ | ١٥ | ٢٠ | ٢٠ | الأقليم التجاري |
| ٥٥ | ٢٠ | ٢٠ | ١٥ | بغداد |

المصدر: من اعداد الباحثين بالاعتماد على القوائم المالية

يتبين من الجدول اعلاه بان تم تقييم المؤشرات وفق بطاقة الأداء المتوازن المستخدم :

مؤشر البحث والتطوير لكل من مصرف الأستثمار العراقي و مصرف الأقليم التجاري صنفا ضمن التصنيف الثاني من نموذج التقييم المصرفي CAMELS، أي أن درجة كل مصرف ٢٠ درجات لبطاقة الأداء. اما مصرف بغداد فقد صنف ضمن التصنيف الثالث من نموذج التقييم المصرفي CAMELS، وحصل على ١٥ درجة.

أما مؤشر الاعتماد على نظام الألكتروني فأن جميع مصارف عينة البحث صنفا ضمن التصنيف الثاني من نموذج التقييم المصرفي CAMELS، وقد حصلوا ٢٠ درجة لهذا المؤشر.

أما في مؤشر الخدمات المصرفية المقدمة فقد حصل كل من المصرف الأستثمار و مصرف بغداد على تقييم ٢ في نموذج التقييم المصرفي CAMELS، فقد حصل كل منهما ٢٠ درجة في بطاقة الأداء المتوازن المستخدم. أما مصرف الأقليم التجاري فقد حصل على ١٥ درجة في بطاقة الأداء المتوازن المستخدم لذلك صنف ضمن التصنيف الثالث لنموذج التقييم المصرفي CAMELS.

الجدول رقم (٢٢) اجمالي درجات منظور العمليات الداخلية

| المؤشرات | مصرف الأستثمار العراقي | مصرف الأقليم التجاري | مصرف بغداد |
|---------------------|------------------------|----------------------|------------|
| مجموع مؤشرات CAMELS | ٤٠ | ٤٠ | ٥٥ |
| مجموع مؤشرات الأخرى | ٦٠ | ٥٥ | ٥٥ |
| المجموع | ١٠٠ | ٩٥ | ١١٠ |

المصدر: من اعداد الباحثين.

ثالثا: منظور الزبون : توجد علاقة وثيقة بين المصارف والزبون ويعمل المصارف لأكتساب رضا الزبون من خلال تقديم الخدمات وتلبية رغباتهم و حاجاتهم بأحسن الحال، لأن الزبون هو الذي يولد الربح للمصارف. عملية قياس رضا الزبون تعتمد على مؤشرات مالية وغير مالية، و من المؤشرات التي ترتبط بنموذج التقييم المصرفي CAMELS هي السيولة، أن توفير السيولة يعني قدرة المصرف في سداد الألتزاماته في أي وقت، لذا مؤشر السيولة من المؤشرات المهمة في منظور الزبون.

الجدول رقم (٢٣) درجة تقييم منظور الزبون وفق السيولة

| عناصر CAMELS | المؤشرات | مصرف الأستثمار العراقي | مصرف الأقليم التجاري | مصرف بغداد |
|--------------|--|------------------------|----------------------|------------|
| السيولة | نسبة اجمالي الأصول السائلة الى اجمالي الأصول | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ |
| المجموع | | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ |

المصدر: من اعداد الباحثين

يتبين من الجدول السابق أن جميع المصارف عينة البحث صنفا ضمن التصنيف الأول من نموذج التقييم المصرفي CAMELS حيث حصلوا على ٢٥ درجة في بطاقة الأداء المتوازن.



وهناك مؤشرات مالية وغير مالية أخرى يتم استخدامها في هذا المنظور، ولكن غير موجودة في نموذج التقييم المصرفي CAMELS كالآتي:

نسبة نمو الودائع: تعد من أحد مصادر التمويل للمصارف، كلما زادت نسبة النمو في حسابات الودائع زادت معه مصادر التمويل، يأتي معه الأرباح إذا المصرف استثمر بها بالصورة صحيحة. وهناك علاقة وطيدة بين نسبة النمو في الودائع ورضا الزبون، فكلما ازدادت الودائع دل على رضا الزبون عن خدمات المصرف.

نسبة نمو الودائع = * ١٠٠٪

جدول رقم (٢٤) نسبة نمو الودائع

| المؤشر | مصرف الأستثمار العراقي | مصرف الأقليم التجاري | مصرف بغداد |
|------------------------|------------------------|----------------------|------------|
| متوسط نسبة نمو الودائع | ١٤,٦٠٪ | ٤٣,٩١٪ | ٨,٨٧٪ |

المصدر: من اعداد الباحثين

متوسط نسبة النمو في الودائع لمصرف الأستثمار العراقي يساوي ١٤,٦٠٪، فقد كان نسبة نمو الودائع متذبذبة بين الأنخفاض و الأرتفاع، حقق المصرف اعلى نسبة لنمو الودائع ٦٨,٧٥٪ في سنة ٢٠١٨. أما في سنة ٢٠١٩ انخفض نسبة النمو في الودائع (-٨,٥٥٪) بسبب الأنخفاض في ايداعات العملاء بنسبة ١٢٪ عن السنة السابقة، وهذا الأنخفاض بسبب احداث جائحة كورونا. أما في مصرف الأقليم التجاري كان متوسط نسبة الودائع ٤٣,٩١٪، حيث في سنة ٢٠٢٠ قد انخفضت الودائع بنسبة ٤٧٪ مقارنة مع سنة ٢٠١٩ وهذا بسبب احداث كورونا ادى الى سحب مبالغ من قبل الأفراد والشركات. وفي سنة ٢٠٢١ زادت وداائع العملاء بمقدار ١٨٤ مليار دينار مقارنة بسنة ٢٠٢٠. أما في مصرف بغداد حقق نسبة نمو الودائع ٨,٨٧٪، يلاحظ نسبة نمو الودائع ليس مستقرا خلال سنوات عينة البحث، بسبب الظروف الأقتصادية وحالة عدم اليقين التي يمر بها العالم والعراق نتيجة جائحة كورونا.

نسبة نمو القرض: تعد هذه النسبة محل الأهتمام للزبائن ومؤشرا مهما في منظور الزبون، و كلما ارتفعت هذه النسبة دلت على رضا الزبائن نحو هذا المصرف، و قدرة الإدارة المصرف على الأستقطاب للزبائن.

نسبة نمو القرض = * ١٠٠٪

جدول رقم (٢٥) نسبة نمو القرض

| المؤشر | المصرف الأستثمار العراقي | المصرف الأقليم التجاري | المصرف بغداد |
|-----------------------|--------------------------|------------------------|--------------|
| متوسط نسبة نمو القروض | ١٥,٧٤٪ | ٢١,١٥-٪ | ١٢,٦٨٪ |

المصدر: من اعداد الباحثين.

يلاحظ من البيانات الواردة في الجدول اعلاه أن متوسط نسبة نمو القروض في مصرف الأستثمار ١٥,٧٤٪، ظهر متوسط نسبة نمو القرض لمصرف بغداد (١٢,٦٨٪)، أما متوسط نسبة نمو القرض في مصرف الأقليم التجاري سالبة (-٢١,١٥٪) بسبب انخفاض منح التسهيلات الأئتمانية خلال سنوات البحث.

تأمينات لقاء تسهيلات: يعد ازيادة نسبة النمو في التأمينات المستلمة لقاء التسهيلات المصرفية من المؤشرات الجيدة لاستقطاب الزبائن والأحتفاظ بهم، كلما ارتفعت هذه النسبة دل على رضا الزبائن وازدياد عدد الزبائن ويتم قياسه .

نسبة نمو التأمينات = * ١٠٠٪

جدول رقم (٢٦) نسبة نمو التأمينات

| المؤشر | مصرف الأستثمار العراقي | مصرف الأقليم التجاري | مصرف بغداد |
|--------------------------|------------------------|----------------------|------------|
| متوسط نسبة نمو التأمينات | ٩٦,١٤٪ | ١٨٩,٩٧٪ | ٢٢,٣٧-٪ |

الجدول: من اعداد الباحثين.

يتبين من الجدول اعلاه أن متوسط نسبة نمو التأمينات لقاء تسهيلات في مصرف الأستثمار ٩٦,١٤٪،

و متوسط نمو التأمينات في مصرف الأقليم التجاري ١٨٩,٩٧٪، اما متوسط نسبة النمو في التأمينات لقاء تسهيلات في مصرف بغداد قليلة جدا مقارنة بالمصارف اخرى عينة البحث وقد حقق (-٢٢,٣٧٪).

جدول رقم (٢٧) تصنيف المصارف وفق نموذج التقييم المصرفي CAMELS لهذه المؤشرات في التصنيف من ١ الى ٥

| المؤشرات | مصرف الأقليم التجاري | مصرف الأقليم التجاري | مصرف بغداد |
|--------------------|----------------------|----------------------|------------|
| نسبة نمو الودائع | ٣ | ٢ | ٢ |
| نسبة نمو القروض | ١ | ٤ | ٢ |
| نسبة نمو التأمينات | ٣ | ٢ | ٥ |

المصدر: من اعداد الباحثين.

جدول رقم (٢٨) درجة تقييم المؤشرات لمنظور الزبون

| المؤشرات | مصرف الأقليم التجاري | مصرف الأقليم التجاري | مصرف بغداد |
|--------------------|----------------------|----------------------|------------|
| نسبة نمو الودائع | ١٥ | ٢٠ | ٢٠ |
| نسبة نمو القروض | ٢٥ | ١٠ | ٢٠ |
| نسبة نمو التأمينات | ١٥ | ٢٠ | ٥ |
| المجموع | ٥٥ | ٥٠ | ٤٥ |

المصدر: من اعداد الباحثين

نسبة نمو الودائع: يلاحظ من الجدول اعلاه ان مصرف الأستثمار حصل على ١٥ درجات في نسبة نمو الودائع، وذلك بسبب وقوعه في التصنيف الثالث في النموذج التقييم المصرفي CAMELS، اما كل من مصرف الأقليم و مصرف بغداد فقد حصل على ٢٠ درجات لكل منهم، بسبب وقوعهم في التصنيف الثاني في النموذج التقييم المصرفي CAMELS.

نسبة نمو القروض: حصل مصرف الأستثمار على أعلى تقييم في نسبة نمو القروض، حيث صنف ضمن التصنيف الأول من النموذج التقييم المصرفي CAMELS، لذلك حصل على ٢٥ درجة في بطاقة الأداء المتوازن المستدام، أما مصرف الأقليم التجاري حصل على ١٠ درجات في بطاقة الأداء المتوازن المستدام وبذلك صنف ضمن التصنيف الرابع في نموذج التقييم المصرفي CAMELS، و مصرف بغداد ضمن التصنيف الثاني في نموذج التقييم المصرفي CAMELS، اذ حصل على ٢٠ درجة .

نسبة نمو التأمينات: حصل مصرف الأستثمار على ١٥ درجة من نسبة نمو التأمينات في بطاقة الأداء المتوازن المستدام و ذلك بسبب وقوعه ضمن التصنيف الثالث من النموذج التقييم المصرفي CAMELS، أما مصرف الأقليم التجاري فقد حصل على ٢٠ درجة في بطاقة الأداء المتوازن مستدام وذلك لأنه وقع ضمن التصنيف الثاني في نموذج التقييم المصرفي CAMELS، و مصرف بغداد حصل على ٥ درجات في نسبة نمو التأمينات في بطاقة الأداء المتوازن المستدام لوقوعه في تصنيف الخامس في نموذج التقييم المصرفي CAMELS.

الجدول رقم (٢٩) مجموع درجات منظور الزبون لكل مصرف وفق المؤشرات السابقة ومؤشرات نموذج التقييم المصرفي CAMELS:

| المؤشرات | مصرف الأقليم التجاري | مصرف الأقليم التجاري | مصرف بغداد |
|--|----------------------|----------------------|------------|
| نسبة اجمالي الأصول السائلة الى اجمالي الأصول | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ |
| نسبة نمو الودائع | ١٥ | ٢٠ | ٢٠ |
| نسبة نمو القروض | ٢٥ | ١٠ | ٢٠ |
| نسبة نمو التأمينات | ١٥ | ٢٠ | ٥ |
| المجموع الدرجات | ٨٠ | ٧٥ | ٧٠ |

المصدر : من اعداد الباحثين.

رابعاً: منظور التعلم والنمو: يركز هذا المنظور على مدى اهتمام مجلس ادارة المصارف بتنمية مواردها البشرية من خلال تطوير أداء الموظفين وتنمية مهاراتهم و مشاركاتهم في الدورات لمواكبة التطور التقني والألكتروني من اجل تحسين اداء



المصارف يرتبط هذا المنظور مع معيار CAMELS في العنصر (كفاءة الأدارة).
- كفاءة الأدارة: يقيس مدى كفاءة المصارف في اهتمام بجانبى التعلم والنمو من اجل التطوير والتقدم.
جدول رقم (٣٠) درجة تقييم مؤشر كفاءة الأدارة.

| عناصر CAMELS | مصرف الأستثمار العراقى | مصرف الأقليم التجارى | مصرف بغداد |
|---------------|------------------------|----------------------|------------|
| كفاءة الأدارة | ٥ | ١٠ | ٢٥ |

المصدر: من اعداد الباحثين

تبين من بيانات الجدول اعلاه ان مصرف الأستثمار حصل على ادنى درجة في مؤشر كفاءة الأدارة وحصل على ٥ درجة وبذلك صنف ضمن التصنيف الخامس في نموذج التقييم المصرفى CAMELS، و مصرف الأقليم حصل على ١٠ درجات في بطاقة الأداء المتوازن، لأنه وقع ضمن التصنيف الرابع في نموذج التقييم المصرفى CAMELS. أما مصرف بغداد فقد وقع ضمن التصنيف الأول في نموذج التقييم المصرفى CAMELS لذلك حصل على ٢٥ درجة.

وهناك مؤشرات اخرى لتقييم منظور التعلم والنمو وغير موجودة في نموذج التقييم المصرفى CAMELS مؤشر تدريب الموظفين: الأهتمام بهذا الجانب من الأولويات الأدارة في المصارف لتدريب العاملين بهدف التحسين المستمر و رفع مستوى الأداء ولتحقيق هذا الهدف تسعى الأدارة لأشراك الموظفين في دورات تدريبية. وتستخرج بالمعادلة الآتية:

النمو في عدد الدورات التدريبية = * ١٠٠٪

جدول رقم (٣١) نمو في عدد الدورات التدريبية

| المؤشر | مصرف الأستثمار العراقى | مصرف الأقليم التجارى | مصرف بغداد |
|--------------------------|------------------------|----------------------|------------|
| متوسط نسبة نمو عدد دورات | ٢٧٪ | ٤٠٪ | ٧٪ |

المصدر: من اعداد الباحثين بالأعتماد على التقارير السنوية للمصارف عينة البحث

يتبين من بيانات الجدول اعلاه أن متوسط نسبة نمو عدد الدورات التدريبية في مصرف الأستثمار العراقى ٢٧,٤٦٪ للسنوات الخمسة لمصارف عينة البحث، حيث أنه ارتفعت نسبة الدورات التدريبية من ٢٤ دورة في ٢٠١٦ الى ٥٢ دورة في ٢٠١٧، و في سنة ٢٠١٨ نسبة نمو يساوي صفر، وفي سنة ٢٠١٩ و ٢٠٢٠ انخفضت عدد الدورات التدريبية، ٤٩ دورة في ٢٠١٩ و ١٦ دورة في ٢٠٢٠، أما في سنة ٢٠٢١ الى ٣١ دورة.

ومصرف الأقليم التجارى حقق متوسط نسبة النمو عدد الدورات ٤٠٪، حيث عدد الدورات في سنة ٢٠١٧ (٢٤) دورة، و انخفض عدد الدورات في سنة ٢٠١٨ الى (١٨) دورة. أما في سنة ٢٠٢٠ ارتفع عدد الدورات الى (٥١) دورة و انخفض في سنة ٢٠٢١ الى (٣٢) دورة.

ومصرف بغداد فقد بلغ متوسط النمو في عدد الدورات ٥,٥٪، قد بلغ عدد الدورات التدريبية في ٢٠١٩ الى (٧٢) دورة، أما في ٢٠٢٠ انخفضت الى (٣٣) دورة. وارتفع مرة اخرى في سنة ٢٠٢١ الى (٥٤) دورة.

ولكي يكون هذا المؤشر اكثر أنصافا في تقييم الأداء يجب ان لا يتم الاعتماد عليه بمفرده ولكن يجب معه قياس نسبة عدد الدورات لكل عامل، وذلك عن طريق:

عدد الدورات الى عدد العاملين =

الجدول رقم (٣٢) عدد الدورات الى عدد العاملين

| المؤشر | مصرف الأستثمار العراقى | مصرف الأقليم التجارى | مصرف بغداد |
|------------------------|------------------------|----------------------|------------|
| متوسط نسبة عدد الدورات | ١٧,٩١٪ | ١٣,٨٥٪ | ٧,٤٢٪ |

المصدر: من اعداد الباحثين بالأعتماد على التقارير السنوية للمصارف عينة البحث

يتبين من بيانات الجدول اعلاه ان مصرف الأستثمار العراقى حقق افضل نسبة لمشاركة عدد العاملين في الدورات التدريبية حيث بلغت متوسط نسبة المشاركة ١٧,٩١٪، و متوسط نسبة عدد المشاركين في الدورات التدريبية في مصرف الأقليم التجارى

بلغ ۱۳,۸۵٪، اما في مصرف بغداد متوسط هذه النسبة بلغ ۷,۴۲٪ فقط.

الاحتفاظ بالعمالين أو مؤشر انتاجية الموظفين

نسبة نمو الموظفين = * ۱۰۰٪

جدول رقم (۳۳) الأحتفاظ بالعمالين.

| المؤشر | مصرف الأستثمار العراقي | مصرف الأقليم التجاري | مصرف بغداد |
|-----------------------|------------------------|----------------------|------------|
| نسبة نمو عدد الموظفين | ۳,۲۹٪- | ۸,۴۴٪ | ۳,۰۹٪- |

المصدر: من اعداد الباحثين بالأعتماد على التقارير السنوية للمصارف عينة البحث

يتبين من بيانات الجدول علاه ان متوسط نسبة نمو عدد العمالين في مصرف الأستثمار سالبة (-۳,۲۹٪)، حيث انخفض

عدد الموظفين العمالين من ۲۴۶ موظف الى ۲۲۰ موظف. وفي سنة ۲۰۱۹ نسبة نمو عدد الموظفين يساوي ۰٪. و في سنة ۲۰۲۰

انخفض عدد العمالين ۲۱۰ عامل و ۲۰۷ عامل في ۲۰۲۱.

اما مصرف الأقليم التجاري فقد حقق متوسط نسبة نمو عدد الموظفين العمالين مقداره ۸,۴۴٪، حيث حقق نسبة نمو عدد

الموظفين خلال السنوات الخمس. في سنة ۲۰۱۷ نسبة نمو عدد الموظفين ۲,۸٪ ارتفع في ۲۰۱۸ الى ۳,۶۲٪. وفي سنة ۲۰۱۹ نسبة نمو

عدد الموظفين بلغ ۱۳,۹۸٪. في ۲۰۲۰ انخفضت نسبة نمو الى ۷,۹۷٪، اما في ۲۰۲۱ فقد ارتفعت النسبة الى ۱۳,۶۳٪.

مصرف بغداد مثل مصرف الأقليم التجاري سجل متوسط نسبة النمو في عدد الموظفين سالبا -۳,۰۹٪ للسنوات الخمس.

حيث بلغت عدد الموظفين العمالين ۷۸۹ موظف في سنة ۲۰۱۸، و ۷۹۳ عامل في ۲۰۱۹. اما في سنة ۲۰۲۰ فقد انخفض عدد

العمالين الى ۷۶۸ عامل و ۷۱۷ عامل في ۲۰۲۱.

الجدول رقم (۳۴) تقييم المصارف عينة البحث وفق المؤشرات (النمو في عدد الدورات التدريبية ، الاحتفاظ بالعمالين)

بطريقة نموذج التقييم المصرفي CAMELS

| المؤشرات | مصرف الأستثمار العراقي | مصرف الأقليم التجاري | مصرف بغداد |
|--------------------------------|------------------------|----------------------|------------|
| النمو في عدد الدورات التدريبية | ۲ | ۲ | ۳ |
| الأحتفاظ بالعمالين | ۳ | ۱ | ۳ |
| المجموع | ۵ | ۳ | ۶ |

المصدر: من اعداد الباحثين.

في جدول رقم (۳۵) يتم تقييم المؤشرات لمنظور التعلم والنمو وفق بطاقة الأداء المتوازن المستدام

| المؤشرات | مصرف الأستثمار العراقي | مصرف الأقليم التجاري | مصرف بغداد |
|--------------------------------|------------------------|----------------------|------------|
| كفاءة الإدارة | ۵ | ۱۰ | ۲۵ |
| النمو في عدد الدورات التدريبية | ۲۰ | ۲۰ | ۱۵ |
| الأحتفاظ بالعمالين | ۱۵ | ۲۵ | ۱۵ |
| المجموع | ۴۰ | ۵۵ | ۵۵ |

المصدر: من اعداد الباحثين

تبين من بيانات الجدول اعلاه أن مؤشر النمو في عدد الدورات التدريبية قد حصل مصرف الأستثمار و مصرف الأقليم على

۲۰ درجة في بطاقة الأداء المتوازن لكونهم صنفا ضمن التصنيف الثاني في نموذج التقييم المصرفي CAMELS. أما مصرف بغداد

فقد حصل على ۱۵ درجة تقييمية، وبذلك صنف ضمن التصنيف الثالث من نموذج التقييم المصرفي CAMELS.

وفي المؤشر الأحتفاظ بالعمالين يتبين أن كل من مصرف الأستثمار و مصرف بغداد وقعوا ضمن التصنيف الثالث في نموذج

التقييم المصرفي CAMELS، حيث حصلوا على ۱۵ درجة في بطاقة الأداء المتوازن. أما مصرف الأقليم فقد حصل على ۲۵

درجة، وبذلك صنف ضمن التصنيف الأول لنموذج التقييم المصرفي CAMELS.



خامساً: منظور المخاطر السوقية: يعد خطر السوق من المخاطر المؤثرة التي يتوجب على ادارة المصرف الأهتمام بها لأنها تؤثر على أنشطة المصارف و أرباحها. وتقسم المخاطر الى المخاطر النموذج التقييم المصرفية وهي ناتجة عن ظروف الاقتصادية، و المخاطر غير النموذج التقييم المصرفية نتيجة تقلبات في العائد المتوقع للأستثمارات، و النوع الثالث يسمى المخاطر الكلية: التي تشمل مجموع كل من المخاطر النموذج التقييم المصرفية أو غير نموذج التقييم المصرفية لذا يمكن ربط هذا المنظور مع نموذج التقييم المصرفي CAMELS في عنصر (الحساسية السوقية اتجاه المخاطر، والسيولة).

السيولة: في مؤشر نسبة اجمالي القروض الى اجمالي الودائع.

جدول رقم (٣٦) توزيع الدرجات التقويمية على كل مؤشر باعتماد على درجة تصنيف المؤشر في المعيار CAMELS

| عناصر CAMELS | المؤشرات | مصرف الأستثمار | مصرف الأقليم | مصرف بغداد |
|------------------|---------------------------------------|----------------|--------------|------------|
| الحساسية السوقية | الفجوة المطلقة | ٥ | ٥ | ٥ |
| السيولة | نسبة اجمالي القروض الى اجمالي الودائع | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ |
| المجموع | | ٣٠ | ٣٠ | ٣٠ |

المصدر: من اعداد الباحثين

تبين من البيانات الواردة في الجدول اعلاه أن مؤشر الفجوة المطلقة لجميع مصارف عينة البحث كانت متقاربة لذا صنفا ضمن التصنيف الخامس في نموذج التقييم المصرفي CAMELS، وحصل كل مصرف على ٥ درجة في بطاقة الأداء المتوازن المستدام.

وفي مؤشر نسبة اجمالي القروض الى اجمالي الودائع جميع المصارف عينة البحث تقع في التصنيف الأول في نموذج التقييم المصرفي CAMELS، وحصلوا على ٢٥ درجة في بطاقة الأداء المتوازن.

سادساً: منظور البيئة والمجتمع:

١- مؤشر المجتمع: أصبح لزاماً على المؤسسات الاقتصادية ان تساهم في تحقيق رفاهية المجتمع وذلك لضمان نجاحها وذلك بسبب كونها جزءاً هاماً من المجتمع، ويستوجب تحقيق هذا الهدف تركيز المدراء على الجانب الاجتماعي فضلاً عن اهتمامهم بالجانب الاقتصادي ومن الممكن تقييم منظور المجتمعية للمصرف وفق ما يقدمه من مؤازرة ودعم اجتماعي للمجتمع .

جدول رقم (٣٧) أهم التكاليف التي تمس بشكل المباشر علاقة المصرف بالمجتمع بشكل مباشر أو غير مباشر.

| عناصر الكلفة | مصرف الأقليم التجاري | مصرف الأقليم التجاري | مصرف بغداد |
|---------------------------|----------------------|----------------------|---------------|
| مكافئات تشجيعية | - | ٩١٥,٤٠٨,٨٤١ | ٤٤٦,٠٨٣,٠٠٠ |
| المساهمة في ضمان الأجماعي | ٣٢١,٧٠٧,٢١٢ | ٦٤٥,٩٤٧,٣٦١ | ٤,٤٠٠,٣٩٣ |
| تبرعات | ١,٦٢٨,٩٢٢ | - | ٦٢٦,٣٥٧,٠٠٠ |
| مخصصات غلاء معيشي | ٣٤,٩٨١,٨٠٨ | ١,٧٤٠,٠٢٨ | - |
| المجموع | ٣٥٨,٣١٧,٩٤٢ | ١,٥٦٣,٠٩٦,٢٣٠ | ٥,٤٧٢,٧٣٣,٠٠٠ |
| نصيب الفرد | ٢١٨,٤٨٦,٥٥٠ | ٧٠٧,٢٨٣,٣٦٢ | ٧١٤,٤٥٦,٠٠٥ |

المصدر: من اعداد الباحثين بالأعتماد على التقارير السنوية للمصارف عينة البحث

ويتضح من البيانات الواردة في الجدول اعلاه ان معدل نصيب الفرد من العاملين من التكلفة الاجتماعية هو (٧٠٧,٢٨٣,٣٦٢) دينار في مصرف الاستثمار العراقي على الرغم عن عدم تخصيص المصرف اية كلف لعنصر التبرعات والذي يعد من العناصر الاساسية للتكلفة الاجتماعية، في حين خصص مصرف الاقليم التجاري مبلغ وقدره (٢١٨,٤٨٦,٥٥٠) دينار كمعدل لنصيب الفرد من التكلفة الاجتماعية ولم يخصص المصرف اية مبالغ للمكافآت التشجيعية للعاملين ، ويشكل معدل نصيب الفرد

من العاملين في التكلفة الاجتماعية لمصرف بغداد مبلغ وقدره (٧١٤,٤٥٦,٠٠٥) دينار وهو الاعلى من بين المصارف الاخرى محل البحث، وعلى الرغم من اهتمام المصرف بالتبرعات والمكافآت التشجيعية ولكنه اهمل مصاريف عنصر غلاء المعيشة. ٢- مؤثر البيئة: يظهر هذا المؤشر مدى اهتمام المصرف بالاثار البيئية التي تتجم عن نشاطه في المجتمع، وعلى الرغم من ان نشاط المصارف هو نشاط خدمي وليس انتاجي اي ان عمله لا يترتب عليه اية عمليات تلوث البيئة ولكن هناك بعض التكاليف التي تم الاشارة اليها في الجدول التالي هي تكاليف تسبب تلوثاً للبيئة واستهلاكاً للموارد الطبيعية مما يهدد البيئة.

جدول رقم (٣٨) أهم التكاليف البيئية التي له علاقة بنشاط المصرف بشكل مباشر او غير مباشر.

| عناصر الكلفة | مصرف الأقليم | مصرف الأستثمار | مصرف بغداد |
|---------------------------|--------------|----------------|-------------------|
| مياه و كهرباء | 210,524,541 | 316,875,828 | ١,٥٠٥,٢١٩,٠٠٠ |
| صيانة | | 460,811,818 | ٨,١١٨,٨٢٨,٠٠٠ |
| نشر و طبع أو دعاية واعلان | 89,397,893 | 14,066,800 | ٢٨,٠٢١,٠٠٠ |
| المجموع | ٢٩٩,٩٢٢,٤٣٤ | ٧٩١,٧٥٤,٤٤٦ | ٣٧,٦٤٥,٠٤٧,٠٠٠٧٦٦ |
| نصيب الفرد | ١٨٢,٨٧٩,٥٣٣ | ٣٥٨,٢٥٩,٩٣٠ | ٤,٩١٤,٤٩٧,٩٩٧ |

المصدر من اعداد الباحثين بالاعتماد على تقارير سنوية للمصرف عينة البحث ويتبين من البيانات الواردة في الجدول اعلاه ان معدل نصيب الفرد من التكلفة البيئية لمصرف بغداد (٤,٩١٤,٤٩٧,٩٩٧) دينار وبذلك صنف في المرتبة الاولى من بين مصارف عينة الدراسة ويليه مصرف الاستثمار بمبلغ (٣٥٨,٢٥٩,٩٣٠) ويأتي في المرتبة الثالثة مصرف الاقليم بمبلغ وقدره (١٨٢,٨٧٩,٥٣٣) دينار متوسط نصيب العامل الواحد من كلفة الأداء الاجتماعي اتجاه العاملين والمجتمع.

= اجمالي تكاليف الأداء الاجتماعي / اجمالي عدد الأفراد العاملين

جدول رقم (٤٣) تقييم منظور البيئة المجتمع بطريقة CAMELS

| المؤشرات | مصرف الأستثمار العراقي | مصرف الأقليم التجاري | مصرف بغداد |
|----------|------------------------|----------------------|------------|
| المجتمع | ٣ | ٤ | ٢ |
| البيئة | ٢ | ٣ | ١ |

المصدر: من اعداد الباحثين

جدول رقم (٤٤) تقييم للمؤشرات لمنظور البيئة والمجتمع وفق بطاقة الأداء المتوازن المستدام

| المؤشرات | مصرف الأستثمار العراقي | مصرف الأقليم التجاري | مصرف بغداد |
|----------|------------------------|----------------------|------------|
| المجتمع | ١٥ | ١٠ | ٢٠ |
| البيئة | ٢٠ | ١٥ | ٢٥ |

المصدر: من اعداد الباحثين

يتضح من البيانات الواردة في الجدول اعلاه أن مصرف الأستثمار العراقي حصل على ١٥ درجة لمؤشر البيئة في بطاقة الأداء المتوازن المستدام وبذلك صنف ضمن التصنيف الثالث في نموذج التقييم المصرفي CAMELS، وقد حصل على ٢٠ درجة في مؤشر المجتمع وصنف ضمن التصنيف الثاني في نموذج التقييم المصرفي CAMELS، أما مصرف الأقليم التجاري قد حصل على ١٠ درجات للمؤشر المجتمع وصنف ضمن التصنيف الرابع في نموذج التقييم المصرفي CAMELS، و حصل على ١٥ درجة في مؤشر البيئة في بطاقة الأداء المتوازن وصنف ضمن التصنيف الرابع في نموذج التقييم المصرفي CAMELS، اما مصرف بغداد فقد حصل على ٢٠ درجة تقييمية لمؤشر المجتمع، وصنف ضمن التصنيف الثاني من نموذج التقييم المصرفي CAMELS و قد حصل على ٢٥ درجة لمؤشر البيئة وصنف ضمن التصنيف الأول في نموذج التقييم المصرفي CAMELS.



وفي مؤشر الاحتفاظ بالعاملين يتبين أن كلا من مصرف الأستثمار و مصرف بغداد صنفا ضمن التصنيف الثالث في نموذج التقييم المصرفي CAMELS، اذ حصلوا على ١٥ درجة في بطاقة الأداء المتوازن. أما مصرف الأقليم التجاري فقد حصل على ٢٥ درجة التقييمية، وصنف ضمن التصنيف الأول لنموذج التقييم المصرفي CAMELS.

الجدول رقم (٤٥) بناء بطاقة العلامات المتوازن المستخدم وفق نموذج التقييم المصرفي CAMELS

| المنظور | المؤشرات | مستوى الأداء المعياري | مصرف الأقليم التجاري | | مصرف الأستثمار العراقي | | مصرف بغداد | |
|-------------------|--|-----------------------|----------------------|--------|------------------------|--------|------------|--------|
| | | | الدرجة | النسبة | الدرجة | النسبة | الدرجة | النسبة |
| المالي | نسبة كفاية رأس المال | ٢٥ | ٢٥ | %٢٥ | ٢٥ | %٢٥ | ٢٥ | %٢٥ |
| | صافي دخل الى متوسط الأصول | ٢٥ | ١٥ | %١٥ | ٢٠ | %٢٠ | ٢٠ | %٢٠ |
| | اجمالي الأصول السائلة الى اجمالي الأصول. | ٢٥ | ٢٥ | %٢٥ | ٢٥ | %٢٥ | ٢٥ | %٢٥ |
| المجموع | | ٧٥ | ٦٥ | %٨٦ | ٧٠ | %٩٣ | ٧٠ | %٩٣ |
| العمليات الداخلية | ديون متعثرة التسديد الى اجمالي الائتمان. | 25 | 20 | 20% | 5 | %٥ | ٥ | %٥ |
| | كفاءة الإدارة. | 25 | 5 | %٥ | 10 | %١٠ | 25 | 25% |
| | الربحية | 25 | ١٥ | %١٥ | ٢٠ | %٢٠ | ٢٠ | %٢٠ |
| | الأبداع | 25 | ٢٠ | %٢٠ | ٢٠ | %٢٠ | ١٥ | %١٥ |
| | اعتماد على نموذج التقييم المصرفي | ٢٠ | ٢٠ | | ٢٠ | | ٢٠ | |
| | الألكتروني | 25 | | %٢٠ | | %٢٠ | | %٢٠ |
| خدمات مصرفية | ٢٥ | ٢٠ | %٢٠ | ١٥ | %١٥ | ٢٠ | %٢٠ | |
| المجموع | | ١٥٠ | ١٠٠ | %٦٦,٦٦ | ٩٠ | %٦٠ | ١٠٥ | %٧٠ |
| الزبون | نسبة اجمالي الأصول السائلة الى اجمالي الأصول | ٢٥ | ٢٥ | %٢٥ | ٢٥ | %٢٥ | ٢٥ | %٢٥ |
| | نسبة نمو الودائع | ٢٥ | ١٥ | %١٥ | ٢٠ | %٢٠ | ٢٠ | %٢٠ |
| | نسبة نمو القروض | ٢٥ | ٢٥ | %٢٥ | ١٠ | %١٠ | ٢٠ | %٢٠ |
| | نسبة نمو التأمينات | ٢٥ | ١٥ | %١٥ | ٢٠ | %٢٠ | ٥ | %٥ |
| المجموع | | ١٠٠ | ٨٠ | %٨٠ | ٧٥ | %٧٥ | ٧٠ | %٧٠ |
| التعلم والنمو | كفاءة الإدارة. | ٢٥ | ٥ | %٥ | ١٠ | %١٠ | ٢٥ | %٢٥ |
| | المشاركة في الدورات التدريبية. | ٢٥ | ٢٠ | %٢٠ | ٢٠ | %٢٠ | ١٥ | %١٥ |
| | الاحتفاظ بالعاملين. | ٢٥ | ١٥ | %١٥ | ٢٥ | %٢٥ | ١٥ | %١٥ |
| | المجموع | | ٧٥ | ٤٠ | %٥٣,٣٣ | ٥٥ | %٧٣ | ٥٥ |

| | | | | | | | | |
|--------------------|---|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| المخاطر السوقية | الفجوة المطلقة نسبة اجمالي القروض الى اجمالي الودائع. | ٢٥ | ٥ | %٥ | ٥ | %٥ | ٥ | %٥ |
| البيئة والمجتمع | الأداء الأقتصادي الأداء البيئي | ٢٥ | ٢٥ | %٢٥ | ٢٥ | %٢٥ | ٢٥ | %٢٥ |
| المجموع | مجموع | ٥٠ | ٣٠ | %٦٠ | ٣٠ | %٦٠ | ٣٠ | %٦٠ |
| المجموع | | ٥٠ | ٣٥ | %٧٠ | ٢٥ | %١٥ | ١٥ | %٢٠ |
| الإجمالي | | ٥٠٠ | ٣٥٠ | %٧٠ | ٣٤٥ | %٦٩ | ٣٧٥ | %٧٥ |

المصدر: من اعداد الباحثين

لمعرفة تقييم كل مصرف، يتم مقارنة النسب الأجمالية بنسب مستويات الأداء .

الجدول رقم (٤٦) تقييم المصارف وفق بطاقة الأداء المتوازن بالأعتماد على نموذج التقييم المصرفي camels

| النسبة | التصنيف | التوجيهات |
|---------------------|---------|---|
| أقل أو يساوي من %٥٠ | ضعيف | هناك حاجة الى تعديلات جوهرية في الاداء |
| %٥١-%٦٠ | مقبول | يتطلب تحسين الأداء من خلال اجراء التعديلات |
| %٦١-%٧٠ | متوسط | يجب اجراء بعض التعديلات الضرورية |
| %٧١-%٨٠ | جيد | هناك حاجة الى بعض التعديلات البسيطة |
| %٨١-%٩٠ | جيد جدا | لا توجد حاجة لأي تعديلات وانما المزيد من التطور |
| %٩١-%١٠٠ | ممتاز | الأداء قياسي |

ويتضح من البيانات الواردة في الجدول رقم (٤٥) ان مصرف الأستثمار العراقي ومصرف الأقليم التجاري صنفا ضمن فئة التصنيف (متوسط) لكل منهما، اما مصرف بغداد فقد صنف ضمن التصنيف (جيد)، وبالرجوع الى تقييم الأداء وفق نموذج التقييم المصرفي CAMELS يلاحظ ان التصنيفات كانت مختلفة حيث صنف مصرف الأستثمار العراقي ضمن فئة (A٣) والمصرف الأقليم التجاري ضمن الفئة (B٣) اما مصرف بغداد فقد صنف في الفئة (A٣)، وهذا الاختلاف البسيط في تصنيف المصارف عينة البحث يدل على عدم كفاية نموذج التقييم المصرفي CAMELS وحده في تقييم أداء المصرف وان استخدام بطاقة العلامات المتوازنة المستدام أدى الى تغيير تسلسل المصارف عينة البحث، وبالتالي تم اثبات فرضية البحث التي تنص (إن اعتماد نموذج CAMELS كمدخلات لبطاقة الأداء المتوازن المستدام لتقييم الأداء المصرفي سيؤثر في تقديم تقييم أداء مصرفي افضل) وبالتالي توجد علاقة قوية بين نموذج التقييم المصرفي (CAMELS) و بطاقة الأداء المتوازن المستدام في تقييم أداء المصارف التجارية.

المبحث الخامس: الاستنتاجات والتوصيات

اولا: الاستنتاجات : يمكن تحديد أهم الأستنتاجات التي توصلت اليها الدراسة بما يأتي:

الاستنتاجات النظرية :

تعتبر عملية تقييم الأداء هامة جدا وضرورية كونها تمثل آلية فعالة لكشف الأخطاء ثم تصحيحها، مما يؤدي الى تطويره وتحسين الأداء بما يعمل على تحقيق أهداف المؤسسة ونجاح استراتيجيتها.

أن مؤشرات نموذج التقييم المصرفي التقييم المصرفي و مؤشرات نموذج بطاقة الأداء المتوازن المستدام تتشابه في البعد المالي،الا



أن الأختلاف الأهم هو بأضافة مؤشرات الأداء لأبعاد أخرى التي يجري على أساسها التوصل الى رضا الزبون. يعد نموذج التقييم المصرفى CAMELS احد معايير الأنداز المبكر التي تستعمل في تقييم أداء المصارف والكشف أوجه الخلل والضعف في مراكزها المالية مما يساهم في رسم سياسة وخطة محكمة من ظرف الأدارة بارتكازها على العناصر السلبية. الاستنتاجات العملية:

تبين أن نموذج التقييم المصرفى CAMELS يعتمد على المؤشرات الستة (كفاية راس المال ، جودة الموجودات ، كفاءة الادارة ، الربحية، السيولة، الحساسية للمخاطر السوقية) دون الأخذ بنظر الأعتبار البعد البيئى والأجتماعية فضلا عن عدم اعتماده على المؤشرات غير المالية في مؤشرات الستة.

أن اعتماد أكثر من مقياس لتقييم الأداء المصرفى سوف يساهم في تحسين الأداء المالى لهذه المصارف فضلا عن وجود مؤشرات مالية وغير مالية، وبالتالي الخروج بنموذج تقييم اداء أفضل.

تبين أن هناك بعضا من مؤشرات تقييم الأداء لايمكن تقييمه وفقا لمؤشرات معايير CAMELS، لذا يمكن الأعتداد على مؤشرات بطاقة الأداء المتوازن المستدام مثل مؤشرات رضا الزبون ، مؤشرات البعد البيئى والأجتماعى.

تبين نتائج تقييم اتجاهات السيولة لدى مصارف عينة البحث وجود تحسن في مراكز السيولة لكل من المصارف عينة البحث وبلغت مستويات من السيولة تجاوزت النسبة المعيارية المعتمدة من قبل البنك المركزى العراقى والبالغة نسبة (٣٠٪).

تعد بطاقة الأداء المتوازن المستدام من النماذج الحديثة لتقييم الأداء الشامل للمؤسسة متضمنة المؤشرات المالية وغير المالية، وامكانية تطوير بطاقة الأداء المتوازن المستدام من خلال إضافة منظور أو أكثر لتتكامل مع المناظير الأصلية الأربعة، وذلك حسب حاجة المؤسسة وبما أن تلائم مع تحقيق أهدافها الأستراتيجية.

ثانياً: التوصيات: بناء على أستنتاجات البحث يمكن تحديد اهم توصيات البحث بما يأتي:

ضرورة قيام البنك المركزى بتدريب الكادر الكفوء على نموذج التقييم المصرفى CAMELS لأجراء التقييمات الدورية و بممارسة دوره الرقابى من خلال عمليات الرقابة المكتتبية والميدانية على المصارف العاملة في العراق.

الأفتتاح على المراكز البحث العلمى والجامعات من أجل تطوير الكفاءات العلمية و استقطاب المعرفة اللازمة، في مجال التقييم والرقابة المصرفية لغرض منها تنمية القدرات الفنية لتحسين جودة الخدمات المصرفية لتحقيق الميزة التنافسية.

ضرورة التركيز على توجيه الحديث في الاداره الاستراتيجيه وتقييم الاداء من خلال استخدام تقنيات حديثة والتي من بينها تقنية بطاقة الأداء المتوازن المستدام ((SBSC التي تمكن من تقييم أدائها بنظرة شمولية من خلال امتلاكها

لخمسة مناظير وهي (المالى، العملاء، العمليات الداخلية، التعلم والنمو، البيئى والإجتماعى).

تعميم تطبيق بطاقة الأداء المتوازن المستدام في المصارف وإيلائها الأهتمام المطلوب عن طريق توسيع نطاق النظم المحاسبية المتخصصة بحيث يكون للتكاليف البيئية والأجتماعية موزعا بين تبوياتها و فقراتها ايذانا بتوسيع مديات تطبيقها.

تدريب و توعية العاملين بأهمية مراعاة العوامل البيئية والأجتماعية عند صياغة استراتيجيات الأداء للمصارف.

العمل على تطوير العناصر الأساسية التي يتكون منها نموذج التقييم المصرفى CAMELS بهدف الوصول لعناصر ومؤشرات أكثر تعبيرا ودقة في إعطاء صورة الوضع الحقيقى لكل عنصر ودوره في الكشف عن نقاط الضعف والقوة في أداء المصرف،

وذلك من خلال إدخال نسب ومعادلات جديدة على عناصر النموذج بهدف الوصول إلى صورة أكثر دقة عن كل عنصر من عناصر النموذج.



Abstract

The study aims to reach a set of objectives, the most important of which is knowing the level of banking supervision application of the CAMELS model and the impact of its application level on improving and evaluating banking performance according to its six elements and indicators for each element and its ability to give an evaluation and classification of banks, as well as knowing the extent to which Iraqi banks depend on the balanced scorecard. Sustainable measurement and evaluation of performance in commercial banks. This applied study tagged “The Impact of Applying the Banking Evaluation Model (CAMELS) in Improving Financial Performance Based on the Sustainable Balanced Scorecard, which is an applied study in three commercial banks listed in the Iraq Stock Exchange, and they are (The Iraqi Investment Bank, The Commercial Egleem Bank, and the National Bank of Baghdad) . The framework extends The timeline of the study is from (20172021-) and the study comes at a time when the importance of banking evaluation in terms of performance is increasing, as the interest of bank management on the one hand and those with capital on the other hand is focused on finding appropriate criteria to assess and know the level of performance of banks, which results in making financial decisions The study reached a set of conclusions, the most important of which are: It was found that the CAMELS banking evaluation system depends on the six indicators (capital adequacy, asset quality, management efficiency, profitability, liquidity, and risk sensitivity). market without taking into account the environmental and social dimension, in addition to not relying on non-financial indicators in its six indicators. The Central Bank of Iraq, amounting to (30%), and the conclusions showed that the sustainable balanced scorecard is one of the modern models for evaluating the comprehensive performance of the institution, including financial and non-financial indicators, and there is a possibility to develop the sustainable balanced scorecard by adding one or more perspectives to integrate with the four original perspectives This is according to the institution’s need and in line with the achievement of its strategic objectives.

Keywords: impact, bank evaluation model (CAMELS), improving financial performance, sustainable balanced scorecard.

المصادر

- أولا:المصادر العربية : الوثائق الرسمية
- التقرير السنوي لمصرف الأستثمار العراقي لسنوات(٢٠١٧، ٢٠١٨، ٢٠١٩، ٢٠٢٠، ٢٠٢١).
- التقرير السنوي لمصرف الأقليم التجاري لسنوات(٢٠١٧، ٢٠١٨، ٢٠١٩، ٢٠٢٠، ٢٠٢١).
- التقرير السنوي لمصرف بغداد لسنوات (٢٠١٧، ٢٠١٨، ٢٠١٩، ٢٠٢٠، ٢٠٢١).
- تعليمات البنك المركزي العراقي لاستعمال معيار camels ، ٢٠١٠.
- مؤشرات تقويم أداء المصارف والمصارف التجارية، (٢٠١٧)، البنك المركزي العراقي.



العميد، علي عبدالرضا حمودي، (٢٠٠٩) «مؤشرات الحىطة الكلية وامكانية التنبؤ المبكر بالأزمات: دراسة تطبيقية»، حالة العراق-المديرية العامة للأحصاء والأبحاث، البنك المركزي العراقي.

ثانياً: الرسائل والأطاريح:

أونيس، سناء، (٢٠١٦)، «مساهمة بطاقة الأداء المتوازن في تحسين أداء المؤسسة»، جامعة محمد خيضر، كلية العلوم والأقتصادية والتجارية وعلوم التسيير، رسالة الماجستير في التسييرالأستراتيجى للمنظمات.

بلاسكة، صالح، (٢٠١٢)، «قابلية تطبيق بطاقة الأداء المتوازن كأداة لتقييم الأستراتيجية في المؤسسة الأقتصادية الجزائرية، جامعة فرحات عباس، كلية العلوم الأقتصادية والتجارية وعلوم التسيير، رسالة الماجستير في تخصص الأدارة الأستراتيجية. الجرياي، (٢٠٢٢)، «تأثير تقييم الأداء باستعمال أمدؤج CAMELS في جودة أرباح المصارف العراقية»، جامعة القادسية، كلية الأدارة والأقتصاد، قسم المحاسبة، رسالة الماجستير.

الحاج، نجيه محمد علي (٢٠١٧)، «امكانية تطبيق بطاقة الأداء المتوازن لتقييم الأداء في المؤسسات الحكومية الليبية»، دراسة حالة وزارة المالية الليبية، جامعة جرش، كلية الأقتصاد والعلوم الأدارية، رسالة الماجستير في المحاسبة.

حناش، فيروز و العجروود، لىلى، (٢٠١٩)، «تقييم السلامة المصرفية للبنوك الأسلامية باستخدام طريقة Camels دراسة حالة البنك الراجحى السعودى، جامعة محمد الصديق بن يحيى، كلية العلوم الأقتصادية والتجارية وعلوم التسيير، رسالة ماجستير في العلوم الأقتصادية.

خديجة، بن حميدة و نورهان، قاجوج، (٢٠٢٠)، «أثر أدارة السيولة على عوائد البنوك التجارية، دراسة حالة مقارنة بين بنكين عمومين(الجزائر)، معهد العلوم الأقتصادية والتجارية وعلوم التسيير، قسم ادارة مالية، رسالة ماجستير .

ديجى، وهىبة، (٢٠١٣)، « دور استراتيجىة التمييز في تحسين أداء المؤسسة الأقتصادية »، دراسة حالة مؤسسة صناعة الكوابل الكهربية -بسكرة-، جامعة محمد خيضر، كلية العلوم الأقتصادية والتجارية وعلوم التسيير، قسم العلوم الأقتصادية، رسالة الماجستير،

الراشدى، بدر وليد بدر، (٢٠١٩)، «اختبار سلامة القطاع المصرفى التجارى باستخدام نموذج التقييم المصرى في CAMELS»، دراسة مقارنة في عدد من الدول العربية للمدة ٢٠١٣-٢٠١٧، جامعة الموصل، كلية الأدارة والأقتصاد، رسالة الدبلوم العالى التخصصى في العلوم المالية

الربيعى، محمد سمير دهيرب و الحسانى، وعد هادى عبد جىاد و الأعاجيبى، عقيل دخيل كريم، (٢٠١٩)، «استخدام تقنية بطاقة الأداء المتوازن (BSC) لتقويم الأداء الأستراتيجى للوحدات الأقتصادية»، بحث تطبيقى في كلية الأدارة والأقتصاد، جامعة مثنى، كلية الأدارة والأقتصاد، رسالة ماجستير.

سدائرية، سلمى، (٢٠١٤)، «تقييم أداء البنوك التجارية باستخدام بطاقة الأداء المتوازن ، دراسة حالة بنك الفلاحة والتنمية الريفية- وكالة عين البيضاء-، جامعى أم البواقى، كلية العلوم الأقتصادية والتجارية وعلوم التسيير، رسالة الماجستير أكادemy في تخصص مالية و بنوك.

الشريدة، تمارى جمال فلاح، (٢٠١٤)، «مدى تطبيق بطاقة الأداء المتوازن في البنوك التجارية الأردنية»، جامعة اليرموك، كلية الأقتصاد والعلوم الأدارية، رسالة الماجستير في ادارة الأعمال.

عكاب، أحمد شلال، (٢٠١٧)، «أثر عناصر نموذج تقييم أداء البنوك CAMELS قى المخاطر الأثمانية التى تواجهها البنوك التجارية الأردنية المدرجة في بورصة عمان للأوراق المالية، جامعة ال البيت، كلية ادارة المال والأعمال، قسم التمويل والمصارف، رسالة ماجستير

علوان، شهيرة، (٢٠١٦)، «تقييم أداء البنوك الأسلامية باستخدام نموذج التقييم المصرى في التقييم المصرى فى الأمريكى Camels»، دراسة حالة بنك البكة الجزائرى، جامعة العربي بن مهيدي (أم البواقى)، كلية العلوم الأقتصادية والتجارية و علوم التسيير،

رسالة ماستر أكاديمى فى علوم التسىير.

العزى، ناصر فهىء، (٢٠١٥)، «أثر اسءءءام بءاقءة الأءاء المءءوازن لءءفىض الءءءفة فى ءءم القءرة الءنافسىة فى الشءءاء الصءاعىة الكوءىءىة»، ءامعة ال بىءء، كلىة اءارة الأعمال، رسالة الماءسءىر فى قسم المءاسبءة.

عسى، مءمء اسءق عبءالءءمن، (٢٠١٨)، «ءور بءاقءة الأءاء المءءوازن فى فاعلىة أءاء الرءابة الءاءلىة بالمصارف السوءانىة». ءامعة الملك ءالء، المملكة العربىة السوءوىة، رسالة الماءسءىر.

مءمء، لءمان مءروف فضل، (٢٠١٥)، «أثر اسءءءام بءاقءة الأءاء المءءوازن فى ءقوىم الأءاء المالى للمؤسساء ءىر الربءىة»، ءراسءة مءءانىة، مؤسسة البصر ءىرىة العالمىة- السوءان، ءامعة السوءان للعلوم والءءنولوجىا، كلىة الءراساء العلىا، رسالة الماءسءىر فى المءاسبءة والءموىل.

مرىم، بوءوءة و ءسىن ءىءوش، (٢٠١٤)، «اسءءءام بءاقءة لأءاء المءءوازن المءسءءام والمقارءة المرءعبىة لءقوىم الأءاء الشامل للمؤسسة»، ءراسءة ءالة مؤسسة ءءزف الصءى بالمىلىة، ءامعة قسطنءنىة، كلىة العلوم الأءءصاءىة والءءارىة وعلوم الءسىير، رسالة الماءسءىر فى اءارة مالىة.

ءءم، رىام لىء (٢٠٢٠)، «ءوظىف مءاعىر camels فى ءقوىم الأءاء المءرفى باسءءعمال بءاقءة العلاماء المءءوازنة»، ءامعة بءءاء، كلىة الأءارة والأءءصاء، رسالة الماءسءىر فى المءاسبءة.

ءالءاً: الءورىاء والبءوء:

الأمام، صلاء الءىن مءمء امىن، (٢٠١٠)، «اسءءءام ءموءء ءقوىم المءرفى الءصىف CAMELS فى ءءقىق السلاءة المالىة للمصارف، بءء ءبءبىقى فى عىنة من المصارف العراقىة ءاصة، مءلة المنصور»، العءء ١٣.

امى، شءاقى و الىاس، أورزىق، (٢٠٢٠)، «مءى ءوافق ءمءء ءقوىم الأءاء المالى للبنوك مع البنوك الأسلامىة، قرأة فى ءموءء CAMELS، مءلة البشائر الأءءصاءى، المءلء ٠٦، العءء ٠١.

البءران، عبءءالء ءاسىن زابىر و ضاىى، مءمء أءمء، (٢٠١٥)، «النموءء ءقوىم المءرفى الءقلىءى و ءموءء ءقوىم المءرفى CAMEL لءقوىم أءاء المصارف - ءراسءة مقارءة فى مءرف سومر ءءارى للمءة ٢٠٠٧-٢٠١٣»، مءلة ءامعة البصرة، المءلء العاشر، العءء عشرون.

بلقصور، روىة و العمراوى، ءنان، (٢٠٢١)، «ءقوىم أءاء المصارف الأسلامىة باسءءءام ءمءء CAMELS»، ءراسءة قىاسىة على المصارف الأسلامىة فى ءول مءلس الءعاون ءلىءى ءلال الفءرة ٢٠١٠-٢٠١٦، مءلة الءراساء المءاسبىة والمالىة، المءلء ٥، العءء ١.

بورقبة، شوقى (٢٠١١)، «ءرىقة Camels فى ءقوىم البنوك الإسلامىة»، المءلة ءءازىرىة للءراساء المالىة والمءرفىة، العءء ١١.

ءسىن، رامز رمضاء مءمء، (٢٠١٩)، «اسءءءام بءاقءة الأءاء المءءوازن فى قىاس وءقوىم الأءاء المؤسسى فى المنءمام العامءة»، ءراسءة مءءانىة، مءلة أكاءمىة الساءاء للعلوم الأءارىة، المءلء ١٠، العءء ٤.

ءءاقانى، نورى عبءالرسول و أبو هونء، صلاء عامر، (٢٠١٨)، «اسءءءام ءموءء ءقوىم المءرفى Camel فى ءءلىل (كفاىة رأس المال والربءىة والسىولة) لعىنة من المصارف العراقىة»، مءلة ءرى للعلوم والأءءصاءىة والأءارىة، المءلء ٥، العءء ٢.

العابءى، زىءون فرىق عبء و البءءاءى، صلاء صاىب شاكرا، (٢٠١٥)، «مءى امكانىة اسءءءام بءاقءة الأءاء المءءوازن فى ءءسىن قىاس الأءاء للمصارف العراقىة»، مءلة ءراساء مءاسبىة و مالىة. المءلء ١٠، العءء ٣٣.

العاشق، وسىلة عبءالعزىز، (٢٠١٦)، «الءءطىط الأسءرائجى بءاقءة الأءاء المءءوازن»، مءلة الءولىة المءءكمة للعلوم الهندسىة وءءنىة المءلوماء، المءلء ٢، العءء ٢.

عمارى، صلىءة، بن ءابء، على، (٢٠١٨)، «ءموءء ءقوىم المءرفى الءصىف المءرفى الأمريكى CAMELS كمءءل لءقوىم البنوك،



دراسة حالة بنك الخليج الكويت، مجلة العلوم الأنسانية والأجتماعية، العدد ٣٨. المطيري، حسين محسن توفيق و الخماس، عبد الرضا فرج بدرأوي، (٢٠٢٢)، «اثر تطبيق نموذج التقييم المصرفي CAMELS كأداة للرقابة على المصارف التجارية الخاصة العراقية للمدة ٢٠١٦-٢٠٢٠، مجلة دراسات محاسبية ومالية، المجلد ١٧، العدد ٥٨.

يامين، اسماعيل يونس و الظهراوي، محمد سامي، (٢٠١٦)، «أثر عناصر نموذج تقييم أداء البنوك CAMELS في المخاطر الأتثمانية التي تواجهها البنوك التجارية الأردنية المدرجة في البورصة عمان للأوراق المالية»، مجلة الزرقاء للبحوث والدراسات الأنسانية، مجلد ١٦، العدد ٣.

يحيى، شريف أحمد، (٢٠١٧)، «تطبيق نموذج التقييم المصرفي CAMELS في تقييم أداء البنوك المصرية في ضوء المعايير والأتفاقيات الدولية»، المجلة العلمية للدراسات التجارية والبيئية، المجلد ٨، العدد ٢.

رابعاً: المصادر الأجنبية:

Chung, C. C., Chao, L. C., Chen, C. H., & Lou, S. J. (2016). A balanced scorecard of sustainable management in the Taiwanese bicycle industry: Development of performance indicators and importance analysis. Sustainability, 8(6), 518.

Grier , Waymond A. , “Credit analysis of financial institutions “ , 2 ndedition, London – united kingdom , 2007.

Ibrahim, M., & Murtala, S. (2015). The relevance of balanced scorecard as a technique for assessing performance in the Nigerian banking industry. European journal of business, economics and accountancy, 3(4), 71.80-

Neghabi, Zahra Houshmand & Rafiee, Sudabeh Morshedian& Soleymani, Zahra(2012), A comparative analysis on ranking insurance firms using RBC and CAMELS, Management Science, Volume (2),pp:25452550-.

Nicolae, B., & Maria-Daciana, R. C. (2014). Study regarding the financial stability of commercial banks listed on Bucharest Stock Exchange of CAMELS rating outlook. Journal of International Studies, 7(3)

Rostami, M. (2015). Determination of Camels model on bank's performance. International journal of multidisciplinary research and development, 2(10), 652.664-

Suresh, Padmalatha and Paul, Justin (2010), Management of Banking and Financial Services, 2ed Edition, Pearson India Education Services Pvt. Ltd, India



إنكار الإبادة الجماعية و سبل مواجهته قانونيا دراسة تاريخية مقارنة

روشنا جمال محمود امين

جامعة السليمانية/ كلية العلوم السياسية-قسم السياسة و العلاقات الدولية

roshna.mahmood@univsul.edu.iq

المخلص

تلقي هذه الدراسة المعنونة بـ(إنكار الإبادة الجماعية وسبل المواجهة القانونية) الضوء على احدى مراحل جريمة الإبادة الجماعية وهى إنكار الإبادة الجماعية. والإبادة الجماعية معروفة عالميا بالجينوسايد و التي ترتكب من قبل الأنظمة المستبدة والجهات المتطرفة بهدف التدمير الكلي أو الجزئي لمجموعة قومية أو أثنية أو عرقية أو دينية. تهدف الدراسة إلى إظهار مدى خطورة إنكار الإبادة الجماعية بغية تحجيم الحقائق المتعلقة بأحداث الإبادة وتصغير عدد الضحايا ومحاولة إلقاء اللوم عليهم وتوصيفهم كجناة. وكذلك تهدف الدراسة إلى استعراض أهم الجهود الدولية المبذولة والرامية إلى العمل على إدراك ومواجهة إنكار الإبادة الجماعية من قبل الحكومات أو المجموعات المسلحة أو مجموعات أخرى وعلى الصعيد الشعبي أيضاً، كذلك تجريمها والمعاقبة عليها و ذلك كمحاولة للحيلولة دون تكرار الإبادة. والإنكار جزء لا يتجزأ من خطة الإبادة الجماعية والذي يتضمن التخطيط السري للإبادة الجماعية والدعاية أثناء الإبادة وتدمير أدلة القتل الجماعي. إذ لا تزال الإنكار في الكثير من الدول غير مجرم و غير معاقب عليه. تهدف هذه الدراسة أيضاً الى معرفة الهدف أو الغاية من إنكار الإبادة الجماعية و آثار و نتائج الإنكار بالنسبة للضحايا وكذلك التبعات القانونية و السياسية للإنكار، منها احتمالية تكرار الإبادة و التشجيع للقيام بها، ما لم يتم أخذ إجراءات خاصة بتجريمها. إذ يقوم الجناة بإخفاء الحقيقة من أجل التهرب من المسؤولية و حماية المكاسب السياسية والأقتصادية التي سعوا إليها من خلال إرتكاب عملية الإبادة ونهب ممتلكات الضحايا ، و كمحاولة لاختلاق تاريخ بديل. الأمثلة التي تناولها هذه الدراسة هي إنكار الإبادة الجماعية لسكان أوروبا من اليهود على يد حزب العمال القومي الاشتراكي الألماني (النازي) الحاكم خلال الحرب العالمية الثانية بين الأعوام (١٩٣٩-١٩٤٥) وإنكار الإبادة الجماعية لسكان تركيا من الأرمن على يد السلطات العثمانية بقيادة جمعية الاتحاد والترقي خلال الحرب العالمية الأولى سنة ١٩١٥.

الكلمات المفتاحية: الإبادة الجماعية، إنكار، الهولوكوست، الأرمن، النازية، المحرقة، ألمانيا، تركيا.

Recieved: 22/2/2023

Accepted: 8/5/2023

مقدمة:

تحاول هذه الدراسة المعنونة (إنكار الإبادة الجماعية و سبل المواجهة القانونية)، تقديم مفهوم عملية إنكار الإبادة الجماعية و أيضا عملية الاعتراف بالإبادة الجماعية على الساحة الداخلية والدولية الى جانب الجهود الدولية المبذولة لمواجهة إنكار الإبادة الجماعية. و تحاول الدراسة ايضا الاجابة على بعض الاسئلة حول الموضوع ، منها، ما الذى يهدفه الجانى من الجماعات المسلحة او السلطات المنفذة للإبادة الجماعية من عملية إنكارها؟ و ماهى آثار و نتائج الإنكار بالنسبة للضحايا وكذلك التبعات القانونية و السياسية للإنكار؟ و تتضمن الدراسة كأكبر عمليات إنكار الإبادة الجماعية فى عصرنا الحالى، إنكار إبادة الأرمن فى تركيا و إبادة اليهود الأوروبين. و نظرا لقلّة الدراسات و المصادر عن هذا الموضوع على صعيد إقليم كوردستان و العراق و المنطقة ، فمن الضروري تسليط الضوء عليه و تقديم فكرة للقارئ ليتمكن من فهم و ادراك جميع الحثيات المتعلقة بمعنى إنكار الإبادة الجماعية و مخاطرها.

هدف البحث:

تهدف هذه الدراسة الى استعراض مفهوم إنكار الإبادة الجماعية كمرحلة أساسية من مراحل عملية الإبادة الجماعية و التي ترافق الكثير من هذه المراحل كأداة و محاولة لأخفاء الأدلة و المستمسكات التي يمكن ان يدان بها مرتكبي الإبادة الجماعية. و كذلك تهدف الدراسة الى التعرف على أساليب الإنكار و الأسباب التي تؤدي الى الإنكار و الغاية المرتقبة من عملية الإنكار ، كما تبحث عن الآثار المترتبة لعملية الإنكار على الضحايا والتبعات السياسية و القانونية له. أيضا تهدف هذه الدراسة إلى استعراض أهم الجهود الدولية المبذولة و الرامية لمواجهة عملية إنكار الإبادة الجماعية.

مشكلة البحث:

جريمة إنكار الإبادة الجماعية غير مجرّمة أو معاقب عليها في القوانين الوطنية لكثير من الدول و لم يحظ بالأهتمام من قبل الحكومات أو الباحثين في مجال دراسات الإبادة الجماعية، إلا في السنوات الأخيرة، و لأن عملية إنكار الإبادة الجماعية تعتبر إحدى المراحل الأساسية و المرافقة لمراحل أخرى للإبادة الجماعية و لسبب أهمية دراسة خطورة إنكار الإبادة الجماعية كأداة لتحريف مسار التأريخ و تشويه الحقائق ، كذلك كسبب رئيسي لإفلات الجناة من العقوبة و تشجيع تكرار الإبادة الجماعية، من هذا المنطلق و وفقا للتعريف النظري لإنكار الإبادة الجماعية و إظهار طرق الإنكار و أسبابه و دوافعه و تأثيراته يتمحور المشكلة البحثية حول بيان و بحث عملية إنكار الإبادة الجماعية و كيفية مواجهة و محاولة منع إنكار الإبادة الجماعية من خلال فرض العقوبات القانونية و أخذ التدابير اللازمة.

الدراسات السابقة:

هناك دراسات سابقة تناولت هذا الموضوع، مثل (إنكار الإبادة الجماعية كمشكلة أخلاقية: ما هي العواقب الأخلاقية والقانونية لإنكار الإبادة الجماعية في مجتمع ليبرالي؟) و هى أطروحة دكتوراه للباحثة السويسرية ساندراماتيوتي (Sandra Matteotti) من جامعة زوريخ فى سويسرا. تحاول الباحثة فى هذه الاطروحة الاجابة عن السؤال الذى طرحته فى عنوان الاطروحة حول ما إذا كانت الإدانة الأخلاقية لإنكار الإبادة الجماعية يمكن وينبغي أيضا أن تؤدي إلى مقاضاة جنائية و التي من الممكن أن يؤدي الى تقييد المصالح القانونية الأخرى أو الحقوق الأساسية مثل حرية التعبير عن الرأي وما إلى ذلك.

و كذلك تطرق الكاتب البريطانى آدم جونز (Adam Jones) الذى تم اختياره كواحد من خمسين مفكرا رئيسيا فى مجال دراسات الهولوكوست والإبادة الجماعية الى هذا الموضوع فى كتابه (الإبادة الجماعية، مقدمة شاملة) و

الذي يتناول موضوع الإبادة الجماعية على نطاق واسع و يبحث في جزء منه حول الاهتمام بالذاكرة التاريخية وإنكار الإبادة الجماعية ، و كذلك المبادرات من أجل الحقيقة والعدالة والأنصاف ، و يبين استراتيجيات التدخل والوقاية من حدوث الإبادة.

أما هذا البحث فيتطرق الى موضوع جدير بالذكر و هي خطورة إنكار الإبادة الجماعية و تبعات و نتائج الإنكار و خاصة

منهج البحث:

اقتضت طبيعة الدراسة ان نعتمد على اكثر من منهج مثل المنهج التاريخي المقارن، مع الاستفادة من المنهج الوصفي التحليلي.

المبحث الاول: مفهوم إنكار الإبادة الجماعية

كل واحد منا يميل إلى إنكار بعض نقاط الحياة و ترسخ مواقف مختلفة من الإنكار في الحياة. هنا يجب إظهار وتوثيق تلك المواقف وآليات الإنكار المتضمنة في إنكار الإبادة الجماعية و الذي يعتبر إنكاراً لحقيقة الإبادة الجماعية. و تميز الأدبيات المتخصصة بين الإنكار البسيط ، والذي يتضمن إنكار وجود الإبادة الجماعية ، على سبيل المثال في شكل تخفيض عدد الضحايا أو الظلم التاريخي في حد ذاته مفهوم ومقيد بالرفض. يتجادل الإنكار المشروط أيضاً مع الأيديولوجية العرقية أو يشير إلى أن مذكرات الإبادة الجماعية هي أكاذيب تستند إلى دوافع أنانية. (Jones, 2006, p. 202). الإنكار هو آخر معقل لمن يرتكبون الإبادة الجماعية والجرائم الجماعية الأخرى. عند الإنكار يقوم الجناة بإخفاء الحقيقة من أجل التهرب من المسؤولية وحماية المكاسب السياسية والإقتصادية التي سعوا إليها من خلال القتل الجماعي وسرقة ممتلكات الضحايا. وفقاً لغريغوري ستانتون (Gregory H. Stanton) الباحث الأمريكي و مؤسس منظمة الإبادة الجماعية، فإن الإنكار يعتبر المرحلة الثامنة التي تتبع دائماً الإبادة الجماعية و هي من بين أدق المؤشرات على المزيد من عمليات الإبادة. يعتبر الإنكار اليوم بوصفه الطور أو المرحلة النهائية من الإبادة الجماعية، ما لا يستغني عنه مرتكبوا الجريمة. إذ يقومون بإخفاء آثار الجريمة بأساليب مختلفة، كنبش القبور الجماعية لإحراق الجثث و التخلص من الوثائق و الأرشيف و يحاولون دفن الأدلة، كما يقومون بترهيب الشهود. ثم يقومون بإنكار إقتراحهم لأي جريمة، و في الغالب يلقون اللوم على الضحايا. كذلك يتم استنكار الناجين وأحفادهم بشكل مباشر أو غير مباشر ككاذبين. (Stanton, 1998). وقد وجدت الدراسات الحديثة أن الإنكار لا يضر فقط بالضحايا ومجتمعاتهم المدمرة ، ولكنه يعد أيضاً بمستقبل قائم على الأكاذيب التي تزرع بذور الصراع والقمع والمعاناة في المستقبل.

يُعتبر الرفض الرسمي للإعتراف بالظلم التاريخي شكلاً واسع الانتشار من الإنكار ، كما هو الحال في تركيا ، حيث تستمر السياسة التاريخية التي تفرضها الدولة في إنكار الإبادة الجماعية لسكانها من الأرمن.

حسب ريتشارد هوفانيسيان (Richard G. Hovannisian) المؤرخ الأمريكي الأرمني الى أنه بعد التدمير الفيزيائي للشعب ولثقافته المادية، تبقى له الذاكرة وحدها، والتي تُستهدف كضحية أخيرة. كما تقتضي الإبادة التامة للشعب، منع اجتماع ذكرياته و خنق عملية التذكر. و عبر التزييف والخداع والانصاف في ذكر الحقائق يجري اختزال ما وقع فعلا في فرضيات و يُبث الشك فيه، أو قد يتم محو حدوثها بالكامل. (Hovannisian, 1999, p. 202)

تشمل الأمثلة البارزة على الإنكار التاريخي إنكار الهولوكوست وإنكار الإبادة الجماعية للأرمن وإنكار التطهير

العرقى للسكان المسلمين فى البوسنة و الهرسك الى جانب إنكار جرائم الحرب اليابانية و إنكار الجرائم السوفيتية. بإضافه الى إنكار وجود ظواهر طبيعية مثل تغير المناخ لكوكب الأرض و إنكار الأوبئة العالمية مثل الأيدز و فى عصرنا هذا إنكار جائحة وباء كورونا.

المطلب الاول: تعريف مصطلح الإنكار (بالانجليزية Denial أو Abnegation)

أول من استخدم مصطلح الإنكار فى اللغة الانجليزية بصورة علمية هو العالم و الطبيب النفسى النمساوي سيغموند فرويد (Sigmud Freud) سنة ١٩٠٨ كمظهر من مظاهر المقاومة فى العلاج النفسى للمرضى. (Freud, ١٩٠٨, p. ٢٨٢) أما البحث فى نظرية الإنكار لأول مرة بجدية قد تم من قبل المحللة النفسية النمساوية أنا فرويد (Anna Freud) و التي قدمت مساهمة كبيرة فى منهجية آليات الدفاع ، و وصفت الإنكار فى التحليل النفسى بأنه إحدى آليات الدفاع المبكرة، كذلك صنفت الإنكار كآلية للعقل غيرالناضج لأنه يتعارض مع القدرة على التعلم من الواقع والتعامل معه. (عادل، ٢٠٢٠) كذلك استخدمت العاملة النفسية السويسرية الامريكية ، إليزابيث كوبلر روس (Elisabeth Kübler Russ) الإنكار كأولى المراحل الخمس فى نفسية المريض الذي يواجه الموت. (Ross, ٢٠٢٠)

فى العلوم، يُعتبر الإنكار رفض الحقائق والمفاهيم الأساسية التي لا جدال فيها، وهي أجزاء مدعومة جيداً من الإجماع العلمى حول موضوع ما لصالح الأفكار المتطرفة والمثيرة للجدل. (Scudellari, ٢٠٠٦) و يمثل الإنكار على الصعيد الشخصى ، رفض الأدلة الغالبة وإثارة الجدل السياسى بمحاولات لإنكار وجود إجماع. اما إنكار الإبادة الجماعية فيعتبر إنكاراً لحقيقة الإبادة الجماعية، ومحاولة لإنكار أو تقليل مدى خطورة الإبادة ويتضمن التخطيط السري للإبادة الجماعية والدعاية فى أثناء الإبادة الجماعية وتدمير أدلة القتل الجماعى.

المطلب الثانى: طرق وتقنيات إنكار الإبادة الجماعية

اولاً: التبريرات والحجج

غالباً ما تكون أساليب إنكار الإبادة الجماعية متشابهة، إذ يلجأ منكرى الهولوكوست ومذابح الإبادة الجماعية للأرمن و جرائم إبادة أخرى الى حجج متشابهة لإنكار الإبادة الجماعية. فيما يلي بعض من أهم المبررات و الحجج لغرض الإنكار. بغرض الدفاع عن النفس:

يلجأ الجاني الى التبرير بحجج تجعل القتل يبدو وكأنه دفاع عن النفس ، كذلك يجرى تصوير المدنيين المقتولين، وبخاصة الذكور البالغين منهم، بوصفهم «متمردين» أو «قطاع طرق» أو «إرهابيين». فتكون للدولة وحلفاؤها حق فى التخلص منهم . ففي الحالة الأرمنية و بدعوى أن الأرمن كانوا يشكلون تهديداً للدولة أو السكان الآخرين ، إذ يجب أن يحمى الدولة الآخرون منهم، والمفروض إعادة توطينهم فى الأراضى العثمانية فيما يعرف الآن بسوريا أو العراق لأسباب أمنية. كذلك يُبرز منكرى إبادة الأرمن وجود عناصر ومقاومة مسلحة بين السكان الأرمن، على الرغم من أن مقاومتهم كانت دفاعية. وبالمثل يقلب منكرى الهولوكوست الواقع ، ليُظهروا أن الـ «Weltjudentum» (اليهودية العالمية) هي من أعلنت الحرب على ألمانيا عام ١٩٣٣، وأنه كان على النازيين، بوصفهم الحزب الحاكم وقتها، الرد على هذا التهديد. (Jones, ٢٠٠٦, p. ٣٥٣) وكان يجرى تصوير اليهود كراسماليين مفترسين أو بناء الشيوعية العالمية. ايضا قام نظام البعث البائد فى العراق بتوصيف المدنيين الكورد ك «خونة» و «متمردين» أو «عملاء العدو الإيرانى» كتبرير او لاضفاء الشرعية على عمليات الإبادة الجماعية،



الأنفال و القصف بالأسلحة الكيماوية ضد الشعب الكوردي. و أثناء الجلسة الخامسة لمحكمة الرئيس العراقي الأسبق الدكتاتور صدام حسين في الأيلول من عام ٢٠٠٦ من قبل المحكمة العليا العراقية و عندما وصف محام مدني أعضاء البيشمركة الكوردية بأنهم مقاتلون أحرار حاربوا استبداده، هنا حاول صدام تبرير جرائمه ضد الشعب الكوردي قائلاً «أنتم خونة ، عملاء لإيران والصهيونية. و سنسحق رأسكم ورأس كل من يكون عميلاً صهيونياً و عميلاً لإيران» (القبس، ٢٠٠٦)

هذا التشابه في وصف الضحايا من قبل الجناة تكرر أيضاً في الإبادة الجماعية ضد الكورد الأيزيديين على يد مسلحي الدولة الإسلامية داعش فكانوا يصفونهم بـ«كفار» و «عبدة الشياطين»، و ذلك كمحاولة لتجريد الضحايا من الصفة الإنسانية و تحميلهم الذنب في قتلهم.

التشكيك بالأدلة:

هنا يتم تصوير التقارير عن الإبادة الجماعية بأنها مبالغ فيها أو مليئة لمصالح ذاتية. و توصف الأدلة المصورة من الصور والفيديوهات بملفقة. أما الأدلة الفيزيائية فيجري استغلال ما فيها من ثغرات، خاصة غياب جثث الضحايا. كما يقوم مرتكبو الإبادة بإنكار تفاصيل الهجوم فيطالبون بتقديم أدلة قاطعة. و في محاولتهم لمهاجمة نقاط الضعف لدى رأي الأغلبية الداعمة لحدوث الإبادة، يقومون بإثارة الجدل على الرغم من من وجود أدلة قوية عن الإبادة. بالتالي ومن خلال التشكيك وخلق الغموض في تفاصيل الإبادة يحاولون التشكيك في الإبادة الجماعية بأكملها و إنكارها في وقت لاحق. (Jones, ٢٠٠٦, p. ٣٥٣)

من الامثلة الواضحة لمحاولة التشكيك بأدلة و براهين عن إبادة الشعب الكوردي في العراق، تصريحات الرئيس الاسبق صدام حسين، عندما عارض شهادة أحد الشهود عن المقابر الجماعية لضحايا الإبادة الجماعية المعروفة بحملة الأنفال، خلال محاكمته الشهيرة في أيلول ٢٠٠٦، اذ قال متسائلاً «بأن هناك حديثاً عن رفات و هويات وربما أوراق أو وثائق، واذا ما وجدت الرفات مدفونة في المكان نفسه الذي قتلو فيه الضحايا و تسائل ايضا عن عمر هذه الرفات و أقترح خبراء حياديين لمعرفة ذلك». هذا التصريح كان محاولة من الدكتاتور للتشكيك ليس فقط بشهادات الشهود الضحايا، بل و كذلك بالأدلة المقدمة من المحكمة و بنزاهة المحكمة، كمحاولة لرفض و إنكار كل ما يمكن أن تثبت وقوع الإبادة الجماعية الانفال. (القبس، ٢٠٠٦)

الإدعاء بالعنف المتبادل:

حينما تحدث الإبادة الجماعية في سياق حرب أهلية أو دولية، فانه يجري تصويرها كجانب من حرب معمرة، إذ يمكن أن يتم إخفاء الفظائع التي ارتكبتها جميع الأطراف. و المنكرون يبدون غافلين أحياناً عن محتوى مزاعمهم، يروجون لصور نمطية متأصلة و جهل منتشر في أوساطهم. هذه الإستراتيجية هي القياسية بين المنكرين الأتراك، و الألمان النازيين و الصرب أيضاً. كما استخدم المؤرخ الأسترالي كيث وندشوتل (Keith Windschuttle) قتل بعض البيض على يد السكان الأصليين ليندد بـ «أسطورة المذابح الحدودية في التأريخ الأسترالي» على حد قوله. (Jones, ٢٠٠٦, p. ٣٥٣). ايضا قام نظام حزب البعث المنحل فى العراق بإستغلال الحرب العراقية الإيرانية و حرب الخليج الثانية لتنفيذ خطة الإبادة الجماعية ضد الشعب الكوردي و عملية قمع الإنتفاضة و تجفيف الأهوار في جنوب العراق، من خلال تصويره كجانب من الحرب الدائرة آنذاك.

الأدعاء بأن القتل لم يكن متعمداً:

هنا يتم إستغلال الصعوبات التي تعترض سبيل توثيق و إثبات نية الإبادة لإنكار وقوعها. تتعزز جدوى هذه



الإستراتيجية كلما وجدت عوامل طبيعية، كالمرض والمجاعة التى يمكن ان يتسبب بالموت بشكل واسع النطاق. يحوز هذا الخطاب الإنكاري جاذبية خاصة، فهو دعامة إنكار معظم إبادات الشعوب الأصلية ، فأكثر الضحايا ماتوا بسبب أمراض كانت غريبة عنهم قبل إكتشاف مواطنهم من قبل المستعمرين، و كثيرون منهم قتلوا أو فرض عليهم اعمال شاقة من قبل المستعمرين ادت الى هلاكهم. كذلك يسوق منكرو الهولوكوست والإبادة الأرمنية ذريعة أن أكثر ما وقع من موت كان بسبب الحرمان من الإحتياجات الأساسية، مما لا يمكن تجنبه في سياق الحروب. وقصد المنكرون في كل حال هو أن القتل ليس إبادة جماعية. فنجد في سياق الإنكار مزاعم تفيد بأن قصة الإبادة الجماعية ليست سوى دعاية حرب ، قد تم تليفها لأسباب اقتصادية أو سياسية، ومن خلال التقليل من شأنها، فان عدد الضحايا ينخفض بشكل كبير، إذ يزعم المنكرون بأنهم لم يقتلوا بل ماتوا جراء قتلهم لأسباب أخرى مثل الأوبئة كما ذكر، ولا يجب أن يُطلق عليهم ضحايا الإبادة الجماعية. (Jones, ٢٠٠٦, p. ٣٥٤)

الأدعاء بأنه لم يكن هناك توجيه مركزي:

هنا تحاول الدولة ووكالاتها تنفيذ الإبادة الجماعية من خلال تجنيد و استخدام وكلاء مستقلين (فريلانز) مثل الميليشيات التابعة للقوات الصربية آنذاك خلال عملية الإبادة الجماعية ضد المسلمين من سكان البوسنة و الهرسك أو عناصر إجرامية (الشتا) أي الخارجون على القانون في إبادة الأرمن، أو حتى أعضاء من الجماعة المستهدفة بالذات ، كحراس يهود في معسكرات الموت النازية، أو فلاحون من شعب المايا في مرتفعات غواتيمالا. كما تم تجنيد مئات الآلاف من مقاتلي الكورد بما كانوا يسمون بالفرسان و الجيش الشعبي من قبل نظام الحكم البائد في العراق والذين شاركوا فى عمليات الانفال خلال عامي ١٩٨٨-١٩٨٩. هذه عبارة عن محاولات الدولة إزالة الأدلة و قد لا يتطلب توثيق التوجيه المركزي فيما يخص نية الدولة إرتكاب الجينوسايد مثلاً. فكثير من منكري الهولوكوست يؤكدون غياب الأوامر الواضحة الصادرة من هتلر أو كبار مساعديه في شأن إستئصال يهود أوروبا. ويركز إنكار إبادة الأرمن كذلك على الصفة المستقلة لأولئك الذين نفذوا ما جرى الإقرار به من فظائع (Jones, ٢٠٠٦, p. ٣٥٣)

الأدعاء بأنه لا يمكن لنا أن نفعل ذلك او ذلك ليس من شيمنا:

هنا تعتبر الدولة أو المواطنون أنفسهم أظهاراً، فالنرجسية المرضية الجماعية تمنع إعتراهم لافتقادهم للنظرة الواعية للإبادة الجماعية ، فهم من وجهة نظرهم مسالمين، ديموقراطيين، ملتزمين بالقانون. تؤول المسؤولية عن الجرائم إلى نطاق ما لا يمكن التفكير فيه حرفياً. في أستراليا مثلاً يعتبر مجرد ذكر الجينوسايد بحق السكان الأصليين شنيعاً ومثيراً للحنق ويجب أن ينحى جانباً. (Jones, ٢٠٠٦, p. ٣٥٤)

كذلك خلال محاكمة الرئيس السابق الدكتاتور صدام حسين من قبل المحكمة الجنائية العليا أدلى بتصريح واضح كمحاولة منه لإنكار الإعتداء على النساء و الاطفال الكورد في أثناء عملية الأنفال ضد المدنيين العزل بأنه فى زمن حكمه لم يحدث أي إعتداء على امرأة عراقية (القبس، ٢٠٠٦) و هذا لأنه لا يمكن لمرتكبي جرائم الإبادة أن يعترفوا، لأنهم لا يستطيعون تقبل الواقع الإجرامي لهم. والتضليل يكون أسهل حين تكون الإبادة الجماعية وقع في زمن أقدم. فيتم إنكار القتل الجماعي للشعوب الأصلية في أميركا وأستراليا على سبيل المثال. وفي أكثرية الحالات، عانت الجماعات المعنية ممّا يقارب إستئصالاً تاماً، و قد بقي القليل من أنسالهم يدافعون عن قضيتهم. (Jones, ٢٠٠٦, p. ٣٥٤)

الأدعاء بأن الضحايا الحقيقيون هم نحن:



في نظر المنكرين خير الدفاع هو الهجوم القوي. إذ تستخدم تركيا الهجمات الإرهابية الأرمنية ضد احد الدبلوماسيين الترك لتحويل الإنتباه عن الإبادة الجماعية التركية بحق الأرمن من خلال اعلانها يوماً للدبلوماسيين المقتولين في ذكرى اغتيال الجيش الأرمني السري دبلوماسياً تركيا في كندا عام ١٩٨٢. أما في ألمانيا تؤدي ذهنية الضحية الى التركيز على معاناة ألمانيا و بالتالي إلى التقليل من شأن الأهوال التي أوقعتها الألمان باليهود والسنتي- روما والمعارضين و ذوي إلعاقات وغيرهم أو إلى إنكارها. (Jones, ٢٠٠٦, p. ٣٥٤)

نفس المزاعم قدمها الرئيس العراقي المخلوع صدام حسين خلال الجلسة الخامسة في محاكمته في أيلول ٢٠٠٦ حينما برر إرتكابه جريمة الإبادة الجماعية بحق الكورد العراقيين خلال حملة الأنفال، بأنه كان يواجه تمرداً كردياً و كان يجب ان يدافع عن الدولة إذ قال متسائلاً «لنأت بدولة واحدة في العالم حصل فيها تمرد ولم يواجهه جيش تلك الدولة». (القبس، ٢٠٠٦)

ثانياً: الخداع و تزوير السجل التاريخي

إن النفي أو الإنكار التاريخي يطبق تقنيات البحث والإقتباس لخداع القارئ ورفض السجل التاريخي. فيستخدم المؤرخ وناثق مزيفة كمصادر حقيقية، ويعرض أسباباً خادعة لعدم الثقة في الوثائق الحقيقية، ويقوم بإستغلال الآراء المنشورة، من خلال الإقتباس من السياق التاريخي، والتلاعب بالاحصاءات، وترجمة النصوص بلغات أخرى. أيضاً الإنكار يمكن أن يتم من خلال حماية المعلومات من مشاركته مع المؤرخين الآخرين، والادعاء بأن الحقائق غير صحيحة، لاسيما في حالة إنكار جرائم الحرب والجرائم ضد الإنسانية. و في بعض الأحيان يتم تطبيق الإنكار التاريخي لزراعة أسطورة سياسية محددة بموافقة رسمية من الحكومة، حيث يقوم المؤرخون الأكاديميون العصاميون بالتلاعب أو تشويه الحسابات التاريخية لتحقيق غايات سياسية. مثال على ذلك الأتحاد السوفيتي السابق التي تعاملت من خلال أيديولوجية الحزب الشيوعي مع الواقع ككيان فكري واحد، و ذلك بنفي التاريخ السوفيتي لأجندة سياسية وأيديولوجية محددة حول روسيا ومكانتها في تاريخ العالم. يستخدم تقنيات الخداع لتحقيق هدف سياسي أو أيديولوجي. و يكون هناك كتب التاريخ التي تستند الى مصادر موثوقة يمكن التحقق منها والتي تمت مراجعتها من قبل خبراء مختصين قبل النشر. أيضاً هناك كتب التاريخ الخادعة تستند على مصادر غير موثوقة والتي لم يتم تقديمها لمراجعة النظراء. (Jones, ٢٠٠٦, p. ٣٥٦)

نظراً لأن المؤرخين يُقيدون كأشخاص يتابعون الحقيقة بعقلية واحدة، من خلال الواقع، يستفيد المؤرخون النافيون من المصداقية المهنية للمؤرخ، ويعرضون تاريخهم الكاذب على أنه منحة حقيقية. عن طريق إضافة قدر من المصداقية إلى العمل التاريخي. فإن أفكار النفي قد أصبحت أكثر قبولا في أذهان الجمهور. على هذا النحو، يتعرف المؤرخون المحترفون على الممارسة التصحيحية للنفي التاريخي باعتباره عمل الباحثين عن الحقيقة لإيجاد حقائق مختلفة في السجل التاريخي لتناسب سياقاتهم السياسية والاجتماعية والأيديولوجية. (موسوعة عريق، ٢٠٢٢)

ثالثاً: تشويه و إزالة الأدلة

إن إنكار الإبادة الجماعية لا يبدأ فقط بعد إرتكاب الإبادة أو حتى بعد ذلك بسنوات ، ولكن عادة ما يتم التحضير له في وقت إرتكاب الجريمة نفسها. يعتبر الإنكار اليوم بوصفه الطور أو المرحلة النهائية من الإبادة الجماعية، ما لا يستغني عنه مرتكبو الجريمة. إذ يقومون بنشر القبور الجماعية لإحراق الجثث، و يحاولون دفن



الأدلة، كما يقومون بتهريب الشهود. ثم يقومون بإنكار إقترافهم لأي جريمة، و في الغالب يلقون اللوم عن ما فعلوا على الضحايا. إنكار إبادة اليهود من قبل الإشتراكية القومية النازية في ألمانيا والإبادة الجماعية للأرمن على يد الاتراك الشباب يتمركز على السرية فى تنفيذ خطة تدمير مرافق ومواقع القتل ومحارق الجثث في معسكرات الإبادة في أثناء إجلاء الضحايا الى جانب إتلاف المستندات الخاصة بالإبادة أو قتل الشهود. (Jones, ٢٠٠٦, p. ٣٥٤)

و قد أشارت هيثر راي(Heather Rae) المنتجة الأمريكية إلى حرمان الباحثين لوقت طويل من الوصول إلى الأرشيف العثماني، إلا في أواخر ثمانينيات القرن العشرين حين سمحت الحكومة التركية بالوصول إلى بعض المحفوظات، لكن تبين أن المعلومات كانت محدودة واتخذت الحكومة إجراءات انتقائية تجاه من يُسمح له بدراسة المعلومات المحفوظة. (Rae, ٢٠٠٢, p. ١٢٨)

كتب المؤرخ التركي تانير أكتشام (Taner Akçam) أيضاً حول الاختيار الحذر لمحفوظات الارشيف العثماني. بانه في حين أننا نفتقد جزءاً كبيراً من هذه الأوراق، إلا أنه لم يبقَ في الارشيف العثماني وفي سجلات المحكمة مصادر كافية لإظهار محاولة اللجنة المركزية لجمعية الاتحاد والترقي، تدمير الشعب الأرمني عن عمد. (Akçam, ٢٠٠٦, p. ١٢٧)

المطلب الثالث: الهدف أو الغاية من الإنكار

غالبًا ما يكون الغرض من الإنكار هو تحقيق هدف وطني سياسي، مثل التخلص من ذنب الحرب، أو إلهام بالنصر. (Lasswell, ١٩٣٨, p. ١٥١) وهناك دوافع مختلفة وراء إنكار الإبادة الجماعية، علي سبيل المثال، النظرة الذاتية للعالم، والتعصب، والانحراف الفكري، والدافع الوظيفي، والتماهي مع القوة، والمفهوم الفردي للمعرفة التاريخية واليقين. غالباً ما توجد مجموعة من الدوافع تلك وراء إنكار الإبادة الجماعية، والتي تختلف باختلاف سياسة و نوايا مرتكبي الإبادة. أيضاً تختلف الدوافع في عمليات الإبادة الجماعية المختلفة التي يتعلق بها الإنكار. مرتكبو الإبادة الجماعية يحاولون من خلال إنكار ما فعلوه التنصل من المسؤولية عن أفعالهم. على الرغم من أن المنكرين للهولوكوست والإبادة الجماعية للأرمن بالكاد يقرؤون أدب بعضهم البعض أو يتم توصيلهم بطريقة أخرى، إلا أن أساليب الإنكار التي يتبعونها تكون متشابهة الى حد كبير، واللافت للنظر في كلتا المجموعتين هو أنه بمرور الوقت تغيرت عندهم استراتيجيات الإنكار من إنكار مطلق للإبادة الى النسبية والتقليل من أهمية الإنكار، إذ يتمحور هذا النوع من الرفض إلى إثارة الشكوك حول الأدلة والمستندات وشهادة الشهود، كذلك فيما يتعلق بدقة معلوماتهم السابقة، وغرضهم من المعلومات الخاطئة أن تبدو معقولة من خلال الظهور بمظهر الإنصاف. (Jones, ٢٠٠٦, p. ٣٥٥) هذا و يهدف الإنكار إلى وضع مرتكبي الجريمة من النظام والمتعاونين معه في صورة أفضل ومحو أي ذكرى للفظائع التي حدثت.

كذلك يدرك مرتكبو الإبادة العواقب القانونية لجرائمهم، ويهدفون من خلال الإنكار الافلات من مقاضاتهم على تلك الجرائم، كما هو الحال في أحدث عمليات الإنكار من قبل زعيمة ميانمار، أونغ سان سو تشي (Aung San Suu Kyi) و اللجنة المكلفة بالتحقيق في الإبادة التي قامت بها قوات البلاد ضد الروهنغيا في ولاية أراكان، والترحيل الجماعي لحوالي ٨٠٠ ألف من الروهنغيا إلى بنغلاديش، خلال عامي ٢٠١٦ و ٢٠١٧ و حسب رأى اللجنة فأن قوات الأمن في ميانمار ربما استخدمت قوة غير متناسبة، وارتكبت جرائم حرب وغيرها من انتهاكات حقوق الإنسان، لكن الأمر لا يرقى لحد الإبادة الجماعية. (زارني، ٢٠٢٠)



المطلب الرابع: تأثير إنكار الإبادة الجماعية

لإنكار الإبادة الجماعية تأثير كبير على كل من الضحايا والجناة، فهو يؤثر على العلاقات والتسوية المحتملة بين الضحية والجاني، كذلك على هوية المجتمع الذي يعيشون فيه. ففي حالة رفض الاقرار بارتكاب الجريمة أو الإبادة يكون الأثر سلبيًا إلى حد كبير على الضحية، إذ يؤدي إلى المزيد من الإيذاء النفسي لها، و يكون الشعور ليس فقط بالظلم من قبل الجاني، بل وبالحرمان من الإقرار بالجرائم أو الإبادة التي حدثت. مما يعني أن للإنكار أيضاً دور جذري في تشكيل معايير المجتمع، ففي حال إنكار الجرائم أو الإبادة المرتكبة، وبالتالي عدم وجود إدانة ومعاقبة للجناة، يمكن أن يؤدي إلى احتمالية كبيرة لتكرار جرائم مماثلة بإعتبارها أمر طبيعي، وهذا ما يزيد من حالة التقبل و حتى مساندة المجتمع لجرائم الحرب و إبادة جماعية مماثلة ضد فئات المجتمع نفسها في المستقبل. كمثال على الجانب الأخير يمكن ذكر حالة جمهورية تركيا وكيف كان لإنكار الإبادة الجماعية للأرمن في الدولة التركية آثار بعيدة المدى على المجتمع التركي طوال تاريخه فيما يخص الأقليات العرقية، لا سيما الكورد، والمعارضة السياسية بشكل عام. إذ يمكن أن يؤثر الإنكار على الصورة الذاتية للجناة عن طريق حذف الأفراد «الصالحين» بين صفوفهم و خلق تمييز بين «نحن الصالحون» و «الآخرين المجرمون» و قد يؤدي إلى نشوء تصور متماثل إلى حد ما للأمة المعنية، ما يجعل الضحية تضيي صفة الإجرام على المجتمع والأمة بأسرها، بالتالي تقليل احتمالات التسوية المستقبلية.

بالإضافة إلى تلك الآثار لعملية إنكار الإبادة الجماعية فإنه يؤدي إلى إخفاء أهوال الجريمة التاريخية و تبرئة الجناة و المسؤولين عن ارتكابها ويلحق المزيد من الأذى و الألم للضحايا والناجين وذريتهم. هذا و الإنكار يمنع التمام الجروح التي سببتها الإبادة الجماعية و يعتبر الاعتداء على الهوية الجماعية والتنمية الثقافية الوطنية. إذ أن الإنكار يعني أن الدوافع وراء الإبادة الجماعية يجب أن تستمر. (Kleiser, 2009, p. 141) ومن الجلي أن فوائد الإقرار بالإبادة الجماعية الأرمنية ستكون بعيدة المدى. ولكن السبب الأكثر أهمية قد يتمثل في مخاطر الإبقاء على الوضع الراهن. فإنكار الإبادة الجماعية، بحسب أقوال عالم النفس إسرائيل شارني، يسمح «بظهور أشكال جديدة من العنف المتسم بمقومات الإبادة الجماعية تجاه شعوب أخرى في المستقبل». (تولبرت، 2010)

المبحث الثاني: إنكار الإبادة الجماعية ضد الأرمن و الإبادة الجماعية ضد يهود أوروبا

المطلب الاول: إنكار الإبادة الجماعية للأرمن المعروفة بـ (أغيت) (Aghet) ١

بعد أكثر من مئة عام على الإبادة الجماعية للأرمن المعروفة عند الأرمن بأغيت (Aghet)، لا تزال أنقرة تحاول محو ذكرى الإبادة و ضحاياها من الذاكرة العامة. في ٢٤ نيسان ١٩١٥ بدأت الإبادة الجماعية للأرمن المخططة لها والمنفذة بشكل منهجي في الدولة العثمانية وأسفرت عن وقوع حوالي مليون ونصف المليون ضحية نتيجة عمليات الإعدام والمجاعة والمرض والإعتداء الجسدي. إيلي ويزل (Elie Wiesel) الحائز على جائزة نوبل للسلام ، وصف الإبادة بأنها «محرقة قبل الهولوكوست». (Manutscharjan, 2010, p. 97) على الرغم من أن الحلفاء

١- يستخدم الأرمن تسمياتهم الخاصة للإبادة الجماعية ضدهم، مثل «أغيت» «Aghet» « بمعنى الفعل الذي يخترق ويدمر أو «ميتس جين» «Mets Jerem» أي التدنيس الكبير للمقدسات

أدانوا الحكومة التركية آنذاك وفور إنتهاء الحرب العالمية الأولى لإرتكابها جرائم حرب وإبادة ضد الأرمن ، إلا أن تركيا حتى يومنا هذا تنفي الحقيقة التاريخية لهذه الجريمة.

و في وقت مبكر من عام ١٩١٨ قدم صموئيل زورليندن (Samuel Zurlinden) ، المؤرخ و الكاتب السويسري أطروحة عن الإبادة الجماعية للأرمن و التي تعتبر كأول سرد شامل وهام للإبادة الجماعية ضدهم. قال فيها بأنه لا شك في الكراهية المميتة للحكام الأتراك الشباب ضد الأرمن ورغبتهم العميقة في استغلال فرصة الحرب العالمية الأولى، التي تركت تركيا دون رقابة لتطهير الأرمن بشكل او بآخر. و حسب زورليندن فإنه حتى قبل الحرب العالمية الأولى كانت هناك تلك النية البغيضة والقاتلة والرغبة في تنفيذها في اللحظة المناسبة و يذكر ثلاث مراحل في سلوك الحكومة التركية في إنكار إبادة الارمن و هي الإنكار الصارم للإبادة ثم نصف الإعتراف به و من ثم إلقاء اللوم على الضحية. (Sigler, ٢٠١٩)

مع هذا لم تنجح تركيا في إعادة كتابة التاريخ. إذ يوجد الكثير من دراسات ومختارات علمية لمؤلفين مشهورين بالإضافة الى دراسات وملفات من الأرشيف الدبلوماسي عن الإبادة الجماعية للأرمن منذ عقود و التي على أساسها نشأت ملاحقة جريمة الإبادة الجماعية وتجريمها بموجب القانون الدولي، إذ صاغ الحلفاء ولأول مرة مصطلح «الجرائم ضد إنسانية» فيما يتعلق بإبادة الأرمن خلال الحرب العالمية الأولى. و حتى بعد الحرب العالمية الثانية، عندما أقرت الأمم المتحدة «اتفاقية الإبادة الجماعية» لمنع الجرائم ضد الانسانية ، كانت الإبادة الجماعية للأرمن، جنباً إلى جنب مع الإبادة الجماعية لليهود، الإبادتتين المعنيتين والتي على أساسها قدم البروفيسور رافائيل ليمكين (Raphael Lemkin) مسودة الإبادة الجماعية الى جمعية الأمم المتحدة آنذاك. الجدير بالذكر أن الحكومة التركية كانت قد اعترفت بين السنوات ١٩٢٠-١٩١٩ بالمذابح الأرمنية، حيث عقدت الأحكام التي نفذتها المحاكم العسكرية التركية بين السنوات ١٩٢٠-١٩١٩ بحق القادة العثمانيين المشاركين في الإبادة واعترفت الدولة العثمانية آنذاك بالإبادة الجماعية للأرمن والتي كانت معروفة في ذلك الوقت باسم جرائم حرب، وحكم على الجناة بالموت. لكن بعد عامين من ذلك و خلال انبعاث الحركة الوطنية التركية، أعطي العفو عن مرتكبي الإبادة الجماعية و الذين أثبتت عليهم الجريمة. كذلك اعتمدت الحكومات التركية المتعاقبة، بقيادة مصطفى كمال أتاتورك، سياسة إنكار المذابح. ومع اعتماد سياسة الإنكار اعتمدت المصادر والرواية التركية إنكار وجود مذابح بحق الأرمن. (Manutscharjan, ٢٠١٥, p. ١٢٢)

هذا و على الرغم من وجود أدلة كثيرة على الإبادة الجماعية للأرمن ، من قصص شهود العيان و الأرشيفات الرسمية و الصور و تقارير الدبلوماسيين و شهادات الناجين من الإبادة ، كذلك الأبحاث العديدة التي تتناول الإبادة الجماعية للأرمن، إلا أن الحكومات التركية تنفي و تنكر جميعها بهدف تقوية موقفها من الإنكار. فيما الحجج الأساسية بقيت كما هي على مر السنين والعقود بالقول بأن الإبادة الجماعية لم تحدث أبداً و أن تركيا ليست مسؤولة و هي لم تكن إبادة جماعية وما إلى ذلك. و من التكتيكات الجديدة للحكومة التركية للإنكار، إلتزام الصمت أو تجربة الحيل الدبلوماسية و ممارسة الضغط السياسي حيثما بدا ذلك ممكناً. و حرفياً و علي لسان تانير أكنشام (Taner Akçam) صاحب كتاب (أوامر بالقتل: برقيات طلعت باشا والإبادة الأرمنية) الذي أصدره عام ٢٠١٨، فضح الإنكار التركي للإبادة و يُعدّ ما جاء في كتابه إقراراً علمياً بوجود نية واضحة لتنفيذ جريمة منظمة، ما يسمح بالعمل على التاريخ والذاكرة وتحقيق العدالة. الإنكار التركي للإبادة الجماعية للأرمن يمكن إرجاعه إلى عام ١٩١٥، حين ردت الامبراطورية العثمانية على برقية من الحلفاء يعبرون فيها عن معارضتهم لمذابح الأرمن ويتعهدون بتحقيق العدالة ضد الجناة، حيث جاء في الرد التركي إنكار تام لحدوث مجازر الأرمن، و إدعاء تواطؤ الأرمن مع العدو بالإضافة إلى زعم وجود مذابح للمسلمين على يد الأرمن و توجيهه



اتهامات مضادة على جرائم حرب ارتكبتها الحلفاء. و من خلال مرسوم أصدرته الحكومة العثمانية آنذاك، مُنع الأجانب من التقاط صور اللاجئين الأرمن أو الجثث المتراكمة على جوانب الطرق و هُدد من لم يمثل بقرارات المنع بالأعتقال، و بعد هدنة ١٩١٨، دُمرت وثائق مُجرّمة في الأرشيف العثماني بشكل منهجي، لكن هذا الائتلاف لم يكن كاملاً. فوفقاً لأكتشام، لا يزال هناك دليل كاف في الأرشيف لإثبات الإبادة الجماعية. (Akçam, ٢٠٠٦, p. ١٢٧)

من أشهر منكري للإبادة الجماعية ضد الأرمن في تركيا، المؤرخ يوسف هالش أوغلو، والذي كان يترأس الجمعية التاريخية التركية، هذا الى جانب أقلية من العلماء والمؤرخين الغربيين بما فيهم برنارد لويس (Bernard Lewis)، جوينتر ليوي (Guenter Lewy)، جوستين مكارثي (Justin McCarthy)، ستانفورد شو (Stanford Show)، نورمان ستون (Norman Stone). كما يذكر بأن بعضهم يتلقى بانتظام دعماً مالياً من تركيا مقابل أبحاثهم عن إنكار الإبادة. على النقيض من ذلك هناك عدد من المؤرخين وعلماء الاجتماع وعلماء السياسة وعلماء الأدب الأتراك في تركيا وفي الجامعات الأوروبية الأمريكية، مثل تانر أكجام، جنكيز أكتار، فاطمة موج جوتشيك، أحمد إنسل، قادر كونوك و باسكين وهران، الذين إلتزموا بمواقفهم على عدم إنكار الإبادة و التصالح مع القضية. (ntv.de, ٢٠١٥)

و على صعيد التربية و التعليم في المدارس فإن الطلاب الأتراك و ابتداءً من الصف العاشر على أبعد تقدير، يتلقون دروساً عن عدم وجود إبادة جماعية ضد الأرمن وأن الأرمن هم من إرتكبوا إبادة ضد الأتراك. كذلك تدعم كل من حزب العمل وحزب الحركة القومية بشكل خاص فرضية «الإبادة الجماعية المزعومة». و يشار إلى أحداث ١٩١٥-١٩١٧ في تركيا باسم "Ermeni soykırım iddiaları" بمعنى «إدعاءات حول الإبادة الجماعية للأرمن» أو باسم "sözde Ermeni soykırımı" بمعنى «الإبادة الجماعية المزعومة للأرمن». (Kurt, ٢٠٠٧) في سياق الملاحقات القانونية ضد من يعترف أو يقر بحدوث الإبادة الجماعية للأرمن، فقد قامت الحكومة التركية بمقاضاة العديد منهم بحسب المادة القانونية ٣٠١ من قانون العقوبات التركي الخاص بإهانة الهوية التركية و المستخدمة الى اليوم. كما أكد تانر أكجام بان كل من يتجاسر على الكلام عن الجينوسايد الأرمني، يتعرض لهجوم عدواني بوصفه خائناً، ويُعزل جانباً، تطاله الادانة العامة، وقد يُسجن. (زعيتر، ٢٠٢٠) و قد حُكم على الصحفي الأرمني هرانت دينك (Hrant Dink) في عام ٢٠٠٥ بالسجن مع وقف التنفيذ بتهمة إهانة الهوية التركية بتصريحاته حول الهوية الأرمنية و الإبادة الجماعية للأرمن، و الذي قُتل بعد عامين من الحكم. أيضاً حُكم على التركي الحائز على جائزة نوبل أورهان باموك (Orhan Pamuk) في عام ٢٠١١ بانتهاك المادة ٣٠١ و دفع تعويضات في عام ٢٠٠٥ لستة مدعين شعروا بالإهانة من تعليقاته على قتل الأرمن، إذ قال في تصريح له بأن الأتراك قتلوا ثلاثين ألف كوردي، ومليون أرمني على هذه الأراضي التركية. (Landwehr, ٢٠١١)

المطلب الثاني: إنكار الإبادة الجماعية ليهود أوروبا المعروفة بـ (الشوآه) ٢ (Shoa)

الأبحاث في مجال الإبادة الجماعية بدأت مع دراسة الهولوكوست كحالة محددة، ومن هناك امتدت إلى الإبادة الجماعية بشكل عام، حيث أصبحت أساساً لهذا النوع من الأبحاث. فلذلك اتخذ البحث في إنكار الإبادة الجماعية نفس المسار في البداية، إذ كان الأمر يتعلق بشكل أساسي بإنكار الهولوكوست، و لكن و بسبب إتساع المنظور في ضوء الحقيقة التاريخية المتمثلة في أنه بالإضافة إلى الهولوكوست في التاريخ هناك جرائم و أحداث أخرى يمكن بالتأكيد تصنيفها على انها إبادة جماعية. وقد ظهرت شبكة متنوعة و مترابطة من منكري الهولوكوست منذ عودة

٢ كلمة شوآه، Shoah" يعنى المحرقة باللغة العبرية و تشير إلى الإبادة الجماعية للضحايا اليهود فقط، بينما كلمة هولوكوست "Holocaust" هى اصلها اغريقية و تعنى المحرقة و تشير الى الإبادة الجماعية للضحايا اليهود الى جانب السنثى و روما و المعارضين و اصحاب الاعاقات وآخرين وهى التسمية الشائعة عالمياً لإبادة يهود أوروبا من قبل النازية.



هذا الموضوع إلى الوعي العام في ستينات القرن العشرين، كما يوجد في أوروبا عملية الإنكار و معاداة السامية منذ قرون من الزمن، والتي واكب العنف النازي الجديد ضد اليهود وملكياتهم. فتقوم عناصر النازية الجديدة و اليمينيين المتشددين في أوروبا و شمال أميركا كذلك بتبنى عملية الإنكار لإبادة يهود أوروبا. هناك أيضاً حركات داعمة لمشروع الإنكار من الأكاديميين من أمثال آرثر بوتز (Arthur Butz) في الولايات المتحدة وديفيد إرفنج (David Irving) في بريطانيا وروبرت فوريسون (Robert Faurisson) في فرنسا. (Jones, ٢٠٠٦, p. ٣٥٢)

كل من ينكر الإبادة الجماعية لليهود يحاول إعفاء الأشتراكية القومية والمعادين للسامية من الذنب والمسؤولية عن هذه الإبادة الجماعية. التصريحات التي تفسر الهولوكوست كحدث تاريخي إيجابي لا تشكل إنكاراً للهولوكوست في حد ذاته ، ولكنها ترتبط ارتباطاً وثيقاً به باعتباره شكلاً راديكالياً من معاداة السامية، إذ أن بعض المنكرين يصل بهم الأمر إلى الاعتقاد بأن المحرقة لم تقطع شوطاً كافياً لتحقيق هدفها. يعرف التحالف الدولي لإحياء ذكرى الهولوكوست بأن إنكار الهولوكوست خطاب ودعاية ينكران الواقع التاريخي ومدى ونطاق إبادة اليهود من قبل النازيين والمتعاونين معهم خلال الحرب العالمية الثانية، علماً بأن إنكار الهولوكوست يشير بشكل خاص إلى أية محاولة لزعم أن المحرقة أو (الشوآه) لم تحدث. قد يشمل إنكار الهولوكوست الإنكار أو التشكيك العلني في اللجوء إلى الآليات الرئيسية للإبادة مثل غرف الغاز، إطلاق النار الجماعي والتجويع والتعذيب، أو تعمد تنفيذ الإبادة الجماعية بحق الشعب اليهودي. (IHRA, ٢٠١٣).

الجدير بالذكر أن إنكار الهولوكوست لم يقتصر على المفكرين والكتاب الغربيين بل شمل العالم العربي بشكل واضح، و قد تم الترويج لإنكار المحرقة من قبل العديد من الشخصيات و الاعلام العربي ايضاً. كما أن الإنكار تم برعاية بعض حكومات العالم العربي بما في ذلك سوريا. إذ يشارك أفراد من الحكومة السورية والسلطة الوطنية الفلسطينية وعدد من الجماعات الفلسطينية في جوانب مختلفة فى إنكار حدوث الهولوكوست. كتب روبرت ساتلوف (Robert Satloff) في جريدة واشنطن بوست عن تصريح لمؤسسة أبحاث المحرقة جاء فيه، أن مصر وقطر والمملكة العربية السعودية يروجون لإنكار الهولوكوست ويقومون بحماية منكري المحرقة. (Satloff, ٢٠٠٦)

كذلك قام عدد من قادة حركة حماس بالترويج لفكرة إنكار الهولوكوست، مثال عبد العزيز الرنتيسي، عندما أكد بأن المحرقة لم تحدث أبداً وأن الصهاينة كانوا وراء أفعال النازيين وأنهم مولوا النازية (Aaronovitch, ٢٠٠٣) . بالإضافة إلى محمود عباس، أحد مؤسسي حركة فتح ، فقد نفى أيضاً في كتابه «الوجه الآخر. العلاقات السرية بين النازية والصهيونية» عام ١٩٨٣ مقتل ستة ملايين يهودي في الهولوكوست و رفض ذلك باعتباره أسطورة و كذبة رائجة على حد قوله. (TWIEnglish, ٢٠٠٠) أما جمال عبدالناصر، الرئيس المصري الأسبق فقد أكد شكوكه أيضاً بخصوص عدد الضحايا للإبادة الجماعية لليهود، عندما قال فى مقابلة مع صحيفة ألمانية في عام ١٩٦٤ بأن لا أحد ... يأخذ بجدية كذبة الستة ملايين يهودي الذين قتلوا في المحرقة. (Statloff, ٢٠٠٧, p. ١٦٣)

السبب أو التفسير لإنكار حدوث المحرقة من قبل العالم العربي حسب سامي سموحة، صاحب كتاب «العرب و اليهود فى إسرائيل...» يكمن فى ان العرب الذين لا يؤمنون بحدوث المحرقة، لا يعني أنهم يكرهون اليهود بل هو شكل من أشكال الاحتجاج لديهم، ويعربون عن اعتراضهم الشديد على تصوير اليهود كضحية نهائية وتجاهل الفلسطينيين كضحية. انهم ينكرون حق إسرائيل في الوجود كدولة يهودية تمنحها المحرقة الشرعية. كذلك يعتقد سموحة بأن الإنكار العربي للمحرقة هو جزء من الصراع الإسرائيلي الفلسطيني على عكس الإنكار الأيديولوجي والمعاد للسامية والهولوكوست والرغبة في الهروب من الذنب في الغرب. (Smooha, ٢٠١٣)



المطلب الثالث: مقارنة إنكار الإبادة الجماعية للأرمن مع إنكار الإبادة الجماعية ليهود أوروبا

بعد إنتهاء الحربين العالميتين الأولى والثانية، كان إنكار الإبادة الجماعية يعتبر ظاهرة تتمثل بالتقليل أو نفي أي اعلان بحدوث إبادة جماعية. في حالة الإبادة الجماعية ضد السكان الأرمن ، أنكرت الحكومة التركية وقوع الإبادة الجماعية للأرمن، كما و بذلت جهوداً كبيرة لمنع النقاش حول الإبادة الجماعية في مناهج الدراسات الاجتماعية. إضافة الى ذلك دعمت الحكومة التركية إنشاء معهد الدراسات التركية في الثمانينات ، والذي يدعم من خلال أبحاثه في التاريخ والثقافة التركية إنكار الإبادة الجماعية من قبل تركيا ضد الأرمن. وقد توجه المؤرخون من أنصار الإنكار بمرور الوقت من الإنكار التام لوقوع الإبادة الجماعية إلى التقليل من أهميتها وإضفاء الطابع النسبي عليها. إذ تحاول هذه الإستراتيجية إظهار جدل واسع حول الأحداث التي وقعت ، وأن ما أطلق عليه البعض إبادة جماعية قد تم أخذه بطريقة خاطئة و محرفة. أيضاً يتهمون الناجين بأنهم محتالون يتطلعون إلى تحقيق ربح سريع ، ويرفضون أي دليل على ارتكاب جرائم من هذا النوع باعتباره دعاية عسكرية قديمة تهدف إلى إثارة الجماهير ضدهم في وقت الحرب. و أما في عملية إنكار الهولوكوست فإنه لم يتم استخدام نفس الاستراتيجية. فالهولوكوست يعتبر جزءاً من النقاش التاريخي ، خاصة في ألمانيا. إذ يقوم الكتاب الألمان بدراسة أحداث الهولوكوست ، بينما الأكثرية من الكتاب الأتراك ما زالوا يحاولون إنكار وقوع الإبادة الجماعية. هناك بعض الإختلافات في معاملة الإبادة الجماعية للأرمن والهولوكوست. أحد الإختلافات الرئيسية تكمن في أن أدب الهولوكوست كان موجهاً إلى التذكر وفهم ومنع التكرار من خلال التأكيد على دور حقوق الانسان ، في حين أن الكثير من الأدبيات حول الإبادة الجماعية للأرمن لا تزال تتناول مسائل الحقائق التاريخية بعد ما يقرب من ثلاثة أرباع قرن من الإبادة منذ عام ١٩١٥. كذلك لا يتم استخدام استراتيجيات الإنكار بالتساوي في كل حالة. فعلى سبيل المثال ، يجادل بعض دعاة إنكار الهولوكوست بأن اليهود استغلوا الهولوكوست لتعزيز مصالحهم والإعتراف بانفصالهم في ألمانيا وأوروبا. أما المنكرون في الحالة الأرمنية يحاولون إنكار الإبادة الجماعية للأرمن من خلال التأثير على التأريخ و الثقافة لتقليل الكيان الأرمني في المنطقة. يجادل المنكرون والعقلانيون كل من الإبادة الجماعية للأرمن والهولوكوست حسب هوفانيسيان (Hovannisian) (اذ تستند قصصهم حول الإبادة الجماعية المزعومة إلى الدعاية في زمن الحرب، فقد كان يُنظر إلى الأرمن في الأمبراطورية العثمانية واليهود في أوروبا على أنهم يشكلون تهديدات أمنية حقيقية ، وأظهرت أعمال الإبادة بأن مخاوفهم كانت حقيقية. وبالنسبة لهم فقد تم إنشاء أسطورة الإبادة الجماعية في كلتا الحالتين لدوافع سياسية وأن أولئك الذين روجوا للأسطورة كانوا من المحرضين المتعمدين لزعزعة استقرار حلف الناتو والغرب. (Dawoodi, ٢٠١٩)

المبحث الثالث: الجهود الدولية القانونية المبذولة في مواجهة عملية إنكار الإبادة الجماعية

المطلب الاول: الجهود الدولية القانونية المبذولة في مواجهة عملية إنكار الإبادة الجماعية على صعيد الأمم المتحدة

جريمة الإبادة الجماعية تبلورت في إطار القانون الدولي لأول مرة من خلال إتفاقية منع جريمة الإبادة الجماعية والعقاب عليها للأمم المتحدة بقرار ٢٦٠ ألف (د-٣) المؤرخ في ٩ كانون الأول ١٩٤٨. فالمادة الخامسة منها هي الأساس القانوني المستند عليه في تجريم إبادة الجماعية. (شاباس، ٢٠١٠)

هكذا أعلنت الأمم المتحدة أن الإبادة الجماعية جريمة بمقتضى القانون الدولي، تتعارض مع روح الأمم المتحدة وأهدافها ويدينها العالم المتمدن. مع أن الإعلان لم يشمل فقرة خاصة بمعاقبة أو تجريم إنكار الإبادة الجماعية،

لكن و بموجب إعتبار عملية الإنكار كمرحلة أخيرة أو كمرحلة موازية لمراحل أخرى من الإبادة ، فمن الممكن تجريمه بحسب قرار الأمم المتحدة لمعاقبة الإبادة الجماعية. (Matteotti, 2010, p. 130) مع أن الدول مهتمة بقضايا الإبادة الجماعية، إلا أنها أهملت و لفترة طويلة القضايا ذات الصلة بإنكار الإبادة الجماعية. فقط عندما أصبحت مواقف و خطب الرفض أو الإنكار أكثر إنتشارا، شعرت دول أوروبية مختلفة بأنها مضطرة لإتخاذ إجراءات قانونية ضده. و اليوم يوجد تشريعات قانونية لمعاقبة إنكار الإبادة الجماعية في الكثير من دول الاتحاد الأوروبي. فالخطوة الأولى نحو قاعدة قانونية ضد إنكار الإبادة الجماعية تتمثل في تحديد ماهية الإبادة الجماعية فعليا و الأحداث التاريخية ذات صلة، فالأحداث يمكن تصنيفها أو وصفها بشكل قانوني بأنها إبادة جماعية و يجب أن يتم معاقبة إنكارها لاحقا. عند اللجوء الى معاقبة إنكار الإبادة الجماعية يجب و حسب ماتيويتى (Matteotti) تحديد الغرض منها وما إذا كانت هناك أسباب و حجج لتبرير العقوبة، إذ ان تجريمه يمثل حسب الخبراء القانونيين تعديا خطيرا على الحرية كاي تهديد آخر بالعقاب. فهي تقيد المصلحة القانونية المحمية لحرية التعبير و يخلق هذا تضاربا بين الحق الأساسي المحمي في حرية التعبير وحق الضحايا في السلامة الشخصية و الكرامة الإنسانية و حماية هويتهم ، الذي تعتبر جزء من مبادئ حقوق الانسان. وبالتالي تتطرق مسألة المسؤولية الجنائية لإنكار الإبادة الجماعية إلى الاعتبارات القانونية و الفلسفية الأساسية المتعلقة بالغرض و تبرير إكراه الدولة. و العقوبة حسب رأى ماتيويتى تعتبر أوضح علامة على إكراه الدولة و بالتالى التعدي على الحقوق المحمية للفرد ، لذلك تتطلب فحصا و تبريرا دقيقين بشكل خاص. (Matteotti, 2010, p. 132). و قد تبنت الجمعية العامة للأمم المتحدة فى ٢٠ من الكانون الثاني ٢٠٢٢ بالتوافق قرارا يقضي بتعزيز احياء ذكرى الهولوكوست و مكافحة إنكارها عبر تطوير برامج تعليمية من خلال الجمعية العامة. و تم تبني القرار برعاية مشتركة من ١١٤ دولة عضوة. بالنسبة لجهود منظمة اليونسكو فقد أنشأت في عام ٢٠١٥ برنامجا دوليا للتعليم من اجل تقديم التدريب و التوجيه للنهوض بالثقافة بشأن المحرقة و منع الإبادة الجماعية. كما أطلقت اليونسكو موقعا مشتركا على شبكة الإنترنت يستهدف في الغالب المعلمين الأميركيين، مع مؤسسة USC Shoah لدعم التدخلات التعليمية للتصدي لمعاداة السامية و منعها. (UN.org, 2020)

كما اعتمد مجلس أوروبا البروتوكول الإضافي لاتفاقية مكافحة الجريمة عام ٢٠٠٣ بشأن تجريم الأفعال ذات الطبيعة العنصرية أو المعادية للأجانب بإستخدام أنظمة الكمبيوتر. حيث تتناول المادة ٦ من الإتفاقية إنكار أو التقليل الجسيم أو الموافقة أو تبرير الإبادة الجماعية أو الجرائم ضد الإنسانية، فالدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي ملزمة و منذ عام ٢٠٠٨ بمعاقبة الموافقة أو الإنكار أو التقليل من الإبادة الجماعية و الجرائم ضد الإنسانية و جرائم الحرب بشكل قانوني في حال كانت هذه الجرائم وفقا لمعايير العرق و اللون أو الدين أو النسب أو الأصل القومي أو العرقي. (Karl-Peter, 2010)

المطلب الثاني: الجهود الدولية القانونية المبذولة في مواجهة عملية إنكار الإبادة الجماعية على صعيد الدول الأوروبية و العربية

القوانين المتبعة ضد إنكار حدوث الهولوكوست في حق سكان أوروبا من اليهود اصبح أمرا قانونيا في كثير من البلدان الأوروبية و عدد من دول العالم و المرتبط غالبا بتهم معاداة السامية . الكثير من هذه الدول شرعت في وضع قوانين تجرم إنكار الإبادة الجماعية ، لا سيما إنكار المحرقة و التي بموجب قوانينها تقاضي بعقوبات صارمة لمرتكبيها وهي ألمانيا ، إيطاليا ، فرنسا ، النمسا ، المجر ، رومانيا ، بلجيكا ، سويسرا ، سلوفاكيا ، بولندا ، لوكسمبورغ . كذلك تحظر الكثير من هذه الدول استخدام عناصر أخرى مرتبطة بالهولوكوست، مثل استعمال الرموز النازية. و ينص القرار الإطاري الصادر عن الاتحاد الأوروبي بشأن العنصرية و كراهية الأجانب على أن إنكار جرائم



الإبادة الجماعية أو جعلها تافهة بشكل صارخ يجب أن يعاقب عليها في جميع الدول الأعضاء في الأتحاد الأوروبي. (Bazylar, 2006)

ففى فرنسا تطبق و منذ عام ١٩٩٠ العقوبة بحق من ينكر ارتكاب المحرقة بحق اليهود. أما ألمانيا فتعاقب قانونيا إنكار الإبادة الجماعية لليهود و يمكن إتهام من ينكر ذلك بالتحريض على الكراهية حسب المادة ١٣٠ من القانون الجنائي، وتشويه ذاكرة المتوفي وفقا للفقرة ١٨٩ من القانون الجنائي و الإهانة حسب المادة ١٨٥ بالأقتران مع المادة ١٩٤ الفقرة ٢ من القانون الجنائي. بالنسبة لتجريم إنكار حملات إبادة الأرمن، فتبقى فرنسا رائدة في الموافقة علي مشروع قانون يعتبر إنكار إبادة الأرمن جريمة يعاقب عليها القانون، ففي عام ٢٠١١ قدمت فرنسا و وافقت كاحدي الدول الأولى وجمعيتها الوطنية الفرنسية على القانون المذكور. وعليه فإن إنكار هذه الإبادة يجب أن يعاقب بالسجن لمدة عام أو غرامة قدرها خمسة و أربعون ألف يورو. و كرد فعل متوقع من تركيا فقد اتخذت آنذاك ضد المشروع الفرنسي مجموعة من الإجراءات العقابية، و حظرت الطائرات والسفن الحربية الفرنسية من الهبوط و الرسو في تركيا، كما جمدت اللقاءات السياسية والإقتصادية. كذلك ردت تركيا و كما كان متوقعا ردا شديدا للهجة إتجاه قرار البرلمان الألماني سنة ٢٠١٦ بالاعتراف بمذبحة الأرمن كإبادة جماعية، إذ قامت بسحب السفير التركي من ألمانيا فور التصويت و وجهت حينها خطابات تهديد بتحذير الأعضاء البرلمانيين من أصل تركي من السفر إلى تركيا و أنه من الأفضل أن تهتم ألمانيا «بتأريخها القذر» على حد قول الحكومة التركية. (BBCNewsArabic, 2012)

و في ألمانيا نفسها يعتبر إنكار الهولوكوست جريمة يعاقب عليها القانون، ففي عام ٢٠٢٢ قام البرلمان الألماني بتوسيع نطاق المسؤولية الجنائية بشكل كبير، إذ يمكن معاقبة أي شخص يوافق أو ينفي أو يقلل بشكل صارخ من أهمية جرائم الحرب والإبادة الجماعية. فقد شدد البرلمان الفقرات المتعلقة بالتحريض على الكراهية بالسجن لمدة تصل إلى ثلاث سنوات لمن يتغاضى علنًا عن الإبادة الجماعية أو جرائم الحرب أو ينفيها أو يقلل من شأنها (Bauer, 2022) و اكتفت أمريكا بالإعتراف بمذبحة الأرمن من قبل الرئيس الأمريكي جو بايدن في ٢٤ نيسان ٢٠٢١ رسمياً على أنها إبادة جماعية. (CNNArabic, 2021)

وعلى الرغم من الجهود المبذولة من اجل مواجهة إنكار الإبادة الجماعية، فإن حكومات مثل تركيا وأذربيجان لا تزالان تنكران محاولة السلطات العثمانية إبادة الشعب الأرمني. وتقر الحكومة التركية مقتل العديد من الأرمن خلال الحرب العالمية الأولى إلى جانب قتل عدد كبير من الأتراك المسلمين و لكن عدد الضحايا الأرمن قد تم تضخيمه، و أن المجازر التي ارتكبها كلا الجانبين كانت نتيجة العنف العرقي وصراع أوسع نطاقا وهو الحرب العالمية الأولى حسب تفسير الحكومة التركية. مع ان الدولة العثمانية قد إعترفت بالإبادة الجماعية للأرمن سنة ١٩١٩ و التي كانت معروفة آنذاك باسم جرائم حرب، و نفذت المحاكم العسكرية التركية كما ذكر في السابق، بين السنوات ١٩١٩-١٩٢٠ الأحكام بحق القادة العثمانيين المشاركين في الإبادة وحكم على الجناة بالموت. القوانين التي تجرم إنكار الهولوكوست مثيرة للجدل بين المختصين القانونيين. فقد انتقد القاضي الدستوري السابق ولفجانج هوفمان ريم (Wolfgang Hoffmann-Riem) عندما صرح بأنه و بصفته مشرعا، لن يجرم إنكار الهولوكوست. و الذي أدانه المجلس المركزي لليهود في ألمانيا. ووافقه وينفريد هاسمر (Winfried Hassemer)، الباحث في القانون الجنائي ونائب رئيس المحكمة الدستورية الأتحادية السابق. كما تحدث المؤرخ الألماني إيبهرارد جاكل (Eberhard Jäckel) ضد قوانين إنكار الهولوكوست على أساس أن حظر صورة تأريخية معينة لا يليق بمجتمع حر. (Jäckel, 2007)

كذلك تنشأ صعوبة أخرى، وهي صعوبة عرض نطاق المحكمة لتفسير مصطلح الإبادة الجماعية. من المشكوك

فيه أيضاً ما إذا كان يمكن للمحكمة أن تقرر بشكل مستقل ما إذا كان الحدث التاريخي هو إبادة جماعية أم لا ، أو ما إذا كان يتطلب هيئة تاريخية أو على الأقل رأي خبير مدعوم. (Matteotti, 2010, p. 133) مثل هذا التشريع لا يزال مثيراً للجدل. ففي إسبانيا أعلنت إحدى المحاكم عام 2007 أن قانون إنكار الهولوكوست غير دستوري . كذلك رفضت إيطاليا قانون رفض الإنكار الذي يقضي بالسجن لمدة تصل إلى أربع سنوات، أيضاً رفضت هولندا فى عام 2006 مشروع قانون يقترح عقوبة قصوى مدتها سنة واحدة على إنكار أعمال الإبادة الجماعية بشكل عام على الرغم من أن إنكار الهولوكوست على وجه التحديد يظل جريمة جنائية في البلد. هذا بالإضافة الى المملكة المتحدة رفضت مرتين قوانين إنكار الهولوكوست. كما رفضت الدنمارك والسويد مثل هذا التشريع. (Bilefsky, 2007)

موضوع الإبادة الجماعية لليهود أصبح أكثر شرعية، في حين أن التصريحات التقليدية عن الإنكار والتشويه أصبحت غير مقبولة بدرجة كبرى. وأخذت المغرب القيادة في هذا الصدد وهي موطن أكبر جالية يهودية في المنطقة، والتي لا تزال صغيرة للغاية يناهز عددها 3000 شخص مع البيان التاريخي للملك محمد السادس من عام 2009 الذي وصف المحرقة بأنها واحدة من أكثر الفصول مأساوية في التاريخ الحديث. و اكتسبت المبادرات الجديدة المتعلقة بالمحرقة زخماً في الآونة الأخيرة. ففي عام 2018، أصدر الأمين العام لرابطة العالم الإسلامي ومقرها في السعودية ، إعلاناً مذهلاً يدين إنكار المحرقة، وتبع ذلك قيام الأمين العام للرابطة بزيارة متحف المحرقة في واشنطن، ثم في عام 2020 قاد وفداً من رجال الدين المسلمين بزيارة طويلة ومثيرة إلى معسكر أوشفيتز لإعتقال وإبادة يهود أوروبا الواقعة فى بولندا اليوم. (Satloff, 2021) أما فى العراق فيما يتعلق بعدم تحميل المسؤولية الجزائية عن الجرائم الدولية بصورة عامة و جريمة الابادة الجماعية بصورة خاصة فان قانون العقوبات العراقي رقم 111 لعام 1969 يعانى من نقص تشريعى ، و هذا ما يشير الى عدم ايفاء العراق بالتزاماته الدولية بالنسبة لتجريم الإبادة الجماعية فى القانون الجنائى الداخلى و ذلك على الرغم من مصادقته على اتفاقية منع جريمة الابادة الجماعية و العقاب عليها لعام 1948 التى التزمت الدول الاطراف فيها بذلك. (عيسى، 2021، p. 380)

المبحث الرابع: النتائج و التوصيات

النتائج

توصل البحث إلى نتائج عدة، أهمها:

يعتبر الإنكار المرحلة الأخيرة من مراحل عملية الإبادة الجماعية. وقد تتزامن مع المراحل الأخرى عن طريق اتلاف أو اخفاء الأدلة بصورة تدريجية.

إنكار الإبادة الجماعية محاولة للتنصل من المسؤولية القانونية التي تقع على عاتق مرتكب الإبادة، عن طريق تقديم ذرائع واهية والتقليل من مدى خطورة الأحداث وآثارها المترتبة. ذلك بهدف القاء اللوم على الضحايا و تبرئة الجناة وإعادة تأهيلهم.

تقوم السلطات بإنكار الإبادة الجماعية بهدف عدم تشويه سمعتها أمام الرأي العام والحفاظ على عقائد النظام بوصفها مقدسة لا يمكن المساس بها.

أحد الأسباب الرئيسة لإنكار الإبادة الجماعية الهروب من تعويض الضحايا و ارجاع ممتلكاتهم و اراضيهم التى استولوا عليها الجناة.

إنكار الإبادة الجماعية يبعد الجناة عن المعاقبة، وذلك يزيد من احتمالية تكرار عمليات الإبادة ضد نفس



الفئة من الضحايا أو فئة أخرى.

الإنكار وسيلة لتدمير الذاكرة الجماعية وذاكرة الضحايا وإقناعهم بأن ما حدث لهم لا يستحق الذكر. تحاول السلطة الجانية تحريف التاريخ من خلال تصوير الجناة بوصفهم ضحايا، كما تحاول تصوير الضحايا الحقيقيين كجناة.

ينعكس الإنكار سلبا على الشعب فيجعله شعبا منكرا لكل جريمة تقوم بها السلطة. لا يجب ترك التاريخ ليتم نسيانه ، على المجتمع تحمل المسؤولية عن تاريخه ونظامه وبلده من خلال تثبيت هذا التاريخ في ذاكرة جماعية وبالتالي ترسيخه، ولا يمكن تحقيق الهوية الجديدة للمجتمع وترسيخها إلا من خلال قبول العناصر السلبية في تاريخ الفرد والاعتراف بها ، فليس من السهل اعتبار ذنب الأسلاف ذنب الجيل الجديد، لكن هذا يمكن أن يؤدي الى فتح منظور لمستقبل أقل عنفاً، فالذين هم على اطلاع بالأحداث التاريخية والأحداث المروعة لبلدانهم مثل الإبادة الجماعية، يمكن أن يتعاطفوا مع الضحايا ومع معاناتهم أكثر من الذين لا يريدون أن يقرأوا التاريخ و الاعتراف بفظائعه.

التوصيات

لتجنب النتائج المترتبة عن إنكار الإبادة الجماعية، توصي الباحثة بما يأتي:

يجب على السلطات الجانية الاعتراف بالإبادة الجماعية في وقتها، لأن تأخير الاعتراف يؤدي إلى تراكم الآثار السلبية والتبعات القانونية ضدها. والمثال الحالي على ذلك النقاش حول انضمام تركيا إلى الاتحاد الأوروبي ، إذ أن الاتحاد الأوروبي يتوقع و كشرط مسبق أن تعترف تركيا بالإبادة الجماعية للأرمن.

تقديم اعتذار رسمي مباشرا وذا مصداقية إلى الطائفة أو الفئة الضحية للإبادة الجماعية و التي تعتبر الخطوة الأولى ضمن الاعتراف بالإبادة الجماعية.

يتعين على السلطة أن يقر علناً بأن الإبادة الجماعية قد ارتكبت في بلدها و تعلن عن الجهة المسؤولة عن ارتكابها، وأن تعترف بأن الدولة لم تقم بتكفل حماية مواطنيها، و عليها أيضا تقديم وعد بعدم تكرار الإبادة الجماعية أو أي من الفظائع الجماعية الأخرى في البلاد.

من ضمن التدابير الأخرى لمواجهة إنكار الإبادة الجماعية، إعداد سجل تاريخي دقيق لما حدث للضحايا. إذ ينبغي انشاء لجنة مستقلة تضم خبراء من داخل البلد الى جانب خبراء دوليين للعمل معا من أجل تقصى الحقائق و تقديم أدلة و براهين حقيقية بعيدة عن التحريف و التزوير.

العمل على التذكير الدائم ليس بالضحايا فحسب، بل أيضا بالوعود التي تقدمها الدولة بعدم السماح بتكرار الإبادة الجماعية أو وقوع مثل تلك الفظائع مرة أخرى، و ذلك ببناء النصب التذكارية و التي يمكن ان تؤدي غرضا هاما يتمثل في توفير مصدر تذكير دائم و أيضا كرسالة لمواطني الدولة ، لا سيما لأقلياتها ، مفادها أن الدولة تأخذ على محمل الجد حقوق الإنسان وسيادة القانون.

إدراج دراسة تاريخ الإبادة الجماعية في المناهج الدراسية و محاربة خطاب الكراهية في وسائل الإعلام و المؤسسات الدينية و التشجيع على عدم إنكار الإبادة الجماعية.

عدم ربط تجربة الضحية المؤلمة في الذاكرة الجماعية بالاستياء و الإنتقام ، و انما بمطالبات الاعتراف و التعويض.

ضرورة إقناع السلطات و الاجهزة المنفذة بان الاعتراف بالإبادة له تداعيات سياسية على التصدي لبلاء الإبادة الجماعية الذي لا يزال قائماً، والذي يحاول الكثير من الدول التغاضي عنه، خاصة عندما يكون الضحايا من فئة دينية او قومية معينة كمثل الكورد في عفرين و مناطق اخرى في العالم او المسلمين في الصين.



الدعم المادي والقانوني والمعنوي لجهود ارساء السلام و سبل الحياة المشتركة و قبول الآخر بين الاقليات و الكيانات المختلفة فى المجتمع الواحد.
فحص التدابير القانونية ذات الاهمية و التحقق من الأسباب الواردة في كل حالة. كذلك دراسة التبريرات الأخلاقية والفلسفية التي يمكن تصورها للمقاواة القانونية لإنكار الإبادة الجماعية.

پوخته:

ئەم توێژینهوهیه له ژێر ناوێشانى (نكۆلیکردن له جینۆساید و ئامرازه كانى پووبه پووبوونهوهی یاسایی) پۆشنایی دهخاته سهر یهكێك له قۆناغه كانى تاوانى جینۆساید كه نكۆلیکردنه له جینۆساید. تاوانى كۆمهلكوژی، كه له سهر ئاستى ئیوودهولتهتى به جینۆساید ناسراوه، له لایه ن دهسهلاته سته مكاره كان و لایه نه توندپهوه كانه وه به ئامانجى له ناو بردنى ته واو یان به شیكى گروپیكى نه ته وه یی، ئیتتى، په گه زى یان ئایینی ئەنجام ده دریت. توێژینه وه كه هه ول ده دات ئاستى خه ته رناكى نكۆلیکردن له پودانى تاوانى جینۆساید بخاته پوو، كه ئامانج لێى سنووردار كردنى راستیه كانى په یوه ست به پوودا وه كانى جینۆساید ه كه و كه مكر دنه وه ی ژماره ی قوربانیا ن و هه ول دانه بۆ نیشان دانیان وه كو تاوانبار. هه روه ها توێژینه وه كه ئامانجى پیداجوونه وه یه به گرن گترین هه ول ئیووده ول ته ییه كاندا كه خراونه ته گه ر بۆ پووبه پووبوونه وه و سزادانى نكۆلیکردن له جینۆساید كه له لایه ن حكومه ت و گروپی چه كدارى یا خود گروپی دیکه و له سه ر ئاستى جه ماوه ریش ئەنجام ده دریت، ئەمه ش وه كو هه ول یك بۆ رێگه گرتن له دووباره بوونه وه ی جینۆساید. نكۆلیکردن به شیكى دانه پراوه له پلانى جینۆساید كردن، كه وا پلاندانانى نه ینى بۆ جینۆساید و پروپاگه نده و له ناو بردنى به لگه كان له خۆ ده گریت. تاوه كو ئیستاش ئینكارى له زۆر یك له وولاتان به تاوان دانان ریت و سزا ندریت. هه روه ها ئەم توێژینه وه یه هه ول ده دات ئامانجه كان له نكۆلیکردنى جینۆساید و كاریگه رى و ده رئه نجامه كانى نكۆلیکردن له سه ر قوربانییه كان و هه روه ها ده رئه نجامه یاسایی و سیاسیه كانى نكۆلیکردن بخاته پوو، له وان هه ش ئەگه رى دووباره بوونه وه ی جینۆساید و هاندان بۆ ئەنجامدانى، ئەگه ر له كاتێكدا رێوشوێنى پێویست، به تایه ت یاسایی نه گیریت به ر بۆ سزادانى لایه نى نكۆلیكار. تاوانباران به مه به ستى خۆ دزینه وه و را كردن له به رپرسیا ریتى و پاراستنى ئەو ده ستكه وته سیاسى و ئابووریا نه ی كه له ئەنجامى تالان كردنى مۆلكى قوربانییه كان به ده ستیا ن هینا وه ، راستیه كان ده شار نه وه و هه ول ئى ئەوه ده دن واقیعیكى نوێ له رێگه ی نوسینه وه ی میژوو یه كى ئەلته رناتیف یا خود به دیل بچه سپین. توێژینه وه كه دوو نموونه ی میژوو یی له نكۆلیکردنى جینۆساید ده خاته پوو، ئەوانیش نكۆلیکردنه له جینۆسایدی جووه كانى ئەوروپا، كه له لایه ن پارتى نه ته وه یی سۆسیالیستی كریكارى ئەلمانیا (نازی) ده سه لاتدار له كاتى جه نگی جیهانى دووهم له نێوان سالانى (۱۹۴۰-۱۹۳۹) ئەنجام درا، هه روه ها نكۆلیکردن له جینۆسایدی ئەرمه نیه كانى توركیا، كه له لایه ن ده سه لاتى عوسمانیه كانه وه و له سه ر ده ستى كۆمه له ی (الاتحاد و الترقى) له كاتى جه نگی جیهانى یه كه مدا، سالى ۱۹۱۵ ئەنجام درا.



Summary:

This study entitled (Denial of genocide and means of legal confrontation) sheds light on one of the stages of the genocide crime genocide, which is the denial of genocide. Genocide is committed by tyrannical regimes and extremist parties with the aim of total or partial destruction of a national, ethnic, racial or religious group. This study aims to show the seriousness of denying the genocide to limit the facts related to the events of the genocide, reduce the number of victims, and try to blame them and characterize them as perpetrators. The study also aims to review the most important international efforts exerted and aimed at working to realize and confront the denial of genocide by governments, armed groups, or other groups at the popular level, as well as criminalizing and punishing it, in an attempt to prevent the recurrence of genocide. Denial is an integral part of the plan for genocide, which includes secret planning for genocide, propaganda during the genocide, and destruction of evidence of the mass killing. Denial is still not criminalized or punished in many countries. This study also aims to know the goal or purpose of the denial of genocide and the effects and consequences of denial for the victims as well as the legal and political consequences of denial, including the possibility of recurrence of genocide and encouragement to carry it out, unless special measures are taken to criminalize it. The perpetrators hide the truth to evade responsibility and protect the political and economic gains they sought by committing genocide and looting the property of the victims, and as an attempt to consolidate the new reality by fabricating an alternative history. The examples dealt with in this study are the denial of the genocide of the European Jewish population by the German National Socialist Workers' Party (Nazi) during World War II between (1939-1945) and the denial of the genocide of the Armenian population of Turkey by the Ottoman authorities and led by the Association for Union and Progress during the first World War in 1915.

وشه كليليه كان: جينۆسايد، نكۆلىكردن، هۆلۆكۆست، ئهرمه ن، نازى ، ئه لمانيا، توركيا.

Keywords: Genocide, denial, the Holocaust, Armenians, Nazi, Germany, Turkey

المصادر والمراجع:

المصادر باللغة العربية:

١- القبس : صدام يقر بجرمة «الأنفال». كنا نواجه تمردا وردنا كان مشروعا ٢٠٠٦.

٢٠٢٢[

Available at: www.alqabas.com/atricle

١٢،١٠[تاريخ الوصول.

٢- BBC News Arabic الرئيس الأمريكى جو بايدن يعترف بمذبحة الأرمن في العهد العثماني كإبادة جماعية.

٢٠١٢

france_armenians_senate_١٢٠١٠٤/٠١/٢٠١٢/Available at: <https://www.bbc.com/arabic/middleeast>



[تارىخ الوصول ۲۰۲۲. ۱۴. ۱۲].

۳- BBCNewsArabic: مجلس الشيوخ الفرنسي يصوّت الشهر الجاري على مشروع قانون «إبادة الأرمن». ۲۰۱۲
france_armenians_senate_۱۲۰۱۰۴/۰۱/۲۰۱۲/Available at: <https://www.bbc.com/arabic/middleeast>
[تارىخ الوصول ۱۴. ۱۲. ۲۰۲۲].

۴- الأمم المتحدة: الجمعية العامة تتبنى قرارا بالتوافق حول مكافحة إنكار المحرقة، والأمين العام يرحب بالقرار واصفا إياه بالتاريخي. ۲۰۲۰
Available at: <https://news.un.org/ar/story>: ۱۰۹۲۱۷۲/۰۱/۲۰۲۲/
[تارىخ الوصول ۱۶. ۱۲. ۲۰۲۲].

۵- CNN Arabic: الرئيس الأمريكي جو بايدن يعترف بمذبحة الأرمن في العهد العثماني كإبادة جماعية ۲۰۲۱.
president-biden-issues-statement-/۲۴/۰۴/۲۰۲۱/Available at: <https://arabic.cnn.com/middle-east/article-armenian-massacre-genocide-۱۹۱۵-recognizing>
[تارىخ الوصول ۳۰. ۱۲. ۲۰۲۲].

۶- موسوعة عريق: إنكار تاريخي. ۲۰۲۲
Available at: <https://areq.net>
[تارىخ الوصول ۱،۵. ۲۰۲۳]

۷- ويكيديا الموسوعة الحرة: إنكار محرقة اليهود. ۲۰۲۲
Available at: <https://ar.wikipedia.org>
[تارىخ الوصول ۲۰۲۲. ۱۲. ۳۰].

۸- تولبرت، ديفيد: لِمَ الإقرار بالإبادة الجماعية الأرمنية؟ ۲۰۱۵ Justice Thruth Dignity
<https://www.ictj.org/ar/news/turkey-acknowledge-armenian-genocide-ar>: Available at
[تارىخ الوصول ۱۵. ۱۲. ۲۰۲۲].

۹- ساتلوف، روبرت: الجدران المتداعية لإنكار العرب للمحرقة النازية. The Washington Institute for Near East
Policy. ۲۰۲۱
Available at: <https://www.washingtoninstitute.org/ar/policy-analysis/aljdran-almtdayt-lankar-alrb-llmhrqt-alnazyt>
[تارىخ الوصول ۱۶. ۱۲. ۲۰۲۲].

۱۰- زارني، مونج: ميامار والإبادة الجماعية للروهنگيا.. مواصلة الإنكار جريمة. ۲۰۲۰.
Available at: www.aa.com.tr/ar
[تارىخ الوصول ۳۰. ۱۲. ۲۰۲۲].



١١- زعیتز، هیفاء: هل تخلصتم منهم؟... قصة عثور مؤرخ تركي على «الدليل الدامخ» لإبادة الأرمن. رصيف
٢٠٢٠ .٢٢

net.Available at: <https://raseef42>

[تاریخ الوصول ١٠، ١٢، ٢٠٢٢].

٢١- شاباس، و. أ.، اتفاقية منع جريمة الإبادة الجماعية والمعاقبة عليها. s.l.: United Nations Audiovisual
Library of International Law. ٢٠١٠.

٣١- عادل، سماح. Kitabat: أنا فرويد.. اهتمت بالتحليل النفسي للأطفال من خلال معاشتهم. ٢٠٢٠

kitabat.com/cultural: Available at

[تاریخ الوصول ٢٥ .١٢ .٢٠٢٢].

١٤- عيسى، ح. ع. ع... تجريم إبادة الجماعية فى القانون الجنائي الوطنى والمقارن. مجلة جامعة دهوك، العلوم
الانسانية والاجتماعية. Issue ٢٠٢١. المجلد: ٤٢، العدد ١

المصادر باللغات الانجليزية و الامانية:

Aaronovitch, D., 2003. The Guardian: The new anti-Semitism.

Available at: <https://www.theguardian.com/world/2003/jun/22/religion.guardiancolumnists>

[Accessed 15. 12. 2022].

Akçam, Taner, 2006. The Ottoman Documents and the Genocidal Policies of the Committee for Union and Progress (İttihat ve Terakki) toward the Armenians in 1915. Genocide Studies and Prevention: An International Journal, Vol. 1(Iss. 2: Article 5), p. <https://digitalcommons.usf.edu/gsp/vol1/iss25/>.

Bauer, M., 2022. SWR Aktuell. Leugnung von Kriegsverbrechen kann Volksverhetzung sein.

Available at: <https://www.swr.de/swraktuell/baden-wuerttemberg/karlsruhe/kommentar-leugnung-von-kriegsverbrechen-100.html>

[Accessed 30 .12. 2022].

Bazyler, M. J., 2006. Holocaust Denial Laws and Other Legislation Criminalizing Promotion of Nazism. International Institute for Holocaust Studies Yad Vashem, pp.. Available at: <https://www.yadvashem.org/holocaust/holocaust-antisemitism/holocaust-denial-laws.html>.

Bilefsky, D., 2007. The New York Times: EU adopts measure outlawing Holocaust denial.

Available at: <https://www.nytimes.com/2007/19/04/world/europe/19iht-eu.4.5359640.html>

[Accessed 16. 12 .2022].



- Dawoodi, D. J. A., 2019. The Aftermath of the Armenian Genocide and the Holocaust: A Comparative Study. Journal of University of Garmian, pp. 353354-.
- Freud, S., 1908. Studien über Hysterie. s.l.:s.n.
- Hovannisian, R. G., 1999. Denial of the Armenian Genocide in Comparison with Holocaust Denial. Detroit: Wayne State University Press.
- IHRA, 2013. The International Holocaust Remembrance Alliance. Working Definition of Holocaust Denial and Distortion
Available at: <https://ihra2020.diplo.de/ihra-en/-/2310376>
- Jäckel, E., 2007. Deutschland Rundfunk Kultur: Historiker Jäckel: Holocaust-Leugner mit Ignoranz strafen [Interview] (1. 2. 2007). [Accessed 10. 12. 2022].
- Jones, A., 2006. Genocide, A Comprehensive Introduction. the USA and Canada: Routledge.
- Karl-Peter, S., 2010. Frankfurter Allgemeine. Europäische Union. Identität in der Wertgemeinschaft. Available at: <https://www.faz.net/aktuell/politik/europaeische-union-identitaet-in-der-wertgemeinschaft-1579748.html>
[Accessed 15. 12. 2023]
- Kleiser, C., 2009. Avishai Margalit's Idea of an Ethics of Memory and its Relevance for a Pluralistic Europe. Vienna, Time, Memory, and Cultural Change, ed. S. Dempsey and D. Nichols, Vienna: IWM Junior Visiting.
- KURT, S., 2007. Zaman. Die Ereignisse von 1915“ wird jetzt anstelle von „dem sogenannten Völkermord. Available at: https://web.archive.org/web/20130603233518/http://www.zaman.com.tr/dunya_sozde-soykirim-yerine-artik-1915-olaylari-denecek_579625.html
[Accessed 10. 12. 2022].
- Landwehr, S., 2011. Neue Zürcher Zeitung. Die Meinungsfreiheit lässt auf sich warten. Available at: https://www.nzz.ch/die_meinungsfreiheit_laesst_auf_sich_warten-ld.573777?reduced=true
[Accessed am 12. 12. 2022].
- Lasswell, H. D., 1938. Propaganda Technique in the World War. New York: MIT Press.
- Manutscharjan, A., 2015. Rückblick auf den Genozid. Leugnen und Erinnern. s.l.:Konrad Adenauer Stiftung (KAS) .
- Matteotti, S., 2010. Genozidleugnung als ethisch-moralisches Problem: welche moralischen und rechtlichen Konsequenzen fordert Völkermordleugnung in einer liberalen Gesellschaft? (Genocide denial as an ethical-moral problem: what are the moral and legal. s.l.:Universität Zürich.
- ntv.de, C. P., 2015. Völkermord an den Armeniern“Ziel war die Türkisierung Kleinasiens [Interview]



(24. 4. 2015).

Policy, T. W. I. f. N. E., 2000. The Washington Institute for Near East Policy.

Available at: <https://www.washingtoninstitute.org/policy-analysis/palestinian-holocaust-denial>
[Accessed 15. 12. 2022].

Rae, H., 2002. State Identities and the Homogenisation of Peoples. s.l.:Cambridge: Cambridge University Press.

Ross, E. K., 2020. Betanet. Sterbephasen nach Kübler-Ross

Available at: www.betanet.de/sterbephasen-nach-kuebler-ross.html

[Accessed 25. 12. 2022].

Satloff, R., 2006. The Washington Post. The Holocaust's Arab Heroes

Available at: <https://www.washingtonpost.com/archive/opinions/2006/08/10//the-holocauts-arab-heroes/9173b6ef-e4bb-458a-a708-d38202fb64a3/>

[Accessed 15. 12. 2022].

Scudellari, M., 2006. State of Denial: Bush at War. Part III. s.l.:s.n.

Sigler, S., 2019. Die Vision einer rassistisch „reinen“ Türkei.

Available at: <https://www.theeuropean.de/sebastian-sigler/12131-gedenken-der-voelkermord-an-den-armeniern>

[Accessed 10. 12. 2022].

Smooha, S., 2013. Still Playing by the Rules. Index of Arab-Jewish Relations in Israel 2012. Findings and Conclusions. Jerusalem: The Israel Democracy Institute (R. A.) and University of Haifa.

Stanton, G. H., 1998. Eight Stages of Genocide.

Available at: <https://www.genocidewatch.com/tenstages>

[Accessed 30. 12. 2022].

TWIEnglish, 2000. The Washington Institute for Near East Policy: Palestinian Holocaust Denial.

Available at: <https://www.washingtoninstitute.org/policy-analysis/palestinian-holocaust-denial>
[Accessed 15. 12. 2022].

Wuttke, G., 2007. Deutschland Rundfunk Kultur. Holocaust-Leugner mit Ignoranz strafen.

Accessed: <https://www.deutschlandfunkkultur.de/historiker-jaeckel-holocaust-leugner-mit-ignoranz-strafen-100.html>

[Accessed 16. 12. 2022].



The Phenomenon of Money Laundering and Its Impact on Economic Growth in Iraq

Asst. Lect. Muhammad Nawzad Ali

Darbandikhan Technical Institute,
Sulaimani Polytechnic University /
Sulaimani, Kurdistan Region, Iraq

muhammad.nawzad@spu.edu.iq

Lect. Amanj Mohamed Ahmed

School of Economics & Regional Sciences,
Hungarian University of Agriculture and
Life Science, Hungary

ahmed.amanj.mohamed@phd.uni-mate.hu

Abstract

The purpose of this study is to assess the impact of money laundering on banking activities in Iraq by using the descriptive method to describe the money laundering problem and its effect on the Iraqi economy, specifically its impact on the economy and the banking sector. After that, we discussed the most recent steps taken into consideration by the government of Iraq to overcome this issue. The data in this study is based on secondary data collected from the annual reports of the Central Banks of Iraq (CBI) during (2021-2022). The collated data were statistically analyzed through the SPSS method. The results show that money laundering has a significant and negative impact on the Iraqi economy and causes structural damages to local currency in short- and long-term periods. Finally, the study recommends that serious government actions must be taken to overcome money laundering in Iraq and the banking sector in particular.

Keywords: Money laundering, Economic growth, Banking sector, Iraq

Received: 12/4/2023

Accepted: 31/5/2023



1. Introduction:

1.1 Background of the study

Historically, money laundering has a significant influence on economic growth, is one of the leading drivers of terrorism in numerous countries around the world, and poses a danger to the reputation of the banking industry in the country as a whole (Oleiwi, 2019). Global interest in the subject of money laundering has grown over the past 20 years since it was considered a crime. However, the majority of the research has emphasized money laundering from the point of view of both developed and developing economies. As a result, international policies, legislation, regulations, and attitude have all been constructed with developed country requirements as their primary focus to prevent the issues behind money laundering.

Money laundering can be defined as the criminal procedure in the era of the digital economy for transferring substantial amounts of cash obtained through criminal activities. It is also a real challenge for financial and business institutions, as well as a challenge for the financial regulations and laws applied in confronting criminal activities and combating their patterns. When the phenomenon of money laundering is seen as a subsequent crime for a group of illegal activities that generated illegal financial returns “dirty money”, then the money laundering process comes to include it within the official financial channels and convert it into legitimate money.

Moreover, interest has increased recently among many countries including Iraq to confront illegal money laundering operations. The reason for the growth of this phenomenon is the lack of monitoring by governments, specifically in less-developing countries, such as Iraq. Another reason is the escalation of the information and communication revolution, the absence of transparency in commercial transactions, and disobeying the rules and regulation that is established by the government to reduce money laundering.

The banking environment remains the most targeted site for carrying out money laundering activities. This is because banks provide different kinds of financial services, such as exchange operations, cash transfers, checks, money transfers, credit cards, loyalty, clearing process, investment portfolio management, currency and stock trading, and mostly by electronic surface. Therefore, banks must have a strategic and effective plan to combat and control the concept of money laundering.

Previous studies have investigated the effect of money laundering on economic growth in both developed and developing countries, but to our knowledge, very few studies have examined this effect on Iraq and particularly in the banking sector. Therefore, this research will fill the gap and enrich the present literature by providing empirical evidence on the impact of money laundering on economic growth in Iraq. The study also seeks to investigate the actions and challenges taken by banking institutions in Iraq in controlling money laundering as well.

1.2 Research Problem:

The concept of money laundering was classified as one of the economic crimes, and it grew in Iraq after 2003 due to the unstable financial system and lack of monitoring and weak rules and regulations. This causes to prepare a suitable environment for the growth of this phenomenon, particularly after 2014, which is the emergence of the terrorist organization ISIS in Iraq. Thus, money laundering has been exacerbated significantly due to its negative economic and social effects, particularly in light of the weak laws and regulations and the weak banking procedures taken to address it.



This study is tried to answer the following questions:

1. What is the impact of money laundering on the Iraqi economy and society?
2. What is the impact of money laundering on economic growth in Iraq?

1.3 Objectives of the study:

The current study aims to achieve the following objectives:

1. Recognizing the concept of money laundering and its methods, which are called the money laundering cycle.
2. Identifying the impact of money laundering on the financial sector in Iraq.
3. Analyzing the concept of money laundering in Iraq, its effects on the Iraqi economy and society, and the procedures that are applied to control it.
4. Studying the relationship between the concept of money laundering and Iraqi economic growth.

1.4 Importance of the study:

The significance of the study is evident in the importance of the subject, and the growing phenomenon of money laundering at the global and Arab level as well. This requires identifying the reasons for the exacerbation of this phenomenon and also the negative side of the country's economy, and the ways to confront and reduce it.

2. Literature Review:

2.1 Theoretical approach

There is no one method for money laundering, and experts are uninformed of the most efficient methods. Techniques for cash laundering vary from purchasing, selling and collectables to exchanging cash through an intentionally complex framework. Cash washing has both large-scale and miniaturized scale levels. At the large-scale level, there are three particular stages placement, layering, and integration (Demetriades, 2020 Elgin, 2018).

2.1.1 Placement

The primary aim of the washing cycle is to bring cash into the monetary framework, retailing it, or sneaking it out of the nation. The objective of this phase is to evacuate money from the point of securing and change it into another shape of riches to maintain a strategic distance from revelation by specialists and the consideration of other offenders. The foremost troublesome arrangement within the cycle is cash launderers confront changing over little sums of cash into more sensible budgetary rebellious or resources. If they envision a million-dollar mediate bargain each week in fifty-dollar bills, the 10-foot-tall stacks that cash launderers store can deliver a few money launderer issues. Fair storing that kind of cash in your bank account each week doesn't raise doubt. To overcome these issues, cash launderers utilize smurfing. Then again, you most likely have accessories at your bank or stock/commodity broker who can assist you oversee your reserves. Then again, authentic businesses can wash cash by underbilling and cheating deals. 80-85% of sedate cash streams into the troubled economy through these channels, while the remaining 15-20% is carried into seaward banks with bank mystery laws. It would be a wrongdoing for a bank to reveal data approximately its customers]. Switzerland. An assessed 1.5 tons of outside money arrives at



the Zurich aeroplane terminal each day and is ordained for Swiss banks (European Parliament and Board. 2001).

2.1.2 Layering

This stage starts when money is changed over into another asset. Layering or “solid bubbling”. The reason for layering is to isolate unlawful reserves from their criminal sources by intentionally making complex systems of money-related exchanges pointed at obfuscating review trials and the root and proprietorship of the reserve. Shifts are ordinarily made by keeping and pulling back reserves using Electronic Reserves Exchange (EFT) into and out of a carrier share shell company’s seaward bank account. Given that there are more than 500,000 exchanges estimated at over \$1 trillion each day, most of them are genuine and unveiled sufficient data to determine where the money came from. No (subsequently the address of whether it’s clean cash or grimy cash). These give a fabulous way to move grimy cash. Another shape is taking part in a complex arrangement of exchanges with stock, product and prospects brokers. The unnatural level of anonymity here leaves a bounty of room for alteration. This is often since given the sheer volume of day-by-day exchanges, the chances of your exchanges being followed are irrelevant (Cotoc, 2020).

2.1.3 Integration

The ultimate arrangement of the method is the union of illegal stores or “spin-drying”. The integration of “cleansed” cash into the economy is finished by making it show up really earned, and done so securely that specialists cannot address its provenance. His one strategy of combination is for companies to erroneously exaggerate their trades and undervalue their imports to move cash from one firm or nation to another. Another simple way is to exchange money (via EFT) from a bank claimed by the cash launderer to a legitimate bank. This can be because numerous assess safe houses can purchase “off-the-shelf” banks (Christine, 2013).

More worryingly, cash launderers are progressively utilizing money related markets to solidify and stratify their stores. For illustration, a modern company can issue several offers claimed by the head of the cash launderer through various seaward teach. These offers are forcefully promoted and sold to the unsuspecting public whereas cash launderers get their cash clean.

Incidentally, maybe the foremost productive way to wash cash is to “pay” the right charges. Usually since in case the recipient saddled it, it would be exceptionally troublesome for the organization to claim that the sum constituted criminal continues. The most column of money washing is the role played by the money related framework in cash washing. The money-washing industry postures certain dangers to budgetary education. This hazard is exacerbated by governments around the world’s progressively extreme position against banks colluding to wash cash (Christine, 2013).



2.2 Financial system

Since the measure of the worldwide cash washing industry is obscure, the greatness of the dangers to the money related framework can as it was being assessed. Be that as it may, the liquidation of a few budgetary teach by past cash launderers appears that the chance is tall. At a large-scale level, cash washing undermines certainty within the money related framework and it educates as well. In case the budgetary framework was to be seen as a criminal cash launderer, “the integrity and certainty of the complete monetary framework may well be genuinely imperilled, in this manner disintegrating open certainty”. We work to guarantee that London keeps up its notoriety as a ‘clean’ monetary centre. Given that fame and notoriety are fundamental to pulling in and holding commerce within the budgetary industry, it’s difficult to suppose the collapse of a respected money related center indeed in case it gets to be synonymous with washing criminal continues. isn’t troublesome. In this manner, the significance of belief and the requirement for straightforwardness within the money related framework cannot be belittled. Particularly since belief contributes altogether to the net national item of a given nation (Ferwerda, 2020).

2.3 Financial institution

Not as it were is the monetary framework likely to be at the chance, so are person monetary educate that intentioned or inadvertently wash cash. Note that this discourse centres on banks and comparative circumstances apply to other monetary teach such as stockbrokers, life guarantees and so on.

Banks are helpless to cash washing dangers on a few fronts. Nowadays, there are exceptionally few steps between suspecting a monetary institution being utilized for cash washing and being criminally included in this action. Banks found to be washing cash are most likely to confront costs related to the ensuing misfortune of trade and lawful expenses. At the exceptionally slightest, in case a bank is found to be washing cash for the sake of hoodlums, it can deliver the bank a negative notoriety.

Banks moreover a chance of being arraigned for cash washing, whether they know the stores come from hoodlums or not. The American Safe Cash Washing Revision Act of 1990 forces legitimate commitments on bank executives to report suspicious exchanges. On the off chance that it finds a bank abusing these laws, the U.S. government has the proper to require control of that monetary institution, detain its executives, and fine the bank. This applies to all budgetary teaching within the United States. Everything can be charged if you suspect cash washing anyplace within the world. Comparative laws apply within the EU. Person representatives and their bosses (counting company executives) confront individual punishments of detainment in case an Irish budgetary institution helps a cash launderer and comes up short to take after a sensible course set by the EU. confront great or both (Deloitte, 2017).

In most cases, bank chiefs are ignorant that their institution is being utilized for cash washing. Representatives who collude with offenders ordinarily thwart bank guardianship methods to wash cash. In any case, banks are capable of the activities of their workers. It is in this manner critical that banks receive and execute modern lawful methods for tolerating stores and entirely control the workforce who may be valuable in washing cash.

Here are the two clashes of intrigue that will hose the excitement of banks to comply with such laws. To begin with, bank workers are beneath the weight to create modern commerce and increment benefits. Bosworth and



Saltmarsh say cash washing administrations keep many Western banks lively. Within the case of Bank of Credit and Commerce Worldwide (BCCI), banks are required to form a profit to cover colossal misfortunes on advances, and exchanging and cash washing is given a straightforward way to do this. The moment strife is that certain banks or nations have a competitive advantage in giving private keeping money administrations. H. Client Privacy. Bank mystery laws exist in 50 nations around the world and for such banks, these are imperative to draw in clients.

Securities market

A last zone of hazard to the money related framework is that of securities markets, especially subordinates' markets. The complexity, liquidity, and day-by-day exchanging volume of a few subordinate items make these markets exceptionally alluring to proficient cash launderers as they can darken cash streams. exercises posture critical dangers to these markets (Teichmann, 2020).

To begin with, brokers utilized to execute orders for the sake of cash washing clients can be held criminally at risk for helping and encouraging cash washing. Control could be a concern. On the neighbourhood prospects trade, people planned to require fitting brief and long positions to pay off clean cash obligations with messy money, but with clean cash benefits. One such case has developed within the Unused Orleans prospects advertise. Due to the collaboration of capital and status, they have moreover purposely controlled showcase costs in the past. If the advertising isn't seen as straightforward and the estimating framework isn't seen as exogenous to the activities of person players, members may pull back from the market, in this manner diminishing the allotment productivity of the advertise (Szetela, 2021).

Furthermore, another noteworthy hazard emerges from the utilisation of seaward banks that will wash cash through the subordinate's showcase. As these banks are outside banks, they don't have to follow the same rules as residential financial specialists concerning excessively revealed risk-taking and can be exceptionally unsafe in connection to organization estimates. If there's a misfortune from such a position, the risk may not be paid in full as the contract obtained may be fair one step in a complex and untraceable chain of cash washing. I have. True blue financial specialists can therefore possibly endure colossal misfortunes, which can harm the subordinates' advertising (Simsler, 2013).

Political relevance

A fundamental prerequisite for anti-money washing arrangements is solid worldwide participation. Something else, proficient cash launderers essentially move to nations with remiss cash washing laws. Must be upheld around the world. This requires the foundation of a worldwide organization modelled after the FATF (Şcheau, 2017).

The regions where specialists show up to be most compelling in battling cash washing are where they hold huge sums of cash. This more often than not happens amid the situation stage. You would like to put in put a "know your customer" approach. This allows the bank to know the precise nature of its customers' exchanges, keep records of all exchanges and accounts for a long time, and report all suspicious exchanges and exchanges that surpass certain limits. In parallel with such policies (Raza, 2020), proceeded instruction and preparation of staff is required to recognize cash washing by clients and colleagues to avoid bank machination. At long last, banks must moreover be



permitted to report suspicious movement from client accounts without being held mindful of breaches of keeping money mysterious (Qureshi, 2017).

All of these are as of now EU-wide laws beneath the EU Cash Washing Order (1989). Within the 1980s, US Treasury Secretary Donald Reagan proposed a more radical arrangement. The sudden desire is that all dollar bills will be recoloured, all ancient-coloured dollar bills will be unusable, and people will be able to trade ancient dollars for modern dollars at banks, but all exchanges over \$1000 will be recorded. Weekly announcements. Most of the cash launderers' cash is squandered since the US dark economy works totally on cash. In any case, empowering such arrangements requires ongoing enforcement and noteworthy exchange costs. The extreme arrangement may well be a move to a cashless society. Enrolling all exchanges postures a genuine issue for cash washing experts. Anything arrangements are embraced, they must be reliable (Primorac, 2018).

2.6 Prior studies

A study by Fakhri et al. (2016) examined the impact of money laundering on growth through Gulf countries during 1980-2014. The findings show that the main policies in matter of fight against money laundering "suspicious transaction reporting, anti-money laundering law, and the criminalizing of terrorist financing" have significant and positive impacts on raising the possibilities to realize more economic growth. The results also demonstrated that policies have a significant and positive impact on the increase of the degree of openness of the whole sample.

Another study (Jamil, 2011) on the economic and social effects of the phenomenon of money laundering and the role of banks in combating it. The study used a sample of Iraqi banks. The findings illustrated that there is a slapping in the controls that give the banks the right to inquire about the sources of funds and banking operations. Additionally, it shows that there is dishonest exploitation of technology in money laundering operations, and the widespread of banks in Iraq is exacerbated by this phenomenon.

Another study by (Rasheed and Abdul Qadir, 2016) dealt with an analytical study of the phenomenon of money laundering in Iraq. The findings demonstrated that there are a lot of illegal activities that exacerbate the phenomenon of money laundering, and many banks are considered the main tool for controlling money laundering. They also found that the Iraqi government has announced strict rules and regulations to combat this concept, but it still collides with many obstacles, on top of which is corruption and great competition between banks.

Barakat (2017) explored the phenomenon of money laundering and its economic and social effects at the global level. The results concluded that one of the reasons for the spread of this phenomenon is the deficiency of the legislative aspect and the absence of cooperation between those concerned. Due to the exacerbation of this phenomenon, international and regional efforts have increased to combat it through conventions and the issuance of new legislation.

Ghazi (2017) conducted a study on the effects of the phenomenon of money laundering on the Iraqi economy and ways to address it. The study reached a set of conclusions about the role of banks in spreading this phenomenon in Iraq, in terms of the lack of official data about the amount of money that was laundered. The findings also illustrated that the financial markets are unstable because of fluctuations in the exchange rate of the Iraqi dinar, and therefore foreign currencies are bought or saved in external banks. Lastly, the study shows that confidentiality in banks contributes to facilitating money laundering operations in addition to limiting supervision, follow-up, and inquiries about the sources of funds that are deposited in Iraqi banks or transferred abroad.



Al-Hakim (2019) has also examined the crime of money laundering and its impact on the public interest. The study found negative effects on the public interest of the state economically, which leads to a decline in economic development and financial investments. Hence, the value of currencies is negatively impacted too. The study also concluded that the crime of money laundering hurts political stability, and causes the spread of political corruption through the use of money laundering and spreading it within the government sector in countries. Based on the above arguments we build the hypothesis as follows:

H1: The phenomenon of money laundering in Iraq has grown significantly and affected the Iraqi economy and society.

H2: There are serious policies and procedures at the level of the Iraqi government and banks to reduce money laundering.

H3: There is a fundamental impact of money laundering on economic growth.

3. Data and Method:

The study used secondary data from the published annual reports of the Central Bank of Iraq (CBI) over the period (2021-2022). In total, there were 50 observations. The study relied on a quantitative approach through the standard analysis of the relationship between the study variables to describe the phenomenon of money laundering and identify its cycle and risks to the financial sector in Iraq. In terms of analyzing the effect of money laundering on the Iraqi economy and society, and the role of Iraqi banks in controlling this concept, the study relied on secondary data and the official reports that issued by the Anti-Money Laundering Commission (AMLC) and the Central Bank of Iraq (CBI). Obtained data were statistically analyzed by testing the significance of the proposed model, and estimating the model's parameters by using the SPSS program.

4. Results and Discussion

4.1 How money laundering prevailing in Iraq

The essential source for Iraq's economy is in-hand cash (cash). It can be a small amount of information exist and claims about the Iraqi cash washing matter, but don't transparently uncover its primary causes (CBI, 2022).

Table 1: Recording Money Stream

| | 2021 | 2022 |
|----------------------|-------------|-------------|
| Notes | IQD million | IQD million |
| OPERATING ACTIVITIES | | |
| Profit for the year | 16,674,017 | 3,022,639 |
| Adjustments for: | | |



| | | | |
|---|--------------|--------------|-----------|
| Depreciation of property and equipment | 6,923 | 7,916 | |
| Amortization of intangible assets | 1,901 | 1,558 | |
| Revaluation of Gold Reserve | (2,916,424) | (883,296) | |
| Foreign currency translation (gains) losses | (11,786,094) | 120,419 | |
| Unrealized gains from financial assets at fair value through profit or loss | | (123,040) | - |
| Allowance for credit losses | 5,337 | 8,485 | |
| Other income | (14,782) | - | |
| OPERATING PROFIT BEFORE CHANGES IN OPERATING ASSETS AND LIABILITIES | | | 1,847,838 |
| | | | 2,277,721 |
| CHANGES IN ASSETS AND LIABILITIES | | | |
| Deposits with maturities of more than 3 months | (1,260,123) | (15,828,714) | |
| Due from governmental banks | 933 | - | |
| Financial assets at fair value through profit or loss | (430,176) | | |
| Loans to governmental and commercial banks | (334,155) | 17,528 | |
| Due from the Ministry of Finance | (26,127,000) | 1,953,189 | |
| Other assets | (184,596) | 68,777 | |
| Currency issued | 14,196,484 | 7,570,266 | |
| Deposits of local banks and other financial institutions | (5,300,106) | 3,575,804 | |
| Due to foreign governments and banks | (922) | (6,049) | |
| Due to governmental institutions | (1,937,657) | (11,952,627) | |
| Other liabilities | 15,468 | 41,639 | |
| NET CASH FLOWS USED IN OPERATING ACTIVITIES | (19,514,012) | (12,282,466) | |
| INVESTING ACTIVITIES | | | |
| Financial investments at amortized cost | 22,930,152 | (582,198) | |
| Purchase of property and equipment | (85,463) | (99,408) | |
| Purchase of intangible assets | (187) | (2,491) | |
| NET CASH FLOWS FROM (USED IN) INVESTING ACTIVITIES | 22,844,502 | (684,097) | |



FINANCING ACTIVITIES

| | | | |
|---|-----------|--------------|-----------|
| Treasury bills | (331,362) | 101,809 | |
| NET CASH FLOWS (USED IN) FROM FINANCING ACTIVITIES | (331,362) | | 101,809 |
| Net increase (decrease) in cash and cash equivalents | 2,999,128 | (12,864,754) | |
| Effect of foreign currency translation on cash and cash equivalents | 1,434,091 | | (39,847) |
| Cash and cash equivalents beginning of the year | 5,199,562 | 18,104,163 | |
| CASH AND CASH EQUIVALENTS, END OF THE YEAR | 33 | 9,632,781 | 5,199,562 |

Source: CBI (Central Bank of Iraq) financial report

Carrying could be a basic reason for cash washing. Smoking, energy resources, and other custom products sneak into Iraq. Other causes could incorporate false money, mental rights of property infringement or seizing. Ruffians have money as a colossal sum of casualties and utilize it to support fearmongers. The most way for all this false action is Hawala organize. Inadequately money related Iraqi managing controls the account division lead to irritated debasement exercises, that's not fair and makes another forceful challenge for the economy of Iraq, moreover weakening the connect law authorization worldwide (U. S division of State, 2014). Shaikh (2017) unused Prime Serve "Haider Al-Abbadi" disposes of the Common Leader of equipped powers, which shaped the previous Prime Serve "Nuri Al-Maliki". Common Chief funds included 1 billion dollars debasement. Agreeing with Nuri Al-Maliki, who created on paper an army of ten thousand armed soldiers and officers. He wrote his relative's names, kin and tribe individuals to take advantage of armed forces stores. Beneath the guise of battling against fear-based oppression, he was literarily exploiting the state of crisis circumstance of the nation. After revealing the truth, the equipped strengths named an "Aliens □ army". This was the greatest case of debasement in history (Raza, 2020). It was the reason behind the disastrous disappointment of the Iraqi armed force protecting the moment enormous "Naynawa" opposes the fear monger of ISIS organization without indeed a fight. The psychological militant, for this reason, gotten to be capable to take over hundreds of machines and armed force vehicles utilized in psychological warfare bolster (discharged by Rahim Al-Ugaili, a commission of the leader) (Iraq Central News, 2014). Ibrahim, the Iraqi essayist and political investigator, has expressed that Iraq had come to an arrangement of debasement to the degree of covetousness included, in any case of budgetary gifts distributed for the uprooted families where they got to be citizens insulting sums of cash to the monetary awards in any case where debasement has ended up broad in each community. The Modern York Times affirms that found, within a dungeon in Beirut, \$1.6 billion which had been stolen after the USA occupation. In expansion, Stevered Bowen (the USA uncommon inspector in Iraq Reproduction), within the Center East daily paper uncovered the expansive sum of squandering in Iraq due to debasement. He 18 educated almost to Prime Serve Nuri al-Maliki, but he did not take any action against him, only to precise his outrage (Ibrahim, 2014). Abdul Basit Turki (the bad habit chairman of the Iraqi Central Bank) said that "Iraq is losing \$800 million a week as a result of cash washing. Interim, too, affirmed that previous defence serves Hazem Shalon and his agent Ziad Al Qazban included somebody within burglary and cash washing snuck out of Iraq. The sum of that washed cash was around \$1.2 billion. He confessed in a telephonic discussion joined Bayan Jabr in stealing a sum of money from a corporation with the current government (Ibrahim, 2014). Central Bank of Iraq forbids having more than 10,000 dollars when broad travelling. Although, the tuning head of the monetary



administrative framework (Ala Jawad al-Saadi) got caught with more than \$10,000 to go to the Hajj (we don't know what is the benefit of dispensing this huge cash within the Hajj). In any case, he managed to persuade aeroplane terminal authorities to let him go. Permitting more than ten thousand dollars in aeroplane terminal enters under the name of cash washing by appropriate laws (Iraq Central News, 2014). Four exchange zones in Iraq are called free exchange zones (FTZs). These zones are known as:

Felefil zone, the seaport of Basra/Khor al-Zubair, al-Qaim, and Naynewa Zakho region. These are found in numerous territories of Iraq and one of them is Western al Anbar. Trade operations performed beneath these exchange areas don't charge extra money, assessment or extra expense. This can be the reason for calling them Iraqi free exchange zones. Concurring to special free zones law, merchandise imported and traded through these zones will appreciate the advantages of taxes and take a free administration. Although, the ventures who can invest or create benefit or capital under FTZs will never be charged all through a whole venture, indeed as they are in their improvement and crucial points. The esteem of merchandise exchanged is additionally a considerable issue, but it is not fair for Iraq only but too for other closest locales. Modern rules improvement and execution are still in advance in Iraq (U. S office of State, 2014). Popular Iraq's budgetary news location (Iraq Central News) distributed money related to the Iraqi annual budget. There was news claiming that Iraq has saved cash improvement when starting 2013, that was around 18 billion, and about the conclusion of 2013 it got to be 10 billion, and within Admirable 2014 got to be 6 billion then after a month later it diminished to 3 billion. The 20 Back Since Committee draw a comment that the budget is almost empty at the moment and they, indeed, didn't pay for any of its areas. News, later on, states that there is a road in London known for its Iraqi rich owners □ road (Herak, 2022). Foremost of this road populace are the ministers of Iraq, who usually carry the sign of misuse of government cash and no one indeed pays any attention to it. In 2006, there was no register for budget utilization, as no one from the ministry submitted a finishing account book at the end of the year.

4.2 The impact of the phenomenon of economic growth on Iraqi economic growth:

To show the type of relationship between (money laundering) and (economic growth) at an error ($\alpha \leq 0.05$), a set of hypothetical models was studied to indicate the type of relationship, and the results were as follows:

Table (2): Estimating the different regression models and comparing them

Model Summary and Parameter Estimates

Dependent Variable: economic growth

| Equation | Model Summary | | Parameter Estimates | | | | | | |
|----------------------|---------------|-------------------|---------------------|-----|------|---------------------|----------|----|----|
| | R | Adjusted R Square | F | df1 | df2 | committed an error. | Constant | b1 | b2 |
| Pearson's law square | | | | | | | | | |
| b 3 | | | | | | | | | |
| Linear | .759 | 1660.077 | 1 | 526 | .000 | -.308- | 1.022 | | |
| Logarithmic | .722 | 1363.399 | 1 | 526 | .000 | -1.297- | 3.731 | | |
| Inverse | .666 | 1048.514 | 1 | 526 | .000 | 7.147 | -12.807- | | |



| | | | | | | | | | |
|-------------|------|----------|---|-----|------|-------|---------|--------|------|
| Quadratic | .793 | 1002.739 | 2 | 525 | .000 | 4.092 | -1.375- | .309 | |
| Cubic | .795 | 1019.577 | 2 | 525 | .000 | 2.613 | .000 | -.099- | .038 |
| Compound | .696 | 1202.369 | 1 | 526 | .000 | 1.151 | 1.331 | | |
| Power | .673 | 1081.231 | 1 | 526 | .000 | .862 | 1.053 | | |
| S | .633 | 905.643 | 1 | 526 | .000 | 2.245 | -3.649- | | |
| Growth | .696 | 1202.369 | 1 | 526 | .000 | .141 | .286 | | |
| Exponential | .696 | 1202.369 | 1 | 526 | .000 | 1.151 | .286 | | |

The independent variable is money laundering

Source: Analysis of respondents' answers using SPSS

From Table (2), we note that the value of the coefficient of determination (Pearson square law) takes its largest value when the direction function equation (Cubic) is equal to (0.953), which is the highest value, and we also note that the value (0.00 = committed error) which is less than the level of significance (Thus, the coefficient of determination of the effectiveness of representation is statistically significant, and the equation of the directional function (Cubic) takes the following form:

$$Y = \beta_0 + \beta_1 x_1 + \beta_2 x_2$$

Table 3: Pearson's law and its square

| R | Pearson's law square | Adjusted Pearson's Law box | committed error |
|------|----------------------|----------------------------|-----------------|
| .892 | .795 | .794 | .482 |

Source: Analysis of respondents' answers using SPSS

From Table (3), we notice that the value of the correlation coefficient is equal to 0.89, which is an average relationship, the value of the determination coefficient is equal to 0.795 and the value of the corrected coefficient of determination is equal to 0.794, meaning that the independent variable (money laundering) explains 79.4% of the variance of the dependent variable (economic growth).

The significance of the model representation

Table (4): Significant representation of the proposed model

| The sum of Squares | df | average answers Square | F | committed error |
|--------------------|----|------------------------|---|-----------------|
|--------------------|----|------------------------|---|-----------------|



| | | | | | |
|------------|---------|-----|---------|----------|------|
| Regression | 474.492 | 2 | 237.246 | 1019.577 | .000 |
| Residual | 122.163 | 525 | .233 | | |
| Total | 596.655 | 527 | | | |

Source: Analysis of respondents' answers using SPSS

From Table (4), we note that the value of (the committed error) is equal to 0.00, which is less than the significance level of 0.05, and therefore the model is acceptable to represent the relationship between the two studied variables. Thus, we reject the hypothesis "there is no effect of (money laundering) on (economic growth) at an error ($\alpha \leq 0.05$) and we accept the "hypothesis" there is an effect of (money laundering) on (economic growth) at an error ($\alpha \leq 0.05$).

Estimation of model parameters:

Table 5: Estimating the parameters of the proposed model

| Unstandardized Coefficients | | Standardized Coefficients | | | T | | committed an error. |
|-----------------------------|------------|---------------------------|--------|-------|------|--|---------------------|
| B | Std. Error | Beta | | | | | |
| money laundering ** 2 | -.099 | .040 | .660 | 2.513 | .012 | | |
| money laundering ** 3 | .038 | .007 | 1.549 | 5.893 | .000 | | |
| (Constant) | 2.613 | .188 | 13.921 | .000 | | | |

Source: Analysis of respondents' answers using SPSS

From Table (5) we can deduce the coefficients of the studied model as all the values in the table are statistically significant:

$$Y = 2.613 - [(0.099x)]^2 + 0.038 x^3$$

Where y_x represents economic growth, and x is money laundering.

From the previously shown equation, we find that an increase in money laundering by one degree will decrease economic growth by 0.099 degrees.

In the analytical aspect of the relationship between the phenomenon of money laundering and economic growth in Iraq, we reached the following results:

The value of the correlation coefficient between money laundering and economic growth is equal to 0.89, which is a medium relationship, and the value of the determination coefficient is equal to 0.795 and the value of the corrected determination coefficient is equal to 0.794, meaning that the independent variable (money laundering) explains 79.4% of the variance of the dependent variable (economic growth).



. Conclusion and Recommendations

5.1 Conclusion

Numerous consequences of money laundering are mentioned in the literature, however, there is currently little evidence to support these effects. Evaluating the effect of money laundering in Iraq is exceptionally troublesome, indeed on the off chance that it is troublesome to assess fair the degree of cash washing. Thus, distant, broad investigation and examination have concluded that cash washing not as it influenced Iraq's national income, but obstructed the development of its budget and other businesses. Cash washing produces carried pay, awkward nature of investment funds and utilization, and increments credit and obligation which endanger the economy of Iraq. Iraqi politics and trade fields have affirmed the existence of large-scale cash washing operations in Iraq. But frail observation frameworks and political clashes of intrigue make these operations clouded. The same circle is famous that the story of Iraq's part in cash washing in Syria needs compelling proof to bolster it. Cash washing exercises are carried out under the sponsorship of major state or nearby government authorities.

Rates are given to brokers who are agents of government authorities. At that point, there's the money paid by the champs in the shape of [bribes] to back state armies and outfitted bunches. Authoritative and money related debasement dwells in the state teach and can as it was be combated through a legitimate activity that requires proof. Degenerate authorities are modernizing innovation by utilizing the law to their advantage. Iraq does not miss cash washing data. Cash circulation is two-way. The primary is the exterior of the bank and the moment is inside managing an account control to validate these means. Financial flimsiness, fabricate generation, moo resident earnings, in addition to an introduction to made products are the foremost viable impacts of cash washing in Iraq. These impacts have not only demolished Iraq's economy but too influenced social life through expanded debasement and wrongdoing.

According to the previous literature, money laundering could hinder growth in the economy, undermine our banking system, and raise overall crime rates. Anti-money laundering legislation could readily cover its costs if it were to prevent all of this. The economic value of this global strategy cannot be evaluated as long as we are unaware of the extent to which this is the case. Therefore, we essentially keep the public in the dark right now about whether their tax dollars are being effectively utilized on anti-money laundering policies.

5.2 Recommendations:

Services, examiners, judges and the attorney general of Iraq ought to effectively back his AML enactment. Also, the need for administrative oversight, incapable deference by the Central Bank of Iraq (CBI), and the uncooperative attitude of Iraq's money-related insights administrations. About banks, the significant increase in the volume of cash deposits of individuals and companies must be verified within a short period, and the sources of local funds transferred or withdrawn in large flows to and from countries that are considered markets for illegal activities must be monitored.

Banking companies operating in Iraq must be regulated and a real and effective oversight mechanism should be found for their work to avoid money laundering. Banks and financial institutions should also be obligated to establish specialized anti-money laundering units to follow up on the purchase or sale of securities. Periodically conducting an analytical study on the extent of the impact of money laundering on economic growth, to find out the



extent of the benefit of reducing the phenomenon of money laundering in improving the level of economic growth.

We suggest the need for Iraq's representation in international organizations and participation in international conferences and workshops designated to combat money laundering. We also suggest that those concerned carefully study the reality of illegal financial transactions that take place through banks by conducting a field study in this regard and developing appropriate solutions. Lastly, we assume that those concerned study the extent of the success of the laws and regulations imposed by the Central Bank on the work of Iraqi banks and financial institutions in combating money laundering.

Lastly, the Iraqi government should issue anti-money washing law, which claims to screen the exercises of money related education and comply with the law to combat cash washing. AML laws exist to control genuine violations and illicit cash exchanges in Iraq, but they have not however overcome cash washing, demonstrating that the current structure isn't successful sufficient. Subsequently, by altering a novel AML, Iraq might fortify its legitimate setting.

References

Achim, Monica Violeta., and Sorin Nicolae. Borlea. Economic and Financial Crime Corruption, Shadow Economy, and Money Laundering. 1st ed. 2020. Cham: Springer International.

Al-Hakim, R. (2019). The crime of money laundering and its impact on the public interest, Third International Conference: Protection of the Public Interest in Islamic Sharia and Positive Law, Part Two, Al-Azhar University, Egypt.

Al-Hiti, A. (2010). The phenomenon of the hidden economy and money laundering, sources and effects - a study in a group of selected countries for the period 1989-2008, Journal of Administration and Economics, No. 81, 78-105.

Alkhalili, M., Qutqut, M. H., & Almasalha, F. (2021). Investigation of applying machine learning for watch-list filtering in anti-money laundering. IEEE Access, 9, 18481-18496.

Barakat, A. (2017). The phenomenon of money laundering and its economic and social effects at the global level, North African Journal, Issue 4, pp. 216-232.

Chaikin, D. 2009. How compelling are suspicious exchange announcing frameworks? Diary of Cash Washing Control 12: 253-283.

Cotoc, B., Corina, N., Mircea C., and Monica, V. (2020). Hostile to Cash Washing Adequacy from a Lawful System Viewpoint in Romania and European Nations. Paper displayed at RSEP Conferences, Istanbul, Turkey, Eminent 25-26.

Covolo, V. (2020). The EU Reaction to Criminal Abuse of Cryptocurrencies: The Youthful, as of now Obsolete 5th Anti-Money Washing Mandate. European Diary of Wrongdoing. Criminal Law and Criminal Equity 28: 52-217.

Christine, J. (2013). Cash washing Thought processes, Strategies, Affect and Countermeasures. Organized Wrongdoing. Examinations of a Worldwide Challenge to Majority rule government. Political Science. 17:17-33.

Deloitte (2017). Anti-Money Washing Introduction. Accessible online:8- <https://www2.deloitte.com/content/dam/>



Deloitte/ie/Documents/FinancialServices/Link and learn 21st September.pdf (Accessed on 3 Jan. 2023).

Demetriades, P., and Radosveta V. (2020). Cash washing and Central Bank Administration within the European Union. *Diary of Worldwide Financial Law* 23: 33-509.

Dobrowolski, Z., and Lukas, S. (2019). Actualizing s feasible model for anti-money washing within the Joined Together Country Advancement Objectives. *Supportability* 12: 244.

Elgin, C., and Freda, E. (2018). Casual economies around the world:12- Measures, determinants and results. *Eurasian Financial Audit* 9: 221-37-.

European Parliament and Board (2001). Mandate 2001/97/EC of the European Parliament and of the Board. Accessible online: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/ALL/?uri=CELEX:32001L0097> (Accessed on 10 Dec. 2022).

Ferwerda, J., Alexander, V., S., Brigitte U., and Getzner M. (2020). Evaluating cash washing streams with a gravity model-based reenactment. *Logical Report* 10: 1-11.

Ghazi, S. (2017). The effects of the phenomenon of money laundering on the Iraqi economy and ways to address it, an applied study, *Iraqi Journal of Economic Sciences*, No. 55, 70-94.

Issaoui, S. and Fakhri, K. (2016). The Effects of Money Laundering (ML) on Growth: Application to the Gulf Countries. *Munich Personal Archive*. (6) 9.

Jamil, A. (2011). The economic and social effects of the phenomenon of money laundering and the role of banks in combating it, an exploratory study in a sample of Iraqi banks, *Journal of the University College of Economics, Baghdad*, No. 37, pp. 87-111.

Nazri, S., N., Faiza S., M., Salwa. and Normah, O. (2019). Moderating budgetary spillages through successful cash washing examination. *Administrative Inspecting Diary*. 34:189-107.

Olewi, R. A. (2019). Analytical Study of the Phenomenon of Money Laundering and its Impact on the Iraqi Banking Sector. *Journal Of the University of Babylon for Pure and Applied Sciences*, 27(2), 178-188. <https://doi.org/10.29196/jubpas.v27i2.2078>.

Primorac, D., Nenad, M., and Marko P. (2018). Security and legitimate system on avoiding the utilisation of the monetary framework for cash washing agreeing to arrangements of Mandate (EU) 2015/849, *Financial and Social Improvement (Book of Procedures)*. Paper displayed at 31st Universal Logical Conference on Financial and Social (1849-7535), Part, Croatia, June 7-8.

Qureshi, W. A. (2017). An outline of cash washing in Pakistan and around the world: Causes, strategies, and financial impacts. *College of Bologna Law Audit* 2:45-300.

Rashid, Z., Abdul-Qader, A. (2016), Analytical study of the phenomenon of money laundering, with special reference to Iraq, Department of Economic Policies, Economic Department, Ministry of Finance, Iraq.

Raza, M., Zhan, Q., and Sana, R. (2020). Part of the cash in cash washing and money related wrongdoings talk through case thinks about. *Diary of Monetary Wrongdoing* 27:31-911.



Rose, K., J. (2019). The issue of controlling the simple way out—EU cash washing direction. *Diary of Cash Washing Control* 22:76-166.

Salas, M., F. (2005). The third anti-money washing order and the legitimate calling. Paper displayed at a Conference Organized by European Affiliation, Attorneys, Brussels, May 27.

Şcheau, M., C. and Stefan P., Z. (2017). Strategies of washing cash brought about from cyber-crime. *Financial Computation and Financial Artificial Intelligence Ponder and Research* 51.

Shaikh, A., K., Malik A., S., and Amril, N. (2021). Planning a social demonstration to recognize connections between suspicious clients in anti-money washing (AML) utilizing social organize investigation (SNA). *Diary of Enormous Information* 8:1-20.

Simser, J. (2013). Cash washing: Rising dangers and patterns. *Diary of Cash washing Control*. 16:54-41.

Szetela, B., Grzegorz, M., Yuriy, B. and Urszula, M. (2021). The relationship between drift and volume on the Bitcoin showcase. *Eurasian Financial Survey*. 11:25-42.

Teichmann, F., Johannes M., and Marie-Christin, F. (2020). Cash washing through storage boxes. *Diary of Cash Washing Control*. 23:18-805.

Tair, A, Khabou, S. (2015). The Effects of Money Laundering on the Algerian Economy, Master Thesis, Faculty of Economic Sciences, University of Bouira, Algeria.



A CONTRASTIVE ANALYSIS OF FINAL WORD SYLLABLES IN ENGLISH AND STANDARD KURDISH

Almas Nasradeen AbdulRahman

Department of English Language, College of Education and Languages, University of Charmo,

Chamchamal, Kurdistan Region- Iraq

almas.nasradeen@charmouniversity.org

Abstract

English and Kurdish languages have different ways of dealing with the syllable according to each language's unique system. Every syllable should have a nucleus, onset, and coda that are subject to language particular variation. The production of syllable shapes in specific languages may vary widely: some of the subparts can be obligatory. For example, onset and nucleus are required in many languages but the coda is optional as in English syllables, only the nucleus is compulsory, that is, each syllable must contain a nucleus. While syllable onsets and codas are optional. In the Kurdish language, the onset is required to be filled by only one consonant, i.e. no consonant cluster is allowed in the onset, and only two consonants are allowed in the coda. So, the various numbers of segments in the onset and coda increase the number of syllable types in each language. Dealing with the numerous structures of syllables at the end of words needs more elaboration. Thus, this paper clarifies each one in detail in the below sections. At last, the similarities and differences between English and Kurdish final words are identified. The examples of Kurdish final words are based on the Latin script. It is concluded that both languages share some similarities and they have some differences.

Key Words: Syllable, Structure, phonetic, phonological, Onset, Coda, final syllable.

Received: 24/5/2023

Accepted: 22/6/2023



Introduction

English and Kurdish languages each have unique approaches to dealing with syllables. Nevertheless, both languages treat the syllable as the phonetic components that make up words, a fundamental unit of organization for a sequence of speech sounds by segmenting them in a rhyme of strong and weak beats, and a component that affects a language's prosody, stress patterns, and rhythm.

Every word in English and Kurdish languages consists of at least one syllable, and many words have two, three, four, or more syllables. It is hard to define the syllable, but it is easy to recognize. Anyone can tell the number of syllables in, for example, pat, reply, and geography, but no one knows the precise physical action the speaker performs to produce a syllable.

According to Phoneticians, a syllable corresponds to one jaw opening-closing cycle or to one contraction of the muscles that support breathing (a "chest pulse"), but these hypotheses were not supported. One possible response is that a syllable is defined as a vowel and its surrounding consonants. This definition applies to the majority of the syllables including those in words like "pin," "print," and even "sprints." A syllable doesn't necessarily need to contain a vowel, for example, the word "hidden" is usually pronounced as [hɪdn̩], with the tongue firmly lodged on the alveolar ridge between the [d] and the [n]—there would be no denying that it has two syllables because there is no opening for a vowel between the two consonants (Zsiga, 2013).

Phonologically speaking, a syllable is described by Laver (1994, p. 39) as "a complex unit made up of a nucleus and marginal elements". Nucleus elements are vowels or syllabic consonants. In the 'one-word syllable' try [traɪ] the diphthong /aɪ/ is the nucleus element; while the initial consonant cluster which consists of [t] and [r] are the marginal elements.

According to some researchers, the term "syllable" should not be used in a phonetic or phonological sense, but rather to refer to a language unit made of phonemes ordered according to certain phonotactic criteria (McCarthy 1978, p, 107).

This paper divides into two parts The first part would discuss the final word syllables in English and weighs up the arguments for the final coda views. The second part is dealing with syllables in the Kurdish language. Then concluding the paper by explaining the similarities and differences of final syllables in both languages.

Syllable Structure

O'Connor states that the nature of a syllable structure varies from one language to another although there is no universal phonological syllable (1973, p, 201). Three places are used to analyze the syllables that potentially form words. The minimal type of syllable is composed of only a vowel, e.g., eye /aɪ/, owe /oʊ/. Then, the vowel is considered a central part of any syllable and is in peak position (also called syllabic, syllable-medial, and nuclear). Also, there may be one or more consonants before the vowel, e.g., tie /taɪ/, sty /staɪ/. This position is called the onset (also called syllable-initial or releasing). Moreover, there may be one or more consonants after the vowel, e.g., isle /aɪl/, isles /aɪlz/. This position is called the coda (also called syllable-final, offset, or arrest-



ing). Table 2.1 shows various possibilities: C stands for a consonant, V for a vowel, and O for an empty position. Syllables with an empty coda position are called open syllables, but closed syllables have final consonants. (Reed and Levis, 2015, p, 88).

Table 2.1 Syllable structure of various English words (Reed and Levis, 2015).

| Word | Onset | Peak | Coda | Formula |
|--------|-------|------|------|---------|
| Eye | | aI | | OVO |
| Isle | | aI | l | OVC |
| tie | t | aI | | CVO |
| tile | t | aI | l | CVC |
| isles | | aI | lz | OVCC |
| sty | st | aI | | CCVO |
| style | st | aI | l | CCVC |
| tiles | t | aI | lz | CVCC |
| styles | st | aI | lz | CCVCC |

Furthermore, two types of English syllable structures can be divided into two types: a phonetic syllable structure and a phonological one.

Phonetic Syllable Structure

The phonetic syllable structure includes three phonetic parts: the onset, the peak, and the coda (Hyman, 1982, p. 188). Sequences of segments according to a phonetic syllable depend upon an inherent hierarchical scale of sonority. Hawkins claims that the nearest sonorous segment occupies the nucleus and farther from the nucleus on either margin the least sonorous, the sounds will be optional consonants (1984, p. 66)

Phonological Syllable Structure

Regarding phonological theories, they are concerned with the internal structure of a syllable that is thought to be shared by all languages in the world. A syllable consists of an onset and a rhyme, which also can



be divided into a nucleus and a coda (Gut, 2009, p. 76).

In English syllables, only the nucleus is compulsory, that is, each syllable must contain a nucleus. While syllable onsets and codas are optional in English: syllables may or may not have an onset and a coda. For example, the syllable on does not have an onset, whereas tea is a syllable without a coda. The shortest syllables in English consist of only a vowel as a nucleus, for example, I, a, and oh. In some cases, a consonant can have the function of a syllable nucleus in a word. For instance, in the second syllable of the word button. The word consists of two syllables /bʌ.tn̩/, with the first syllable comprising the onset /b/ and the nucleus /ʌ/ and the second syllable comprising the onset /t/ and the nucleus /n̩/. Only nasals and liquids (/n, m, ŋ, l, r/) can function as the syllable nucleus - they are called syllabic consonants (Gut, 2009).

Phonetically speaking, syllables include a centre, which has little or no obstruction to airflow, and before and after this centre, there may be a greater obstruction as in eye [ˈaɪ], in [ˈɪn]. more [mˈɔː]. In contrast, phonologically, consonants always occupy the margins of the syllable structure, and it happens that a consonant takes the position of the nucleus of the syllable as in syllabic consonant (Gimson, 1989, p. 54).

Phonotactics of English Syllable

The word phonotactics is defined by Crystal as 'A term used in phonology to refer to the sequential arrangements (or tactic behavior) of phonological units which occur in a language – what counts as a phonologically well-formed word.' (2008, p. 366). There are restrictions to the arrangement of consonants and vowels. For example, the only sound that cannot occur in English codas is /h/. Also, two other sounds, /j, w/, and are commonly included among the consonants that are prohibited from appearing in codas (Yavas, 2011, p.142). The general formula would be stated as:

(C) (C) (C) V (C) (C) (C) {C}

This characterization signifies that a V (vowel or diphthong), which is the nucleus, is the only obligatory element in an English syllable (e.g. a [e]). The surrounding consonants in parentheses are optional elements. So, a V can have a single, double, or triple onset with one, two, or three consonants before it as in CCCV (spray). Also, C can be added as codas as in VCCC (next). Beyond these, the following are also possible if include suffixes would be included:

CCCVCCC in the word (sprints)

CVCCCC in (worlds)

CCVCCCC in (twelfths)

CCCVCCCC is a logical possibility with no commonly occurring vocabulary.

The picture above is still very general and does not include our numerous restrictions on onsets and codas (Yavas, 2011, pp. 139-140).

Final Word Syllables



the structure of a one-syllable or one-morpheme word shows that such a word has one vowel and may begin with zero, one, two, or three consonants and may end with zero, one, two, or three consonants. Concerning which consonants can occur together initially, finally, and between vowels, and what sequences of vowels and consonants are possible needs clarification. The description which follows the other is a matter of constraints on the occurrence of consonants: certain sequences of consonants are possible in English words while the other sequences are not (Kreidler, 2004, p. 88).

In addition, Roach provides a thorough and detailed account of the final word syllables, which are primarily consonant clusters of up to four consonants. To start with, if there is one consonant only, this is called the final consonant which may be any consonant except (h, r, w, and j). If a word ends with two consonant final clusters, it can be one of the types: 1) a final consonant preceded by a pre-final consonant of the set /m, n, l, s/ as in bump /bʌmp/, bent /bent/, belt /belt/ and ask /a:sk/, and 2) a final consonant of the set /s, z, t, d, and θ/. It can be seen in bets /bets/, beds /bedz/, backed /bʌkt/, bagged /bag d/, and eighth /eltθ/. Roach classifies these post-final consonants as separate morphemes and these are so as they refer to one of the following cases: 1) plurality, 2) adding the past morpheme, or 3) using ordinal numbers. (2000, p. 71-2).

To give a complete picture of initial (onset) and final (coda) clusters in English, the following sources have been used: Heinz J. Giegerich (1992) who sorts out consonant clusters in terms of generative phonology, Peter Roach (2002) whose analysis of possible phoneme combinations are based on more traditional structural approach, San Duanmu (2009) who provides Giegerich's and Roach's descriptions of the phonotactic possibilities of English with the aspects of Optimality Theory and gives the reliable statistical data, Yavas (2011) who explains some restrictions on having coda in English, and Kreidler claims that 'in English, there are never more than two vowels in sequence in a single word (as in neon, poet, cruel, radio),' (2004, p. 71) while more than three consonants are possible. Still, there are constraints (Yavash, 2011). These constraints are explained by Phonotactics which is explained above. And this site is used for some lists of consonant clusters (Tedpower, 2007). Thus, the list of final syllable codas would be the following:

Codas

Codas are those elements that follow the nucleus in the same syllable (O'Grady, Dobrovolsky, & Aronoff, 1997, p. 76), i.e., the coda consists of any final consonants (Ladefoged & Johnson, 2011, p. 248). For example, the word bad consists of onset b nucleus a coda d.

Double Codas

The following generalization can be made about double non-suffixed English codas:

(a) C1 is a nasal and C2 is an obstruent (no voiced obstruent permitted except /d, z, dʒ/). Nasals (C1) combined with stops (C2) are invariably homorganic (two sounds that have the same place of articulation)

(b) If C1 is /s/, then C2 is a voiceless stop. ʒ/



(c) C1 is a liquid (/l, r/) and C2 is any consonant except for /z, ʒ/ ð/. Also non-existent is the /lg/ cluster.

(d) If C1 is a voiceless non-alveolar stop (/p, k/), then C2 is a voiceless alveolar obstruent (/t, s/). Also permitted is the /ft/ cluster.

Adding clusters formed by suffixes greatly increases the possibilities /t, d, s, z, θ/ (past tense, plural, possessive, ordinals, etc.).

The sonority sequencing principle is different for onset sequencing and codas. This means that optimal codas should have the sonority level as moving from C1 to C2. Indeed, this is the case for the double codas, it can be found in non-suffixed (monomorphemic) forms in English (e.g. arm [arm], sharp [ʃarp], belt [bɛlt]). Exceptions are (a) two-stop sequences, which are never homorganic (e.g. apt [æpt], act [ækt]), and (b) stop + /s/, which always agree in voicing (e.g. lapse [læps], tax [tæks]). These explanations would be more clear in the following examples:

Beginning with oral plosive / p / followed by / θ, t, s /, as in:

pθ - depθ = depth

pt - stoꝑt = stopped

ps - tæps = taps

Beginning with oral plosive / b / followed by /d, z / as in:

bd - rɒbd = robbed

rʌbd = rubbed

bz - kʌbz = cubs

Beginning with oral plosive / t / as followed by /s/ as in:

ts - kʌts = cuts

mæts = mates

Beginning with oral plosive /d/ followed by /z/ as in:

dz - wʊdz = woods

Beginning with oral plosive /k/ as by /θ, t, s / as in:

kθ - kθəʊniən = chthonian

kt - wɜ:kɪt = worked

ks - tɔ:kɪs = talks

Beginning with nasal plosive / ŋ / as followed by /d, z, k/ as in:



ŋd - rɒŋd = wronged

ŋz - siŋz = sings

ŋk - bæŋk = bank

Beginning with fricative / f / followed by /θ, t, s/ as in:

fθ - fifθ = fifth

ft - left = left

fs - snɪfs = sniffs

Beginning with fricative / v / followed by /d, z / as in:

vd - seɪvd = saved

vz - knɪvz = knives

Beginning with fricative / θ / followed by /s/ as in:

θs - miθs = myths

Beginning with fricative / ð / followed by /d, z/ as in:

ðd - ri:ðd = wreathed

ðz - bri:ðz = breathes

Beginning with fricative / s / followed by /p, t, k/ as in:

sp - wɒsp = wasp

st - lɑ:st = last

sk - ɑ:sk = ask

Beginning with fricative / z / followed by /d/ as in:

zd - sʌpraɪzd = surprised

Beginning with approximant / l / followed by /p, f, θ, t, d, s, z, k/ as in:

lp - plʌp = plump

lf - pelf = pelf

lθ - helθ = health

lt - knelt = nelt



ld - Wʒ:ld = wild

ls = fə:ls = falls

lz = hilz = hills

lk = bʌlk = bulk

Triple Codas

The combination of three consonants consists of a liquid or a nasal (sonorant) followed by two voiceless obstruents, except the first one which consists of three obstruents.

The following combinations are found in non-suffixed forms:

| | C1 | C2 | C3 | Examples |
|-------|-------|-----------|-----------|--------------------------------|
| 1 | stop | fricative | stop | /dst/ midst, /kst/ text |
| 2 (a) | nasal | stop | stop | /mpt/ exempt, /ŋkt/ sacrosanct |
| (b) | nasal | stop | fricative | /mps/ mumps, /ŋ/ ks/ jinx |
| (c) | nasal | fricative | stop | /nst/ against, /ŋ/ st/ amongst |
| 3 (a) | l | stop | stop | /lpt/ sculpt |
| (b) | l | stop | fricative | /lts/ waltz |
| (c) | l | fricative | stop | /lst/ whilst |
| 4 (a) | r | stop | stop | /rkt/ infarct, /rpt/ excerpt |
| (b) | r | stop | fricative | /rps/ corpse, /rts/ quartz |
| (c) | r | fricative | stop | /rst/ first |
| (d) | r | l | stop | /rld/ world |
| (e) | r | l | fricative | /rlz/ Charles |

Furthermore, a multiplicity of other triple codas is created via suffixation, most of them are produced by /t, d/ of the simple past tense and by /s, z/ of the plural, the possessive, and the third person singular of the simple present. Also noteworthy are the possibilities created by /T/, the 'ordinal number morpheme' (e.g. sixth [Sɪksθ]) and the ending deriving nouns from adjectives (denominal morpheme) (e.g. warmth [wɔ:ɪmθ]). The following examples the possibilities of triple codas via suffixation in terms of general classes; so, actually



occurring triple codas have many more combinations than the examples cited here:

| | C1 | C2 | C3 | Examples |
|-------|-----------|-----------|--|----------|
| 1 | nasal | obstruent | /t, d, s, z/ | laments |
| 2 | /s/ | stop | /t, d, s, z/ | lisped |
| 3 (a) | /l/ | obstruent | /t, d, s, z/ | gulped |
| (b) | /l/ | nasal | /d, z/ | filmed |
| 4 (a) | /r/ | obstruent | /t, d, s, z/ | wharfs |
| (b) | /r/ | /l/ | /d, z/ | curls |
| (c) | /r/ | nasal | /d, z/ | turned |
| 5 | obstruent | obstruent | obstruent (only /pts, kts, fts, pst, kst/) | lifts |

Quadruple Codas

Four consonants can occur together, they start with the sound oral plosive / k / as the first member followed by /sts, sθs/ as the second member, as in,

ksθs - siksθs = sixths

ksts - teksts = texts

Starting with nasal plosive / m / as the first member followed by /pts/ as the second member.

mpts - prompts = pompts

Starting with approximant / l / as the first member followed by /fθs, kts/ as second members.

lfθs - twelfθs = twelfths

lkts - mlkts = mulcts

The above examples show that four-consonant clusters occur only in codas.

Final Word Syllables in Standard Kurdish

Introduction

According to terminology, the word syllable (bθrgθ) is a complex word. It consists of a simple word (bθr) and a suffix (gθ). A syllable includes one or more than one syllable which comes out from the mouth with



a chest pulse (Khoshnaw, 2014, p. 46)

In the Kurdish language, the word syllable (b Θ rg Θ) is defined in different ways, for example, Fatih defines syllables depending on phonetics as a group of sounds in a word that is pronounced with a high tone, the listener notices that high-release. He could easily differentiate it into a word (1984, p. 183)

A syllable is described phonetically and phonologically, according to phonetics, the syllable relates to the articulation of sounds. This definition applies to all languages but still, they may be different in the sequence of the sounds. The sequences of the sounds lead us to phonology. Phonologically, syllable of any language has their specific nature. Also, there are different patterns within one language. Some languages may share the same rules of syllables, or they may be different. As Fatih (1984) clarifies, according to phonology syllable consists of a vowel and a consonant or more than one consonant. The structure of syllables is different from one language to another. For example, in English, there is a syllable with one vowel such as I /**CI**/, but in the Kurdish language, a syllable does not consist of only one vowel. One vowel becomes the nucleus of a syllable and the shortage, and the length of the syllable depend on the number of consonants. The upcoming sections will illustrate the structure of Kurdish syllables.

Phonotactics of the Kurdish Language

The Kurdish language like English has different basic syllable shapes. The phonotactic constraints are usually manifested in the two-syllable margins: onset and coda. While every syllable should have a nucleus, onset, and coda are subject to language particular variation. Syllable shape inventories in different languages might differ greatly; some of the components may be required. For example, onset and nucleus are required in many languages but the coda is optional. As Zec (2007) claims, there are no dependencies between syllable subparts. If a language has an onset, it does not mean it bans or requires a coda, and the opposite is true. The fact that many languages allow various numbers of segments in onset and coda increases the number of syllable types (2007, p. 164).

In the Kurdish language, the onset is required to be filled by only one consonant, i.e. no consonant cluster is allowed in the onset. The coda, on the other hand, is optional. almost all consonants can combine freely with the vowel nuclei on both sides. The basic syllable shapes in Kurdish comply with the universal preference of syllable type inventories as onsets are highly desirable whereas codas are not favoured. This supports the cross-linguistic representation that every language allows syllables with onset; no language has only onset fewer syllables. The basic of standard Kurdish (henceforth SK) syllable shapes are listed.

a. CV

b. CV(V)

c. CV(C)

(Hamid, 2015, pp. 88-89)

The above shapes are the basic Kurdish syllables; they may be changed depending on different words as explained in syllable structure.



Syllable Structure in SK

As O'Connor states, a syllable structure's nature varies from one language to another. This statement is also true for the Kurdish language. As, it is common that a complete shape of a syllable consists of onset, peak, and coda. Normally, the onset starts with C and the coda ends with C, or a word may not have an onset or coda, it may only consist of a peak. For example, the word Karwan contains the three parts of a syllable. While the word ewe (you) does not contain the coda or the final part of a syllable. there is no syllable without the peak, also there is no any syllable its peak is a consonant sound. The word shsh means (be silent), it is not counted as a word. The number of vowels determines the number of syllables. For instance, the word pIr means (full) and consists of one syllable because it contains one vowel (Fatah, 2011, p.80). Consonants come before or after the vowel or sometimes just only the vowel makes a syllable. These can make different shapes of syllables in a language, as Xoshnaw (2014) provides nine shapes of syllables in SK:

CCVCC

It determines the largest syllable shape which includes four consonants and a vowel such as Xward (ate)

CCVC as in Cwar (four)

CCV as in bra (brother)

CVC as in nan (bread)

CVCC as in dest (hand)

VCC as in ard (flour)

VC as in em (this)

V as in a (yes)

This shape can be seen only in written Kurdish Latin script, not in written Kurdish script.

CV as in ba (wind). (2014. pp. 53-54)

Phonetic Syllable Structure

A phonetic syllable is general and relates to all languages, it concerns the physiological characterization of syllables and the articulation of the sounds. Within this general framework still, each language has its own rules to deal with the phonemes. The specification of each language to deal with the phonemes goes into the phonological structure (Amin, 2009, p. 252).

Phonological Structure

The smallest syllable consists of a vowel. This vowel creates the nucleus of a syllable. It is possible that the nucleus to be preceded or followed by any consonants. The number and the sequences of the consonants



are different in each language. For example, in Kurdish, there are four consonants within a syllable, but no more than two consonants can go before or after the vowel. As is clear in the below structure of Kurdish syllables:

(C)(C){V}(C)(C)

This structure shows that V is obligatory while the consonants are optional (Amin, 2009).

In short, the vowel is the nucleus of a syllable; a syllable cannot be without a vowel. The smallest syllable consists of only a vowel which can be preceded or followed by consonants. Thus, in Latin script, there are nine possible syllable structures in the Kurdish language:

CCVCC

CCVC

CCV

CV

CVC

V

VC

VCC

CVCC

(Amin, 2009)

While in the Kurdish written transcript, there are six-syllable structures:

CCVCC

CCVC

CCV

CVCC

CVC

CV

(Xoshnaw, 2014, p. 54)

Final Word Syllables

Final syllable structures in Kurdish are like English ones which have some restrictions on the final syllable-



bles of the words. The examples are based on Mahwi (2008), Gharib (2019), and other common Kurdish words. The final word syllables can be explained as the following structures:

4.1 Coda

It has the following structures;

Sonorant + Stop

[r, m, n, R, l, ʔ, ɲ] + [b, p, t, d, q, k, g]

[r] + [t, d, g] [kərt], [kurd], [mərg] (sector, Kurd, death)

[R] + [g] [qoRg] (throat)

[l] + [k] [kilk] (tail)

[ʔ] + [p, t, q, k] [təʔp], [səʔt], [bəʔq], [xəʔk] (thump, single, bubble, people)

[m] + [p, k] [kəmp] [mək] (camp) (chest)

[n] + [d, t, ɲ, k] [hu , nər . mənd], [sənt], [ma:ɲ] [nənk] (singer, access, moon, grand-mother)

* [ɲ]

The below final structures are not allowed to occur:

[r] + [q, b, p, k] * [rq], * [rb], * [rp], * [rk],

[R] + [b, p, t, d, q] * [Rb], * [Rp], * [Rt], * [Rd], * [Rk], * [Rq]

[l] + [b, p, t, d, g, q] * [lb], * [lp], * [lt], * [ld], * [lg], * [lq]

[ʔ] + [b, d, g] * [ʔb], * [ʔd], * [ʔg]

[m] + [b, t, d, q, g] * [mb], * [mt], * [md], * [mq], * [mg]

[n] + [b, p, q] * [nb], * [np], * [nk], * [nq]

[ɲ] + [gb, gp, gt, gd, gq, gk, gg] * [ngb], * [ngp], * [ngt], * [ngd], * [ngq], * [ngk], * [ngg]

Thus, the consonant sounds of [l, ɲ] are not allowed at the end of syllables, especially with the sonorant sounds. Also, the sonorant sounds as [R, l, m, n] do not appear commonly.

Sonorant + Fricative

[r, m, n, R, l, ʔ, ɲ] + [f, v, s, z, ʃ, ʒ, x, ʁ, ʕ, ɦ, h]

These structures are allowed at the end of syllables:



[r] + [f, v, s, z, ʃ, ʒ, x, ʎ, ʧ, ʥ, h, h] [ma:rf], [ma:rs], [wəʀz], [ʃɔʀʃ], [kɪʀʒ], [bəʀx] (Marf, May, season, Shorsh, sullen or shrivelled, lamb)

[t] + [f, s, ʃ] [quʈf], [qəʈs], [x i ʃ t] (lock or tubular lock, vicious, gold)

[l] + [z] [mamz] (doe)

While the below ones are not allowed

[r] + [v,] * [ma:rv], * [r]

[R] + [f, v, s, z, ʃ, ʒ] * [Rf], * [Rv], * [Rs], * [Rz], * [R ʃ], * [Rʒ]

[l] + [f, v, s, z, ʃ, ʒ] * [lf], * [lv], * [ls], * [lz], * [lʃ], * [lʒ]

[t] + [v, z, ʒ] *tʌv], * [tʌz], * [tʌʒ]

[m] + [f, v, s, z, ʃ, ʒ] * [mf], * [mv], * [ms], * [mz], * [mʃ], * [mʒ]

[n] + [f, v, s, z, ʃ, ʒ] * [nf], * [nv], * [ns], * [nz], * [nʃ], * [nʒ]

[ŋ] + [b, p, t, d, q, k, g] * [ŋb], * [ŋp], * [ŋt], * [ŋd], * [ŋq], * [ŋk], * [ŋg]

The above examples show that the sound of [r] does not occur with the sounds of [v, ʒ] but can appear with the other fricative. Also, the sonorant sounds of [R, l, t, m, n, ŋ] can rarely be seen with fricative sounds.

c) Sonorant + Affricate

[r, m, n, R, l, t, ŋ] + [tʃ, dʒ]

A) The following structures are allowed

[r] + [tʃ, dʒ] [pɪrtʃ], [mærdʒ] (hair, condition)

[m] + [tʃ, dʒ] [dæmʃ], [qəmtʃ] (connect, fold)

[n] + [dʒ] [gəndʒ] (young)

The below structures do not occur

[R] + [tʃ], * [Rdʒ] * [R tʃ], * [Rdʒ]

[l] + [tʃ], * [Rdʒ] * [ltʃ], * [ldʒ]

[t] + tʃ], * [Rdʒ] * [tʃ], * [tʃdʒ]

[m] + [tʃ], * [Rdʒ] * [mtʃ]

[n] + [tʃ], * [Rdʒ] * [bəntʃ]

[ŋ] + tʃ], * [Rdʒ] * [ŋtʃ], * [ŋdʒ]



D) Stop + Stop

[b] + [t, k, g, q, p, d, ?]

None of the above occurs.

E) Fricative + Stop

[S] + [b, p, t, d, k, g, q, ?]

Just only [d] Can happen with [S] like [dθst] [st] (hand)

[ʃ] + [b, p, t, d, k, g, q]

[ʃt] [gəʃt] [traveling]

[ʃk] [koʃk] [palace]

Here [ʃ] can be with [t] and [k]

[ʒ] + [b, p, t, d, k, g, q, ?]

No, any Kurdish words can be found

[z] + [b, p, t, d, k, g, q, ?]

There is only one word that can be found which is [zozk] (Zozk), the fricative sound [z] can be followed by the stop sound of [k].

[f] + [b, p, t, d, k, g, q, ?]

[gift] (promise)

[v] + [b, p, t, d, k, g, q, ?] there is no word for final [v]

[h] + [b, p, t, d, k, g, q, ?] again no word for final [h]

[ʎ] + [b, p, t, d, k, g, q, ?] no word for final [ʎ]

[ʕ] + [b, p, t, d, k, g, q, ?] no word for final [ʕ]

F) Affricate + Stop

[tʃ] + [b, p, t, d, k, g, q, ?]

The sound of [tʃ] can be followed by [k] [lətʃk] (scarf)

[dʒ] + [b, p, t, d, k, g, q, ?] no word for final [dʒ]

The fricative sounds [h, ʃ, ʕ, v, s, z, ʒ, x, ʎ, f] cannot occur at the end of the syllables within themselves.



H) Fricatives + Affricates

[tʃ, dʒ] + [f, v, s, z, ʃ, ʒ, x, ɣ, ʕ, h, h] no any word with the final fricatives and affricates

According to the above examples, in the Kurdish language, consonants create syllables with vowels. There is no syllable without a vowel and a consonant. They should come together to make a syllable. Depending on the phonotactic rules only some final syllables are allowed like [st], [mz], [rf], etc. while so many other final syllables are not allowed. Moreover, the explanation sheds light on the allowing final syllables, not the violating final syllables.

The Analysis of Final Word Syllables in English and Kurdish

5.1 Similarities

Phonetically, in English and Kurdish, syllables are described as consisting of a nucleus that has little or no obstruction to airflow preceded and followed by great obstruction. English and Kurdish languages deal with the syllable as the phonological building block of words and as a basic unit of organization for a sequence of a language,

The syllable in both languages is perceived as a phonological unit consisting of a vowel that shapes the nucleus or the peak and the consonant(s) in English and Kurdish forms are optional initial and final margins.

In English, the syllable is either open, i.e. one which ends with a vowel, or closed which ends with a consonant, the same applies to Kurdish ones.

Codas in English and Kurdish are those elements that follow the nucleus in the same syllable the coda consists of any final consonants, and onsets are those elements that start with consonants and end with the vowels.

In English and Kurdish, there are never more than two vowels in sequence in a single word (as in neon, poet, cruel, radio), but clusters of two, three, or more consonants are common.

There are restrictions to the arrangement of consonants and vowels in English and Kurdish.

5.2 Differences

The onset is required to be filled by only one consonant, i.e. no consonant cluster is allowed in the onset. What differs is that final word syllables in English are mainly consonant clusters of up to four consonants at the end of a word referring either to plurality, adding the past morpheme, or using ordinal numbers, while in the Kurdish language, the consonant clusters should not be more than two consonants.

The sequence of syllables in English can be seven consonants three before the peak and four after the peak. On the other hand, in Kurdish can be four two before the peak and two after it.

In English, there are coda, double codas, triple codas, and quadruple codas, while in Kurdish, there are



only codas and double codas.

The consonant plosives can come together at the end of syllables in English, but in Kurdish, they cannot appear together.

In Kurdish the fricative consonants cannot make sequences at the end of syllables, contrary, in English fricatives at the end is common.

The lateral sound [l] cannot make clusters with the affricates while in English can make clusters.

Conclusion

Syllables in English and Kurdish share some similarities and contrast some differences.

English and Kurdish languages each have distinctive approaches to dealing with syllables by each language's unique system. Nevertheless, both languages treat the syllable as the phonetic components that make up words, a fundamental unit of organization for a sequence of speech sounds by segmenting the sounds in a rhyme of strong and weak hits. Each syllable in both languages consists of one vowel and a consonant or sometimes only a vowel, especially in English.

The word syllable is defined phonetically and phonologically, phonetically, syllables are described as consisting of a centre that has little or no obstruction to airflow preceded and followed by great obstruction. Phonologically, a syllable is a complex unit made up of nuclear and marginal syllables.

The syllable in both languages has some similarities like perceiving a syllable as a phonological unit consisting of a vowel that shapes the nucleus or the peak and the consonant(s) in English and Kurdish forms are optional initial and final margins. Also, there are restrictions to the arrangement of consonants and vowels in English and Kurdish. In both languages, there are never more than two vowels in sequence in a single word, but clusters of more than two consonants are common.

Both languages have different points; the great difference is that the final word syllables in English mainly consonant clusters of up to four consonants at the end of a word, while in the Kurdish language, the consonant clusters should not be more than two consonants. Nevertheless, the clustering of plosives, fricatives, and lateral sounds at the end of words is different in both languages.

References

- Amin, W. 2009. *Asoyeki tri Zmanewani*. Erbil. Aras publishing. n. 900.
- Crystal, D. (2008). *Dictionary of Linguistics and Phonetics* (6th ed.). Malden, MA, UK: Blackwell Publishing.
- Duanmu, S. (2009). Syllable structure: The limits of variation. *Linguistic Typology*, 14(2-3), 1-304. doi:10.1093/acprof:oso/9780199267590.001.0001



- Fatah, M. 2011. Zmanewani. 3rd ed. Kurdish Academic Publishing. N. 124. Erbil.
- Fatih, Gh. 1984. Phonetic. Edib Publishing. Baghdad.
- Giegerich, H. J. (1992). English phonology: An introduction. Cambridge England, United Kingdom: Cambridge University Press.
- Gimson, A. (1989). An Introduction to the Pronunciation of English. 5th ed. P. 52. Revised by Susan Ramsaran. London: Arnold
- Gimson, A. (1989). An Introduction to the Pronunciation of English. 5th ed. Revised by Susan Ramsaran. London: Arnold
- Gut, U. (2009). Introduction to English Phonetics and Phonology. Textbooks in English Language and Linguistics (TELL). Vol: 1. Germany. Peter Lang.
- Hamid, T. 2015. The Prosodic Phonology of Central Kurdish. PHD. Newcastle University
- Hawkins, P. (1984). Introducing Phonology. London: Hutchinson and Co. Ltd.
- Hogg, R. and McCully, C. (1987). Metrical Phonology: A Coursebook. Cambridge: Cambridge
- Hogg, R. and McCully, C. (1987). Metrical Phonology: A Coursebook. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hyman, L. (1982). Phonology Theory and Analysis. New York: Harcourt Brace, Jovanich Publishers.
- Kreidler, C. W. (2004). The pronunciation of English a course book (2nd ed.). Malden, United Kingdom: Blackwell.
- Ladefoged, P., & Johnson, K. (2011). A course in phonetics (6th ed.). Boston, MA, Canada: Wadsworth, Centage.
- MacCarthy, P. (1978). The Teaching of Pronunciation. Cambridge: Cambridge University Press.
- Nadir, K. (2022). Merje Phonotaktikekan le Zmani Kurdida. M. A. Thesis, Unpublished. Koye University.
- O'Connor, J. and Trim, J.L. (1973). "Vowel, Consonant, and Syllable –A Phonological Definition". In Jones, W.E. and Laver, J.(eds.)
- O'Grady, W. D., Dobrovolsky, M., & Aronoff, M. (1997). Contemporary linguistics an introduction. Boston u.a., New York: Bedford/St. Martins's.
- Reed, M., & Levis, J. (2015). The Handbook of English Pronunciation (1st ed.). West Sussex, UK: Wiley Blackwell. University Press.
- Roach, P (2000) English Phonetics and Phonology. A Practical Course .3rd ed. Cambridge: Cambridge University Press.



Roach, P., Barry, B. and Grice, M.(2004). Syllable, Stress and Accent “. www. personal.rdg.ac. UK /~/sroach/Phon 2/ mitko/syllable.htm.

T. P. (2007). Consonant Clusters index. Tedpower. Retrieved May 4, 2023, from <http://www.tedpower.co.uk/clustersindex.html>

Xoshnaw, N. 2014. Dengsazi. 2nd ed. Awer Bookshop Publishing. 111.

Yavas, M. S. (2011). Applied English phonology. Oxford, UK: Wiley-Blackwell.

Zec, D. 2007. ‘The syllable.’ In P. de Lacy ‘(ed.)’ The Cambridge Handbook of Phonology. Cambridge: Cambridge University Press. 161-194.

Zsiga, E. (2013). The Sounds of Language: An Introduction to Phonetics and Phonology 1st ed. p. 333. UK: Wiley-Blackwell.



پاشکۆی تایبەت بە:

گۆڤاری کوردستانی بۆ لیکۆلینەوهی ستراتیجیی

بۆ:

–رێنووسی کوردیی

بۆ زانیین:

رەشوووسی رێنووسی دەستە ی کوردستانی بۆ دیراساتی ستراتیجیی، که له ژماره‌کانی تر دا لێره‌دا دنرابوو، ئیسته له‌ژێر پیداجوونه‌وه و فراوانکردن‌دایه. بۆیه به شیوه‌یه‌کی کاتیی لایراوه. به‌لام، توێژه‌ران ئه‌توانن له سایتی گۆڤاری ده‌سته سوود له لێنکی ره‌شوووسی رێنووسی ستانده‌ردی کوردیی وه‌ربگرن.

سوپاس

–رێنمایی بلاوکردنه‌وهی توێژینه‌وه‌کان به پێی ستانده‌ردی گۆڤاری کوردستانی و ستانده‌ردی هارڤه‌رد



رېنمايىيە كان بۇ بلاوكرىنەۋە تويژىنەۋە لە «گۆڭقارى كوردستانى بۇ لىكۆلىپىنەۋە ستراتىيىجىيى»

يەكەم: رېنمايىيە سەرەككىيە كان:

۱. رېنمايىيە كان بۇ تويژىنەۋە نووسىن

تويژىنەۋە نووسىن بەشدارىيىكىردنى تويژەره لە بەرھەمھېنئانى مەعرفەدا و بەرپرسىيارىتتى زانستى ئەگرىتەئەستۆ. ديارە، پىوهرى تويژىنەۋە نووسىن وەك بونىاد (ستراكچەر) و پىكھاتەكانى، كۆكبوونىك ھەيە لەسەريان، بەلام جياوازييەكى كەم ھەيە لە شىۋازى خستەنپروودا بۇ پسپۆرىيە جياوازه كان، يان بۇ جورى تويژىنەۋە كە بەۋەي وەسفىي، يان كىردارىيى، يان پىداچوونەۋەي ويژەيى بىت. بەرپرسىيارىتتى سەرەكىي لە بىرپارداندا دەربارەي تويژىنەۋە نووسىن ئەكەويتە ئەستۆي ئەو تويژەرانەي، كە خاۋەندارىتتى تويژىنەۋە كەيان لە ئەستۆيە. تويژەران ئەبىت دەستپەنگىن بن لەناو پسپۆرىيە وردەكەي خۇياندا و، ئەبىت ھەمىشە پابەندبن بە جىبەجىكىردنى ھەر داۋاكارىيەك، كە گۆڭقارە كان وەك رېنمايىيە بلاوكرىنەۋە لە تويژەرانى داۋا ئەكەن.

۲. دانەرانى تويژىنەۋە:

ھەر كەسىك، كە ناۋى ھاتىبەت وەك دانەر يان دانەرانى تويژىنەۋە يەك، ئەبىت پەسەندى دوا فېرژنى تويژىنەۋە كە بكات و، بەرپرسىيارىتتى ھەلبىگىت لە ئاگاداربوونى لە ناۋەرۆك و ھىندى بەشدارىيىبوونى لەو تويژىنەۋە يەدا.

ئەبىت لە كۆتايى تويژىنەۋە دا، بەشى «پىزانىين» ھەبىت بۇ ناۋەردنى ھەموو ئەو كەس و لايەن و دەستگايانەي كە بەشدارىيانكردوۋە لەو تويژىنەۋە يەدا، وەك كۆمەكى دارايى، ھاۋكارىيى زانستىيى و چاپەمەنىيى و كۆمپىوتەرىيى و ھەرچۆرە پىشتىۋانىيەك، كە دەستيان ھەبوۋە تىايدا. (ئەم پىزانىينە ئەندامانى گۆڭقارە كە ناگرىتەۋە).

ئەگەر تويژىنەۋە كە يەك كەس بەجىيھىنابوو، ئەوا ئەو كەسە تەنھا خاۋەن و دانەرى تويژىنەۋە كە يە، كە بە ھەموو كارى تويژىنەۋە كە ھەستاۋە. بەلام ئەگەر لە يەك كەس زياتر ناۋى ھاتىبەت لە لىستى دانەرانى تويژىنەۋە كە، بە پىي پىوهرە زانستىيى و نىۋدەۋلەتتىيە كان، سەرۆك تىيم Team Leader رىيىزبەندىيى دانەره كان دىارى ئەكات، ئەۋىش بەپىي ئاستى بەشدارىيان لە تويژىنەۋە كە و نووسىينەكەدا. لە گۆڭقارى كوردستانى بۇ لىكۆلىپىنەۋە ستراتىيىجىيى مەرجى ھەبوونى تويژەر لە كۆدانەران (co-author) دا، ئەۋەيە، كە دانەرى بەشدار ئەبىت لە كۆي پروسەي بەجىيھىنئانى تويژىنەۋە كە بەشدارىيى بكات، ھەر لە كۆكرىنەۋەي داتا و سەرچاۋە و شىكارىيىكىردن و لىكدانەۋە و ھەموو بەشەكانى تويژىنەۋە كە بە پىي رىككەۋتنى دانەران و، دواجار بىرپار لاي دەستەي نووسەرانى گۆڭقارە بە پەسەندىكىردنى ھىند و قەبارەي ئەو بەشدارىيىكىردنە و، ناپىت بەدەر بىت لە بەشدارىيىكىردنى زانستىيى تويژىنەۋە كە. ھەر كەسىكى تىرى



بەشداربوو لە توێژىنەوهەدا، كە مەرجهكانى دانەرى بەشدار نايانگرتەوه، ئەوا لە بەشى «پىزانىن» ناو و نازناوى زانستى و شوئىنى كارکردن و كورتهيهك لە بەشدارىيهكهى دەنووسرێت.

-گۆفارى كوردستانى بۆ لىكۆلىنەوهى ستراتىجىيى مكوورپە لەسەر خاوەندارىتى توێژىنەوهى زانستى، كە قۆرخنەكرێت بۆ مەبەستى كەسى و خوێشايەتى لە تێهەلكىشكردنى كەسانى كە بەشدارىيان لە توێژىنەوهەدا نىيە، كە وەك نەرىتىكى گەندەلى زانستى گىراوئەبەر و خاوەنە راستەقىينەكان ديارىن. بۆيه، گۆفارى كوردستانى لە زۆربەى بارەكاندا، تەنها دوو دانەر پەسەنددەكات بۆ ھەر توێژىنەوهەيهك و، ئەگەر توێژىنەوهەيهك پىپۆرىيەكى ترى پىويست بێت جيا لە بابەتى توێژىنەوهەكه، يان جياواز لە پىپۆرىيە دانەر يان دوو دانەرەكهى تر، ئەوا ئەكرێت دانەرى سىيەم زياد بكرێت دواى پەسەندكردنى دەستەى نووسەرانى گۆفار.

- ديسانەوه بۆ رىگرتن لە كارى ساختەكارى، گۆفارى كوردستانى ئەو توێژىنەوانە پەسەند ناكات، كە پىپۆرىيەكهى جياوازە لە پىپۆرىيە توێژەرەكان و بە تايەتى دانەرى يەكەم.

دووم: رىنوومايەكانى نووسىن و پىشكەشكردن و بلاوكردنەوه

پىشكەشكردنى توێژىنەوهەكان، لە رىگەى سايى دەستەى كوردستانى بۆ دىراساتى ستراتىجىيى و توێژىنەوهى زانستى ئەبێت. پىويستە توێژەر رەچاوى ئەم مەرج و رىنمايانە بكات لە نووسىن و پىشكەشكردن (باربووكردنى ئەلىكترۆنىيى) توێژىنەوهەكهدا:

۱. ژمارەى لاپەرەى توێژىنەوهە پىويستە لە (۲۵) لاپەرە تىپەرەكات.

۲. توێژىنەوهەكه پىكدىت لە:

- ناوئىشانى توێژىنەوهەكه

- ناوى توێژەر يان توێژەرەكان (نازناوى زانستى، بەشى زانستى و كۆلىژ و زانكۆ و ولات و ئىمەيل)

-پوختە

پوختە دەقىكى سەربەخۆى كورته بۆ كارىكى گەورەترى وەك توێژىنەوهە بە ھوونە. ھەميشە لە سەرەتايى توێژىنەوهەكه دائەنرێت راستەوخۆ لە دواى ناوئىشانى توێژىنەوهەكه و دانەر يان دانەرانى توێژىنەوهەكه. ئەم كورته نووسىنە رىنمايانە رىكى گرنگە و چەند مەبەستىك ئەگەيەنێت، لەوانە: بەردەستكردنى خالە سەرەكىيەكانى توێژىنەوهە و، لىرەو رىگە بە خوێنەرەكان ئىدات ھەتا بپارىبدەن بۆ خوێندنەوهى سەرتاپايى توێژىنەوهەكه و تەرخانكردنى كاتى پىويست بۆى. خوێنەرەكان ئامادەسازدەكات بۆ بەدواداچوونى زانىارىيى و شىكردنەوه و مشتومبرى ورد و پىپۆرانە لە سەرتاپايى توێژىنەوهەكهدا.

ئەو زانراو كە يەكە لەو شتانەى كە بزويئەرى گەران لە ئۇنلاين بەكارى ئەھىنێت بۆ دۆزىنەوهى بابەتەى يان توێژىنەوهەيهك برىتییە لە «پوختە»، بۆيە ناوەرۆك و زاراو و وشەكانى ناو پوختە گرنگىيەكهى ئەو يەكە ئەبن بە رىنما بۆ دۆزىنەوهى توێژىنەوهەكه بە ديارىكرابوى.

بە شىوئەيهكى گشتىيى، پوختە ئەم زانىارىيانە تىدايە (۲-۴ دىپ بۆ ھەر پىكھاتەيهك):



۱. پاشخانىك بۇ توۋىژىنەۋەكەت؛ برىتتىيە لە ناساندنى توۋىژىينەۋەكە كە لەسەر چ بابەتتىك يان كىشەيەكە؟
 خستنه پرووى پرسىيار و ئەگەر و گریمانە كان لەسەر ئەو بابەتەى كە ماىەى بايەخى توۋىژىينەۋەكەيە
 ۳. ناوبردىنى مېتۆدى توۋىژىينەۋە يان ئەو رىگە زانستىيەى كە بەكارهيتنراۋە و متمانەى كراۋەتەسەر، نمونە
 پشكنىينە كان (سامپل) و هيند يان قەبارە يان. هەرۋەها سەرچاۋە و داتا بەردەستە كان لە كوۋپوہ هاتوون،
 يان چەندن، يان چۆن بەدەستەتوون؟
 ۴. دەرئەنجامە كان، بە كورتىيى و بە بەلگەۋە (ۋەك ئەنجامە ژمىرەيى و ئامارىيە كان و، راپرسىيە كان).
 ۵. لىكەۋتە كانى ئەو دەرئەنجامانە چىيى ئەبن لە كاتى بەكارهيتنراۋە لايەن لايەنە پىۋەندىدارە كانەۋە،
 يان سنوورى ئەو دەرئەنجامانە چىين كە ئەبىت رەچاۋبكرىن لە كاتى توۋىژىينەۋەى زياتر لەو بوارە يان
 بەكارهيتنراۋە ئەو رىساىانەى كە لىۋەى پىكھىنراۋە.
 ۶. لە پوختەدا ئاماژە بە سەرچاۋە و ناۋى هىيچ كەسىك نادىت.
 ۷. بە يەك دەستەۋاژە (پەرەگراف) ئەنووسرىت و، بە شىۋەى نادىار نەك بەكارهيتنراۋە راناۋى (من، ئىمە،
 هتد) و، فرمانى رابردوۋ بە كاردىت لە خستنه پرووى كارە پىشۋوہە كان و فرمانى رانەبردوۋ بۇ نووسىنى
 توۋىژىينەۋەكە.

۸. قەبارەى پوختە لە نىكەى ۲۵۰ وشەدا ئەنووسرىت.

-كلىيلەۋشە كان

ئەو وشانەن يان زاراۋانەن، كە رىنۆنىنى توۋىژىينەۋەكە ئەكەن بۇ خويئەران لەرى بزوئەرە گەرانە
 ئىنتەرنىتتە كانەۋە ۋەك گوگل سكوئلەر بە نمونە. ئەم وشانە مسوگەرىيى زورتريين سايتەيشن ئەكەن بۇ
 توۋىژىينەۋەكە لە خىراترىن كاتدا. دىارە، توۋىژەر ئەبىت شارەزايى لە دانانى ئەو وشانە پەيدابكات كە
 ئەيانكات بە كلىيلەۋشە و، باشترە ئەۋانەبن كە خويئەر زووتر بە خەپالدا دىن بۇ گەران.
 ئەم وشانە كورتىن و تاك بن باشترە، بەلام ئەگەر ھاۋچەشنىيى يان چەندىنبارە درووستبكات، باشتر
 ۋەھايە كە ئاۋىتە بكرىن، يان لە يەك وشە زياتر بن بۇ پىدانى تايبەتمەندىتىيى زياتر، كە مسوگەرىيىت
 لە ھەلۋوردندا بۇ گەران. ھەرۋەها گرنگە ئەو وشانە لە بابەتى توۋىژىينەۋەكەۋە نىيىك بن، بەنمونە:
 ئەگەر بابەتەكە كۆمەلەيەتىيى بوۋ ئەۋا وشەكان ھەلگىرى جوۋرى كۆمەلگە، كىشەى كۆمەلگە، رەھەندى
 كۆمەلگە، بەھاي تايبەتى كۆمەلگە، دەردى كۆمەلگە، زاناکان، بىردۆزەكان، هتد..

-كلىيلە كان لە نىۋان ۷-۴ وشەدا گونجاۋن.

-پىشەكىيى

پىشەكىيى ھەلپكى گرنگە بۇ كىرنەۋەى دەرگا بە رووى توۋىژىينەۋەكە و شروڧە و دەرئەنجامە كانىدا. پىشەكىيى
 برىتتىيى نىيە لە قسەى گشتىيى و سەرپىيى و خويئەرى پى دەستخەرۋ بكرىت و، دووبارە و چەندجارەى
 جوۋىنەۋەى قسەۋباسى ناۋ كىتپە بەردەستە كان بن، بەلكو تواناي مەعريفىيى و لۇجىكىيى توۋىژەرە لە
 گەياندىنى تىزەكان و جىگىيركىرنى بابەتەكەى لە زىھنى خويئەر و، بەسەرچاۋە كىرنى توۋىژىينەۋەكەى بۇ
 ئەو بوارەى تىايدا نووسىيوۋەتى. لىرەۋە، توۋىژەر بە ھەندىك زانارىيى پشتراست بە سەرچاۋەۋە باسەكەى
 ئەكاتەۋە، پاشان دەستتەكات بە راكىشانى خويئەر بۇ مەبەستى سەرەكىيى توۋىژىينەۋەكەى. پىشەكىيى



ده قێکی سه ره به خۆیه له پوخته و ده ره نه نجام و به دارشتنێکی زمانه وانی جیاوازتر نووسراوه، نه گه رچیی ئه و زانیاریانه ش که باس ئه کرین هاوبه ش بن له گه لیان.

ده کریت پێکهاته کانی پێشه کیی ئه مانه بن:

۱- ناساندنی بابه تی توێژینه وه که:

یه که م هه نگاوی توێژه ر له پێشه کیی دا، ناساندنی توێژینه وه که یه به مه به سستی ئاشناکردن و رینوینی کردنی خوێنه ر بۆ ناو جه رگه ی بابه ته که. پاشان هه ولبده ت بۆ قایلکردنی به وه ی که بابه ته که ی گرنه گه و بایه خی به رچاوی هه یه له کاتی ئیستادا و، لیکه وته کان ده ستنیشان بکات که توانای گۆرانکاری هه یه له بواره که دا.

۲- پاشخانێکی ورد و توکمه ی بابه ته که باس ئه کریت که پێوه ندیه کی راسته وخۆی به بابه تی توێژینه وه که وه هه بیته، به جوړیک که سه رچاوه بن بۆ پرسیار و گریمانه و نه گه ره کانی توێژینه وه که. واتا، ئه بیته ئه و سه رچاوانه به شیکی ئه و کیشه یان ئالۆزیی یان رینگه چاره باوه کان یان شکستیک له خۆبگرن که توێژه ر بیانکات به بنه ما بۆ پێویسته بوونی ئه و توێژینه وه یه. هه ر له پێشه کیده یه که پێداچوونه وه ئه کریت به و ئیشه پێشووانه دا و ئه خرینه بازنه کانی گومان و که مووکووری و ره تکرده وه وه، یاخود سه رنانیکی (ئیزافه) تر ئه بن بۆ ئه و کۆششانه ی که کراون و ئه بیته به فراوانترکردن و گه شه پیدانیکی سه رده مبیانه.

۳. پرسیار و گریمانه و نه گه ره کان به روونی باس ئه کرین له مشتومرێکی زانستیانه و لۆجیکیانه دا، که ئیش له سه ر ئه و بۆشایی و ناوه لمانه بکریت که توێژینه وه پێشووه کان جێیان هیشتووه. یان که متر به لایدا چوون، یان سنووریک هه یه له کاره کانیاندا.

۴. چوونه ناو ورده کاری و تابه مه ندیتیه کانی توێژینه وه که وه که له ئارادیه له لایه ن توێژه ره وه. لیره وه، ئامانج و فاکته ره کانی توێژینه وه که باس ئه کرین. ئه م هه نگاوه به پێی جوړی توێژینه وه که ئه گوهریت، ئایا توێژینه وه یه کی وه سفیه و گریمانه و تیزی راسته وخۆ ئه سه لمیتیت یان پێداچوونه وه ی و ئیژه یه و به رواردکاری و پۆلینکاری بابه ته کان و هه لکۆلیینی چه مک و مه عریفه یه و زیاتر له وه ش بۆشایی و بابه ت و پرسه جیه تاپراوه کان ده ستنیشان ئه کات، یان ئه زموونکاری و تاقیگه یی و رووپیویه و به دوای وه لامی پرسیاره کاندای سۆراخ ده بیته. ئه وه گرنه گه بزانیته که توێژه ر له دریه ده دان و مشتومر خۆی به دوور ئه گریت و پێش به شه کرۆکه کانی توێژینه وه که ناکه ویت له هه لمالیین یان راشکاوی تیز یان ده ره نه نجامه کانیاندا.

۵. نه خشه سازی توێژینه وه که:

پێش دوایی به شی توێژینه وه که ته رخان ئه کریت بۆ باسکردنێکی کورت بۆ به شه کانی توێژینه وه که له دوای پێشه کییه وه (باسی پوخته و کلیله وشه و پێشه کیی ناکریته وه). ئه مه ش بۆ ئاگادارکردنی خوێنه ر له به شه کانی تر، وه ک به شی دووه م؛ تیوربینامه، به شی سییه م؛ به شی کرداریی، به شی چواره م شییکردنه وه و شروقه کان و، دوا به شیش بۆ ده ره نه نجام و پێشنیاز و راسپارده کان. زۆرتینی توێژه ران پێشنیاز و راسپارده کان تیکه ل ئه که ن، هه رچه نده به جیاش ئه ینووسن! پێشنیازنه کان ئه وه یه که چیی بکریت بۆ پرکردنه وه ی که مووکوورییه کان و نه هیشتنی کۆسپ و ته گه ره کان و شتی تریش، به لام راسپارده کان بۆ قسه کردنه



لەسەر لىكەۋتەى ئەنجامەكانى توپۇزىنەۋەكە و سنوورى جىبەجىكردن و كارىگەرىيەكانى بەھەر بارىكدا كە مەبەستە لايەنى پىۋەندىدار لە بەكارھىتانايدا ھۆشيار بىت.

۶. كۆتايھىتان بە پىشەكى: زۆر بە كورتى بنووسرىت، ئايا لىكۆللىنەۋە پىشۋەكان لە چ ئاستىكدا ۋەستاۋن، يان دۋا شت كە پىتى گەشىتون چىيە؟ ياخود ئىستا ئىش بە چىى ئەكرىت لەو بۋارەدا كە مايەى پىداچۋونەۋە، يان رەتكردنەۋە بىت؟ ئايا توپۇزەر بابەتتىكى نوئى تاقىدەكاتەۋە؟ بۆچى ئەۋ بابەتە شاھەنى تاقىكردنەۋەيە؟ ئايا توپۇزەر بۆشايىك پىر ئەكاتەۋە، كە لە توپۇزىنەۋەكانى پىشۋودا جىماپىت؟ ئايا بەكارھىتاناى شىۋازى نوئى لە ئارادايە بۆ سەرىكردنى بىرۆكەكان يان بۆ شىيكردنەۋەى داتاي بەدەستھاتۋوى نوئى؟ ئايا ھىيچ چارەسەركردنىكى نوئى دىۋەتەۋە بۆ ھەر ناكۆكبۋونىك لە نىۋ وپۇزەى بۋارەكەدا؟ ئا لەمجۆرە رەھەندانەى مەبەستى توپۇزىنەۋەنووسىن ئەكرىت باسبكرىن ۷. پىناسەى چەمك و زاراۋەكان:

رەنگە چەمك و زاراۋەيك لە توپۇزىنەۋەكەدا بەكارھىتزابن نوئى بن، يان باۋ و بىستراۋ بن بەلام روونكردنەۋەى زىاتريان بوپت بۆ خوپنەران، بەۋەى كە ھەندىك تايبەمەندىى و سنوورى جىاۋازترىان ھەيە و خوپنەرى لى ئاگادارئەكەن كە چۆن چۆنىى و بۆچىى ۋەھا بەكارھىتزاۋن لە توپۇزىنەۋەكەدا.

- دەقى توپۇزىنەۋەكە

- ئەنجام و پىشنىيازەكان

- پوختە و كلىيلە وشەكان، بە دوو زمانى ترى جىاۋاز لە زمانى توپۇزىنەۋەكە دەنووسرىت و لە كۆتايى توپۇزىنەۋەكەۋە دائەنرىت، لەپىش سەرچاۋەكانى توپۇزىنەۋەكە.

- سەرچاۋەكان

۳. تىمپلەتى نووسىنى توپۇزىنەۋە:

أ- ناۋنىشانى توپۇزىنەۋەكە لەسەرەۋەى لاپەرەى يەكەمى توپۇزىنەۋەكە، لەناۋەرپاست ئەبى بە فۆنتى (۱۸) و بە بۆلد ئەنووسرىت. فۆنتى قەبارەى (۱۶) بۆ ناۋنىشانە لاۋەكىيەكان، و (۱۴) بۆ ناۋەرۆك و (۱۲) بۆ لىستى سەرچاۋەكان و پەراۋىز و روونكردنەۋەكان.

ب- فۆنت بۆ توپۇزىنەۋە كوردىى و عەرەبىى و فارسىيەكان لە جۆرى فۆنتى Adobe Arabic بۆ ناۋەرۆك و بۆ ناۋنىشانە لاۋەكىيەكان.

ت- فۆنت بۆ توپۇزىنەۋە ئىنگلىزىيەكان يان بۆ ئەبستراكت نووسىن بە زمانى ئىنگلىزىى، بە فۆنتى جۆرى Times New Roman دەبىت، بە قەبارەى (۱۶) و بۆلد بۆ ناۋنىشانى سەرەكى و قەبارەى (۱۴) بۆ ناۋنىشانە لاۋەكىيەكان و پىۋانەى (۱۲) بۆ ناۋەرۆك و قەبارەى (۱۰) بۆ لىستى سەرچاۋەكان.

پ- ماۋەى جىھىلراۋى نىۋان دەستەۋاژەكان (پەرەگرافەكان) لە دەقى نووسىنەكە، (۱سم) دەبىت.

ح- ماۋەى جىھىلراۋى ھەر چۋار لاي پەرەكە (سەر و خۋار و راست و چەپ) (۲سم) ئەبىت.

ناۋى توپۇزەر يان توپۇزەرەكان بە فۆنتى قەبارە (۱۴) لە ژىر ناۋنىشانى سەرەكى، لە لاي راست بۆ توپۇزىنەۋە كوردىى و عەرەبىى و فارسىيەكان و لە لاي چەپ بۆ ئىنگلىزىيەكان. ناۋنىشان و شوئىنى كار



- (بهش و کۆلیژ و زانکۆ) له گهڵ ئیمهیل له ژیر ناوی توێژهردا به فۆنتی قهباره (۱۲) ده بێت.
- ۴- په پیره و کردنی سیستمی هارڤارد ده کریت بو نووسینی سه رچاوه کان و ههر سایته شینیک که له توێژینه وه که دا به کارهاتیبێت.
۵. توێژینه وه که ئه بێت به پێی رینووسی گوڤاری کوردستانی بێت که له سایتی گوڤار دانراوه، یان ئه توانریت داوا بکریت.
۵. توێژینه وه که له دوو ته رزدا پێشکه شه کریت: له یه کهم پێشکه شه کردندا، فایلێ توێژینه وه که که به باربۆی (ئه پلۆد) ناو سیستم ئه کریت، پێویسته هیه چ زانیاریه کی توێژه ر یان توێژه رانی له سه ر نه بێت (ناوی توێژه ره کان و شوینی کارکردن و ئیمه یل)، چونکه به و شیوه یه ئه ئیررین بو هه لسه نگاندن ئه مه ش به مه به ستی رۆشنگاری (شه فافیه ت) ی هه لسه نگاندنه که. ته رزی دووه میان، توێژینه وه که به هه موو پیکهاته کانیه وه پێشکه شه کریت.
۶. له میانه ی «قۆناغی هه لسه نگاندن» دا، سه رنج و تییینییه کانی هه لسه نگینه ره کان له سایتی گوڤار و له خانه ی توێژینه وه که (که ته نها توێژه ر ئه توانیت به ناوی چوونه ژووره وه یان به کارهینه ر (Username) و وشه ی تپه ر بوون (Password) ی تایه ت به خو ی بچپته ئه و خانه یه وه) دا ئه نریت. ئه مه ش، به مه به ستی ئاگادار کردنه وه ی توێژه ره بو چاککردن و روونکردنه وه و گوپین به پێی داواکاری هه لسه نگینه ره که و، دووباره پێشکه شه کردنه وه ی چاککراوه کان به مه به ستی په سه نکردنی له لایه ن هه لسه نگینه ره وه.
۷. داواکاری و بریاری هه لسه نگینه ره، بریاری کۆتایی نیین بو په سه نکردن، به لکو ده سه تی گوڤار یان سه کرتیری نووسین بو ی هه یه، که داواکاری تریان هه بێت له سه ر چۆنیتیی و ئاستی نووسینی توێژینه وه که، وه ک پوخته و سه رچاوه و رینووس و ههر که موکووپیه کی تر که بوونی هه بێت. له به جیه یانی ئه م داواکاریانه دا، بو ردی گوڤار په سه نکردن ئه داته ههر توێژینه وه یه ک بو بلاو کردنه وه.
۸. له دوای گه رانه وه ی له هه لسه نگاندن، بریاری کۆتایی به په سه ند یان ناپه سه ند له لایه ن ده سه تی گوڤاره وه، له سایتی گوڤاری ده سه ت، له خانه ی تایه تی توێژینه وه که دا ئه نریت، که ته نها توێژه ر ئه توانیت ببینی (ئه وپه ری نه یینی و تایه ته ندیتیه) دا ئه نریت، یا خود توێژه ری سه ره کی ئاگاداره کرپته وه له بریاری بو ردی گوڤار له ری ئه و ئیمه یله وه که توێژینه وه که ی پێ نیراوه.
۹. له قۆناغی پێشکه شه کردن (باربو کردنی له سایتی ئه لیکترو نیی گوڤار)، پێویسته راسته وخۆ پارهی بلاو کردنه وه بنیرریت بو گوڤار به و ئیمه یله ی له سایتی گوڤاردا دانراوه، بو چۆنیه تی نار دنی پاره که. هیه چ توێژینه وه یه ک ناچپته قۆناغی هه لسه نگاندنه وه هه تا پارهی تپچوونی بلاو کردنه وه نه دریت، پارهی تپچوونی بلاو کردنه وه (۲۵۰) دووسه د و په نجا هه زار دیناره، به پێی دوا یین رینمایه وه زاره تی خویندنی بالا هه ری می کوردستان.
- ۱۰- نابیت پاره بدریت پێش ئه وه ی به فه رمیی داوا بکریت، چونکه ره نگه له تاو توێکردنی به راییدا توێژینه وه که ره تبکریته وه، ئه گه رنا ئه و پاره یه ناگه رپترپته وه.
۱۰. له کاتی په سه نده کردنی ههر توێژینه وه یه کدا له دوای بریاری پرۆسه ی هه لسه نگاندن، بری پارهی



رادەستکراو ناگەرێتەوه.

۱۱. پێشکەشکردن بە یەکێک لەم دووریگە یە ئەبێت: یە کەم بە ئەلیکترۆنی، بە پێی ئەو هەنگاوانە، کە پێویست بگێرێن بەر لە سایتە ئەلیکترۆنییە کە ی گۆڤاری کوردستانی دا . دووهم: لەرێی ئیمەیلێ فەرمیی گۆڤارە کە وه: journals@kissr.edu.iq

سێهەم: هەلسەنگاندنی توێژینەوه کان:

هەلسەنگاندن بە سێ قۆناغ جێبەجێ ئەکرێت:

قۆناغی یە کەم: هەلسەنگاندنی بەرایب

توێژینەوه کان، لە لایەن دەستە ی بەرپۆه بردنی گۆڤارە کە وه هەلسەنگاندنیکی بەرایبان بۆ ئەکرێت:

- هەلسەنگاندنی زمانەوانیی توێژینەوه کە ئەکرێت و رەنگە بنێرێت بۆ پەپۆری زمانەوانیی بۆ هەلسەنگاندن

- وردبوونەوه لە شپۆه نووسینی پێره و کراوی گۆڤارە کە

- لە ناوهرۆکی گشتیی توێژینەوه کە دا، کە پێی بە پێی رێنماییه کان ی بلاوکردنەوه و ستراتییجی دەستە ی کوردستانی بێت

- بۆ هەر کە موکوورپیه ک، توێژینەوه کە دەنێرێتەوه بۆ توێژەر، بۆ چاککردن و ریکخستنەوه، یاخود رەت ئەکرێتەوه بە شپۆه یه کی کۆتایی

- سەرجه م توێژینەوه کان بە پرۆسە ی وردبیینی «فروفتیلی زانستی Plagiarism) ئەپروات. بۆ ئەم مەبەستە، بە لێننامە یه ک لە لایەن توێژەر وه پر ئەکرێتەوه، بە پر سیاریتی ناوهرۆک و زانیاریه کان ی ناو توێژینەوه کە هەل ئە گرێت.

قۆناغی دووهم: هەلسەنگاندنی زانستی

دوای پەسەندکردنی قۆناغی بەرایب، توێژینەوه کان لە لایەن ئە کادیمیستی پەپۆری ورد هەلسەنگاندنیان بۆ ئەکرێن، کە بۆ دوو هەلسەنگینەر ئەنێرێن و لە باری رەتکردنەوه ی لە لایەن یه کی ک لە دوو هەلسەنگینەر، توێژینەوه کە بۆ هەلسەنگینەری سێهەم ئەنێرێت. هەموو توێژینەوه یه ک بە پەسەندکردنی دوو هەلسەنگینەر پەسەند ئە کرێن.

قۆناغی سێهەم: پرۆسە ی بریاری هەلسەنگاندن

هەلسەنگینەرە کان، چەند بژاردە یه کیان لە بەر دەمدایه:

- پەسەندنەکردن و رەتکردنەوه ی تەواو تیی توێژینەوه کە.

- پەسەندکردنی مەر جدار: بۆ پێداچوونەوه و چاککردن و روونکردنەوه ی زیاتر، کە پێویستە جێبەجێبکری ئە لایەن توێژەر وه و، جاریکی تر پێشکەشی هەلسەنگینەر ئەکرێتەوه بۆ وردبیینی و بریاری کۆتایی.

- پەسەندکردنی وه ک خۆی، رەنگە هەندێ وردە سەرنجیشی لەگەلدا بێت بۆ چاککردن و بە بێ پێشکەشکردنەوه. لەم بارە دا، تەنها دەستە ی گۆڤار ئاگاداری توێژەر ئەکات بۆ ئەو چاککردنەوانە.



- ئەشەت توپۇزىنەۋە لە ھەر قۇناغىكى ھەلسەنگاندندا رەتېكرىتەۋە، ئەگەرچى دواى پەسەندى ھەلسەنگىنەرە زانستىيەكانىش بىت، لەبەر ھەر ھۆكارىكى زانستىيى و ئىتىكىي و ھونەرىي، لە لايەن سكرتېرى نووسىن يان دەستەى نووسەرانەۋە.

ھەر توپۇزىنەۋەىك ئەم رىنمايانەى تىدا جىبەجى نەكرابىت، ئەوا ناچىتە پروسەى ھەلسەنگاندنەۋە و رەت ئەكرىتەۋە.



فۆرمى راستاندنى توڭزىنەوہى

ئەم فۆرمە بە مەبەستى راستاندنى خاوەندارىتىيى ئەم توڭزىنەوہى يەپە بۆ بلاوكردەوہى لە گۆڭقارى كوردستانى بۆ لىكۆللىنەوہى ستراتىجىيى (JKSS) بە ناوئىشانى:

.....

من بە پلەى زانستىيى بە پلەى زانستىيى

۱. دانەرى يەكەم (يان تەنھا دانەر) ى ئەم توڭزىنەوہى يەم و وەك بەرپرسى يەكەمى توڭزىنەوہى كە، بەرپرسىارم بەرامبەر ھەموو زانىارىيى و داتاكان، كە درووستن و راستەقىينەن و لە رىيى----- بەدەستەيتراون.

۲. بە ئاگايى خۆم ھەريەك لەو ناوانەى لە خشتەكەدا ھاتوون، بەشدارى راستەقىينەن لە دانانى ئەم توڭزىنەوہى يە لە ھەموو لايەنەكانىدا، ھەر لە كۆكردەوہى زانىارىيى و سەرچاوە و شروڭفە و دەرئەنجامەكاندا. ۳. بەرپرسم لە تىچوونى بلاوكردەوہى و وەلامدانەوہى و ئەرەكەكانى ترى پرۆسەى ھەلسەنگاندن بە ئىمەيل يان بە ھەر شىوازيكى تر كە داواكرىت لە لايەن گۆڭقارەكەوہى. بۆيە واژۆى ئەم راستاندنەم كرد.

ريزبەندىيى ناو پلەى زانستىيى دەستگاي كاركردن جۆرى بەشدارىيى دانەرى يەكەم

- وردەكارىيى ئىش لە توڭزىنەوہى كە
- دانەرى بەشدارى ۱
- وردەكارىيى ئىش لە توڭزىنەوہى كە
- دانەرى بەشدارى ۲
- وردەكارىيى ئىش لە توڭزىنەوہى كە

-

-

- ناوى بەرپرسى توڭزىنەوہى:

- واژۆ

- رىكەوت

تعريف بالمجلة

مجلة الكوردستاني للدراسات الاستراتيجية الخاصة بالدراسات الإنسانية، مجلة دورية فصلية تصدر باللغات الكوردية و العربية و الفارسية و الانجليزية، تُعنى بنشر أهم البحوث و الدراسات الاستراتيجية في شتى حقول العلوم الإنسانية ذات الأصالة والأهمية والفاعلية و التأثير في التخصصات الدقيقة، مع الحرص على الالتزام بالمواعيد، و تيسير التواصل العلمي، و المواضيع القيمة، و نتائجها المتميزة العالية؛ و هي تواكب التطورات الآنية، و تقدم كل ما يلبي طموحات الباحثين من التحليلات و التفسيرات العلمية داخل الإقليم و خارجها.

للمجلة أهداف رئيسة، الأول: زيادة الأبحاث الاستراتيجية في كوردستان، و خلق مساحات شاسعة من التحليلات العلمية التي تهتم الأكاديميين و الباحثين في الدراسات الإنسانية، و دعم القطاعين العام الحكومي و الخاص بالأبحاث العلمية، فضلاً عن رفدهم بالمعارف العلمية، و النقاش الأكاديمي، و الفكر النير، و النقد البناء، في كل الفرص الموازية، في حقول العلوم الإنسانية كلها، في السياسة، و الاقتصاد، و الإدارة، و علم الاجتماع، و علم النفس، و الإعلام، و حقوق المرأة، و العنف و الإرهاب، و المجتمع المدني، و الفلسفة، و التاريخ، و الجغرافيا، و الديمقراطية، و حقوق الإنسان، و غيرها.

والثاني: التأكد من تعميم المعرفة، ووصول نتائج البحوث و الدراسات لرأي عامة القراء باللغات الكوردية و العربية اينما كانوا في هذا العالم، بأسلوب عصري قوامه تحقيق ما تطمح إليه المراكز العلمية و البحثية من جديد العلم و الثقافة و المعرفة الحضارية.

المجلة تقبل الأبحاث غير المطروقة و المبحوثة التي لم تنشر من قبل في المجلات و المطبوعات و المواقع الأخرى، مراعيًا الشروط و الضوابط التي تبناها الهيئة الكوردستانية للدراسات.

مجلة الكوردستاني للدراسات الاستراتيجية مجازة من قبل وزارة التعليم العالي و البحث العلمي في إقليم كوردستان، و معترفة بها كمجلة علمية أكاديمية محكمة، بحسب الكتاب المرقم (٦٤٩٧ في ٢٠٢٠/٨/٩) الصادر من مديرية الشؤون العلمية / دائرة البحوث و التطوير في وزارة التعليم العالي و البحث العلمي / إقليم كوردستان.

(الأول): تعليمات الكتابة و التقديم و النشر:

يكون تقديم البحث عن طريق موقع الهيئة الكوردستانية للدراسات الاستراتيجية و البحث العلمي، و على الباحث مراعاة الشروط و التعليمات الواردة في الموقع الإلكتروني في كتابة و تقديم البحث بالتحميل الإلكتروني، كالآتي:

1- ينبغي أن لا يتجاوز عدد صفحات البحث عن (٢٥) خمس و عشرين صفحة (A4).

2- يتضمن البحث:

- عنوان البحث.

- اسم الباحث أو الباحثين، (القسم العلمي، الكلية، الجامعة، البلد)، و البريد الإلكتروني (الإيميل).



- ملخص البحث.
- الكلمات المفتاحية.
- محتوى البحث.
- النتائج وخاتمة البحث
- ملخص البحث والكلمات المفتاحية بلغتين أخريين غير لغة البحث في نهاية البحث، قبل المصادر والمراجع
- المصادر والمراجع.

3- قالب كتابة البحث:

(١)

- أ- يكون عنوان البحث في أعلى الصفحة الأولى وفي المنتصف بحجم (١٨ غامق)، وحجم (١٦) غامق، للعناوين الفرعية، وحجم (١٤) للمتن، وحجم (١٠) للمصادر والهامش والتوضيحات.
 - ب- تكون كتابة اسم الباحث أو الباحثين (القسم العلمي والكلية والجامعة والبلد والعنوان الإلكتروني) بحجم (؟) تحت العنوان الرئيسي (بعد ترك فراغ اسم) من الجهة اليمنى للبحوث باللغة العربية، ومن الجهة اليسرى للبحوث باللغة الإنجليزية.
 - ج- يستعمل للبحوث باللغة الكوردية والفارسية خط (Unikurd Goran)، وخط (Uni-kurd Jino)، للعناوين الرئيسية والفرعية.
 - د- يستعمل للبحوث باللغة العربية خط (Unikurd-Goran) للمتن، وخط (Ali-A- Sa-mik) للعناوين الرئيسية والفرعية.
 - هـ- يستعمل للبحوث والأبستراكت باللغة الإنجليزية خط (Times New Roman) للمتن، بحجم (١٦ غامق) للعنوان الرئيسي، وحجم (١٤) للعناوين الفرعية، وحجم (١٢) للمتن، وحجم (١٠) للمصادر والهامش.
 - و- تكون المسافة بين الفقرات في المتن (١ سم).
 - ز- ترك فراغ (٢ سم) من الجهات الأربعة من كل صفحة.
- (٢) اتباع نظام هارفرد لكتابة المصادر والمراجع، والإحالات إليها داخل المتن.

(٣) كتابة ملخص البحث في حدود (٢٥٠) مثتين وخمسين كلمة في فقرة واحدة فقط، قبل المتن، ثم يترك بعده فراغاً بمسافة (١ سم) للكلمات المفتاحية، وتتكون الكلمات المفتاحية من (٧-٥) كلمة منفردة.



- (4) يقدم البحث في مُطين مختلفين: في الأول يحذف اسم الباحث أو الباحثين (و القسم العلمي، والكلية، والجامعة، والبلد، والعنوان الإلكتروني) عند تحميل البحث في النظام الإلكتروني، من أجل أن تسير عملية التقييم في السر، للحفاظ على عدالة التقييم بعيداً عن المحاباة والأهواء الشخصية.
- (5) بعد إجراء تقييم البحث من قبل المقيّم، وكانت النتيجة قبول البحث مشروطاً بتعديل وتصحيح، عندئذ تقوم هيئة التحرير بإعادة البحث إلكترونياً إلى الباحث عن طريق بريده الإلكتروني (الإيميل الشخصي)، وعليه الملاحظات والمطالب التي دونها المقيّم، فيطلب من الباحث القيام بتصحيح الأخطاء وتلبية طلبات المقيّم من التوضيح والتعديل، ثم إعادة البحث إلى المجلة إلكترونياً بعد إجرائه التعديلات والتصحيحات اللازمة من أجل أن يكتسب البحث درجة القبول عند المقيّم.
- (6) عند استكمال التقييم ورجوع البحث من لدن المقيّمين، تقوم هيئة المجلة بالحكم على مجمل نتائج التقييم (التحكيم) بالرفض أو القبول، وحينئذ يُبلّغ الباحث بقبول البحث أو رفضه.
- (7) عند تقديم البحث عن طريق (التحميل الإلكتروني في موقع المجلة)، يجب دفع تكاليف النشر البالغة (٢٥٠) مئتين وخمسين ألف دينار، حسب تعليمات وزارة المالية لإقليم كردستان العدد () في (/ / ٢٠٢٠)، ولا يأخذ البحث مجراه في عملية التقييم من دون ذلك.
- (8) التقديم يكون إلكترونياً، عن طريق موقع المجلة الإلكتروني، باتباع المراحل اللازمة لذلك.

(الثاني):تقييم البحوث

تجري عملية التقييم في مراحل ثلاث:

المرحلة الأولى: التقييم الأولي (التمهيدي):

يتم تقييم البحث من قبل هيئة إدارة المجلة تقييماً أولياً (تمهيدياً)، لمعرفة توفر الشروط اللازمة التي تؤهله للتقييم، وسيكون كالآتي:

- تقييم لغة البحث، وقد يرسل إلى المقوم اللغوي المختص إذا لزم الأمر.
- التدقيق في أسلوب الكتابة المتبع في المجلة.
- مطابقة المحتوى العام للبحث لتعليمات النشر واستراتيجية الهيئة الكوردستانية للدراسات.
- عند وجود نقص أو خلل في البحث، قد يعاد البحث إلى الباحث من أجل تصحيحه أو تنظيمه، أو يرفض رفضاً نهائياً لعدم صلاحيته للتقييم.
- تمر الأبحاث كلها بعملية (تدقيق التحايل العلمي plagiarism checker)، ولتحقيق ذلك يؤخذ من الباحث تعهداً تحريرياً إلكترونياً يتحمل فيه صحة محتوى البحث، و ما يتضمن من المعلومات.



المرحلة الثانية: (التقييم العلمي)

بعد أن يجتاز البحث مرحلة التقييم التمهيدي، يرسل البحث إلى مقيمين (اثنين) من الأكاديميين المختصين، حيث يُقيّم البحث بدقة، وعند رفض البحث من أحدهما، يرسل البحث إلى مقيّم ثالث، لأن البحث لا يقبل إلا بقبول مقيمين اثنين.

المرحلة الثالثة: (إقرار التقييم)

يختار المقيّم أحد الخيارات الثلاثة:

- 1- الرفض: الرفض التام والنهائي للبحث.
- 2- القبول المشروط: يقبل بشرط المراجعة للتعديل والتصليح، والتوضيح ، فيعاد البحث إلى الباحث لإجراء ما يلزم من التعديلات وغيرها. ثم يقدم أخيراً إلى المقيّم نفسه للتدقيق والحكم النهائي عليه.
- 3- قبول البحث كما هو: قد ينه الباحث إلى تعديلات طفيفة من قبل هيئة المجلة نفسها، ولا يخضع البحث للمراجعة والتدقيق.



Introduction to the Journal

The Kurdistan Journal of Strategic Studies for Humanitarian Studies is a quarterly journal published in the Kurdish, Arabic, Persian and English languages, concerned with publishing the most important research and strategic studies in various fields of human sciences of originality, importance, effectiveness and influence in subspecialties, while being keen to adhere to deadlines, facilitate scientific communication, and valuable topics and its high outstanding results; It keeps pace with current developments, and provides everything that meets the aspirations of researchers in terms of scientific analyzes and interpretations inside and outside the region.

The journal has main objectives, the first: pioneering strategic research in Kurdistan, creating vast areas of scientific analysis of interest to academics and researchers in human studies, and supporting the public and private sectors in scientific research, as well as providing them with scientific knowledge, academic debate, enlightening thought, and constructive criticism, in all the favorable opportunities, in all fields of the human sciences, in politics, economics, management, sociology, psychology, media, women's rights, violence and terrorism, civil society, philosophy, history, geography, democracy, human rights, and others.

The second: Ensuring that knowledge is disseminated, and that the results of research and studies reach the opinion of the general readers in the Kurdish and Arabic languages wherever they are in this world, in a modern way based on achieving what the scientific and research centers aspire to, a new in science, culture and civilized knowledge.

The journal accepts unreported and researched papers that have not been previously published in journals, publications and other websites, taking into account the conditions and regulations adopted by the KISSR.

The Kurdistan Journal of Strategic Studies is licensed by the Ministry of Higher Education and Scientific Research in the Kurdistan Region, and recognized as a refereed academic scientific journal, according to the approval letter numbered (6497 on 8/9/2020) issued by the Directorate of Scientific Affairs / Department of Research and Development in the Ministry of Higher Education and Scientific Research /Kurdistan Region.

First: Instructions for writing, presenting and publishing:

The article is submitted through the Kurdistan Institute for Strategic Studies and Scientific Research (KISSR) website, and the researcher must observe the conditions and instructions contained on the website in writing and submitting the article by electronic download, as follows:

1- The number of article pages should not exceed (25) twenty-five (A4)

pages.

2- The article includes:

- Search title.

- Name of the researcher or researchers, (scientific department, college, university, country), and e-mail (email).



- Article Summary.
- Key words.
- Article content.
- Results and conclusion of the article
- Summary of the article and key words in two languages other than the article language at the end of the article, before the sources and references
- Sources and references.

3- Article Writing Template:

(1)

A- The title of the article is at the top of the first page and in the middle in size (18 bold), volume (16) bold for subheadings, volume (14) for the body, and volume (10) for sources, annotations and explanations.

B- The name of the researcher or researchers (scientific department, college, university, country and electronic address) should be written in size (?) Under the main title (after leaving a 1 cm space) on the right side for article in Arabic, and on the left side for article in English.

C- Unikurd Goran and Unikurd Jino are used for article in the Kurdish and Persian languages, for headings and subheadings.

D- For Arabic-language article, the font (Ali-A-Alwand) is used for the body, and the line (Ali-A-Samik) for the main and subheadings.

E- For article and abstracts in English, the font (Times New Roman) for the body, size (16 bold) for the main title, size (14) for the subheadings, volume (12) for the body, and volume (10) for the sources and margins.

F- The space between the paragraphs in the text is (1 cm).

G- Leave a gap (2 cm) on the four sides of each page.

(2) Following the Harvard system for writing sources and references, and

references to them within the text.

(3) Writing a summary of the article within (250) two hundred and fifty words in one paragraph only, before the text, then leaving a space after it with a space of (1 cm) for the keywords, and the keywords consist of (5-7) single words.

(4) The article is presented in two different modes: in the first, the name of the author or authors and (scientific department, college, university, country, and e-address) are deleted when uploading the article to the electronic system, in order for the review process to run in secret, to maintain fair review. Away from favoritism and personal whims.



(5) After conducting the review of the article by the reviewers, and the result was acceptance of the article conditional on an amendment and correction, then the editorial board electronically re-searches the author via his e-mail (personal e-mail), and he has the notes and demands that the reviewer wrote, and he asks the author to correct the errors And satisfy the reviewer's requests for clarification and amendment, then re-search the journal electronically after making the necessary amendments and corrections in order for the article to acquire the degree of acceptance by the reviewer.

(6) Upon completion of the review of the article by the reviewers, the journal committee shall judge the overall results of the review (arbitration) as either the rejection or acceptance, and at that time the author is informed of the acceptance or rejection of the article.

(7) When submitting the article via (electronic download on the journal's website), publishing costs amounting to (250) two hundred and fifty thousand dinars must be paid, according to the instructions of the Ministry of Finance for the Kurdistan Region, issue () in (/ / 2020), and the article does not take its course in evaluation process without it.

(8) Submission is made electronically, via the journal's website, following the necessary stages for that.

Two: Article review

The review process takes place in three stages:

The first stage: Initial (Preliminary) review:

The article is review by the journal's management body in a preliminary (preliminary) assessment, to find out the availability of the necessary conditions that qualify it for review, and it will be as follows:

- review of the article language, and it may be sent to the competent

linguist if necessary.

- Checking the writing style used in the journal.

Matching the general content of the article to the publishing instructions and the strategy of the Kurdistan Institute for Strategic Studies and Scientific Research (KISSR).

- When there is a deficiency or defect in the article, the article may be returned to the author in order to reform or organize it, or a final rejection may be rejected for its unfit for review.

- - All articles goes through a process (plagiarism checker), and to achieve this, the author takes an electronic editorial undertaking in which he/she bears the validity of the article content and the information it contains.

The second stage: (scientific review)

After the article passes the preliminary review stage, the article is sent to two (two) reviewers from specialized academics, where the article is reviewed accurately, and when the article is rejected by one of them, the article is sent to a third reviewer, because the article is only accepted with the acceptance of two reviewers.



The third stage: (Approval of the evaluation)

The reviewer chooses one of three options:

1- Rejection: The complete and final rejection of the article.

2- Conditional Acceptance: It is accepted under the condition of reviewing the amendment, repair, and clarification, so the article is returned to the author to make the necessary amendments and others. It then finally submits to the reviewer himself for scrutiny and final judgment.

3- Accepting the article as it is: The article may be alerted to minor amendments by the journal body itself, and the article is not subject to review and scrutiny.

حكومة اقليم كردستان - العراق
وزارة التعليم العالي و البحث العلمي
الهيئة الكردستانية للدراسات الاستراتيجية و البحث العلمي

المجلة الكردستانية للدراسات الاستراتيجية

حزيران ٢٠٢٣

العدد (٦)

<https://doi.org/10.54809/jkss.vi6>

E-ISSN: 2790525-X

P-ISSN: 27905268

Copyright © Open access article with CC BY-NC-ND 4.0